THE LIBRARY
OF
THE UNIVERSITY
OF CALIFORNIA
LOS ANGELES

GIFT

THE HARVARD ORIENTAL SERIES

VOLUME TWELVE

HARVARD ORIENTAL SERIES

EDITED

WITH THE COÖPERATION OF VARIOUS SCHOLARS

BY

CHARLES ROCKWELL LANMAN

CORRESPONDING MEMBER OF THE INSTITUTE OF FRANCE (ACADÉMIE DES INSCRIPTIONS
ET BELLES-LETTRES), ETC., PROFESSOR AT HARVARD UNIVERSITY

Volume Twelve

CAMBRIDGE, MASSACHUSETTS

Published by Harvard University

1912

THE
PANCHATANTRA-TEXT
OF PURNABHADRA

CRITICAL INTRODUCTION AND LIST OF VARIANTS

BY

DR. JOHANNES HERTEL

PROFESSOR AM KOENIGLICHEN REAL-GYMNASIUM, DOEBELN, SAXONY

CAMBRIDGE, MASSACHUSETTS

Published by Harvard University

1912

The volumes of this Series may be had, in America, by addressing Messrs. GINN AND COMPANY, at New York or Chicago or San Francisco, or at the home-office, 29 Beacon Street, Boston, Mass.; in England, by addressing Messrs. GINN & Co., 9 St. Martin's Street, Leicester Square, London, W.C.; and in Continental Europe, by addressing Mr. Otto Harrassowitz, Leipzig.—For the titles and descriptions and prices, see the List at the end of this volume.

PRINTED FROM TYPE AT THE
UNIVERSITY PRESS, OXFORD, ENGLAND
BY HORACE HART, M.A.
PRINTER TO THE UNIVERSITY

First edition, 1912, One Thousand Copies

College
Library

TO THE MEMORY
OF
RICHARD PISCHEL

1053913

CONTENTS

	PAGE
PREFATORY MATTER	ix
Preface	ix
Delayed appearance of the volume	ix
The material intended for volume xii divided between volumes xii and xiii	ix
Designations of the manuscripts in the list of variants	ix
The list of variants refers directly to the manuscripts themselves	ix
The numbering of the single tales in volume xi	ix
Editor's non-acceptance of corrections of real errors	x
Pūrṇabhadra's attitude towards his sources	xi
Acknowledgement of obligations	xii
Key to Tables I and II of volume xi	1
Akṣara-forms in the manuscripts Ψ and bh	1
 INTRODUCTION TO THE EDITION OF PŪRṆABHADRA'S PAÑCATANTRA	 5
Chapter I. Survey of the single recensions and of their MSS.	5
Pedigree of the recensions of the Pañcatantra, in tabular form	5
Key to the pedigree under 25 headings	6
1-6. Kashmirian	6
7. North-Western copy (N-W.), represented by	
8. The Pahlavi recensions	7
9. Pseudo-Guṇāḍhya ; 10. Somadeva ; 11. Kṣemendra	7
12. North-Western epitome (n-w). From this flows	
13. The source (n-w ¹) of	8
14. The archetype of the Southern Pañcatantra	8
15-19. Manuscripts of the last, grouped under 5 sub-recensions	8
20. A lost manuscript (n-w ²) agreeing with n-w ¹	10
21. Nepalese recension (ν)	10
22. The Hitopadeśa	10
23. Textus simplicior (Jaina): H-class ; σ -class (Kielhorn-Bühler)	11
24. Pūrṇabhadra's text (Jaina)	14
25. Later contaminated Jaina recensions	15
25 ¹ . Textus simplicior, interpolated from Pūrṇabhadra's recension	15
25 ² . Pūrṇabhadra's text, interpolated from textus simplicior, &c.	15
25 ³ . Single books of different recensions combined	16
25 ⁴ . Other recensions (25 ⁴ a to 25 ⁴ g) contaminated with Jaina recensions	17
25 ⁵ . Jaina recensions moulded into other forms	20
25 ⁶ . Versions from which the frame-stories have been eliminated	20

	PAGE
Chapter II. Pūrṇabhadra, his time, his work, his language	21
§ 1. Previous statements	21
§ 2. The date of Pūrṇabhadra's recension	22
§ 3. Pūrṇabhadra's work	27
§ 4. Pūrṇabhadra's language	31
Chapter III. Account of the manuscripts on which this edition is based	37
§ 1. Description of the manuscripts	37
Manuscripts bh, N (first group)	37
Manuscripts Ψ, PL ¹ , Pr, M, p (second group)	38
Manuscripts A, Bh, Φ	40
§ 2. Value and mutual relations of these manuscripts	41
§ 3. The manuscript N goes back indirectly to bh	42
§ 4. The manuscripts PL ¹ , Pr, p, and M go back to Ψ	42
§ 5. Critical discussion of the manuscript A	43
Discussion illustrated by text of Tale III, viii, Self-sacrificing dove	44
§ 6. Critical discussion of the manuscripts Bh and Φ	56
Discussion illustrated by text of Tale V, v, Ass as singer	57
§ 7. Books I to III in manuscripts Bh and Φ	67
Discussion illustrated by text of Tale I, xiii, Lion's retainers outwit camel	68
Chapter IV. Principles which guided the editor in constructing the text	73
§ 1. Basis of the text of our edition	73
Manuscripts bh, N, A; Ψ, PL ¹ , p, Pr, M; Bh, Φ.	76
Manuscripts bh and Ψ differ very little from Pūrṇabhadra's autograph text	77
§ 2. Emendation of the text	77
LIST OF VARIANTS	83
The variants are given for each page of text, from page 1 to page 290	
INDEX OF STANZAS	201
It covers all the stanzas of Pūrṇabhadra's text (HOS. 11)	
And also those of the textus simplicior (Kielhorn-Bühler)	
ADDITIONS AND CORRECTIONS	230
Additions and corrections to volume xi	230
Additions and corrections to volume xii	231

PREFACE

Delayed appearance of the volume.—This volume appears later than the editor of this Series and the author expected. The printer's copy was ready several years ago; but circumstances for which nobody is to blame prevented its being issued earlier than now.

Distribution of the material originally intended for this volume.—The general plan of this volume may easily be seen from the table of contents. As appears from page xvii of volume xi, it was my original intention to give with this volume parallel specimens of the text of the various recensions. Technical reasons, which have to do with the size and shape of the sheets on which these specimens are printed and with related problems of the bookbinder's art, made it seem more practical to issue the specimens in a little atlas, and to designate the atlas as volume xiii.

Designations of the MSS. in the list of variants.—In the 'List of Variants', the designations of all the manuscripts (sigla codicum) of which the variant readings are given in full have been printed at the bottom of each page, whereas the designations of manuscripts to which only occasional reference is made are there omitted.

The list of variants refers directly to the manuscripts themselves.—The occasional quotations from the Berlin manuscript K (see below, p. 15, 25²) are given from the collations of Benfey and of Professor R. Schmidt. Unless the contrary is expressly stated, all the other references are to the respective manuscripts themselves and not to collations or to secondary copies.

The numbering of the single tales in volume xi.—In volume xi the superscriptions कथा १ and so on, at the head of the single tales, are given in the usual Occidental fashion. This is a deviation from the procedure of the manuscripts. Partly by way of justification, and partly for the sake of beginners, it is well to state here that, in the first place, Sanskrit manuscripts never have such story-numbers at the beginning of the single stories, but always (if they number the stories at all) at the end; and, in the second place, that even the best manuscripts are inconsistent in this matter.

By way of illustration, a few details may be given. Our MSS. of the bh-class have no story-numbers; the numbering contained in the MSS.

of the Ψ -class and in the fifth tantra of Bh are given in the 'variants'. See, for instance, variants on p. 6, l. 27, p. 14, l. 5, p. 21, l. 11, &c. Since the interpolated stories are in most cases numbered *before* the frame-stories, the numbering of the MSS. disagrees of course with that of our printed text. The frame-story I, xv of our edition, e.g., is numbered as xxi in the MSS. of the Ψ -class, whereas the intercalated stories xvi to xx are thus numbered both in the print and in the MSS. In tantra v, the frame-story is numbered as i in the Ψ -class, and all the following stories are numbered down to xii. In this case the frame-stories are throughout numbered in the MSS. *before* the intercalated stories, whereas in Bh, which in this tantra is a MS. of the textus *simplicior*, the frame-story is numbered as i, our first story as ii, our third story, in which all the following tales are contained, as xii (see variants on p. 289, 11), our stories iv to ix in like manner as iv to ix, and our x as xi; whereas our xi, which is inserted in x, is numbered in Bh as x.

Editor's non-acceptance of corrections of real errors.—At the end of this volume, some additional corrections to vol. xi are appended. Several learned friends of mine have sent me emendations which they will not find among these corrections. I need not say that—thankfully and carefully—I took all their proposals into consideration; but in the course of my critical work I have become extremely cautious in correcting the readings of good MSS. Nothing indeed could at first sight be more convincing than the emendation विष्णुशर्मणापि, which one of these scholars proposed instead of विष्णुशर्मापि, as my text reads p. 2, l. 12. But as the best MSS. of both the recensions of the textus *simplicior*, from which Pūrṇabhadra took this passage, confirm the reading of the MSS. of his own recension, this conjecture is inadmissible; see variants on p. 2, 12.

The same scholar proposed to read with the editions of Kosegarten (V, 49), Bühler (V, 60), Jivānanda Vidyāsāgara (V, 60), and Kāśināth Pāṇḍuraṅg Parab (V, 58) मित्रोक्त instead of मित्राणां, as our text has in its stanza V, 46 b. But again our variants (on p. 273, 1) show that Pūrṇabhadra took the wording of this stanza into his text exactly as he found it in his sources, and we have no right to alter what he approved. There can be no doubt that in this as in other cases the later printed editions simply follow that of Kosegarten; cp. below, p. 53, and Indogermanische Forschungen xxix, 215 ff.

I now regret that I followed Parab in correcting the *chandobhaṅga* in stanza II, 155 a. This stanza is absent from all the other recensions of the Pañcatantra including the textus *simplicior*. I found it in a metrically correct form in Parab's Subhāshita-ratna-bhāṇḍāgāra and in his edition of

Ballāla's Bhojaprabandha, and as the correction seemed to be an unavoidable one, I adopted it. But later on, I found the same stanza with exactly the same chandobhaṅga in Jivānanda Vidyāsāgara's edition of the Bhojaprabandha and in the metrical version of the Campakaśreṣṭhikathānaka; see below, Variants on p. 163, 13. And when my 'Variants' were already printed, I found again this stanza with its chandobhaṅga in the printed edition of Devavijaya Gani's Pandavacharitra (see Yashovijaya Jaina Granthamala, 26, p. 152), and in three old MSS., the one containing Dharmacandra's Malayasundarikathā, the other two Hemavijaya's Kathā-ratnākara (story 211). Hence it is evident that this stanza was *current* in its faulty form, and that *this* form should be restored in our text. As here, Pūrṇabhadra in several places took over into his text anomalies of his sources; see below, p. 30 f. and p. 36. All these cases should be carefully observed, as they afford us one of the best means for constructing a pedigree of the different recensions, and for finding out their most trustworthy MSS.

In my emendations I always carefully examined the best MSS. of *all* the old recensions, including both classes of the *textus simplicior*, and I beg my critics not to venture conjectures of their own, without comparing the same sources and without taking into due consideration their genetic relations. The text of Kielhorn and Bühler cannot replace the MSS. of the *textus simplicior*, as will appear from our parallel specimens, from pages 58 ff. of this volume, and from the occasional quotations strewn over my notes.

Pūrṇabhadra's attitude towards his sources.—Pūrṇabhadra no doubt knew Sanskrit well, and if he had not been renowned for his *pāṇḍityam*, no minister would have entrusted him with the revision of so celebrated and widely-known a *nītiśāstra* as the Pañcatantra already was in Pūrṇabhadra's time. Moreover, his work would not have been so widely circulated and copied again and again to even recent times, by Jains as well as by Brāhmaṇas, if it had not been approved by the most cultivated people of his own time as well as of later times. Hence it seems to me now quite possible that he was well aware of such anomalies as he took over into his text, but that he *intentionally* refrained from altering them. In stanza 5 of his Praśasti he says :

स्मार्तं वचः क्वचन यत्समयोपयोगि
 प्रोक्तं समस्तविदुषां तददूषणीयम् ।
 सोमस्य मन्मथविलासविशेषकस्य
 किं नाम लाञ्छनमृगः कुरुते न लक्ष्मीम् ॥

This shows at all events that he had a great consideration for his sources, which, as appears from our parallel specimens, he followed pretty faithfully.

Acknowledgement of obligations.—Once more I have the pleasant duty of making public acknowledgement of invaluable help and kindness received from very many scholars. First of all I must thank Geheimrat Professor Boysen, Director of the Leipziger Universitätsbibliothek, Professor Münzel, Director of the Hamburger Stadtbibliothek, and Mr. F. W. Thomas, Chief Librarian of the India Office Library, London. These gentlemen sent me the *Pañcatantra* MSS. preserved in their respective libraries and permitted me to use them under the most liberal conditions. To Mr. Thomas I owe the possibility of collating again the London MS. A, and the Poona MSS. bhPBh. Moreover, this scholar procured for me copies of the most valuable MS. h (see below, p. 12 f.), of the Ulwar MS., and of the MS. preserved in the Raghunāth Temple Library (cp. p. 231 of this volume). Both these latter MSS. are inferior fragmentary copies of Pūrṇabhadra's recension. But to know this is a great relief for an editor, for whom nothing can be more painful than the thought that there may still exist some MSS. of very great value which he is not allowed to use.

To Professor A. A. Macdonell of Oxford I am deeply indebted for sending me the *Pañcatantra* MSS. of the Max Müller Memorial. Besides, he as well as Mr. Thomas collated for me a passage of the originals of Kosegarten's MSS. BCDEF which were not in my hands, when I needed them for this single passage; see below, p. 44 f. To Mr. Premchand Keshavlal Mody, M.A., LL.B., of Ahmedabad, I owe the use of the MSS. pr (see p. 12) and Pr (see p. 14). Sāstraviśārada-jainācārya Munirāj Shrī Dharmavijaya Sūri, the founder of Shrī Yaśovijaya-jainapāṭhaśālā in Benares, and his head disciple, Muni Indravijaya, who unite in their persons the truly Indian pāṇḍityam with a keen sense for philological criticism and with a far-sighted benevolence to all the scholars interested in Jaina literature, have sent me many valuable Jaina MSS. and books necessary for my further work, and have given me many items of information of the utmost value which it would have been difficult or impossible to get in Europe.

In 1910 the Munich Academy awarded from the income of the Edmund Hardy Foundation a prize of one thousand marks for my Contributions to the History and Criticism of the *Pañcatantra* Literature (*Arbeiten zur Geschichte und Kritik des Pañcatantra*). Since Theodor Benfey was a member of that distinguished corporation, and dedicated to it, over half a century ago, his celebrated pioneer work in Comparative Literature, entitled '*Pantschatantra*', and since so eminent an authority in that same

field as Geheimrat Ernst Kuhn is closely and no doubt authoritatively concerned with the administration of the Hardy Fund, it is a matter of deep satisfaction to me that I am here able to record the Academy's approval of the way in which I am continuing the work of Benfey.

If I am able to continue this work, I owe the happy privilege in largest measure to Professor Charles R. Lanman; for at his instance an international memorial signed by seventy subscribers (more than a third of the signatures came from India), was addressed to the *Königlich Sächsische Gesellschaft der Wissenschaften* with a petition that this corporation request the *Königlich Sächsisches Ministerium des Kultus und öffentlichen Unterrichts* to allow me the leisure necessary for bringing my work to a satisfactory conclusion. Rektor Professor Dr. Curt Schmidt of our Realgymnasium in Doebeln most kindly supported this petition, and the Royal Ministry granted it. I may now hope to complete the literary-historical part of my undertaking, as with the present volumes (xii. and xiii. of this Series) I am completing the philological part thereof.

I need scarcely add that for these volumes, as for volume xi, Professor Lanman has laid me under deep obligation by revising my Introduction and other preliminary matter in respect of its English style, and by arranging the contents of the volumes with his well-known editorial skill.

Mr. J. C. Pembrey, Hon. M.A. (Oxon.), the Oriental Reader at the Clarendon Press, has not only done his work with his unfailing care and pains, but has also given me many valuable suggestions which I was glad to follow.

To all the above-mentioned gentlemen and corporations, and to the Royal Ministry, I here record my heartfelt thanks. The great and sympathetic interest which they have shown in this large and laborious undertaking, gives me courage to address myself to its second and perhaps more difficult part; and this, when complete, will, very likely, and as I hope, turn out to be a History of the Indian Narrative Literature.

JOHANNES HERTEL.

Grossbauchlitz bei Doebeln, Saxony,
December 10, 1911.

KEY TO TABLES I AND II OF VOLUME XI

Specimens of the MSS. Ψ and bh in facsimile.—In volume XI, between the end of the introductory matter (p. xlviii) and the first page of Pūrṇabhadra's text, are inserted two Tables, containing collotype reproductions of fifteen specimen-parts of the MSS. Ψ and bh. These facsimiles are designated as 'No. 1' and so on, and are thus referred to in this Key. They are especially useful as showing the old akṣara-forms used in our MSS., and as making it very clear how some of them were easily liable to be misread by later copyists.

Facsimile No. 1 shows a verso-page of Ψ, corresponding to the passage beginning *svayūthāntikam* (169, 1 of our text) and ending with *bhadra* (170, 12). Our reproduction is a trifle smaller in size than the original. The original has three red spots: one in the centre of the middle square beneath the (correct) leaf-number 60, and encircling the small hole; one in the right margin, covering the figure 5 of the (wrong) leaf-number 56, of which the figure 6 and part of figure 5 have been lost in the course of time with part of the margin; and one just opposite to it in the left margin.

Facsimile No. 2 shows a recto-page of Ψ, corresponding to the passage *gataṃ vyādham* to *kṛtaḥ* inclusive, 173, 2 to 174, 23 of our text. The original has only one red spot, namely, in the middle of the blank square.

Facsimile No. 7 shows a verso-page of MS. bh, corresponding to our text 125, 11 *rthāni* to 125, 29 *samāptaṃ cê* inclusive. The original is a trifle larger than the facsimile, and has neither the blank square in the middle of the page nor the red spots in the middle and in the margins.

The Jain diagram for the sacred word *arham* appears in Ψ, see No. 2, 7 e.—**Anusvāra** appears at the end of the line in Ψ, see No. 2, 12 g. Cp. Variants 183, 11. The same character is used merely to fill out the blank space at the end of the line in Ψ, No. 8, 6 g and 7 g. Variants thereof in Ψ, No. 1, 1 z, 4 z, 9 z, 14 z; No. 2, 7 g.—**Red markings.** In the originals of Ψ and bh, the words *uktaṃ ca*, *api ca*, the ends of the single pādas, and other important places are coloured with red.

Akṣara-forms of the MSS. Ψ and bh.—Under the headings of such forms as are for one reason or another of interest, are now given references to the facsimiles and to the places thereon where such forms may be found. References for Ψ are on the left; those for bh are on the right.

Akṣara-forms.	In facsimiles of MS. ψ.	In facsimiles of MS. bh.
Initial <i>i</i> :	No. 1, 2 i k; 7 e; 8 n; 14 r.	No instance.
Post-consonantal <i>e</i> :	No. 1, 2 b <i>dhe</i> ; 2 m, 5 r <i>ye</i> ; 2 u <i>śe</i> ; 3 y <i>le</i> ; 5 d <i>kle</i> ; 5 m <i>sthe</i> .	No. 7, 1 middle <i>tye</i> ; 1 first quarter <i>ye</i> ; 1 third quarter <i>ṣte</i> ; 1 fourth quarter <i>te</i> , <i>ke</i> ; 2 first quarter <i>śre</i> , &c.
Post-consonantal <i>ai</i> :	No. 1, 4 b g <i>rai</i> ; 6 u, 12 t <i>dai</i> ; 14 c <i>tai</i> ; 10 a <i>smāi</i> ; 14 e <i>thai</i> .	No. 7, 5 and 6 middle, and 9 first quarter <i>thai</i> ; 6 first quarter <i>kyai</i> ; 10 third quarter <i>dai</i> .
Post-consonantal <i>o</i> :	No. 1, 1 m <i>ddho</i> ; 2 g <i>yo</i> ; 3 f <i>tro</i> ; 3 l <i>ṣto</i> ; 3 n <i>to</i> ; 3 s <i>go</i> ; 3 v <i>bho</i> .	No. 7, 1 fourth quarter <i>no</i> ; 2 first quarter <i>yo</i> ; 3 second quarter <i>vyo</i> , <i>dyo</i> , <i>to</i> ; fourth quarter <i>vyo</i> , <i>dyo</i> .
Post-consonantal <i>au</i> :	No. 1, 1 q <i>mau</i> ; 3 q, 8 b <i>dau</i> ; 6 z <i>sau</i> .	No instance.
Modern forms :	No. 1, 1 l n <i>ro</i> ; 11 z <i>yo</i> ; No. 2, 7 b <i>tyo</i> .	No. 7, 7 second quarter <i>ptai</i> .
<i>gga</i> :	No. 2, 15 f <i>rggaṃ</i> (distinctly two <i>ga</i> 's). The usual form No. 15, 2 in <i>durggaṃ</i> .	No instance.
<i>gha</i> , old form :	No. 8, 4 b c <i>rgḥa</i> ; 7 a <i>ghā</i> ; No. 2, 9 b <i>ghū</i> ; 10 f, 14 c <i>gha</i> ; No. 9, 1 a <i>gha</i> .	No instance in the facsimiles (and none in the entire MS.).
<i>gha</i> and <i>ppa</i> :	The old form of <i>gha</i> is distinct from that of <i>ppa</i> , but easily confused with it: cp. No. 1, 1 c <i>rppi</i> ; 4 h <i>rppa</i> ; No. 8, 2 a, 6 d <i>rppa</i> .	
<i>gha</i> , modern form :	No. 1, 5 t <i>gha</i> ; No. 2, 1 c, 2 a <i>ghu</i> ; 4 d <i>ghra</i> .	No instance.
<i>gha</i> and <i>tha</i> :	The modern form of <i>gha</i> is distinct from that of <i>tha</i> , but easily confused with it: cp. No. 1, 1 v <i>thaṃ</i> ; 6 y, 13 s <i>thā</i> ; No. 8, 1 g <i>thā</i> ; 9 f <i>thaṃ</i> ; 10 e <i>rthaṃ</i> .	In bh, the form of <i>tha</i> is like that of our printed texts: No. 7, 1 a <i>rthā</i> ; 2 third quarter <i>thā</i> ; 5 middle <i>thāi</i> .
<i>jha</i> :	No. 1, 15 c <i>jhuṃ</i> (quite distinct from <i>ku</i> 15 e and g); cp. <i>jghi</i> , No. 12, 2 a.	No instance.
<i>jjha</i> :	No. 9, 3 b <i>jjhā</i> (cp. Bühler, Paläogr., Table V, v-18 from inscr. ca. 807 A. D.); No. 12, 2 a <i>jghi</i> (cp. Bühler, Paläogr., Table V, xiv, xviii, xix, xxi-18).	No instance.
<i>tu</i> and <i>nu</i> :	Very nearly alike. For <i>tu</i> , see No. 1, 1 d, 3 k, 7 x; No. 8, 8 b; for <i>nu</i> , see No. 1, 15 b.	For <i>nu</i> , see No. 7, 7 first quarter.

Akṣara-forms.	In facsimiles of MS. ψ.	In facsimiles of MS. bh.
<i>t</i> and <i>n</i> in conjuncts:	Very similar. Thus:	
<i>tra</i> :	No. 1, 2 g, 5 k; <i>tro</i> 3 f; <i>tri</i> 9 h.	Cp. <i>nny</i> , No. 7, 1 first quarter; <i>tra</i> , No. 7, 6 first quarter.
<i>tvā</i> :	No. 1, 2 x, 8 h, 13 d.	No. 5, 1.
<i>tsa</i> :	No. 1, 8 c; <i>tsu</i> No. 1, 12 a; <i>tsne</i> No. 1, 14 v.	<i>tsa</i> , No. 7, 2 second quarter and 9 first quarter; No. 5, 3 end.
<i>stu</i> :		No. 7, 2 last quarter, exactly like <i>sru</i> .
<i>tya</i> and <i>nya</i> :	Quite distinct in ψ. For <i>tya</i> , see No. 8, 3 b c; <i>tye</i> , No. 1, 6 b c, 12 d; <i>tyu</i> , 2 q. For <i>nya</i> , see No. 1, 9 c, 10 v.	Identical in bh. For <i>tya</i> , <i>tyā</i> , see No. 7, 4 first half, four examples; <i>tye</i> , No. 7, 1 middle; <i>tyā</i> , 2 end. For <i>nya</i> , No. 7, 2 third quarter; 3 beg.; 6 middle.
<i>tha</i> after <i>s</i> , <i>cha</i> , <i>b</i> before <i>dha</i> , and <i>ṣ</i> before <i>ṭa</i> or <i>ṭha</i> or <i>ṇa</i> , are very similar. Thus:		
<i>stha</i> :	No. 13, 3 a; <i>sthe</i> , No. 1, 5 m; <i>sthā</i> No. 3, 2 middle; 4 end.	<i>sthā</i> , No. 7, 2 third quarter; <i>sthi</i> , 6 second quarter.
<i>ccha</i> :	No. 1, 4 u v; No. 10, 2 and 4.	<i>cchi</i> , No. 6, 2 middle.
<i>bdhā</i> :	No. 1, 11 p; cp. No. 10, 1 second half.	No instance.
<i>ṣṭa</i> :	No. 1, 10 q, &c.	No. 7, 1 third quarter (twice).
<i>ṣṭha</i> :	No instance.	No. 6, 3 a.
<i>ṣṇa</i> :	No instance.	No. 5, 2 middle.
<i>ddha</i> and <i>dva</i> :	Identical in ψ. For both, see No. 1, 14 q, <i>niryativāśād vad-dha</i> .	Distinct in bh. For <i>ddha</i> , see No. 7, 6 first quarter; <i>ddhyā</i> , 7 third quarter; <i>ddhi</i> , 8 first and fourth, and 10 first quarter. For <i>dvi</i> , see No. 7, 7 second quarter.

INTRODUCTION TO THE EDITION OF PŪRṆABHADRA'S PAÑCATANTRA

Chapter I. Survey of the Single Recensions, and of their Manuscripts, as used by the Author of this Volume.

Pedigree of the recensions of the Pañcatantra.—Below is given a statement of the various Indian recensions, and in such a tabular form as to make clear the genetic relations. The Brahmanical recensions are marked with a star (*) ; the Jaina recensions with a dagger (†).

Key to the pedigree.—There follows now, under twenty-five headings corresponding with those of the table (1-25), a brief statement as to each of the inferrible or extant recensions of the Pañcatantra, so far as known to the editor of Pūrṇabhadra's recension, and as to the MSS. used by him as editor, and in his studies of the history and sources of that text.

1. The original work.

The author's MS. of this work and all exact copies of it are lost.

2. t.

Some copy, inferrible but no longer extant, of the original work, which copy already contained certain mistakes and interpolations.

3. S'.

The lost Śāradā archetype of the Kashmir recension or Tantrākhyāyika. Ś contained many corruptions and gaps, and some more interpolations.

4. S'ār. α.

The more original text of the Tantrākhyāyika. Known from the MSS.:

P = Pūṇa, Deccan College viii. 145.

P¹ = one leaf, containing most of the kathāmukha, Decc. Coll. viii. 145.

p¹ = the greater part of MS. p, belonging to Dr. M. A. Stein.

The Sanskrit text of MS. P was printed in Abh. der Kgl. Sächs. Ges. der Wissenschaften, vol. xxii, No. v, p. 1 ff.

5. S'ār. β.

The slightly revised and enlarged text of the Tantrākhyāyika. Used by Kṣemendra. Part of the interpolations contained in Śār. β go back to some MS. of the K-class (No. 6). MSS.:

p² = the smaller (last) part of MS. p, belonging to Dr. M. A. Stein.

z, and its derivatives ρ r R, MSS. belonging to Dr. Stein.

Critical edition of these recensions: Tantrākhyāyika, die älteste Fassung des Pañcatantra. Nach den Handschriften beider Rezensionen zum ersten Male herausgegeben von Johannes Hertel. . . (= Abh. der Kgl. Ges. d. Wissensch. zu Göttingen. Phil.-hist. Kl. N.F. Band xii. 2).—Translation: Tantrākhyāyika. Die älteste Fassung des Pañcatantra. Aus dem Sanskrit übersetzt mit Einleitung und Anmerkungen von Johannes Hertel. 1909. Leipzig und Berlin. Druck und Verlag von B. G. Teubner. 2 vols.

6. K.

A lost Śāradā MS. which was the source of all the other recensions of the Pañcatantra.

7. N-W.

A North-Western copy flowing from K, not extant, but represented by

8. The Pahlavi Recensions.

The Pahlavi version itself is lost, but very numerous offshoots of it are preserved. See V. Chauvin, *Bibliographie des ouvrages arabes ou relatifs aux Arabes publiés dans l'Europe chrétienne de 1810 à 1885*. II. Kalilah. Liège. H. Vaillant-Carmanne, Imprimeur. Leipzig, en commission chez O. Harrassowitz, Querstrasse 14. A new edition and translation of the Old Syriac version has been given by Prof. Friedrich Schulthess of Königsberg. Title: *Kalila und Dimna, Syrisch und Deutsch*. Berlin. Verlag von Georg Reimer. 1911.

9. Pseudo-Guṇāḍhya.

The lost metrical extract from an old text of the Pañcatantra, interpolated in a North-Western recension of the Bṛhatkathā.

10. Somadeva.

The abbreviated Sanskrit translation of No. 9, contained in Somadeva's *Kathāsaritsāgara*. Editions used by the author of this volume :

Br = *Kathā Sarit Sāgara*. Die Märchensammlung des Somadeva. Buch vi. vii. viii. Herausg. von Hermann Brockhaus. Leipzig 1862 in Commission bei F. A. Brockhaus (= Abh. für die Kunde d. Morgenl., herausg. v. d. Deutschen Morgenl. Gesellschaft, ii, No. 5).

Du = The *Kathāsaritsāgara* of Somadevabhāṭṭa. Ed. by Paṇḍit Durgāprasād and Kāśīnāth Pāṇḍurang Parab. Printed and published by the proprietor of the "Nirṇaya-Sāgara" Press. Bombay. 1889.

MSS. used by the author of this volume :

A = I. O. 1881, E. 3957.

B = I. O. 2165, E. 3949.

C = I. O. 1102, E. 3955.

K = Sanskrit College, Calcutta, No. 1796.

P = Deccan College, 1887-1892, No. 660.

11. Kṣemendra.

The abbreviated Sanskrit translation of No. 9, contained in Kṣemendra's *Bṛhatkathā-mañjarī*, xvi. 286 to 567. Editions :

- v. M = Der Auszug aus dem Pañcatantra in Kshemendras Bṛhatkathāmañjarī. Einleitung, Text, Uebersetzung und Anmerkungen von Leo von Mañkowski, dr. jur. & phil. Leipzig, Otto Harrassowitz 1892.
- Ś = The Bṛhatkathāmañjarī of Kshemendra. Ed. by mahāmahopādya (I) paṇḍit Śivadatta, Head Paṇḍit and Superintendent, Sanskrit Department, Oriental College, Lahore, and Kāshīnāth Pāṇdurang Parab. Printed and published by Tukārām Jāvajī, proprietor of Jāvajī Dādajī's "Nirṇaya-Sāgara" Press. Bombay. 1901.

12. n-w.

A north-western epitome, in which all the stories and nearly all the verses of N-W were given. It must have been composed after Kālidāsa's Kumārasaṃbhava: see vol. I of my translation of the Tantrākhyāyika, p. 158, middle.

13. n-w¹.

This is a derivative of n-w, and the immediate source of

14. SP.

The archetype of the so-called Southern Pañcatantra. Of this archetype no quite faithful copy has been handed down to us. The MSS. known to us belong to the following five sub-recensions:

15. SP_a.

A } A B palm-leaf MSS., C a paper MS., all of them belonging to the
B } late Prof. Leo von Mañkowski, and kindly lent to the author
C } of this volume by him.

K, a copy of the MS. of the Madras Government Oriental MSS. Library, Alph. Index, p. 46, No. 7-1-7.

L, ditto, 7-1-6.

N, ditto, 7-1-8.

Q, a copy of the Tanjore MS., Burnell, Class. Index, p. 165^b, No. 5,110.

P, a copy of the beginning of the Tanjore MS., Burnell, p. 165^b, No. 5,109.

R, " " " " " 5,111.

S, " " " " " 5,113.

U, " " " " " 5,116.

V, " " " " " 10,240.

W, " " " " " 10,241.

Y, " " " " " 10,242.

Z, a copy of a not numbered MS. of the Palace Library, Tanjore. In this copy, the text of the SP is wrongly ascribed to Kṣemendra.

After my edition of the SP was printed, I got, through the kind help of Prof. E. Hultzsch and Govt. Epigraphist V. Venkayya, the MS. b, i.e. a copy of the beginning of the MS. Hultzsch, Reports on Sanskrit MSS. in Southern India, No. II, p. 45, 1219. This MS. goes with B.

16. SP β .

- F, a collation of the MS. of the Madras Govt. Or. MSS. Library, Alph. Index, p. 46, No. 3-2-20.
H, a copy of the MS. of the Madras Govt. Or. MSS. Library, Alph. Index, p. 46, No. 6 B-3-15.
O, a copy of the MS. of the Madras Govt. Or. MSS. Library, Alph. Index, p. 46, No. 3-4-19.
E, a copy of the MS. of the Madras Govt. Or. MSS. Library, Alph. Index, p. 46, No. 7-1-5.
I, a copy of the MS. of the Madras Govt. Or. MSS. Library, Alph. Index, p. 46, No. 7-1-10.
M, a copy of the MS. of the Madras Govt. Or. MSS. Library, Alph. Index, p. 46, No. 5-3-13.
- } first group.
} second group.
} third group.

The text of the MSS. F H O, E I, with the variants of the best MSS. of SP α has been published in the following edition :

Das südliche Pañcatantra. Sanskrittext der Rezension β mit den Lesarten der besten Hss. der Rezension α , herausg. von Johannes Hertel. Des xxiv. Bandes der Abhandlungen der phil.-hist. Kl. der Kgl. Sächs. Ges. d. Wissenschaften No. V. Leipzig bei B. G. Teubner 1906.

17. SP γ .

D = India Office, Bühler MSS. April 24, 1888, No. 320.

G = India Office, Burnell 211.

A useless attempt towards publishing these two MSS. has been made by Dr. Michael Haberlandt, Zur Geschichte des Pañcatantra, Sitzungsber. d. phil.-hist. Cl. der Wiener Ak. d. Wissensch. 1884, p. 397 ff. Cp. ZDMG. lviii, p. 3 ff.

18. SP δ .

T, a copy of the MS. of the Palace Library, Tanjore, Burnell's Class. Index, p. 165^b, No. 5,112. Cp. Introduction to my ed. of SP, p. xxxiv f.

19. SP ξ .

X, an old palm-leaf MS., presented to the author by the late Prof. v. Mañkowski. An analysis of this southern 'textus amplior' has been given ZDMG. lx. 769 ff. and lxi. 18 ff.

There are, furthermore, two Paris MSS. of the SP, and one MS. belonging to Prof. Teza, which were not available for me. Cp. ed. of the SP, Intr., pp. xxix and xxxiii.

20. n-w².

A lost MS. agreeing on the whole with n-w¹, but having numerous more original readings. The first and second tantras were transposed in this recension.

21. v.

A Nepalese recension, containing only the verses and one prose sentence which the copyist evidently took for a stanza. First and second tantras transposed. MSS.:

n¹, a copy presented to the author by the Durbar of Nepal, and containing books I to III incl. Cp. ed. of SP, p. lxxxviii ff. The complete variants of this MS. are given in the ed. of SP.

n², a copy of the beginning and of the end, transcribed from the same original as n¹, and procured for me by Prof. Sylvain Lévi. This MS. contains the stanzas of tantras iv and v, which are missing in n¹. They are printed in the appendix to my Introduction to the edition of the Sanskrit text of the Tantrākhyāyika, p. xxvii.

22. The Hitopadeśa.

This is based on n-w² and some other story book. Its author was a Śaiva called Nārāyaṇa, who wrote for some king Dhavalacandra, probably in Bengal. Books I and II transposed as in v.

Editions with critical notes: 1. Hitopadesas id est Institutio salutaris. Textum codd. MSS. collatis recensuerunt interpretationem latinam et annotationes criticas adiecerunt Augustus Guilelmus a Schlegel et Christianus Lassen. Pars I. textum sanscritum tenens. Bonnae ad Rhenum MDCCCXXIX. . . . Pars II. commentarium criticum tenens. . . . MDCCCXXXI. (The translation promised on the title has not appeared). 2. Hitopadeśa by Nārāyaṇa. Ed. by Peter Peterson. Bombay, 1887 (= Bombay Sanskrit Series, No. xxxiii).

As to these and other editions compare: Über Text und Verfasser des Hitopadeśa. Inaugural-Dissertation . . . bei der hohen philosophischen Facultät der Universität Leipzig eingereicht von Johannes Hertel . . . Leipzig. Druck von Breitkopf & Härtel, 1897.

A truly critical edition of this work is still a desideratum. The Nepalese MS. N, mentioned by Peterson in the preface of his edition, p. i, did not belong to the British Museum, as Prof. Peterson thought, but to

the late Prof. Cecil Bendall, and now belongs to the Cambridge University Library. A MS. which Prof. Zachariae presented to the Library of the German Oriental Society has been described by him ZDMG. lxi. 342.

After the publication of SP and ν it will now be an easy task to determine the best MSS. of the Hitopadeśa and to give a truly critical edition of this work.

23. The *textus simplicior*.

Called in the MSS. *Paṃcākhyānaka*. This text is the work of some Jaina author who seems to have lived after the middle of the ninth century A. D., since he quotes a stanza of Rudraṭa¹, and before 1199 A. D., as Pūrṇabhadra used this text as one of his main sources. The author added new tales and new stanzas, especially from Kāmandaki², transposed the stories, especially in books III and IV, and greatly amplified the bulk of the *Pañcatantra*, especially in the fifth book. As for the single stories, he not only altered their wording throughout, but also their purport. The stories of the *textus simplicior* have many features in common with Buddhistic forms of these tales, which deviate from the *old* *Pañcatantra* texts. The MSS. of this recension disagree very considerably, and in most of them the text is in no good state. All of them are revised copies.

MSS. of the *textus simplicior* :

H, No. 281 of the Hamburger Stadtbibliothek. Not dated, but older than I.

I, No. 280 of the Hamburger Stadtbibliothek, dated sam. 1701. As to H and I see my paper 'Kritische Bemerkungen zu Kosegartens *Pañcatantra*', ZDMG. lvi. 293 ff.

O, MS. of the Bodleian, Oxford, Aufrecht's Cat., p. 157^a, No. 335, 'ex eodem codice atque Hamburgenses H. I. videtur transcripta esse.' Dated sam. 1709. This MS. I have not seen.

Bh, fifth book, contains a text very closely agreeing with that of the Hamb. MSS., but without two interpolations of H I. See below, p. 56 ff., and cp. No. 25, Later Mixed Recensions.

σ = Decc. College, Peterson's Fifth Report, No. 356. Not dated. Copied by gaṇi Cāritrakirtti, disciple of gaṇi Tejastilaka. Corrected by paṇḍit Sukirtti and paṇḍit Amarasiṃha.

s = Decc. Coll. i. 17. First leaf replaced. Copied from an old original (many small gaps). Not dated.

¹ See Pischel's edition of Rudraṭa (Rudraṭa's *Ṣṛṅgāratilaka* and Ruyyaka's *Saḥṛdaya-līlā*. Kiel, Haeseler 1886), p. 26.

² Benfey, *Pantschatantra* I, p. xv, note 2.

S = Decc. Coll. xv. 147. First two leaves and last leaf missing. The conclusion of IV, vii (Mouse-maiden), with IV, viii (Saints' clothes) is an unintelligibly short abstract, after which the fourth tantra is concluded. Dated *saṃv.* 1534 *caitramāse śuklapakṣe 5 pañcamyām tithau somavāsare atrêha Harṣapure Śā(?)dyanāgarajñātiyavyāsacīyākena sutānām pāṭhanārthaṃ Ahimadāvādavāstavyamevādājñātiyasonijaitākasya sutena śavākena pustikā likhitā puṇyasyārthe tena puṇyena bhagavān śrī Mahāriṣṇu prītoṣtu, &c.*

a = Decc. Coll. xii. 252. A fragmentary MS. of the text contained in S. The conclusion of IV, vii (with the emboxed story IV, viii) is literally the same in both MSS. The following leaves are missing: 1-55 incl., 59-61, 63-74, 77, 80, 85, 86, 89, 93 to the end. At the end of tantra iv the copyist gives his name: *likhitam idaṃ pro(!)hita-Rāmacaṃdrābhidhena nijapāṭhanārthaṃ paropakṛtaye cāstuḥ* ।

pr = a MS. belonging to the Bhandar of Ahmedabad, and lent to me through the good offices of Mr. Keshavlal Premchand Mody of the same town. It bears the marks *dā° 7, pra° 25 mī*, and *dā 13 pra 15*. Colophon: *saṃvat 1592 varṣe vaiśaṣāśiditravau liṣitaṃ*. This MS. agrees very closely with the edition of Kielhorn and Bühler.

Bü² = India Office, Bühler MS. 86. Fragment, leaves 1-39 incl. of 88 leaves missing. Dated *Samvat 1804, śakeṃ 1669 prabhavābde pauṣavadya 2 dvitīyāyām budhe Bhiṣagupanāmnā śrī-Nārāyaṇapaṃta* (i. e. *paṃḍita*) *sutena suhrdvarēṇēdaṃ paṃcopākhyānākhyam pustakaṃ likhitaṃ svārthaṃ parārthaṃ ca, &c.*

Mü⁴ = Max Müller Memorial e 11, Bodleian, Oxford, 50 leaves. Begins *kā sotkaṃthās tiṣṭati iva* (corresp. to Pūrṇ. 230, 3). The text of this MS. belongs to the σ -class. Dated *sake 772 śūrvarinūmasaṃvatsare vaiśākha-śuddhanavanyām*.

h = a copy of the MS. mentioned in Sh. R. Bhandarkar's Report, Bombay, 1907, p. 55, § 46. The original lies in a dilapidated fort in Hanumangad or Bhatner (Bikaner). Bhandarkar says: 'The place in the fort where I saw the box of manuscripts is also dilapidated and deserted. The heir to the manuscripts is a young boy who, I believe, is studying at Patiala.' . . . Bhandarkar calls the original 'a copy of Pañchatantra made in Samvat 1429, while Firuz Shah Taghlak was on the throne.' Mr. F. W. Thomas kindly procured me the copy, which was ordered by the Durbar of Bikaner. It has been made by two copyists, neither of whom knew Sanskrit, and both of whom, especially the second one, very often misread the old-fashioned characters of the original. The colophon does not mention the date given by Bhandarkar, as the copyist of this part of the MS. evidently altered it to give the date

of his own copy. As the colophon gives an idea of the knowledge which this copyist—the *better* one of the two—has of the Sanskrit language, I give it here: sārāpūṃ [for samāptam!] vēdam aparīkṣita-karaṇam nāma pañcamam taṃtraṃ iti | *vṛhatpañcatamtraṃ samattamḥ* (corr. to samāptamḥ) || samvat 1965 rāmitimīgasaravadi 12 ne liṣamtaṃ ātmācatarabhujā *Vikāneranagaramadhye Śaratare* gacchai || yādṛśam pustamka dṛṣtvā tādṛśam liṣitam mayā | yadi | śuddham asuddham vā mama doṣo na diyateḥ || śrīr astuḥ || śrīkalpāṃṇam astuḥ || śrī subham bhavayāt h || h. This copy is very faulty. Moreover, very many corrections and glosses are entered in it in some places. In spite of all this the copy is valuable. But a future editor of the textus simplicior must try to get the original of our copy for his work. This original must contain a good old text of this work. The story I, v is concluded in it as in H I.¹ In the Introduction to my translation of the Tantrākhyāyika, p. 158 (Kap. II, § 2, 1, S. 31), I have shown that the stanza which contains the argument of story II, iii of our text has been altered in all the descendants of K, and has been well preserved only in Śār. Our Specimen III, l. 133, footnotes, gives the reading of h, which, though corrupt, proves in an evident manner that originally the textus simplicior also had the reading of Śār.

c = Deccan Coll., Bhand. Cat., xvii. 637. Fragment. Leaves still extant: 2–10 incl., 14–21, 23–33, 37–41, 43–46. Goes down to *acimṭaya*, Kielh. p. 89, 4. Rather faulty; modern.

The textus simplicior has not been handed down to us in its original form. All our MSS. show interpolations,² and the original wording has not been preserved in any one of the MSS. that I have seen. Our parallel Specimens and, above all, the text printed below, p. 58 ff., show that the MSS. of the textus simplicior may be roughly divided into two groups:

- (1) The H-class, to which belong HIO and book V of Bh; see below, p. 58 ff.
- (2) The σ-class, to which belong σsprh (and book V of φ; see Later Mixed Recensions).

As to the Vaiṣṇava MS. S and to the MS. a of the purohita Rāmacandra, I cannot say to which class it has to be assigned, as unfortunately I failed to copy the greater part of their text. At any rate these two MSS. are worthless.

Of the two classes, each at times excels the other in the greater originality of an occasional passage. Our parallel Specimens I–III and the text

¹ Cp. Über die Jaina-Rezensionen [see below, p. 15], p. 97 ff.

² Cp. Ber. kgl. sächs. Ges. d. Wissenschaften, ph.-h. Kl. 1902, p. 68 f.

printed below, p. 58 ff., show that Pūrṇabhadra used copies of both these classes. Wherever he follows the *textus simplicior*, nearly his whole wording can be reconstructed from MSS. of these two classes. It is scarcely possible that he had before him a MS. from which both the H- and the σ -class are derived, as in some places either the H-class or the σ -class is more original than Pūrṇabhadra's text.

The text of the H-class seems to me, on the whole, to be the more original one. It has not yet been edited.

One single MS. of the σ -class has been edited by Kielhorn and Bühler in their well-known edition of the *Pañcatantra* in the Bombay Sanskrit Series, Nos. IV, III, I. Cp. ZDMG. lvi, p. 298 f. This edition agrees very closely in its wording, and completely in the arrangement and number of its tales, with the above-mentioned MS. pr.

As to Kosegarten's edition, see below, p. 15, 'Later Mixed Recensions', and p. 44 ff.

24. Pūrṇabhadra's text.

Called in the MSS. (like No. 23) *Pañcākhyānaka*. Pūrṇabhadra's text is a compilation of Śār. β , of the *textus simplicior*, and of sources unknown to us, amongst which there was a source composed in Prākṛt; see below, p. 27 ff. He seems to have known Kṣemendra; cp. WZKM. xvii. 347. According to his praśasti, he completed his work in A.D. 1199 by the order of a minister named Śrī-Soma.

No other recension of the *Pañcatantra* has been handed down to us in so authentic a wording as Pūrṇabhadra's work. The MSS. which contain it are the following:

bh = Deccan College, Bhand. Cat. x. 190.

N = " " " " x. 189.

A = India Office 2643, E. 4084 (a revised copy).

Ψ = Deccan College, Bhand. Cat. iv. 55.

P = " " " " Report 1897, 419.

L¹ = Leipzig University Library, A. 404.

M = Deccan College, Bhand. Cat. iv. 54.

p = " " " " ii. 46 (a revised copy).

Pr = a MS. of the Jaina Bhandar of Ahmedabad, dā. 28, pra 10. Not dated, but old.

B = Oxford, Aufr. Cat., p. 157^a, No. 337. It contains only the first two tantras and the greater part of III (down to 227, ⁵ *kṛtaghnā* incl.). Written after A.D. 1810. As I know this MS. only from Tullberg's collation, I neglected it. As for the other MSS., see below, p. 37 ff.

The text of this recension has been published in vol. xi of the HOS.

As to the *textus simplicior* and Pūrṇabhadra's recension, cp. my papers : 'Kritische Bemerkungen zu Kosegartens Pañcatantra', ZDMG. lvi. 293 ff., and 'Über die Jaina-Rezensionen des Pañcatantra', Berichte der phil.-hist. Kl. der Kgl. Sächs. Gesellschaft der Wissenschaften zu Leipzig, 1902, 23 ff.

The lack of critical spirit, which is so characteristic of the old style paṇḍits, was the reason why the more complete, i.e. the interpolated and contaminated MSS. of celebrated works, were always copied, whereas the old genuine texts disappeared. Hence the *textus simplicior* and Pūrṇabhadra's recension completely ousted the old Pañcatantra from North-western India. But Pūrṇabhadra's compilation was not the last stage of this literary development. Numerous new recensions arose, and these have been copied and enlarged even to our days. These mixed recensions may be classed under six heads.

1. The *textus simplicior* was interpolated from Pūrṇabhadra's text.
2. Pūrṇabhadra's text was interpolated from the *textus simplicior* and other sources.
3. Single books or tantras of different recensions were combined.
4. Other recensions were contaminated with the Jain recensions.
5. The Jain recensions were moulded into other forms.
6. Versions from which the frame-stories have been eliminated.

25. Later Mixed Recensions.

25¹. *Textus simplicior*, interpolated from Pūrṇabhadra's recension. MSS. : D = I. O. 2790. Dated samv. 1796 āṣāḍhavadi 3.

b = Deccan College, Bhandarkar's Cat. xii. 253. Fragmentary MS. The following leaves are still extant : 49-79 incl., 81-5, 87-9, and one leaf, the pagination-number of which is ninety-something (the unit of the number is not to be made out).

d = Deccan College, Bhand. Cat. ii. 44. Has 54 leaves, incomplete. The text goes to *saharṣam āha*, Kielhorn, p. 93, 14.

Mü¹ = MS. Max Müller Memorial e 10 of the Bodleian. 100 leaves. Fragment. Begins with *ca vilokya Pūrṇ.* 130, 10. The rest complete. Dated *saṃbat* 1776 *varṣe* | *śāke* 1641 *pravarttamāne* | *jyēṣṭamāse* | *kṛṣṇe pakṣe* | *caturthyāṃ* 4 *tithau* | *ādityavāre* | Written *Sujānasimhajivijayarājye* | *śrī Vikānera-madhye* by one *ācārya Rāmakṛṣṇa*.

Mü³ = MS. Max Müller Memorial d 40. 71 leaves. Contains books III to V inclusive. The pagination begins with 1. Not dated.

25². Pūrṇabhadra's text, interpolated from the *textus simplicior* and other sources. MSS. :

K = Berlin, Chambers 176. This MS. is known to me from the collations of Benfey and R. Schmidt.

L² = Leipzig University Library, A. 403. 84 leaves. From the beginning to *trāsayām āsa* 219, 2. Title *Hitopadeśa* (only in mg.). Very faulty Śaiva MS. After I, i the story *Hitopadeśa* II, iii, ed. Schl. ('Dog and Ass').
 Bü¹ = I. O., Bühler MS. 85. Dated śake 1788 kṣayanāmavatsare. This is the recension translated by Galanos, and used by Meghavijaya (see below, p. 19). Cp. WZKM. xix. 62 ff.

Mü² = MS. Max Müller Memorial f1. Complete. The pagination (lost on some leaves) goes from 244 to 395. Leaf 279 wrongly inserted after 379, leaf 337 after the first leaf of Śivadāsa's *Vetālapañcaviṃśatikā*, which follows in the MS. Down to about p. 22 of our text Mü² contains a mixture of Simpl. and Pūrṇ., the textus simplicior prevailing. But also in some other places the textus simplicior has been compared. After *śrūyate ca*, 94, 4, for instance, Mü² continues: *tat pranaṣṭaṃ kulam pakṣīkulam saṃprati \ anyān api svechayā vyāpādayiṣyati \ yataḥ* (= Kielhorn, i. 72, 15). Thereupon follow, with variants and corruptions, the stanzas Kielh. 342 to 346 incl., and then the MS. continues with our stanza 344. Nearly all the mistakes common to Ψbh appear in our MS., and many other corruptions besides. Of the praśasti, Mü² has the two stanzas of PPrM.—Mü² is dated *śūnyaśāstramuniṣcam . . .* [supply *dra*] 1760 *Vikramasya gatārddayaḥ || śuciḥ śukle trayodaśyām* by one *Śukadeva* in a village of Gujarat. It is useless for critical purposes.

25³. Single books or tantras of different recensions were combined.

Bh = Deccan College, Bhand. Cat. xiii. 68. The text of books I, II, and III is a Pūrṇabhadra text, mangled and interpolated from the textus simplicior. Book IV (incomplete) is a Pūrṇabhadra text. Book V is an old text of the H-class of the textus simplicior. See below, p. 56 ff.

φ = Deccan College, Peterson, Report IV, 719. The text of books I to III inclusive is the text of Bh; book IV is a Pūrṇabhadra text different from Bh; book V is a textus simplicior of the σ-class. See below, p. 56 ff.

C = Bodleian, Aufrecht's Cat., No. 336. Dated sam. 1856. This MS. I know only from Tullberg's collation. The beginning of the first tantra contains the textus simplicior, the rest of that tantra and the remaining ones are Pūrṇabhadra's text.

F = I. O., No. 2319. Books I and II contain the textus simplicior, the others are copied from the same original as C. To Mr. F. W. Thomas I owe the statement that codices F and L (cp. Kosegarten, p. vi) are identical.

Bü⁵ = I. O., Bühler MS. 89, a fragment containing leaf 1 and leaves 53 to 119 incl. Nearly all of book I is missing. The conclusion of book I

and books IV and V contain the text of Pūrṇabhadra, whereas books II and III contain a textus simplicior with stories interpolated from Pūrṇabhadra. Cp. WZKM. xix. 75.

Bü³ = I. O., Bühler MS. 87. Fragment; 47 leaves. Begins with the description of the hunter at the beginning of tantra ii, and goes to Bühler's stanza iii, 163. Pūrṇabhadra's stories inserted in the frame of the textus simplicior. Cp. WZKM. xix. 73.

Π = Deccan College, Peterson, Report III, Appendix iii, No. 313. Not dated. Modern. Books I and II, Pūrṇabhadra; the other books, textus simplicior.

The following MSS. contain in their books I, II, V, Pūrṇabhadra's text; in their books III and IV an interpolated textus simplicior:—

Π¹ = Deccan College, Bhandarkar, Report 1894, No. 371. Quite modern.

Π² = Deccan College, Peterson, Report V, No. 355. Dated mitau (?) kārṭika-kṛṣṇacaturthī bhūputravāsare samvat 1811.

Π³ = Deccan College, Bhandarkar, Report 1897, No. 418. Modern.

Π⁴ = British Museum, No. 277. This MS. I have not seen.

Q = Deccan College, Bhand. Cat. viii. 144. Last leaf wanting.

q = Deccan College, Bhand. Cat. xii. 251. Missing leaves: 1-70 incl., 77, 78, 122, 140 to the end. Not old. In the parts extant, q has the same stories as Q.

Kosegarten's edition of the textus simplicior belongs to this class, and his edition of the textus ornatior as well. Both are mixtures from MSS. of various classes. The edition of Jivānanda Vidyāsāgara is based on Kosegarten's, and so is that of Parab. See below, p. 51 ff.

25⁴. Other recensions contaminated with the Jain recensions.

25⁴a. The MS. E = I. O. 1812, E. 4086. Kosegarten, p. iv of his edition of the textus simplicior, says of this MS.: 'Textus ad codicem A. prope accedens passim verba sensum suppletia adiicere videtur.' On the contrary, this MS. deviates from Pūrṇabhadra in the most remarkable manner. It is based on the textus simplicior and contaminated with Pūrṇabhadra's text. But the author of this text has used still other sources, e.g. the Mahābhārata, the Vikramacaritra (or some work quoting a coherent passage of it; see below, p. 44 ff.), nay, even an older recension of the Pañcatantra, from which the author inserts his story III, i ('Ass in panther's skin'), which seems to be based on the Tantrākhyāyika. The text of this story, printed from Tullberg's collation, is given ZDMG. lvi. 317. The order of the stories has been altered throughout; see ZDMG. lvi. 326.

25⁴ b. Ananta's Kathāmṛtanidhi.¹ This is an epitome of an old textus simplicior, interpolated in some places from Pūrṇabhadra's text, and even altered by the redactor in some features of the stories related. The single books are not called *tantra*, but *ūrmi*. Cp. ZDMG. lvi. 296 f.; Saxon Berichte, p. 117, note 1. MSS.:

G = I. O. 2146 = E. 4088. A modern Nāgarī transcript from a no doubt Southern MS. (l frequently appears instead of l between vowels).

G¹, Aufrecht mentions a second MS., *Hall*, A Contribution towards an Index (Calc., 1859), p. 183.

The two following Nāgarī copies, derived from one and the same original, belong to Prof. E. Hultzsch (Halle):

G², 93 leaves, and G³, 69 leaves. In the first pāda of the concluding stanza of book V (see Saxon Berichte, p. 117, note 1) both of them read *vij°* for *kāṇva°*.

25⁴ c. NP, the recension mentioned by Aufrecht, C. C., p. 314: पञ्चतन्त्र *kāvya*, by Dharmapaṇḍita. MS. mentioned in 'A Catalogue of Sanskrit Manuscripts in Private Libraries of the North-Western Provinces. Parts I-X. Allahabad, 1877-86, ix. 14.' I got a copy of this MS. by the good services of Mr. F. W. Thomas, and of the Principal of the Sanskrit College, Benares. In this copy, the name of the author (Dharmapaṇḍita) does not appear. The original, as the librarian of the Sanskrit College informs me, is written in Tailāṅga characters. The librarian says that the modern paṇḍits designate *nīti* works which contain stories as *kāvya*. The original belongs to Paṇḍit Nṛsiṃhaśāstrin, and the Nāgarī copy sent to me was made by order of his son, Paṇḍit Gaṅgādhara Śāstrin, C.I.E.²

The author of this version has used several sources, the textus simplicior, the recension of Pūrṇabhadra, the Southern Pañcatantra, the Hitopadeśa, and in some places even Śār., or some MS. which contained passages that are known to us only from this source. Only the first two tantras are complete; of tantras iii to v there is only a very short abridgment. Books IV and V are transposed. After the fifth book there are several story-stanzas; no doubt the author intended to use them for the composition of books III to V. Cp. ZDMG. lxiv. 61.

As to this recension, see Journal Asiatique, Nov.-Déc. 1908, p. 400 ff., where also the stories I, xvii, xviii, xix are given in Sanskrit and French.

MS.: np, new copy in Nāgarī, 51 leaves, 12 to 13 lines on a page.

¹ As the author's praśasti tells us, Ananta was a worshipper of Viṣṇu. He belonged to the family of the Kāṇva's, and his father's name was Nāgadeva. According to Aufrecht's C. C., i. 13, 771, and ii. 186, Ananta Bhaṭṭa is the author of many works.

² See Journal Asiatique, Nov.-Déc. 1908, p. 400, where °*pattreṇa* (l. 3 of the Sanskrit passage) is a misprint for °*puttreṇa*.

25⁴ d. The recension of the Jaina monk *Meghavijaya*, compiled from an interpolated Pūrṇabhadra text (Bü¹, above, 25²), from the textus simplicior, from a metrical version of the Jaina Pañcatantra, from the Jaina work Dharmakalpadruma, and from one or more other sources. The prose has been rewritten, and new verses and stories have been added. Meghavijaya wrote in sam. 1716 in the town Navaraṅga. He belonged to the Tapāgaccha.

MS. of the I. O.: Bühler, ZDMG. xlii. 54, No. 6; fols. 35, ll. 17, samvat 1747, Puṇa (No. 90).

An analysis of this version, with the Sanskrit texts of the new stories or interesting variants of old stories contained in it, has been given in my paper 'Eine vierte Jaina-Recension des Pañcatantra'; for a German translation of these stories, see my paper 'Mēghavijayas Auszug aus dem Pañcatantra', Zeitschr. des Vereins für Volkskunde in Berlin, 1906, p. 249 ff.

25⁴ e. The MS. Bhandarkar, Report 1897, 417 (Deccan College, coll. of 1887-91, 153 leaves; col.: sam. 1728 śrāvaṇakṛśnā[!]caturdāśyām somadine *Phattehapuram* adhye dīvān śrī-*Aliphaṣāṇrājye Pārīkānvaye Mīśra-śrīRāmeṇālekhi* ॥ śubham ॥ śu ॥) contains another Jaina recension. The text of this MS. is compiled from the textus simplicior, Pūrṇabhadra (bh-class), Hitopadeśa, the metrical source used by Meghavijaya, Śār. β (with the mistakes of our MSS. of this recension), and other sources.

Tantra I contains the same stories, and these stories in the same order, as Pūrṇabhadra. Only story xxiv and part of xxiii have been lost by a gap (not marked in the MS.). *Tantra II*: i = Hit. Schl. I. ii (Pet., p. 7, 4); ii = Pūrṇ. II. i; iii = Sparrow's allies and elephant, with iv, Lion and woodpecker (from the same metrical sources as Meghavijaya¹); v = Hit. I. iii (Pet. I. 41 and following story); vi = Hit. I. iv (Pet. I. 42 and following story); vii = Pūrṇ. II. ii; viii = Pūrṇ. II. iii (but the text of Śār. β); ix, corresponds to Pūrṇ. II. iv (stanza and first sentences from Hit., the rest of the text from Śār. and Pūrṇ.); x = Hit. I. vi (Pet. I. 80 and following story); xi = Pūrṇ. II. v; xii = Pūrṇ. II. vi; xiii = Pūrṇ. II. vii; xiv = Pūrṇ. II. viii; xv = Pūrṇ. II. ix. *Tantra III*: i = Śār. III. i; ii = Pūrṇ. III. i; iii = Pūrṇ. III. ii; iv = Pūrṇ. III. iii; v (intercalated into iv: the lizards, elephant, and water-animals²); vi, corresponds to Pūrṇ. III. iv (from Śār.); vii = Pūrṇ. III. v; viii to xv = Pūrṇ. III. vi to III. xiii; xvi, corresponds to Pūrṇ. III. xvi (from Śār., and again from Pūrṇ.; two foll. 166; the text in disorder). *Tantra IV*: i to x = Pūrṇ. IV. i to x; then xi = Simpl. Bühler

¹ Cp. Zeitschr. d. Vereins f. Volkskunde in Berlin, 1906, 256 f. (with German translation). Sanskrit text and French translation: Journal As., Nov.-Déc. 1908, p. 425 ff.

² Sanskrit text and French translation: Journal As., 1908, p. 432 ff.

IV. vii, and xii = Simpl. IV. xvi. *Tantra V* = Simpl. V, with all the stories given by Bühler, except V. v.

In the wording of the frame-stories, the texts of Hit., Pūrṇ., Simpl., Śār. are equally contaminated.

25⁴ f. The Bühler MS. 88 of the India Office (ZDMG. xlii. 541), though complete in itself, contains only tantras i, iv, and v. It was copied in sam. 1830 śake 1695 by Vāsudeva, son of Rāmacandra, son of Rāmakṛṣṇa, of a Mahārāṣṭra family. The faulty colophon seems to imply that *Rāmacandra* (a Vaiṣṇava) was the author of this recension. Like the recensions recorded under 25⁴ c and g, the text of Rāmacandra's version represents the copy of a rough draught not finished. The first tantra is based on the textus simplicior, but interpolated from Pūrṇabhadra; the fourth tantra contains a text of SP β. The fifth tantra is contaminated from SP and the textus simplicior. It begins with the frame-story and the first and second tales of SP; then follow all the stories of Bühler's edition from V. iii onward, except Bühler V. ix and V. xiv. In general, cp. WZKM. xix. 74 f.

25⁴ g. The MS. Deccan College xvi. 105 (30 leaves, not old) contains the Kathāmukha and book I of an incomplete new recension. But the first book, numbered as such, corresponds to tantra ii of Pūrṇabhadra's text. It contains all the stories of Pūrṇabhadra's text in the same order. The wording of this MS. has been contaminated from Pūrṇabhadra, from the textus simplicior, and from the Hitopadeśa, and many new stanzas have been inserted.

25⁵. Jaina recensions moulded into other forms. A metrical version of the Jaina recensions must have existed before the time of Meghavijaya, who has very largely availed himself of it (see above, 25⁴ d). The same version was used by the compiler of the text 25⁴ e.

25⁶. Versions from which the frame-stories have been eliminated.

a. A Jain MS. of the Berlin Library, described by E. Leumann, Saxon Berichte, 1902, 132 ff. (from the textus simplicior).

b. The Buddhist version from Nepal, called Tantrākhyāna. It is based on one or several unknown redactions, and augmented from other sources. The prose given by Bendall is not original. Only the stanzas contain the original Sanskrit text.

Cp. Bendall, The Tantrākhyāna. Journal of the Royal Asiatic Society of Great Britain and Ireland, new series, vol. xx, p. 465 ff. Hertel, Über einige Handschriften von Kathāsaṃgraha-Strophen, ZDMG. lxiv. 58 ff.

In the Jaina Upāśrayas of Pophliāno pāḍo in Pāṭan (upper Gujarat) and of Dehlāno pāḍo in Ahmedabad, there are still numerous Pañcatantra

MSS. the use of which unfortunately I was not granted. Cp. Bhandarkar, Report, Bombay, 1887, p. 166 (dā° 10, 1.2.44); p. 180 (36, 126); p. 184 (40, 1); p. 189 (44, 55); p. 190 (45, 24); p. 192 (49, 35); p. 195 (55, 3.2); p. 217 (18, 4.5); p. 226 (31, 13); p. 237 (36, 137); p. 243 (43, 32); p. 245 (46, 23). Nor was I granted the use of the Vienna MS. 17 (Aufrecht, C. C., p. 314).

Two Northern MSS. are preserved in the Palace Library at Tanjore: $\tau^1 = 5114$ and $\tau = 5115$. As I was not granted the use of the originals, I ordered copies to be made of both of them. But the specimens sent to me were executed so carelessly (the copyist did not even copy the single leaves in due order), that not to waste more money I had the copying stopped. τ^1 seems to be a MS. of the H-class of the textus simplicior, whereas τ seems to contain a text of Pūrṇabhadra's recension. I cannot say any more about these two MSS., because I know only their beginnings and because, at all events, the two copies give no fair representation of their originals.

Chapter II. Pūrṇabhadra, his time, his work, and his language.

§ 1. Previous Statements.

IN 1891, *Aufrecht* wrote in his *Catalogus Catalogorum*, vol. i, p. 344: 'पूर्णभद्र revised by desire of Somamantrin the Pañcatantra in 1514,¹ I. O. 2643.' *R. G. Bhandarkar* in his Report, Bombay, 1897, p. lix, gave the complete praśasti of Pūrṇabhadra's Pañcatantra, with this (faulty) stanza containing a different date of the book:

शरवाणतरणिवर्षे रविकरवदि फाल्गुने तृतीयायां ।
जीर्णोद्धार इवासौ प्रतिष्ठितो बुधैः ॥ ८ ॥

Bhandarkar adds: 'This is an edition of the Pañchatantra prepared under the direction of a Mantrin or minister of the name of Soma and completed on the 3rd tithi of the dark half of Phālguna of the year 1255 by a man of the name of Pūrṇabhadra. The text of the Pañchatantra, he says, had become corrupt, and he corrected every letter, word, sentence, story and verse. Accordingly we find on comparing this edition with the existing text as printed in the Bombay Sanskrit Series that there are differences of

¹ The MS. which Aufrecht refers to is our MS. A. See below, pp. 22 and 40. (Aufrecht gives the date A. D.)

reading in almost every line. Some of the prose passages and verses in the latter are omitted and sometimes there are others in the place of those occurring there. Sometimes there are verbose prose passages to which there is nothing corresponding in the existing text. The work might be characterized as Pañchatantra re-written. Who the Soma-mantrin mentioned by the author was it is difficult to say. The date in all probability refers to the era of Vikrama, wherefore it is equivalent to 1199 A.D.'

In 1902, I proved that both the *textus simplicior* and the text called by Kosegarten *textus ornatior*, are *Jaina* works, and that Pūrṇabhadra, who amongst other sources used the *textus simplicior*, was the *author* of the so-called *textus ornatior*.¹ In a post-card dated Aug. 12, 1902, Geheimrat Jacobi was kind enough to tell me that the date of the stanza published by Prof. Bhandarkar corresponds to *Sunday, January 17, 1199 A.D.*

§ 2. The date of Pūrṇabhadra's Recension.

The date taken by Aufrecht from our MS. A cannot come under consideration, as we have several MSS. of Pūrṇabhadra's work which are much older than the date just mentioned. The author's *saṃvat* date given in A is 1571.² Our MS. Bh is dated *saṃ.* 1442; bh, *saṃ.* 1468; P, which mediately goes back to the very old MS. Ψ, *saṃ.* 1537.

The date published by Bhandarkar is taken from the MS. Π¹=Decc. Coll. 1894, No. 371. The same date-stanza is given in the MSS. Π²=Decc. Coll., Peterson's Fifth Report, No. 355, Π³=Decc. Coll., 1887-91, no. 418, and in the MS. 277 of the British Museum. All these MSS. go back to one common archetype. The British Museum MS. I did not see; but the others are quite modern copies. They belong to the class of the mixed MSS.³ and are on the whole worthless. But their fifth tantra has been copied from a MS. of the bh-class.⁴ The text of this tantra as contained in them is inferior to that of the same tantra given in bh. But as in bh the date-stanza is missing, these MSS. apparently derive from some copy older than bh, and the date given in them may be right, if it is compatible with what we know from other sources about Pūrṇabhadra's time. And this is the case.

Klatt-Leumann, *The Sāmāchārīśatakam*, Ind. Antiquary, July, 1894, p. 173, give this information: '167 *a b* Pūrṇabhadra, pupil of Jinapati sūri (†*Samvat* 1277), composed śrī-Kṛtapuṇyacharitra.'

¹ Berichte d. kgl. Sächs. Gesellschaft der Wissenschaften, 1902, ph.-hist. Kl., pp. 92 ff., 97 ff.

² The *copyist's* date is *saṃvat* 1574.

³ See above, p. 17.

⁴ See below, p. 58 ff.

The जैन ग्रंथावली (प्रसिद्ध कर्ता. श्री जैन श्वेताम्बर कॉन्फरन्स, मुंबई. वीर संवत् २४३५, विक्रम संवत् १९६५) mentions the following works :

p.	नंबर	नाम	श्लोक	कर्ता	रच्यानो सं	क्यां छे ?
२२२	१७	कृतपुण्यचरित्र	१६५०	पूर्णभद्र	१२८५	जिसल
२२५	३०	धन्यशालिचरित्र	१४६०	पूर्णभद्र	१२८५	वृ. जिसल-वे

I was anxious to procure the praśastis of these works. With respect to that of the former my endeavours failed. But to the kindness of the Jaina scholar, Mr. Keshavlal Premchand Mody, of Ahmedabad, I owe a copy of the Introduction and of the praśasti to the latter work. Both of them were copied from a MS. of 37 pages [fols. ?] (15 lines to a page), belonging to Maharaj Kanti Vijaya, of Baroda.

The praśasti of the Dhanyaśālicaritra. In his praśasti the author of the Dhanyaśālicaritra gives the pedigree of his teachers, calling his gaccha the चांद्रकुल (stanza 2), or चंद्रगच्छ (stanza 10).¹ But he gives only the series of the sūris of the Kharatarā-gaccha,² excluding the first teacher peculiar to this gaccha, viz. Vardhamāna (†sam. 1088). All of these names are known to us from Klatt's Extracts from the historical Records of the Jainas, from his Specimen of a lit.-bibliographical Jaina-Onomasticon, and from the Paṭṭāvalī published by Weber in his Cat., p. 1036 ff. In giving them here from the praśasti of the Dhanyaśālicaritra, I add in parentheses the dates from Klatt's 'Specimen'.

¹ This gaccha derives its name from that of its founder Cāndra-sūri. See Dharmasāgara-gaṇi's Gurvāvalisūtra, Weber, Cat. 997, p. 1002 (numbered as 15th sūri); Munisundara-sūri's Gurvāvalī, stanza 26 and p. 15, first stanza (numbered as 16th sūri); and the Paṭṭāvalīvācānā of the Kharataragaccha, Weber, Cat., p. 1033 f. (numbered as 18th sūri).

² Called after Kharatara, the 'Severer', the 'Harder', a title which was given to Jineśvara-sūri of the Cāndra-gaccha, when, in sam. 1080, in the sabhā of King Durlabha of Anahillapura (Anphīlvād) he refuted the caityavāsins. Cp. the story in Weber's Cat., p. 1037 f.; Klatt, Specimen of a lit.-bibl. Jaina-Onomasticon, p. 46 f. The first two stanzas of the above-mentioned praśasti allude to this event, comparing Jineśvara with a lion (who is खरतर than his opponents, compared to elephants), and saying that in Śrīpattana (= Anphīlvād) and in the presence of King Durlabha the sūri proved from the Holy Scriptures (आगम) that monks should not dwell in caityas (temples), but in the houses of householders. The first two stanzas of the praśasti run thus:

श्रीमद्भर्जभूमिभूषणमणौ श्रीपत्तने पत्तने श्रीमद्भूर्भराजराजपुरतो यश्चैत्यवासिद्विपान्
निर्लोच्यागमहेतुयुक्तिनखरैर्वासं गृहस्थालये साधूनां समतिष्ठपन्मुनिमुगाधीशो ऽप्रधृष्यः
परैः १ सूरिः स चांद्रकुलमानसराजहंसः श्रीमज्जिनेश्वर इति प्रथितः पृथिव्यां जज्ञे
लसच्चरणरागभृदिद्विशुद्धपलद्वयः शुभगतिं सुतरां दधानः २. But cp. Dharmasāgara's (sam. 1629) criticism of this fact in R. G. Bhandarkar, Report, Bombay, 1887, p. 149 f.

The pedigree runs thus: *Jineśvara* (received the honorary name 'Khara-tara' in Sam. 1080), *Jinacandra* (composed संवेगरंगशाला in Sam. 1125), *Abhayadeva* (died Sam. 1135 or 1139), *Jinavallabha* (died Sam. 1168), *Jinadatta* (born Sam. 1132, died Sam. 1211), *Jinacandra* (born Sam. 1197, died Sam. 1223), *Jinapatti*¹ (born Sam. 1210, died Sam. 1277), *Viraprabha* (i. e. *Jineśvara*, born Sam. 1245, died Sam. 1331), who was made *guru* by *Sarvadevasūri*. The last stanzas of the praśasti I give here literally according to my MS.:

श्रीचंद्रगच्छमभिनंदति शास्त्रि पाति
 तीर्थं प्रभावयति संप्रति जैनचंद्रं
 यः श्रीजिनेश्वर इवाप्रतिमैर्वचोभिः
 वृत्तैरिव त्रिभुवनं पृणति प्रतीतः १०
 तदाज्ञया सद्गुणसर्वदेवा-
 चार्यैः समं जेसलमेरुदुर्गे
 स्थितो गिरिषां स्वपरोपकार-
 हेतोः समाधिं मनसो ऽभिलष्यन् ११
 शरवसुरविसंख्ये विक्रमे वत्सरे ऽस्मिन्
 वहति तपसि मासे शुक्लपक्षे दशम्यां
 जिनपतिगुरुशिष्यः पूर्णभद्राभिधानो
 गणिरकृत चरित्रं धन्यगोभद्रसून्वोः १२
 चरितमिदमखिलनिर्मलविद्याकूपारदृश्वानः
 वाचकमुखाः सूरप्रभाभिधाः शोधयां चक्रुः १३
 धन्यसाधुमुनिशालिभद्रयोः प्रीतिकारचरितं विधाय यत्
 पुण्यमत्र समुपार्जितं मया स्यात्ततो जगदिदं सुखास्पदं १४
 गगनसरसि यावन्निर्मले शारदेदुः
 कलयति कलहंसस्फारलीलातिरिक्तं
 जगति जयति तावत्पाठ्यमानं मुधीभिः
 सुचरितमिदमुच्चैर्जन्यगोभद्रसून्वोः १५

TRANSLATION.³

10. He [i. e. *Jineśvara* = *Viraprabha*] who, like the celebrated *Jineśvara* [i. e. *Vardhamāna*, the last Jina], rejoices in the celebrated *Candra-gaccha*,

¹ Thus spelt in MSS. and inscriptions. See Klatt, Specimen, p. 24. In stanza 12 of our praśasti his name is correctly spelt जिनपति.

² MS. ०ली० for ०ल०.

³ I translate as literally as possible, without any regard to the English style.

who instructs and protects it, and who now renders powerful the Jaina moon [i. e. the Jaina gaṇa called *Cāndra*] as a road [for Salvation], and who with [his] incomparable words fills the threefold world as with laws, [because he is] trusted [by all the living beings];

11. By the command of this [Jineśvara], [when I] dwelt with the teacher *Sarvadeva*, [who is endowed with] good qualities, in the fortress of *Jaisalmer*, by the word of those [two men],¹ in order to give help to myself and to others, and desirous to concentrate my mind,

12. [I,] the pupil of the teacher *Jinapati*, the gaṇi named *Pūrṇabhadra*, composed the story of Dhanya and of Gobhadra's son,² in this Vikrama year numbered by arrow [5], Vasus [8], Sun [12], on the 10th day in the bright half on the approach of the month of Māgha.³

13. The best of the *vācakas*, called *Sūraprabha*, who has seen the opposite shore of the whole ocean of pure learning, corrected this story.

14. Whatever religious merit I may have gathered here by composing the pleasant story of the monk Dhanya and of the monk Śālibhadra, by this [merit] may this world be the abode of bliss.

15. As long as in the pure lake of the sky the autumn moon holds [or bears] the eminence of the excessive sport of a gander,⁴ so long is victorious in the world this good story of Dhanya and of Gobhadra's son [i. e. so long may it survive], [and be] read aloud by the well-minded [or: by the wise].

Probable identity of the authors of the Pañcākhyaṇaka, of the Kṛtapuṇyacaritra, and of the Dhanyaśālicaritra. About the identity of the author of the Kṛtapuṇyacaritra and that of the Dhanyaśālicaritra there can be no doubt. From the passage quoted above, p. 23, it appears that both these works were composed by a monk Pūrṇabhadra in the same year, viz. sam. 1285; see stanza 12 of the praśasti given above. In the introduction to the Dhanyaśālicaritra, stanzas 10 ff., the author says:

तस्माद्दानं गृहस्थानामुचितं रुचितं हितं
भवसर्वकषहेतु मर्त्यामर्त्यामृतश्रियः १०
धन्यश्च शालिभद्रश्च कृतपुण्यादयो नराः
साधुदानप्रभावेण बभूवुः सुखभाजनं ११

¹ The text has the plural number.

² In stanza 13 of the Introduction our author says: आदौ धन्यमुनेस्तत्र चरितं परिकीर्त्यते शालिभद्रचरित्रेण पवित्रेण विमिश्रितं.

³ So according to Dharma Vijaya Sūri, who refers to Hemacandra's *Abhidhānacintāmaṇi*, ed. Boehtlingk and Rieu, p. 26, § 29.

⁴ So according to Dharma Vijaya Sūri. I first thought of separating कलहं सस्फारः, and of rendering: 'causes quarrel connected with an excess of great dalliance', i. e. 'causes love with which joys and sorrows are inseparably connected.'

सरसानि चरित्राणि तेषामेकैकशोपि हि
 खंडाज्यपायसानीव किं पुनर्मिलितान्यहो १२
 आदौ धन्यमुनेस्तत्र चरितं परिकीर्त्यते
 शालिभद्रचरित्रेण पवित्रेण विमिश्रितं १३

These verses prove that Pūrṇabhadra intended to compose a Kṛtapuṇya-caritra, after finishing his Dhanyaśālicaritra. In the Sāmācāri-śataka as quoted above, p. 22, it is stated that Pūrṇabhadra, the author of the Kṛtapuṇyacaritra, was a pupil of Jinapati, and Jinapati was the teacher of Pūrṇabhadra, the author of the Dhanyaśālicaritra; see above, p. 24, stanza 12 of the praśasti.

The author of the Dhanyaśālicaritra composed this work in Jaisalmer; the author of the Pañcākhyānaka must no less certainly have lived in north-western India.¹ Like the former, he was a Śvetāmbara monk.² His date, as given in the praśasti of the II-class,³ viz. sam. 1255, is compatible with the date (sam. 1285) of the two other works mentioned before. Moreover, the author of the Pañcākhyānaka calls himself a *sūri* or *guru*, i. e. a teacher, whereas the author of the two other works tells us that he is a *gaṇi*. The author of the two later works accordingly has a higher rank than that of the Pañcākhyānaka.⁴

The identity of our two Pūrṇabhadras would be established beyond any doubt, if it were sure that, in stanza 4 of the Pañcākhyānaka praśasti, the author is invoking the tirthakara Candraprabha as a patron of the Cāndrakula. But this is not sure. The author of the Dhanyaśālicaritra invokes Pārśvanātha.

Hence we can only say that it is *highly probable* that Pūrṇabhadra, the author of the Pañcākhyānaka, and Pūrṇabhadra, the author of the Dhanyaśālicaritra and of the Kṛtapuṇyacaritra, were one and the same person.

¹ Cp. ZDMG. lx. 787. Pūrṇabhadra lived in that part of India in which camels are kept as domestic animals, and all the MSS. of his work are written in Nāgarī characters.

² For no Digambara monk would have told the story I, xxii, in which the fraudulent monk burnt by the clever minister is a Digambara ascetic. Cp. also the stanza V, 11.

³ See above, p. 21 f.

⁴ गणि has the same signification as गणिन्. सूरि and आचार्य, according to a kind communication which I owe to Śāstraviśārada-Jaināchārya Śrī Dharmavijaya of Benares, are the same, whereas 'गणी is the name of the head of the same sādhus' assembly.' गणी, यस्य पात्रे आचार्याः सूत्राद्यभ्यस्यन्ति.

§ 3. Pūrṇabhadra's work.

If unfortunately Pūrṇabhadra's praśasti to his Pañcākhyānaka is silent about the pedigree of his teachers, it is not so about the work he has done. Let us examine what he himself says about it, in connexion with such inferences as we may draw from a comparison of his recension of the Pañcatantra with other recensions of this famous book.

In stanza 2a the author tells us that he revised the whole śāstra called Pañcatantra at the instance of some minister Śrī-Soma.

When King Jayasimha of Guzerat bade the celebrated Jaina monk Hemacandra write a Sanskrit grammar, he either procured for him MSS. of the eight previous grammars preserved in the temple of Sarasvatī in Kashmir, or, according to another, and more trustworthy source, MSS. of all the existing grammars from various countries.¹ According to Bühler even now Hindu princes nearly always provide their court paṇḍits in similar cases with copies, and have these copies fetched from even afar, and at great expense.²

Hence we may safely conclude that a minister, when ordering some literary work to be executed for himself, followed the same manner of proceeding. At all events, as the नीतिशास्त्र is a minister's कुलविद्या, he had in his possession the principal works treating of this topic, and doubtless provided the paṇḍit whom he entrusted with the revision of such a work with as copious materials as possible.

Pūrṇabhadra's praśasti, taken in connexion with the evidence of his work itself, shows that our assumptions are right. In stanza 2 of the praśasti, the author says that in his time 'the whole system called Pañcatantra' had lost its original form. Elsewhere³ I have explained, that शास्त्रमखिलं, 'the whole system,' means 'all the existing recensions'. No doubt, Pūrṇabhadra knew several redactions of this work which are unknown to us.⁴ But two recensions have been proved to be his main sources, viz. the second recension of the Tantrākhyāyika (Śār. β), and the textus simplicior, both in the H-class and in the σ-class.⁵ None of these recensions, he says, preserved the genuine text, as the author himself had written it down. But Pūrṇabhadra was well aware of the fact that the order of the

¹ Cp. Bühler, Ueber das Leben des Jaina Mönches Hemachandra (Denkschriften der philos.-hist. Cl. d. Kais. Ac. d. Wissenschaften zu Wien), p. 183 ff.

² I. c., p. 185.

³ In my paper 'Über das Tantrākhyāyika, die kaśmīrische Rezension des Pañcatantra' (= Abh. d. phil.-hist. Klasse d. kgl. sächs. Gesellschaft d. Wissensch. xxii, No. v), Leipzig, B. G. Teubner, 1904, p. xxv.

⁴ Cp. my edition of the Southern Pañcatantra, p. lxxv.

⁵ See 'Über das Tantrākhyāyika', p. xxiv, and below, p. 57.

tales preserved in Śār. β, and no doubt in other recensions which he used,¹ was the original one. Hence he adopted this order in his third book, whereas the *textus simplicior* in this third *tantra* deviates considerably from it. The last two books were very short in the old recensions of the Pañcatantra; but they were enlarged in the *textus simplicior*, which in an even higher degree than Pūrṇabhadra's recension is not a mere revision of the old text, but rather a free imitation of it. Consequently Pūrṇabhadra very largely availed himself of this 'remaniement', not only in these books, but throughout all the text. As to the fifth book, he took it over into his work, with only slight alterations, in the form which it had in the *textus simplicior*.

Our parallel Specimens I to IV show how he chose his wording, now from the one and now from the other source, according as he was more pleased with the former or with the latter. In most cases it is impossible to say what principles guided him in his choice. In our Specimen III, however, it is evident why he suddenly abandons the wording of Śār. β. He does so at the passage where this recension speaks of the brahmanical tīrthas. As the *textus simplicior* replaces the enumeration of these tīrthas by a conversation on the dharma, Pūrṇabhadra in this place followed this Jaina recension, and chiefly because its wording was not offensive to his religious feelings.

Pūrṇabhadra's principal aim was to *revise* the text; see his praśasti, stanzas 2 and 3.² In stanza 6 he tells us, that of the words of the 'excellent first poet' only 'a handful had remained uninjured'. The very numerous corruptions which can be proved to have existed in the text of the Tantrā-khyāyika as early as (at the latest) the time of Kṣemendra (about 1000 A.D.), and the nature of the *textus simplicior*, whose wording differs very considerably from that of the more original recensions, confirm

¹ Cp. Somadeva, Kṣemendra, the Southern Pañcatantra, and the Pahlavi version, which all, in this respect, agree with Śār. Pūrṇabhadra seems to have known Kṣemendra's versification of the Pañcatantra; cp. WZKM. xvii. 347. With Somadeva he agrees against all the other recensions in several places. Cp. our parallel Specimen I.

² It seems to me that the MS. of Pūrṇabhadra himself (the *mūlapraṭi*) contained in part original leaves of his sources which he merely corrected: mistakes like *vidhāya* for *pidhāya*, *dr̥ṣṭvāpāyo* for *dr̥ṣṭāpāyo*, and others (see the list given below, p. 30 f.), he is more likely to have *overlooked* in some MS. of the *textus simplicior* which he revised, than to have *copied* from it. The scribe of the *prathamādarśa* or first copy of course preserved the mistakes overlooked by Pūrṇabhadra, and committed some clerical errors of his own. Hence it is possible that the common archetype of bhṡ is identical with this *prathamādarśa*. I have not been able to find any other MS. of Pūrṇabhadra's recension which can be *proved* to go back to another archetype. But cp. our Variants 5, 1 and 33, 22.

Pūrṇabhadra's statement. From our parallel Specimens I to III, and from the text printed below, p. 58 ff., it is certain that Pūrṇabhadra had before him MSS. of the H-class as well as of the σ -class of the textus simplicior. Perhaps he also knew the north-western abbreviated recension from which the so-called Southern Pañcatantra, the Nepalese recension (ν), and the source of the Hitopadeśa have flowed.¹ He therefore was in a still more puzzling situation than Kosegarten. But the principles he followed in constituting his text were exactly the same as those of this scholar: both of them *contaminated* the texts they had before them to such a degree that the results were in fact virtually new recensions.

But Pūrṇabhadra's aim was not only to restore the old text; he also wished to amplify it (praśasti, stanza 6). And this he did in numerous places.

In revising his sources, Pūrṇabhadra, on the whole, abstains from radical alterations. This is clear from our parallel Specimens. These show that—according to what we should expect from the wording of his praśasti—he follows his sources rather faithfully. The story Śār. III. x has been transformed by the author of the textus simplicior, and has been transferred by him to his fourth tantra as No. i. Pūrṇabhadra, who found it in Śār. as well as in the textus simplicior, gives this tale in both places, at first in the form of the Śār. version as his III. xvi (see our Specimen, No. IV), and again in that of the textus simplicior as his IV. i. But even the sources still unknown to us, from which he derived the stories not to be found in Śār. and Simpl., he seems to follow very closely. His story III. viii has been taken either from some text of the Mahābhārata,² or from an abbreviation of it, or—possibly, but not probably—it goes back to some revision of the *source* of the Mahābhārata version. Pūrṇabhadra's text is much shorter than that of the Mahābhārata version; but nobody will deny that the former, on the whole, goes back to the latter. In contracting the text it was of course impossible for our author—if indeed he and not some other writer before him was the abbreviator—not to change the wording in several places.

Some of the prose stories which he took neither from Śār. nor from the textus simplicior, reveal their origin by their language. Most of the *Guzeratisms* of Pūrṇabhadra occur in such stories: वणिजारक³ I. xii (73, 14); स्वपिम्बि लम्प I. xxx b (122, 18); अरघट्टं खेटयमान IV. v (244, 18).

¹ See my edition of the Southern Pañcatantra, p. lxxxviii.

² MBh. xii. 143. 10 ff. I can compare only the edition of Protap Chundra Roy. In this edition the story shows several manifest interpolations.

³ See this and the following words in the 'Brief Glossary' appended to vol. XI.

Similarly we find that a wrong Sanskritization of a Prākṛit word, **संप्रहार**, occurs in the new story II. viii (166, 2); but the same word has been employed by the author himself in the old tale III. ii (184, 5). The new story II. v contains the Prākṛitism **चंद्रमती** (148, 4), and the form **दंडपाशिक** (for **शक**; 149, 12.16; 151, 2.9). The Prākṛitism **अन्यान्य**¹ occurs in the kathā-samgraha stanza of the new story II. i (127, 16).

Evidently the words **जगाम वृद्धिम्** in stanza 6 of the author's praśasti refer in part to the additional stories of his text, and in part to additional stanzas, or to passages in which he strove to imitate the artificial prose style which prevailed in his time (cp. 46, 11 ff.; 183, 13 ff.; 185, 12 ff.; 213, 2 ff.), or even to new features by which he enlarged the old text, as e. g. in the beginning of I. x (66, 10 ff.).

Pūrṇabhadra declares in stanza 2 of his praśasti, that he has done his work **गुरुणादरेण**, and no doubt this assertion is trustworthy. Still he has overlooked several blunders of the MSS. which he used as his sources, or has even misread these MSS.² I give some instances from his text.

- 4, 23 **सिंहस्थानीयो**, a misreading of Śār. (A 8) **सिंहस्थानीयो**.
 4, 23 **तत्र चराः**, a misreading of Śār. (ibid.) **तन्त्रधाराः**.
 4, 30 **व्यक्तं**, a misreading of Śār. (ibid.) **व्यक्तं**.
 11, 23 ***शशांक** only in Pr and Simpl. MS. I. The MSS. bhNΨPMABh and Simpl. Hh have the blunder **शशांकम्**.
 24, 3 **प्रथमे**, a chandobhaṅga; also in Simpl. HIh.
 29, 20 For **अचि** the original reading evidently is **अपि**; but our MSS. of Pūrṇ. and Simpl. HIh agree with us.
 39, 23 **तं** for **तत्**; MSS. of Pūrṇ. and HI with us. h correctly **तन्**.
 44, 24 **व्यवस्थितः** MSS. of Pūrṇ. and Simpl. HIh. The original reading must have been **प्रस्थितः**.
 54, 2 **मुदर्शना**, the name of the princess, evidently goes back to the **मुदर्शनचक्र** which the textus simplicior mentions as the weapon of Viṣṇu.
 69, 3 ***विद्यान्**; but bhΨABh and Simpl. Hh **विद्यान्**. I's correct reading must be a correction.
 69, 4 ***ह्रियम्**; bhΨ and Simpl. h **ह्रियम्**, A and Simpl. H **श्रेयम्**. The correct

¹ Cp. Pischel, Gramm. d. Prākṛit-Sprachen (Grdr. i. 8), p. 102, § 130.

² Or perhaps he used some Nāgarī transcript of the Tantrākhyāyika, in which some Śāradā words were misread.

reading only in the revised MS. Bh, in Simpl. I, and in Kielhorn's edition (evidently a correction).

163,¹² MSS. unmetrical. The chandobhaṅga seems to be original. Cp. Variants.

207,⁵ सत्यवचनो is here the proper name of the Rākṣasa. Śār. β has सत्यवचनमाह for the reading of Śār. α स च सत्यवचनमाह. As in Śār. β—the recension used by Pūrṇabhadra¹—the subject of the sentence is missing, Pūrṇabhadra evidently tries to correct this passage.

211,⁶ *पिधाय is the correct reading; but Simpl. HIh with bhNΨPPrMA विधाय. In Bh the passage is altered.

220,¹⁸ विषमपतितं also SP and ν. The original reading of the Pañcatantra must be विषमपतितः, and so Śār. reads.

220,²⁵ क्लिष्टं also SP β and K (oldest MS. of SP α). ν and Śār. correctly क्लिष्टः; SP N क्लिष्टः.

235,² तं for तत् MSS. of Pūrṇ. and HI.

236,¹³ *दृष्टापायो; MSS. of Pūrṇ. and HI दृष्टापायो.

236,²⁴ किञ्चित् for कञ्चित्; HI the compound किञ्चिद्भामं; h, corrupted, किञ्चिद्भामसमीपं.

240,²¹ *प्रकल्पमानेषु; MSS. of Pūrṇ. and Simpl. HIh प्रकल्प°.

242,¹¹ एकाचारविहारा, apparently a blunder for एकाहारविहारा, as the Ψ-class reads. Simpl. HI एकचाचारविहरा (!), h एकचाहारवीहारिणी.

258,²⁵ सुकुमारिकाभियह° Pūrṇ. and Simpl. MSS. HI. See 'Brief Glossary', vol. XI, s.v. Simpl. h has यूष्मालिकात्यागलब्धव्रतादेशः ॥

262,¹⁸ and 263,² गोष्टिक° (so MSS.) Pūrṇ. and Simpl. HI.

269,¹⁹ *पितृपर्यायागतं is right; but Pūrṇ. MSS. and Simpl. HI पितृपर्यागतं. h correctly, but with a variant, पितृपैतामहपर्यायागतं.

271,² *वृत्ति° here and in the following text is the correct spelling; but Pūrṇ. and Simpl. HIh वृत्ति°.

These cases show that in several places marked in our text with a star (*) the faulty reading recorded in the variants is surely or possibly that of Pūrṇabhadra himself. Cp. below, p. 77 ff.

§ 4. Pūrṇabhadra's language.

According to stanza 4 of his praśasti Pūrṇabhadra seems to be aware of the fact that his Sanskrit is not quite free from mistakes. The author of the Dhanyaśālicaritra tells us that he has caused his work to be

¹ Cp. ZDMG. lix. 21.

corrected by a good vācaka. Indeed, Pūrṇabhadra's Sanskrit is neither uninfluenced by the time in which he lived, nor by the vernacular which he spoke from his childhood. Of course it is not quite free from Prākritisms either. Part of these irregularities he took over from his sources.

Some Guzeratisms and Prākritisms of his have been mentioned above, p. 29 f. From the textus simplicior (H-class) he takes the Guzeratisms अनुद्धान 285,21 and अनुद्धानपाद 286,5 (see 'Brief Glossary', s. v.). To the influence of Guzeratī we may perhaps attribute the wrong च after the compound in 180,4f.,¹ and the wrong form °कंचुकी°, as our MSS. write for correct °कञ्चुकि° in the same passage. In Śubhaśilagaṇi's Jagadū-saṃbandha² we find the wrong compound सविस्तरायात्राचयं, which Bühler explains as follows: 'The faulty feminine सविस्तरा has been caused by³ the custom of the Gujarātis to write the parts of a compound separately, viz. सविस्तरा यात्रा चयं.' The Hamburg MSS. have च, not after the compound, but after °कंचुकी°—perhaps a correction of the original wording preserved in Pūrṇabhadra's text—and even more members of the compound are here in the nominative case. To the custom mentioned by Bühler we evidently must attribute the occasional use of किंचित् for कंचित् (236,21 किंचिदेव यामम्, from the reading of HI किंचिद्वामम्; cp. 68,3 किंचित्स्वेदज्जातिम्; 223,15 किंचित्कालं). I now regret that I corrected किंचिद्वधोपायं, as the MSS. write in 90,17. Cp. also अस्य गजचर्मभेदं for तद्वजचर्मभेदं or अस्य गजस्य चर्मभेदं, 254,5.

Prākritisms are तं for तत् 39,23 (or सूत्र used as a masculine); 235,2 (also HI); 277,13 (HI here correct); cp. 150,17. Other Prākritisms are recorded above, p. 30.⁴ Cp. also the vulgar adjective सत्कं 'belonging to', which, as Prof. Hultzsch suggests, should be written for सक्तं 246,1 and 3, and which really stands in MS. A.

Orthography and Sandhi. Both are inconsistent even in our best MSS.

Vowels. Post-consonantal च occasionally interchanges with अ. Ex. दुर्दुर best MSS. for usual दर्दुर, 222,13; 223,14. कुटम्ब (rarely MSS. कुटुंब), and °कुटम्बिनी, 152,8; अगर् for usual अगुर्, 46,5. लंठ best MSS. for usual

¹ Though occasionally च occurs also in other Sanskrit texts after a dvandva compound. Cp. e. g. Śār. ādimadhyāvasānaṃ ca, 133, 14 note.

² Bühler, Indian Studies, v, No. I (Wien, 1892. In Commission bei F. Tempsky), p. 74.

³ In Bühler's text 'by' has been inadvertently omitted.

⁴ The first member of the frog prince's name सुन-दत्त 235, 1, might be taken as a blunder for Prākrit सुण, i. e. the name of the river शोण. But it is more likely a misreading, as HI and h read यमुनदत्तो. Bühler, 8, 16 has पृथुदत्तो.

लुण्ठ, 120, 7. वन्धुकी for usual वन्धकी, 224, 13. In 225, 26 Pr writes स्फुरति, in 226, 5 PPr उत्तंग.¹ उ is lengthened in the MSS. in पैशून्य 74, 8 (by the influence of शून्य?).

Wherever in these cases our printed text deviates from the spelling of the MSS., an asterisk refers to the variants.

Consonants. ड् ञ् ण् म् before a consonant, and म् at the end of a sentence or of an even pāda, are always replaced by anusvāra in the MSS.

न् stands not infrequently in the MSS. for printed anusvāra before न् and म्. Ex.: सन्निपातस्य, 28, 6; स्त्रीसन्निधौ, 31, 20; सन्निहितश्चायं, 29, 5; सन्निकर्षात्, 70, 25. सम्मान and सम्मार्जन, 18, 1, &c., occur along with संमान (so 20, 5; 22, 5), संमान्येदं (20, 9), संमानस्यां (20, 13), संमार्जनं (20, 24).

न् stands sometimes for ण्.

On the other hand, we occasionally find anusvāra for correct न्; so तं निश्चितं, 140, 18 and ५ 163, 10; तं निधानमादाय, 142, 5.

च and च्य, ख and ष are occasionally confounded²; छ is often employed for च्छ, ट often for ठ (nearly always छ for ठ).

च्छ is occasionally confounded with त्स; cp. 15, 18; 40, 17.21; 41, 4; 165, 21; 186, 19 (see Variants); 229, 9 (Bh); 266, 10 (see Variants); 280, 8 (see Variants). This produces the variant उच्छेदन for उत्सादन (see Var. on 40, 17, &c.). Cp. Lanman on Orthographic Prakritisms in Album Kern, p. 302.

ज and य (यामातृ° for °जामातृ°, 53, 5), ज्य and ज्ञ (this written in the form given by Jacobi, Kalpas., p. 18, note) are occasionally confounded in the MSS.; cp. e. g. 10, 10; 271, 15 (see Variants in both places).

फ् and प् interchange in फूक्त्. I follow the Petersburg dictionaries, referring by an asterisk to the variants, where bhΨ have पू°. The MSS. write वन्दिन्; I write वन्दिन् in my text.

Sibilants, especially स and श, are sometimes confounded. In one case it is certain that this confusion goes back to Pūrṇabhadra himself:

¹ Most of these cases are also found in other north-western works. Cp. even लाङ्गल for लाङ्गल 153, 24, in a stanza not composed by Pūrṇabhadra himself.

² खंड and षंड are used promiscuously in the MSS., whether they mean 'group' or 'piece, fragment'. Apparently Pūrṇabhadra pronounced these two words alike, and hence I write in both cases खण्ड. Cp. also the Petersburg dictionaries and Apte, s.v. षण्ड and खण्ड. But etymologically the two words are not identical. 'Group' is षण्ड (Pūrṇ. 5, 17 and ex conj. 122, 12), Pāli and Prākṛit saṇḍa; 'piece', 'fragment' is खण्ड (Pūrṇ. 112, 9.11), Pāli and Prākṛit khaṇḍa.

in 56,12 the wrong form सङ्गत् (for शङ्गत्) is assured by the pun with असङ्गत् 'often'.

ह is confounded with घ in नघुष, 227,20. Cp. forms like प्रघुण, प्रघूर्ण(क), प्राघुण(क), प्राघुणिक at the side of प्राङ्गण(क) and प्राङ्गणिक in the Petersburg dictionaries.

Consonants are often doubled after र्; but in the great majority of cases the doubling is neglected. भो is often written for भोः.

Samdhi. As a rule, samdhi is not observed before the apodosis (often in connexion with daṇḍa!); it is neglected in cases where its observation possibly might cause confusion. Cp. Wackernagel, *Altindische Grammatik*, § 262, b, δ. It is evident that Pūrṇabhadra himself very often neglected the samdhi. Cp. 138,12 दृष्ट्वा आ, and 149,18 where our MSS. have बृहत्कन्यका अ°. In most cases our MSS. write तत् युत्वा. Before initial च्च, samdhi is nearly always neglected in the MSS. An interesting case is 149,2 f., where the archetype evidently had कौतुकाद्बृष्टहृदयस्तामा°. The archetype of bhΨ wrongly resolved this group into कौतुकात् हृष्ट° (instead of कौतुकात् धृष्ट°); and ABhΦ have a wrong correction of this inadequate reading: कौतुकाविष्ट°. Cp. Prof. Lanman's remarks, vol. XI, pp. xxxix to xlvi.

As our MSS. are inconsistent, samdhi has everywhere been restored in the prose of our printed text except (1) in the case 138,12, (2) before the apodosis, (3) before and after oratio recta. In the stanzas, in which the rhythm annihilates the pauses in the case of punctuation, we follow our MSS.

In the body of the words, our MSS. are not consistent as to the samdhi in the following cases :

°स्स° or °स° is often written for °ःस°.

°ःक° and °ःप°, °ःफ° are very often, if not in most cases, written for °क्क°, °प्प°, °प्फ°.

Punctuation. Our best MSS. are carefully punctuated. They employ daṇḍa after the complete sentences, and very often before the apodosis. Punctuation before इति after oratio recta is not rare. Before यतः in the phrase उक्तं च । यतः they *always* put daṇḍa, or even (ΨP) double daṇḍa. For the sake of clearness, we employ in our printed text ardhadaṇḍa before the apodosis, before and after oratio recta, and before यतः all this in the prose.

In the metrical parts, we separate the first from the second and the third from the fourth pāda of a stanza by ardhadaṇḍa, where these pādas form one line, i.e. in ślokas and āryās. But in these cases we do not destroy the samdhi, which is here maintained in the MSS. even when

they follow our own method.¹ Our MS. bh employs the ardhadaṇḍa and the double daṇḍa, and these only; our MS. Ψ employs the daṇḍa and the double daṇḍa, and these only. Cp. the two facsimile tables in vol. XI.

Gender. ग्रास neuter 233, 1 (in a stanza taken from the textus simplicior). सूत्र masculine, or तं for तत्, 39, 23.

Guṇa and Vrddhi. सुकुमारिका° (also Hamb. MSS.) for सौकुमारका° (Whitney, § 1222j, Pāṇini V, 1, 133), 258, 25. गोष्ठिक° for गौष्ठिक°, 262, 18; 263, 2 (in both cases with HI).

Verb. विद्यसति (also HI), 23, 5. Imperative: बंध बंध for बन्धान बन्धान, 117, 18; 118, 2. Infinitive: निवेदितुम्, 57, 23. Gerund: आभित्त्वा, 175, 23 (in a stanza). Gerund in -am: परिवर्त-क-म्, 68, 2. Passive for active voice, 205, 24 (in a metrical quotation; also HI).

Noun. A wrong form is the genitive बृहत्स्फिगो for °जो, 135, 10.

Nominal compounds. Compounds with proper names: शाण्डिलीमाता, 136, 20; 140, 15. श्रेष्ठिलक्ष्णस्य, 114, 20, beside लक्ष्णश्रेष्ठिनं, 114, 22. वर्धमानसार्थवाहः, 4, 6, beside सार्थवाहवर्धमानादिवियोगं, 21, 17. बलभद्रसचिवं, 103, 3. वीणावत्सराजः, 266, 10, &c.

A curious case occurs at 283, 23, where I have written *वेगाद् वेगं with Pūrṇabhadra's source, the textus simplicior, as represented by the Hamburg MSS. Bh, which in the fifth book belongs to the H-class of the textus simplicior, reads वेगात् गवगं (गव misread for तव, i.e. वे); h and Bühler वेगद्विगतं (!). But bhΨA and their derivatives write वेगातिवेगं, and this seems to be the old reading, from which Bühler's ungrammatical reading derives, as being apparently an original gloss by somebody not well versed in Sanskrit. I now take वेगातिवेगं to be a *substantive dvandva* compound, depending on गच्छति: 'it went to speed and to over-speed', i.e. 'it ran more and more swiftly' (quicker and quicker).

Prof. Wackernagel, in his Altind. Grammatik, II, § 74 d, gives similar *adjective dvandvas*. From the Pāli I may add Jāt. i, p. 160, 3 *vaṃkāṭivaṃkinam* (in a stanza), which the commentator rightly explains as meaning *mūle vaṃkāṇi agge ativaṃkāṇi tādisāni siṅgāni assa atthāti vaṃkāṭivaṃkinam*. The compound *mañcātimañca*, given by Wackernagel from Trenckner, is apparently a *substantive*² formed exactly like our *vegātivega*. Hence वेगातिवेगं should be restored in our text.

¹ Only the MSS. in such cases, do not separate the combined akṣaras. The Hindu manner would be to write, e. g. in our stanza I, 5 (p. 5, 3) वनवासि । न्यराजः.

² This is also the opinion of Prof. Wackernagel, who kindly pointed out to me this compound.

The rule laid down by Pāṇini iii. 3. 126 (Wackernagel, *Altind. Grammatik*, II, § 82, a, γ) is not always observed (at least not always in our best MSS.). In 131, 26 only A—a revised MS.—has the correct form दुर्भेदः; but Śār. agrees with the other MSS. In 9, 23 the MSS. have our reading. In 227, 1 ff. Pūrṇabhadra follows this rule, whereas his source, Śār. β, A 266, neglects it.

Syntax. Periphrastic present indicative (Guzeratism): स्वपिमि लभः, 122, 18; योजयति लभः, 268, 10 (here also Hamburg MSS.).¹ Present indicative for imperative: प्रक्षिप्यते, 37, 8; पूरयामः, 92, 6; पृच्छामः, 92, 11; 267, 16; गच्छावः, 265, 17; क्रियते, 268, 5; प्रत्युज्जीवयामः, 268, 6; करोमि, 271, 6; 278, 9; 279, 24; गच्छामि, 282, 8; 286, 5; जानामि, 288, 20. Present indicative for conditional: भवति, 283, 22; गणयति, 283, 23 (in both cases also HI). The conditional occurs 216, 8 अकरिष्यन् and अभविष्यत्, and 230, 20 समानेष्यम्.

General subject expressed by 3rd person sg.: आह, 180, 20. Cp. 4, 21 (but see *Über das Tantrākhyāyika*, p. 98, 22).

Genitive for instrumental case: °चेलकस्य भृत्वा, 75, 23. Instrumental for genitive case: करणीयिनोपायः, 166, 7.

Faulty or awkward constructions: विष्णुश्मर्मापि (for °शर्मणापि) . . . पाठिताम्, 2, 12 (in accordance with Simpl. H I h); स द्वावपि प्रत्यागतौ, 109, 14 (almost literally from *Tantrākhyāyika*, 55, 4). प्रतिपादयसि for °ति (the subject being भवान्), 194, 24. पृष्टः for पृष्टम्, 221, 29 (or स्थिते तस्मिन् for स्थितः स, l. 28). A word like वचः to be supplied 273, 1 in a stanza (HI have the same wording). 285, 1 an anacoluthon with HI (stanza).

Varia. मध्यात् and मध्ये with the dual number:² आवयोर्मध्यात्, 43, 9; क्रोधसंरक्तलोचनयोर्मध्यात्, 209, 5. एनं and अमुं in the same sentence, referring to the same person, 4, 8 f. किमिति for कस्मात्, only 254, 7 (104, 11 read किमिति with Ψ). Superfluous इति, 23, 11; 42, 6; 61, 12; 63, 21, &c. इत्येवम् for simple इति, 118, 2 (in a new tale). इत्येवं after इति, 94, 19. मा . . . अर्हसि for न . . . अ°, 41, 4.

In प्राप्तव्यमर्थमिति नाम, 148, 2, प्राप्तव्यमर्थम् is an adjective. Cp. तन्त्राख्यायिकं, and मित्रभेदं (125, 29) beside मित्रभेदो (3, 1), &c.

APPENDIX.

Literary quotations: Śālihotra, 279, 9 (also in HI); Karpīsutakathānaka, 67, 14. An utterance of the Buddha is referred to in 48, 13.

¹ Cp. Campakaśreṣṭhikathānaka, ed. Weber, l. 454 f.; ed. Hertel, § 76. Bühler, *Sitzungsb. d. kgl. Preuss. Ak. d. Wissenschaften*, 1883, p. 885.

² This also occurs in other mediaeval Sanskrit texts, e. g. in Somadeva's KSS. 42, 137.

Chapter III. Account of the Manuscripts on which this edition is based.

§ 1. Description of the manuscripts.

ALL the MSS. used for this edition are paper MSS. written in Nāgarī characters.

bh = Decc. Coll. x. 190. This MS. originally consisted of 179 leaves, 10 lines to a page. Its first 6 leaves are now missing. Though this MS. proves to be a Jaina MS., as it has the Jaina diagram in the beginning of book V, it has not the square blanks in the middle of the single pages. It has been copied from some MS. which was then old; cp. Variants 288, 2.4.6.8; 290, 8.

According to bh's colophon, this copy was completed in samvat 1468, on the 12th day of the bright half of the month Mārgaśīrṣa, during the reign of King Śrī-Kāhnaḍadeva Vijaya, in Śrī-Vīramagrāma (the modern Viramgam near Ahmedabad) 'in compliance with the order of the minister Mahāmsalaṣā for the amusement of Josiharadeva, brother to Vādījanārdhana of Satyapura', by Mahāṃgopāla, son of Mahāṃkesava, of a Gauḍa family.

The copyist did his work with great care and accuracy. Our MS. contains many glosses, written by several old hands on the margins or between the lines. Most of these glosses go back to one hand, no doubt the hand of some beginner in Sanskrit, who sometimes misunderstood his text. Cp. the glosses on 11, 1; 14, 6; 19, 20; 22, 25; 56, 12; 60, 20; 62, 16; 76, 10; 84, 17; 154, 2; 176, 17; 177, 9; 194, 17; 221, 25; 286, 3. The same hand entered a lot of *vernacular* glosses; cp. 11, 3.22; 17, 17 (twice); 23, 3; 46, 4; 65, 14; 70, 15; 74, 5; 104, 19; 131, 18; 147, 8; 175, 30; 176, 18; 177, 1.29; 178, 26; 180, 4 (twice); 183, 10; 188, 22; 189, 2; 190, 13.18; 191, 13; 192, 7; 193, 11; 209, 11; 220, 16; 231, 2; 247, 3; 277, 10.11.16.17.18.20; 278, 22 (twice); 279, 1.2.6; 283, 17; 288, 13.16. In many cases the text was unintelligible for the glossator; for the marks × and =, which he usually employs in referring to marginal glosses, occur not infrequently without such a gloss. On the first leaves he often separates the words by small vertical strokes, writing initial vowels, and sometimes terminations, over the line. Our stanza I, 52, for instance, looks thus in the MS.: नखिनीचनदीनाचभृंगिणांश्-
स्त्रधारिणां ' विश्वासा^उनापगतव्यः 'स्त्रीपुंराजकुलपुं' ४४; 9, 30 सत्य^पमितत्; 10, 17
व्याहतप्रावशस्तत्रविशालिष^{तुए}।

As I did not succeed in distinguishing *with certainty* the different hands of the glossators, I mark the glosses in my variants with 'gloss.' or 'corr.'

of bh'. As possibly scribes of other MSS. may have copied from bh the glosses instead of the original readings, I have entered nearly all of these glosses in my variants. The complete readings of bh are given in my variants.

N = Decc. Coll. x. 189. This MS. is complete in its beginning, but has a gap extending from 220, 18 of our text to 236, 8 (see Variants). The original number of its leaves was 117. The average number of lines on a page is 17. This copy is written in a hasty hand, but it is pretty correct. Neither the Jain diagram nor the middle squares occur in it.

The colophon tells us that this copy was completed in samvat 1855, śāke 1720, in the dark half of Kārttika, on the eighth day, a Tuesday, by Harinanda, son of Kāśinātha, of a Gauḍa family. The complete readings of this MS. are given in our variants.

Ψ = Decc. Coll. iv. 55. It has 102 numbered leaves, 15 lines to a page. Of these, leaves Nos. 46, 48, and 49 are lost. Moreover, the last one or two leaves are missing. The actual pagination, however, is not the original one; the original one, written in the margins, has been corrected by a later hand, after leaf 19 had been lost, and hence leaf 20 is now numbered as 19, &c. But another hand writes the correct numbers once more just over the red middle spots of the verso pages; see Key, above, p. 1, and our Specimens, vol. XI, Table I, No. 1.

Ψ is a very beautiful Jaina MS., the Jaina diagram appearing in it at the beginning of the Kathāmukha as well as of that of books III, IV, V. (The beginning of book II is lost.) In the middle of the single leaves there appear the characteristic blank squares, and the centres of these squares are perforated by small circular holes throughout the MS. These holes appear never to have been used for a string drawn through them, as in palm-leaf MSS., to keep the leaves in the right order; for such a string would have enlarged the holes or torn the leaves. The single leaves of **Ψ** show red circular spots, one in the middle of the blank squares of the recto pages, and three on the verso pages, viz. one in the middle and one on each side margin. The original leaf-numbers are written within the red spots of the right-hand margins of the verso pages. The red spots, however, are missing on leaves 83, 84, 89 recto, 90 to 102 inclusive. At the end of the first book, $4\frac{1}{2}$ lines of the recto of fol. 45 and the whole verso page of this leaf have been left blank.

This MS. has been written with great care in beautiful characters. The copyist himself corrected it, and added some glosses and various readings. A second old hand added some more glosses.

Ψ seems to be our oldest MS. of Pūrṇabhadra's text. As we shall subsequently see, not only the common archetype of P (dated sam. 1537)

and L¹ was copied from Ψ at a time when Ψ already contained the glosses by the second hand, but—apart from the circular perforations of the blanks, which are unknown in most of the paper MSS.—the forms of the characters in this MS., especially that which च has in it, are very old ones.¹ This old form of च, as it appears in Bühler's Paläographie, Table V, number 13, columns v, and vii to xvii, and Table VI, number 18, columns xv, xvi, xvii, prevails throughout in Ψ. Cp. our Key, p. 2. Only in cases where a vowel, or *n* and *r* are written under *gh*, the modern form of *gh* is the usual, though not the exclusive one. Cp. also the form of झि in our Table II, No. 12, l. 2a and that of झु in our Table I, No. 1, l. 15c, with Bühler, Table V, col. xxii, l. 18. The complete readings and the glosses of Ψ are given in our variants.

P = Decc. Coll. xxiv. 419. It has 96 leaves, 15 lines to a page, and is very beautifully written on fine thin paper. This MS., which is complete, shows the Jaina diagrams as well as the characteristic blank squares. The text on the whole is very correct. From the colophon we learn that this copy was finished in samvat 1537 on the first Tuesday in the dark half of Āṣāḍha. The copyist's name is not given. The complete readings of this MS. are entered in our variants.

L¹ = Leipzig University Library A. 404. Incomplete. Old. The leaves still extant bear the paginations 2 to 56 (both incl.), corresponding to our text *svanāma*° &c. 2, 5 to *sarva te* (incl.) 220, 2. 15 lines to a page. No blanks, but Jaina diagram before II and III. Two copyists, the second one (from leaf 11 to 20 incl.) giving a very faulty wording, and leaving out the text between *mūrkhah* (67, 11) and *sthitavati* (74, 17). I only occasionally refer to this MS. in my variants.

Pr is an old MS. belonging to the Jaina Bhandar of Ahmedabad. It was kindly lent me through Mr. Keshavlal Premchand Mody, B.A., LL.B., of the same town. This copy bears the signature डा २८ प्र १०. On its margins the title of the work is given as पंचाख्यानवृत्तिः. Pr consists of 107 leaves, 13 lines to a page. It is pretty correct. I give the complete variants of this MS.

M = Decc. Coll. iv. 54. 102 leaves, 15 lines to a page. A complete Jaina MS., with Jaina diagrams and blank squares in the middle of the pages. The characters of this MS. are beautiful, but its text bristles with blunders, omissions, and dittographies. Though not dated, this MS. is not modern. In my variants I give the complete readings of this MS., but I have not noted many of its blunders, small omissions, and dittographies.

¹ In one case this form of च also occurs in Pr, which has flowed from Ψ.

p = Decc. Coll. ii. 46. 93 leaves, 18 lines to a page. This is a complete Jaina MS., though it has not the characteristic blanks. According to its colophon, this copy was completed *saṃval loka-muni-rasa-śaṣi-saṃvacchare* [i. e. sam. 1677] *jyēṣṭha suṣṭivdhiṣṭamī somavāsare śubhavelāyām Dhillānagare* [i. e. Dhillō, Thar and Parkar] *pātisāha-Jaḥamgīra-rājye* 1 *vā*² [i. e. vācaka-]-*Matibhadra - tacchisya - vācanācāryya - dhuryya - vādīkarikumbhakamdanamrgārī - sarvaśāstrādhīta-sarasvatikaṃṭhābharāṇa - sakalakalākali-tagātra-vidvajjanatilaka - pravara-prakṣṭavacakacārītrasīmha-tacchisya-paṃḍita-Padmanamdi-muni-tacca - raṇāṃvujamakaramḍalānādāsānudāsa-Govarddhana-muni-lipākṣṭār iyaṃ prati.* The lengthy colophon proceeds to tell in several stanzas that the copyist did his work with the utmost care, and that the good should correct the copy, without blaming the copyist for the blunders he possibly might have committed. Hope is expressed that the Jain community might rejoice henceforth by the favour of the sūris (*śrīmaj-jīnakula*¹-*sūri-prasādūte ciraṃ naṃdatu*), and that the MS. might eternally survive and be protected by its owners from oil, water, loose tying-up and dishonest borrowers ('*telūd rakṣej jalūd rakṣe rakṣet sithila-baṃdhanāt parahastagataṃ rakṣet*' *evam vadati pustakaṃ* 11). The copyist had at least two MSS. before him during his work, choosing their readings as he proceeded in copying, smearing with gamboge whole passages already written in almost every line, and replacing very often the correct readings by inferior ones. Some passages have been copied from MSS. belonging to other classes, e. g. to the Bh-class. Moreover, many corrections and additions have subsequently been added by different hands. Amongst the numerous marginal additions, there are even stanzas in Prākṛit. I carefully collated this MS. down to 119, 23 *atha* inclusive; but then, seeing that it was of no use whatsoever, I neglected it altogether. In my variants, only occasional references are given to p.

A = India Office 2643, E. 4084, R.R. 9. B. This MS. originally contained 153 leaves, 12 lines to a page. Leaf 92 is missing now. On the first page, which is blank, a European hand has written in English characters: Gaikawar. This copy has been written by two copyists (A¹ and A²). The first hand wrote the text of leaves 1 to 93, and of 123 to the end, the second one leaves 94 to 122 (both inclusive). The words from *gacchet*, &c. to *baliyasū* 1 *sa ta* (inclusive) = our text 177, 12 to 177, 23 are written by both the copyists, and subsequently have been deleted again on fol. 93 verso. In this short passage A² is more correct than A¹; but the former shares with the latter the mistakes *praṇadhi*^o 177, 12, *tanna* for *tatra* 13, *aparaṃ kūrya*^o 15. Hence it is certain that A² copied from the same original as A¹. A² leaves blank squares in the middles of the pages.

¹ Dharma Vijaya Sūri corrects this to *jīnakusūla*.

This MS. is rather faulty. A third hand has collated it with some MS. of the *textus simplicior*, covering the margins with additional stanzas from this text, smearing very often the original readings of A with gamboge, and writing on them inferior readings or downright blunders. In other places the corrector, an ignorant and careless man, restores defective passages *ex conjectura*.

According to the colophon, the copyist of A¹ was one Śivasundara, who completed his work in *saṃvat* 1574 *āso vadi 9 sukre*.

Bh = Decc. Coll. xiii. 86. This MS. originally consisted of 156 leaves with 12 to 14 (generally 13) lines to a page in books I, II, III, and with 11 lines to a page in books IV and V. The first leaf and leaves 132 to 140 (both inclusive) are missing.¹ Bh has been copied by two hands, the first one going from the beginning of the MS. down to the end of the third book, the second one from the beginning of the fourth book to the end of V. This copy is a Jain MS., the Jain diagram appearing at the beginnings of books II, III, IV. Besides the usual square blanks in the middle of the pages, which are perforated as in Ψ, most of the recto and verso pages have larger rectangular blanks either at the right or at the left hand margin, or even at both of them.

At the end of the third book, the first copyist gives the date *saṃvat* 1442 *varṣe* without any further information. The rest of the MS. is scarcely younger than its first part.

Φ = Decc. Coll. xxi. 719. 97 leaves, 15 lines to a page. Dated *saṃvat* 1661.

§ 2. Value and mutual relations of these manuscripts.

Of the above-described eleven MSS., the first eight form two groups. To the first group, the bh-class, belong the MSS. bh and N. To the second group, the Ψ-class, belong the MSS. Ψ, P, L¹, Pr, p, and M. The nature of MSS. A and Bh and Φ is such that they require a separate and detailed discussion.

The differences between the readings of bh and Ψ are but slight ones. These two MSS. are excellent copies. The cases of the very mistakes taken over from either the *textus simplicior* or Śār. into Pūrṇabhadra's text and preserved in bhΨ show how conscientiously the text has been handed down in these two MSS. On the other hand, the fact that N can be proved to go back *indirectly* to bh, and that PL¹PrMp can be proved to go back to Ψ (P, the best and oldest of them, and L¹ *indirectly*), evidently

¹ Comprising our text, p. 244, 10 *yadi* (incl.) to 260, 2 *duṣṭajā* (incl.).

shows that even in ancient times bhΨ were considered very valuable MSS. I think, indeed, that their common archetype is the *prathamādarśa*. See above, p. 28, note 2. At all events, their text cannot possibly deviate much from the *mūlaprati* (i.e. *mūla-pratīpi*); see our parallel Specimens.

§ 3. The manuscript N goes back indirectly to bh.

For evidence in substantiation of this assertion, see Variants to 27, 10.12; 56, 12; 57, 22; 61, 12; 74, 2; 75, 12; 77, 22; 78, 9; 80, 14; 89, 12.13; 101, 11; 123, 17; 125, 13.19;¹ 184, 5; 186, 9; 208, 2; 266, 6.22; 270, 22; 271, 23; 274, 17. The MS. N cannot have been *immediately* copied from bh, for it is evident that a part of N, namely 284, 7 to the end of book V, has been copied from a text very closely agreeing with Bh. Cp. the Variants.

§ 4. The manuscripts PL¹, Pr, p, and M go back to Ψ.

That p goes back to Ψ may be seen from the Variants 72, 22; 88, 15. Since, however, p is a contaminated MS. (see above, p. 40), and is for this reason critically useless, I have not taken the trouble of collecting further materials in order to ascertain more fully its relation to Ψ. For the other four, the following evidence may suffice.

1. P and L¹ go back to Ψ; cp. Variants 3, 10; 4, 24; 5, 10; 5, 21; 7, 25; 9, 10; 14, 10; 17, 14; 23, 16; 25, 22; 32, 24; 33, 4; 39, 20; 40, 4; 42, 20; 44, 12; 57, 18; 76, 15; 101, 10; 119, 10; 147, 20; 159, 19; 164, 33; 167, 21; 170, 10; 171, 7; 174, 9; 178, 18.23; 180, 14.25; 181, 6; 183, 11.20; 184, 9; 185, 6; 198, 15; 199, 9; 224, 18; 229, 20; 230, 11; 231, 4; 233, 4.14; 247, 9; 249, 2; 252, 7; 253, 24; 255, 9; 258, 30; 271, 23; 275, 9; 284, 9.

Besides P and L¹ have a considerable number of corruptions in common.

Cp. 4, 25; 5, 22; 10, 1; 12, 21; 19, 22; 20, 8; 22, 1; 23, 9; 25, 19; 29, 6; 31, 12; 38, 24; 39, 15.16.21; 41, 7.11; 43, 1; 58, 1; 59, 9; 60, 9.14; 61, 18; 66, 7; 78, 5; 93, 15; 96, 28; 99, 22; 102, 19; 104, 20; 106, 2.4; 109, 25; 114, 9; 115, 2; 116, 3; 128, 4; 130, 22.29; 131, 21; 132, 2.6.7.14; 143, 11.22; 155, 29; 157, 3; 160, 8; 167, 19; 168, 3; 169, 2.8.10; 170, 28; 172, 4; 174, 19; 175, 25; 178, 9; 180, 4.12; 181, 6; 182, 11; 183, 13; 184, 9; 185, 13.14; 186, 5.19; 188, 5; 189, 20; 190, 5; 191, 20; 194, 11; 195, 20; 196, 3; 197, 9; 200, 1; 202, 7.11; 203, 13; 214, 10.23; 216, 1.10; 219, 2.

P cannot have flowed from L¹, as P neither has L¹'s gap (see above, p. 39), nor the very numerous mistakes of the second copyist of L¹. Cp. besides 12, 24; 66, 7; 105, 6; 184, 8; 191, 15; 193, 2; 194, 11; 197, 14; 198, 3.

¹ The citations of passages reproduced in Tables I and II of vol. XI are set in *italics*. See Variants.

L¹ cannot have flowed from P. Cp. 12, 31; 14, 8; 15, 18; 19, 21; 27, 11; 32, 23; 64, 9; 111, 8; 155, 28; 169, 7.17; 174, 10; 178, 2; 179, 29; 190, 22; 203, 3; 209, 18; 217, 16.

Hence it is clear, that both P and L¹ go back to some third MS. which has flowed from Ψ. Cp. also 24, 4; 190, 10.

2. Pr goes back to Ψ; cp. Variants 3, 10; 7, 25; 33, 4; 101, 10; 119, 10; 121, 13; 147, 20; 159, 16.19; 164, 3.23.33; 167, 21; 169, 17; 170, 10; 171, 7; 180, 25; 184, 9; 187, 18; 231, 4.

3. M goes back to Ψ; cp. Variants 3, 10; 5, 20; 7, 25; 9, 10; 33, 4; 76, 15; 93, 9; 101, 10; 147, 20; 152, 3; 159, 16; 174, 9; 181, 6; 185, 6; 187, 18; 231, 4; 247, 9; 268, 3; 271, 23; 284, 9.

§ 5. Critical discussion of the manuscript A.

A apparently belongs to the bh-class. With this class it has the author's praśasti at the end of the whole work, and it often agrees with this class in its readings. But very often also it has the readings of the Ψ-class. As to the gaps, it agrees at 33, 21 with all our MSS. but Bh. It has *not* the gaps of bh at 25, 2; 82, 11, nor those of Ψ at 61, 5; 107, 25; 113, 29; nor has it the gap of N and of the Ψ-class at 265, 8, where bh is complete. Again, at 210, 15, in the place of the pādas missing in bhN, it has a text quite different from that of both the Ψ-class and Bh, a circumstance which raises the suspicion that *A derives from a revised copy*. We shall subsequently see that this suspicion is confirmed by other facts. At 62, 1 A has a gap which the corrector of A fills in as he pleases. Other gaps of A are 163, 13; 164, 15.

At any rate, A goes back to an archetype which was *very* closely akin to that of bhΨ. This is clear from the numerous blunders which it has in common with these two MSS.

Blunders common to AbhΨ.

6, 31.33; 9, 3.26; 10, 2; 11, 14.23; 14, 16; 18, 11; 22, 13; 28, 10; 33, 12.15; 33, 21(!); 34, 4; 35, 18; 37, 8; 42, 8; 43, 4.14; 44, 6; 46, 3; 48, 19; 49, 13; 51, 6; 53, 1.5; 56, 3.4; 58, 8; 60, 30; 64, 3; 65, 8; 68, 3.14; 69, 3.4.6; 71, 10.33; 74, 8; 76, 12; 83, 2.6; 87, 16; 89, 15; 90, 17; 91, 6.7; 92, 1; 93, 7.9; 95, 11; 96, 10; 97, 13; 99, 5.6.11; 102, 10; 116, 13.17; 119, 21; 121, 5.7; 123, 12.15; 125, 1.30; 126, 15; 130, 4.23; 131, 2; 132, 16.27; 135, 8; 136, 4; 142, 8; 144, 19; 145, 8; 150, 24; 152, 10; 156, 15; 158, 16; 161, 2.13; 164, 10; 168, 27; 170, 15.20; 172, 26; 176, 19; 179, 1; 180, 4; 182, 11; 183, 6; 186, 4; 196, 13.14; 197, 3; 198, 9; 211, 6.21; 215, 23; 216, 1; 218, 2.12; 220, 17; 223, 3; 226, 15; 235, 16.24; 240, 21; 248, 14; 253, 15; 259, 8; 260, 24; 266, 20; 269, 19; 271, 20; 277, 13.19; 278, 9.10; 282, 16; 289, 3 (twice).

For these and the following cases, cp. our Variants.

On the other hand, A has correct readings in many places where bhΨ are faulty.

Right readings of A, where those of bhΨ are wrong.

7, 16; 8, 15; 10, 1; 18, 6; 25, 19; 26, 5; 29, 8; 32, 23; 33, 14 (with Np); 36, 20; 37, 5; 40, 17; 46, 7.21; 50, 12.15.16; 52, 23; 58, 15.17; 59, 25 (with P Pr); 61, 14; 63, 12; 65, 29.30; 66, 1; 69, 1; 71, 18; 73, 14.21; 76, 4 (with p Pr); 79, 12 (here the *copyist* corrects the reading of bhΨ); 83, 15; 85, 18; 87, 12.14; 90, 8; 91, 19; 93, 7; 96, 14; 100, 8; 101, 23; 106, 1; 107, 11; 109, 5.8; 114, 4.25; 116, 2.16; 118, 14.16; 119, 1; 121, 6; 122, 11.12; 124, 9.25; 125, 26; 130, 9; 131, 2 (the *copyist* corrects here); 131, 19.26; 132, 28; 134, 1; 135, 21; 138, 6.12; 140, 14.18.22; 141, 9; 142, 5.23; 143, 24; 145, 24; 147, 2; 148, 13; 150, 20 (with BhΦ); 152, 9 (with BhΦ); 154, 2 (cp. 155, 8); 155, 17; 157, 13; 161, 22; 162, 18; 168, 18 (with MBhΦ); 176, 8; 180, 7.13; 181, 8; 191, 19.20; 192, 9; 194, 19 (with Pr); 197, 10; 200, 23; 203, 6; 204, 2.5; 206, 5.7; 212, 12; 216, 8; 219, 25.31; 220, 7.26; 223, 19; 224, 16; 226, 14; 227, 4; 230, 20; 231, 25; 236, 12.13 (see Hamb. MSS.); 236, 19 (!); 244, 11 (!); 245, 13; 247, 7.18 (with Pr); 248, 22.30; 250, 22; 251, 20.26; 254, 16; 264, 12; 269, 11.20; 271, 11; 272, 3; 276, 7; 278, 6.10; 282, 1; 284, 1; 289, 10.

If in these passages A is more correct than bhΨ, this is at least in *many* cases the result of conjectural emendation. For in other cases the corrections of A are decidedly wrong.

Blunders of bhΨ wrongly corrected, or even more corrupted, in A.

3, 7; 4, 30; 13, 16; 15, 18; 34, 13; 35, 5; 39, 6; 42, 11; 44, 3; 49, 16; 50, 16.22; 52, 11; 55, 9.10.17; 59, 3.28; 64, 21; 65, 30; 66, 12; 70, 2; 74, 14.17; 80, 5; 84, 16; 85, 19; 99, 15; 101, 12; 131, 18; 132, 12; 135, 10; 143, 7; 149, 2 (with BhΦ); 155, 8; 162, 22 (wrong correction by *copyist*); 165, 21; 170, 10; 172, 3; 173, 15; 179, 18; 190, 2; 199, 22; 207, 3; 213, 5; 214, 21; 218, 12; 219, 15; 222, 6; 231, 5 (with M); 238, 24; 250, 15; 251, 24; 264, 15; 272, 11.16; 273, 9 (!); 281, 4; 287, 14.

Discussion illustrated by Tale III, viii, Self-sacrificing dove.

Evidently A¹ and A² copied some MS. which had been revised and interpolated, part of the corrections and the interpolations being written on the margins. An interesting proof of this assertion occurs in A² on fol. 109a in our Tale III, viii, verses 161 ff. As this passage is of considerable critical value, I print it here in four columns. The *first* column, agreeing with our text, gives the readings of our MSS. bhΨ, and of Kosegarten's MSS. BCDEFK, which contain this story. Prof. Macdonell most kindly collated for me the following passage with the *originals* of

BC;¹ and Mr. F. W. Thomas in like manner obliged me by collating the *originals* of DEF.² To Mr. Thomas I owe the confirmation of Kosegarten's supposition, that his MSS. F and L are one and the same MS.³ The variants I give from K are based on Benfey's collation of this MS., which I owe to the kindness of Miss *Emma Benfey*, and on Prof. *Schmidt's* collation of the same. The *second* column contains the text of A, the *third* one Kosegarten's text according to his edition of the *textus simplicior*, p. 180. The *fourth* column contains an interpolation of the MS. E, which interpolation is separated from the other texts by a vertical line. In the *footnotes* under the first column I give the complete variants (but not all the merely clerical errors) of BCDEFK; in those of the second column, Prof. *Schmidt's* deviations from A, whose version is given in his German translation; in those of the third column the complete variants of the editions of Jīvānanda Vidyāsāgara (Calcutta, 1892), and of K. P. Parab (Bombay, 1896), who follow Kosegarten's text; I add Benfey's translation and emendation of Kosegarten's stanza 187. In the footnotes to the fourth column I give the references from O. v. Böhtlingk's 'Indische Sprüche' to these interpolated stanzas. It will be seen that most of them occur in the *Vikramacarita*.

Though Kosegarten prints the story from which the following passage is taken in his edition of the *textus simplicior*, it does *not* belong to this recension. It is missing in the Hamburg MSS. HI, in h, in Bühler's edition,⁴ and in Kosegarten's MS. G, i. e. in Anantabhaṭṭa's *Kathāmṛtanidhi*, which is an abbreviation of the *textus simplicior*.⁵ Besides HI and G, Kosegarten used the MSS. ABCDEFK, and these only. Of these MSS., A B contain Pūrṇabhadra's text; all the other MSS. belong to the mixed class. In the third book, C and F (which go back to a common source for the last three tantras) and K contain contaminations of Pūrṇabhadra's text with the *textus simplicior*. D in this tantra contains a *textus simplicior* interpolated from Pūrṇabhadra's recension. E contains quite a new recension, based on the Jaina recensions and on other sources. It has many interpolated stanzas, and one interpolated story whose wording goes back to Śār. or to some nearly related recension,⁶ and the order of the stories in E disagrees with that of all the other recensions.⁷

¹ These MSS. are now in the Bodleian; B = Aufrecht, No. 337 (written after A. D. 1810), C = No. 336 (written A. D. 1800).

² These MSS. belong to the India Office Library; D = I. O. 2790 (E. 4085), E = I. O. 1812 (E. 4086), F = I. O. 2319 (E. 4087).

³ Cp. Kosegarten's *Praefatio*, pp. iv and vi.

⁴ As to this edition see above, p. 14.

⁵ See my papers 'Kritische Bemerkungen zu Kosegartens *Pañcatantra*', ZDMG. lvi, p. 296 ff., and 'Über die Jaina-Rezensionen des *Pañcatantra*', *Berichte d. kgl. sächs. Ges. d. Wissenschaften*, phil.-hist. Cl., 1902, p. 117 note. Above, p. 18.

⁶ ZDMG. lvi, p. 317.

⁷ ZDMG. lvi, p. 326. Above, p. 17.

Our text. 204. 13 ff., with complete variants of bh ५, BCDEFK.

एवं विलय ब्रह्मशः ।
रूपणं भृशदुःखिता ।
पतिव्रता सुसंदीप्तं ।
तमेवाग्निं विवेश सा ॥ १६१ ॥

Corresponding text of MS. A, compared with R. Schmidt's translation, p. 224 f.

एवं विलय ब्रह्मशः ।
रूपणं भृशदुःखिता ।
पतिव्रता सुसंदीप्तं ।
{ तमेवाग्निं विवेश सा ॥ ६४
Pāda a corrected by cop. to :
तपोऽग्निं प्रविश सा ॥ ६४

तपस्तेपे ततो वर्ष-
शते द्वे पक्षिणी तु सा ।
व्याथ्यमार्गैरता धर्म ।
पालयन्ती दयामयं ॥ ६५

Marg. addition by copyist.

ततो दिव्याम्बरधरा ।
दिव्याभरणभूषिता ।

ततो दिव्याम्बरधरा
दिव्याभरणभूषिता ।

161. E om. a b ॥ a B एव ॥ o D
पतिव्रतायु सं॥ o a E पति-
व्रतत्वा अदीप्तं प्रविश
कृतासनं (= MBh. xii. 148.9
पतिव्रता संप्रदीप्तं प्रविश
कृताशनम्) ॥

64 a. Schmidt, adopting the correction of a, transl.: 'sprang sie in das hellbrennende Opferfeuer' ॥

65. Schmidt om. this stanza ॥

E's interpolation between stanza 164 and p. 204, 21 of our text.

बालग्राही यथा बालं
बलादुद्धरते बिलात् ॥
तथा स्त्री पतिमुधूय
स्वर्गलोके महीयते ॥ ९८ ॥

मृते भर्त्तरि या नारी
समारोहिदुताशनं ॥
सा ऽघं हन्ति समाचारा
स्वर्गलोके महीयते ॥ ९९

मातृकं पेतुकं चैव
यत्र चैव प्रदीयते ।

98. Böhlingk, Ind. Spr., refers to Vikramac. 283, Hit. iii. 30 Schl., 31 Johns. (= 29 Pet.). a read बालं ॥ c read उद्धृत्य ॥

99. Böhlingk refers to Manu v. 160, Sārāg. Paddh., Sadācāra 10, Vikramac. 279. c read साघं हन्ति सदा-चारा ॥

भर्तारं सा विमानखं ।
ददर्श च कपोतिका ॥ १६२ ॥

भर्तारं सा विमानखं ।
ददर्श खं कपोतिका ॥ ६५, ५ del.
by cop.

भर्तारं सा विमानखं
ददर्श खं कपोतिका ॥ १८४ ॥

सोऽपि दिव्यतनुर्भूत्वा ।
यथार्थमिदमब्रवीत् ।
अहो ममानुगच्छन्त्या ।

सोऽपि दिव्यतनुर्भूत्वा ।
यथार्थमिदमब्रवीत् ।
अहो ममानुगच्छन्त्या
by cop. to °या°

आत्तान्ते मुदिते हृष्टा
प्रोषिते मलिना कृशा ॥
मृते श्रियेत या पत्नी

कृतं साधु शुभे लया ॥ १६३ ॥

कृतं साधु शुभे लया ॥ ६६, corr.
by cop. to ६७

सा स्त्री ज्ञेया पतिव्रता ॥ २०१

162. a E अथ for ततो ॥ o D भ°
तं विमानस्था, E भ° च
विमानखं ॥ After 162 a,
E ins. तच्च चिचांगदधरं
भर्ता सान्व(or °ल्व°)प-
द्यत (from MBh. xii. 148.
10: ततश्चिचाङ्गदधरं भ-
र्तारं सान्वपश्यत) ॥

163. b E मेतदुवाच ह for 2nd pāda ॥
o DE ममानु ॥ K °गच्छत्य ॥
a O ज्ञातं, F ज्ञातं for कृतं ॥

After this stanza E ins.:
भक्षमात्रेण दुःखेन सुख-
त्यतमर्क्षितं ॥

200. Böhlingk refers to Vikra-
mac. 281. a read पैतृकं ॥
o read कुलचयं ॥

201. Böhlingk refers to Malli-
nātha, who quotes this
stanza on Kumārasambhava
iv. 33. c read म्रियेत ॥

Our text, 204, 13 ff., with complete variants of bh⁴ v, BCDEFK.

तिसः कोथोऽर्धकोटी च ।
यानि रोमाणि मानवे ।
तावत्कालं वसेत्स्वर्गे ।
भर्तारं यानुगच्छति ॥ १६४ ॥

Corresponding text of MS. A, compared with R. Schmidt's translation, p. 224 f.

तिसः कोथोऽर्धकोटी च ।
यानि रोमाणि मानवे ।
तावत्कालं वसेत्स्वर्गे ।
भर्तारं यानुगच्छति ॥ ६७, corr.
by cop. to ६८

या ऊत्वाऽग्नौ स्वकं कायं ।
जीवती दयिताऽनुग
भवेत्सा नरकं याया ।
घोरं नारी न संशयः ॥ ६९ ॥

सूतवेदादिशास्त्रेषु ।

सम्यगेष विधिः सूतः ।

164. b B मानव, DE मानवे ॥

c B चसैत्, CF च सा for वसेत्; E: तावत्स्वर्गे
ऽक्षयो वासो ॥ Between this stanza and the prose 204, 21, E ins. the stanzas printed in our fourth column.

69. a Schmidt (reading याङ्गत्वा): 'welche ihren Leib nicht im Feuer opfert' ॥

b Schmidt (correcting: जीव-
त्यदयितानुग): 'dem Ge-
liebten nicht nachfolgt,
sondern am Leben bleib.' ॥

c Schmidt यायाद् ॥

70. a Schmidt सूति० ॥

186. c Vidyāsāgara the same blunder: तावत् कालं; Parab तावत्कालं ॥

E's interpolation between stanza 164 and p. 204, 21 of our text.

ब्रह्मघ्नो वा मुरापो वा
ब्रह्मद्रोही भवेत् पतितः ।
पुनात्यविधवा नारी
तमादाय मृता तु या ॥ २०२

सगुणो निर्गुणो वापि
धनाढ्यो निर्धनोपि वा ।
प्रियो वा यदि वा द्वेषः
स्त्रीणां भर्त्ता हि दैवतं ॥ ३ ।

यावच्चामी मृते पत्यौ
स्त्री नात्मानं प्रदाहयेत् ।

204. Böhrtlingk refers to Vikramac. 280.

याः कुर्यात्तनो हव्यां ।
दुःखिन्यस्ता भवे भवे ॥ ७० ॥

कपोतदेवः सूर्यासि ।
प्रत्यहं सुखमन्वऽभूत् ।
साकं सौरं कपोतस्य ।
प्राक्पुण्यप्रभवं हि तत् ॥ ७१ ॥

204, 21. एवं हर्षाविष्टस्तां विमा-
नमारोप्य परिष्वज्य च सुखेन
तस्थौ ।

204, 21. K omits this sentence ॥
B एव ॥ E एवं हर्षाविष्टस्य
स तामं कमारोप्य दिवि सुख-
मनुभवन् तस्थौ ॥ ७ ॥

तावन्न मुच्यते सा हि
स्त्रीशरीरात्त्वथंचन ४ ।

ततः स्वर्गं गतः पत्नी
भर्यया (!) सह संगतः ।
कर्मणा पूजितस्तत्र
रेमे च भर्यया (!) सह । ५ ।

कपोतदेवः सूर्यासि-
प्रत्यहं सुखमन्वभूत् ।
सा खं सौरं कपोतस्य
प्राक्पुण्यप्रभवं हि तत् ॥ १८७ ॥

187. a Benfey सूर्यासिं, Vidyāsāg,

सूर्यासि, Parab सूर्यासि ॥

c Parab : कपोतदेहवत्सा-
सीत्. This pāda must
have been composed by
Parab himself. Benfey
translates: 'Der Tauben-
gott genoss täglich des Son-
nenunterganges Lust, sie
ihres Täubrichs Sonnenhim-
mel, als Folge früheren
Verdienst's.' Vidyāsāgara
explains: स कपोतदेवः

सूर्यासि सायं प्रत्यहं सुख-
मन्वभूत् सुखं वुमजे । सा
कपोती कपोतस्य शरी-
रवत् शरीरभूता आसी-

c Schmidt (reading ऽहव्यां):
'die Frauen, die sich selbst
nicht opfern' ॥

71. a Schmidt (reading सूर्यासि):
'Der Gott der Tauben genoss
in der Nähe der Sonne Tag
für Tag gemeinschaftlich ein
Sonnenglück: das war die
Folge der früheren frommen
Thaten des Täubers' ॥

205. = MBh. xii. 148, 12. Var.:

b विमानवरमास्थितः ॥

a रेमे स सह भार्यया ॥

Our text, 204, 13 ff., with complete variants of bhṣ, BCDEFK.

204, 22. लुब्धकोऽपि परमनिर्वदं
कृत्वा मरणाभिमुखो महद्गनं
विविष ।

तत्र दावानलं दृष्ट्वा ।
निविष्टो विरताशयः ।
निर्दग्धकल्पो भूत्वा ।
देवद्वि मोदते ॥ १६५ ॥

204, 22. E गत्वा for कृत्वा ॥ B
मरणाभिमुखे; E उत्तरा-
भिमुखो हिमवतार्यं मं ॥
B महद्गनं । E प्रविष्टा ॥

165. a B ततं ॥ K दानल, corr.
to दावानल; E दावानं
(spoiling the metre) ॥

b D विविष for निविष्टो; E for
this pāda: प्रविष्टो मृत्यु ॥

c E ins. ततो before निं ॥ K
°कलुषो, corr. to °कलुषी ॥

a K देवद्वि, B देवद्वि,
F देवद्वि ॥

Corresponding text of MS. A,
compared with R. Schmidt's
translation, p. 224 f.

हर्षाविष्टस्तो व्याधो ।
विविष स वनं घनं ।
प्राणिहिंसां परित्यज्य ।
बहुनिर्वदवान् भृशं ॥ ७२ ॥

तत्र तपस्तप्त्वा तपो घोरं ।
शांतः स विरताशयः ।
निर्दग्धकल्पो भूत्वा
स्वर्गसौख्यमवाप्तवान् ॥ ७३ ॥

73. a Schmidt om. तपस् ॥

Kosegarten's text, p. 180. with
complete variants of editions
of Vidyāsāgara and Parab.

हर्षाविष्टस्तो व्याधो
विविष स वनं घनं
प्राणिहिंसां परित्यज्य
बहुनिर्वदवान् भृशं ॥ १८८ ॥

तत्र दावानलं दृष्ट्वा
विविष विरताशयः ।
निर्दग्धकल्पो भूत्वा
स्वर्गसौख्यमवाप्तवान् ॥ १८९ ॥

दिति शेषः तत् तयोरी-
द्वैगृथ्यमिति भावः प्रा-
कल्पप्रभवं हि प्राक्तनपुण्य-
फलमेव ॥ *Lancelotti* (p.
239): 'Le dieu pigeon
jouit tous les jours du
plaisir du coucher du
soleil, et sa femelle, du ciel
solaire du pigeon: cela
fut la conséquence de leur
mérite antérieur.' Italo
Pizzi (p. 158) simply omits
the whole stanza, without
indicating this omission in
any way.

188. b Parab च for स ॥

E's interpolation between stanza
164 and p. 204, 21 of
our text.

ततः सा भर्तृपरमा
स्वयमानाप्सरोमयैः ।
क्रीडते पतिना साङ्घै
यावद्विद्राद्युददेश ॥ ६ ॥

6. b read स्तुः. This stanza
seems to be an imitation
of MBh. xii. 149, 13, where
it is said of the *foetus*:
ततः स्वर्गस्थमात्मानमपश्य-
द्विगतञ्जरः । यच्चगन्धर्वसि-
द्धानां मध्ये भाजन्तमिन्द्र-
वत् ॥

From these parallel texts it is clear that both Kosegarten and Schmidt based their texts of this story mainly on A². But in doing so they were not consistent. Kosegarten omits A²'s stanzas 69 and 70, and both scholars omit A²'s (first) stanza 65. It will be seen that no other MS. than A² has A²'s stanzas 65, 69, 70, 71, 72. In place of 71 and 72, *all* the other MSS. but K have two prose sentences. In K the first prose sentence is missing. All the MSS. agree completely in the number and in the order of the stanzas, and nearly completely in their wording. Only the contaminated MS. E follows the wording of the MBh. in our stanzas 161 and 162, interpolates as its stanza 5 (i.e. 205) a whole stanza from this text (= MBh. xii. 148, 12), and inserts seven more stanzas, four of which occur also in the Vikramacarita, and one of which (6, i.e. 206) is apparently an imitation of MBh. xii. 149, 13. But even this contaminated MS. has *none* of the additional stanzas of A², and has the same two prose sentences as all the other MSS., though in E the wording of these sentences is slightly altered.

Hence it is evident that Kosegarten's text does not agree with *any* MS. of the Pañcatantra, and that Vidyāsāgara and Parab, who *exactly* agree in the choice and in the order of the stanzas with Kosegarten's text, simply reprint it with but slight alterations.

Doubtless neither Kosegarten nor Schmidt would have based their texts of our story on A² if they had been aware of the true nature of A²'s wording in our passage.

First of all, it is clear that in our passage *the MS. from which the scribe A² copied, contained a wording which agreed with that of our other MSS. as given in our first column.* For the scribe first copies his stanzas 64 to 67 inclusive (corresponding to our stanzas 161 to 164), and, after doing so, corrects the fourth pāda of 64, adds in the margin his stanza 65, and corrects the numbering of the already written stanzas 65, 66, and 67. Some of the copyist's blunders, as चाया for चायात् in 69 c, स्मृत° for स्मृति° in 70 a, कपोतदेवः in 71 a, and the wording of the first pāda of 73, prove that he did not *himself* alter the text which he was copying, but that he copied marginal corrections and additions of his original. This view is confirmed by the fact that in 73 b he writes विरता॥शयः *within* the line. The sign ॥ is a hyphen, which in Nāgarī MSS. frequently occurs *at the end* of the lines, and which A² copied without reflecting. Moreover, we shall see that A²'s stanzas 69 and 70 are inserted in a *wrong place*.

The author of A²'s spurious text was shocked by the *purport* of the genuine one. Whereas the interpolator of E inserts a number of stanzas intended to prove that widows *must* burn themselves, the interpolator of A² is an *adversary* of men's and women's burning themselves alive. Hence he corrects in 64 d the *true* fire of the text to a *metaphorical* 'fire of penance',¹

¹ Schmidt's 'Opferfeuer' is an impossible rendering.

and substitutes in 73 a mortification for Pūrṇabhadra's forest-conflagration. As he does not think his correction of 64d to be sufficiently clear, he adds the stanza 65. He strongly opposes the custom of widows' burning themselves with the bodies of their deceased husbands. Therefore in 65 c he points out the **न्याय्यमार्ग**, which, he says, is not so cruel as the prevailing custom, but which, on the contrary, is **दयामय**. The consequence of the female dove's penance is that she beholds her husband in the **विमान**. The author of the alteration no doubt takes this word in the sense which it has in Jain mythology ('the highest heaven'), whereas in the genuine text it has the brahmanical meaning ('heavenly car').

After stanza 164 of our text, A² adds his stanzas 69 and 70. No doubt the copyist A² *inserted them in a wrong place*; for the interpolator himself must have intended their insertion immediately after stanza 65, as they are destined to corroborate his view that a *satī* burning herself commits a sin. Schmidt has misunderstood these verses. The correct translation of 69 and 70 is: 'She who, being still alive, follows her beloved one by offering her own body in the fire, must no doubt go to a terrible hell. In the law books, in the Vedas, and in other śāstras, the following correct rule has been handed down: "Those (wives) who commit suicide will be unhappy in all their following existences."'

After these stanzas the interpolator replaces the prose lines of the original—which in short words gives the purport of Pūrṇabhadra's source, viz. of the Mahābhārata version¹—by his ślokas 71 and 72. Stanza 71 has been misunderstood by Kosegarten as well as by Schmidt, who have destroyed its meaning instead of restoring it. Kosegarten's **सूर्यास्त** in a, and **सा खं** in c, and Schmidt's **सूर्यासे** are nothing but wrong conjectures. Kosegarten's alterations have misled Benfey as well as the two paṇḍits, who reprint Kosegarten, not without continuing his destructive work. There is neither a 'dove god', nor a 'sun-setting', nor a 'solar heaven of the cock pigeon', nor a 'proximity of the sun', nor a 'sun happiness' in this passage. All these fine non-Indian things have sprung from the bad Sanskrit of the interpolator, from the conjectures of the editors, and from a clerical error of the copyist A². For **कपोतदेवः** is nothing else than a clerical error for **कपोतदेवा**, an expression formed after the analogy of the very frequent word **पतिदेवा**, i. e. 'a wife who regards her husband as a god', 'a faithful wife'. **सूर्यास** is quite right (**सुरी आस**), and so is

¹ In the edition of Protap Chundra Roy, the only one which is at my command, the story of which Pūrṇabhadra gives an abbreviation stands at book xii. 143, 10–149, 14 incl. To our first prose sentence corresponds xii. 148, 12, to the second one, xii. 149, 1–7 incl. The stanza 165 corresponds to 149, 8. 11. 12. 13. In his note 1109 Benfey says: 'Diese Erzählung stimmt fast wörtlich zu Mahābhārata, xii, Vers 5462–5592.' The mere number of stanzas of the two versions would show that this statement cannot be correct.

साकं, which the interpolator construes with the genitive कपोतस्य. सौर in our passage must not be derived from सूर्य, but from सुर. The correct translation of stanza 71 therefore is: 'Having regarded the male dove as her *god*, she became a *goddess*, and day by day enjoyed *godly* (i. e. divine) happiness with the male dove; for such is the consequence of religious merit acquired in a former existence.' Her कपोतदेवात्मम् (पतिदेवात्मम्) in this world causes her देवीत्वम् after her death.

Stanza 72 of A² is designed to replace the second prose sentence (204, 22) of the genuine text, and in stanza 73 a b, the interpolator alters the wording for the reason given above, p. 51 f. Why he altered also the last line of this stanza I cannot say. But it is certain that A's wording is an alteration; for to देववद्वि मोदते, as the other MSS. read, corresponds MBh. xii. 149, 13: ततः स्वर्गस्थमात्मानमपश्यद्विगतज्वरः । यत्तन्मन्त्रं विद्वानां मध्ये भ्राजन्तमिन्द्रवत् ॥

I have advisedly treated this passage at full length, because it is in several respects highly instructive. First of all, it shows how texts should *not* be edited. There was not the slightest reason why Kosegarten and Schmidt should leave out one or several verses of A's text, adopting the rest of it; for *all* these verses go back to *the same* interpolator. As to Kosegarten, our passage shows what critical principles this editor was wont to follow during his work. Not to speak of the fact that books III and IV of his *textus simplicior* are only an adulterated edition of *Pūrṇabhadra's* books III and IV respectively, i. e. of the *textus ornator*, he follows in our passage in some places one single MS. (A), though *all* his other MSS. agree *against* A, and though the purport of the *Mahābhārata* version agrees with all the other MSS. But instead of, at least, following A *throughout*, he chooses *at random* the stanzas which he rejects from his text or takes over into it. And this is not only the case in our passage, but throughout his *textus simplicior* as well as his *textus ornator*. It is not only true that both of them are not worth the paper on which they are printed, but also that during more than sixty years they have misled all the scholars who used them, and have made worthless the work of all the translators of his *textus simplicior*, to begin with that of so eminent a scholar as Benfey.¹ The editions of the two Hindu editors, Jivānanda Vidyāsāgara and Kāshīnāth Pāṇḍurang Parab, are even more worthless than Kosegarten's. The passages in which these editors deviate from Kosegarten must induce their critical readers to think that these paṇḍits based their texts on materials independent of Kosegarten's edition. But the passage just examined shows that they mainly reprinted Kosegarten. For the text given by him does not agree with *any* MS.

¹ Of course, Benfey's *introduction* to his translation is even now very valuable.

in the stanzas adopted or rejected, but it *completely* agrees in this respect with the text of the two Hindu editors. Parab's reading of Kosegarten's stanza 187 c, moreover, is a fair illustration of the way in which he endeavours to correct a meaningless passage. His 'correction' seems to be based on Vidyāsāgara's quite impossible explanation.

This much on the untrustworthiness of A². But the text of A¹ is not more trustworthy. At 211, 21, for instance, A¹ shows foolish alterations. The point of the story Pūrṇ. III. xii (Śār. III. viii, Old Syriac VI. vi, SP. III. viii, Simpl. IV. vi H I = IV. vii Bühler) lies in the circumstance, that the clever wife *fully* reaches her aim, i. e. the cohabitation with her उपपति. In the original version of our tale, the adulteress, answering a question of her paramour, tells in a loud voice that *all* women are unchaste *by nature*, but that *she* truly *loves* her husband exclusively. Thereupon her husband is convinced that he has got the most faithful wife in the world. The author of the textus simplicior evidently thought that no husband would allow himself to be convinced by any such trick. Accordingly he alters the text.¹ In his version, the faithless wife tells the adulterer that Caṇḍikā has pointed out adultery to her as the *only* means of preventing her husband's death which hangs over him by Fate and which, by sexual union, goes over to him who plays the husband's rôle. The words of the goddess, according to the Hamburg MSS., run thus: यदि परपुरुषेण सह एकस्मिन् शयनीये समारुह्यालिंगनं करोषि तत्तव भर्तुः सक्त(सक्त?) अपमृत्युस्य संचरति । भर्ता पुनरन्यद्वर्षतं जीवति । Bühler, p. 19. 12 has the same wording, except ह्यने, भर्तुसक्तोपमृत्युस्, त्वज्जर्ता, and अन्यद्वर्षतद्वयं. Pūrṇabhadra's text 211, 21 comes very near to the wording of the Hamburg MSS. Cp. also the wording of Bh in our variants. Instead of आलिंगनं, A¹ has अयोनिलिंगस्पर्शनं, which compound apparently was first intended to mean 'touching [by the limbs] except the male and female organs.' But as the copyist (or some previous glossator) feels that this word is not clear, he makes it an adjective by adding in the margin निधुवनं. Now the passage means 'a cohabitation without touching of the male and female organs' (Schmidt, p. 232: 'Wenn du mit einem fremden Manne auf gemeinschaftlichem Lager ruhend den Beischlaf ausführst, ohne dass sich dabei die Geschlechtstheile berühren'). I am at a loss to say how the interpolator imagined an अयोनिलिंगस्पर्शनं निधुवनं to be possible. But his alteration, which is proved to be such an one by Pūrṇabhadra's source, the textus simplicior, destroys at the same time the point of the story.

In the same story, the genuine wording of Pūrṇabhadra, as given in our text, p. 212, 6, is nearly identical with the wording of the Hamburg

¹ Apparently in following some other source, whether literary or oral. Cp. Chauvin, Bibl. des ouvrages arabes, ix, p. 39, no. 34.

MSS. (तदेह्यालिंग्य मां । एवमुक्त्वा तामालिंग्य स्कंधे कृत्वा तमेव देवदत्तमुवाच ; Bühler's text ins. स before स्कन्धे, om. एव after तम्, and ins. अयम् after देवदत्तम्). But A¹, in consequence of his first alteration of the text (अयोनिं नि०), alters again, continuing after आलिंगः त्वं स्वभर्तृभक्तानां मुख्या नारीणां । यदेवं ब्रह्मव्रतं परसंगे ऽपि पालितवती । मदायुर्वृद्धिकृते ऽल्पमृत्युविनाशार्थं च त्वमेवं कृतवती । तामेवमुक्त्वा । सस्नेहमालिंगितवान् । स्वस्कंधे तामारोप्य । नृत्यं विधाय तं देवदत्तमुवाच, &c., l. 8 (Schmidt, p. 232: "Du bist die Erste unter den Frauen, die ihrem Gatten anhängen, darum dass du selbst bei der Vereinigung mit einem Fremden die Keuschheit so bewahrt hast. Um meine Lebensdauer zu verlängern und den Tod abzuwenden hast du so gehandelt!" Nach diesen Worten umarmte er sie liebevoll, nahm sie auf die Schulter, tanzte mit ihr herum und sprach dann zu dem Herrn Würst-du-besser,' &c.).

And again the conclusion of our tale is awkwardly amplified in A¹, which for नृत्यन्तु वभ्राम (212, 11) reads: नृत्यं कृत्वा । हे ब्रह्मव्रतधराणां धुरीण । त्वयाऽपि मथ्यपकृतमित्याद्युक्त्वा । स्कंधादुत्तारितः ॥ सकलस्वजनां ² अग्रे तयोरुभयोरऽपि तत्तद्गुणवर्णनं चक्रे ॥ यच्च यच्च स्वजनगृहद्वारादिषु स च वभ्राम । तच्च तच्च । स तद्गुणवर्णनमेव करोति । (Schmidt, p. 233: 'und nachdem er darauf umher getanz't war, sagte er: "Ja, du Vordermann unter denen, die Keuschheit üben, auch du hast mir einen Dienst geleistet!" und liess ihn von der Schulter nieder. Vor allen seinen Angehörigen pries er dieser Beider Tugenden. Wo er immer an die Hausthür von Angehörigen u. s. w. kam, da pries er auch deren Tugenden').³ I need scarcely add, that here too the textus simplicior confirms the wording of our text 212, 11. The Hamburg MSS. read: ततस्तूर्यध्वनिच्छन्देन नृत्यन्समस्तस्वजनगृहद्वारेषु वभ्रामः (!); Bühler (19, 24): ततश्च तूर्यध्वनिच्छन्देन नृत्यन्सकलगृहद्वारेषु वभ्राम ।

Cp. also A²'s interpolation 122, 5, and the transpositions in A¹ 3, 18 and 201, 18. These cases show that the reviser, or the revisers, did not shrink from even serious alterations of the text which they copied. Moreover, our parallel Specimens show that all the variants of A¹A² can be *proved*, by the testimony of the sources, i. e. the textus simplicior and the Tantrākhyāyika, to be alterations. Wherever A has the evidently right reading, it is not to be made out with certainty whether this correctness is due to conjectural criticism, to collating some other MS., to A's going back to some MS. older than bh, or even to mere chance. Though I very carefully collated the whole MS., I am not able to decide this question. The only thing *quite* sure is that A is the copy

¹ Read ऽप०. The same mistake in A¹, p. 211, 22 of our text. This shows that the alteration does not go back to the copyist himself, who did not understand the text which he was copying here.

² Read 'स्वजनानां'.

³ Schmidt's second MS. K has a gap, by which the whole story has been lost.

of some revised and adulterated MS. For the constitution of my text A was almost useless. Good readings of A, not confirmed by bhΨ, have only the value of conjectures, or of various readings the sources of which we do not know.

In order to allow the reader to form a judgement of his own, I give the variants of A from the beginning of the work to 12, 13 inclusive, from 126, 1 to 134, 23 inclusive, and for the praśasti. Besides, I have entered the readings of A into my variants at all the places marked in the Sanskrit text with an asterisk, and occasionally in some other passages.

In our parallel Specimens I to IV all the readings and all the more important blunders of A are given in the notes. The reader will see that not even one reading more original than those of bhΨ is to be found in these parts of the MS. A.

§ 6. Critical discussion of the manuscripts Bh and Φ.

The MS. Bh at first puzzled me very much, and it cost me considerable time before I was aware of its true nature. Its age of course prepossessed me in its favour, and this impression was strengthened when I collated the fifth book, which more closely agrees in Bh with the Hamburg MSS. (*textus simplicior*) than any one of my other MSS. On the other hand, Bh deviates considerably from bhΨA in the rest of the work; transpositions of words are very numerous; synonyms appear in very many cases for the words used in bhΨA. Again this MS. bristles with blunders of every kind. But Bh has exactly the same stories, and these stories in exactly the same order, as bhΨA. It was not until I got the MS. Φ and the Śāradā MS. P, that I found out the worth, or rather the lack of worth, of Bh.

Bh and Φ belong to the class of the mixed MSS. The greater part of their first three books has been copied from a fragmentary Pūrṇabhadra MS., containing the text from 6, 2 *āhāramātrārthi* down to the end of book III. The kathāmukha and the beginning of book I contains in Bh the text of Pūrṇabhadra from 1, 14 *na vidvān* inclusive to p. 3, 25. The text between *dhūrvodhārau* and *āhāramātrārthi* 6, 2 has been supplied from some MS. of the *textus simplicior*. In Φ, the text to *āhāramātrārthi* has even been twice supplied from MSS. of this recension.

The text of Bh agrees very closely with that of Φ in its readings and in nearly all of its blunders, down to the end of book III. From the beginning of book IV to the end of the work, the two MSS. disagree in a most remarkable manner. Whereas, in book IV, Bh contains a faulty text of the bh-class, Φ in this book contains an equally or even more faulty text of the Ψ-class. In book V, both these MSS. contain a *textus simplicior*. But here again the difference is evident. For Bh contains

a very valuable old specimen of the H-class of this text, agreeing in many blunders, but not in the interpolations, with the Hamburg MSS. The MS. Φ , on the contrary, contains a text of the σ -class of the textus simplicior.

Discussion illustrated by text of Tale V, v, Ass as singer.

In order to prove what has just been said, I beg to refer the reader to the following specimen, Tale V, v, Ass as singer. In this specimen I give the textus simplicior according to the Hamburg MSS. H I. The notes contain the complete variants of the following texts:—

Textus simplicior, H-class:

$\left. \begin{array}{l} \text{H} \\ \text{I} \end{array} \right\} \text{the Hamburg MSS.}$

Textus simplicior, σ -class:

σ = Decc. Coll., Peterson's Fifth Report, No. 356.

s = Decc. Coll. i. 17.

B = Bühler's edition.

pr = the MS. of the Ahmedabad Bhandar, lent to me through Mr. Premchand.

h = a recent copy of the MS. Bhandarkar, Report Bombay 1907, p. 55, § 46.

Pūrṇabhadra's recension:

bh Ψ A, the MSS. just mentioned.

Mixed recensions:

$\left. \begin{array}{l} \text{Bh} \\ \Phi \end{array} \right\} \text{the MSS. just mentioned.}$

Π^1 = Decc. Coll., Bhandarkar, Report 1894, No. 371.

Π^2 = Decc. Coll., Peterson, Report V, No. 355.

Π^3 = Decc. Coll., Bhandarkar, Report 1897, No. 418.

The variants of the σ -class MSS. of the textus simplicior, and those of Φ are given on the left-hand pages, the variants of all the other MSS. on the right-hand pages. It will be seen at once, that all the MSS. whose variants are given on the left-hand pages form one group, and that those whose variants are given on the right-hand pages form a second group. Nobody who compares the various readings will doubt that the text represented by H I is on the whole older than that represented by the σ -class.

The cases in which Bh agrees with H I against bh Ψ are set in *italics* in the text; the cases in which bh Ψ agree with the σ -class against H I Bh are set in *fat italics* in the variants.

Text of Hamburg MSS. HI corresponding to our text 270, 17 to 272, 21.

270, 17 'sādhu, mātula, gītena!' vārito na mayā sthitaḥ.

18 'āpūrho 'yaṃ maṇir baddhaḥ: samprāptaṃ gītalakṣaṇam.'

19 cakradhara āha: 'katham etat?' so 'bravīt:

21 asti kasmimścid adhiṣṭhāna Uddhato nāma gardabhaḥ. sa ca divā **22** rajakagrhe bhārodvahanam kṛtvā rātrau svechayā paryatati.

Variants of hσsprBΦ.

270, 17 Φ gī, om. tena || hσsprB mayā proktōpi na sthitaḥ, Φ mayāty ukto na sthitaiḥ || **18** pr baṃdhaḥ || Φ samprāpta || **19** σ suvarṇṇasiddhir abravīt || **21** prB om. asti || Φ uddhamo; σ uddhatanāma | gardabhaḥ; Φ rā-sabhaḥ for gardabhaḥ || After gardabhaḥ hσΦprB ins. prativasati sma || hprB om. ca || σ om. divā; s daiva, hΦB sadaiva, pr saṃdaiva for divā || **22** hσsΦprB karma for bhārodvahanam || After paryatati pr ins. tata, B tataḥ; then hσsΦprB ins. pra-tyūse (Φ pratyūsaṃ, hσΦ add. vaṃdhanabhayāt, pr baṃdhanabhayāt, B bandhanabhayāt) svayam eva, then σ baṃdhanasthāne samāśrayati, hs grhaṃ yā, h adds ti, Φ raja-kagrhe yāti, prB rajakagrham āyāti; then hσsΦprB rajakōpi tam (hprB tatas tam, s tatas tvaṃ na for tam) baṃdhane, σ niyukte, s yunaktiḥ, Φ na yumkte, h na yukti, pr °na niyuktiḥ, B °na niyunakti || **271, 1** hσsΦprB atha for athānyadā || σ om. tasya; s tasmīn || hsΦ om. rātrau || σΦprB om. kṣetreṣu; hs kṣetrāṇi || After paryatataḥ Φ ins. kṣetre, pr kṣetrāṇi satrau (read rātrau), B kṣetrāṇi || hσs om. kadācī || hσsΦprB saha for sārḍham || hσsΦprB saṃjātā for babhūva || **2** σ sa uddhato, hsΦ sa ca pīvaro, prB sa ca pīvaratvāt (B °tvād) for tau ca || hσpr vṛtti°; Φ vāditaṃgam || Φ om. karkatīkākṣetreṣu praviśya; hσsprB karkatīkākṣetre (pr °kṣotra for °kṣetre; prB add. śṛgālasahitaḥ) praviśati; then Φ ins. karkatīkā-bhākṣyaṇam karoti | pratyūse sthagrhaṃ thāti | tathā śṛgālaś ca; σ ins.: tasya ca pṛṣṭato lagnaḥ | śṛgālaḥ praviśati; hs ins.: tathā śṛgālaḥ; h adds ca; then hσs evaṃ (s etadaśai for evaṃ; h adds tau) dvāv api rātrau (hs yathecchayā for rātrau) karka-tīkābhākṣaṇam kṛtvā pra° **svasthānam** vrajataḥ; prB ins.: evaṃ tau yadṛochayā virbhaṭīkābhākṣaṇam (B ci° for vi°) kṛtvā pratyaham pratyūse svasthānam vrajataḥ; Φ om. this sentence || **3** Φ atha kadācīn **madoddhetena** rāsabham tena kṣetra-ma⁴dhyaṣṭhītena śṛgālam abhīhitaṃ; hs atha kadācītena (h adds saha) **madoddha-tena** (h **madoddhata**) rāsabhenābhīhitaṃ | s adds kṣetramadhye, h adds kṣetramadhye after bhagnīsuta (sic!); prB atha kadācītena **madoddhatena** rāsabhena kṣetrama-dhyaṣṭhītena śṛgālo 'bhīhitaḥ; σ atha kadācītenābhīhitaṃ || **5** pr paśya 2, B paśya paśya || Φ paśyat || atīvativirmalā rajanī, s paśyēyaṃ nirmmalā rajanī, h paśya-yaṃ nirmmalarajanī, σ paśyātīṇ nirmalāṇ rajanīṇi || Before tat, s ins. sa āha || **6** Φ kariṣyāmīti || hσsΦprB ins. kathaya before katamena || s tamenana, Φ kena for katamena || σ ins. gītam before karomi || hs karomīti || σ śṛgāla for sa || σ ins. bho after āha || σ māmaka, s tana for māmā || h alam for māmā || s ki for kim; hσ om. kim ||

271, 1 athânyadâ tasya râtrau kṣetreṣu paryatataḥ kadācic chṛgālena sârdhaṃ maitrī babhūva. **2** tau ca vṛtibhaṅgaṃ kṛtvâ karkaṭikākṣetreṣu praviśya tatphalabhakṣaṇaṃ **3** svecchayâ kṛtvâ pratyūṣe *yathāsthānaṃ* vrajataḥ. atha kadācit kṣetrama**4**dhyasthitena *tena cōddhatarāśabhena* śrgālo 'bhihitah: 'bho bhaginīsuta, **5** paśya! atīvanirmalā rajanī. tad ahaṃ gītaṃ kariṣyāmi. tat **6** katamena rāgeṇa karomi?' sa āha: 'māma, kim

Variants of HIBh, bhΨ Π¹Π²Π³A.

270, 18 A *baddhā* ||

22 Π¹Π²Π³ *rajakasya gr̥he* ||
bh *bhārodvāhanaṃ* || H *rādrau* ||

271, 1 Π¹Π²Π³ *tathānyadā* ||

2 HIBhΨ vṛttibhaṅgaṃ, A *vṛtti\ bhaṅgaṃ*, Π¹Π²Π³ *varittibhaṅgaṃ* || H *karka*
[new line] *kākṣetreṣu*, I *karkkeṭikā*° || A *tatphalaṃ bhakṣaṇaṃ* ||

3 bhΨ Π¹Π²Π³A *svasthānaṃ* || Π¹Π³ *kṣetramadhye sthitena* ||

4 bhΨ Π¹Π²Π³A om. *tena* || bhΨ *madoddhatarāśabhena*, A *madoddhatarābhā-*
bhena, Π¹Π² *mahoddhatarāśabhena*, Π³ *mahodatarāśabhena* ||
A *bho bhaginīsutā* | *paśyātīvaṃnirmalarajanī* ||

6 HI *kariṣyāmī* || HI *kathamena* || ΨΠ¹Π²Π³A *prāha* ||

anenānarthapracā 7 lanena ? yataś cauryakarmapravṛttā vayam. caurajā-rair nibhṛtair eva 8 sthātavyam', iti. uktaṃ ca :

9 kāsī vivarjaye cauryaṃ, nidrāluś carmacaurikām,

10 jihvālaulyaṃ ca rogādhyo, jivitaṃ yo 'tra vāñchati.

11 tathā 'tvadiyagitaṃ śaṅkhaśabdānuvādi, na madhuram', iti dūrād

Variants of h̥sprB̥Φ.

s nenānarthapralāpītena, Φ anenānarthē pralāpena, σ anenānthacālanelam, h vṛthā-pralāpītena ; prB anena, then pr vṛthārthapralāpītena, B vṛthārthapracāla-nena ॥ 7 Φ caurakarmapravṛttā, s caurakarmaprakṛtā, σ cauryakarmapra-vṛttair, prB caurakarmapravṛttāv ॥ prB āvām for vayam ; σ om. vayam ॥ Φ ins. tan, h̥s tam after vayam ॥ h̥sΦprB transp. : ni° (h̥ nibhṛtaṃ, pr nibhṛtaiś ; prB add ca) cau° ; Φ caurai, h̥ caurair jārāiḥ ॥ prB atra for eva ॥ h̥sΦ om. eva ॥ 8 h̥sΦ s̥theyam ॥ prB om. iti ॥ h̥s ins. nayaḥ, s naya after iti ॥ pr om. uktaṃ ca ॥ h̥s ins. yataḥ after uktaṃ ca ॥ 9 σ kāsam, s prakāśam, Φ hāsyam, pr kośi, B kāśi ॥ s varjjayaś ॥ Φ caurya, σs cauro ॥ First pāda in h̥ : caurāñām varjjayet kāsam ॥ Φ nidrālubdhaś ॥ s carmmacorakaḥ, B sa ca caurikām ॥ 10 Φ jihvā-lolyaṃ ॥ σ rogārto ; pr rujākrānto, B rujākrānto for ca rogādhyo ॥ σΦprB jivitaṃ, s jivantaṃ ॥ 11 h̥sprB̥ aparām, Φ param for tathā ॥ σsΦprB tvadiyaṃ ; Φ om. gitaṃ ॥ prB om. śaṅkhaśabdānuvādi ; Φ śaṅkhaśabdānukāri, s śaṅkhaśabdā-nukāram, h̥ śaṅkhaśabdānukāram ; σ kathoram for śaṅkhaśabdānuvādi ॥ h̥s om. na madhuram ; ΦprB na madhurasvaram ; prB add śaṅkhaśabdānukāram ॥ h̥sΦprB om. iti ॥ Φ ins. ca after api ॥ 12 σsΦhprB śrūyate for śrutvōthāya ॥ sΦprB ins. tad atra, h̥s tatra before kṣetra° ; then σ kṣetrarakṣakaḥ puruṣaḥ prasuptas tiṣṭati, h̥s kṣetre rakṣapurūṣaḥ (s rakṣā°) suptas ti°, prB kṣetre rakṣāpurūṣaḥ suptā i samti (B suptāḥ santi), Φ kṣetrapālāḥ puruṣa prasuptās tiṣṭanti ; then σ sa, prB ta, Φ te ca ; then h̥sΦ samutthāya, prB utthāya ; then σs baṃdhanam, h̥ vadhavaṃdhanam, Φ baṃdham i badham vā, s vaṃda vā, prB vadham baṃ-dham vā ; then h̥sΦ vidhāsyati, prB kariṣyanti ॥ 13 σ tāṃ for tāvan ॥ σs amṛtakalpā, h̥ amṛtakalpās, Φpr amṛtamayās, B amṛtamayīs ; then σ karkaṭi, h̥ cirbhidyāḥ, s cirbhadyāḥ, Φ cirbhīṭikāḥ, pr cirbhatya, B cirbhaṭiḥ ॥ h̥sΦprB om. nibhṛtaḥ ; then σ avyāpāro bhava, h̥ mā avyāpāraparo bhava, s māvyāpāro bhava, prB mā tvam avyāpāraparo bhava, Φ vyāpāraparo bhavān ॥ σ om. tac chrutvā ॥ σ gardabhaḥ, Φ rāsabha, h̥s sa ॥ h̥sΦprB āha ॥ s aho for bho ; then h̥ na, σΦprB na tvam, s tvam na ; then h̥sΦB vetsi, pr cetsi ; then h̥sΦ vanāśrayatvād ; then 14 sΦprh̥B gītarasaṃ, σ gītasukham ; then B vanāśrayatvāt, pr vināśrayatvāt ॥ σ om. te° bha° u° ca ॥ sΦprB tenaitad, h̥ tenaivaṃ, sΦprBh̥ bravīsi i uktaṃ ; then h̥sprB ca, Φ caḥ ; then sΦ yataḥ ॥ 15 σ om. this and the following line ॥ pr śaratyotsnāhate ॥ pr dūra, Φ dūre ॥ 16 h̥sΦprB jāyate for viśati ॥ h̥sΦpr karṇe, B karṇe ॥ prB gītajhaṃkārajā, h̥ gītajhaṃkārayā, s gītasamṣkārajā, Φ gītādhyamkārajā ॥

api **12** śrutvôththāya kṣetrarakṣā 'bandha ! bandh ! 'aivam vidhāsyanti. tad bhakṣaya **13** tāvan nibhṛtaḥ !' tac chrutvā rāsabhaḥ prāha : 'bhoḥ ! vanā-śrayatvād **14** gītarasaṃ na vetsi ; tenaitad bhaṇasi. uktam ca :

15 śarajjyotsnāhate dūram tamasi, priyasannidhau,

16 dhanyānām viśati śrotre gītasamkārājā sudhā.'

Variants of HIBh, bhΨΠ¹Π²Π³A.

Bh °pracālenena ; Π¹ anenārthapralapane, corr. to anena vyartha°, which is the reading of Π² ; Π³ anena vyarthapralapitena ||

7 HI (not Bh) °pravṛtyā, Π³ °pravṛtto, bh °pravṛddhā || Π¹Π²Π³ caurajātair || HIBh nirbhṛtair ||

9 HIΨA kāśi || Bh cauram for cauryam || Π¹Π²Π³ °corikām ||

10 A rogādhye || ΨΠ¹Π²Π³ jīvitam ||

11 bhΨ tadā || bh tvadīyagatam, Π¹Π²Π³ tvadīyam gītam || A śamkhanūdānūvādi, bhΠ¹Π²Π³ śamkhanūdānūvādi, Ψ śamkhanānūdānādi, corr. to śamkhanānūvādādi || HIBhΠ¹Π²Π³ nam for na || A ayi for api ||

12 A kṣetrapuraṣā, Π¹Π²Π³ kṣetrarakṣakāḥ puruṣā, BhbhΨ kṣetrarakṣāpuruṣā || bhΨA baṃdham vadham ca vi°, Π¹Π²Π³ vadham vaṃdham ca vi° ||

13 bhΨA āha ||

14 Bh gītam rasam || bhΨA ins. tvam, Π¹Π³ ta tvam, Π² tat tvam before gīta° || bhΠ¹Π²Π³ ins. na between tvam and gīta°, om. na before vetsi || Π¹Π²Π³ jānāsi for vetsi || Bh na vedmi || bhΠ¹Π²Π³ vravīṣi, Ψ bravīṣi, A bavīṣi || **15** HI śaratjyotsnāhate, Bh śaratjyotsnāhate, Ψ śaratjyotsnāhate, Π¹ kṣa[corr. from kṣā]raye[ye deleted]jyo[jyo corr. from some other akṣara]tsnāhate, Π³ kṣārajotsnāhate, Π² drārajñayotsnāhate || A pūram, Π² dūre || Π¹Π² priyaṃsannidhau || **16** bh śrote, corr. from śrotre || bhAΠ¹Π²Π³ gītajhaṃkārājā ; Ψ gītajhāṃkārājā, jhām being very similar to śam ; hence P gītaśaṃkārājā ||

17 śrgāla āha : 'māma, asty etat. param katham unnadasi. tat **18** kim tena svārthabhramśinā?' rāsabha āha : 'dhig mūrkhā! kim **19** ahaṃ gītaṃ na jānāmi? tac chrūyatām, tasya bhedaḥ : tad yathā :

20 sapta svarās, trayo grāmāḥ, mūrchanās tv ekaviṃśatiḥ,

21 tānās tv ekonapañcāśat, tisro mātṛā, layās trayāḥ ||

22 sthānatrayaṃ yatīnāṃ ca, ṣaḍ bhedaś ca, rasā nava,

23 varṇāḥ ṣaṭ, triṃśat bhāṣās, catvāriṃśat tataḥ smṛtāḥ ||

Variants of h̥sprBΦ.

17 h māna, σ māmaka || Φ asyaītat || σ param na vetsi tvaṃ kevalaṃ anuśiṣate kim tena, &c.; s param na vetsi gītaṃ | tac chrūyatām, &c.; Φ param gītaḥ kālaṃ annaṭasi ta kim, &c.; h param na vetsi gīta tvaṃ kevalaṃ unnadasi | tat kim, &c.; prB param na vetsi tvaṃ gītaṃ | kevalaṃ unnadasi || tat kim, &c. || **18** σΦh svārthabhramśena, prB svārthabhramśakena; σ adds kim || h sōvravīt || σ gardabha; Φ rāsabha || Φ om. āha || B dhig twice || Φ jānāsi || **19** h̥σΦprB om. gītaṃ after ahaṃ, inserting it after jānāmi || Φ tarhi for tac || h bhedaḥ || h̥σ om. tad yathā; prB tad yathā tasya bhedaṃ śṛṇu (B °ñ chr°) || **20** σprB mūrchanās caika° || h °viṃśati || **21** σs tānā° ekona°, h tūnāny ekonapañcāsa, pr tānā tv ekonā° || σ tisras tālū for tisro mātṛā || σ layas || In Φ the fourth pāda runs thus: ity eta śrutimaṇḍalaṇṇam; in prB ity etat svaramaṇḍalaṇṇam || **22** σ yaḥjīnām || Φ (transp.) ca jātīnām || s om. ca || Second pāda in σ: ṣaṭ kāvyāni rasās ca ṣaṭ, pr ṣaḍgasya, then one akṣara left free, then sa rasā niva; B ṣaḍ āsyāni rasā nava; h̥s ṣaṭsasyāni (s ins. ca) rasāni ca; Φ ṣaṭsvaidā rasā navā || **23** s varṇa, Φ varṣā, B (not pr) rāgāḥ for varṇāḥ || h̥σsΦprB triṃśatir || sΦ bhāṣā, σ bhāvāḥ, B (not pr) bhāvās || Fourth pāda in σ: ṣaṭcatvāriṃśatiḥ smṛtāḥ, h̥spr dvicatvāriṃśati (pr adds h̥) smṛtāḥ (h om. h̥), B catvāriṃśat tataḥ smṛtāḥ, Φ dvicatvāriṃśatis tathā | mātṛā || **272, 1** h pañcāśīyadhike; Φ pañcāśīyadhikam || σ caītat || Second pāda in h̥sprB: gītāṃgānām śataṃ smṛtaṃ, s gītāṃgaṃ satataṃ smṛtaṃ, Φ gītaṃ || nāgānām śataṃ || (om. smṛtaṃ) || After line 1 σΦprB insert a half śloka; first pāda σh̥ΦprB: svayam eva purā proktaṃ (h śāstre for proktaṃ); second pāda: σ svayam eva śruteḥ priyaṃ, Φ Bharatena śrutaṃ śriyaṃ, prB Bharatena śruteḥ (pr tsu° for śru°) param, h vedena ca śruteḥ param || **2** sB om. this line || h gītāṃgīḥ saha saṃvṛtaṃ || σΦpr vṛtaṃ || **2a** B om. this line || h̥σsΦpr karṇe || h saradī || **3** Φ nānya-hātapriyaṃ loke || s param for priyaṃ || σ śasyate, h durlabhaṃ, for drśyate || **4** σ śuṣkaśnāyurasāsvādas, h̥sB śuṣkaśnāyusvarāhlādāt (h su°, and °mca° for °sva°), pr śuṣkaśnāyuh svarāhlādāt, Φ śuṣkaśnācchurādbhādāt || Fourth pāda in σ: tyakta ākṣeṇa Rā°, pr tyaktas Tryakṣeṇa Rā°, B Tryakṣaṃ jagrāha Rā°, s ya(or yu)ktas Tryakṣeṇa Rā°, h paktas Tryakṣeṇa Rāvaṇaḥ, Φ paktas Tyakṣeṇa Rāmanaḥ || **5** Φ tvām; h̥σ om. tvām; prB bhagīnīsuta for tvaṃ || prB vadan for vadasi || Φ manasāṃti for va° nī° || σΦprB om. ca || **6** σ māmaka, Φ maṃ || Φ mady for yady || σ om. tad ahaṃ || sΦprB ins. tāvad after ahaṃ || h dvāradeśasthaḥ, σ vṛttidvārasthitaḥ, s vṛtteddvārideśasthaḥ, pr vṛtter, B vṛter, prB dvārasthitaḥ, Φ vādidvāsthitaḥ || h̥σ kṣetram, prB kṣetrapam for kṣetrapālam ||

- 272, 1** pañcāsītyadhikaṃ hy etad gītānāṃ ca śataṃ smṛtaṃ,
2 suvarṇaracitaṃ śuddhaṃ gītāṅgaiḥ sakalair yutaṃ ॥
2 a dhanyānāṃ jāyate karṇaiḥ viśeṣāc charaḍi sthite ॥
3 nānyad gītāt priyaṃ loke devānāṃ api dṛśyate ;
4 śuśkaśnāyuravāhlādāt Tryakṣaṇ jagāda Rāvaṇaḥ ॥
5 tat kathaṃ tvaṃ mām anabhijñāṃ vadasi, nivārayasi ca ? ' śrgāla **6** āha :
 'māna, yady evaṃ, tad ahaṃ vṛttidūrasthaḥ kṣetrapālaṃ **7** avalokayāmi ;

Variants of HIBh, bhΨΠ¹Π²Π³A.

- 17** Π¹Π²Π³ tat for asty etat ॥ Π¹Π²Π³ kathorasvaram nadasi ॥

- 18** Π¹Π²Π³ tenārthabhramśinā ॥
 bhA dhig 2, Ψ dhig dhig ॥

- 20** HIBhΨA °viṃśati ॥

- 21** bhΨA tānā ekona°, Π¹Π³ tānās cēkona°, Π² tānās caikona° ; Bh tv enako°
 for tv ekona° ॥

- 22** bhΨAΠ¹ śaḍ āśyāni for śaḍ bhedās ca (cp. the reading of s), corr. in Π¹ to
 śaḍ jasyāna ; Π² śaḍ jasya ca ; Π³ śaḍ gasyāna ॥ HI bhedā ॥ Bh śaḍ ākārā rasā
 na 1 om. va ॥

- 23** ΨΠ¹Π³ triṃśatir, bhAΠ² viṃśatir ॥ bh bhāryās, A bhāvās ॥ Π¹Π²Π³
 (om. tataḥ) smṛtā, Π¹ vudhaiḥ, Π²Π³ budhai ॥

- 272, 1** HIBh °tyadhikāṃ, in bh corr. by cop. to our reading ; A °tyadhekaṃ ॥
 HI spatpat for hy etad ॥

- 2** bhΨΠ¹Π²Π³ vṛtaṃ, A dṛtaṃ for yutaṃ ॥

- 2a** bhΨAΠ¹Π²Π³ om. this line ॥ Bh karṇe ॥ **3** bh gītadvāraṃ or gītā-
 dvāraṃ for gītāt priyaṃ, corr. by cop. to gītakaraṃ ; Ψ gītadvāraṃ, AΠ¹Π²Π³ gītā-
 varaṃ ॥ **4** bhΨΠ¹Π²Π³ °snāyuravair Īsaṃ, A °snāyurāviveśaṣaṃ ॥ Bh °ravā-
 lhādāt ॥ Fourth pāda in bhΨAΠ¹Π²Π³ : raramje Rāvaṇaḥ purā (Π¹Π³ puraḥ) ॥

- 5** Bh om. tvaṃ ॥ Bh nivārayasi ॥

- 6** bhΨAΠ¹Π²Π³ vṛttidvāradeśasthaḥ, Bh vṛtipūradeśasthaḥ (see the corrupt
 reading of HI in the text) ॥

tvam punaḥ svecchayā gītaṁ kuru !' 8 tathā cānuṣṭhite gardabha utkan-
dharo bhūtvā śabdāyitum ārabdhaḥ. tataḥ 9 kṣetrarakṣakā rāsabhaśabdam
śrutvā krodhād dantān dantaiḥ pi 10 dayanto lagudam uddīśya dhūvitāḥ.
sametya ca tāvat tā 11 dītaḥ, yāvad bhūmiprṣṭhe patitaḥ. tatas ca sacchi-
drolūkhalaṁ gale 12 baddhvā kṣetrapālāḥ suptāḥ. rāsabho 'pi jātisvabhā-
vagatavedanaḥ 13 kṣaṇenābhyutthitaḥ. uktaṁ ca :

Variants of hōsprBΦ.

7 h om. *svecchayā* || 8 hōsprB *tathānuṣṭite* (B °*sthi*°) || After *tathānuṣṭite*
σ *tadgītā ākarnya* | *tato lakṣaṁ utpādya pradhāvitāḥ* (l. 10), s *rāsabharāṭitām*
ākarnya kṣetrapālāḥ krodhā daṁtān lagudam udyamya *pradhāvitāḥ* (l. 10), h
utkaṁdharaṁ krtvā riṁkatam āravdhaḥ | *tato rāsabharimkitaṁ samākarnnya*
kṣetrapālā krodhānudattānusaya lakṣaṁ udgamya *pradhāvitāḥ*; Φ *uktaṁ-*
dhararikimtuṁ ārabdhaḥ || *tato rāsabhamrikimtu samākarnnya kṣetrapālāḥ*
krodhā daṁtāś carvayan | *lagudahastāḥ pradhāvitāḥ* (l. 10); prB *rāsabharāṭanam*
ākarnya kṣetrapaḥ (pr adds i) *krodhād daṁtān gharṣayan pradhāvitāḥ* (pr °to,
om. i; ll. 10, 11); *yāvad rāsabho drṣṭas* (pr *hrṣṭaḥ* i) *tāval* (pr *tāvat*) *lakṣapra-*
hāraḥ tathā hato yathā pratādīto bhūprṣṭhe (pr °*ṣṭe*) *patitāḥ* (pr om. ḥ; l. 11) ||
10 h *samastakena* for *sametya* || sΦ om. ca after *sametya* || Φh *pratādīto* ||
11 σ *bhūmau*, Φ *bhamau*, h *bhūprṣṭe*, s *bhūprṣṭho* || Φ *patatītiḥ* || prB *tataś*
ca *sacchidrolūkhale baddvā* (pr *baddhvā*) *gato mūrṣo* (B om. *mūrṣo*) *bhūyo* (pr adds i)
pi (12) *prasuptāḥ*; σ *tato grīvāyāṁ udūṣalam baddhvā bhūyo* 'pi (12) *prasuptāḥ*;
s *tataḥ succhidrodūkhala* | *vaddho gatāmarṣo bhūyopi* (12) *suptāḥ*; h *tataḥ cchidro-*
dūṣalam vaddhā kṣetrikāḥ prasuptāḥ; Φ *tataś ca tacchidrodhātudūṣalam gale*
baddhvā (12) *kṣetrikāḥ prasuptāḥ* || 12 Φ om. 'pi after *rāsabho* || s *svajā-*
tisvabhāvān gatavedanāt; σ *svajātisvabhāvāt kṣaṇenōtthitaḥ*, h *svajātiprabhāvād*
gatavedana kṣa°, prB *svajātisvabhāvād* (pr °*prabhā*° for °*svabhā*°) *gatavedanaḥ*
(pr °*tāva*° for °*tave*°) *kṣa*°; Φ *jātisvabhāvād gatavedanām kṣaṇena utthitaḥ* || 13 σ s
om. *uktaṁ ca* || 14 Φ *sārameyasvarāśvānām*, σ sB *sārameyasya dāśvasya*, pr *sārā-*
mayasya dāśvasya, h *sārameyasya dāsasya* || s *viśeṣyataḥ* || Bpr *rāsabhasya viśeṣataḥ*
(pr °*naḥ*) || 15 h *pati*, s *paraḥ* || h s °*janita* || 16 σ *tataś ca rāsabho* 'pi
tad evōdūṣalam ādāya vṛttim cūrṇayitvā pa° ā°; s *tatodevōdūṣalam*, Φ *tataś ca*
deva udūkhalaṁ, then sΦ with σ (only s *vṛttim*); prB *tatas tam evōlūkhalaṁ* (pr
°*śa*° for °*kha*°) *ādāya vṛttim* (pr *vṛttim*) *cūrṇayitvā* (pr °*rnṇa*°) *palāyitum ā*°; h *tathā*
ca || *tad evōdūṣalam ādāya vṛttim bhūrṇayitvā pa*° āravdhaḥ || 17 hōsprB
etasminā ā°, prB *atrāmtare* || hōsprB ins. 'pi after *śrgālo* || hōsprB *dūrād*
eva (pr adds m) *taṁ drṣṭva* (s *drṣṭam*) *sasmitam* (h *savismitam*) (18) *āha* | (19)
sādhū mātula, spr *gīten* (21) *ēti*, σ Φ B *gītena mayā prokto* (Φ *yukto* for *prokto*) 'pi
na sthitaḥ, h *gītena nivārito na mayā sthitaḥ*, om. the second part of the śloka;
20 σ Φ B *apūrvo* 'yam maṇir baddhaḥ | (B om. i) *samprāptam gītalakṣaṇam*
(B °*nam*) ||

14 sārameyakharāśvānām, gardabhasya viśeṣataḥ,

15 muhūrtāt parato na syāt prahārajanitā vyathā.

16 tatas ca vṛttiṃ bhaviktvā kaṇṭhastham ulūkhalam ādāya palāyitum **17** ārabdhaḥ. asminn antare śṛgālo dūrāt tam avaloky **18** idam uvāca: **19** 'sūdhū, mātula, gīt' **21** ēti.

Variants of H I Bh, bhΨ Π¹ Π² Π³ A.

8 bhΨ Π¹ Π² Π³ *tathānuṣṭite*, A *tathā* (corr. by cop. from *tethā*) *anuṣṭite* || A *bhūyā* || Π¹ Π² Π³ *śabdāyitum* || **9** bhΨ A Π¹ Π² Π³ *kṣetrapālā* || Bh *tataḥ kṣetrarakṣakārās tat śabdaṃ* || bhΨ A *rāśabhaśabditaṃ* || bhΨ Π¹ Π² Π³ *samā-karṇṇya*, A *śrutvā samākarṇya* || bhΨ *daṃtair* || Ψ A *nīpḍayaṃto*, bh *nīhpḍayaṃto*, Π¹ Π² Π³ *nīṣṭḍayaṃto* ||

10 Π² *lakṣtam* || bhΨ Bh *udyamya*, A *udyasya*, Π¹ Π² Π³ *udgrhya* for *uddiśya* || bhΨ A Π¹ Π³ *pradhāvitāḥ*, Π² *pradhāvītā* || bhΨ A Π¹ Π² Π³ *pratāḍito* || **11** A *yāva rūviprṣṭe ya* (*ya* del. again) || Π¹ Π² *bhūprṣṭe*, corr. in Π¹ to *bhūpraṣṭe*, which is the reading of Π³ || H I *sacchidrolūṣalam*; bh *sacchidrodūṣalam*; Ψ *sachidrodūṣalam*; A *sacchidraudūṣalām*, corr. to *ulam*; Π¹ Π² Π³ *sacchidram udūkhalam* ||

12 H I *badhāḥ* || H I *kṣetrāpālāḥ* || Π¹ Π² Π³ *prasuptāḥ* || bhΨ Π¹ Π³ *svajātisvabhāvagatavedanaḥ*, A *svajātisvabhāvāvagatavedanaḥ*, Π² *svajātīyagatasvabhāvavedanaḥ* ||

13 Π¹ Π² Π³ *kṣaṇenāpy utthitāḥ* || **14** Bh *°kharāśvānām*, corr. by cop. from *°khakhāśvānām*; bhΨ A *°kharāśvasya* || Π¹ *sārameyasya cāśvasya*, corr. from other akṣaras, the last of which being *śvānām*; Π³ *sārameyasya cāśvasyaṃ*, Π² *sārameyasya vāśvasya* || **15** bh *prajārajanitā*, A *prahārajanitavyethā* || **16** H I *vṛttiṃ* || H I *ulūṣalam* || bhΨ A Π¹ Π² Π³ *tatas ca tam evôdūṣalam* (A *eva udūṣalam*); in Π¹ corr. to *evôdūkhalam* (which is the reading of Π² Π³) *ādāya vṛttiṃ* (Π¹ Π³ *vṛttiṃ*) *cūrṇṇayitvā pa° ā°* || **17** bhΨ A Π¹ Π² Π³ *etasminn* || Bh *dūrattarāt* for *dūrāt* || Bh *gītenēti* || bhΨ A Π¹ Π² Π³ *śr° dūrād eva taṃ* (Π¹ Π² Π³ *enam* for *eva etaṃ*) *drṣṭvā sasmitam* (A *sasmiḍaṃtam*) (**18**) *idam āha* || (**19**) *sādhū mātula gītena vārto na mayā sthitāḥ* | (**20**) *apūrvō 'yaṃ maṇir baddhaḥ* (A *baddho saṃprāptam gītalakṣaṇam*) ||

21 bhΨ A add *iti* || Ψ adds *kathā* 6 ||

From the specimen just given it appears that in not a few cases Bh comes nearer to the text of the Hamburg MSS. than bhΨΠ¹Π²Π³A. But in some of these cases Bh and the Hamburg MSS. are *decidedly* wrong, viz. 271, 13.16.23 (a gross *chandobhaṅga*); 272, 2a (an interpolated half śloka); 6 (the reading of Bh being a corruption of that of HI, and that of HI being an obvious corruption of that of bhΨAΠ¹Π²Π³). Besides, in 271, 11 BhHI read *naṃ* for *na*, as apparently some previous copyist, who did not understand the wording, thought *śābdānuvādinam* to be the adjective neuter. But as Π¹Π²Π³ have the same blunder, this case is not conclusive.

These are serious mistakes which Pūrṇabhadra, who tells us that he has corrected the text गुरुणादरेण (289, 20), is not likely to have overlooked. It is true that in some cases he *has* taken over blunders from his sources.¹ But these cases are comparatively rare. And not only in the few lines of our specimen, but in the whole text of book V, Bh has *many* mistakes in common with both of the Hamburg MSS. or else with one of them. Cp. our variants at 264, 6.14².24, 266, 10 (HI blunder: *venivaccharājaḥ*, Bh wrong correction thereof: *venuvatsarājaḥ*).³ 269, 22 (*palāyanaviṣayaḥ* Bh H and *jālāsrayam* Bh HI). 272, 22 (the number of the preceding tale being inserted in a wrong place). 275, 10 (same gap in Bh H; corrected in I). 277, 3.15.17 (wrongly corrected in I). 278, 8 (BhHI *vayaṃ* for *vanam*; but *vanam* must be the original reading, as it forms the contrast to *grham*; cp. also 278, 18). 279, 11 (original reading *vyathā*, as in our text; Bh corrupted to *yathā*; HI—a correction of this corruption based on the end of the fourth pāda:—*tathā*). 280, 20 (*ko'pi* for *kaṃ api*; h also has this blunder!). 281, 9 (our text: *trṣṇāikā tu*; corruption in Bh: *trṣṇīkā tu*; correction thereof in HI: *trṣṇā* [I *trṣṇau*] *kāpi*). 12 (*deva* for *yena*, which is necessitated by the construction). 14 (Bh H). 282, 4 (our text: *hataḥ śatruḥ*; H corruption: *hataḥ śatruṃ*; corruptions thereof in Bh and I; Bh: *hataśatruṃ*, I: *hataḥ śatru*). 6 (same gap in Bh HI). 283, 13 (*aśvamadhyastho*, corrupted to *madhyastho* in the archetype of Bh HI; this is corrupted to *madhyāsthām* in H, and wrongly corrected to *madhyasthām* in I). 284, 12 (Bh I °*gati*, Hh °*gati*, for °*matir*). 285, 21 (BhHI *arddhodite* for *anuddhānaḥ*; but cp. 286, 5).

If Pūrṇabhadra had not been aware of all these gross blunders, he must indeed have been a blind man or a मूर्खचूडामणिः. Certainly no such man would have been entrusted with the revision of an old celebrated work by

¹ See above, p. 30 f.

² Simpl. MS. h has a compound: °*māhāmāṃsāvikrayasādhakavyttiprabhṛtīnām*, but it adds *ekatamaḥ* ||

³ As to Vināvatsa, cp. Speyer, Studies about the Kathāsaritsāgara, Amsterdam, 1908, p. 5.

a minister.¹ Hence we must conclude that, in the fifth book, not Bh, but the bhΨ-class has preserved the genuine text of Pūrṇabhadra, and that the text given in Bh is a copy of some old MS. belonging to the H-class of the *textus simplicior*.

This view is corroborated by the fact that many—and always good—readings, in which bhΨ deviate from the Hamburg MSS., are to be found in the σ-class of the *textus simplicior*. Hence we may conclude that Pūrṇabhadra used at the same time MSS. of both the H- and σ-classes, preferring in most cases the H-class.²

The wording of the *textus simplicior* as contained in Bh's fifth book is of a high critical interest. In 1902, when I was not yet aware of the true nature of this part of Bh, though I saw that Bh HI formed a clearly distinct group of MSS.,³ I thought it probable that the stories V, xv, xvi (Bühler and HI) did not originally belong to the *textus simplicior*, though they stand in all the MSS. of this recension I had, and have up to this day, examined.⁴ Now these two stories are missing in Bh. This shows that my view in this respect was correct.

As in the fifth book Pūrṇabhadra follows the *textus simplicior* much more closely than in the rest of his work, I give the complete variants from Bh for this book from 260, 2 onwards. The beginning of the fifth book unfortunately is lost in Bh.

§ 7. Books I to III in Manuscripts Bh and Φ.

In order to show the relation between Bh and Φ in that part of the two MSS. which contains Pūrṇabhadra's text, I give their readings, and nearly all of their even insignificant blunders, from the beginning of book II, p. 126, to p. 134, 23 inclusive. It will be seen that Φ cannot go back, in this part of the text, to Bh. Both Bh and Φ must go back to some previous MS. Cp. Variants 127, 11.14.26. 128, 8 (here it is evident from Φ's reading that, at the time when the source of Φ was copied, a small bit of the vowel under स was still visible in the original); 128, 7.12 (where the difference between the readings of Bh and Φ must go back to some marginal addition); 128, 19.30; 129, 1.9; 131, 8.9.10 (the interesting interpolation of द्विजदिग्बराणां inserted only in Bh in due order); 132, 8

¹ See praśasti, 289, 18.

² See our parallel Specimens I to III. There, indeed, nearly *all* the text of Pūrṇabhadra's recension is to be found in HI, or Kielhorn-Bühler and h, where he follows the *textus simplicior*.

³ Berichte der kgl. Sächs. Ges. der Wissenschaften, phil.-hist. Kl. 1902, p. 63.

⁴ l. c., p. 68 f.

(Φ's reading more correct than Bh's, the case being such that no copyist would have been aware of Bh's blunder).

The fragment of Pūrṇabhadra's text which forms the stock of books I to III in BhΦ, does not contain the *genuine* wording, but an *adulterated* one. In very numerous cases, words have been transposed, omitted, or replaced by synonyms, without any evident reason, and other texts, especially the *textus simplicior*, have been compared by the reviser to whom Bh's text goes back. This occasionally causes disorder. For instance,

**Discussion illustrated by text of Tale I, xiii, Lion's retainers
outwit camel.**

In the following parallel texts, the words taken into the text of Bh from the *textus simplicior* are set in *italics* in the columns of Bh and H I.

Our text p. 75, 18.

18 bahavaḥ paṇḍitāḥ kṣudrāḥ, sarve māyopajivinaḥ |
19 kuryuḥ kṛtyam akṛtyam vā, uṣṭre kākādayo yathā ||
20 Damanaka āha | katham caitat | so 'bravit |
22 asti kasmimścin nagare vaṇik Sāgaradatto
nāma | sa uṣṭraśataṁ 23 bahumūlyacelakasya
bhṛtvā kasyāmeid diśi prasthitaḥ | atha tasya
24 Vikāṭanānūṣṭro 'tibhāreṇa nipīḍito viśrasta-
sarvāṅgo niśceṣṭaḥ 25 patitaḥ | tato vaṇik ce-
lakabharam anyeṣṭreṣu vibhajya kṣipt-
vā 26 'araṇyabhūmir iyaṁ viṣamā, asmin
sthāne na śakyate sthātum' 27 iti Vikāṭam
vihāya prasthitaḥ | tasmimś ca sārthavā-
he gate Vikāṭaḥ 28 śanaiḥ śanaiḥ samcaraṇ
śiṣpaṁ bhakṣayitum ārabdhaḥ | evam asau
76, 1 katipayair evābhbir balavān sam-
vṛttaḥ | tasmimś ca vane Madotkaṭo 2 nāma
siṁhaḥ prativasati sma | tasyānucarā dvī-
pivāyasagomāyavaḥ | 3 atha tais tad vanam
bhramadbhir dṛṣṭaḥ sārthavāhaparibhra-
ṣṭaḥ sa uṣṭraḥ | 4 taṁ cāvijñātapūrvavarūpaṁ
hāsyajanakam dṛṣṭvā siṁhaḥ prṣṭavān |
idam 5 apūrvam sattvam iha vane pre-
chyatām | kas tvam asi | tato 6 'vagatatattvā-
rtho vāyaso 'bravit | uṣṭro 'yaṁ loke pra-
khyātanāmā | 7 tataḥ siṁhena prṣṭaḥ | bhoḥ,
kutas tvam iha | tena cātmano yathā-8vṛttavi-
yogaḥ sārthavahāt samākhyātaḥ | &c.

Bh (exactly as in the MS.).

vahavaḥ paṇḍitāḥ kṣudrā sarve māyopajivinaḥ |
kuryuḥ kṛtyam akṛtyam vā uṣṭre kākādayo yathā || 306
Damanaka āha || *katham etat* || so 'vruvit ||
asti kasmimści nagare vaṇik Sāgaradatto
nāma | sa uṣṭraśataṁ bahumūlyasya celakasya
bhṛtvā kasyāmeid diśi prasthitaḥ | atha tasya
Vikāṭanānū uṣṭro 'tibhāreṇa pīḍito viśrasta-
sarvāṅgo niśceṣṭa patitaḥ | tato vaṇik ce-
lakabharam anyeṣu uṣṭreṣu vibhajya kṣipt-
vā araṇyabhūmir iyaṁ viṣamā 'smin
sthāne na śakyate sthātum iti Vikāṭam
vihāya prasthitaḥ | tasmim sārthavā-
he gate Vikāṭaḥ śanaiḥ śanaiḥ utthāya samcaran
śiṣpaṁ bhakṣayitum ārabdhaḥ | eva ca sau
katipayair evābhbir vvalavān su-
vṛttaḥ | tasmimś ca vane

kadācit tair itas tataḥ

paribhramamāṇaiḥ sārthād bhrāṣṭaḥ Krathanako nāma
uṣṭro dṛṣṭaḥ atha siṁhaḥ āha || *aho apūrvam idam satvam* ||
tu jñāyatām | kim etad araṇyakaṁ
grāmyam vā tata śrutvā vāyasaḥ āha || bho svāmīn
grāmyāyaṁ uṣṭranāmo jīvaśiṣeṣaḥ | *tava*
*bhojya*ś tad vyāpādyatām siṁhaḥ || na
gīham āgataṁ hanmi | *uktaṁ ca* ||
grhe śatrum api prāptaṁ viśvastam akutoyaṁ |
yo hanyāt tasya pāpam syāc chatavrahmaṇaghātakaṁ || &c.

in the following four parallel texts of our Tale I, xiii (Lion's retainers outwit camel), Pūrṇabhadra follows Śār. β, i. e. the secondary recension of the Tantrākhyāyika, with an enlargement at the beginning of the story, in which our author, following the beginning of the frame-story of book I, narrates how the camel came to the forest. Bh has this selfsame beginning; but from 76,3 onward, this MS. copies a *textus simplicior* of our story. The consequence of this awkward contamination is a double one; (1) the camel is *twice* introduced into the story, and (2) it bears *two different names* in the different parts of our tale. In the beginning it is called *Vikaṭa* with Pūrṇabhadra's text, whereas in the subsequent part of the fable its name is *Krathanaka* as in the *textus simplicior*.

Hamb. MSS. (Text exactly according to H;
in the footnotes readings of I).

Śār. β.

bahavaḥ paṇḍitāḥ kṣudrā¹ sarve māmśopajīvināḥ¹²
kuryu³ kṛtyam akṛtyam vā¹⁴ uṣṭre kākādayo yathā¹
Damanaka āha¹ katham¹ etat so 'bravīt¹⁵

bahavaḥ paṇḍitāḥ kṣudrās sarve māyopajīvināḥ¹
kuryur doṣam adoṣam vā uṣṭre kākādayo yathā¹
Damanaka āha¹ katham¹ caitat¹ so 'bravīt¹

asmi⁶ kasmimścid vanoddeśe⁷ Madotkaṭo nāma
siṃhaḥ prativasati sma¹ tasya cānucarāḥ anyepi dvī-
pivāyasagomāyavaḥ⁸ saṃti¹ atha kadācit tair itas tato
bhramadbhir⁹ dṛṣṭas sārthād bhrasṭaḥ¹⁰ Krathanako¹¹ nāmōṣṭro
dṛṣṭaḥ¹² atha siṃha āha¹ aho apūrvvyaṃ satvas
tat jñāyatām¹ kim ayam āraṇyako¹³ vā
grāmyo vā¹ tat śrutvā¹⁴ vāyasa āha¹ svāmīn¹⁵
grāmyo yaṃ uṣṭraḥ nāmā jīvacirīṣeṣaḥ tava¹⁶
bhōjya¹ ca vyāpādyatām¹⁷ siṃha āha¹ nāham
grhāgataṃ hanmi¹⁸ uktaṃ ca¹⁹
grhe śatrum api prāptaṃ visvastaṃ vīhitāgamaṃ¹⁹
yo hanyāt tasya pāpam syā¹ t satavrāhmaṇaghātayaṃ²⁰

asti, kasmimścid vanoddeśe Madotkaṭo nāma
siṃhaḥ prativasati sma¹ tasyānucarās trayāḥ piśitāsino dvi-
pivāyasagomāyavaḥ¹ atha tair
bhramadbhir dṛṣṭas sārthavāhaparibhṛas-
ṭa uṣṭraḥ¹ tam cājñātapūrvvarūpaṃ
hāsyajananam dṛṣṭvā siṃhaḥ prṣṭavān¹
idam apūrvam sattvam iha vane pre-
chyatām¹ kas tvam iti¹ tato 'vagatatattvā-
rtho vāyaso 'bravīt¹ ā-
khyātanāmōṣṭro 'yam iti¹ tatas tena siṃhasa-
kāṣam viśvāsyānitāḥ¹ tenāpi yathāvr̥ttam
ātmano viyogas sārthavāhāt samākhyātāḥ¹ &c.

¹ I kṣudrāḥ, om. daṇḍa || ² I māmśopajīvināḥ || ³ I kuryuḥ || ⁴ I om. daṇḍa || ⁵ I sōbravīt,
om. daṇḍa || ⁶ I asti || ⁷ I vanoddeśe || ⁸ I dvīpivā || ⁹ I °ilbhi || ¹⁰ I °ilbhaṣṭoḥ || ¹¹ I Kratha ||
¹² I double daṇḍa || ¹³ I ins. mā || ¹⁴ I tachrutvā || ¹⁵ I svāmīn || ¹⁶ I °ṣastava || ¹⁷ I om. daṇḍa ||
¹⁸ I double daṇḍa || ¹⁹ I vīhitāgataṃ with following daṇḍa || ²⁰ I syāchatabrahmaṇa° ||

In the Tale II, vi, the two genii *Karman* and *Karṭṛ* are confused, p. 157, 21 and 24; but in the second place Bh reads *Karṭṛ* for *Karman*, and in the following part of the story the mistake is not maintained.

In 49, 14 the reviser shows his pāṇḍityam inasmuch as, after उक्तं च, he inserts कालिदासे शाकुंतले नाटके (see Variants). But his pāṇḍityam did not prevent him from believing that tortoises are covered with hair; for in 170, 10 he makes शिरःकण्ठकेशान्मर्द्दनं कुर्वाणस्¹ out of शरद्भुटकुशावमर्दनं कुर्वाणस्.² And again, his pāṇḍityam abandons him in 218, 12, where bhΨ write अहो विल३। अहो विल३।³ Pūrṇabhadra here observes with his source Śār. β the rule laid down by Pāṇini in his sūtra viii. 2, 84: दूराद्भूते च, i. e. '(Pluti takes place) also in calling from afar.' This sūtra was unknown to our reviser who, knowing that the figure २ is frequently used in the MSS. to imply repetition (ex. भो२ for भो भो), and not seeing why this sentence was put twice in the text, writes it only once in this form: अहो विल विल विल इत्युक्त्वा, &c.⁴

Evidently this reviser used still other sources than the textus simplicior. For after the kathāsaṃgraha⁵-stanza 125, 30 he adds:

न नीचजनसंसर्गान्नरो भद्राणि पश्यति ।
वृषसिंहभवा प्रीतिर्जैवुकेन विनाशिता

चेति द्वात्रिंशत्तमी (!) कथा । As to this stanza, see our 'Variants'. It is not the only one which has been interpolated in this revision.

A comparison of the other MSS. of Pūrṇabhadra's text with his main sources, viz. the textus simplicior and the Tantrākhyāyika, shows that the numerous deviations of BhΦ from our text go back not to the author, but to one of those awkward revisers who, in India, have so frequently destroyed the works of the poets. The text of BhΦ is much more disfigured than that of A. Still the archetype of Bh must have flowed from a MS. whose text came very near to that contained in bhΨA. For in books I to III Bh has numerous mistakes in common with these MSS., or wrong corrections of their blunders. Cp. 9, 26; 10, 2; 11, 2.23; 13, 16; 18, 11; 28, 10; 35, 18 (wrong correction); 42, 8; 43, 4; 44, 6; 59, 3; 60, 30; 62, 1 (MS. A correct); 64, 3; 69, 3; 74, 8.17; 83, 6; 93, 9; 96, 10; 99, 5.6.11; 101, 12; 119, 21; 121, 7; 122, 12; 123, 12; 131, 18; 132, 12 (wrong

¹ So BhΦ.

² But cp. Variants.

³ Our text spells विला३ with Böhlingk in his second edition of Pāṇini.

⁴ MS. A reads अहो विलत्। अहे (!) विलत्।, taking ३ for an old-fashioned form of त्.

⁵ This expression is to be found in Merutuṅga's Prabandhacintāmaṇi (Bombay, 1888), p. 25.

correction); 136, 4; 138, 12; 143, 24; 145, 24; 147, 2; 152, 10; 154, 16 (wrong correction); 161, 2; 162, 13; 163, 13 (see Variants); 170, 20 (wrong correction); 179, 18; 180, 4; 186, 4; 192, 23; 198, 9; 203, 6; 204, 5; 211, 21; 212, 22 (wrong correction).

There can be no doubt that Bh, in its Pūrṇabhadra part, contains a very much adulterated text. Nevertheless, it has right readings in some places where bhΨ are defective. Cp. Variants on 33, 12.15.21 (cp. Śār. A 39 to A 40. This passage is not to be found in the *textus simplicior*); 49, 16; 83, 2; 86, 11; 102, 10; 55, 10; 66, 20; 71, 10; 79, 12; 80, 5; 83, 2; 132, 27; 155, 8; 156, 15; 172, 3.26; 183, 6; 187, 10; 193, 2; 194, 19; 197, 10; 214, 21; 220, 7.

A great number of these passages contain trifling cases. Only in 33, 21 all our MSS. have a gap, which Bh—and KL²Mü²—evidently fill in correctly. Our restoration of this passage is based on the consideration that the copyist's eye probably skipped from a first **पिंगलकः** (l. 22) to a second **पिंगलकः**, such aberrations being the most frequent causes of gaps. If this view is correct, all these MSS. must have filled in this gap from some other MS., for they omit the first **पिंगलकः**.

As in the case of A, it is not to be made out *with certainty* whether the Pūrṇabhadra fragment contained in BhΦ goes back to some MS. older than the archetype of bhΨ, or whether the right readings in BhΦ in places where bhΨ are wrong, are due to revision. At any rate the blunders which BhΦ have in common with bhΨ, show that such a MS. could not have been *much* older than the archetype of bhΨ.

Our parallel Specimens I to IV show that the text has undergone many alterations in Bh. It is true that in some cases Bh goes with either the Hamburg MSS. or the Tantrākhyāyika against bhΨ. But none of these cases is such that we must conclude that BhΦ have flowed from some more original archetype than bhΨ. In Specimen I, l. 151, e. g., Bh has the same blunder as bhΨA, viz. भूमि for भूमौ. This blunder evidently goes back to a misreading of भूमौ at the end of the pāda. The copyist of the archetype of bhΨABhΦ took the second *au*-stroke for a *daṇḍa*, and misread मि as नि. In the same specimen Bh inserts न in l. 45, makes क्षयाच् out of संक्षयात् in l. 60, and omits च in l. 136; in all these three cases he destroys the metre. In this specimen the cases are especially frequent in which Bh goes with the Hamburg MSS. against bhΨA. But it is *quite* certain here that these coincidences are due to the collation of some copy of the *textus simplicior*.

In line 115 ff. our parallel texts run as follows :

HI	athavā	so'tra	rājā, tad	viśvāsasthāne	caturah	śaśakān	atra dhṛtvā
h	athavā	yadi so'tra	rājā, tad	viśvāsasthāne	caturah	śaśakān	atra dhṛtvā
Kielh.	atha	yadi so'tra	rājā, tato	viśvāsasthāne	caturah	śaśakān	atra dhṛtvā
Pūrṇ.				tatas			
Bh	atha	yady asau iha	rājā, tad	viśvāsasthāne	caturah	śaśakān	dhṛtvā tatas
HI	tam āhūya	drutataram	āgaccha ;	yena yaḥ	kaścid	dvayor	madhye
h	tam āhūy-		āgaccha ;	yena yaḥ	kaścid	dvābhyām	madhyād
Kielh.	tam āhūya	drutataram	āgaccha ;	yena dvayor	madhyād	yaḥ	kaścit
Pūrṇ.	tam āhūya	drutam	āgaccha ;	yena yaḥ	kaścid	āvayor	madhyāt
Bh	tam āhūya	drutam	āgaccha ;	yena yaḥ	kaścid	āvayor	madhyāt
HI		rājā,	sa sarvān	etān		bhakṣayiṣyati.	
h		rājā bhaviṣyati,	sa sarvvān	etān		bhakṣayiṣyatīti.	
Kielh.	parākrameṇa	rājā bhaviṣyati,	sa sarvān	etān		bhakṣayiṣyatīti.	
Pūrṇ.	parākrameṇa	rājā bhaviṣyati,	sa sarvān	evaitān mṛgān		bhakṣayiṣyati.	
Bh	parākrameṇa	rājā bhaviṣyati,	sa sarvān	ava (!) etān mṛgān		bhakṣayiṣyati.	

The sentence *tad*, &c. (HIh), or *tato*, &c. (Kielh.), is grammatically incorrect, inasmuch as the subject of *dhṛtvā* is the lion, and that of *āhūya* the hare. Pūrṇabhadra, for this reason and for a reason which we shall consider hereafter, deletes the words *athavā*, &c. But it is quite clear that his *tatas* corresponds to the *tad* (HIh) or the *tato* (Kielh.) which in these sources begins the apodosis. The author of Bh's archetype must have had before him Pūrṇabhadra's text as given in bhΨA; but besides he must have compared some MS. of the textus simplicior. For in *his* wording, the apodosis is *twice* introduced, first by *tad*, as in HIh, and secondly by *tatas*, as in Pūrṇabhadra (and in Kielhorn's text). This faulty construction can only be explained by the supposition that the author of Bh's archetype was not aware of the fact that in Pūrṇabhadra's text *tatas* corresponded to *tad* of the textus simplicior, which he had before him, and that he only saw that in this text there were some more words (*atha* to *dhṛtvā*), which accordingly he inserted, without reflecting, before Pūrṇabhadra's *tatas*.

As to the purport of our passage, I cannot believe that the text of the σ-class is here more original than that of HI. The wording of the Hamburg MSS. means: Bhāsuraka is an usurper. Or else, if he is *indeed* the legitimate king, let him come, in order that that one of both of us who *is* the legitimate ruler may eat all the animals. This passage lacks wit; for evidently there is nobody to decide as to the lawfulness of the kingship of the two lions. The σ-class as represented by Kielhorn's text improves the sense, saying that the usurper proposes a *single combat*¹

¹ But the single combat is not even mentioned in the old MS. h of the σ-class which only has the future tense *bhaviṣyati* with Kielhorn.

in order to decide who, *in the future, shall* be the king of the forest. Accordingly Pūrṇabhadra deletes the words *athavā*, &c., which contain a conditional acknowledgement of the lawfulness of Mandamati's *rājatvam*.

Nobody will doubt that the reading of Bh is a contamination of Pūrṇabhadra's genuine text and of the *textus simplicior*. Here, as in the case treated above, p. 68 f., the interpolator was not clever enough to avoid the traces of his activity. In the first case, he preserved the camel's two differing names from both the sources which he contaminated; in our passage, he preserved, from these different sources, two different words—*tad* and *tatas*—which, though differing, correspond to one another.

Although these cases, taken with many others which of course I cannot treat here, have firmly *convinced* me that Bh does not go back to an archetype independent of that of bhΨA, I give nevertheless the readings of this MS. throughout from the beginning of page 126 to 134, 23 inclusive, and for the passages marked with an asterisk in books I to III inclusive, and quote Bh occasionally in some other places.

Of book IV, Bh has only the text from the beginning (p. 228) to *tathā hi* (inclusive), p. 244, 10. In order to show the difference between Bh and Φ in this book, I give the complete variants of these two MSS. from the beginning of IV to p. 229, 17. From 229, 17 to 244, 10 the readings of Bh are given only in the passages marked with an asterisk. The readings of Φ I have neglected altogether.

Chapter IV. Principles which guided the editor in the construction of the text.

§ 1. Basis of the text of our edition.

INDIA is the 'classical' country of interpolation and adulteration of texts. The more celebrated a work became, the more it was disfigured by copyists and revisers. Not even texts which, like the Mahābhārata, are held to be sacred, have escaped this lot. A work so widely spread as the Pāṇcatantra in its numerous recensions has undergone the most important changes in respect of its wording and of its contents, and that continuously, even to our own time. New editions quite different from the old work were prepared, and these new editions, after some time, were compared with older ones and melted together with them into new texts. In Pūrṇabhadra's time there existed several redactions of this work, and Pūrṇabhadra was well aware of the fact that none of them contained any

longer the text as written down by the *ādyakavi*. In revising what had grown in the course of time to be a 'whole śāstra', he collected the different recensions and contaminated them, as shown above, not without inserting new materials.

This was the Hindu manner of philological work, which to our days prevails amongst the old style paṇḍits. European scholarship has arrived at other methods. Whereas a Hindu wants before everything else a most readable text, we want a text that comes as near as possible to the wording of the author himself. But when Kosegarten gave the first edition of the Pañcatantra, he followed not the European, but the Hindu manner of proceeding. Instead of *separating* the various recensions of the work which he was editing, he *contaminated* them; with what result has been shown above, p. 44 ff.

On p. ix of his edition of the *textus simplicior* he says: 'Utrum editio ornatior, an simplicior, sit habenda vetustior, vel primae Pāṇśatantri formae propinquior, de ea re sententiam ferre certam non audeo; magis perspectum hoc habebunt posterī. . . . Si quid video, editio ornatior, quanquam in eam ipsam recentiora multa recepta esse crediderim, in universum ad antiquam libri formam propius accedit, proptereaque cum libro Kalīlāe magis quam altera convenit. In editionis meae volumine hoc primo scriptura potissimum (!) ad editionem simpliciorē accommodata est, quoniam codices H.I.L. qui mihi obtigerunt primi, illam editionem exhibent, eoque factum est, ut ad eam primam ex illis codicibus eruendam me adplicarem. Qui codices ubi nimis vitiosi vel mutili esse mihi videbantur (!), ex ceteris meliora vel pleniora supplevi. (Hence he gives in books III and IV a disfigured 'textus ornatior', imagining the text of the Hamburg MSS. to be mutilated in them.) . . . Versiculos recepi nimis multos (!), ut lectores critici eorum, quos aut retinendos, aut eiiciendos esse censeant, ipsi instituere possint delectum.' An editor who renounces the critical examination of the text which he is editing to his readers instead of taking this duty upon himself, should abstain from editing altogether.

Translators who followed Kosegarten propagated the error about the true form of the Pañcatantra among all the philologists and folklorists who were forced to base their research on translations. The Hindu editors, in reprinting Kosegarten's text, not without new alterations and additions, settled the opinion amongst Indianists that on the whole Kosegarten's text corresponded to the MSS. of this work. The only edition of the *textus simplicior* which has been prepared in a critical spirit is that of Kielhorn and Bühler. Though of course this school-book is not a critical edition in the strict sense of the word, it offers to us

the corrected text of one single MS., namely, of one which belongs to the σ -class of the MSS. of the *textus simplicior*.¹

Kosegarten's publication of a small portion of the *textus ornatior*, i. e. of Pūrṇabhadra's recension, is as uncritical as his edition of the *textus simplicior*. I need not expatiate here on this topic, as any one can easily compare Kosegarten's text with our text and with our variants as well as with the other recensions of the Pañcatantra. I point out only the fact that the characteristic passage 4,21 to 5,2 is missing in Kosegarten's text.

That texts like these of Kosegarten are not only *useless* (this negatively), but also (this positively) a *great and effectual obstruction to the progress of philological and historical research*, is a fact that no one is now likely to deny. Hence my first aim was to clear up the following questions:—

- (1) How many different recensions of the Pañcatantra are still existing?
- (2) In what genetic relations do these recensions stand to one another?
- (3) Which MSS. are the most faithful representatives of their respective recensions?

The pedigree of the old Pañcatantra recensions down to that of Pūrṇabhadra has been established in the Introduction to my edition of the Southern Pañcatantra. It is also given at the beginning of this volume, p. 5. The Southern Pañcatantra and the Tantrākhyāyika are critically edited. The genetic relations existing between the old Pañcatantra texts are minutely studied in the Introduction to my translation of the Tantrākhyāyika. Moreover, I have shown that Pūrṇabhadra based his text mainly on the secondary recension of the Tantrākhyāyika (Śār. β), and on the *textus simplicior* which, as our parallel Specimens show, he used in MSS. of both the H- and the σ -class.

Now I have examined all the available MSS. of the Jaina recensions of the Pañcatantra. All the MSS. of Pūrṇabhadra's recension had to be classed roughly under two heads, the *original* class, and the *mixed* class.

To the former class I allot those MSS. which are most consistent *at the same time* with the Tantrākhyāyika and with the *textus simplicior*, but do not share the provable interpolations of the latter. To the second class belong all the other MSS. The MSS. of the mixed class based on Pūrṇabhadra's text show with especial frequency interpolations from MSS. of the *textus simplicior* and contaminations with them. Other mixed MSS. are based on the *textus simplicior* and contaminated with Pūrṇabhadra's recension. But there are also MSS. which contain new recensions based

¹ See above, p. 12 (pr), p. 58 ff., our parallel Specimens, and ZDMG. lvi. 298 f.

on the Jaina recensions and contaminated with Śār. β, with the Southern Pāñcatantra, with the Hitopadeśa, and with other sources.

The main criteria for the classification of the several recensions are: (1) the number, choice, and arrangement of the single tales and stanzas, and (2) the wording of the texts. In the arrangement of the tales contained in book III, Pūrṇabhadra follows the oldest texts (Śār., Som., Kṣem., S.P., Semitic recensions). Mixed MSS. in most cases deviate from this arrangement. For the first book, moreover, there is a sure criterion in the story of the Weaver as Vishnu. Mixed MSS. based on the *textus simplicior* have this story as I, v, but follow Pūrṇabhadra, throughout or partially, in the arrangement and in the number of the stories of books III and IV. Mixed MSS. based on *Pūrṇabhadra's text* agree with him in the first and generally in the second book, but deviate from him in books III and IV. But there are even mixed MSS. which agree throughout with Pūrṇabhadra's genuine text in the number and in the arrangement of the stories; cp. above, p. 56, § 6.

For the stanzas, also, I compared Pūrṇabhadra's main sources, and this enabled me to find out easily the interpolations of single MSS.

Basis of the edition: bh, N, A; Ψ, PL¹, p, Pr, M; Bh Φ.

The comparison of the number and arrangement of the stories contained in the single MSS. showed that only the following MSS. came under consideration for an edition of Pūrṇabhadra's recension: bh N A, Ψ PL¹ p Pr M, Bh Φ. As shown above, A Bh Φ p contain revised and contaminated texts, which are very likely to have flowed from the same archetype as the other MSS. mentioned. Of these MSS., N goes back to bh, PL¹ p Pr M go back to Ψ. Consequently the only possible basis for our text must be the two equally excellent MSS. bh and Ψ, which agree very closely in their wording. I generally follow bh, unless its readings are clearly wrong. Wherever both bh and Ψ have a wrong reading, the emendation of which was not evident, I compared Simpl., Śār., A and Bh. In most cases this comparison affords sufficient evidence. There are, however, some rare cases, in which the same difference which appears in the best MSS. of Pūrṇabhadra's text is to be found in the most trustworthy MSS. of the *textus simplicior*; ¹ cp. 22, 25; 181, 2; 214, 19 f.; 242, 11. In 68, 11 a gloss in the margin of Ψ gives the reading of Simpl. H I h. If some copyist would have preferred this variant, copying besides exactly the wording of his MS., this variant could induce some editor to prefer it and to reject what *is* Pūrṇabhadra's genuine text. All the passages

¹ In later MSS., owing to constant collations and contaminations, such cases are extremely frequent.

in which our text deviates, even in trifles, from bh and Ψ are marked with an asterisk.

Though of course, except in passages where bh Ψ are incomplete to-day, the MSS. N PPr M cannot come under consideration for the constitution of the text, I not only give the complete variants, but even most of the blunders of all these MSS. For these blunders are of the highest importance for critical work, as nothing is more useful to prove the relations which exist between kindred MSS. than the mistakes which they contain. Only of M a great many of the blunders have been omitted in my variants, as this MS. is extremely faulty. It bristles with misreadings, small gaps, and dittographies. I got this MS. before I had seen Ψ . Otherwise I should have jotted down still more of its mistakes, and the relation between M and Ψ would appear even more clearly than now. To the contaminated MSS. pA Bh Φ and to L¹ only occasional reference has been given, except in book V, where I give the complete readings of Bh, which, as stated above, p. 56 ff. and p. 67, in this book contains an old and very valuable *textus simplicior*. From these variants it will be seen with how insignificant alterations Pūrṇabhadra took over the *textus simplicior* of the fifth tantra into his own recension.

**Manuscripts bh and Ψ differ very little from Pūrṇabhadra's
autograph text.**

The very fact that so many MSS. can be proved to go back to bh Ψ shows that in ancient times these two MSS., which I had the good fortune to use for my edition, were renowned for their value. As stated above, p. 37, the MS. bh goes back to a MS. which already was old when bh was copied from it. Our parallel Specimens also prove the excellence of the text of bh Ψ . Indeed, I am convinced that neither of these copies deviates to any considerable degree from the text as written down by Pūrṇabhadra himself, and that consequently our printed text comes as near to the author's genuine wording as any one of our current editions of say Goethe's prose works does to Goethe's own autograph text thereof.

§ 2. Emendation of the text.

Inferior MSS. sometimes have more correct readings than our oldest and most authentic ones. The question arises, whether in these cases we should conclude that these MSS. go back to some source independent of the archetype of our best MSS., and whether, if this be denied with good reasons, we should tolerate evident blunders in our texts.

In order to settle these important questions, I beg to be allowed to consider some standard examples, the nature of which we are able to

determine *with certainty*. I take these instances from writings of eminent modern scholars, whose learning as well as whose accuracy is far beyond any doubt; and only to avoid the possible charge of malignity, I add some instances from my own writings.

Paul in his fundamental work 'Principien der Sprachgeschichte',¹ p. 86, last line, gives *hortibus* as the dative case of the plural of *hortus*. Hillebrandt says on p. iv of his 'Vedachrestomathie':² 'Der leidige Druckfehler, welcher S. 38 entsteht [viz. Atharaveda], ist meine Schuld und von mir trotz dreimaliger Correctur übersehen worden.' To the kindness of Miss Emma Benfey I owe the MS. of her celebrated father's translation of Christoforo Armeno's 'Peregrinaggio di tre giovani figliuoli del re di Serendippo' the beginning of which translation he published in the third volume of his periodical 'Orient und Occident'.³ This MS. is very carefully written in its author's fine and sympathetic hand. In this most authentic archetype I read, amongst other slips of Benfey's pen, this sentence on leaf xvi, first page: 'Da aber der Jüngling beschlossen hatte, sich auf jede Weise an dem treulosen Minister zu rächen, ging er . . . in das Schlafzimmer der jungen Dichter des Ministers und umarmte sie alle drei mehrere mal.' L. v. Schroeder's excellent works are remarkably free from misprints. Still he writes, on p. 514 of his celebrated book 'Indiens Literatur und Cultur in historischer Entwicklung':⁴ 'Am Bedeutendsten und Selbständigsten sind unter denselben zwei Dichtungen, welche dem Kâlidâsa zugeschrieben werden . . . : der Raghuvamça . . . und der Kumârasambhava, d. i. die Geburt des Liebesgottes . . .' In the pedigree of the different recensions of the Pañcatantra, p. lxxix of my edition of the Southern Pañcatantra, I wrote 'Telugu-Fassungen', and later on, as my attention was concentrated on inserting the newly discovered recension *v*, I repeated this blunder on p. xci. In my essay on the origin of the Hindu drama and epic, WZKM. xviii, p. 165, I wrote: 'Die dramatischen Beziehungen, die zwischen dem Epos und dem Drama bestehen, sind längst erkannt worden.' This, I am bound to confess, is unmitigated nonsense. What I *wanted* to write, was of course: 'Die Beziehungen, die . . .'. Likewise I *wanted* to write *Tamil-* for *Telugu-*. Paul *intended* to write *hortis*, Hillebrandt *Atharaveda*, v. Schroeder *Kriegsgottes*. Like Hillebrandt and no doubt the other scholars mentioned before, I had again and again revised the printer's copy and the proof-sheets without *seeing* my blunders. For there is not only a 'Druckfehlerteufel', who disfigures the words written by the author, but there

¹ Halle, Max Niemeyer, 1886.

² Berlin, Weidmannsche Buchhandlung, 1885.

³ See Chauvin, Bibliographie des ouvrages arabes, VII, p. 160.

⁴ Leipzig, Verlag von H. Haessel, 1887.

is a *piśāca* much more malignant, the 'Schreibfehlerteufel', whose deviltries are infinitely more dangerous to the author who has his text, i.e. the wording he *intended* to write down, firmly impressed upon his mind, and who very often does not discover the fatal slips of his pen until, the work being printed off, these *rākṣasas* stare at him from amongst the lines with devilish grimaces.

Benfey, of course, would have removed from his MS. most of the slips which his hand had committed while his mind was intent on finding an adequate rendering of the text he was translating. But the blunder *Dichter* for *Töchter* is one of the very kind which *would* escape the scrutinizing eye of the author, when *Töchter* is impressed on his *mind*. Thus even modern authors on *philological* topics, who in the course of their studies are trained to philological ἀκριβεια, and whose *métier* it is to jot down, in preparing their editions, the very smallest clerical errors of their texts, are liable to overlook *in their own wording* evident blunders which at least Lord Macaulay's school-boy would detect at the first glance of his eye. And yet these authors certainly will revise their works again and again, first in their printer's copy, and afterwards in the proof-sheets. The old *Hindu* writers, owing to the circumstance that their works were not printed, had no occasion of revising them as often as modern authors. Moreover, a clerical error would much more easily escape their attention, as there is not the least separating of words in Sanskrit MSS., a circumstance which certainly does not tend to render revising more easy.

Hence the very thing which we should expect is that the Hindu archetypes (i.e. the authors' own autograph copies) should hardly ever have been free from mistakes, although these authors were men of undoubted learning and thoroughly acquainted with the Sanskrit language in which they composed their works.¹

But for the work of Messrs. Fischer and Bolte,² I probably should have published Benfey's translation of Christoforo Armeno's 'Peregrinaggio'. In doing so, I should of course have corrected the slips of Benfey's pen wherever the words he *intended* to write could be settled with certainty. I should have caused to be printed 'der jungen *Töchter*', and in order to give my edition of Benfey's work a diplomatic value, I should have mentioned his clerical error in my notes.

The case is different wherever authors *can be proved* to have sinned against the rules of the language. So even Schiller, for instance, uses

¹ Cp. also above, p. 28, note 2, and p. 30, note 2.

² Die Reise der Söhne Giaffers aus dem Italienischen des Christoforo Armeno übersetzt durch Johann Wetzel 1583 herausgegeben von Hermann Fischer und Johannes Bolte. Tübingen, 1895 (= Bibl. des Litt. Vereins in Stuttgart, CCVIII, Tübingen, 1896).

the decidedly wrong form *umrunen* for *umringt*, as if this word derived from the verb *ringen* ('to wrestle'), and not from the substantive *Ring*. In his 'Jungfrau von Orleans', verses 947 f. (I, 9), he says:—

Umrungen sahn wir uns von beiden Heeren,
Nicht Hoffnung war, zu siegen noch zu fliehn.

The slip certainly originated in the idea of struggle (*Heeren*) which was in the poet's mind. In a similar passage of the same tragedy, verses 2399 f. (III, 8), Schiller uses the right form:—

Umringt von Feinden kämpft sie ganz allein,
Und hilflos unterliegt sie jetzt der Menge.¹

And this same right form occurs in verse 447 (I, 1):—

Und find' ihn — hier! *umringt* von Gaukelspielern . . .

The same holds true in India. Even so scholarly a work as the classical author Daṇḍin's *Kāvyaḍarśa* is not quite free from anomalies; see Böhlingk's edition,² p. vi. In another śāstra, whose aim was in part to teach standard language, viz. in the *Tantrākhyāyika* (A 266), we find blunders against the rule laid down by Pāṇini III, 3, 126 (Wackernagel, *Altind. Gramm.* II, § 82, a, γ). In a very interesting paper read before the Twelfth International Congress of Orientalists,³ *Prof. E. Leumann* proved from old palm-leaf MSS. that down to about the seventh century A. D. the Sanskrit written by *most* authors was not the *pedantic* one which had been laid down by the grammarians. On the contrary, Brahmins as well as Buddhists and Jainas wrote a Sanskrit more or less incorrect and influenced by the popular languages. It was not before the time of the commentators, amongst whom Śaṅkara and Haribhadra hold a prominent position, that the usual standard of Sanskrit was raised to a higher level, and that many things which before that time used to be tolerated, began to be avoided by good authors. But even after this time we find grammatical mistakes in the works of excellent authors which are *critically* edited. *Hemacandra's* so-called shortcomings in grammatical and lexicographical and metrical things have been pointed out by Jacobi, p. 9 f. of his edition of the *Parīśiṣṭaparvan*.⁴ As to occasional mistakes committed by another learned author, viz. *Pradyumnasūri*, cp. Jacobi's edition, p. 3 f.⁵ Jacobi says that, 'as an epitomator and poet, he [Pradyumna] has done his

¹ In the first passage (947 f.), the battle has not yet begun. This shows that Schiller cannot, by any means, have *intentionally* chosen the abnormal form *umrunen*.

² Daṇḍin's *Poetik* (*Kāvyaḍarṣa*). Sanskrit und Deutsch herausg. von O. Böhlingk. Leipzig, Verlag von H. Haessel, 1890. Cp. also Bühler, *WZKM.* viii. 29 f.

³ See Bezzenberger's *Beiträge*, 1900, p. 125 f.

⁴ *Sthavirāvalī Charita* or *Parīśiṣṭaparvan* . . . Calcutta, 1891 (B. I.).

⁵ *Shri Pradyumnāchārya, Samarāditya Samkshepa*, Ahmedabad, 1906.

task well. His language is concise in the narrative parts, pathetic in the moralising portions, and poetic in the descriptive passages which offer an opportunity of showing his proficiency in Alamkara. Still his work is not free from faults, even against grammar, the worst of which, a Prakritism, इमिः instead of एभिः, occurs VIII 520. And so he occasionally does not conform to the nicer metrical habits with regard to the Sloka as observed by the classical poets. But these shortcomings he has in common with most Jain writers during the period of their greatest literary activity and excellence (about 900–1300 A. D.).’ As early as 1877, G. Bühler expressed his view about Jaina Sanskrit as follows : ‘Die Kenntniss des Sanskrit ist bei den Jainas nicht weit her und hat auch wohl nie den Grad der Vollkommenheit erreicht, der sich bei den Brahmanen findet, obschon es nicht zu leugnen ist, dass sie in der Glanzperiode der Jaina-Wissenschaft vor etwa 700 Jahren höher gestanden hat als sie jetzt steht. Selbst die grössten Jaina-Gelehrten wie Abhayadeva, Hemacandra und Malayagiri, welche unter den Caulukyās von An̥hivād-Pāṭhan 943–1304 p. Chr. lebten, waren nicht im Stande, ein vollständig richtiges und idiomatisches Sanskrit zu schreiben. Auch bei ihnen kommen hie und da wirkliche grammatikalische Fehler vor, und von dem Prākṛit beeinflusste Redeweisen sowie vom Prākṛit ins Sanskrit zurückübersetzte Wörter sind häufig . . . Es giebt [viz. to-day] deshalb unter den Yatis sehr viele, die wohl etwas Sanskrit lesen, es aber nicht schreiben oder sprechen können. Andere sprechen es geläufig genug, aber sehr fehlerhaft. Man hört gleich, dass sie nur aus ihrem Dialecte übersetzen und die Sanskrit-Grammatik nicht ordentlich kennen. Nur sehr wenige ausgezeichnete Männer sprechen und schreiben ein erträgliches Sanskrit. Ganz frei von Fehlern oder falschen Wendungen ist wohl kaum ein Einziger.’¹

I am not inclined to think that the *Jaina* authors are the only ones in question who wrote and write a Sanskrit not quite congruous with the rules of Pāṇini’s Sanskrit grammar. The author of the recension ξ of the Southern Pāṇcatantra certainly was not a Jaina; still this recension contains the most faulty Sanskrit text I have ever seen. As to the Hitopadeśa, I have given a *certain* instance of a chandobhaṅga adopted by its author Nārāyaṇa; see my edition of the Southern Pāṇcatantra, p. lviii. As to the Saurapurāṇa, see Jahn, Das Saurapurāṇam (Strassburg, Verlag von Karl J. Trübner, 1908), p. xxii and f. Daṇḍin and the author

¹ This passage is quoted from the ‘Zusätze und Berichtigungen’, appended by Weber, p. 102 f., to his edition and translation of the ‘Pāṇcadanḍachattraprabandha. Ein Märchen von König Vikramāditya. . . Aus den Abh. d. Kgl. Ak. d. Wissensch. zu Berlin 1877. Berlin . . . 1877. In Commission bei F. Dümmler’s Verlags-Buchhandlung (Harrwitz und Gossmann).’

of the Tantrākhyāyika have already been mentioned, above, p. 80. I think *truly critical* editions will show that, like Daṇḍin, nearly all classical authors occasionally committed so-called blunders¹ which were afterwards removed from their texts by commentators or learned copyists. Sanskrit has been a living language in the Hindu courts as well as amongst learned Brahmans and Jains throughout many a century in mediaeval and even in modern India.² It is nearly impossible that even good authors should be quite uninfluenced by the vernaculars of the countries in which they lived. In the course of time Sanskrit style, as well as the Sanskrit vocabulary and the employment of grammatical forms, has undergone strong alterations. *Like Greek and Latin, Sanskrit has gone through an evolution such as no language can possibly escape.* No modern language perhaps is taught with more pedantry than French. Yet no school instruction, nor even the high authority of the French Academy itself, was able to prevent the *written* language—to say nothing about the *spoken* one—from continual evolution. Voltaire's language is considerably different from that of the best modern authors.

Pūrṇabhadra, no doubt, knew Sanskrit well. But according to what I have just said, I expected to find so-called anomalies in his text, and though not very many, I *did* find them in the oldest and best MSS. Part of those anomalies and even blunders he can be proved to have taken over from his sources.³

Wherever there was evidence that these anomalies were no mere slips of his pen, I tolerated them in his text. The decision was not easy in every case; but as the reader will find in the text in all such cases an asterisk referring to my variants, he will be able to judge himself whether I was right or wrong in my decisions.

¹ Cp. Wackernagel, *Altind. Grammatik* I, p. xlv ff., esp. p. xlvii ff.

² See my translation of the Tantrākhyāyika, Introduction, chap. I, § 4, 3 ff. We must not forget that in the middle ages Jaina scholars and poets have a most considerable share in the development of Sanskrit language and literature, and I fully consent to *Dharma Vijaya Sūri*, who in a letter expresses his view as follows: 'I am of opinion that in the time of Hemachandra and other Āchāryas . . . the Sanskrit, I mean the classical Sanskrit, was the language of the Śishtas; and the learned amongst them, especially those whose aim it was to establish their reputation as savants, *must have written in a style approved by the most cultivated class of people of the time. . . . Hemachandra's utterances themselves must be regarded as grammar.*' Most of the so-called anomalies in the works of later Sanskrit writers must be regarded as correct language *prevailing in their own time.* The history of every language bristles with examples showing that originally wrong forms and constructions became the generally approved ones in later times. The very frequent construction यूयं तिष्ठन्तु (a contamination of यूयं तिष्ठत and भवन्तस्तिष्ठन्तु) e.g. is not more faulty than *Sie stehen* (2nd person sing.) in German.

³ See above, p. 30 ff.

LIST OF VARIANTS

INTRODUCTION

Page 1.

1 *arham* in Ψ PPrM is written in the well-known Jain fashion; in A it is mutilated to a flourish resembling an *e*; N om. the diagram || For *om̐ namaḥ śrī*°, A: *śrīsarvajñāya namaḥ*, N *śrīgaṇeśūya namaḥ* || **4** A *dākṣaṇātye* || A *pramadāropyaṃ* || **5** N *pracara*° for *pravara*° || After *marici* Pr ins. *maṃjarī* || Ψ PrM *sakalakalāpāragataḥ*, P *sakalakalāpāragataḥ*. After °*marici*°, N ins. °*maṃjarī*°, om. °*carcita*° and adds *yugala* after *carana*, omitting the visarga || A *amarasaktināmarājā*; over *kti* A has a black spot of gamboge. It is clear that A originally had the reading of our other MSS. || **7** N *anaṃtaraśaktiś* || **8** M *ta* for *bho*, corr. from *vā* || **9** A *athédam ucyate* for *athavā sā i° u°* || **12** NA *bhabet* for *dahet* || **14** M *ktimān*, corr. by a later hand to *śaktimān* || **15** A *eteṣāṃ* || N om. all between *bhavati* and *caranaṃ* [so for *vyākaraṇaṃ*] l. 16; *caranaṃ* is corr. to *tatkaranaṃ*; M *kenā*[new line]°*nuṣṭeyam* || M *tatraīko sacivāḥ procuḥ*. This reading, however, is the correction of a later hand. The original reading was *tatraīkai* . . . [no more to be made out] . . . *procuḥ*; A *atraīke* || **18** N *jīvitavyaviṣayaḥ* || **19** A *tad* for *kiṃcid* || **24** Ψ *tatrāsti*, but *da* add. by cop. over the line between *ta* and *trā* || A om. *nāma* ||

Page 2.

1 N *prāk* for *drāk* || **3** A *yojayisyāmi* || **4** A *tathyaṃ vacanaṃ* || **5** Pr °*jñānan na* || Ψ PPrM *śvanāmatyāgaṃ* || **6** P [not Ψ] only *siṃha* for *siṃhanādaḥ* || A *arvalipsuḥ*, corr. to *avalipsuḥ* || M *bravimi*, corr. to *bru*° by later hand || N *aśitivarṣa* || **7** *yārtha* of *vyāvṛtta*° worn off in P || **8** M *adyatamo* || **9** A *sa darśayitum* || **11** M *etā*, N *eraṃ* for *etāṃ* || M °*nvitutsū kumārān* || **12** M *nirṛti*, N *nirṛtīm* || *viṣṇuśarmāpi* also Hamb. MSS. and h || A *ājagāma* || **13** M *mitrabhedaḥ* | *mitrasaṃprāptiḥ* | *kakālūkīyaṇ* [corr. to °*ya*] *labdhapranāśaṃ* [corr. to °*śā*] *ā* [corr. to *ā* and, by later hand to *aśva*!] *parīkṣitakāritēti* || **14** P *rāputrāḥ* || A *adhīya* || **15** M *tataḥ-prakṛti* || A *pañcatamtrakānītīśūstraṃ* || **17** A *yo 'tra etat paṭhati prāyo*, corr. to *yo 'traiva paṭhate nityaṃ* || M om. *vā*; a later hand supplies *ca* ||

BOOK I.

Page 3.

1 M *prārabhyate mitrabhedo*, corr. to °ti °daṃ || A *prathamas taṃtraḥ* || A *tasyāyam* || N *ādyaślokaḥ* || 2 Ψ ins. *ślokaḥ* before *snehaḥ*, but deletes it again || 3 ΨPr *vināsitaḥ* || 4 N om. *tad yathā* || M *dākṣiṇyāteṣu*, corr. to *dākṣiṇātye* (!) || A om. *pura* || Over *puraṇḍarapura*° gloss in Ψ by cop. 'marāvati' || 5 ΨPr *kailāśasikharā*° || P *vidhā*° for *vividhā*° || NM °*praharaṇāvaraṇapa*°; this seems to be the genuine reading || 6 N °*gatecrakila*° || 7 A °*devāyatanam* || ΨPrM °*parikarato*° (Pr continuing °*rcchita*°), N °*panikarato*°, A °*parikaro*°, BhL² °*parikalito*°; L¹ with us || M °*tocchrita*°, corr. to °*tocchata*° || M °*himagire sadṛśākāraprā*° || 8 M *mahilāropam*, corr. to °*roddham*° || 9 A *varddhamāno nāma sā*; P *vardhamānanāma*° || 10 ΨPL¹PrM om. *tasya* before *cittam*; but in Ψ a nearly imperceptible mark refers to the inferior margin, where cop. supplies it || A ins. *pi* after *pravecyamāno* || N *ava* for *iva* || 11 A ins. *pi* after *saṃcīyamāno* || Ψ *valmīkad varddhamāte*, corr. to our reading || A *valmīka*- [2nd hand adds *m iva*] *varddhamate*; N *valmīkam iva* || 12 ΨP *labdhā* for *labdhāḥ* || 13 M *pātri saṃṇūdanīyāśviti* || A *varddhitāḥ* for *pātre* || A *saṃpradānīyāś* || M *lokaṃārggeṇāparakṣamāno* || NΨPr *rakṣamāno*; in Pr corr. to *arakṣamāno* || 14 Pr *vinaśyeta* || M *saṃto* || 15 P *rakṣyaṇa*° || ΨPr ins. *ca* after *kāryam*, but Ψ deletes it again || 17 A *taṭākodara*° || 18 A transp. stanzas 3 and 4 || Pr *artho* for *arthā*, and *nibadhyeta*, corr. from *nibadhyete* || 19 M *ta dy* for *na hy* || A *anartharatām* || 23 P *guruṇānu*°; Pr *anupravrajyamānaḥ* || 24 ΨPM *nirvartya*, Pr *nirvarttya* || N *api prasthitaḥ* || 26 N *agre* for *atha* || 27 M °*ruru*°, corr. to °*khara*° ||

Page 4.

1 M °*rākṣa*° corr. to °*rākṣasa*°, for *rkṣa*; A °*citrakārakṣabhayotkaṭam* || M °*yodbhavam* || M *acalanirgatodaka*° || 2 M *pūrāpātta*°, corr. from °*pāti*° || A °*karddame ma*° || N °*kotpālita*° || In Ψ, a nearly imperceptible deletion mark over *c* of *cātibhārād* || A °*śakatasīyāti*° || 3 A *dvayor* for *tayor* || 7 A *pañcarātrakam* || M om. *na* || M *yavasametān*, N *vayasah sametān* || In Ψ gloss by cop. on *yavasa*: *śaṃbala* || 8 M om. *ayam* || M *tad enam* or *tadēnam*; P *tadaṇam* (p *tad enam*) || 10 M *bhayātare* corr. by later hand to *bhayāturaiḥ* for *bhayāt tair* || A om. *mṛṣā* || 11 A *yathāsau mṛto* [sandhi!] *saṃjī*° || A *cāgninā*; Pr *cāgnyādisaṃskāreṇa* || N *saṃskṛtya* || 12 A om. *sārthavāhaḥ* || A *dukkham* || °*kriyām* all my MSS.; Simpl. has the plural || 14 M *svabhāgyānā vaśāt*, corr. to *svabhāgyavaśāt* || AΨPrM °*karaṇa*° for °*kaṇa*°; °*prakūrair* is perhaps a mere clerical error for °*prakarair* || 15 N om. all between *avatirṇaḥ* and *kakudmān* || 16 Pr *haravṛṣṭi iva* ||

17 N °chadanair for *ghaṭṭanair* || After *tiṣṭhati* N ins. the stanza : *araksitaṃ tiṣṭati daivaraksitaṃ suraksitaṃ daivahataṃ vinasīyati || jīvaty anātho 'pi vane visajñītaḥ (!) kṛtaprayatno 'pi grhe na jīvati || 1 ||* **19** Pr *tac ca* || **21** ΨP °lāvasthānānāmāni || **22** M *sarveṣv eva na*, corr. to *sarveṣu vana* || M om. *draṅgapratyan*, continuing with °tāgrāhārajanasthāneṣv; Pr. °pratyamṭādrāhāra°, ΨP °pratyamṭāgrākāra°; in Ψ gloss on *agrahāra* : *āka*, with some akṣara lost at the edge of the right margin || A °janasthāne, om. *ṣv* || **23** Pr *siṃhaḥ sthānīyo*. This is probably right; cp. Tantrākhyāyika 6, 13. But L¹ with the other MSS. || *tatra carāḥ* all our MSS. incl. L¹. Cp. Introduction, p. 30 || **24** N *madhyavarggaḥ* || Pr *vanūmtaḥsthānavāsinaḥ* || PL¹ °nāsinaḥ for °vāsinaḥ. This reading is due to the form of *vā* in Ψ, whose first spelling seems to have been *vā*, corr. by copyist to *vā*. But the correction is not clear, and may easily be taken for *na* (see our Table I, no. 3, line 2a) || **25** A *piṅgalaḥ* || ΨPL¹PrM *sāmānyah* || A *sāmātyasasuddhajjanaḥ* || N *suhṛjjana*, ΨPrMp *sasuhṛjjana*, PL¹ *sasuhṛjjanam*, ΨPPr continuing *cchatra*° || A *akṛtīma*° || A °sarasai° for °rasai° || A °ddhatan || **26** A *anabhiññām ivarajanasevitānām* || **28** ΨPL¹Pr *akāratvapū*°, A *ekāmtaratvapuraśāmrtham*, corr. to *ekāmtaratva*° || A *anikṣiptā*°; L¹ with our other MSS.; Śār. 6, 17 *anukṣiptā*° || A om. *abhītam* || M °kārmmapātham, N °karmopāya || **29** Pr °noruṣā° for °pauruṣā° || **30** °vyakta also L¹; cp. Introd., p. 30 || ΨPL¹PrM °puruṣākāra°, N °puruṣaḥ | kūra°, A °puraśakāra°; L² with us || Pr *apibhūtam* for *aparibhūtam* || M °sati° for °prati° || **31** Pr °prapāta° for °pratāpa° || M °saṃdhāraṇam || **32** M *apraharaṇam* for *apraharaṇā*° || **33** A °grāhā | sārākraṇḍaḥ || A *aghaṭitāśikṣi*° || N °tāsu° for °tāstra° ||

Page 5.

1 ΨPPrM °vidyāti for °vighāti || M °vāsa° for °nirāsa° || After °sauhityam another hand than that of the copyist inserts in mg. of L¹ : *vahusādriṣyai-kāmtavīhārīṇām apāstakūmarāgānuśayarasānām vītarāgāṇām yathāvadupabhogyam apāṃgadhīrāvalokitavyavahārāṇām anupakārīṇām*; K (according to Benfey's copy) L² in the text: *ba* [L² *va* for *ba*] *husādriṣyai* [L² °śye°] *kāmta* [K adds *m*] *vīhā* [L² *sū* for *hā*] *riṇām apāsta* [K *stha* for *sta*] *kūmarāgānaśaya* [L² °gātaśaya° for °gānaśaya°] *rasānām vī*° *ya*° [with L¹; only L² °yogyam for °bhogyam] *a*° *a*° [with L¹]; cp. Śār. 7, 2 || **3** NA *arājya*° || **5** M *vā* for *ca* || **6** P °cittasya || **7** A *madā*°; P om. *mada* || **8** Pr *asapatnepsi*°, A *svasampannesmikṣāhāras* || **10** Ψ *maṃtrayatum*, Pr *maṃtrayatum*, P *maṃtrayarturm*, L¹ *maṃtrayartturm* (misreadings of one vertical stroke over *tu*, and of two strokes forming an angle over *mā* in Ψ, these strokes indicating the end of the first word and the beginning of the second one. Cp. vol. xi, Table II, no. 14, 1 a b), A *maṃtrī-tum* || **15** A *damanakas tv āha* || ΨP (not Pr) °bruvīt || **17** All our MSS. incl. L¹L² °śaṃḍa°; cp. above, p. 33, n. 2 || ΨPPrM *devāyatanam* ||

19 A ins. *sūtradhārā* before *sthapa°* || **20** N *devatāyanam*, ΨPL¹PrM °*devāyatanam*; L² *arddhakṛtadevāyatane*; A *ardhakṛteḽdevatāyatanam* || **21** Pr *rddhapāṭito*, PL¹ °*rddhayāsphāṭito*, M °*rddhaprasphoṭito*, corrected from the reading of PL¹. The reading of PL¹ is to be explained from that of Ψ, whose cop. writes °*rddhapā*, then, deleting *pā* by two little vertical strokes (which the later copyists no doubt mistook for the vertical strokes destined to separate words), continues *sphāṭita°*. See vol. xi, Table II, no. 13, 4 a || **22** PL¹ *niravādirakīlako* for *nikhāta°* || M °*khādira°* corrected to °*khadira°* || N °*vaṭiṣṭati*, corr. to °*te* by the copyist || **23** Pr *kīlika* || **26** Pr *arddhapā°*, ΨL¹ *arddhapāsphā°*, P *arddhayā sphā°*, M *arddhaprasphoṭita°*, corr. from the reading of P || NA °*ṛṣaṇasya* || A *sthānūc cālitakīlake* || **27** ΨPPrM *bhavadbhir*; but cp. Śār. 7, 21 || ΨPPrM *veditavyam* for *viditam* || Pr *parihartavyam* || A om. *iti* after *pari°* || After *iti* ΨPPrM add *kathā* || 1 ||, P adds flourish ||

Page 6.

2 N °*mātrāvarttanam* || A °*mātrārtha* || **3** ΨPPrM *viśeṣārthatayā* || P *vedam* for *cēdam* || A *saṭāha caḽ idam ucyate* || **4** M *upa°* for *apa°* || **9** M *vayaṃsi*, corr. by the copyist (?) to *vāyasā kim* || **10** Pr *nānane*, corr. from *nādmāne* || **13** Pr *bhūṃktaṃ* || **14** AΨP(not Pr)M °*vaśāva°*; N °*vaśād aśeṣamalinam* || **17** A *sarvaś cachragatōpi* || Pr *sanurūpaṃ* || **19** P *vadaradarśanam* || **21** P *luṃkte* || **22** Pr *sutarā* for *supūrā* || **23** N *śvasaṃtoṣṭaḽ ko puruṣa* || **29** A *lāṃgalābhilāṣi* || **30** Pr °*upakaraṇa* || **31** NAΨPL¹PrM unmetrically: *na° katham upamīyate ga°*. BhL² with us || **32** P °*bruvīt* || **33** NAΨPL¹ *kim iyatāpi* for *kiyatāpi*; but *m i* is written in Ψ by cop. on another akṣara covered with gamboge; Bh *kiyatā api*; PrL² with us ||

Page 7.

1 M *pārthivā*, corr. by 2nd hand to *pārthivān* || **4** A *bharatyū* [new line] *dā bhimataḽ*, corr. by 2nd hand to *bhavati sadābhimataḽ* || **5** A *cā* for *vā* || **6** A *svaspeṣṭi°*, °*spe°* being written on some deleted akṣara by 2nd hand || **7** A *smā*, corr. to *sma* || Pr *śailāgreṃ*, M *śailāgre* || **9** M *rttukamanāḽ*. Ψ jumps from the first *so °bravīt* to the second *so °bravīt* (l. 10), om. one of them and all between them. But the missing text supplied by cop. in marg. || **10** M *saṃtiṣṭati* || N *jūnāsi* || **15** Pr *pareṃgilājūnā°* || **16** NΨPL¹PrMBh *aṃgitair*, but in Bh corr. by cop. to our reading. AL² with us || ΨPL¹PrM *bhūṣitena* || **17** A °*caktravikāraiś ca*, corr. by 2nd hand to °*cakra°*, for °*vakra°* || A *jūṇyate* for *grhyate* || **18** Here bh sets in with *tmaprajñāprabhāveṇa* || **19** Pr °*dharma*, om. *sya* || Over *kathaya* gloss in bh: *tvaṃ* || **20** A *mayāivaṃ* || bhN °*nagaraṃ pra°* || M *kathataḽ* || Over *kathayataḽ* gloss

in bh: *sataḥ* || 23 A Ψ PL¹M *savidyānām* || 24 In bh gloss on *avaman-yeta*: *avagayati* [read *avagaṇayati*] || 25 A *asty evāparam* || Ψ PL¹PrM *asmi* for *api*; but in Ψ this reading has been corrected by cop. from *api* || 26 Ψ P *āprāptakālam*, Ψ with gloss on *ā*: *atīṣayena* || M *bravan* || 27 M om. *na* || bhN *viprayatvaṃ* || 28 Ψ PPrL¹Mp have this and the following line after stanza 25. The copyist of bh first wrote *api ca*, which he replaced by *tathā ca*. It therefore would seem, that the archetype of these MSS. had *tathā ca* and stanza 24 in the margin || APr *abhuktaṃ*, *bhu* being corr. by 2nd hand in A from an akṣara which contained a *ya* || Over *rahasi* gloss in bh: *ekūṃte* || 30 A om. *api ca* || 31 Over *nāgarikaḥ* bh gloss: *caturaḥ* || 33 In bh gloss on *bhāvyam*: *sthātavyam* ||

Page 8.

1 In bh gloss on *durvīṇāḥ*: *duṣṭacaritrāḥ* || 3 A om. *kiṃ ca* || 7 Over *prāyeṇa* gloss in bh: *hiyukto 'yam arthaḥ* || 9 M °*vasūni* || 11 In bh gloss on *cinvamti*: *bhujamti* || 14 M *rājñā* || bhN *grāhavākyā* || 15 bh Ψ PL¹L²M *tadvāreṇāiva*; Bh *na dvāreṇāiva* (a wrong emendation); Pr *tatdvāreṇāiva*; A with us || N *vidvām(ta)*[sic!]*rabhūdvaṇāiva* || 16 Over *yo* gloss in bh: *rājā* || 17 In bh gloss on *ūṣarād*: *kṣetrāt* || 20 In bh gloss on *dveṣṭi*: *dveṣaṃ karoti* || 24 M *graṇā* for *'grago* || In bh gloss on *pure*: *nagare* || 25 A *prabhur dvārāsrito* || 26 N ins. our stanzas 39 and 40 before our stanza 37 || Pr *jīvati* || Ψ PL¹ *prabhravan* || 28 In A this pāda has been supplied by 2nd hand || 32 Pr *amṭakpuravaraiḥ*, N *amṭakpuravaraiḥ* || In bh gloss on *amṭakpuracaraiḥ*: *rājñūbhikṣ* ||

Page 9.

2 Pr *na kṛcchrēpy apy* || 3 bhNA Ψ PL¹PrM *dviṣan°*; Bh *dviṣadveṣaparo*, corr. from *dviṣedve°*; Hamb. MSS. *dviṣidveṣaparo* || bhNA Ψ PrM °*dveṣapare*. In Ψ there is a hook over *re*, which probably is a deleted *i*-stroke; PL¹ with us || Ψ PL¹Pr *nityaṃ siṣṭānām*, hence M *nityaṃ siṣṭhānām* || Ψ *vallabha* add. in left margin by cop., but the greater part of *va* has disappeared with part of the margin || 5 M om. the two akṣaras *na ku* || 8 M om. *sva°* || 9 M °*lopa-mām* || 10 A *dārā* || bhN Ψ *yathākārāḥ*, but in Ψ corr. by cop. to our reading; APL¹M with us || 15 Pr om. *api ca* || bh gloss on *vipattim*: *kaṣṭam* (or *kaṣṭa*) || 20 M *pragūṇas* for *sa guṇas* || 21 Pr *na brūyād*, *na brū* corr. from some other reading || 22 M *va* for *eva* || Pr *satā* || 23 M om. *uktaṃ ca* || 24 P *bhāgiṇaḥ* || M om. *bhoginaḥ* || M *nrūyaḥ* for *krūrāḥ* || 25 NA *sureṇḍrā*, Pr *saraudrā* || A *maṃtrasidhyāś ca* || 26 bhNA Ψ PL¹Pr *nīcāñcōjalāśrayāḥ* (NPr om. *ḥ*, in Ψ *ḥ* inserted subsequently by cop. before

śra°); in A corr. to °jalāśayāḥ by smearing the *r* with gamboge; M *nīcānīcajalāḥ śrayāḥ*, Bh *nīcānīcajanāśrayāḥ* || 28 M *śastrapāṇinām* || 31 A om. *yo* ||

Page 10.

1 Over *saruṣi* gloss in bh *pusi* (read *punsi*) || Pr *natiḥ*°, bhN *nuti*° for *nati*° || bhN *rdviṣadveṣaḥ*, PrBh *tadviṣidveṣaḥ*, Ψ *tadviṣadveṣaḥ*, PL¹ *tadviṣatdveṣaḥ*, A with us || 2 bhNAΨPL¹PrMBh *dānam* for *dāna* || 3 N om. *vā jñānādhikaṃ* || 4 M *cāpi* || 7 Pr *tasya* for *tatra* || 10 M *ta* for *na* || Over *bhrā* of *bhrājate* gloss. of bh *dr* || ΨPL¹Pr *jjotsnā*, M *protsnā* || 12 M *saṃśu* for *santu* || M *yathābhīpretamanuṣyaṣṭiyatām* || In bh gloss on *anuṣṭhīyatām*: *kṛīyatām* || 13 Pr *rājñā* || 14 M *bhogyaupa*° || 15 M *pīṃgalābhimuḥkhaṃ* || 16 A *athāgacchatām* || M om. *apa*° *ve*° || A *vaitralatā* || 18 M *niddiṣṭe* || 19 Between *nakha*° and °*kulīśa*° an akṣara has been deleted with black gamboge in A || bh *sana*°, corr. from *sane*°, N *sane*° for *māna*° || bh *ayi*, with gloss by glossator: *komalāmaṃtrane*; in N it is not clear whether we should read *api* or *ayi* || 21 In bh gloss over *devapādānām*: *bhavatām* || 23 M *nekkosaṇakena* || 27 M *ap* for *apy* || 30 In bh gloss on *prabhavāmīti*: *ahaṃ sama(rtha iti)uktā*; the bracketed akṣaras worn off || Over *badhyate* gloss in bh *kena* || 32 M *dhanyodyo*, N *dhanārṣye* ||

Page 11.

1 In bh gloss on *asamaḥ samīyamānaḥ*: *kakraiḥ* (read *vakraiḥ*?) *militaḥ* || 2 AΨPL¹PrM *cānu*°, Bh *cāna*°, bhN *vānu*° || A *eva patiṃ* || Pr om. *tiṃ tyaja* || 3 In bh gloss on °*saṃgrahaṇo*°: *jadavum* || 4 M *yavi maṇi pratibadhyate* || In bh gloss on *trapuṇi*: *tāmre* || 5 In bh gloss on *virauti*: *radati* || A *vibhāsate* || 6 M *joyitur* || In bh gloss on *vacanīyatā*: *nīṃdā* || bh ins. *jadah* after *ayaṃ*, but deletes it again; N *ayaṃ bhaktōyam ayaṃ jadah* || 8 A *āpūjyate*; but over *jya* there are two spots of black gamboge. Perhaps the original reading of A was *āpūrjyate*, i. e. *āpūryyate* || 9 A *yadi* for *yad api* || In bh gloss on *svāmy*: *bhavān* || In bh gloss on *drśyase*: *tvam* || 11 ΨPL¹PrM °*matir* for °*gatiṃ* || 13 Pr *tatōḍyama*° || 14 bhNAΨPL¹PrM *lohītākhyasya*; Bh with us || 15 ΨPL¹Pr *cātra*, M *cāraṃtra* for *tatra* || A °*vikrayaḥ*, corr. from °*vikriyaḥ* || 17 Pr °*naṃ* for °*naḥ* || 19 Gloss. of bh supplies *vīṇā* in marg. || 21 N *mṛgālo* || 22 In bh a gloss on *kaṣṭheyam*, which I am not able to make out with certainty (*paṭṭajūlam*?) || Pr *upalān* || bh *golosamaḥ*, corr. by gloss. to °*mavaḥ*, and this to °*mataḥ* || 23 Pr *śaśāṃka*; all our other MSS., incl. A L¹Bh and the MSS. Hh of the *textus simplicior*, read *śaśāṃkam u*°; in bh this is corrected by a later hand to our reading. The MS. I of the *textus simplicior* has our reading, which must be a correction, as h agrees with H || 24 A *gopittago*[this *go* being corrected

from *to*] *rocanā* [*t* added by 2nd hand!] || 25 M *prākāśya* || Pr *te* for *kiṃ* || 26 N *mūṣikā* || A *nihaṃṭavyāpakāriṇī* || 31 In bh gloss on *tān*: *paṇḍitān* || M *sā ru°*, corrected with other ink to *saṃru°*; A *saṃruṇaddhi*, corr. from *saṃmaṇaddhi* (?) || A °*lekhā°* for °*sobhā°* ||

Page 12.

1 M *piṅgala* || 3 A transp.: *svā° pra°* || 4 bh *pracchādann*, N *prachādann*, ΨPL¹ *pracchādayaṃnn* || A transp.: *na kiṃcit* || Pr *yady anā-khyeyaṃ tail ādiśatu* || 6 Over *dūreṣu* gloss in bh: *ślokaḥ* || A *pruṣeṣu* || 8 After *bhavanti*, A ins.: *pāṭhāṃtaraṃ*, without giving another reading || 9 Pr *sarve*, corr. from *sarveṃ* || M om. *na* || 12 M *sṛtye* for *bhṛtye* || 13 A *dukkhaṃ* || Over *sukhī* gloss in bh: *pumān* || 15 M *piṅgala* || 16 Pr *apūrvasatvaṃ* || 17 M *a* for *asya* || M *sarvena* || 19 Pr *tatrā* for *tathā* || 20 M *vāgnir* || PrM *bhidyata* || 21 Pr *taṃ* for *tan* || M *svāmitaḥ* || PL¹ *kulakramāgatavanam* || bh *iva*, corrected by a later hand into *eva* || 24 Ψ P(not L¹) °*prākārāḥ*, M °*prakārāḥ* || M *śabdamāsaṃtrāny* || M *bhayaṃkāraṇāḥ* || 25 Pr *meyā°* || 29 Over *darśitabhaye* gloss in bh: *sati* || 30 M *evohutaḥ* || 31 bhNPM (not L¹) *na* for *ca* after *raṇe* || bhN *bhīrutvaṃ* || 32 bhN *taṃ bhuvanatilakabhūtaṃ* || M transp.: *jananī janayati*, with an unfinished *su* between these two words ||

Page 13.

1 M *śanti°* for *śakti°* || 2 Pr *mānakīyasya* || bh *matih* for *gatiḥ* || 3 M *eva* for *evaṃ* || Over *svāminā* gloss in bh: *tvayā* || M *dhaiyaviṣṭambhaḥ* || 4 Over *medasā* gloss in bh: *māṃsena* || 5 Fourth pāda in M: *yāvac ca karma dāvaruvā* || 6 M' *vrut* || bhN ins. *atha* before *katham* || 11 M om. *āha ca* || 12 Pr *vinīṣṭo* || M °*rākābhūṃ* || 14 M *parasūta*, with *pra* added by 2nd hand between *ra* and *sū* over the line || 15 Gloss in bh on *atha*: *athavā* || M *śṛṣyate* || 16 M *karotīti* || Pr *tasyā° sārātāṃ*; bhNΨPL¹M *tasyāḥ sārātāṃ*. Gloss. in bh adds *avagraha* over the line before *sārātāṃ*, without deleting the visarga. A *tasyāsārātāṃ*; Bh *tasyāḥ sārātāṃ*. Śār. 15, 4: *tasyās sārāsārātāṃ*; but in Śār. this word is followed not by *jñātvā*, but by *jñātum* || 17 Pr *kotukād* || 18 N *vaśād* for *harṣād* || 19 M *bhojanam āpita van nūnam* || 21 N *paruṣacarmāvaśeṣaṃ guṇṭhitam* || 22 M *iva* for *api*; Pr *kathamī na* ||

Page 14.

1 M *śrutvāiva* || Pr *medasā* || bh *nidhiḥ*, corr. to our reading, apparently by copyist || 2 bhN *viññātum* || 5 After *kāryaḥ*, ΨPL¹PrM ins. || flourish || *kathā* 2 || A later hand ins. *kathā* 2 in bh || 6 In bh gloss on *parigraho*: *strī* (!) || N *dhaiyāvadhaiyāṣṭambhaṃ* || 7 bh *doṣāḥ*, M *voṣā* ||

8 P (not L¹) om. *śāstraṃ* || M om. *vāñi* || 9 N *ayogyā yogyāś ca* || 10 bhN *evaiva* for *atraya* || Ψ PL¹ *etsvarūpaṃ*, in Ψ L¹ *ta* suppl. by cop. over the line after *e*, this *ta* being very small and rather illegible in Ψ || 12 M *nṛtyam* for *kṛtyākṛtyam* || 13 M *sunṛtyasya* || 14 In Ψ gloss on *dhavya-vāhe* by cop.: 'gnau || Ψ PL¹PrM *ca* for 'pi || Pr *dusvare* || 15 M *nṛtyaḥ* || bh *ṣa*, corr. by gloss. to *eva* || 16 bhNA Ψ PL¹PrM *sacivair*; Bh altered: *manyate na samaṃ dhāryo* || 17 Ψ PL¹ *yadd* for *yady* || bhN om. *tad* before *gaccha* || M *bhadra* (corr. to *bhava*) *paddova tada gaccha* || 18 Pr *madanako* || M 'sāra for 'sārī || 22 M om. *tavimānitāḥ* || 23 M om. *bhavanti* || 24 M *yathāvad* for *yāvad* || 25 In bh gloss on *vyūpādayitum*: *haṃtuṃ* ||

Page 15.

2 M *smāpadaṃ*, corr. to *smapadaṃ* || 5 Ψ PL¹PrM *viciṃtayan* || M *āyātam* || 6 N *yathā sarvaṃ* for *yathāpūrvam* || 7 bhN *satyaṃ* for *sattvaṃ* || 8 M *agri* for *api* || M *kiryāmi*° for *kiṃ svāmi*° || N *virūpyate* || 9 M *nūnu-jāṃ* || 10 M *vināśanaṃḥ* for *vināśaḥ* || 11 N om. *tathā ca* and stanza 92 || 13 Pr *sarvadevamayaś cāśya* || 14 NPr *devo* || 17 Pr *mūrdhāni* for *mṛdūni* || 18 bhN Ψ L¹PrM *samutsṛtān*, P *samustritān*, A *saṃṛtsṛtān*; Bh with us; see above, p. 33 || 19 M *prahatsv* for *mahatsv* || After stanza 94, N ins. this one: *gaṇḍasthaleṣu madavārinibaddharāgamattabhramadbhramarapā-datalāhatōpi* || *kopaṃ na gachati nītāṃtabalōpi nāgatūlye(!) bale na ca lavān pari kopam eti* || 21 M *ānayāmi* || M *prṣṭa*° for *hrṣṭa*° || 22 M *manasa stutim* || N *upagataḥ* || 23 M *pady* for *ehy* || In bh gloss on *duṣṭavṛṣabha*: *he* || 24 M *nibhīko* || bh *na sīdasi* for *nadasīti* || 25 Ψ PL¹Pr *tac ca śrutvā savi*° || 26 PBh 'bruvīt, corrected by the copyist of P to 'bravīt || M *svāmarṣam* || 27 M *jñānasyati* || M *maṇḍalam vaṭṣyāse* || 28 N *piṅgalakānidhāto* || M *tanvā* for *tac chrutvā* || 29 M ins. *anak* between *viśādam* and *agamat* || M *bhadra vān* for *bhadra bhavān*, corr. to *bhavān* by smearing *dra* with gamboge || M *sādhusamāvyaro* || 30 M *yad* for *tad* || 31 M *sakūśūl dāyitavyaḥ* || M *bho syatyam asihitam* || M *nīti śā* || 32 N *grataḥ* for *yataḥ*; the copyist of bh first began writing *ga*, but corrected it to *ya* before this akṣara was finished ||

Page 16.

1 M *bhūmaḥ* || 2 M *cintātaḥ* or *cittātaḥ* || PrM om. *kracit*; in Pr a later hand adds *jātu* in margin to be inserted before *kenacit* || 3 bhN *tatas* for *tat* || M *ta* for *tatra* || 5 M *bhavān* for *bhagavato* || M *ida smāha* || 6 bh *śisyā*°, N *śispā*° for *śaspā*°; Pr *śappāgrāhi bha*° || Ψ PL¹Pr ins. *tat*, M *te* between 'smi and *kiṃ*, M om. the punctuation || M *ma* for *mama* || 7 In bh gloss over *sabhayaṃ*: *yathā*, then an akṣara which I cannot make out || M *devatāprasādam* || 8 Pr *śīṣapabhojanā* || M *naṃdamto* || In bh gloss on

bhramanti: satvāḥ ॥ 9 M *caṇḍrikāvāhanasya* ॥ 11 M *racādamanaṇāṇa°* for *khā°* ॥ In bh gloss on *khādana°: bhojana*, and *jo* by the same gloss. over *khā* ॥ 12 ΨPL¹PrM °*daḥṣaṇā* ॥ 13 In bh gloss on *sumate: he* ॥ 14 ΨPL¹PrM °*daḥṣaṇā* ॥ M *śyapathapurassaraṇ* ॥ 15 M *rovedam* for *cēdam* ॥ 16 bhN *aṇṭaḥsarair* ॥ 18 N *tathā ca* ॥ M *sānnipāteke* ॥ 20 *prasā-dasamukho* is a misprint for *prasādasamukho*; Pr *prasamukho* ॥ Pr *na*, M *nā*, corr. to *nā* for *naḥ* ॥ 21 N om. *yataḥ* ॥ 22 ΨPL¹Pr *śaśire* ॥ 25 M *so* for *'sau* ॥ 27 Pr *rājadhuraṇ* ॥ 29 M *vibhāvāḥ* ॥ Pr *arṇeṇa* ॥ In bh gloss on *vibhāvāḥ: vitta* ॥ 30 P *ṇṇapajāt* ॥ 31 N *yathaucita* ॥ 32 M *padaiṣaṇ* ॥ 33 Pr *saṃjīva āha* ॥

Page 17.

2 N transp. *tatra* after *nāma* ॥ 3 M *sakalapunarāyakaḥ* ॥ 4 M *catur-vatū* for *ca kurvatū* ॥ 7 Pr *dviṣyatām* ॥ 8 ΨPL¹PrM *pārthirena* ॥ 9 Pr *mahate* ॥ 12 N *tatpuravāsino* ॥ 14 In bh gloss on *sāntahpuro: sabhāryaḥ* ॥ Ψ *ānīyābhycaritaḥ*, but corr. with a very small zigzag line to our reading. Hence PL¹, misunderstanding Ψ's correction: *ānīryābhycaritaḥ* ॥ 15 M *grhya°* ॥ Pr *gaurabha°* ॥ 17 In bh gloss on *ardha°: galotho*, and on *niḥsāritaḥ: kāḍhyo* ॥ Pr om. *so 'pi* ॥ N *akaluṣitāṇṭaḥkaraṇo* ॥ 19 bhN *aciṇṭayat*, om. *ca*; but the copyist of bh adds *ca*, correcting *t* to *c* before he has finished the akṣara ॥ 22 N *ṇpakarttum* ॥ M *nilajaḥ* ॥ 23 M *caranokah* for *caṇakah* ॥ M *bhūṃktum* ॥

Page 18.

1 Pr *kathācit* ॥ 2 M *dhuṣṭatvaṇ* ॥ 4 In bh an akṣara has been deleted by the copyist after *bho* and replaced by 2; bhN *bho* once ॥ 5 Pr *tilena* for *dantilena* ॥ bh °*jāgareṇa*, N °*jāgareṇa* ॥ 6 bhN *mārjanakarmastasyāpi*, ΨPPrMp *mārjanakarma kurvato 'pi*, L¹ *marjjanakarmma kurbato 'pi* for °*ratasyāpi*. Our text gives the reading of ABh and Hamb. MSS., to which bh's reading evidently goes back ॥ 8 bh *apratihatamatis*, but *ma* corr. by cop. to our reading ॥ 11 bhNAΨPL¹PrMpBh *yad eva* for *yad divā* ॥ 12 bh *vā*, corr. by cop. to *ca* ॥ 14 M *yaili vāpāyaṇ* ॥ Second *pāda* in Pr: *ṇṇāṇ hṛdayasaṃsthitāṇ* ॥ 15 M *sagūḍham* ॥ 16 bhN om. *viṣaye* ॥ 17 Pr *jalpati* ॥ 19 After *tathā ca*, N inserts this stanza: *dūrodāracaritracitravibhavaṇ dhyāyaṇti cānyaṇ dhiyā | kenēchaṇ mārthatothavadiva premāsti vāmaḥkravāṇ | 1 |* ॥ 21 bhNPr *vāmalocanū* ॥ 22 M om. *kṣaṇo nāsti* ॥ Pr *prārthayatū* ॥ 23 M *upajñāyate* ॥

Page 19.

4 M *prasādapaḍmuro* ॥ 6 Pr *deva* for *eva* ॥ 13 bhBhK *dyūtakāre ca* for *dyūtakāreṣu*. The MSS. I h of the textus simplicior with us; H *dyū-*

takāreṣu || Pr om. *satyaṃ* || 15 In bh gloss on *madhyape*: *nare*, and on *tattvacintā*: *jñānaṃ* || 17 Pr om. *vā* after *anyasya* || 19 M *i* for *iti* || 20 In bh gloss on *viṣkambhitam*: *āgataṃ* (!) || 21 Ψ L¹ (not P) *goraṃbhako* || 22 M *rājaprabhādadurllalito* || bh *daṃṭalikaḥ* || PL¹ (not Ψ) *svayaṃ nigra-hakarttā ca* ||

Page 20.

1 Ψ PL¹ PrM *iti tataḥ śrutvā* || 2 Ψ (not L¹) *goraṃbhakasya*, N *gora-kasya* || 5 Pr *sa hi sarvatra pūjyate* || 7 Pr *garābhūtiṃ* || In bh gloss on *parābhūtiṃ*: *parābhavaṃ* || 8 M *vilasya* for *vilapya* || Pr *vilakṣyamanāḥ*, PL¹ *vilakṣamānaḥ*, both omitting *sodvegah* || Pr *gauram* for *gorabhum* || 11 M *vr̥ṣto* for *dr̥ṣto* || 12 bhN om. *gatvōvāca*, om. *taṃ* || 19 M *sa mārjana°* || 20 M *vibhīṭibhakṣaṇaṃ* || 21 bh *atra stutaṃ* for *aprastutaṃ* || 22 bh *yadasi*, corr. by cop. (?) to *vadasi*; N *nadasi* || bhN *krtvā* for *matvā* || In bh gloss on *vyūpādayāmi*: *hanmi* || 24 M *dyūtākṛtayā* ||

Page 21.

1 M *vesi* for *vedmi* || 2 M *ma* for *mama*, p om. *mama* || 3 Ψ PL¹ Prp *rājñā cīntitaṃ*, M *rājñār vititaṃ* for *rājā* || M *kā* for *karma kurvatā cirbhīṭikā* || 4 bhN *yathāyaṃ mamāyaṃ* || 6 bh 'saṃmānena, N 'saṃmānena, Pr only *saṃmān*, with *virāma* under the two *n* || 7 M *ta* for *na* || M *rājanṛtyāni* || 9 Pr *nijābharāṇāni* || 10 M *svādhirāre nayojoyāṃ āsa* || 11 M *ne yūja-yati* || After *iti*, Ψ PL¹ PrMp ins. *tr̥ṭiyā kathēti* || 14 Pr *deva* || 15 M 'laṃkṛtadakṣiṇa° || bhN Pr *dakṣaṇa°* || 16 Ψ PL¹ PrMp Bh *ayi* for *api*; in Ψ *pi* after *ayi* deleted with gamboge || 17 Ψ PL¹ M (not Prp) *nivasatīti*, in Ψ rather invisibly corr. to our reading || 18 In bh and Ψ over *vayasya* gloss: *he* || M *meduḥja°* for *madbhujā°* || 19 Pr 'vihāriṇo *ajasraṃ* || In bh gloss on *ajasraṃ*: *niraṃtaraṃ* || 20 bh 'rautvā° for 'raudra°, corr. by a later hand to our reading || 21 Over *ājñūpayati* gloss in bh: *bhavān* || 23 Pr *svairam pravāraṃ* || 25 N 'prāgalbhena || Over *stokair* in bh gloss: *svapaiḥ* || 26 Pr *vijoḥya* || 27 bhN *kevala* || bhN *maṃtrayet*, which a later hand in bh corrects to *maṃtrayetāṃ* || 28 M *śeṣasarvopi* || bhN *mṛgejano*, M *mṛgaparijānā* || Ψ PL¹ Mp *dūrīkṛtas* ||

Page 22.

1 In Ψ, 'bādhitā has been corr. by a later hand to 'bādhitau; PL¹ p *kṣudhāvṛyādhitā* || 2 PrM om. *yataḥ* || 3 M *atha connataṃ* || 5 N *yataḥ* for *tathā ca* || bhN *saṃgrāmasaṃyuktāḥ* || 7 Ψ PL¹ PrMp *anyac ca* || N *kurvaṃti*, in spite of *yo* || 8 Pr *artsitā* || 9 Pr *māsādibhir* || 10 N *bhūpā* || In bh gloss on *cikitsakāḥ*: *vidyā*, with a small *visarga* added over the line || 11 bh *śūdrānām*, N *śūdrāṇām* for *mūḍhānām* || Pr *paṃḍitāḥ* ||

12 bh *pramāthiditām*, *thi* del. by cop. || M *gahamedhinām* || **13** bhNAΨ PL¹PrMp *ganikā*; Bh with us || ΨPL¹ *śālpinaḥ*, M *śālpita* || **14** M *prīkṣante* || **17** N *aprasādhanatām* || **18** Pr *savo parijanaḥ* || **22** In bh gloss on *ambikāsutaḥ*: *dhṛtarāṣṭra* || **24** M ins. *u* between *ca* and *gacchataḥ* || M *unmārggavācyatā* || M *mahāmrātrāḥ*; bhNA *mahāmātyāḥ*, Bh *mahāmātya*, MS. H of Simpl. *mahāmātyā*; MSS. of Simpl. Ih and the Ψ-class with us || In bh gloss on *saṁpāgāḥ* (instead of on *mahā*^o): *ādhoraṇāḥ* || After our stanza 121, N ins.: *attum vāṁchatī śaṁbhavoḥ gaṇapater ākhu kṣudhārttaḥ phaṇiḥ taṁ cai kraucaripoḥ śa eva girisutāsīmḥopī nāgānanaṁ | icchaṁ* [misread for *itthaṁ*] *yatra parigrahasya ghaṭanām śaṁbhora api syāt grhe tatrāṅgasya kathaṁ na bhāvi jgagato yasmāt svarūpo hi tat* || **25** bh *śasyabhōjī* || In bh gloss on *karṣitāḥ*: *dhṛtāḥ* || **26** Pr *svāmin* ||

Page 23.

2 N *pradeśe* for *deśe* || In bh gloss on *parivrajako*: *saṁnyāsi* || **3** In bh gloss on *sūksma*: *oṇiṁ* || **4** Pr *mahatā* || **5** In bh gloss on *na* . . . *viśvasati*: *na viśvāsaṁ karoti* || In bh a mark over *kakṣāntarāt*, but in the margin only *aulī* 1, without a gloss || **6** M *atha*, om. *vā* || M *vedam* || **9** M *rivittāpa*^o for *paravittāpa*^o || ΨPrM 'tra *mātrām*, PL¹ 'tra *mātrām* for 'rthamātrām || **10** Pr *vyacīṁtayatvāt* | *kathaṁ* || **16** Ψ *nāviśvaḥ*, *sta* being added over the line by cop. over *śva*; hence PL¹ *nāviśvaḥsta*, M *nāviśva* |, Pr p *nāviśvastaḥ*, this reading being corrected in p by another hand to our reading || **17** N *karttum* for *om* || **18** Pr *bravūṇaḥ* || **22** Pr om. *devaśarmā* ||

Page 24.

2 Pr om. this line || **3** *prathame* also A and Hamb. MSS. and h. Cp. l. 1; Bh *ādye* for *prathame* || Pr *matim* || **4** ΨPPrM Bh *kṣīyamāṇāsu*, *nā* being corr. in Ψ by cop. from *ne*; L¹ *kṣīyamāṇāmesu* || **6** Ψ *saṁjāite*, corr. by cop. to our spelling || **7** Pr *kāyai* || N *vetti* for *citte* || **10** Pr *dī* (new line)-*dīkṣita maṁtreṇa* || **11** M *muṣpaṁ* || **12** Over *liṅgasya* gloss in bh: *hara* || **15** M *de*, om. *vaśarmā prāha* || **17** N om. *yataḥ* || **18** M *saṁgūraṁt* for *saṅgūt* || **19** M *kubhanayāt* || M *khaganlopāsanāt* || **21** bh and MS. h of Simpl. *strī*, corr. in both these MSS. by gloss. to *hrīr*, which is also the reading of Ap. MSS. HI of Simpl. *strī* || M *prasādād* for *pramādād* || **24** bhN *te nāma* for *tena me* ||

Page 25.

2 bhNΨ om. all between *anayat* and *tathāpi*, l. 3. But in Ψ the missing words are supplied in margin by cop. (*sōpi hastapād . . . marddanena patri . . . nayanādikay . . . paricaryayā taṁ . . . pariṣaṁ anay . . .*, the dots indicating akṣaras which are lost in the MS. with part of the margin). All the other

MSS. of the Ψ -class including L^1 are complete || M pavitrakāṇayanādīkayā ||
9 Pr °śyaṣpa° for °śīśya° || M kaścidagrāmātraṇnārthaṃ || **10** M °trāsehaṇā°
 for °trārohaṇa° || **12** M om. athaivaṃ tasya gacchato || **13** M a[new line]-
 tārya || **14** Ψ PL¹PrM devārca° || **15** yāgeśvaraś ca with us Ψ PL¹ and h;
 Bh and Hamb. MSS. jāgeśvaraś ca; bhNA yāgeśvarasya, corrected by
 the copyist of bh himself to our reading; PrMp jōgeśvaraś ca || **16** M
 sāthamvadhānena || **18** M om. °guṇa° || **19** L^1 tāvat bahudayūtha°; P
 tāvat vahuḍayūtha° || bh huḍuyugala°, N hūḍayugala°, Pr huḍayugalam, Ψ PL¹Mp
 huḍuyugalam; ABh with us || **20** M nūpi for bhūyo 'pi || M samṇpatya ||
21 bh praharator, r being added, as it seems, by a later hand. N with the
 other MSS. || M °pratibahacintaḥ || **22** Ψ gomāyus tayor, s being corr. by
 somebody, who took ta for ū, to bh (reading gomāyu bhūyor); PL¹ gomāyusūyor ||
 Pr vicimtayāt ||

Page 26.

1 M jum̐buko || M saṃghattī || **2** N āśyatīti || **5** bhN Ψ PL¹Pr p
 śocyamāno, M śovyamāno; ABh with us || In bh gloss over uddiśya: smṛtvā ||
6 Pr om. āgacchati tāvad || **8** Pr mātraṃ || **10** Pr samucchāya || Ψ PL¹Pr
 pūtkartum || **12** Ψ PL¹PrMp evaṃvidham for evaṃ bahuvīdham || In Ψ ,
 vayan has been corr. by a later hand to aham || MSS. cāśāḍhabhūtinēti (bh
 vāśāḍha°); corr. of Ψ adds in marg. musitaḥ || **13** M śanaiḥ only once || **14**
 Ψ likam; cop. adds ko in marg.; PL¹PrM kolikam || Over °krte in bh gloss:
 nimitta || **15** M pravīlitam for praca° || **16** M sūyedhi for sūryodhā || N
 tavāṃchatikaṃ; M tavātika || **18** Cop. of Ψ yyo, a later hand adding apraṇā
 in marg.; bhN apraṇājyo, Pr sapraṇājyo || bhN sūryodhā ||

Page 27.

4 N Ψ PL¹PrMp koliko; bh with us || **5** bh saskṛtya || **8** M om.
 nā devada || **10** bh duḥsaṃcārāsu; N duḥsaṃcārāsu, but corr. by cop. to
 bh's reading || **11** In bh patyur corr. by a later hand to pabhpur || After
 stanza 133 P (not L^1) ins. tathā ca || **12** N paryamkēpy āstarāṇaṃ; Ψ PL¹
 paryamke svāstarāṇaṃ, M paryamke sthāstarāṇaṃ, Pr paryamke svasterāṇaṃ, p
 paryamkasyāsta°; bh with us, but °śv ā° (which may easily with N be misread
 as °py ā°), corr. by a later hand to °śv ī° || N manoharāṇ śayyāṃ || **13** bh
 cauryataralabdhāḥ, corr. by cop. to cauryaratalabdhāḥ; N cauryarataladhbā ||
16 Pr parapum, then one akṣara smeared with gamboge, then saṃsaktā ||
17 Ψ PL¹Pr devasarmmaṇo, M devasarmmaṇā || N uvāca for āha || M bho
 bho gavan || **20** N bhartā for tadbhartā || **21** Ψ PL¹Pr p skhalan, N khalan,
 M svalan || **22** Pr gṛhītagṛhītamadya° || bh vyāghṛtya, corr. to vyāvṛtya, as it
 seems by copyist; N vyāvṛtya || **23** Ψ PL¹Pr kolikas, M kālīkas, p kaulikas ||

Page 28.

9 bhN *pratīkṛtavaracanaṃ* || 10 bhNAΨPL¹Bh *tavāpavādaṃ*, Pr *tavā-padaṃ*, M *tavādaṃ* for *tavāpavādaṃ* || 11 bhN *karīṣyāmi* || 13 M *dr̥ḍhabaṃdhane nadvā* || 14 ΨPL¹PrM *kolikaṃ* || 16 M *sā āha* | *aśya* *mamāvasthāṃ* || 17 M *kāliminaṃ* for *kāminaṃ* || Pr *asminn* for *atrāsminn* || 18 PL¹M *samāga iti* || 19 M *maiva* || Pr om. *yataḥ* || 20 NPr *viśa-masvādu°* || 21 Pr *taṃ* for *tan* || bhN *manyate* for *manye* || ΨPL¹Pr *śaṃśitaṃ*, M *śaśitaṃ*; in Ψ gloss by later hand: *ślāghitaṃ* || 22 N om. *tathā ca* and stanza 139 || 24 M *taruṇyaphalabhāja* ||

Page 29.

2 M *baṃdhakī* || 3 bhNΨPr *bhavaty* for *bhajaty*, in Ψ corr. twice to our reading, but *ja* twice deleted again. PL¹ with us || 4 Pr *t* for *tat* || 5 bh *yatiḥ*, but corr. to our reading by cop. || 6 PL¹ *prabodhaḥ* || 7 Ψ *tvām* for *tvam* || 8 bhNΨPL¹PrM *tathaiva tathā°*; ABh with us (only °*ṣṭi°*). MSS. HI of Simpl. only *tathānuṣṭite*, h *tathānuṣṭito* || ΨPL¹Pr *kolikaḥ*, M *kālikaḥ* || 9 M *ṭṛṇe* for *kṣaṇe* || M °*rata°* for °*gata°* || 10 M *ruṣa°* for *paruṣa°* || 11 M *puruṣaṃ ca da nadasi* || M *tas tvām* for *tat tvām* || M *śrarabhedayān na*, om. *kimcid ūce* | so °*pi bhū* || 13 N *vū* for *sā* || 17 ΨPL¹Mp °*caritaṃ* || N om. all the text between *apaśyat* and *svaḡrham abhyetya* || 18 ΨPL¹PrM(not p) *kolika°* || 19 bh *svaḡrham āgatya*; but the *ā*-stroke has been deleted, and *ga* has been corrected first to *ma*, then to *ya*, and over it *bhe* has been written. All these corrections have been made by the copyist himself || 20 *ayi*, not *api*, before *śivaṃ*, also the Hamb. MSS. and h || 21 M *vaṃ* for *śivaṃ* || 22 M *māyaṃ* for *nāyaṃ* || 23 M *anūyo* for *bhūyo* ||

Page 30.

1 M Bh *baṃdhakī* || N *sāpekṣaṃ* || 2 M *dhig* only once || ΨPL¹PrM (not p) ins. °*yaṃ* | (PrM omit i) after *ko* || Pr *pativratīṃ* || 3 N ins. *sarve* before *lokapālāḥ* || 6 M om. *ahaś ca*; p *divā ca* for *ahaś ca* || 14 N om. all between *vismayamanā* (sic!) and *idaṃ ūha* || 17 In bhBh gloss on *uśanū*: *śukraḥ* || In bh gloss on *veda*: *jānāni* (sic!) || 23 M om. *puruṣair yatas tāḥ* ||

Page 31.

2 N has exactly our text; but the copyist himself corrects his reading to *hr̥di hālāhalam eva kevalaṃ* || 5 bh °*bhuvanaṃ* || 6 N *kapaśasatamayam* || 9 N *diśos* || 10 Pr *vane*, N *pravacane* for *ca vacane* || N *mādyam* || 11 In bh gloss on *kathitaṃ*: *kaviḥ* || 12 PL¹ om. *guṇo*; M *guṇe* || 20 After stanza 149, N ins.: *samudravīcīva calasvabhāvā saṃdhyābharekḥēva muhūrttarāgāḥ strīyaḥ kṛtārthā puruṣaṃ nirarthakaṃ nipīḍitūlaktakavat tyajamti* | 6 | ||

Page 32.

3 N *ācaraṇīyaṃ* || **5** bhN *dvāraṃ sthito*; Hamb. MSS. *dvāradeśasthito*, h *dvāradeśasthēpi* || bhN °*kṛtyotsakatayā* || **7** Pr *kṣaura°* for *paura°* || **9** ΨPL¹PrM *samagra°* for *samasta°* (L¹ °*kṣurbhāṇḍā°*) || M *krodhāviṣṭaḥ sa* [a later hand adds *n*] *s tasyāḥ* || **10** N *prakṣitarān* || ΨPL¹Mp *athānyasmin*; Pr om. *athāsmīn* || **11** bhNAΨPL¹PrMp Bh *pūt°* for *phūt°* || N *pāpinānena* || **14** M om. *nāpitaṃ* || M om. *ḍṛḍhāprahūrair jarjarikṛtya* || **15** In Ψ gloss on *dharmā°*: . . . *sabhāṃ* (the dots indicating some akṣaras lost with part of the margin) || **17** N *svarādeṣu* || M *nodharaṃ* || **19** M °*varṇaśaṃkita°* || **22** bhN *lalāṭaḥ sve°* || bhN *bhūriṃ* || **23** bhΨL¹Pr *kāṇḍyamānam*, P *kāṇḍyamānam*, N *kāṇḍyamānam*; MA with us. Bh *kāṇḍyamānas tv a°* || **24** ΨPL¹ *tasmā* for *tasmād*; in Ψ a nearly invisible *t* added over the line ||

Page 33.

2 M *vṛṣṭaḥ* for *hrṣṭaḥ* || **3** N *sāmarṣa* || M *śuci* || **4** ΨPL¹PrM °*caritro*, but in Ψ corr. from our reading || **5** bhN *āroṣyatām* || **6** M *cadhyaṣṭhānaṃ* || **7** M om. *dharmādhikṛtān*; Pr *dharmādhikṛtān* || N °*nāīva* for °*nāīsa* || **9** In bh, *huḍa°* has been corr. from *huḍu°* by the copyist || **12** bhNAΨPL¹PrM om. *vṛttānta*, reading only *trayaṃ api*. Our reading is that of the Hamb. MSS. and of Bh. The MS. h of Simpl. has a gap here || **13** M *vimucya eva vronu* || **14** M *avadhā*. bhΨPPrM transp.: *roga-bhāk ca*. NApBh with us. L¹ om. *ca*. MSS. HI of Simpl. [h has a gap here]: *ca rogavān* || **15** bh (not N)AΨPL¹PrMp om. this line. In bh it has been supplied by corrector (reading *vyāṅgatā*). Bh and Hamb. MSS. of Simpl. have this line (Hamb. MS. H reading *hy eṣā*, I *hy etā* for *teṣām*), Bh *aparādhō* for °*dhe*. The MS. h of Simpl. has a large gap here || **16** AΨPM *nāśikācchedaḥ* || N *drṣṭvāṃtā°* || **18** M *saṃyamsthāpya* || M *kuyuddhene°* || **19** After °*ādi*, ΨPr add *kathā* || 4, P adds *kathā* || flourish || 4; M *kathā* || 4; p: *cathurthī kathā* || 4; Bh *caturthī kathā* || **20** ΨPM *buddhispharaṇaṃ* || **21** bhNAΨPPrMp om. all the text between *vartate* and *damanaka*, l. 25. It has been supplied in our text from L²Mü²BhK, which, however, omit *piṅgalakāḥ*, l. 22 (but see Śār. A 39 to A 40) || **23** Bh *mahārājo* || **24** Bh *bhṛtyai vāryaṃ* ||

Page 34.

2 M *mahatva* for *mahac ca* || **4** Pr *śvid*, bhNAΨPM *ścid* for *svid*; Bh a horizontal stroke marking a missing akṣara (for *āho*), and *strid* for *svid* || **6** Pr *guṇatilomakaṃ* || **7** Pr *ekatamasyābhāve* || M om. *abhāve* || **8** Pr *yugad vā* || **10** Pr *mṛga*, om. *yā* || bhN *pātam* || N *iti* for *ityādi* || M *tatra kū pajeṣu varṭtate*, om. *maḥair vya° ko* || **11** M *varṭtate* || **12** Pr *aśamīkṣita saddoṣa°* || N °*śravaṇaṃ* || **13** bhNΨPL¹PrMp *baṇḍhavadha-*

cchedavidhir (L¹ *vam*°), A *baṃdhuvichedavidhir*; Bh and Śār. with us || bhN °lābhe for °lobho || 14 M *uvati* for *bhavati* || 15 In Ψ gloss by cop. over *drava* of °*vidrava*: *nāsa*; hence M °*vināśa*° for °*vidrava*°; Pr °*vināśadrava*°; bh °*vidrava*°, but corr. by cop. to °*vidvaca*°, which is the reading of N || ΨPPrM °*vṛstir*, L¹ °*vṛsti* || 16 Pr om. *pīḍanam* || 18 M *ati* for *api* || M *pratilokam* || 20 After *varṭate*, Pr inserts *evam śeṣeṣv api guṇeṣu* || 21 Ψ *śasṭabhoji*° corr. by cop. to *śasṭabhoji*°, which is Pr's and P's reading; L¹ *savyabhojīdharmasv eva*; bh *śuśyabhoji*° || 22 Pr *e*, om. *va prāyena* || 24 bhN *vaktavyam* for *tat katham* || M 'bruvīt || 27 N *vināśitah* || 28 Pr om. *katham etat* ||

Page 35.

5 M *ava* for *eva* || bh °*nirvedanāpi*, N °*nivedanāpi*, *tenāpakāra*° being corrected by the copyist from *tenāpakāri*°; ΨPPrM *tenāpakārinirvedanēnāpi*; A *tenāpakāranirvedatōpi*; Bh with us || M *ciraparicita* || 8 N *apamānena* || 9 Bh *nipatyābruvīt* || 10 M *māmānena* || 11 Pr *evam*, M *evā* for *eva* || 14 bhN °*sama* || 17 bh °*nivṛtiḥ*, Pr °*nivṛttiḥ* || 18 ΨPBh *prāṇaśaṃsaye*, M *prāṇaśaṃsaye*; L¹ with us || bh *dukkhaparibhāgo*, NΨPL¹PrMp *duḥkhaparibhāgo* (L¹ °*bhā*° for °*bhā*°, M °*gā*° for °*go*), A *dukkhaparibhāgo*; *ta* and *bha* are very similar in the old MSS.; Bh *duḥkhaparīto* || 19 M *roṣitā* for *ciroṣitā* || 21 ΨPMP °*culakena*, Bh °*calakena*; L¹ *jīvati thaśulakena* || M *ca* for *vā* || 22 M *roṣitā*° for *ciroṣitā*° ||

Page 36.

1 N *asyāparādham kariṣyāsi* || 2 bhNBh *yad* for *yady* || 4 Ψ *tathā* for *yathā*, but *ya* written by cop. over *ta* || 5 M *sāmurthyam* || 8 M *ti* for *sati* || In Ψ gloss on *prāptakālaṃ*: *avasarocitaṃ* || Pr °*pātūl* for °*ghātūl* || 9 M *paribhāvaṃ*. In Ψ gloss on *paribhāvitam*: *jūṭam* || 10 Ψ *durātmanā*, corr. to *durātmā* || 13 N *kulajātā* || 17 ΨPL¹Prp *śṛgāla āha*, M *śṛgā*° *āha* || 19 N *sarastīre kacho bakaḥ* || 20 M °*bhakṣū*° for °*bhakṣaṇā*° || bhNΨPL¹PrM *sarastīre*; Bh *sarastīrai*; A with us || 21 bhN *bhakṣayann* || 22 ΨPL¹Prp om. *ca* || M om. *kulīrakah* || Pr *sma* for *sa* || 23 ΨPL¹M *mama* for *māma* ||

Page 37.

2 NPr *āsvādatā* || 3 bhM *abhyāhitam* || 4 ΨPL¹ *vṛddhābhāve*, corr. in Ψ to *ruddhābhāve*, which is the reading of Pr; M *maruddhābhāve* for *mama vṛ*° || bhNΨPL¹PrM *asyāchedo*; Bh *sukharvṛtter āchedanam bhāvīti vīmanāḥ* || 5 bhN *ityāhitam*, ΨPM *abhyāhitam*, Pr *atyāhitam*, corr. from Ψ's reading; L¹ *amīhitam*. ABh with us || 6 ΨPPrMp *matsyabāṃdhanānām*, L¹ *matsyavaṃdhanānām*, Bh *matsyabāṃdhinām* || 7 In Ψ gloss on *vyākārah*: *vacanam* || M om. *tatra śvaḥ* || 8 M *prakṣepyate* || M *nagarasamīpyahradas* || bh(not N) AΨPL¹PrM(not Bh) om. *yo* || 9 Pr om. all between *vṛtti* and *śokenā*,

l. 10 ॥ **10** M °*virṛtto* for °*nirṛtto* ॥ **12** M सुतः for *bhrūtaḥ* ॥ **15** M *ma* for *mama* ॥ **16** Pr *agāḥa* ॥ ΨPPrMp *saṃkrāmayitum*, L¹ *saṃkrāmayitum* ॥ **17** M *mā* for *māma* ॥ **18** N om. *mām* ॥ **21** M *svajivitam*, corr. by 2nd hand to *svakajī*° ॥ **22** bhN *duṣṭamatim*; ΨPL¹Prp *duṣṭam*, in p corrected, by a later hand, to our reading ॥ M *duṣṭamatellīnam avasvasya cittena*; A *duṣṭamatir aṃtallīnam eva vihasya*; Bh *maṇḍamatir aṃtarllīnam avahasya* ॥ ΨPL¹PrMp transp. *evaṃ* and *samarthitavān*; ABh with bhN ॥ **23** bh *edaṃ* for *evam*, corr. by cop. from *evaṃ* ॥ M *yā* for *mayā* ॥ **24** M *pra*[new line]*jñāya* ॥

Page 38.

1 M *pradeśa* ॥ **2** ΨPPrMp *sameṭye* [p add. *vaṃ*] *vacanāt bhū*°, L¹ *sameṭyeraca bhū*° ॥ bhN om. °*pi* ॥ **4** M *mā* for *māma* ॥ **6** M ins. *etadīya-pīṣitena* before *etadīyapiṣitavīṣeṣam* ॥ Pr °*vīṣeṣaṇapūrvam* for °*vīṣeṣam a*° ॥ **7** M *vinayati* for *vigati* ॥ **12** N *svarstho* ॥ N *kulīrakeṇā*° ॥ ΨPPrMp transp. *mahatī matsyā*°; L¹ *kulīreṇādho 'valokayitā ma*, then blank for two akṣaras, then *mahat matsyasthi*° ॥ **15** M *keci*[2nd hand adds in marg.: *t vairivi*] *cakṣaṇāḥ* ॥ **16** Np add *ca* after *tathā*; Pr *tad yathā* for *tathā* ॥ **23** M *avalīthasā* ॥ **24** PL¹ *utpathapannasya* ॥

Page 39.

3 N om. *na kṣipati* ॥ **4** Pr om. *krte* ॥ **6** bhNΨPL¹PrM *śīra-cchedam*; Bh *śīraḥchedam*; A *śarachedam avān*, *avān* corr. by corr. to *avāptavān* ॥ **9** bhN *tacchiracikṇam* ॥ **10** Pr *nātidūra* ॥ **12** ΨP *samānūtāḥ*, L¹ *samāgatāḥ* ॥ **14** N om. all between *bravīmi* and *śṛgāla*, l. 16 ॥ After *iti*, ΨPL¹PrM *kathā*, p *kathā* 15 ॥, Bh *paṃcamā kathā* ॥ **15** M om. *kathaya* ॥ PL¹Bh *vidham* ॥ **16** ΨBh *gacchat*, PL¹ *gacchan* for *gacchatu* ॥ **17** ΨM *pratimadino* ॥ **18** M *pradakṣipatu* ॥ **20** ΨPL¹ *kasyaci*; in Ψ a very dim *t* added over the line ॥ **21** PL¹ °*sūtram muktā*° ॥ **23** bhNΨPL¹Pr Hamb. MSS. *taṃ*; ABh and Simpl. h *tan*; M *varṣadharās vetam tīyamānam* ॥

Page 40.

1 ΨPL¹PrMp om. *tat* ॥ ΨPL¹PrMp *prakṣipya* ॥ **4** bh *yathābhīla-khītaṃ*, ΨPL¹PrMp *yathābhīlīṣitaṃ* ॥ Ψ *gatūṃ*, corr. to *gatū*, which is the reading of PL¹ ॥ **6** bh *upāna* for *upāyena* ॥ N *hītaṃ* for *hī tat* ॥ After *iti* ΨPL¹PrMp ins. *kathā*, another hand adding *ḥ* in p; Bh *ṣaṣṭī kathāḥ* ॥ **10** M *yāti* ॥ **11** bhNM *tatra*, Pr *tat* for *tan na* ॥ **12** bh om. *taśya* ॥ In M the first two pādas run thus: *yaśya buddha su kuto balaṃ* ॥ **13** Pr *śaśikenu* ॥ **14** N om. *āha* ॥ **17** bhN *mṛgochedanaṃ*, Pr *mṛgochedanaṃ*, Ψ *mṛgochedanaṃ*, APL¹MBh *mṛgochedanaṃ* (in A corr. from *mṛgochedanaṃ* by cop.). For our emendation see Śār. 25, 13 and Variants 41, 4; Introd. p. 33 ॥ bhNΨPL¹PrM *duṣṭasya* for *drṣṭasya*; Bh with us ॥ **18** bhN *gilītvā* ॥ **19** bh *dīnāmanā*,

corrected by glossator to our reading; N *nā* (deleted by copyist) *dimā* (mā del. by cop.) *nā* || 20 ΨPMp *viññāpayatum*, Pr *viññāpayatum*, L¹ *viññayanum* || bhN *param loka°* || *atinśamsena* glossed upon by glossator of bh with *niñdi-tena* || 21 bhN *nispḥāraṇasarvasatvocchādanakarmaṇā*, ΨPPrM *niḥkāraṇa-sarvasatvocchedana°*, L¹ *nikāraṇasarvasatvocchedana°*, A *niś[!]¹kāraṇasarvasatvocchedana°*; Bh *alaṃ deva paralokaviroddhenātīnśamsena sarvasatvānāṃ niḥkārachedena karmaṇā kṛtena*. See Śār. 25, 16 and our l. 17 || 22 ΨM 'rtha for 'rthe || 23 N *nāti* for *tāni* || 24 N *tathā ca*; in bh corr. writes *śvo* or *śco* over *a* of *aparādo* || Ψ *yeca nipratyayo*, corr. by cop. to *yena cāpratyayo*, which is the reading of PL¹PrM || 25 bhN *tena* for *yena* || Pr *badhaḥ* ||

Page 41.

2 bhNM *vināśanaḥ* || 4 bhN °*locchādanam*, AΨPPrMBh °*locchedanam*, L¹ °*lochedana* || M *yam* for *yatkāraṇam vāyam* || 5 In bh gloss on *svāmīna*: *tava* || bhN °*sthitasyeṛā* || M *cārakena* || 6 Pr *devasvakīya°* for *devakīya°* || 7 ΨPrMp *evam*, PL¹ *eva* for *eṣa* || 9 M *iṭha kṣyāpaḥ* || bh *muṣṭin*, N *muṣṭi* || 11 ΨPL¹ *jāite*, in Ψ corr. to our reading by corr. || ΨP *rtṛptir*, L¹ *rnrptir*, M *rkr̥ti* for *tr̥ptir* || ΨP (not L¹)p *katham ca naḥ* || 12 Pr *nṛpati* || ΨPL¹p *pālaye* || 14 ΨPp *gau durhyate*, in p corr. to *duhyate*; L¹ *go durhyate* || bhN *ha* for *ca* || N *tayā* for *tathā* || bh *prajāḥ* corr. by cop. to *prajā* || 19 ΨPL¹ *tadva lokaḥ*, in Ψ corr. by corr. to *tadvat lokaḥ*, which is p's reading || 20 M *yānāni* || 22 Pr *lokūnuhakarttāraḥ* || 23 M *kṣa* for *kṣayam* || ΨPL¹ (not M)p *yāti* || ΨP *śaṃsayah*, p *śaṃsayah*, L¹ *śaṃśaya* ||

Page 42.

2 ΨPL¹p *sarvānn* || ΨPL¹ *bhakṣayikṣāmīti* || 3 bhNΨPL¹Prp *nivṛtti°*, M *nivṛddi°*, ABh *nivṛti°*; in A corr. by corr. to our reading || ΨPL¹PrMp *ekaḥ svajāti°* || 5 M *gatasyā°* for *vā tasyā°* || 8 bhNAΨPL¹PrMp *ājñāta*, Bh *ājñātaḥ* for *ājñāpita* || 9 Pr *vadho bhavati* || 11 For *ilōdyama°*, bhNΨPPrMp *mahodyama°*, L¹ *madyodyama°*, M *māhādyama°*, A *adyama°*, corr. by corr. to *udyama°*; Bh with us || 14 In bh gloss on *vidhāya*: *kṛtvā* || Pr *vyākuyahr°* || 16 Pr °*nū* for °*nī* || 18 Pr *ac* for *anyac* || Pr *laghusaram* || 19 bhNBh *ekam* for *ekas* || 20 Ψ *laghur*, with *ta* added by cop. over the line between *ghu* and *r*; hence PL¹ *laghutar* || 21 bhN *aparāṃdhā āṃ* for *apā° tvām* || Pr *prāptaḥ* for *prātaḥ* || 23 bh *na vānyā°* || 24 Pr *savaram* || In bh glossator adds *tvām* above *nivedaya* ||

Page 43.

1 Ψ *daṃṣṭrā*, but *gato* added over the line (by cop.?): P *daṃṣṭrāma*, L¹ *daṃṣṭāma* for *daṃṣṭrāgato* || M *bhavisi* || N *śaśakaḥ*, om. *āha* || 4 bhNAΨPPr *smaramtaḥ*, M *smarataṃ*; Bh *anusmaramtaḥ*; p Hh *smarata*, I *smarat* || 5 Pr

bhN, ΨPPrM

maṃdamāṃdamateḥ, but the second anusvāra del. by cop. || 6 N *tataḥ svenābhikhitam*, P *tatasthānābhikhitam* || ΨP *yad devam*, p *yad evam* || 8 P *vartim* for *vartitavyam* || 12 N *svāmī* || 13 ΨP *dyaddevam* for *yady evam* || Over *darśaya* gloss of bh adds *tram* || 14 ΨP *caura* [Ψ new line] *caurasimham* || bhNAΨPPrMp *yenēdam*, Bh *yenēnam* || 17 ΨP *taṃ na* || ΨPPrBh *katham ca naḥ* || 18 Ψ in the first pāda *nākṣyāt*, corr. to *na syāt*, apparently by corr. || M *parābhavam* || 20 Pr *svabhūrihetoh* || 21 M *du* for *durgān* || 22 M *viṣvamḥhitāḥ* || M *duḥkhasūdhō* || 23 N *rājñām ca* for *gajānām* || Pr *lakṣaṇa* ||

Page 44.

1 N *nākārastho* || 3 M *saṃāt* for *saṃādeśād* || bhΨPp *hiranyakasiṇor*, Pr *hiranyakaśyapor*, A *hariṇyakaśipor*, NBh and Hamb. MSS. with us; h *dhariṇya°* corr. by 2nd hand to our reading || 6 bhNAΨPPrMpBh *bhūmi*; Hamb. MSS. and h with us || 7 M *ma* for *me* || 9 Pr *nayat* || 12 ΨPr *mānotsāho*, Ψ with a small vertical stroke over *tu* to indicate the end of the word, this stroke meeting the lower end of an avagraha of the preceding line; PL¹, misreading this: *mānotsāhor tu*; cp. vol. xi, Table II, Nr. 15, 4 right-hand margin. A real *r* appears in *durggam*, l. 2. M *mānotsāhe* || 17 ΨPPrMpBh *saṃutsakaḥ* || 18 Pr *yāṃti* || 21 M *nivarttete* || Pr *śirṇaṃdamna* || 22 ΨP (not p) *tathānena* for *taṇānena* || 24 Pr *uktāgre*; N *uktā*, om. *gre* || M om. *tataḥ* || ΨP (not Pr)Mp *kimcit*, corrected in p to *koṃcit* ||

Page 45.

5 Pr *śabden* || 7 Ψ *matvātmanam*, P *matvā ātmanam* || 10 After *iti*, ΨPPrM || *kathā* || 7, p only *kathā*, Bh *saptamī kathā* || ΨPPrMp *iva* for *idam* || 11 ΨP *śasikasya* || 12 N *utyotyatasya*, om. *ktaṃ ca* || ni || 15 N *nihṛtya* || M *puru* for *kuru* || 17 ΨPPrMp *sadyodyatānām*; bh *sadyedodyatānām*, but *dye* deleted again by cop. || 19 bh *gurutmā*, N *gurutvātām*, *tvā* being del. again by cop. || ΨPPrMpBh *kolikasya* || Pr *yathāhaveḥ* || 21 ΨPPrMpBh *koliko*, corrected in p to *kaṇ°* ||

Page 46.

2 Pr *goḍeṣu* || Mp *pumḍravarddhanam*, Bh *pumḍlavarddhanam* || ΨPPrM (not p)Bh *koliko* || 3 bh *sve sve śilpe*, N *sve sva śilpe*, Pr *svasvaśilpe* || bhNAΨPPrMp *parām* for *pāram*; Bh with us || 4 Under *vyaya°* gloss in bh: *śaraca* || 5 ΨP *śuṃgaṃdhinau*, PrMp *śugaṃdhinau* || 7 bh *śariraśrūśrūṣām*, N *śarīraśśuśūṣām* || ΨP *śarīrasuśrūṣām*, Pr only *suśrūṣām*; ABh with us || 8 Pr *varddhāpanikotsavālo°* || 9 M *svagrha* || In bh gloss on *gacchataḥ*: *tau* || 11 p *°kṛtā°* for *°bhṛtā°* || ΨP (not Pr)M *devatāyanādiṣu*, p *devatādiṣu* || 12 Ψ *kolirathakārau*, PPrMBh *kolika°* || P *sthānaka-*

sthānekeṣu, ΨPrp *sthānakasthānekeṣu* (in Pr corr. by cop. from *sthānāka°*), M *sthānakoṣu* || 13 M °*mukhyāny* || 14 M °*kita°* for °*tilakita°* || 16 In bh a glossator makes two carets after °*śirasijām*, one over the line and one under it, writing in margin: *cakitamrgavadhūsadrśanetrām tyaktam oli* 8. None of my MSS. including NABh has this addition || 17 M °*patrīm* for °*patrāṇ* || Pr °*kanaka°* for °*kamala°* || 18 Pr om. °*loka°* || ΨPPrM (not p) °*locanāgrā°* || ΨPPrp *ḍṛṣṭavatau* || 20 In bh *nirūpayan*, with *ardhadanda* after it, has been corr. by gloss. to *nirūpayamtau*; N with us || ΨPPrpBh *kolikaḥ*, M *kolikāḥ* || 21 bhNΨPPrMp (not ABh) ins. *samam* before *samamtāt*; Ψ at first intended to write only *samamtāt*, beginning a *ta* after *samam*, but correcting this to *sa* || Pr *dhaiyāvaṣṭambhāvākāra°* ||

Page 47.

3 M *ślokaṃ ca | paṭhan* || 5 M *tad* for *naitad* || 6 Ψ *yenācārvaṃgy*, corr. to our reading by corr. || 9 ΨPPrM *py āptam*, p *prāptam* || N *hataṃ* (?) for *hṛtaṃ* || After *hṛtaṃ*, one leaf is lost in Ψ, comprising all the text down to *m avatarati* (excl.), p. 50, l. 6. The page number in the margin of Ψ (20) is right, whereas that written over the red middle spot (19) and all the page numbers in the same place on the following leaves are wrong || 10 bh *vaitanyam* || M *caicamtam anyaparam dhatte kiṃ yaṃ hṛyadāyāni me* || bhN *kiyamtaṃ*, corrected by the glossator of bh to our reading || 13 P *mrgaśāvākṣyām* || 14 PrM om. *karoti* || 15 In bh gloss on *mugdhe*: *he* || M *mrgam śamsā* for *nṛśamsā* || 17 Pr *bhiḥ* for *nābhiḥ* || M *kūṭhilaṃ*, om. *alakaṃ* || 18 Pr *āṃśu* || 19 bhNPr *dahana* || 20 Pr *vuktaṃ* || M *muktuḥ* for *mukhuḥ* || Pr *svacchakaṃ* || bhN *tatra* for *tan na*, gloss. of bh adding *na* over *yu* || 21 P *kumkumādre* || 22 Pr °*bhinne* || 23 In bh gloss under *vakṣo*: *mama* || Pr °*paṃkaja°* for °*pañjara°* ||

Page 48.

1 Pr *vadher* || 6 Pr *parārtheṣiṇā* || 7 P *mukhita* for *mṣitaṃ* || 9 M *varākaṃ* || 10 N *tanvyāṅga* || bhNPPRp *vidito*, M *diṃtiṃto* || bhN *atyudbhutaṃ* || 12 Of pādas cd, M has only the words *smaryate prā nāyate* || 14 Pr *varyam* || 15 Pr °*citta*(new line)*ttasya* || 16 M om. *kṛtaśṛṅgāraḥ* || 17 PPrMp (not Bh) *kolika°* || PPrMpBh *kolikam* || M °*gallum* || 19 M *udgatāśrutaṃ jālaṃ* || bhNAPPrp *api* for *ayi*; Bh with us ||

Page 49.

3 Pr *tathā* for *yathā* || Pr *avasthitēti* || 4 M *jvaratā kṛtā* || 11 Pr *bibheti*; P *bibheṣiḥ*, without *daṇḍa* || 13 PPrMp *kācid* for *kadācid* || bhNAPPrMp *vaiśyasutā*, corrected by a corr. of bh to our reading; Bh *vaiśibhūtā* || Pr *bharati* || 15 In bh °*grahakṣamā* corr. by corr. to °*grahā-*

'*kṣamā*. N with the text || 16 bhNPL¹PrMp *ārya tasyām*; A *āyam asyām*; our reading is that of Bh, which after *uktaṃ ca* inserts *kālidāse śūkṣmāle nāṭake* (I, stanza 21, ed. Pischel, first edition, and Boehlingk; I, 19, ed. Godabole and Paraba). Pūrṇabhadra never quotes an author by name. We have possibly in A and Bh corrections of Pūrṇabhadra's wrong reading || 18 P *aṃtaḥkaraṇaḥpra°* || 20 M *varttavyaṃ* || PPrM *kolika* || 23 bhN *sahāhīnakāla*, A *saha* | *ahīnakāla*, PPrMp *sahāhīnakālaḥ*; Bh *saha sadaiva* ||

Page 50.

1 PPr(not M)pBh *kolikaḥ* || 2 M *anekavarṇṇakacitaṃ* || 3 N *kālikā°*, M *kīlakāprayogotpatanaṃ* || 4 PPrMp *kolikam* || 5 N *tatra ga*, the *ga* being deleted by the copyist; then N om. all the text between *tatra* and *jane*, l. 7 || 6 Here Ψ sets in again with *m avatarati* || bh *yadaiva* for *adyaiva* || 7 Pr ins. *japte* before *jane* || ΨP *śarīraṃśu°* || bhNΨPM *°śūsṛṣaḥ sadvi°* (P *sadghi°*); Pr *°śūsṛṣaṃ sadvi°*; A *madvi°*, but om. *nārāyaṇa*; Bh *madvijñānasamghaṭitaprayogaṃ nārāyaṇarūpaṃ* || 8 M *°rūpasthāyaina*; P (not Ψ) *āsthāyaina* || 11 Ψ *manośa* (*śa* del. again by cop.) *rathar di°*, P *manorathar di°* || 12 bh *rājanyām*, corr. by cop. to our reading; ΨPp *rājakanyām* (corr. in p to our reading); PrM *rājakanyāyām* for *rajanyām*; ABh with us || P *°cūrṇāvale°* || 13 ΨP *°kusamā°* || ΨPPrMp *atisurabhigaṃdhivicitramālāṃbaro* (M *°gaṃdha°* for *°gaṃdhi°*) || 14 ΨPPr (not M)p *kolikas* || bhNΨPPrp *rājakanyām*, but *m* in P very small, in p deleted again; ABh with us || 15 bhN *°rāvadāne* || bhN *°talāvasthitāṃ ekākinīm* || bhΨPPr *avalokayaṃtīm*; ABh with us || 16 N (not bh) *manena* for *madanena* || ΨP *spṛśamānā°*; bhN *°mānasām*, ΨP *°maṇasām*, p *°manasā*; Pr *spṛśamānasām*, M *spṛśamānasā*, A *spṛśyamānasā* || 17 ΨPPrMpBh *kolikam* || 18 M *śayyāyām* || 19 Pr *samādītām* || 20 ΨPPrMpBh *koliko* || 21 M *gaṃbhīraślakāyā* || N *śanair* (!) *śanair* || N *āha* for *uvāca* || M om. *evēdam* || 22 bhNΨP *kanyā cāhaṃ*, Pr *cāha*: A only *kanyāhaṃ*, Bh *kanyā 'haṃ* || N transp. *cāhaṃ kanyā* || 23 ΨP *mūṇuśasamparkkūd* || 24 M *tvātām* for *tvām* ||

Page 51.

2 Pr *gāṃdharavavirāhena* || 5 bhN *anubhavato* || ΨPPrp *koliko* || 6 bh *vaikuṃṭasvarggaṃ*, N *vaikuṃṭhaṃ svarggaṃ*, ΨPr *vaikaṃtasvarggaṃ*, P *vaikaṃṭhasvarggaṃ*; Bh *vaikuṃṭhalokaṃ*; A with us || bhNΨPPrMp (not Bh) om. *tā* of *tām*; A om. *iti tā* || bh *uktalā°*, N *uktapālayitvā* || 7 bhN *evāvagacchati* || 8 bh *kadūcit svām°*, corr. by copyist to *kadācie cām°*; N *kadācid*, om. *ca* || 10 M *āsti* || bhNPr *rājā* || 12 M om. *puruṣeṇo* || 13 N *tan nā* for *nātrā°* || Pr *devātra*, om. *eva* || N ins. *tram* after *deva*, but it is blotted out by the copyist himself || 15 ΨPPrMp *āvedite* || 18 Ψ

yā corr. to *vā* by cop. || Ψ PPrMp *vetti* || 20 N *tathā ca* || 22 M *sukhā* for *śucā* || 23 N *malitaṃ* ||

Page 52.

4 M om. *evaṃ* || 5 M *kāmeukino* || 7 Ψ PPr *°vilakhita°* || 8 bhNMP (not Ψ PPr; delete the asterisk in our text) om. *ca* || M om. *āḥ* || 9 M om. *ko 'yaṃ kṛtān* || 10 M *tvakāśam* || 11 bhNBh *°kolika°* || Ψ PPrM *viṣṇusvarūpaṃ ko°*, p *viṣṇurūpaṃ ko°*; A *viṣṇusvarūpavṛttāntam* || 13 Pr *prāhasita°* || bh *pulikita°*, Ψ PPr *pulikita°*; A Bh with us || 15 Ψ PPrMp Bh *gamdharva°* || 17 Ψ PPr *drṣṭavyo* || N *mānuṣyai* || 19 Pr *tatos tu* || Pr ins. *bhūto* before *bhūtvā* || Pr *sakalasthotro* || 20 M *gamaṇa°* for *gagana°* || 23 bh Ψ P (not PrMpBh) *dhanyavaro*; A *dhanyabharo*, corr. to our reading; N *stutyo dhanataro* for *nāsty anyo dha°* || 24 N *evā* for *etya* || Pr *sarva* ||

Page 53.

1 NA Ψ PPrP Bh *yāmā°* for *jāmā°*; cop. of bh adds *yā°* over *jā°* || Ψ PPrP Bh *°prabhāvena* || 2 N *vāsi karisyāmi* || 3 Mp *navati°*, om. *nava* (which in p has been supplied over the line) || 4 Pr *°karagrahaṇāya prāhptā*, this being corrected from some other reading || 5 bhNA Ψ PPrP Bh *°yāmātr°* || 7 Ψ PPrMp *prahitaḥ* for *prahṭaḥ* || 8 M *lokikaṃ d akasmāt kasmād* || N *kaṃcid* || 10 M *uktaṃ* || 12 Pr *°parivās* || 14 M *°rahitaṃ* for *°ra-kṣitaṃ* || 17 M *hatāśeṣā* || Ψ PPrM *pumdravaraddhana°* || 18 bhN *tataḥ* for *tac* || bhNBh om. *na* || 20 Ψ P (not Pr) *pumdravaraddhana°*, M *pumdra-varcana°* || 21 M *naṃ°* for *mantri°* ||

Page 54.

1 N *tato* for *tat* || 2 Pr *surukṣitāni* || 6 M *vyāpādayoti* || 7 M *vācyam* || 8 Pr *vigrahasya* || Ψ PPrMp Bh *koliko* || 9 M om. *hi pūrvam* || Ψ PPrP *°kaṣipu°* for *°kaṣipu°* || 12 N *vyapotyisyati*; M *vyāpādayisyatīti* || 14 bh *paṭaho va dāpito*, *va* being del. by cop. by two dots; N *paṭaho vaṃ dāpito* || 15 bh *nihataḥ vi°*, N *nihitaḥ vi°* || N *yojayat*, corr. by the copyist from *°yan*, for *yo yad* || 17 bh *mahāsatro*, N *mahāsasatro* || 20 Ψ PPrMp Bh *koliko* || bhN *muktasukhāraṃbho* || 21 N *paryālocitatvāt* || 24 bhN *saṃhṛtokhila°* ||

Page 55.

1 After the second *me* Pr ins. *pitā* || 2 M ins. *satvaram* between *varam* and *sattvam* || 4 N *uktaṃ hi* || 9 MpBh *kolike*, Ψ PPr *kolikaṃ*, N *kaulika* || Pr *viṣṇuviṣṇu* || bh Ψ P *vaikunṭasvargge*, A *khekunṭhe* | *svargge* (corr. from *°rggo*), N *vaikunṭhasyāgre*; Bh *vaikunṭa* (!) *bhavarane* || M om. *rainateyo* || Ψ PPrP *vijñapayad*, M *vajñepayad*, N *vyagapayad* || 10 bh Ψ PPrMp om. all between *prthivyaṃ* and *pumdhra-vardhanādhipater*, l. 11. The missing words

are supplied by the glossator of bh in the margin. N has them in its text. In A this passage runs thus: *pumḍhravaraddhanābhīdhānanagare* | *devākūradhārī* | *koliko rājadhutaram upabhūjate* | *tataḥ*; Bh: *pumḍavaraddhananagare bhagavadākāradhārī* | *koliko rājakanyām sevate* | *tataḥ* || N ins. *tu* before °*pumḍhra*° || ΨPM *pumdravaraddhanā*° || Glossator of bh: *pumḍhradhravaraddha*° || N *upakārī* || bh *rājadutaram* || 13 ΨPPrMpBh *kolikaś*; N *kaulike* for *kaulikaś* *ca* || bhN *kṛtaniścaye* || 14 bhN *vijñāpyam*, corr. in bh from *vijñāpyam* by the cop. || 15 bh (not N) *bhagavan* || P (not Ψ) *vyādita* for *vyāpāditaḥ* || 17 Pr om. *tāni* || In bh gloss on *nāstikā*: *jaināḥ* || 18 bhN *bhagavan bha*°; ΨPr *bhagavān bha*°, P *bhagavā*, then an akṣara lost by a hole, then *bha*°; M *bhagavadbhaktā*, om. *ś ca*, A *bhagavadraktāś ca*; Bh with us || ΨPp *prava-jyām* || bhN *bhikṣyaṃtīti samu*° || 19 ΨPPrM *devapramāṇam* || Pr om. *tato* || Pr *vibhūvi* || 20 ΨPrMpBh *koliko*; P *devaṃśakakoliko* || 22 NPr *sāhāryam kāryam* || 24 bhN om. *ca* after *cakram* ||

Page 56.

1 ΨPPrMpBh *koliko* || pBh *āha* for *ādideśa* || 2 pBh °*yopasthitasya* || pBh *maṃgalādikaṃ sajjam kāryam* || M *sajjikriyatām* || 3 bhNAΨPPr °*vidheḥ*; Bh with us || Pr *gorocanādisita*° || 4 bhNAΨP °*caṃdano* for °*vandano* (A *gorocanasitasiddhārthaka* | *kusamādi*°); Bh with us || 7 N *vyūhateṣu*, M om. *vyūhateṣu* || ΨPPr *pādāhatasamprahāre*, M *pādāhūtasamprahāre* || ΨPPrMpBh *koliko* || 8 Over *vitirṇa* in bh gloss: *datta* || ΨPPr °*suvarṇṇā*-(in Ψ °*rṇṇā*° corr. from °*rṇṇo*° by cop.) *diratnādi*°; M °*hāna*° for °*dāna*° || 9 bhN °*mūlam* for °*stalam*° || 11 N *pāṃcajanyaśaṅkham* || N *āpūrayan* || 12 N °*pādātayaḥ* || From the pun: *sakṛn*° . . . *asakṛt* it is clear, that in *sakṛn*° (for *śakṛn*°) the MSS. give Pūrṇabhadra's own spelling || In bh a corr. writes *bham* over *saṃ* of *ārasantaḥ*; N *ārabhamtaḥ*, M *āsantaḥ* for *ārasantaḥ* || 14 N °*kiṃcin mū*° for *kecin mū*° || 15 M *gamana*° for *gagana*° || N °*nikitam sta*° || 16 P (not Ψ) *samapāgateṣu* || 17 Pr *devarājeṣu* || 18 N ins. *haṃ* before *hantavyo* || Pr *ākya* || 19 bhN *evaṃ vābhikite* || 20 M *surāsisam*° || 22 M *pratinaṣṭi* || N *kumjastṛa* || 23 Pr *prabodhate* ||

Page 57.

1 Pr *vrahmādi* || 4 ΨPPrMpBh *koliko*, M *kolikau* || 5 ΨPPr *jāta-kautakānām*, in Pr the second *ta* over the line by cop. || Pr *vicimtatām* || ΨPPrM(not p)Bh *kolikaś* || 8 N *svasvarāhinebhyo* || Pr *pranayāti*, Ψ *pranīyāta*°, corrected by a later hand to *pranīyati*°, which is the reading of P || ΨPPrBh °*sirasas*° || 12 bhN *evaṃ vācādini* || 14 M only *varmmā* || 17 NΨPPrMpBh *koliko* || 18 N °*mahātmyo*, ΨPr °*māhātmye*, in Ψ followed by *daṇḍa*; hence PL¹, misreading the *daṇḍa* for first *o*-stroke: °*māhātmye roja*° || ΨPPrM *sakalatra*° for *sakala*° || 19 After *iti*, ΨPr *kathā* || 8, P

|| *kathā* || 8 || flourish ||, M | *kathā* | 8 || Pr *āvarṇya* || M *eva* for *evam* ||
 20 N om. *santu* || 21 Pr °*ṃgōpaviṣṭasya*, om. *ca* || 22 N *ā*, then blank
 for one akṣara, then *yikam* || 24 Over *śamanāṃtara*° mark by later hand,
 referring to an addition by the same hand in the right margin: *ataḥ param*,
 and to an addition by the same hand in the left margin: *kūraṇam* ||

Page 58.

1 pBh *abhiyuktā* || Over *anuyuktā* gloss in Ψ by later hand: *prṣṭā* || M
sāviryē, PL¹ *sāvidyō* for *sāciryē* (but in Ψ the right reading quite distinct). In
 Ψ gloss on *sāciryē* by later hand: *sāhāyye* || 4 N *apiyasya* || 5 In Ψ
 by later hand gloss over *śraddheya*°: *mānya* || 6 N *matsannise* || 8
 bhNAΨPPrp (not M) *grhīṣyāmi*, Bh *grhīṣyā* (!) || 9 Ψ *jñāpa* [new line]
jñāpayitum, the first *jñāpa* deleted by small dots over the line || 10 bh
duḥkhasahataram, but corr. to our reading, apparently by cop. || 11 Pr
tadākā || ΨP *jñāyā*° *bravīt*; Pr *vijñāyā*° *bravīt*, Mp *vijñāyā*° *bravīt* || M *evam*
 for *eva* || 12 ΨPPr °*pradhānye* || 13 M *atyutthite* || p *cā-* for *vā-* ||
 14 bh *vaṣṭarya*, corr. by cop. || In bh, the copyist writes *da* over *va* of
pādāv a°; hence N *pādād* || Ψ *srīḥ*, P *strīḥ* || 15 bhNΨPPrMp *bhavaṣya*,
 ABh with us, but in A corr. by later hand to *narasya* || 16 bh *juhāti* ||
 17 bhN *tenā*, ΨPPrMp *tathā* for *tena*; ABh with us || 20 M *śramayate*
 for *chrayate* || In Ψ gloss by later hand on *nirvidyate*: *khidyate* || 21 N
 om. *padam* || P om. *hā svātantryaspr* || 22 Pr *abhidrumā*, Bh *api druhyati*.
 In the Hamb. MS. H, the stanza is omitted; I reads *svātantryān nṛpateḥ*
rājyahṛdaya prāṇān api cyāryate || 23 Pr *ravagrahaḥ* || ΨPPrMp *svakāryeṣu* ||
 N *deva* for *eva*; ΨPPrM *tad eva devātra* (M ins. *kaṃ*) *yuktam*, p *tad eva yuktam* ||
 24 N om. *yad uktam* || 25 M °*marddenenurakto* || 26 bhPr *nāpekṣaḥ*, N
nāksyepya || bhN *vaṃcchitā* || 27 M *prabhūṣaṇam* for *prabhūṇam* || 28
 bh *bhāvi*°, N *sāvi*° || 32 ΨPPrMp *karoti* ||

Page 59.

2 bhN *parām* || 3 ΨPPrMp *cittam* (M *vittam*) *tasyōpari* || bhΨp
paridruhyati; N *duhyati*, the copyist adding *paridru* over the line; P *pari-*
duhyati, M *paridudyati*, Bh *paridrahyati*, APr *druhyati*, om. *pari*. Cp.
 Śār. 21, 5. Hamb. MSS.: *vikṛtiṃ na yāti* || 9 PL¹ om. *m adhunā*
svayaṃ svāmītvam || 11 p *satkulīne* || 12 M *atiṣṭo* || N *uktam* for
tyaktum || 15 bh *yā* for *yo* || 16 N *prathitān na śru*° || 17 Ψ *tena*
 twice, but the second *tena* del. again by little dots over the line || 22 M
satām matikramya || M ins. *sa* before *vartate* || 24 M *pratimadyate* || 25
 bhNΨp *cyuta*; Bh *bhyutaḥ*; APr with us || M *saṃsthātāt* for *sthānāt* ||
 26 N *galanamatiḥhiḥ* || 27 ΨP *noyoktir*, M *nāyoktir* || 28 p om. *api ca* ||
 bhNΨPrMp *pariṇāmā*°, A *pariṇāmo*°; PPrBh with us || 30 bh om. *ca*; N

tathāpi, omitting stanza 236 || 31 In bh, a later hand corrects 'nūjivibhiḥ to 'nūjivinaḥ ||

Page 60.

1 M *mūlabhṛtyoparādḥena*, Bh *mūlabhṛtyāparādḥena* || 3 N *simhar āha* || M om. *yataḥ* || 5 M *tad asya* for *tasya* || In Ψ, *nairguṇyaṃ* has been corrected to *vairguṇyaṃ*, apparently by the copyist; PM *vairguṇyaṃ*, Prp *vaiguṇyaṃ*; ABh with bhN || 6 Pr *pūrva bhaya°* || M ins. *eva* after *pūram* || M *śaraṇagato* || 9 PL¹ *tuṣṭāti* || 13 M *svedatobhyaṃjano°* || ΨPrp *svapucchaṃ* || 14 N *sphītā bhavaṃti*; PL¹ *guṇā sphītābhavaṃti* twice || 15 M *truhināgireḥ* || 16 NM *tathā ca* || 17 Over *patitāḥ* a later hand writes in Ψ *kaṣṭha* || 19 bh *avetane* || 20 Pr *naṣṭa pātre* || In bh gloss on *hitam*: *alakṛtaṃ* (!) || 21 Pr *dākṣiṇam* || 22 N *aranye ru°*; ΨP *aranyarudinaṃ* || M om. *śava*; NAΨPrpBh and later hand in bh *śaba°* || 23 M *varṣaṇaḥ* || 24 bhNBh *iva nūmitaṃ* || 26 M om. *kim ca* || 27 ΨPrM *ati* for *iti*; in p *iti* corr. to *ati* || 28 M *kūla* for *kūśasakale* || 30 N *hītaracanaṃ* || bhNAΨPrMBh *na* for *ca*; p *ca*; p *śrūyato*, corrected to *śrūyate*; Bh *śrutaṃ* for *śrūyatām*. In A, two small horizontal strokes over *na* refer to a marginal addition by a later hand: *tulyārthaṃ tulyasāmarthyam | marmajñam vyavasāyinaṃ | arddharājyaharam mitraṃ | yo na hanyāt sa hanyate |* 133 || 32 Ψ *durvinītāni*, corr. to our reading || 33 N *pīṅgalakar āha* ||

Page 61.

2 M *yajñayatto* || M om. *nāma* || 3 bhN *eva* for *evam*; BhA with us || 4 M *paśyati* || 5 N *nīcitas* || ΨPpBh *tiṣṭati* || ΨPrp (not M) om. all between *adhvānaṃ* and *gantum* (Pr writing *gatum*), l. 7 || 6 M *gathāsaktim* || M *kim apy* || 7 N °*nivedena* || 9 ΨPr *vrajātānena*, M *vrajātena* || 10 ΨPrMp *caikatra pradeśe*; ABh with us || 12 N *sato* for *tataḥ*; a misreading of the form which *ta* has in bh || 13 In N, *prāṇi°* has been corr. to *prāṇa°*; pBh *prāṇarakṣaṇe* || 14 bhNΨPrMp *priyam iva kalā°* (N °*kalatre°*, M °*pu°* for °*putra°*); A with us; Bh *priyaputrakalatramitrasvajanaḥ* || 15 N *brāhmaṇar āha* || 18 PL¹ om. *bhagnavrate śaṭhe* || 19 Over *nīhṛtīr*—as our MSS. write—later hand in Ψ: *pratīkāra* || 22 M *prāṇi°* for *prāṇa°* || Pr *bhir* for *vipattir* || 23 M *śreyaskārīty* || M *eva* for *evam* ||

Page 62.

1 bhNΨPBh *bruvīti*. A with us || A *bho sādho mām uttāraya | tat śrutvā vrāhmaṇobravīt | yuṣmannāmagrahaṇena trasate* &c., l. 4. Before *yuṣman°* the corr. of A ins.: *bho vānara tvam prakṛtyā caṃcalaḥ | kūpān nirgataḥ san mām saṃtāpayaḥ | vānara āha māvaṃ vada tvām upakāriṇam aham śapathapūrvakam nōdvējyāmi tatas tena dvijena vānaropy uttārītaḥ atha sarppa āha bho sādho mām*

uttāraya | *tato vrāhmaṇōbravīt*. But none of our MSS. including Bh, p, K has this short dialogue between the brāhmaṇa and the monkey || *M eva śrutvā* || **5** N *nāḍṣūmaḥ* for *na daśūmaḥ* || **7** Pr om. *te* || **11** ΨP *māmdūgrahaṇāya e°*, with, in Ψ, two dots over *ha* || N om. *bhavataḥ* || **12** M *evam uktā grahābhīmukhaṃ* || **13** N *guṇābhīmukhaṃ* || ΨPM (not p) *prāyāt*, Pr *prayātaḥ* || **14** ΨPPrMp *asmin* for *tasmims* || **15** Pr *i*, om. *ti e* || ΨPPrp (not M) om. all between *prāyāt* and *atha*, l. 18. In p the missing text is supplied in the margin by a later hand || M *sarppenāpy uktaṃ* | *pātālavāsy ahaṃ nāgaḥ* | *tat tvayā kārye smaraṇīyōham ity uktvā pātulaṃ prāyāt* | *kṣa iti sōpy uttāritaḥ* &c., l. 20 || **16** bh *bhavate*, which a corr. corrects to *bhavatā* || **18** N om. *sa* || N om. one *muhūḥ* || **19** ΨPPrp *mamāpy* || **20** N *tenābhikṛtaṃ* || **22** ΨPM *enam* for *evam* ||

Page 63.

1 Pr *smṛta* || **2** M *veditāny* || bh *āśvāsitasva* (?), corr. by cop. to *āśvāsitaś ca*; N *āśvāsitasva sa naiḥ* || **4** N *nirṇyam* for *nityam* || bh *bhavataṃ*, N *bhavaṃtaṃ* for *bhavatā* || **6** ΨPPrM *graiveyakādikaṃ* || **7** N om. *ca* after *uktaṃ* || **8** N *tat sakāmata sarvaṃ* for *tatsaktaṃ etat sarvaṃ* || N *prasuptaṃ* for *suprayuktaṃ* || Pr *va* for *tava* || **9** A corr. of bh corrects *nimittaṃ* to *nirmittaṃ* || ΨP *bhagavān* for *bhavān*; Pr *bhavān*, but one akṣara before *vān* del. with gamboge || **10** Pr *vrāhmaṇa tat gr°* || Pr *sa mamāropakūrī* || **12** bhNΨPPrMpBh *pādārghā°*; A with us, but apparently corr. to *pādyārghaśina°*; Bh *pādārghāsanaśnānakhādanapānabhojanādīsatkriyāṃ* || bhN *°śvādana°* for *°khādana°* || N *ādiśamatu* for *ādiśatu* || **19** N *dr̥ṣṭvā* 'bravīt, om. *rājā* || N *tvayaśūlaṃ* || **23** M *bādhavitvā* for *bandhayitvā* || N *śūlim*, corr. by cop. to *śūlīm* || **24** N *ārohayati*, Pr *āropayat* ||

Page 64.

1 Pr *taś* for *taś* || Pr *buddhena* || **2** ΨPPrMp *āgatyaḥbravī ca* || bhN ins. *te* before *tav°* || bhNAΨPPrM *asmāḥ*, Bh *asāḥ*, apparently corr. to *asāḥ* by cop., for *asmāḥ* || N *mumoca* || **4** PrM *dakṣyāmi* || **6** ΨPM *hastasparsān*, Pr *hastasparsyān* || **7** M *dr̥ṣṭā* for *daṣṭā* || **9** N *gāruḍika-tāmtrikā°*, om. *°māntrikā°*, P *°māntrikabhaisajikā°*, om. *tāmtrikā*; L¹ *°mātriga-tāmtrikabhaisajikā°* || bhN *°kānā°* for *°kānyā°*. Bh *gāruḍikamāmtrikā bhaisajikā anyadeśavāśinaḥ*, A *gāruḍikā māntrikā* | *tāmtrikā bhaisajikā anyadeśavāśinaḥ* || **10** bhN *samūparacitaṃ* || **11** N *bhramato* || **15** ΨP *°mātrā tāṃ*, N *°mātrām* for *°mātrāt tāṃ* || Pr *°kṛtamān* || **16** N *pratyupajivitāṃ* || N om. *tasya* || bh *pūjāṃ ca gar° ca*, the first *ca* deleted by copyist || N om. *ca* before *kṛtvā* || **17** M *anuṃ* for *amūṃ* || **19** M *m* for *sarvaṃ* || bhN *atha* (N |) *gatārthena* || **20** N *mantritvena* || **21** bhNΨPPrp (not

MBh) °*sujana*° for °*svajana*°, A *sarvasajjanasametena*, corr. from *suhṛ(?)tsajjana*°; Bh *sukṛtsvajanasametena* || AΨPPrM *bhogāḍi*°, Bh *bhogāḍinā tuṣṭenā*° ||

Page 65.

1 N °*rāraṇa*° for °*rānara*° || After *iti*, ΨPPrMp ins. 9 (i) *kathā*; P adds *śrīḥ*; Bh *navamī kathā* || flourish || 2 ΨP om. *vā* || 4 ΨP *vinirvarttayitum* || M *sakaḥ* for *śakyāḥ* || 8 bhNAΨPPrp *nivāraṇīyāḥ*, M *na vāraṇīyāḥ*; A *suhṛdaḥ kleśapathān nivāraṇīyāḥ*; Bh and Śār. with us || 11 N *tathā ca* || Pr om. *yan* || 13 ΨP *śrī* || N *damanam* for *na madam* || 14 N *ayaṃtriṇam* || Over *ayaṃtraṇam*, gloss in bh: *na phosalāve*, and gloss on the last part of pāda 4: *āpatśalerave* (or °*le*) *ḍṇapāme* || 15 ΨP *bhujamgaḥ sra*°; M *bhujamgastastari pi vā* || 16 M *vasanonmukhaṃ* || 18 N *viññāpyamānā* || M om. the words between *pravartante* and *bhṛtya*°, writing *nrītya*° || M *āyāte* for *āyatau* || NPr *duḥkḥapāte* || 19 bh *vāhyāḥ*, N *bāhyāḥ* for *grāhyāḥ* || 24 N *siṃhar āha* || 26 bhN *puruṣaś carati* || Ψ *tvariti*, corr. to our reading; p *svariti* || M *bhayāt pūrnam harttu vā* || 28 N *piṃgalakar āha* || Ψ and perhaps bh *śasya*°; Pr °*bhakṣyo*, ΨPM °*bhakṣo* for °*bhoktā*; but cp. Śār. 30, 13 || N *katha sau* || 29 N om. *sa* before *śaspathuk* || bhΨ *śasya*°, Pr *śīśya*°, Bh *trṇabhuk*, A with us || N *vedapādā* || ΨPPrMp transp.: *piśitabhujō* (Pr add. *ḥ*) *deva*°; but cp. Śār. 30, 14 || 30 bhN *bhojyapūtāḥ*, ΨPPrMp *bhojyabhūtāḥ*; Śār. Bh with us. A *bhojṛbhūtāḥ* || N *tadāpy* || N ins. *evam*, corr. by cop. to *enam* before *anarthaṃ* || bhNΨPPrM (not ApBh) om. *na* before *karīṣyati* || 32 N *jagati drohe* || 33 In bh gloss on *tejayati*: *tivṛikaroti* ||

Page 66.

1 N *siṃhar āha* || bhNΨPPrp (not AMBh) *tvām*, corr. in p into *tham*! || 4 N *pravekṣyam* || 5 N *parīśramāḥ* || 6 N *duṃḍukasya*, M *duṃḍakasya* || M *maṃtravīsarppīṇi* || 7 L¹ om. *katham etat* || PL¹ *damana*, om. *kaḥ* || 9 M *anasyadrśam* || 10 In bh gloss on *yūkā*: *jū* || 12 Ψ *puṣya*, bhNPPPrM *puṣpā*, Ap *puṇyā* for *puṣṭā*; Bh with us || 13 ΨP *saṃvṛtā* || N *duṃḍuko* || 15 bhMp °*subhayo*° for °*m ubhayo*° || 17 M *daivavāsāte* for *daivavaśān* || 19 Pr *samāyātā* || 20 N *ma* for *mā* || After *kutaḥ*, a mark in bh by the copyist's hand refers to a marginal addition by the copyist, who inserts the following between *kutaḥ* and our stanza 257: *uktam ca | ehy āgaccha samāviśāsanam idaṃ kasmāc cirāt drśyase kā vārttā kim u* (Pr *a* for *u*) *durbalo 'si kuśalam prīto 'smi te darśanāt | evaṃ nīcajane 'pi gūjyati gṛhaṃ prāpte satām sarvadā teṣāṃ yuktam aśamkitena manasā harṇyāṇi gaṃtum (gaṃtum being corrected in bh from some other word which I am unable to make out) sadū || olī 3.* NΨPPrMp have the words *uktam ca* and the stanza in the text, ΨPPrMp transposing *kasmāc ciraṃ* (f) *drśyase* (Pr °*te* for °*se*) and *prīto 'smi te da*°. The

third pāda runs thus in ΨPPrMp: *ity evaṃ* (Pr *eva* for *evaṃ*) *gṛham āgataṃ prajāyinaṃ ye lūhāṣaṃty ādarāt*; in d they read *gehāni* for *harmyāṇi* || ABh *kutaḥ* | *gurur* &c. with us || 22 Pr *eka* || 23 Pr *eka°* for *aneka°* || Ψ *°prākārāṇi*, corr. to our reading, apparently by cop. || 24 N *āsvā*, om. *ditāni* ||

Page 67.

1 N *manoratham* || 3 M *athirodhānaṃdaṃnāmayatayā* || ΨP *°paisalaiḥ* || 4 bhN *sthalajalajakhecara°*; P *sthalajalajakhecara°*; M *sthalajalasakhevara°* || 6 M ins. *āsvādād* after *prasādād* || P *āsvādayitum i so 'bravīt* || 7 NP *so 'bravīt* || 8 N *asmacchayanūl* || 10 M *kāyaṃ* for *kāryaṃ* || M om. *na* || 11 Pr *vi* for *vai* || 12 N ins. *uktaṃ ca* before *tataḥ* || 14 p *karnāmṛtakathānake* || Pr om. *tayā* || 17 Pr *vrahma* || 19 M om. *vā kū* || 20 N *navasamāgatvāt*, M *navasamāgamatavāt* || 21 N *yadā* for *tadā* || 22 Pr *deśakāle* || ΨPPr (not p) M ins. *ca* after *evaṃ* || 24 N *dṛṣṭapradeśe* || N *dṛṣṭo* for *daṣṭo* || M *ukṛādadhe* for *ulkādagdha* || N *vṛścikadrṣṭa iva*; M om. *vṛścikadaṣṭa iva* ||

Page 68.

1 bhN *tvartitaram* || ΨPPr *prṣṭadeśaṃ*, p *prṣṭadeśam* || 2 Pr *parirtlakam*; *parivartakam* also A (spelling *°rtta°*); Bh *parivarttina* || ΨP *duṣṭo*, N *dṛṣṭo* || 3 Bh *kim api svedajātam* || P *kiṃci* | *sthadajavacanam śrutvā* &c. || bhNΨMp *anveṣayeti*, Pr *anveṣayati*, A *anveṣaya iti*, Bh *anveṣayatha*, om. *iti*; cp. *tair*, l. 4. The reading of the other MSS. seems to go back to some copyist, who took *parivartakam* for the designation of a royal official; but it is a gerund in *am* enlarged by *ka* || Pr *rājavaca* || 4 N *duṃduko* || 5 M *dīkām* for *dīpikām* || 6 ΨPPr *maṃtavisarppinī* || ΨPPrMp ins. *nāma* before *vidhi°* || 8 After *iti*, ΨPPrMp ins. 10 *kathā* || 10 N *tyaktā svābhyaṃtarā*; ΨP *tyaktā* for *tyaktās* || N *bāhyā svābhyaṃtarikṛtāḥ* || 11 In Ψ, a later hand notes in marg. the reading which the textus simplicior has in the fourth pāda: [*ya*]thā *rājā khukhudra[caḥ]* | *iti vā pāṭhaḥ*. The bracketed akṣaras have now almost disappeared with part of the margin. Cp. WZKM. xvi. 269 || 12 N *piṃgalakar āha* || M om. *katham etat* || 14 In bh gloss on *asti*: *gate* || Bh *kasmimści*, p *kasmimścin* || M *°pari°* for *°parisara°* || bhNAΨPPrM *jaṃbuko* (N *jaṃbūko*) *nāma caṃḍarava iti*, p *jaṃbuka iti nāma caṃḍaravaḥ*; Bh and Śār. with us || 15 Pr *sa kadāhāram* || bhN *kṣipām* || 17 In bh by a later hand over *sūrameyais* in marg. *kutarām* || 18 N *bhayaṃkarātravarasta°* || Pr *pālāyamānāḥ*, Ψ *pālāyamānaḥ* || 19 ΨPM (not Pr p) *anupaviṣṭaḥ* || 20 In bh, a later hand corrects *yathāgataṃ* to *yathāgate* || 21 N *nīlikā°* || 22 ΨPPr (not p) *°saṃjitaṃ* for *°rañjitaṃ* || bh *saṃvarttinaḥ* ||

Page 69.

1 bh 'syāgamaṃ; N syāgamanam, corr. by cop. to syāgamataṃ; ΨP py āgamaṃ, p pyāgamanam; Hamb. MSS., APrMBh with us; Simpl. h kutōbhyāgataṃ || ΨP vijñāṭe || 3 bhNAΨBh and Simpl. Hh vinḍyān; in h anusvāra del. with gamboge; Simpl. I with us; Pr vaṃḍyā; M vadyān || 4 bhNΨPPRMp and Simpl. h chreyam; A and Simpl. H śreyam; Bh śriyam Simpl. I chriyam || 6 bhNΨPPr vṛajata, A brajata, Simpl. h vṛajataḥ, Simpl. H vṛajathaḥ; Bh and Simpl. I with us || 8 Pp °paṃjarāṃtasthāḥ || 9 Pr °hiraṇa° || 12 N sthagitkām || 13 bh ins. ca after °dhāratvam || N yena for ye || 15 ΨPPRM Bh rājya for rājye; A om. rājye. Read rājyaśriyam with the Ψ-class ? || 16 Pr pura, om. taḥ (at the end of a line); ΨPMpBh puraḥ; Simpl. Hh tatpurataḥ || 19 bh ṣulakita°, corr. by a later hand; NΨ pulikita°, but in Ψ corr. by cop. || 20 ΨPPRM tārāsvareṇa || 22 In bh gloss on vāhitā: vaṃcitā || 24 Pr pālayitum, corr. to palayitum ||

Page 70.

1 After iti, Pr adds 11 kathā, Ψ kathā, with a small 11 over the line by cop.; p kathā, P kathā || 11 || flourish || ||, M kathā | 11 || Pr piṃgala āha, N piṃgalakar āha || 2 bhNΨPPRpBh śrastāṃgo, M sastāṃgo, A grastāṃgo || 3 Pr adi for adya || N devapādāṃkitam || 5 N uktyotthāya || 8 bh arnivṛtaṃ, NPr anivṛttaṃ || 9 Pr om. 'py a || 10 p tathā ca || Pr janmāpi dukkhāya || 11 N sevakāvṛttir || 13 Over rkha of mārkhāḥ cop. of Ψ writes ṣa; P mūrṣaḥ || 14 bhN āhāraṃ || M svāstho || 15 In bh gloss on vakti: kutaru || Before vakti in Ψ vya, del. again by cop. || Pr va for na || Pr sacako for sevako || bh 'pīja, N pīja for 'pīha || 17 In Ψ carati corr. from carita by cop. || 20 ΨP °parokṣaḥ ca, corr. in Ψ by later hand to our reading || bhN parivittānuvarttinaḥ || 22 bhN pratyāsatyam, corr. by later hand in bh to pratyāsaktiṃ; in Ψ gloss on pratyāsattiṃ: āsannatām || 23 In Ψ gloss on arahitamanās: sāvadhāna || 24 P sadṛśyam || 26 bh sumuṣṭeṇā°, N suṣṭeṇā°, ΨPPRMp supuṣṭeṇā°, pu being corrected in p from some other akṣara; Bh supiṣṭeṇā°; Hamb. MSS. and A with us. We should perhaps read sumiṣṭeṇāpi, as the author uses the compound miṣṭāṇna p. 137, 13 || 28 bhN ko for kau || 29 bhN cīṇtya || M om. muhur || 30 om. damanakasya || 33 ΨPPRM °bhakṣaṇūṃ ||

Page 71.

1 bhN āgataṃ; p āgamaṃ, corrected to ā°; M āgama || N taḥ ya naṃta-
raṃ || 3 ΨPPRMp upagataḥ || N samjivakar || 4 bhN rājñā || 9
NΨPPRp apūrva°; M apūrvapratimāṇam viśeṣo || 10 bhNAΨPPRMp yat
for yaḥ; Bh (reading pratibhūviśeṣo) yaḥ with us. Śār. also yaḥ || 15 ΨPPR
°vikhṛti° || 16 Ψ jvāyate || 18 bhNPPRMp saduḥsaham, A suduḥsaham, Bh

suduḥsakaṃ || 19 N *drśan* || 22 N *kuhuka°* || 23 M om. *damaṇaka* ||
 N *ninimittā°* || 24 ΨP *pararamḍhrāṇveṣiṇāś ca* || M om. *evam etat* || 26
 N *tatra* twice || 27 M *guṇayātinaḥ* || M *ati* for *avighnāni* || 32 N
sukṛtān yathā || 33 bhNAΨPPrMp *aśambhinnāmāramyaḍāḥ*; Bh with us ||

Page 72.

1 M om. *uktaṃ ca* || 8 N *kaścid* || 10 N *krīḍitaḥ* || bhN 'bhi-
varttate || 12 M *guṇād* for *guṇāśravaṇād* || 15 Pr *tavadako* || P *tavāṇ-*
tikāṃ, corr. by cop. to our reading; Ψ *tavāṇkitāṃ*, corr. by cop. to *tavāṇtikāṃ*;
 M *tevāṇtikāṃ*, om. *nāyālas ta* || 17 PMP (not ΨPr) *gaṃgā* || p *yāṇti* ||
 19 N *prthito* || M *sthāpi* for 'sthy *api* || 20 bhN 'bhūvaḥ *saṃ°* || 22
 N *uṣyase*, corr. by cop. to *uṣyate* || Ψp *asmin sarasi*, but Ψ *ma* in margin, *hā*
 having disappeared with the greater part of the margin || 23 Pr om.
viḥaramāṇayoḥ || 24 N *ulūkar* ||

Page 73.

3 Pr *am* for *aham* || 4 Ψ *ivāḥāvāse*, *vā* being del. again by cop. ||
 7 P *athu* || ΨPPrMp *vane*, om. *padma* || 10 P *priyasudbhat te* || Ψ 'haṃ ||
 14 bhNΨPPrP *vaṇijjāraka°*, Bh *vaṇijyāraka°*; A with us || 15 bhN *pra-*
tyūse kāle || bhN *prayāṇakaśaṃkhaṃ*; AΨPMPBh with us || 17 ΨPM
anupaviṣṭo || N *durnimittam ca°* || 19 Pr 'pyākarnṇam, om. *pūrṇam*; N
 'pūrṇabāṇam || N *ca ulūkanūdanikaṭavāsi* || 21 bhNΨPPrM *a° vi° ca*
goṣṭitvād iti, p *goṣṭi iti*; Bh *akālacaryā iti*, A with us. Then ΨPPrMp ins.
12 kathā, P adding "flourish" || 22 P *viśamacittas* || After *sarvathā*
 (Pr 'thāḥ) ΨPPr the figure 12 || 24 N *viśakumbhapa°* ||

Page 74.

2 N, misreading the old-fashioned *jjh* of bh, which is almost the same as
 in our specimen, vol. xi, Table II, no. 9, l. 3 b: *saṃprojjitā°*, P *saṃprejhitā°* ||
 3 bhN 'praśneṣu (N 'sn° for 'śn°) *svinnomittaraḥ* || 5 In bh gloss on *śikṣito*:
bhāṇyo || 7 M *citra°* for *vicitra°* || 8 bhNAΨPPrMpBh *paśūṇyā°* ||
 ΨPPrMp 'vinayābhimāna°; Pr 'mali, om. *naṃ* || 12 N *grāhivittaṃ* for
cittagrāhi || 14 bhΨ *śasya°*; A *śaśabhaksyaḥ*, Bh *śisyabhaksyaḥ* || ΨP
āmiśaḥbha° || 15 P *cittaṃ* || 16 Pr *vivāhaṃ saṃkhyam ca* || 17
 bhNΨPPrMBh 'śikharam, A 'sakharam || 19 bh *bhadantaḥ*, corr. by cop.
 to *tadā°*; N *pradantaḥ* || 20 Ψ 'prṣitaḥ, corr. over the line to our reading;
 P 'nṛṣitaḥ, M 'trṣiḥ || 21 M *enaṃ* for *pānaṃ* || 22 M *pratisurabhigaṃ°* ||
 N *mālatiṃ* || 24 Pr *upahāyāvaṃ* || 26 bhN 'rasāsvādulubhā || 27
 bh *tatkarnṇavyajanaparavana°*, N *talkarnṇaryajaparavana°* || ΨPPr 'preṃṣitaiḥ, M
 'preṣituiḥ || 28 bhNM *bhūmiprāptāḥ*, ΨPr *bhūmiprāptā*, P *bhūmiṃ prāptā*;
 Sār. SPA and Bh with us || 29 bhN *roṣo* for *doṣaḥ* ||

Page 75.

1 bh °śyāmābhasom, N °śyāmānbhasom || 3 M phalaṇakatra for phaṇacakra ||
 bhN °maṇayor || 6 Pr mūrse for loke || M ca mūrkeṣu || 9 N °prak-
 ṣṇana° for °pramlāna° || 10 M °putrair for °putair || 12 ΨPr kāla ||
 bhNpBh °racitaiḥ, AΨPr °caritaiḥ, M °varitaiḥ. Our reading is that of
 Śār. || N prem, then beginning of kho, then blank for one akṣara, then
 cālayan, cā of course being the misread second half of kho. In bh this
 passage has no defect whatsoever || 16 Ψ svābhāvāt, corr. to our
 reading || N vimṛśateti, ΨPrMp gaṇayati for vimṛśati || 19 M om.
 kuryuḥ || M uṣtro || 20 N damanakar || 22 M sāgara° nāma
 vaṇivā (!); ΨPrp om. vaṇik; p ins. sārthavāhaḥ after nāma || 23 M
 mūlya°, om. bahu || N °cailakasya || 24 bh (not N) viṭakanāmā u° || 25
 Pr celakabham || 26 Pr viṣame 'smin for viṣamā, asmin || M nā 'smen for
 'smin || ΨPrMp sthānake; the following na is supplied under the line
 in Ψ || 28 bhΨ śasyaṃ, Bh śiṣyaṃ, A śaspāṇi ||

Page 76.

2 N om. siṃhaḥ || 3 bhN atas for atha; in Bh the passage is
 altered. Śār. and Simpl. Hh atha || 4 bhNΨP °rūpyaṃ; APrp
 with us. In Bh this passage has been altered with the aid of the textus
 simplicior || 5 N saṣ for sattvam || 7 Pr tamaḥ for tataḥ || M itāha
 for iha || 8 N °citta° for °vṛtta° || Pr sārthavāhaḥ for °hāt || Over
 avatāt, gloss in bh: jñātā || N avatātobhyupapattinā; in Ψ gloss in margin:
 jñātasamāc [the rest -āra ?- torn off with part of marg.] || 10 Our MSS.
 except Pr with us paṃcaṣeṣu, corrected by gloss. of bh to paṃcameṣu, by cop.
 of p to paṃcakeṣu, which is the reading of Pr || 11 bhN ātyayikāyadi;
 gloss. of bh separates yadi from the preceding and the following akṣaras
 by small vertical strokes over the line || 12 bhNAΨPrp sūlamto; in
 Bh this passage is altered || bhN ayam for aham || 15 Ψ reads exactly
 as our text; but a corr. adds a second kiṃ over rthe of puṣtyarthenēti. The
 r-hook of rthe is in Ψ prolonged to the middle of the horizontal stroke
 of ne (written (न)). Hence PL¹ adopting the false correction and taking the
 prolongation of the r-hook as an ai-stroke, puṣtyarthe kiṃ naiti; M puṣtyā
 kiṃ naiti || N siṃhar || 17 In bh gloss on mamōpānayaadhvam: yūyaṃ ||
 bhN teṣāṃ for tato || 18 bhN ūceis for ūcus || 19 N krīḍayā ||

Page 77.

1 Pr ins. pavatā after bhavatā || N om. param || 2 bh(not N) āste,
 M asmiṃ for asti || N śṛṅgāla || 3 ΨP vinyapya || 4 ΨP tiṣṭatu ||
 ΨPrMp and Simpl. H om. grhaṃ; BhA and Simpl. Ih with bhN || 5
 Pr upadiśya for uddiśya || 6 Pr svāmīna || 8 N diśo for devādeśo ||

11 Over *pāpādhamā*, gloss in bh: *he* || Pr *yaty* for *yady* || Ψ PPrMp *vyāpādayisyāmi*; Hamb. MSS. with bhN || **15** Ψ p *pradhānam*, corr. by the copyists to *pradhānam*; but the original reading is still well visible || **18** N *abhaya-pradhānam* || **19** Pr *sva* for *sa* || **20** Pr *prayati* || **21** bhN *sva* for *svam* || **22** In bh, *nya* of *anyathā* is partly worn off, but still to be made out with certainty; gloss. however writes over it *nya* in order to ascertain the reading. The copyist of the MS. to which N goes back, misreads the original *nya* for *tha* and takes the second *nya* for a correction; hence N reads *atha anyathā asmākaṃ* || **24** M *ya* for *ye* ||

Page 78.

1 bhN *tasmād asmābhiḥ* || **2** bhN ins. 'pi before *vahni°* || **5** PL¹ *yasmin* for *tasmin* || **6** N *nābhigaṃdhe* || Ψ PPr(not p)M *bhavaṃti* for *vahaṃti*; but cop. of Ψ adds in marg.: *vahaṃti pāthah* || **7** Pr *rācate* || **8** M *tam* for *tān* || **9** bh *mahatī vesthā*, corr. by gloss. to *mahatī vecchā*; N *mahatī vascchā* || **10** bhN *kṣudrāt* for *kṣudrogāt* || **11** N *paralokasya pra°* || Ψ PPrp *śārira°*, M *śārira°* for *svaśārira°* || **13** N *bhṛtyeṣu* for *bhṛtyasya* || **16** Ψ P(not PrMp) om. *prāptam* || **19** Pr *devasyāpyāyātānā mama* || **20** bh *svarggaśaktir*, N *svargaśaktir* || **21** N *mṛtyo* || **22** In Ψ *padam* corr. from *madam* by cop. || **23** Ψ P °*bhakṣiṇāt*, in Ψ corrected by copyist; but the correction is not clear, as the caret, which is put as deletion mark under *i*, looks like part of the *i*-stroke with a dot to its right, the angle being not closed ||

Page 79.

5 N *prāpta* || **6** Over *apasara*, gloss in bh: *tram* || Pr *tathānuṣṭitaḥ* || **8** PPrp °*dhāraṇam*; M *prāṇam* for *prāṇadhāraṇām* || Ψ PPrMp add. *yataḥ* after *uktaṃ ca* || **12** bhN *svalpakāyaś ca jā°* || Between *svajātīyaś ca* and *nakhā°*, bhPPr ins. *ścāca*, N Ψ *śvāca*, M *śvāva*; p *ścāravaca* deleted by smearing with gamboge; A ins. *ca*, deleted by smearing with gamboge; Bh with us || N ins. *ca* after *eva* || **13** N *dvīpi* for *prāṇaiḥ*. This seems to have been, in some previous MS., a correction of the faulty *dvīpi*, p. 79, l. 19, written in the margin and put into the text in a wrong place by some thoughtless copyist || **16** Ψ PPrM *etadartham* || M *saṃsagraṃ* for *saṃgrahaṃ* || **17** M °*vasāneṣte* for °*vasāneṣu na te* || **18** N *aparasaratu* || Ψ PMp *prabhuṃ*; Pr om. *svaprabhuṃ* || **19** N *dvīpi* (see remark on 79, 13) || **20** N *sarggarvāsaḥ* ||

Page 80.

1 Pr *śobhanūny* (om. *vacanūny*) || **3** Ψ PPrMp *vijñāpayāmi* || **4** Pr *yuktaṃ muktaṃ* || **5** bhN Ψ PPrp *nakhāyudhatvāt katham*, M *nakhāyudhatvā katham*, A *nakhāyudhatvāt tat katham*, Bh *nakhāyudhas tat katham* || **7** N

manasyāpi || 9 In bh, *vijñāpayāmi* has been corrected, perhaps by cop., to *vijñāpayāmi*, but the correction is not very clear. N with the other MSS. || 12 N *mayobhaya*° || 13 bh *pa*, N 'pa for 'pi || M om. *uti tāṃ ga* || 14 N *prejñita*°, a misreading originating in the old-fashioned form, which *jñh* has in bh; see remark on 74, 1 || M om. *yāṃ gatiṃ* || 16 Pr om. all between °*nayano* and *baharo*, l. 21, inserting the missing text after *rājā*, l. 22, and repeating the words from *baharo* to *rājā* incl. || 17 N om. *taḥ a*, writing *bhaksitohaṃ* || 18 After *iti*, ΨPPrMp add *kathā* 1 13 ||; P adds a flourish || 20 bh *grdhraparcāra* and °*paricārād* || 22 N *liṇyeta* (*pse* in bh resembles *ṇṇe*); M *lipsate* || bhNPr (in both places, see above, l. 16) °*pravāritas*, M °*pravaritas*, p °*prasāritas*; AΨP with us; Bh °*pratāritas ca* || P *vicāritas-turājāvicārākṣamo* for *vicārākṣamo* || 24 P *paricāro* || 25 ΨP *āhaḥ* ||

Page 81.

3 Pr *pathyodanaṃ* || bh *mahāmjanastambhām*, corr. by corr. to *mahājana-stambhā*; N *mahājanastambhām* || 6 ΨPrp *bhayānakam*, P *bhākānakam*; M *bhayānaka* || 8 In bh gloss over °*dupasarpṇam*: *sevā* || ΨPp *evāsreya*, in p deleted again || N om. *iti* || Gloss of bh in margin *rathakāreṇōktam* || 10 M *bhaksitavyam* || NΨPPrMp *bhrātṛjāyopa*° || 11 N *tataḥ* for *yataḥ* || 13 bhN *bhaksā*° || ΨPPrMp om. *ghṛta*, which in p is supplied in the margin || 14 A °*sākhavartti*°; Bh with us || N °*khādyā* for °*khādyaka*° || 15 Pr *kṛtayā* || 16 Ψ *pradatta*, bhN *pradattā*, corr. in bh by corr. to our reading || 17 Ψ *pratyaham āgamtavyam*, but *trā* add. in marg. by cop. || 18 M om. *ca* after *evam* || M *prītipūrvam* || 19 In bh gloss on °*vihitasauhi-tyaḥ*: *trptah* || 20 Pr om. *na* || 21 bh *gacchasi*, N *gacchāsi* ||

Page 82.

4 Pr °*māsenā* || 5 ΨPPrp *tat śrutvā* || Over *karīṣyārah*, gloss in bh: *āvām* || 7 N *bhavatopi* || M *viśeṣam*, om. *viśiṣṭam bhakṣya* || 9 N transp.: *atha ra*° *siṃham dūrād eva duṣṭa*° || 11 bhN jump from the first *ārūḍhaḥ* to the second *ārūḍhaḥ*, l. 12, om. one of them and all between them || 12 Pr *āyāntam* || 15 After °*yāsritānām*, ΨPPrMp add 14 *kathā*; P adds a flourish || 17 M *mrdu nāny*, om. *nā salilena khanyamā* || 18 In bh gloss on *avapūṣyanti*: *nāsaṃ prāptumvaṃti* (!), in Ψ gloss by cop. *hīnāni bhavaṃti* || 19 In bh gloss on *upajāpa*°: *bheda* || 21 Pr om. *yuddhāt* || N *yuddhate*, a misreading for the old fashion of writing *e* by a vertical stroke before an akṣara || 22 N *ye* for *yān* || Pr °*saṃdhais* || 27 Pr *sukhāvaddhau* ||

Page 83.

2 bhAΨPPrMpK unmetrically *dvipaturagasacāmarāḥ*, N *dvipaturagasa-mācarāḥ*; Bh with us || 6 bhΨPPrMBh *tathāpy*, A *tathāpi*, N *tayāpy* for

tad apy || bhN *uktam* for *ayuktam* || 9 M om. *ca* after *āha* || 12 N *ṭididibhād* for *ṭiṭṭibhād* || 13 Between *etat* and *damanakaḥ*, M ins.: *damanaka āha* | *katham etat* || 15 bhN ΨPrM *jūṣa°*. Corr. of bh writes *ū* over *jū*; ApBh with us. As to the origin of the corruption see the form which *jḥ* has in our Table II, no. 9, l. 3 || 17 N *parivṛtā* for *pativratā* || 18 N *datukāmābaddhaphalā*; Pr °*lāvaddha°*; M °*śalā* for °*phalā* || 20 M *prasave* || ΨPp *ṭaṭṭibho*, in p corrected || bhN *natv* for *nanv* || 21 N *prasusvēti* || 22 Pr *abhyaṛthaḥ* || bhN ΨPrM *sa dūram*; correct our text, which gives the reading of ABh || 24 ΨPrM (not p) *eva* for *eṣa* ||

Page 84.

2 N *drṣṭvaiva* || M om. *durāsadaṃ kopayati* || 3 N *grīsmātapas ta°* || 4 N *madāṃdhasya nāgasya* || Over °*nāgasya* gloss in bh: *gaja* || 6 Pr *maru*, om. *ti* || M *prabhāke* for *prābhātike* || 8 M om. *kumbha* || 11 Over *apahara* gloss in bh: *tvaṃ* || In bh gloss on *matto*: *sakāśāt* || N om. *pādas* d of *āryā* 320 and ab of *āryā* 321 || 14 Ψ om. *sā*, but cop. supplies it in marg. || 16 N *hānyā* for *hāsyo* || bhN ΨPrMp *bhaviṣyati*, A *bhaviṣasi*, Bh *bhaviṣyasi* || 17 In bh gloss on *hadate*: *karoti* || 18 Ψ *vātmanaḥ* || ΨPrM om. *svayaṃ* || Pr *sārāsāre*, om. *iti*; ΨPp (not M) *sārāsāreti* || *vetti* all our MSS. || 19 Pr *ākhā* for *ātmā* ||

Page 85.

2 N *kāṣṭābhṛṣṭo* || 3 N *ṭiddibhar* || 5 In Ψ *nāma* added over the line by cop. || 8 ΨPrMp transp.: *sara idaṃ* || Pr *anya* || 11 N *viyogaḥ du°*, ΨPrM(not p) *viyogāt duḥkhāc* || bhNM om. *ca*, writing bhN *duḥkhād*, M *duḥkhān* || 17 ΨPrMp *sahānetuṃ* || 18 bhN *asy*, ΨPrM(not p) *abhy* for *asty*; Bh with us; A *asty apāyaḥ* || 19 bhΨ *daṃtasamdeṣena*, but in Ψ the *e*-stroke deleted again by cop., N *daṃtasamdeṣena*; A *daṃtaṃ* | *sadaṃsamdaṃdeṣena*, Pr with us ||

Page 86.

1 ΨP *pyaṣṭi°* for °*yaṣṭi* || 2 N *bhaviṣyati* || 4 ΨPrMp °*nagarasyō-pari°*; ABh with bhN || 7 M *śrutvā palād*, om. *sannamṛtyuṣ cā*; Pr ins. *am* after *cāpalād* || 8 bhP(not p) *bravan* || Ψ *eva vāśrayāt*, corr. by cop. to *evāśrayāt*; hence PPrMp *evāśrayāt* || 9 Pr *nīṭitaḥ* || 11 N om. °*haṃ* || Before *iti*, bhNAΨPrMp ins. *api* (*hitakāmānām api iti*); Bh with us || After *iti*, ΨMp ins. *kathā* 16, PPr *kathā* || 16 || P adds flourish || 13 ΨPrMp °*matīs tathā* || 14 bhN *ete* || P *mukham* || In Pr gloss by a later hand on *yadbhaviṣyo*: *daivaparo* || 15 M *sā kathāiti* || 17 bhNA °*drake* for *hrade*; in bh gloss over °*drake*: *hrade*; Śār. 45, 8 with ΨPMP || M *mahākāyo*, om. *yās tra* || 18 N ins. *ca* after °*vidhātā* || 20 Pr *matsyabamdhānāṃ* ||

Page 87.

1 Pr *paresvo* || 2 Pr *apicchinnam āsrotasaṃ*; in Ψ, *avi*° corr. from *api*° by cop. || 5 N *tatsamayopacitā*[corr. by cop. to °*ta*°]*karmanā* || 7 N *tā* for *vā* || M om. *vā na vēti* || bhN *cēli* for *vēti* || 8 Pr *parivaktuṃ* || 9 Pr om. *ca* || 11 Pr *siddhyati* || 12 bhNΨPPrMp *eva* for *eṣa*; ABh with us || 14 bhΨPPrM °*samete*; ABh with us || 16 bhNAΨPPrM *jalasyāmtar*, cp. Śār. 46, 1; pBh with us || 17 bhN *jalād* || 18 N *sthitah* for *sthāpitah* || bhN *jalāśrayaṃ*, Bh *jalāśraye*; A with us || N om. *praviṣṭah* || 19 bhNBh *samullasaṃ*; A with us || Pr °*laguṭa*° || bhN °*jarjitaśarīraḥ* || 20 Pr *taḥ* for *taiḥ* || 21 N *bravīt* || After *iti*, p adds *kathā*, ΨPPrM 17 *kathā* ||

Page 88.

1 bhN *tatra* for *tan na*, in bh corr. to our reading by corr. || 4 Pr *devaḥ*, bhNp *iva* for *divaḥ*; in N, *h* has been added subsequently || 8 bhN *śīśūnām* for *śūnyam* || 9 bh transp.: *yad ā*° *me*; N with the other MSS. || 11 ΨPPrMp ins. *jan* before *na* || 13 For *bhadre* Pr *ti*[this corr. from some other akṣara by cop.]*tti*, with *bhī* add. over the line || ΨPPrMp *yad* for *yāvad* || 14 Pr *āyaputra* || 15 ΨPPrM *samudre vighrahaḥ*, but cop. of Ψ adds *na* exactly over *dre*; p *samudreṇa vighrahaḥ*, corrected by third hand to our reading || 16 M *apidaitrātmataḥ* || bhN *samutsakaḥ* || 18 N *prāha* || Pr *priyaṃ* || 20 Pr *kṛtrō* ||

Page 89.

1 In Ψ gloss by cop. on *vipruḥ*: *bimḍu*; the same gloss in p by third hand || ΨP °*vāhinyāṃ* || At the beginning of a new page, Ψ repeats the preceding words from *sakalam* (incl.) 88, 21 to *camcā* incl., but this repetition is bracketed by cop. || Pr *āśrayethajalpitenā* || 2 N *prāha* || 3 ΨPMP (not Pr) *anirveda* || bhN °*sannibhāḥ* || 5 N om. *yataḥ* || 6 Pr *pau*, om. *ruṣaṃ* || 10 M ins. *hiṃ* between *api* and *vihagān* || 12 bh *samudro*, and an *o*-stroke over the line, corr. by corr. to *samavā*; then the copyist leaves out a blank for 5 akṣaras, filled in by the corr. with *jahadurjayah*, *jaha* being again corr. into *hi*, the reading being now *samavāyo hi durjjayah*; but the corr. adds beneath the line *samudāyo hi*; N *samavāyo* for *samudāyo* || bhN *hi durjjayah* for *jayāvahaḥ*. Hamb. MS. H *balāvahaḥ*; Bh *samavāyah sudurjayah*, A with us || 13 The *ṣ* of *āveṣṭyate* in bh is so small, that *ṣṭya* looks almost exactly like *dya*; hence N *āvedyate* || 15 bhNAΨPPrMp *caṭakā*; but cp. p. 90, ll. 3 and 15. Bh with us || 16 bhN *mahatāṃ ca virodhena* || 17 M *tiṭṭibha prāha* || 19 Ψ °*gahane pra*°, corr. to our reading by cop. || 20 Pr *saṃtatikāler* for *saṃtatir* || 22 N *caṭakayugmam āsritāṃ* ||

Page 90.

1 In Pr gloss on *puṣkarā°* by later hand : *śudādamdeṇa* (!) || P *śirṇṇāni* ||
 2 Ψ *caṭakayugā*, writing the following *laṃ* so as to cover part of the wrong
ā-stroke ; P *caṭakayugālaṃ* || 3 N *sthāpatya°* for *svāpatya°* || 5 M
tadadu[2nd hand adds *h*] *khita*, om. *duḥkha* || 8 bhΨPPrMp om. *ca*
 before *mūrkhāṇām* ; bhΨPPrM insert it after *mūrkhāṇām* ; NABh Hamb.
 MSS. with us || 11 ΨPPr *tadduḥkkhāl* || Pr *anertho* || M *niṣevatā* ||
 13 M *upatiṣvati* || 15 ΨPPr (not p) *caṭakā*, M *chaṭakā*. bh seems to
 have had originally our reading, but corr. to *caṭakā* ; N with us || N *madān*
ma saṃ [*saṃ* deleted by cop.] *ma saṃtāna°* || 17 bhNAΨPPrMBh *kiṃcid* ;
 see above, p. 32 || 18 bh *vinivarttate*, but *vi* del. by cop. N with us || M
 om. *viṣamāsu* || 20 ΨPp *apakṛtya*, in Ψ with a small *u* over the initial *a* ;
 but with bhNPr the Hamb. MSS. have exactly the same readings as our
 text, except Hamb. MSS. *kṛtaṃ* for *naraṃ* || Pāda c in M only : *upakṛte*
yoḥ || 22 Pr jumps from the first *syād* to *syāt* 91, 2, om. one of them and
 all between them || 23 N *sarpo* for *sarvo* ||

Page 91.

1 M om. *tathā ca* || 3 Pr *nivṛttiḥ* || 4 Pr om. *paraṃ* || 6
 bhNAΨPPrMp *caṭakayā* ; Bh with us || 7 bhNAΨPPrMp *caṭakā*, M *caṭa*-
kāṃ ; Bh with us || 8 N *sāhūryaṃ* || 9 N *makṣikā prāha* || N *bhadre* ||
 10 N *jaṃtūko* || 13 ΨPPr *vikalpyante*, M *vikalyaṃ* for *vikalpante*. In Ψ
 gloss by cop. *vikalpyaṃ na prāpt[avyam i]ti* 2 *jñāyā*. The bracketed
 syllables I supply by conjecture. In the MS. they are torn off with part
 of the margin || 16 In bh *janasya* corr. to *gajasya* by corr. ; N with us ||
 N *gatā* for *gatvā* ; M *gatāsya* for *gatvā tasya* || 17 N *nimīlito* || 18 Pr
taṭa°, om. *gartā* || 19 N *jalāśraye* || bhNΨPPrMp *muktvā* for *matvā*, in p
 corrected to our reading, which is that of A. Bh *gatvā* || 20 bhN
patitah, *ta* being corrected by the copyist of bh from *tva* || 21 ΨPPrM
nimīlitākṣaḥ ||

Page 92.

1 bhNAΨPPrMp *caṭakā*, M only *vaṭa* ; Bh with us || After *iti*, Ψ adds
 || *kathā* 18, P *kathā* || 18 || flourish ||, Pr p 18 *kathā*, M *kathā* || 18 || 2
 bh *suhṛtsamudayena* ; N *suhṛtsamulāya vinā na* for *suhṛtsamudāyena* || N om.
iti || 5 N *tenaivam* for *naivam* || 7 N *loha°* for *loṣṭa°*, omitting
nicayāḥ and the following words to *sya* (excl.) of *mahodadhivigrahasyo*, l. 9 ||
 bh *niścayāḥ* || Pr *pūrayāmiḥ* || 9 N *prāttakālaṃ* || 10 N *nyagrodha*-
vāsī || 11 M *vāsyati* for *dāsyati* || 12 N *śrāvyaṃ* || M *vṛddhā ye*, om.
nām te vṛddhā || N om. *hi* || 22 bhN *kōle kramāt* ||

Page 93.

1 Ψ *kathācit* || 2 M *āhārārtha* || 3 Pr *haṃsāvāsedu* || 4 M *kṛtāhārā* for *°vikhārā* || 6 bhN *°bandha* for *°bandhana* (N *°gyasanaṃ*) || M *ma* for *mama* || 7 N *sarvēpi vi* || bhNA Ψ PPrM (not p) *sma*, in A visarga added over the line; Bh with us || 9 M *athāsau prāha* || bhNA Ψ PPrBh *kuruta*, M *kurut*. M's reading is to be explained by an aistroke of *°तिस* (i.e. *°tais*) l. 12, whose left-hand end goes exactly to the nether end of the vertical *ta*-beam and which looks like *virāma* || 10 Ψ PMp *sameti*, Pr *samete* || M *hir* for *bhavadlhir* || Ψ PPrMp *mṛtarūpeṇā* || 14 Ψ PPrP *viśrabdhamatinā*, M *viśnaṣkamatinā* || 15 L¹ ins. *sa* after *krameṇa* || N *sarvepi* || N *°miti* for *°mati* || 18 After *iti*, Ψ Pr add *kathā* 19 ||, P *kathā* || 19 || flourish ||, M | *kathā* || 19 ||, p *kathā* 10 (!) || 19 Ψ PPrMp ins. *pi* after *sarve* || N Ψ PPrP only *haṃsāmtikaṃ*, M *haṃsātikaṃ*; ABh with bh || 21 M *eka* for *eva* || 22 Ψ PPrM *ākraṇḍaraveṇa* || 23 M om. *'pi* after *garuḍo* ||

Page 94.

1 bhN *samāyātaiḥ* for *samaye taiḥ* || M *°viyogakaṃ dukkhaṃ* || 2 N *patirājñe*, corr. from *patirājāya* by cop. || 3 bhN *°jivito* || 5 In bh gloss over *pracchannaṃ*: *guptaṃ* || 6 M *huduḥ* (sic!); Pr *hudaḥ ke*, om. the following akṣaras to *nagātro*, l. 10 || 10 Pr *ta* for *tatra* || 12 Pr *sarvattaḥ* || N *°tacuṃ* for *°tanuṃ* || 13 N *upagato* || 16 Pr om. *tan*; Ψ PMp om. *ta* of *tan*, writing *nnūnam*; in p *ta* has been supplied by 2nd hand || 19 After *iti*, Ψ ins. *kathā* 20 ||, PPr *kathā* || 20 ||, P flourish ||, M *kathā* || 20, p *kathā* 19 ||

Page 95.

1 N *prāha* for *āha* || 2 Ψ Pp *abhihiti* || 3 N *garuḍa prāha* || 5 N om. *na* || 8 M *tataḥ* for *tat* || 10 M om. *na* || 11 Pr *kalaval* for *putraval* || N *lābhayen* || bhN Ψ PPrP (not M) *chreyam*, A *śreyam*; Bh with us || 14 N *samānitās* || 16 Pr *ālokya*. In Ψ , *avalokya* has been corr. from *ālokya* by cop. || Pr *pramyōvāca* || 18 bhN *bhagavan lajjayā* || Pr om. *mayā* || 19 bhN *cchalatām* || 22 N *bhagavatā muktam* for *bhavatā* ||

Page 96.

1 In bh, *samudrād a*° has been corr. by corr. into *samudrāṃḍakāny*, which is also the reading of N || M *saṃtoṣāsura*° || 2 bhN *gacchāmaḥ* || 3 Pr *ānujaśiraṃ*, Ψ PMp *āgneyaśaraṃ* || 5 bh Ψ P *°cakitaṃ sakalā*°, in bh corr. to our reading by cop. || 8 N *ajñāyeti*. After *iti*, PMp ins. the number 21, omitting *kathā* || bhN *avagatas tatvārthaḥ* || 10 bhNA Ψ PPrMpBh *praśastāṃgaḥ* (N *°ṃga*). Cp. Śār. 47, 4, and above, 70, 2. In SP and Simpl.

the passage is altered. The corruption of our MSS. of Pūrṇ. may originate in a correction of some previous MS., where *sra* or *śra* was written over *śa*, which some copyist misread for *pra* || **13** N *utthāya* for *uktvā* || M *karāṭasakūṣaṃ* || **14** bhNΨPPrM *bhīmḍitaṃ*; ApBh with us || N *karāṭaka prāha* || **15** bhN *jñāsyasi bhavān* || N *karāṭaka prāha* || **17** bhN *ivāmbhasā* || **18** N *damanaka prāha* || **20** N om. *hi* || **22** N *kṣamayo* || N *niṣṭā* for *viṣṭhā* || M om. *vā niṣṭhā* || N *yasyeham* || **24** N *damanaka prāha* || **27** bhN *pūvāpakūriṇāṃ* || **28** PL¹ *anyatra* for *anyac ca* || bh *viḥato*, N *viḥito* for *niḥato* || bhN *eva* for *eṣa* || ΨPMp (not Pr) *bhaviṣyasi* || **30** N *caturakopamā* || **31** N *karāṭaka prāha* ||

Page 97.

2 bhN °*caturakūṣaṃku*° || **5** ΨPPrMp *āsritaḥ* || **8** ΨPPr (not p)M om. *te* || **11** N *svāmi* || N *buddhipraveṇa* || **12** N *tathā* for *yathā* || N ins. *ca* after *vyāpādayati* || **13** bhNAΨPrp *akṛtaṃ*; PBh and Simpl. MSS. Hh with us || **14** In Ψ gloss by cop. on *tām*: *buddhiṃ* || **17** N *variṣyāmi* || PrM *tataḥ*, ΨP *tata* for *tac* || **18** ΨPPrMp om. *bho* || **19** N *adhikarpaḥ* || **20** bh *dviguṇālābhena*, corr. to our reading by cop. || **21** Ψ *prāṇaṃ bhavati*, but *yātrā* supplied by cop. under the line || **22** N *śaṃkukarṇa prāha* || **23** M *evaṃ deva* for *etaḥ eva* ||

Page 98.

3 bh *tataścaścaturaka*, the first *śca* del. by cop. || **5** P °*āstasamayasa* || **6** N *caturaka prāha* || N *tvam* for *evam* || **9** Ψ *īdatm* || ΨPPrMp *eva* for *evaṃ* || ΨPPrM *pratipanna* || bhN *siṃhamatāhato* || **11** Pr *āha* for *āsa* || **12** N *stvihaṃ* for *siṃhaṃ* || **16** N *kravyamukha prāha* || **19** N *caturagenā*° || **21** N *kenāpi*, *pi* being deleted by cop., who continues *gram* || bhN *uṣṭram* for *uṣṭra* || **22** N *vyāpādaya ity* ||

Page 99.

2 N *deśaṃ gataḥ* || **3** M *kiṃciṃt ta sṛtya* || **5** M *evaṃ sminn* for *etasminn* || bhNAΨPPrBh *dūserakanūtho*, M *dūserakūnūtho*; Simpl. MSS. H *mahādūserakasārtho*, I *mahādūserathakasārtho*, h *mahān dāseraja* [ja del. by corr.] *kaśārtho* || **6** ΨPPrM *grīvābaddha*° || bh(not N) AΨPPrP °*ṭanatkāra*° for °*ṛanatkāra*°, M *grīvābaddhavarḥatā* [corr. to *ta*] *ghaṃghaṭhanatkārakāri* || N *samāgati* || **7** ΨPPrMp *siṃhaś caturakam* for *siṃ° ja*° || **10** bhΨPPrP *gamyatām* 2; in N, *ra* is written for 2, the copyist foolishly misreading this figure || **11** bhNAΨPPrMpBh om. *māṇ* || **12** N *caturaka prāha* || **15** bhNΨPPrP *grhī*° (in bh corr. by cop. from *grahī*°) for *grahī*°, M *gahī*°; Bh *grhīsyāmi*, A *grahīsyāmi* || **16** M om. *pitṛ* || **17** N *grupaiti* for °*bhyupaiti*° || **20** After *iti*, Ψ ins. *kathā* 21 ||, PPr *kathā* || 21 || P adding

flourish ॥ ; p *kathā* 21, M *kathā* 1 21 ॥ 21 N *taddanyenāpi* ॥ 22 N *nirjanavanam* ॥ Pr *svāmi* ॥ PL¹ *ca* for *hi* ॥ 23 N *dūrastho smāti no svaset* ॥ 24 bhM *dirghe*, corr. in bh by corr. to *dirghau* ॥ N *bāhu* ॥ Ψ P Pr M *pramādinam* ॥ 25 Pr *ivānūsarāmi* ॥ N om. *matvā* ॥

Page 100.

5 Pr *nitya* ॥ A Pr M *anāyikṛtaṃ* ॥ 8 bh Pr M p °*vikirttita*°, Ψ P °*cikirttita*°, N °*vikirtita*°, in p corrected to our reading; A Bh °*vikarttita*° ॥ N *svaśṛṃgā-bhyāṃ* ॥ 9 bh N *kasmād* for *tasmād* ॥ Pr *apitya* ॥ 10 Pr *karakaḥ* ॥ N *paraspara* ॥ bh *sākṣepaṃ*; the cop. writes 2 over *kṣe*, 1 over *paṃ*; N *sāpekṣaṃ* ॥ 12 M *tata* for *tatas* ॥ M om. *na nītatattvaṃ* ॥ 16 Over *avidhinā*, cop. of Ψ writes *yā dhavitu*, N *tvam vidhinā* ॥ M *daḍḍodyamau*, Ψ P Pr (not p) *daṇḍodyamau* ॥ 19 Ψ Pr *sāmaivā*° in Ψ corr. from *sāmnaivā*° by cop.; P (not p) *sāmevā*°, M *sāmnēvā*°; *sāmnaī*° also Hamb. MSS. and A Bh ॥ 21 Pr *mūha* for *mūḍha* ॥ bh N *maṃtrapadam* ॥ 23 N *sāmādi* ॥ Pr *daṇḍamaryamto* ॥ 27 M om. *siddhiḥ syāt tatra* ॥ 31 Pr *satvahiṭā* ॥

Page 101.

2 In Ψ gloss over *balavatām* by cop.: *eteṣūṃ* ॥ bh N *upāyāḥ krāṃti*° ॥ In Ψ, gloss by cop. upon °*yākrāṃti*°: *prasara* ॥ 3 Ψ P Pr (not p) *atibhūmigato*, with gloss in Ψ by cop.: *ahaṃkāra* ॥ M *yūto* for *gato* ॥ bh N *ātmā vi*° ॥ 5 Pr *yā* ॥ bh Pr (not Ψ) P M p Bh *labdhem*°, N *labdhem*°, A *labdhe*° ॥ Pr °*nigrahā* ॥ 6 bh N *dharmeṇa yā* ॥ 7 M *saṃjayate* ॥ 9 Cop. of Ψ om. the words *tad yathā* &c. to *so* excl. line 10, but supplies them in marg. ॥ 10 P °*vibhāgme*, L¹ °*vibhāuma*, Pr M °*vibhāgena*. The readings of PL¹ are misreadings of the form which *go* has in Ψ, where a small stroke unites the second vertical stroke of *g* with the somewhat longer second *o*-stroke with the result that it looks like *gma*. The copyist of the archetype of Pr M took it for *ga na*. The first *o*-stroke before the *akṣara* was naturally taken by the copyist of P and that of the archetype of Pr M as *e*-stroke, whereas the copyist of L¹ took it for the initial stroke of *ṇ* ॥ After *iti*, Ψ P Pr M p ins. *paṃcāṃgo maṃtraḥ* ॥ 11 Over *mahātyayo*, gloss by cop. of Ψ: *vināśa* ॥ bh *taṇḍava*, the corr. writing 1 over *va*, 2 over *da*; N *taṃvaṇḍa* for *tad atra*; A Bh with Ψ ॥ 12 N *vinipātaś* for *vinipātapratikāraś*, Ψ °*kāraḥ kāryasiddhiś cēti paṃcāṃgo maṃtraḥ*, the words from *sōyam* incl. to *maṃtraḥ* incl. being bracketed by cop., who writes again *sōyam* and the following text to °*kāraś* ॥ bh N Ψ P Pr (not p) MBh *bhinnaśaṃdhūnaṃ*, A *bhinnaśaṃdhūyānaṃ* ॥ 15 N *pāyayitūśakti* for *pā*° *a*° *śaktir* ॥ Ψ P Pr M p *eva* for *asti* ॥ Pr *nākho vṛddhartum* ॥ Bh *utrapīṭim*, M *utripīṭi*, Pr *uttipīṭim*, bh *ṭaṃkanikāṃ*, N *ṭaṃkanikāṃ* for *utripīṭim*; cp. WZKM. xx. 402; A Ψ P with us, Simpl. MSS. H *utrapīṭim*, I *utrāpāṭim*, h *atrūnāpāṭin* ॥ 18 N *catuprabodhanam* ॥ Ψ P Pr M p

ivāṃdhakṛt ॥ 21 Pr ins. *karaṃ* before *karaṭakaḥ* ॥ M *agūt* for *agamat* ॥
 23 bhNΨp *nīcamanānu*°, in Ψ corr. to *nīcamanonu*°, which is the reading of PPrM; in p first corrected to °no°, then to °tū°; in Ψ gloss: *bhavaṃti*. Śār. SPc, ABh with us. Cp. SPk; n(v) *nāṃcamatānurvṛttino*; Simpl. MSS. HI *nīcajanānurvarttino*, h *nāṃcajanānurvarttrino* ॥ 26 P *sapanna*°, NApr *saṃpanna*°; Bh with us ॥ 27 N° *parijasya* ॥ 28 M° *vidū*° *śmanmamṭriṇā* ॥
 31 Pr *vivikta rājānaṃ* ॥ N *icchāmi* ॥ N *kiṃ na tsi* ॥

Page 102.

1 ΨPPrM om. *kiṃ ca* ॥ M *puruṣe*; in Ψ gloss by cop. on *paruṣe*: *kathore*, r torn off with part of margin, e still visible ॥ Pr *advesyaṃ* ॥ 2 PPr *śāvyam*, M *sovyam* ॥ bhN *ca* for *hi* ॥ 5 Pr *śācyena* ॥ 7 bhN *puruṣeṇa* ॥
 9 M *tathā ca* ॥ Pr *bhṛtyayatū* ॥ 10 bhNAΨPPrMp *vinódadheḥ*; Bh with us ॥ 13 N *gati* ॥ 15 Cop. of Ψ gloss on *mahān*: *puruṣa*, and on *praṇunno*: *prerita* ॥ Pr *dhūratāṃ* ॥ 19 ΨPr *svāmin* ॥ ΨPrMp *śāḍguṇo*°, PL° *śāḍbhūno*° ॥ 21 Pr° *kūrmuke* ॥ 23 ΨPPrp *ākhyānam*; M om. *ākhyānakam* ॥ Pr *āyate* ॥ 24 bh *nagnaḥ*, corr. by corr. to *nagna*; N *nagnaśravaṇako* ॥ 26 N *damanaka prāha* ॥ 28 N *ayodhā*, M *ahodhyā* ॥
 30 M *pratipannā*; in bh gloss on *vipratipannā*: *garvitāḥ* ॥

Page 103.

1 M *rājānataḥ* ॥ Pr om. *ca* ॥ M *viṃdhiko* ॥ 2 M om. *ca* after *evaṃ* ॥
 3 M *badrasacivam* ॥ 4 ΨPPrMp° *śramaṇakas* ॥ Pr om. *purīm* ॥ 5 In N, *praśna*° by cop. corr. to *praśra*° ॥ 6 N° *dreḥkāṇa*°, bh° *drekāṇa*°, the corr. adding visarga after *dre*, ΨP° *drekvāṇa*° (𑀅 being often written 𑀆 in MSS.), Prp° *dreṣkāṇa*° ॥ M° *vitāculū* for° *cintāculukū* ॥ In Pr° *mūla*° corr. by cop. from° *mūtra*° ॥ 10 N om. *para*° and the following words to *paraṃ* excl. ॥ M *paravittacottūras* ॥ 11 Pr *phalai* ॥ bh *jñāsyasi* (in spite of *bhāvān*) ॥
 12 ΨPPrMp om. *ca* after *ekadā* ॥ 13 PrMp *rājabhavanam* ॥ Pr *anuviśyāha* ॥
 16 bhN *tataḥ* for *gataḥ*, corr. by corr. of bh to *gataḥ* ॥ 18 NΨPPr *prṣṭavyaḥ* ॥ Ψ *param* [new line] *kan*° ॥ 19 Over *ācārya* and *mahārāja*, cop. of Ψ gloss: *he* ॥ Pr om. *svargaṃ* ॥ 21 N *sārvopyepi* for *sarvāny api* ॥
 23 N *rājapadāṃtikam* ॥ M *svamina* ॥ 24 ΨPPrM *ekāṃtopavāsitamamṭri*°; p *ekāṃtāśritamamṭri*°, corr. from another reading ॥ M *naīva* for *tenaīva* ॥
 ΨPPrMp° *śramaṇena* ॥

Page 104.

1 M° *vadakamalaṃ* ॥ 2 Pr *jaya* ॥ M *jayatu devānāpriya iti* ॥ 4 After *āha* N *mahā[rāja sarvadineṣu svargaṃ gacchāmi]bahūnām* &c.; the brackets by copyist ॥ 5 M om. *śrūyate* ॥ 7 N *yad* for *yady* ॥ 8 Pr *uktā* ॥ 9 Pr *skṛtvā* ॥ 11 ΨPPrM *ati* for *iti*; ABh with bhN ॥ N *tva*,

then a dot indicating one missing akṣara, then *se*; over *tvarase* in bh gloss *tvam* by corr. || **14** Pr *kiṃcimi ti* || **15** Cop. of Ψ gloss over *deva*: *he* || N *asmi* for *asmiu* || **19** In bh gloss on *prāṭiveśmakū*°: *pāḍoṣi* || **20** PL¹ *paśyāsthāham*, M *paśyāsvāhām* for *paśya*, *amba*, *aham* || In bh gloss above *kenāpy adṛṣṭena*: *ākāśavāṇi* || **22** Corr. of bh adds *h* after *vrāhmaṇa*; cop. of Ψ gloss over *vrāhmaṇa*: *he* || M °*gyānvita* || **23** After *parama* Pr repeats the words *vrāhmaṇas tasya vrāhmaṇi* &c. l. 18 to *śrutvā* l. 22 incl. || N °*pramoda-pūrṇamāṇa*° ||

Page 105.

2 N Ψ P Pr tyajatām || **3** M om. *nāḍṛtya* || Ψ Pp °*vācchalayād* || M *stanapayitvā* for *snapayitvā* || **6** Pr °*veśmika*° || bh N *vivāhotsavām*, in bh corr. by corr. || L¹ om. all between *avalokya* and *taduparodhād*, l. 11 || **7** bh N *tavājñā*, in bh corr. to our reading by corr. || **9** Ψ P Pr Mp om. *paraṃ* || **10** M *mūḍha*, Pp *mūḍho* || N om. *sarpasya* || **11** N ins. *sa* before *saviśeṣaṃ* || **13** Pr *kurkkuṭa*°, N *kurkuṭa*°, M *kukuṭa*° || M *prāptaṃ* || **14** N °*samudbhāva*° for °*sadbhāva*° || N °*saṃśrayaṇi*°, om. °*ya*° || N °*grahe* || **17** N *uktaḥ 'sāv* || Ψ P Pr M *svaputrayogyām* || **19** Ψ P Pr (not p) M om. *tato* || **20** M *gudyatām* || **23** bh N °*vistārīta*° || **24** Pr *abravan* || Pr *sadbhi dṛṣaṃ* || N *īdṛṣiṃ* ||

Page 106.

1 bh N *satair*, corr. from *savair* by cop., Ψ P Pr *savaira*, M *savira* for *sarvair*; ABh with us || Ψ P Pr M *ivó*° for *evó*° || **2** M *grahopaviṣṭaṃbhita*° || PL¹ *tathā for tayā* || **3** M om. *viḍambanayā* || **4** PL¹ om. the second *pāda* || **5** bh N Pr *kanyā* || M om. one *sakṛt* || **6** M *pūryanṛvānirmmitaṃ* || **12** bh N *nāmā* || Ψ P Pr Mp *māheṇḍra*° || **13** Ψ Pr *samāyātāṃ*, corr. by both copyists from *samāyāntāṃ*. A with us, Bh *samāgataṃ* || **15** N *śuka prāha* || **18** N *yama prāha* || Pr *kātraḥ* for *kālaḥ* || **19** Ψ P and first hand of p om. *taṃ* after *ca*; in Ψ it is added over the line, perhaps by cop. || **20** Pr *eva* for *etaḥ* || **22** Ψ P *evākulīta*°; p *evākulī*[3rd hand adds *bhū*]ta°, M *evākulīkṛta*° || **23** Pr *to* for *tato* || **24** N *asyokte* for *asya* | *iti* ||

Page 107.

1 After *iti*, Pr adds *33* || *kathā* ||, Ψ Mp add *23* *kathā*, P *kathā* || *23* || **2** M *kanyākṛta*°, bh *kanyānṛtavadanīyatā*, corr. by cop. to °*nṛtavaravinīyatā*; N *kanyānṛtavadanīyatā* || **3** M *sā rpeṇa* || **4** Ψ P Pr *ārabbhāḥ* || **6** Pr *paramapuruṣa* || **11** bh N *anubhūtaṃ*, Ψ P Pr *anubhūtaṃ*; ABh with us || **12** Pr *pūrho sthitas* || **14** N *patnā* || N *vārttā*°, om. *sneha* || **15** After this line Pr adds *kathā* ||, Ψ Mp add: *kathā* (M adds |) *23*; P *kathā* || *23* || flourish || **16** Ψ P Pr *nagāśramaṇagarbhāṃ*, M *nagāśramaṇagarbhā* ||

18 bhN *nagnaśravaṇako* || ΨPPrMp *śramaṇako* || bhΨPPr *dagdhēti*, A *daggha iti*, Bh *dagdha iti* || After *iti*, Ψ *kathā* 22 ||, PPr: *kathā* || 22 || P flourish ||, p: 22 (om. *kathā*), M *kathā* 32 (!) || Pr *etan* for *tat* || 19 ΨPPRp *kevalaṃ maṃ*° || ΨPPrMp °*śopajivinā* || In bh gloss on *nītimārggāna-bhijñāḥ*: *tvadvidhāḥ* || ΨPp °*mārggānabhijñēna*, Pr °*mārggānabhijñēya*, M °*mā-ñānabhijñēna* || 20 Pr *durtrivraṃ* || 22 bhN *cetaki*°, ΨPPr *ciṃciṇi*°, M *vivini*°, p *vetasa*°, corrected from some other akṣaras, the first of which was *ciṃ*; A *vetaki*°, Bh Śār. α, SP (most of the MSS.), v *ketaka*°. Śār. β with us. The stanza is absent from the Hamb. MSS. || 23 Pr °*nāgamyā* || 24 ΨPPRp 39 (which is also the number of the preceding stanza in these MSS.) for *yataḥ*; M om. *yataḥ* || 25 ΨPPrMp om. this stanza ||

Page 108.

1 bhN *tarāpaśadasyō*° || 2 ΨPMp *nānamyaṃ*, Pr *nā 'namyaṃ* || 3 bh *śūcīmukhyā ivāśiṣya*, corr. to °*syē* by corr.; N *śuciśukhyā ivāśiṣya* || 4 N *damanaka prāha* || ΨPPrMp *kathaṃ caṭtat* || 6 Pr *tac cēhamamṭakāle* || 7 Pr *upaśyat* || 9 N °*pradeśāt* || 11 bhN °*dhaman* || 14 N *dharmani* for *dhamati* || 16 ΨPPrMp *udvijito*, in p corr. to our reading || 17 ΨPPRp om. *netra*, which in p has been supplied by 3rd hand; M om. *ktranetra* || 19 ΨPPRp *nānamyaṃ*, M *nāmamyaṃ* || After *iti*, ΨPPrM: 24 *kathā* || P adds flourish ||, p: 25 *kathā* || 22 bhN *upajātas* || 23 bhN *apijātas*, corr. by corr. of bh to *atijātas* || Pr °*jātas* for °*nūjātas* || 24 Pr °*darśitaḥ* || 25 Pr *tv anujāta pituḥ*, ΨPM (not p) unmetrically *tv anu-jātas ca pituḥ* || 26 bhN *atijāto* ||

Page 109.

4 ΨPPr °*saudaryaṃ* || 5 bhNΨPPrM *yaṃ kṛto* for °*laṃkṛto*; in p *laṃ* corr. from some other akṣara; ABh with us || 6 N *idam* for *cēdam* || 8 bhNΨPPrM *dhūpena*, p *dhūmena*, *me* being corrected from another akṣara; Śār. SP Hamb. MSS. ABh with us; h *dhūmeṇa* || 9 N *damanaka prāha* || 11 bhN om. *asti*; but cp. Śār. and Simpl. || Pr *deśāṃtaraṃ gataṃ* || 13 bh om. *atha*, leaving a blank in its place, in which *atha* has been supplied by a corr. || 14 M om. *kalāśagataṃ* || ΨPPrMp om. *tu*, which, in p, has been supplied by 3rd hand || 15 Pr om. *gacchāvah*; N *gacchāvah* | *iti*; the other MSS. *gacchāva iti*. This use of the indicative is not rare || 18 Pr °*samakṣa jvalaṃ* || M *vyavahariṣyāma* || 20 ΨPPrMp *avyavicchinnaḥ*, corr. in p to our reading || 22 ΨPPRp *truṭi*°, M *trudi*°, for *hrāsa*° || 23 Pr *svabhāvārthatayā* || 25 ΨPPRp ins. *nikṣipya*, M *tikṣipya* before *suguptaṃ*; *nikṣipya* evidently was a gloss of the archetype of these MSS. || PL¹ *asahāyavyasana*°, M *asadavyayasana*° ||

Page 110.

2 N transp.: *tad api tasya* || **3** M *rākṣiṇam* for *parikṣiṇam* || **4** M *caturbhi* | *śataiḥ śatair api kim* || **5** M *śaṣṭaśatāny ivā°* || **12** Over *dharmabuddhe* in Ψ, and under *dha°* in bh, gloss: *he* || **18** M *vaṃhatau* for *vivadantau* || **20** N transp. *nyāyah dṛṣṭo* || **21** ΨPPrMp om. *yataḥ* || **22** bhN *kimvāde* || **24** M *vacanadevatā* ||

Page 111.

4 N *pūjyate* for *yujyate* || PrMp *vanadevatā* || **5** N *mamāham* for *mahat* || M *mahākautukam* || **7** N *sarjgitau* || **8** P (not L¹) *matpāṇiṃ gatās* || **10** N *pūrvotkḥātānidhānasam* [*sam* del. by cop.] *prī[i* del. by cop.] *deśastha°*; ΨPPrMp om. *samnidhāna* || M om. *sthasa* || **11** Pr om. *tvām* || **12** N *punar* for *putra* || **18** M *bakasanātho* || **20** N ins. *tāni* before *bhakṣayan* || **21** ΨPp *śīśur vai°* || Pr *yadhomukhas* || **23** ΨPPrp *rudgase*, M only *se* || N *baka prāha* ||

Page 112.

1 Pr *ha* for *'ham*; M om. *'ham* || **2** M *taduḥkhitomham* || **3** ΨPPrMp om. *me* || **5** Pr *śahavairi* || **9** Pr *dy* for *yady* || bhNΨPMp *śaṃḍāni*; APrBh with us || **11** bhNΨPMp *śaṃḍā°*; A has a gap here; Bh *°khaṃḍā°* || **14** After *iti*, ΨMp *kathā* 26, PrP *kathā* || 26 || P adds flourish || **17** bhN *dharmabuddhiḥ pu°* || N *°kārīṇikaiḥ*, ΨPMp *°karaṇaiḥ*, corr. in p to our reading by the copyist; Pr *vyādhikaraṇaiḥ* for *dharmādhi°* || **18** N *śaciṃ* for *śamīṃ* || N *sametya* ||

Page 113.

1 N transp.: *te sarve* || **2** bhN *viharaṇocitaṃ* || **4** Pr *jvālati*, ΨPp *jvāliti*, in p corr. to our reading || **5** bh *ākraṃdayan*, corr. by cop. to *ākraṃdan*; N *ākraṃdat* || **7** Pr om. *idam* || **10** M *dharmabuddhiś cyēti* || After *iti*, P ins. *kathā* || 25 || flourish ||, ΨMp: 25 *kathā*, Pr 29 *kathā* || || **16** M *jivimjvam* for *dvijihvam* || **17** bhN *khalaścheś ca* || **18** M om. *kasmāt* || **20** In margin of Ψ gloss on *°lopacirṇo*: *pum(?)pa*, the rest being torn off with part of marg. || **21** N *saṃdanād* || **22** bh *vaśiṣṭa°*, N *vaśiṣṭa°* for *viśiṣṭa°* || P (not p) om. *khalaḥ* || **24** Pr *°vicakṣaṇa*, followed by *daṇḍa* || **26** N *°daṃḍinaḥ*, PrM *devadaṃḍitaḥ* || **29** NΨPPrM (not bhp) om. line 29 and page 114, l. 1 ||

Page 114.

3 ΨPPr (not p) M *tava* for *tat* || **4** M *vidvān ṛjubhigamyo* || bhNΨPPr *vāpramādinā*; APrBh with us || **5** bhN *ṛjur mūrkkhas* against the metre || N *mūrkkhaḥ śaṭhaḥ* || Pr *tyājah* || **7** N *athenām* for *apy enām* || Pr *enā*

'*vasthām* || M *na cānyo* for *tavānyo* || M om. *jano* || N *tr̥nabhū va* || 9
P *kum̐jaradvat*, L¹ *kum̐jaratadvat* for *kv̐ñjarahrt* || 12 ΨPr (not P) *nāḍuko*
(ep. 115, 12); p *nāmḍuko* (sic!) || NM *vaṇikaputraḥ* || 13 Pr °*gamana*
cintayat || 15 bhN *vatset* || 23 N *lakṣmaṇa* || N *nāruka*, ΨPr *nāduka*,
p *nāmḍuka* (sic!) || 24 N jumps from the first *bhaksitā* to the second
bhaksitā, om. one of them and all between them || ΨPr *nādukaḥ*, p *nāmḍu-*
kaḥ || 25 ΨPPrMp om. *sā*, which in p has been supplied by 3rd hand ||
bhNΨPPr p *yat* for *yata*; Bh *yataḥ*, A with us || 26 bhN *ava* for *atra*;
BhA with ΨPM ||

Page 115.

2 PL¹ om. *saha* || 3 ΨPr *nādukaḥ*, p *nāmḍukaḥ* || 6 N *preyam* ||
8 M om. *tathā ca* || 10 ΨPM *pravarttavṛyā* || N *bhayādvahā* || 11 N
lakṣmaṇaḥ putraḥ || p *nāmḍukena*, ΨPr *nādukena* || 12 Ψ here *nāḍuko*;
Prp om. *nāḍuko* || 13 p *prākṣipat* || 14 Pr *nāduka*, p *nāmḍuka* || 15
ΨPr *nāduka*, p *nāmṭuka* (sic!) || N *nāduka prāha* || 16 N *lakṣmaṇa prāha* ||
ΨPPrMp om. the text between °*nāpahṛtaḥ*, l. 16, and *bho lakṣmaṇa*, l. 18. In
p it has been supplied in margin by 3rd hand || 17 N *ātathyavāti*[*ti* del.
by cop.]*din* || 19 N *lohamayitūlām* || 22 ΨPr *nādukenā°* || 23 ΨPr
nādukam || 24 ΨPr *nāduko* ||

Page 116.

1 ΨPr *nāduka* || Pr *sabhyam* for *satyam* || 2 bhNΨPPr *upahartum*;
ABh with us || ΨPr *nāduko* || 3 PL¹ *so* for *bhoḥ* || 6 ΨPr *nāduko* ||
9 After *iti*, PPr ins. *kathā* || 27 || P flourish ||, ΨM *kathā* || 27 || 11 M om.
kulānvitam || Pr *durbhaga* || 13 bhNAΨPM *vairūpyopahṛtāś*; Pr Bh and
Simpl. HI with us; Simpl. h *viḍūryopahatāś ca*, corr. by corr. to *virūpyopa°* ||
bh *kāmtavapuṣām*, N *kāmtavapuṣam* || N *duḥkhitāḥ* for *duḥsthitā* || 15
N *tathā ca* || 16 bhΨPPrM *duścāriṇyaḥ*, N *duścāriṇyām*; Bh *duścāritryāḥ*;
A with us; Simpl. HI *kulaṭānām*, h *asatīnām* || 17 bhNAΨPPrM *ceṣṭi-*
taṃ; Bh with us. In Simpl. MSS. HIh this stanza is missing || bh
prattater; N *prakṛ*, then blank for one akṣara, then *tte*; ABh with ΨPM ||
18 ΨPPr *karīṣyate* || 22 M *mūrkheṇa sahaśrāṇi vāsopi* || 24 ab in M
only: *varaṃ jaladhīpātanaṃ* || N °*jvanāvrapātanaṃ*, Pr *jvalanāvapaṭava*[*va*
corr. by cop. from *ta*] *naṃ* || 27 N *rava* for *iva* || N *śubhāt* for *śu° ga°* ||

Page 117.

1 N *yūtāpy* for *mātāpy* || 2 Pr *gavūśinaiḥ* || 3 bhN *vacā*, in bh
corr. by cop. from *vacāḥ*; Pr *giraḥ* for *vacāḥ* || 9 Pr *ekasmim̐scit* || 11
Pr *apetaṃ* || Pr *dvitīyaḥ* || N *paṃjare* || 12 N *ārabdhāḥ* || 15 ΨM
tana, PPr *tena* for *tata* || 16 ΨPPrM *āgacchantam* for *āgataṃ* || 17
Pr *ākarot* || bhN °*svāmīna*, AΨPPrM °*svāmin*, B *svāmin*, without *madiya* ||

18 Bh *athainam badha vadha vyāpādayati*; A *tad enam baṁdhaya 2 vyāpādaya 2 iti*. See 118, 2 || 19 ΨPPrM transpose: *rājā tat* || M om. *śukavacanam* || 20 Pr *rājā anyata dū°* || 21 N *āśrayam* || 23 Pr *'syārthapū°* ||

Page 118.

2 Bh *vadha 2 pātaya 2 ity*; A *baṁdha ghātayata ity* || 5 After *bhavanti* Pr adds *kathā* ||, ΨP add: *kathā* || 28, P adding || flourish || ||; M *kathā* 28, p 29 *kathā* || 6 Pr om. *yataḥ* || 8 N *svavadhyārthi* || 9 N *damanaka prāha* || 11 M only *bhyām* for *vaṇik°* || N *vaṇikaputrabhṛtputrābhyām* || 13 Pr *anubharati* || 14 bhNΨPPrM *rājānīti°*; A with us, Bh *rājanīti- mukho bhavān* || 15 N om. *pitṛā* || Pr *°dukkham*, ΨP *°dukkham*, cop. of Ψ inserting afterwards *ḥ* before *°kkha°* || 16 bhNΨPPr *te cāhatuḥ*, M *te vāhetuḥ*; ABh with us || bhN *sammukhaḥ*; A with us; in Bh this passage is altered || 18 ΨP *nājñātam*, PrM *no jñātam* || Pr *catvāromapy* for *catvām apy* || 19 ΨP om. *duḥkhena duḥkhitam dṛṣṭvāti*, but cop. of Ψ adds these words in marg. || 24 M *vogantum* for *kva gantum* ||

Page 119.

1 bhNΨPPrM *kāpy*, A *krāpy*; Bh *kvā 'pi nābhi°*, in spite of *na khalu!* || 2 Pr om. *iti* || 3 Pr *°manorathām anuviśyāmaḥ* || 7 N *prasthitaikar* for *prasthitair* || N *bhāṭaputro* || 8 N *tav yayā°* for *tan mayā°* || N *cintiti* || 9 M *svasvodataram* || 10 In Ψ, cop. adds *na* over the line, putting a small vertical stroke over the preceding *yā* to indicate the end of the word. Owing to the small interval between the lines, *na* is not very distinct and may easily be misread for *ja* or *ni*. PL¹ indeed misread it for *ja*, and taking the preceding separation stroke for an *e*-stroke, both these MSS. write *je* for *na*; Pr *ni* for *na* || M *bhojavelāyām* || 18 M *lagno 'bravit*, om. *ca* || 21 Pr om. *sameśyāmi* || bhNAΨPPrMBh *sahāyā°* || 23 ΨPPrM *mārgāsannā bhilla°* || 24 Pr *°grha* ||

Page 120.

1 N *vitānānā°* || N *pakṣi* for *vṛddha°* || 2 N *°rupayo°* for *°rutabhāṣā°* || 5 M om. *ratnāni* || N *grhīta* for *gr° gr°* || 6 Over *ānayata*, gloss in bh: *yūyam*; NM *ānayat* || 7 bhΨPPrM *ullaṁṭitānām*, N *uṣaṁṭitānām*; ABh with us (only A *°ti°* for *°ṭhi°*) || 8 In N, *°paṭa°* corr. by cop. to *°para°* || 10 Pr *yato* for *santo* || 11 ΨPPrM *tārasvaram* || 13 N *dṛṣṭaḥpratyayo* || 15 N *ady* for *yady* || bhN *°parāpi* || 17 N jumps from the first *avaśyam* to the second *avaśyam*, l. 18, om. one of them and all between them || 19 N *vṛārā°* for *kārā°*, ΨPPr *kāropavarake* || 22 ΨPPrM om. *tadā* || Pr *lobhāviṣṭām* ||

Page 121.

1 Pr *avaśyaṃ ga°* || 2 N *siddhye* || 3 N *avaram* || N *vidāraṇā* ||
 4 N °*yodareṣu nipuṇam* || 5 bhNAΨP *vikṣyamāṇo*, Pr *vikṣyamāṇaḥ*; Bh
 with us || ΨPPrM transp.: *sa durātmā* (M *durātmā*) || 6 ΨP *āsādayati*,
 in Ψ corr. by cop. from *āsādayati*, which is the reading of PrM || bhN
cchinnaratnasatvāsaṃśrayaḥ; ΨP *chinnaratnasattātsaṃśayaḥ*, M *cchinnaratna-*
sattāsaṃśayaḥ, Pr *chinnaratnasabhāvattūḥsaṃśayaḥ*, A *chinnaratnasattāsaṃśayaḥ*,
 Bh *chinnaratnasattāsaṃśaya* || bhN *ata* for *svata* || 7 Pr °*vidāraṇaṃ* ° ||
 bhNAΨPPrBh *nistrṃśo*, M *nistrṃśo* || 9 bh *śvataḥ*, N *ataḥ* || 11 bhN
ati° for *athāti°* || 13 Ψ *na śa(kṛgomyaśa)kṛgomy amīṣāṃ*, the brackets by
 cop. Pr *eṣāṃ* for *amīṣāṃ*, a reading clearly going back to the slip of the
 pen of Ψ || NPr *svabhātrāṇām* || bh *dr̥ṣṭum*, N *dr̥ṣṭuḥm* for *draṣṭum* || Pr
 jumps from the first °*vidāraṇam* to the second °*vidāraṇam*, l. 14, om. one
 of them and all between them || 17 ΨPPrM °*vicāraṇamātro°* || M *mahā-*
vaiśasaṃ || 18 bh *vaiśasaṃ*, N *vai sāhasaṃ* for *vaiśasaṃ* || 20 Pr *satvara*
pr̥thivīm || bhN *śaptāḥ* for *prāptāḥ*, in bh corr. by glossator to our reading ||
 24 ΨPPrM *uktaṃ* for *muktaṃ* || N *bhaṭa°* ||

Page 122.

1 N *bhāṃḍāgāritre* || 2 M *ataḥ* for *atha* || ΨPPrM om. the text
 between *melayitvā* and *rājā*, l. 4 || 3 N *saṃgramiṇa* || 5 A om.
 here the words *mitradvaye* &c. to *anubabhūva* incl., inserting them after
avalokya, l. 15, and adding *anyadā*; BhK with us, but with variants. Bh:
mitradvayārppitasarvarājyāṃgabhāraḥ svacchaṃdavar̥ttir vilāsaaukhyāny anubha-
vati sma; K *mitradvaye samāropitasarvāṃgarājyābhāraciṃtā svacchaṃdavar̥ttir*
vilāsaaukhyam anubhavati sma || ΨPPrM °*v̥rttililāsa°* || N °*saukhyānubabhūva* ||
 11 M om. all between *rājāpi* and *svakhaḍga°* || bhΨP (not Pr) *vānaraṃ*
mativi°; N *vānaraṃ ativi°*; ABh with us || 12 N *anya* for *atha* || M
rāgrhābhyāse || bhNΨP *nānātarukhaṃḍitaṃ*, M *nānātaruṣaṃḍitaṃ*, ABh *nānā-*
tarumaṃḍitaṃ; Pr with us || 13 Pr *prathamavanam* || 14 ΨPPrM
bahukusumasugaṃdhiparimalaramaṇīyam || 15 bhN *gr̥haṃ* for *saha* || bhN
pravīṣyate || 17 ΨPPrM om. *śrāntena* || 18 N *svāpimi* || 23 Pr *nivāri-*
tum || 24 ΨP *punaḥ*, PrM *punā*, all these MSS. only once ||

Page 123.

1 N *bhramaraprahāraṃ*, om. *m anu* || 4 ΨPPrM *viśrabdhe* for *viśvaste* ||
 7 N jumps from the first *kāryam* to the second *kāryam*, om. one of them and
 all between them || 10 bhN *hataś* for *mṛtaś* || After *nṛpaḥ*, ΨPr add
kathā 29 ||, M | *kathā* |, P flourish || *kathā* || 29 || || || N *karāṭaka prāha* ||

bhN, ΨPPrM

12 bhNAΨPPrMBh *paśūnya*° || **14** bhN *amṭāsv* || bhNΨPPrM *naīva kīryam*; in Ψ a later hand adds gloss: *nīścayam na karoti*; A with us; Bh *naīvākīrye vinaśyati* || **15** bhNAΨPM *sādhu*; Bh *sādhus tu ku*°; Pr with us || N *na* for *tat* || **16** M om. *tathā* || **17** ΨP *vjhati* (*jha* being written in Ψ as in *jjha*, Table II, no. 12, 2 a), Pr *upsati*, N *ujjati*. N's reading is a misreading of the old-fashioned °*jjh*° of bh, which has the same form here as in Ψ in our Table II, no. 9, 3 b || N °*bhaktā*°, M *śikhinuktanuktopi* || **18** First pāda in Pr: *yaś akāryam eva tam akāryan* || **20** bhN *prabodhitair* || **21** Pr *dhīyate*, corr. from *thīyate* || **23** M om. *na kartavyam* || **26** ΨPPrM om. *tau* || Pr *krodhāntadhiyan* ||

Page 124.

2 Pr om. *bhṛtyasya* || N *praṇāśo* || **3** Pr *bruvāṇām* for *nrpāṇām* || **4** N *bhṛtyā*, M *bhṛtyah* || **9** bhNΨPPrM *brāhmaṇa sarvabhakṣi*; Bh *vrahmaṇa sarvabhakṣi*; A *vrahmaṇaḥ sarva*°. Cp. on this stanza SP page lvii || **10** bhN *cāvaśyā*, M *vāvaśū* || ΨPPrM *duṣṭamatih* || **11** Ψ *pveksyah*, PPr *preksyah*, M *praksyah* || bh °*dhakṛtaḥ* || **12** ΨPPrM *tyājyāḥ sa vai* || ΨPPr *kṛtaṃ*; M *cākrtaṃ* for *ca kṛtyam* || **15** NPr *dehim* for *deham* || **18** Pr om. *rājyam* || **20** N om. *api ca* || ΨPPrM *puruṣā* || **21** bhN *cāryaparā* || **22** N *pracuranītyadhaṇāgamā ca*; cp. Śār. 63, 3 || **23** M *veśyagateva* || M *nrpati*[corr. from *tī*]ter || **24** M *athānāgata eva* || **25** bhNΨPPrM *jānāsi*; Bh *jānāti*, om. *na*; A with us || **26** N *samānadūna*°, ΨPPr *sāmāmānadūna*°, M *sāmāmānadūna*° ||

Page 125.

1 bhNAΨPM *vīrāḥ*, Pr *vīrā*; Bh with us (but *hi* for *ca*) || **3** ΨPPrM *nōpadeśyam* || **10** ΨPPrM om. *kim ca* || ΨPPr *prṣṭāḥ prṣṭā*, M *prṣṭāḥ prṣṭā* || **12** ΨPPrM *prṣṭavyāḥ* || **13** M om. *śreyo vābhikītaṃ* || **15** N om. the words between *dṛśyate* and *vyomni* || **16** M *vadyate* || bhN *kha-dyota* || **18** bh *bhāvāḥ*, the first dot of the visarga being added above, the second one beneath the line (see vol. xi, Table II, no. 7, 4 b); hence N *bhāvāṃ* || **19** bh *ta* [new line] *tasmād*, N (misreading *ta* for, or correcting it to, *na*) *na tasmād* (vol. xi, Table II, no. 7, l. 4 c and l. 5 a) || **26** bhNΨPPr *paravacanam pra*°; Pr om. °*nā*. ABh with us || M *ma* for *na*, P om. *na* || **27** M *vicāryabuddhinā* || **29** Ψ *prathamataṃvaṃ*, Pr *prathamataṃtraṃ*, N *prathamataṃtraṃ* || After *tantram* ΨPPrM ins. *kathā* || **29** || ΨPPrM *ādyaslo*° || **30** bhNΨPPr *snehēti*, Ψ with a *danḍa* and 9 *avagrahas* before *snehēti*; M *tarāddhamāno mahanā*, A *sneha iti*, all these MSS. omitting the rest of this stanza. But cp. the end of the other books. After this stanza, Bh adds: *na nīcajanasamsarggān naro bhadrāṇi paśyati | vṛṣasimhabhavā prītir jāmbugena vināśitā cēti dvātriṃśatimī kathā* || flourish || *ślokaśaśra 2000 iti*

|| flourish || śrī || Cp. my remark on SPI, 1. I may add here, that the same stanza occurs in the MSS. Decc. Coll. II, 44, and XXIV (Bhand. Rep. 97), 417. Both these MSS. have this stanza in the *beginning* of the first book after our first stanza. Variants: a II, 44 °sāmparkān; cd both MSS. *darśayaty eva vikṛtiṃ svajanēpi khalo yathā* (417 *valo yataḥ*) || After *snehēti*, l. 30, bhN add *iti prathamam ākhyānakam samāptam*; M *paṃca* • [• indicating the abbreviation] *prathamataṃtram*; Ψ PPr with us ||

BOOK II.

Page 126.

1 Owing to the loss of one leaf, there is a gap in the text of Ψ extending from the beginning of book II down to 128, 7 *vasya sunaya*° excl. || NA om. *arham* || 2 A *mitrasamprāptināma*, corr. from our reading; Bh *mitraprāptināma*, Φ *mitraprāptir nāma* || Bh *ādiślokaḥ*, Φ *ādyaślokaḥ*, A *ādimaślokaḥ* || 3 A *buddhihīnā* || 4 Φ *kākeṣu mṛgakūrmavat* || 6 M *jana*, om. °*pade* || Pr *pramadāraupyaṃ*, M *pramadārothaṃ* || Φ *prathamadāropyanāma* || APPrM Bh Φ ins. *ca* after *tasya* || M *mahācchrayo* || 7 Bh Φ *nyagrodhaḥ* (om. *pādapaḥ*); M *nyagrodhapāda saṃthyāśrayo* || Pr *sa cāśrayo* for *sarvāśrayo* || A om. *uktaṃ ca* || 8 N *śākhāsuptamṛgaḥ* || Bh Φ *ālinatīnachadaḥ* || 9 N *ttata*° for *kṛta*° || 10 A *viśrabdho* || A *nipītakusumaślāghyaḥ* || 11 M °*yaṃgha*° for °*saṃgha*° || A °*sukhadair* || M om. *bhūbhāra*, writing *bhrto* || 12 AM Bh Φ om. *ca* || M *vāsyaya*^{1 2} [sic!] for *vāyasaḥ* || APPrM om. *prātaḥ* before *prāṇa*°; Bh inserts it before *pracalitaḥ* || Φ *prāta-calitaḥ* || 13 Bh Φ *tadadhiṣṭānanivāsinam* || A *āyātam*, corr. from *āyāntam* || Bh *āyāntanugurūpaṃ*, Φ *āyāntanugurūpaṃ* || 14 A *sphuṭitakasvaraṇam*; Bh Φ *sphuṭita*°; N *sphuṭiputakata* [ta deleted by the copyist] *racaraṇam* || bh *udbaddhapimḍakam* || M *udbaddhapimḍiparuṣaśarīracchaviraktāntanayanam* || Bh °*chaviraktāyatanayanam* || Φ *iti puruṣaśarīracchaviraktāyatanayanam*, A *raktāntarnayanam* || 15 Φ *ūrdhavaridha*° || N om. all the text between *iva* and *sarvapātākānām* (l. 16) || bh APPrM *kūla* || 16 A *iva adharmopadeśtāram* || Bh Φ *āgachāntam* || Pr *evam* for *ekam* || 18 Pr °*manācīmtayāt* || PPrM *pāpī* || Bh Φ om. *kiṃ* after *cikīṛṣati* || Bh Φ *ma-māivārthāya* || bh *āho ści*, N *āhości*, Pr *āho śvid*, P *ahau scit*, A *āho ścit* for *āho svit* || 19 bhN *kitsad* for *kaścid*; Pr Bh Φ om. *kaścid* || A *anyo 'dhyāvasāya*, MN *anyo 'syāvasāya*, Φ *anyo 'sādhyavasāya* || Bh *kotukaparāsa* || Φ *kautukapaṃrastham eva* || 20 MBh Φ *vitunya* || A *dhānyakaṇāvakīrya* ||

BhΦ *vikīrya* || BhΦ *ḍṛśor* for *tato*. Cp. Śār. 64, 11 || Pr *tidūre* for *nātidūre* ||
21 PPrMBhΦ *atha* for *atra* || Pr *niyaṃtās*, M *niyaṃtritāṃs* || **22** BhΦ
kaṇān for *taṇḍulān* || M ins. *hālān* before *hālāhalam* || **24** BhΦ *kaṇān* for
taṇḍulān || Pr *th* for 'py ||

Page 127.

1 A *mahājanam* for *mahājūlam* || PPrMBhΦ *sa nipāta°* for *saṃnipāta°* ||
2 bhN *eva* for *evaṃ* || BhΦ *na kasya kuścil doṣaḥ* || Pr *anya* for *aśya* ||
3 Φ *viññāyate* || **4** BhΦ *vane* for *katham* || P °*harinasyaḍṃsaṃbhavo* ||
5 A *anarthakaṃ*, corr. from *anartha katham*; M *prāptodyonarthakaṃ*, om. *katham* ||
6 A *vipattigūḍhamanasāṃ* || M *kṣimatih* for *kṣiyate* || **7** Pr *daiveviṣṭa°* ||
9 BhΦ om. *atha* || P *udyasya* || **10** PPrM *pāsabaṃdhanavya°* (M °*sanā-*
nulas, Pr °*sanākulaṃs*) || N *pratyuṭpannatayā* || BhΦ *uvāca* || **11** Bh
om. the second *na bhetyam* || **12** Bh *sarveṣu vyasaneṣv eva*, Φ *sarveṣu*
vyasaneppeva || M *buddhi nihīyate* || **13** BhΦ *abhyeti* || **14** Φ *ekacittibhūya*,
Bh *ekacittiyabhūya* || Bh *jālam iha kṛtānīyaṃ*, Φ *jālam iha kṛtānīyaṃ* ||
15 ABhΦ *asaṃhitacittānām*; but cp. l. 26 f. and śloka 7 a || **16** M
prthavāgrīvā, BhΦ *prthugrīvāḥ* || N APrBhΦ (not bhPM) *anyonya°* || **17**
BhΦ (not A!) *asaṃhitā* || **18** BhΦ om. *katham etat* || **20** BhΦ om.
hi || A *bhāraṃdā*, N *bhādā* || N om. all the text between *pakṣiṇaḥ* and
svecchayā (l. 22) || **21** BhΦ om. *ca* || BhΦ om. *prthak prthag* || **22** M
madhyūḥ || After *pakṣiṇaḥ*, Φ (not Bh) inserts *prativasati sma* || Φ (not Bh)
ekayā grīvayā (!) *na dattaṃ tadā*, &c., l. 24 || N om. all between *grīvayā* and
kopāt (l. 24), the missing text being supplied in the margin || **23** A om.
kvāpy || Bh om. *atha* || P *arddha* || **24** Pr om. *yadā* || PM *dvitīyayā*
grīvayā, Pr *dvitīyayāṃ grīvayā* || **25** A *mṛtyur evābhavat* || **26** Bh (not Φ)
vruvīmī || BhΦ *prthugrīvā* || After the first *iti* P adds || 1 || *kathā* ||, PrM
1 *kathā*, BhΦ *prathamakathā* || Φ adds 1 || BhΦ ins. *ca* after *evaṃ* ||

Page 128.

1 PrM *vitāne baṃdhaṃ* || A *nirbhayaṃ* || **2** N om. *idam* || BhΦ
idam ity ākulacittāḥ imaṃ (Φ *idam*) *ślokaṃ* || M *iti cīṃtayat*, A *ity acīṃtayat* ||
3 BhΦ *haraṃtī* (!) *te* || **4** PL¹ *nu* for *tu*; BhΦ *yadā bhuvi patisyāṃtī* (!) ||
BhΦ *vaśyam* || **5** BhΦ *anusartum* || **6** A °*bhūbhāgān upari* || M *raṃtum*
for *gantum* || N *laghupatanakasya*, om. *ca* || **7** ABhΦ om. *ca* after *laghupa-*
tanakaḥ || Ψ sets in again with *vasya sunaya°* || Bh (not Φ!) ins. *tu* after
Citragrīvasya || A *suṣṭacaritena*, corr. from our reading, BhΦ *navacaritena* ||
Ψ ins. *sā* before *duradhyā°*, but cop. deletes it again || BhΦ *durabhi-*
prāyeṇa; but cp. 126, 19 || **8** Φ *muhu* (once); A om. *mukur mukur* ||
Bh *utsa-*, Φ *utsu* for *utsṛjya* || A *kautukavaśas*; Pr *kautukaparasya deva*
kapota° || **9** Φ om. *ca* || Bh *ayaṃ ca durātmā* || BhΦ om. *iti* ||

M *riṣamamārgge vya°* || A om. *jñātvā* || A *vihatūśaḥ* | *abravit* | *pratinivṛttaḥ* || Bh *pratinivṛtte* || *avravit* || 12 Before the *āryā*, Φ (not Bh) inserts *bhāvyaṃ bhavan* || Φ (not Bh) om. *bhavati ca bhāvyaṃ* || 13 bhN *bhaviṣyatā* || 14 M *punṣā* || BhΦ *ca* for *cet* || 16 A *vihaṃgūmiṣalābhaḥ*, corr. by a later hand to *vihaṃgūnām eṣa lābhaḥ* || PrBh *kuṭumbā°* || 17 BhΦ *pratyāvṛttaṃ* || 18 BhΦ *tadāsmākaṃ* || M *pramadārobdhe na gamanaṃ* || 19 BhΦ *yatas tatra ca uttaradigvibhāge* || A *hariṇyo*, corr. from *hiriṇyo* || Bh (not Φ!) *hiraṇyanāmā* || ΨPPrM *mama suhrd atisayena priyaḥ* | *tatra* (M *priyas tatra*, om. the punctuation) *vasati* || 20 bhNA *avalambitaṃ* || A *pāśavimokṣaṇīya iti* || 21 BhΦ *tithaivā°* || A *hariṇyamūśaka°* || M *tad dhi laghu durggam* || ΨP *ateruḥ* || 22 Pr *tha* for *ca*, but del. again without another correction || 23 N *śatamukhabilaṃ* || 24 BhΦ *pakṣipāśā°*, A *pakṣapātā°* || A *hariṇyo* || Φ (not Bh) *nijabaladurggam anuṣṛtya* || 26 A *mām etām avasthām*; Pr *memenām a°* || 27 Bh *kratvā*, Φ *tvā*, for *śrutvā* || A *durggūmtara*; Bh *durggūṃmtakagataḥ* (!), Φ *durggūmtaragataḥ* || Pr *bhaṇa* for *bhadra*, but *ṇa* corr. from some other akṣara smeared with gamboge || 28 ΨP *kīṛg ca*, M *kīṛg va* || A *ita* for *te*; a later hand corrects this to *tava* || BhΦ *kṣamyatām* for *kathyatām* || N *citragrīva prāha* || 29 BhΦ *kapotas* for *kapotapatis* || BhΦ ins. *tat* before *satvaram* || N ins. *śrutvā citraṃ* before *tad ākarṇya* || 30 BhΦ *parihṛṣṭātmā* || bh *niṣkūmann*, N *niṣkūmannam* || Bh (not Φ) *avruvīt* || 31 N *°kāriṇaḥ* for *°dāyinaḥ* || 32 BhΦ *mahātmanām* for *kṛtātmanām* ||

Page 129.

1 Pr *atra* for *atha* || Φ *pāśabamḍha*, Bh *pāśabamḍhaṃ* || BhΦ *saviṣādaṃ*, then Bh *hiraṇyōvravīt*, Φ *hiraṇyo 'vravit* || 2 BhΦ *kathayati* for *kathaya*, *iti* || BhΦ om. *uktaṃ ca* || 3 ΨPM *yasyān va* || Φ (not Bh) *yasmā cānana ca yathā ca ya tvayā ca tva yatra ca śu°* || 6 M om. *tāvaca* || 7 BhΦ om. *kiṃ ca* || ΨPPrM *kiṃ locanānām* || BhΦ *vikacopalāṃtviṣūṃ* || 9 BhΦ *yadāśu* for *yadāśya* || M *mṛtyuṃ* || Bh (not Φ) *puruto* || Pr *viṣṇambite* || 12 Φ (not Bh) *pārśvasthiti* || A *daivā* | *naṃ naiva*, corr. in the margin by a later hand to *daivā tad vanam* || 13 Bh *°karayo praha°* || 15 PrBhΦ *samīkṣa* || 16 Φ (not Bh) *ati* for *iti* || Pr *meti* for *me matiḥ* || 17 M *saṃjḥāthuvamty* || 18 BhΦ *vadhyamte* || 19 Pr *durnṛti kim* || 20 A om. *hi*; a second hand supplies *gāṃ* in the margin || 21 Φ *uktā*, Bh *uktvā* || BhΦ *pāśān* (Φ *pāśan*) *na chettum ārabdhaḥ* || 22 BhΦ om. *uktaṃ ca* || M *ma* for *mama* || A *pāśaṃ* || Bh *pāśaś chi-tām*, Φ *pāśasthitām* || 23 BhΦ *tad ākarṇya* || M *jana* for *na* || A *svāminā* || 24 M ins. *haṃ* before *°nantaram* || BhΦ om. *bhadra* || Φ *mamaivam* || 25 Φ (not Bh) om. *tat* || BhΦ *kathaya me tāvanmātram api sanmānaṃ*; then Bh *na karomi*, Φ *ta karoṣi* ||

bhN *etāvanmānaṃ*, M *etanmātraṃ* || Bh Φ ins. *yataḥ* after *uktaṃ ca* || 26
 Bh Φ *datte* || 27 Bh *vittābhāvo* || A *kātārāḥ* for *karkhicit* || 30 M *aparaṃ*
va (read *ca*) *mama* || Bh Φ *kadācin mama* || A Bh Φ *atha*, om. *vā* || 31 Bh
tad avasyaṃ, Φ *tad avasyaṃ*, for *tan nūnaṃ* || A *narakāpātaḥ* || Ψ PPrM om.
uktaṃ ca || 32 M *thanu* for *prabhuh* || 33 Φ (not Bh) *ca* before *sīdati* ||

Page 130.

1 A *harinyaḥ* || Bh *hiranya āha*, Φ *hiranyāha* || Bh Φ *sarvaṃ* for *imaṃ* ||
 M *svāmin na dharmmaṃ* || 4 bhNA Ψ PM (not Pr Bh) *yaś ca* for *yasya* ||
 M *nṛtyeṣu* || 5 Bh *trailokyasthāpi* || 7 Bh Φ *svāśraya jagāma* || M *vedam* ||
 Pr om. *sādhu cēlam ucyate* || 8 bhNA Φ *duḥsādham*, Bh *duḥssādham*, in A
 corr. by second hand to *duḥsādhyam*, which is the reading of Ψ PPrM. Read
duḥsādham (cp. Pāṇ. III. 3, 26). But cp. 131, 26 || M *viyataḥ* for *vai yataḥ* ||
 9 Bh Φ *saṃātyeva*, bhN *saṃānyaiva*, Ψ PPr *saṃmānyaiva*, M *saṃmānaiva*; A
 with us || 10 Ψ PPr ins. *ca* after *sarvaṃ* || bhNA *baṇḍhanamokṣaṃ ca*,
 Ψ PM *baṇḍhanamokṣaṃ*, Pr *baṇḍhanamokṣyaṃ*, Ψ PPrM om. *ca* || Bh Φ *savismayo*
 for *vismitamānā* || Pr *ciṃṭayat*, Φ (not Bh) *vāciṃṭayat* || After *vyaciṃṭayat*,
 two leaves are lost in Ψ, which sets in again p. 134, l. 18 || 11 Bh Φ
buddhir aho || Pr *hiranya*, A *harinya*, A with a *sya* and a mis-written *nya*
 before *nya* deleted by the copyist himself by smearing *sya* and the first *nya*
 with gamboge || 12 A *hirinyena* || Bh Φ *prītikaraṇaṃ* || Bh Φ *camcala-*
praktir a (Bh *e* for *r a*) *viśvāsaparaś ca na ca kenāpi vaṃcayitum* (Φ *vaṃcayatum*)
śakyaḥ (Φ *śakya*) || A *viśvāsaṃ na* || 13 N *vaṃcitusaḥkyaś* || bhN *tatrāpi*
 for *tathāpi* || Bh Φ *iti* for *eva* || 15 In bh a gloss on *svāter*: *nakṣatrasya* ||
 Pāda d in Bh Φ: *svātyudakaṃ saṃhate* || 16 M *pād*, om. *pāda*° || 17
 Bh Φ *tāvad ehīti* for *itas tāvat, iti* || 18 Bh Φ om. *kaścit* || bhN *sāviśeṣa*° ||
 19 N *vāyasa prāha* || 20 Bh Φ *tad ākarṇya* || A *hirinyo* || Bh Φ om.
viśeṣād || Bh 'ṃtallīnaḥ, Φ 'ṃtalīnaḥ || 21 M om. *sa*, perhaps owing to
 the circumstance that in Pr *sa* looks exactly like *se*, as the visarga of *n* (in
bhavan l. 19) touches the right edge of the upper horizontal stroke of *sa* ||
 Bh Φ *saṃogataḥ* || 22 NM *hiranya prāha*; N om. all the text between
prāha and *bho vairaṃ* 131, 2 || PL¹ *'si* for *'sti*; Bh Φ om. *'sti* || Bh Φ *kāryaṃ* for
prayojanam || A om. *iti* || 23 Bh Φ om. *me* || Pr *ti*, Bh Φ *prītiḥ* for
pratītiḥ || 24 Bh Φ om. *bandhane saṃjāte* || Bh *baṇḍhamokṣo*, Φ *baṇḍha-*
mokṣaṃ || N ABh Φ om. *iti* || 25 Φ (not Bh) om. all between the first
maitrī and *uktaṃ ca*, l. 26 || A *hirinya āha*, Bh *hiranya āha* || Bh *bhoktāhaṃ* ||
 26 bhAPPrM om. *yo*; bhPPrM insert *ya* before *ātmano* || 27 AM *cāpi*
 for *vāpi* || Bh Φ *hāsyatām yūti sa kṣitau* || 28 Φ *rasyaṃ*, Bh *rasyatām* for
gamyatām || 29 Φ om. all between *karoṣi* and *uktaṃ ca* || PL¹ *karisyāmīti*,
 M *karisyāmī* || Bh *trayā saha vairiṇā* ||

Page 131.

1 BhΦ *na hi* for *nāsti* || 2 bhNAPM (not Pr) *vividham*, in A corr. to our reading by cop. Cp. l. 6 || 3 A *yataḥ*, but *ya* written on some akṣara deleted with gamboge || 4 After *vairam* an akṣara which seems to have been *tta*, is deleted in A by two strokes and gamboge || BhΦ *prāk* for *drāk* || 6 N *prāha* for *āha* in both places || 7 Φ *kūraṇanippāditaṃ* || Bh *nippāditaṃ*, A *nispannaṃ* || P *krmitrimaṃ* || P *tat tad ahepikāraṇād*, bhPr *tat tad ahepikāraṇād*, N *tat ta ihepikāraṇād*, Φ *tat tad ehopakāraṇād*, Bh *tat tad . . . opakāraṇād* || BhΦ om. *punaḥ* || 8 M *nāma gacchati*, P *nāpacchati*, ABhΦ *na gacchati* || A omits all between *nakulasarpāṇām* and *pativratākulaṭānām*, Φ omits all between *°nakhāyudhānām* and *paṇḍitamūrkhānām* (writing *pāṇḍitamūrṣāṇām*); Φ then continues: *pativratākulaṭānām dvija* [cp. Bh!] | *jalānalayo devadetyānām sapāsaya* [cp. Bh!] | *mārjārānām sapatnyo siṃhagajānām labdhakahariṇānām kākolūkāno digambarānām* [cp. Bh!] | *sajjanadurjanānām*, &c. Here it is evident that the archetype of A and that of BhΦ had an omission, which, in the margin of the archetype of BhΦ, was supplied from another MS. Fortunately for us, the copyist of Φ inserted this addition into his text in a wrong place || bhNBhΦ *śisyabhuk°* || 9 Bh *sāpāsayaṃ mārjārānām* || M om. *ludbhakahariṇānām* || N *ludbhake ha°* || 10 Bh ins. *dvijadigambarānām* before *sajjana°* || A om. *ca* before *nityavairam* || BhΦ *nityam vairam* (Φ *vaira*) || 11 BhΦ *kenāpi kasyacit* || BhΦ *hataḥ* for *vyāpāditaḥ* || In A the corr. deletes *ya* of *prānāṃtāya*; M *prānāṃta* || BhΦ *varttate* for *yatante* || 12 Φ *akāraṇetat(!)* || 13 M om. the first pāda || BhΦ *yāti* for *eti* || 15 BhΦ om. *mama* || 16 Bh *arhati*, Φ *arhasi*, for *icchati* || 17 In bh gloss on *garbhād*: *vesaragadhe(?)*; BhΦ *garbham* || 18 bhNPBh *pāṇine*, in bh corr. by corr. to *pāṇiner*; A *pāṇinaḥ* || 19 Bh *unmamotha*, Φ *unmotha*, bhN *unmamayya*, the second *ma* being deleted in N by cop. || Bh *munijaimuniṃ*, Φ *munijemuniṃ*, bhNAPr *munim jaimuniṃ*, P *munim jaimuniṃ*, M *munijaimuniṃ* || 20 Pr *dvelātate* || 21 bh *atirūṣam*, but apparently corr. to *abhirusam* by corr.; N *anirusam*; PL¹ *°cetasam mabhirusam*; A *°cetasam matirusam* || Bh *tiramyaṃ*, Φ *thiramyaṃ* || 22 N *prāha* for *āha* || 24 Bh *bhayālobhāc*, Φ *bhayālokā* || 26 M *durbheguḥ*, A *durbhedah*. All our other MSS. with us. Cp. 130, 7 || Bh *'mukarasamdhis ca*, Φ *makaresimdhis ca* || 30 || 27 BhΦ *ikṣo rasāt* || bhΦ the figure 2 for the second *parvaṇi*, N neither this figure nor the second *parvaṇi* || 28 BhΦ *viparītānām ca viparītām* || 29 A om. *aparam* || N *prāha* for *āha* || 30 BhΦ add *yataḥ* after *ca* || 31 Pr *saṃditasyāpi* || N jumps from the first *viśvāsam* to the second *viśvāsam* (132, 1), om. one of them and all between them || BhΦ *ripo* || 32 Bh *ṛtṭaḥ* for *ṛtraḥ* ||

Page 132.

1 PPrM om. *tathā ca* || 2 A *tridiśeṇdreṇa* || Bh *dite*, Φ *dine* || P *diter cārbbho*, L¹ *diter vārbbho* || A *vināśitaḥ* || 3 BhΦ *suślakṣmeṇāpi śaṇdreṇa* || 4 P *nāśayeś ca* || Bh *śanau* || Bh *pūrvam*, Φ *pūrva*, Pr *bhuvaṃ* (*bhu* being corr. by cop. from some other akṣara smeared with gamboge); M *hmavaṃ*, A *kūlaṃ* for *plavaṃ* || 5 A *arthabhāreṇa* || Bh *śipār*, Φ *śipār* for *ripor* || PML¹ *vrajet*, Pr *brajet*, for *gataḥ* || 6 PL¹ *taraṃtaṃ* for *tadaṃtaṃ* || 7 PL¹ *laghutapanako* || N *cimṭavān* for *ci° āsa* || 8 Bh *mativiṣaye*, Φ -- *tiviṣaye* || bh *athavā*, N *atha 'vā*, om. *ta*, but without sandhi with the following word || Bh *etasyōpari*, Φ *eva tasyōpari*, bhN *eśāsyōpari* || BΦ om. *me* || 9 N *sāprapadinam* || Φ (not Bh) om. *bho* || 11 After *idānīm*, some akṣara (*yā*?) has been covered with gamboge in A || A *pratipādayasva*, corr. by corr. from *pratipayasva* || Bh *anyathā iham atraiva*, Φ *anyathā matham atraiva* || PPrM om. *sthāne* || 12 Φ *harinyoḥ* || bhM *nāyaṃ buddhir*, P *nāyaṃ buddhir*, Pr *nāyaṃ buddhi* (continuing *vaṃcanād*), ABhΦ *nāyaṃ duṣṭabuddhir*, for *nāyaṃ abuddhir*; cop. of bh deletes the *anusvāra*, N *neyaṃ buddhir*. Simpl. MS. I has: *vidagdhavacanōyaṃ drśyate laghupatanoh | satya-vākyas ca |* H has a gap here; h with I (blunders: *drśyatto laghūpattana*) || After *jñāyate* BhΦ *yataḥ* || 13 A °*mriyaḥ* || 14 PL¹ *nasprho* || 15 Pr *tadraśyam* || PPrM *vidheyā* for *pratipattavyā* || 16 Read **pratyāyito* for the misprint **pratyayito*. bhNAPPr *pratyāyato*; M *pratyāyito*, BhΦ *pratyāyino* || Bh *aparaṃ* for *paraṃ* || A *tvadbuddhiparīkṣanāya*, after which one akṣara (*tta*?) covered with gamboge; PM *tv* (M *nv* for *tv*) *abuddhiparīkṣanārtham* || 17 BhΦ *tvadamkāgataṃ*, A *tvadamke muktaṃ me* || AΦ (not Bh) *śara* || 20 A *tato* for *tvatto* || Pr *bibheti* || bh *tvadīyāmyamitra°*, corr. by corr. to our reading; N *tvadīyāryyamitrapārśvāt*, BhΦ *tvadīyā 'sya mitrapārśvāt* || 21 N *athāsā*, then two akṣaras covered with gamboge, then *v āha* || 22 BhΦ *guṇavanmitrasaṃgena*, PPrM *guṇavanmitravinaśena*; then P *yan mitravinaśena yan mitram upa°* || 23 Bh *śūlistamābhībhavataṃ*, Φ *śūlistamābhībhivamtaṃ* || 24 N *tadhbāśūtrā*, PPrM *tat śrutvā* || PPrM *samāliṃgitau* for *samāgatau* || PPr *laghutapanako*, in Pr corr. by cop. || 25 After *bhavān* (Bh *bhavāna*), BhΦ: *svasābhāva*[Φ *ve* for *va*]*taś cāhāram* || M *aham ānveṣayāmy e kṭva* (om. *hāram a and vam u*) || 26 A *sakāśāpakrāṃtaḥ*, corr. to our reading by corr. || Φ (not Bh) *anupaviśya* || 27 bhAPPrM *kā-mam*, N *mam*, corr. to *m* by cop. BhΦ and Śār. β 72, 10 with us || A °*kusama°* || Bh *kṛtvā svapūṣyakimśukatulyāṃ*, Φ *kṛtvāśūpūṣyakimśukatulyāṃ* || N *māṃsamī-peṣim* || 28 bhNPPr *hiraṇyāṃkam*, in Pr corr. to our reading, perhaps by a later hand; BhΦ *hiraṇyāntikam*; A and Śār. 72, 11 with us || M *bhākṣatām* || 29 Pr om. *ca* || Φ (not Bh) *vahate* for *ca kṛte* || Φ (not Bh) *iva* for *eva* || A

śūmāka° || 30 bhPrM °*nīta*; N °*nītaṃ*, corr. by cop. to °*nīta* || Bh *svasū-marthyenāpanītān*, Φ *svasūmarthenāpanītān* || P *svasārthyenōpanītabhakṣyaṃ bhakṣyatām taṃdulū iti*, Pr *svasūmarthyenōpanītabhakṣyaṃ bhakṣatām taṃdulū iti*, M *svasūmarthyonopanatabhakṣyaṃ bhakṣyatā taṃdulū iti* || A *bhakṣyatām* || BhΦ *bhakṣyaitāma taṃdulūm iti* || 31 A *tatas tau supritāv api | parasparaṃ | prīti*° || BhΦ *parasparasutrptāv*, Pr *parasparasuptāv* ||

Page 133.

1 A *vakti ca for pṛechati* || 4 Φ (not Bh) *tukṣati* || 6 Φ (not Bh) *vachāḥ* || 7 BhΦ om. *kiṃ bahunū* || Φ (not Bh) *niraṃtaram* || M *niraṃta-rīkṛtvā* || 8 A *ekūmtamaitratām* || 9 BhΦ om. *sa* || A *tadupakāraramjitaḥ* (om. *manūs*) || BhΦ *tatpakṣimadhye*, AM *tatpakṣitimadhye* || Φ (not Bh) *sa tadā for sadā* || N *anyathānyasmin* || 11 Φ (not Bh) *vāso* (!) '*apūrīta-nayanaḥ* (!)' || A *aṃśrupūrītanayanaḥ* || A *samāga*, then the space of an akṣara covered with gamboge; the ā-stroke covered with gamboge, and *samāga* corr. to *samaṃga*. Then the space of 5 akṣaras covered with gamboge by corr., who writes on it *dgadam uvāca*, the reading of the corrector being thus *samaṃ gadgadam uvāca* || 12 Pr *vibhaktiḥ* || BhΦ *tud yāsyāma atrāhaṃ* || A *aham anyatra* || 14 BhΦ *anāvṛṣṭiḥ* || PPrM *mahatī 'vrṣṭiḥ* || A *jano for nagara*° || BhΦ *babhukṣayā pṛḍito*; bhN *bubhṛjāpi*° || 15 PPr *vihaga*° || M *vihaṃbamāhanārthaṃ* || BhΦ *aham atyāsu*[Φ adds *vi*]*śeṣatayā* || 16 M *videśaṃ calito* || ABhΦ *tato 'haṃ for tenāhaṃ* || A *karomi*, om. *iti* || BhΦ *yāsyāmīti* || A *hiringya* || 17 BhΦ *takri*, but the *i*-hook deleted in Bh || N *prāha for āha* || Bh *yāsīti*, PPrM *yāsyatīti*, N *yāsyatīrti* (!) || 18 ABhΦ *dakṣaṇāpathe*, N *dākṣiṇāpathe* || 19 M °*māṃsakalāni* || 20 BhΦ *subhā-ṣitagostīm* || BhΦ ins. *bhūcaraḥ* before *sukhena* || Φ (not Bh) °*pakṣakṣayaṃ* || 22 BhΦ *tā*, APr *te ye for tāta* || Pr om. *na*, which has been supplied by another hand in margin || 23 ABhΦ *cāpadi samsthitaṃ* || 24 A *hiringya* || N *prāha for āha* || BhΦ om. all between *āha* and *bhoḥ* line 25 || A *apy evāgacchāmi* || A *ato* || 25 A *dukkhaṃ* || M om. *sa* || APr jump from the first *āha* to the second *āha*, om. one of them and all between them || N *prāha for āha* || 26 M *tavi for tatraiva* || BhΦ *gatās taṃ sarvaṃ* || Bh *akoṣagatir* || 27 APr *tatrāgamīsyati*, BhΦ *tatrāgamīsyasi* || 28 Φ *śanai manai* || Bh *māsudvahaśceti*, Φ *māsadvayaśceti* || A *mānado for sūnando* || 29 Φ (not Bh) *abhyo for dhanyo* || A *samasti*, corr. by corr. to *samam asti*; BhΦ *samo 'sti* || bhN *dharas for dhanyataraḥ* || 30 MBhΦ om. *hi* || Φ *sampattādikāni* || N *apustāv for aṣṭāv* || Bh *udḍiḡyanāni*, Φ *udḡiḡyanāni* || Bh *tatas for tat* || P *sakhena* || 31 N *prāha for āha* in both places || 33 BhΦ *cakraṃ* ||

Page 134.

1 Before *śrutvā* Φ inserts *api*, in spite of 'pi after *hiranyo* || BhΦ *hiranyōpi* || Bh *prṣṭopari*, Φ *drṣṭopari* || bhNPPrM om. *tatprṣṭopari* and the following words to *sampātodḍayanena* (excl.); our reading is that of A (only A °sṭo°). Simpl. HI: *tathānuṣṭite hiranya*[h add. over line in H]_s [H om. s] *tatkṣaṇād eva tadupari samārūḍhaḥ* | [I om. h |] *sōpi śanaiḥ śanaiḥ* [I om. h] *taṁ ādāya prasthitah*; h: *tatt śrutvā hiranya tasyōpari samānūḍha sōpi sapāt tenaiva pracchittah* || BhΦ *samāruhya* || N *sampātodurnayena* || 2 Φ only one *śanaiḥ* || Φ om. *tena sa* || Bh *saha* for *sa* || Φ *taṁ hradam taṁ* || BhΦ *pracalita* for *prāpitah* || 3 BhΦ *athāmtare* || P *mūṣakādhitam*, M *mūṣakādhisṛitam* [sic!] || 4 N *tattistha*°, Φ *tannirastha*° || 5 Φ (not Bh) *sākhām āruhya* || BhΦ *tārasva*[Φ *śva*]reṇa *provāca* || Φ *maṁtharakah āgacchan* || BhΦ *bhavanmitram* || 6 Over °*tyāliṁga* gloss in bh: *tvaṁ* || A our reading, corr. by corr. to *āgatyāliṁgyatām iti* || BhΦ *āgatyā āliṁgya* || 7 A om. *yataḥ* || Bh *sakapūraiḥ*; Φ *kiṁ vaṁdanaiḥ sakalapūraiḥ sthapārai* || P *kiṁmu*, BhΦ *kiṁ tu* for *kimu* || 2nd pāda in A: *kiṁ suśitalaiḥ*, which corr. corrects to *kiṁ ca caṁdraiḥ suśitalaiḥ* || 8 M *ta* for *te* || 9 Pr *nipuṇatarai* || 10 BhΦ *parijñāto* 'sti | iti || Pr *smṛti* for 'si | iti || PPrM *mamāparādham* (PrM °*dham*) *ksamasvam iti* || 11 BhΦ *vrkṣottirṇakam* || 12 N *vihitāliṁgitan*, P *vihitāliṁginan*; Pr *vihitau liṁgitau*; M *vihitālikitasārīran*, om. °*liṅganau pula*° || BhΦ *pulakitasarāṣīran* *vrkṣād* (Φ *vrddhād*) *adhashod upaviṣṭau cātmacīramtanam vṛttāmtam* || 14 A *maṁtharakam* || P *laghutapanakam* || Φ (not Bh) *bho 'yaṁ ko mūṣakah* || BhΦ *bhaksabhūto* || M om. all between *mūṣakah* and *mūṣako 'yaṁ* l. 16 || 15 BhΦ om. *bho* || N *prāha* for *āha* || 16 PPr ins. *mūṣakah* after *mūṣako 'yaṁ* || Pr *t* for *tat*; BhΦ om. *tat* || 17 M om. *yathā dhārā* || A *rā* for *dhārā*; corr. corrects *rā* to *śaṣṭo* || A *vivirā tarakāḥ*, corr. by corr. to *divi tarakāḥ* || 18 Ψ sets in again here with *khyayū* || 19 A °*parityaktyās* || 20 M *paranirvedam* || BhΦ *āsāḍya* for *āpannah* || BhΦ *tavāmtike* || 21 N *prāha* for *āha* || M om. all between *āha* and *prṣṭo* || Pr *prṣṭo dayaiva ttatraiva* || 22 Pr *eta traiva* || ΨPPrBh om. *na* || 25 M *pramadārotham* || 28 N °*gudē*° for °*drava*° ||

Page 135.

1 M *anna* || M *prāsūṣikaparivārakūrtham* || 3 *suprayatnam*; cp. also Śār. 74, 9 || 4 Pr *bhaksya*, om. *māne* || M *parivrāprāja* for *parivrād* || 5 bhN *anūyāseneva* || 6 ΨP *prāpnoṣi*; Pr *prāpnoti* || N *bhaksyayāmi* || M *taṁtram taṁ* for *tatra* || bh *vrhatsphīn*° corr. by corr. to *vrhatsphig*°; ΨPPr *vrhasphig*°, M *vrhasphī*° || 7 ΨPPr *brūṭakarṇṇo* || 8 bhNAΨPr *āsramam*, P *āsram* for

From 134, 18 bhN, A, ΨPPrM, BhΦ; from 134, 22 bhN, ΨPPrM

śramam; M *aśramam*; Bh with us; M and Bh *upanitavān*, in Bh apparently corr. to our reading || 9 ΨPr *brūṭakarnṇo* || 10 N *bṛhasphigo*, bhΨPr *vrhasphigo*, A *vrhaspigasya* || 12 After *abhyāgataḥ*, Pr repeats *śūnyam prativacanam prayacchati* || ΨPr *brūṭakarnṇa* || 13 ΨPr *sālhādam* || 14 Pr *rātrām api* || N om. *iti* || 15 Ψ *yat*, corr. by cop. from *yataḥ* || 16 ΨPrM transpose *kasmāc cirād drśyase* and *prito 'smi te darśanāt* || 17 ΨPrM *kā vārttā nanu durbalōsi* || 18 M *samupagatūn* || 19 ΨP *harmmāṇi*, Pr *harmāṇi* || 21 bhNΨPr *prāghuṇike*, in Ψ corr. to our reading by cop.; but the correction is not very clear. ABh with us || 22 ΨPrM *sadanam* || Pr *vrthā* for *vrśāḥ* || 23 N *girā* ||

Page 136.

1 Pr *tatraika°* for *tathaika°* || 2 M om. *yataḥ* || 3 ΨPr *paurohatyam* || 4 bhNAΨPrMBhΦ *māthāpatyam*, in bh corr. to *māgāpatyam* || 6 ΨP (not Pr) *brūṭakarnṇaḥ* || N *būṭakarna āha* || 7 M *tvāt* for *tvatto* || Pr *mamānyah suhṛt*, M *mamānyah syahr̥t* || 8 N *bhikṣāmātram* || 9 In bh, gloss on *karmakarū*: *bhṛtyāḥ* || N *vṛtticchedāsanmārjanādī°* || 11 N *veśena* for *vaṃśena* || M *tūḍayati* || 12 ΨP *kutūhalaṃ me tasya*, in Ψ corr. by very small strokes to our reading, apparently by corr.; M *kautūhalaṃ me tasya* || 13 N *vrhasphik*, A *vrhaspig*, ΨPr *vrhasphig* || 14 ΨPrM om. all between *bilam* and *nidhānoṣmaṇā*, l. 16 || 16 N *kuddatesau* || 17 N *uśmā* || bhN *vilvaḥ*, corr. to our reading by corr. of bh || N *viddhim* || 20 That in our text *śūṇḍilimātū* is a compound, is evident from 140, 15 || 22 ΨP *brūṭakarnṇa* ||

Page 137.

4 ΨP *devatārccanaparas*, Pr *devatūrcanaparas*, M *devatārthanaparas* || 5 bhN *pratyūhaprabuddho* || M only *vrākma*[new line]*nyoḥ* || 6 N *anamṭara-phaladā* || 7 M *tadagraham* for *tad aham* || 8 bhN *mūrṣoddeśena* || ΨP *yathā śaktir* || 9 Ψ *bhartsamānā* || M *bhargrayamānāḥ* || 10 Pr *he daridra* for *daridrasya* || M *bhojaprāptis* || 13 bhN *na svāditam* || 14 M *maṇḍam ra 2* || 20 Pr *tasya* for *tac ca* || 21 Pr *yacchannajalam* || 22 M *nityapra°* ||

Page 138.

4 N *vivekajñai sādanaṃtūya* || 6 bhNΨP (not Pr) *trṣṇā*; ABh with us || 11 ΨPrM *mahūñjanaśikharākūrah* || In bh gloss on *kroḍaḥ*: *varāhaḥ* || 12 N om. *dr̥ṣṭvā* and the following words to *dr̥ṣṭvāpi*, l. 15 excl. || No MS. has the samdhi after *dr̥ṣṭvā* || bhΨPrMBhΦ *ā karṇṇāṃta*, M *ā karṇṇāṃta*; A with us || 16 Pr *tathā* for *yathā* || 17 M *prahite* || 21 N *tasminn* for *etasminn* || Pr *°mr̥tyu* || 22 Ψ *śṛṃgāla* || ΨPrM *taṃ deśam* ||

Page 139.

1 N *prāruṣṭo* for *prahrṣṭo* ॥ 7 N *tatt* for *tat tad* ॥ 13 M *vāpaṭati-takoṭiṃ* ॥ ΨPr *bhaksitum* ॥ 14 M *tuṭitapāse* ॥ Pr *tālupradeṣe* ॥ 15 Pr *mastamadhyena* ॥ 21 Pr *athaīva* ॥ 22 M *cūrṇṇayisyāmnvā* for *cūrṇa-yitrū* ॥ 24 Pr *sūryāt tape* ॥

Page 140.

1 M *grha* for *grhe* ॥ 2 Pr om. *madye* ॥ M om. *sā* ॥ bhN *sāpy acimtayāt* ॥ 3 bhN *naipunye* ॥ 4 bhN *tilānām bhojyān* ॥ bh *klptavān*, corr. by cop. from *kṛtavān*; N *ktapravān* for *kṛtavān* ॥ 5 M om. *luñcitair a* ॥ 6 Pr *arthān* for *atha tāñ* ॥ Φ *sūrpe*, bhNAΨPPrMBh *sūrpe* ॥ 7 M *grho* for *grhād* ॥ M *tu* for *grhātu* ॥ 10 M *nava°* for *tad°* ॥ 12 N *samarthā* ॥ 14 bhΨPPr *saṃbamdhenēme*; N *saṃbamdhena me*; M *saṃbamdhamnemi*; our reading is that of ABhΦ ॥ 15 N *śūṃḍaṭīmātu*, with a *visarga* added over the line ॥ 18 bhNΨPPr *taṃ* for *tan*; ABh with us ॥ bh *nīdhānodya°*, apparently corr. by cop. from *°nogha°*, N *nīdhānogha°* ॥ 20 ΨPPr *brūṭakarṇṇa* ॥ M *jñāyato*, om. *te ya* ॥ 21 M *yūthyaparivṛta* ॥ ΨPM *vṛhasphig*; Pr *vṛṇasphigoha* ॥ 22 bhΨPPrM *khanatrikaṃ*, N *khanitrikaṃ*; ABh with us ॥ 23 PrM om. *mayā* ॥ 24 Pr *addhi* for *api* ॥ Pr *caraṇamalitānām*, M *caraṇamalitayām* ॥ NBh *tatpādūnusūriṇo* ॥

Page 141.

1 Pr *tava* for *tad* ॥ 3 M *tathā* for *yathā* ॥ 4 N *tayā* for *tathā* ॥ 6 ΨPPr *puruṣaṃ drṣṭvā*, M *puruṣaṃ drṭhā* ॥ M *jānīti* ॥ 9 bhNΨPPr *bhaviṣyāt*, M *saviṣyāt*; ABh with us ॥ 10 bhM *cetarac ca?* *c* and *v* are often indistinguishable in Jain MSS. ॥ 11 Pr *cikṇaṃ*; N *ajātakapā-lacihnaḥ* ॥ 12 *pratyutpadaiḥ* all our MSS. including ABhΦ ॥ 14 N ins. *āradhvaḥ* before *pravṛttaḥ*, writing *pravṛttaḥ* between two *daṇḍas* ॥ 16 M *nām* for *mām* ॥ 19 M *bhaktvā* ॥ M *vāsuraṃ* ॥ 20 N *°kapāla-jātilān* ॥ 23 M *durgge* twice ॥ 24 Pr *°carcino pi bhū°* ॥

Page 142.

2 M *tā* for *khanatā* ॥ 4 Pr *anyāgata idam*, M *abhyāgapta ivam* ॥ ΨP *brūṭakarṇṇa*, Pr *vūṭakarṇṇa* ॥ 5 In Ψ gloss on *asya* by glossator: *nīdhā-nasya* ॥ bhNΨP *taṃ*; BhΦ om. *tan*; A with us ॥ 7 ΨPM *sthānakam* ॥ 8 Pr *vīkṣitum api* twice ॥ bhNAΨPPrM *acimtayamś ca* ॥ Bh *advācīmtayam*, Φ *advācīmtavyam*, BhΦ om. *ca* ॥ 10 N *ma* for *me* ॥ 11 M *sahastakiraṇo*; ΨP *nirucchāhaḥ*, Pr *nisacchāhas* ॥ 12 N *sapatīcāraḥ* ॥ 13 ΨP (not Pr) *brūṭakarṇṇo* ॥ bhNM *bhūyo* only once; ΨPPr *bhūyōpi* 2. A with us.

bhN, ΨPPrM

BhΦ om. 'pi || N *tāditum* || 15 M *bhavann* || 17 bhN *yato* for *gato* ||
 18 Pr om. *yataḥ* || 19 Pr *parāsavati* || M om. *yaj janān* || 23 bhNΨPPrM
śatru, in bh corr. to our reading by corr. A with us || ΨPPr *brūṭakaraṇṇam* ||
 N *kautukalaṃ* ||

Page 143.

1 Pr om. *ś ca* || 2 N *mūṭakam* || 4 Pr °*virahita* || M *yathārthena*
 for *yathā gajāḥ tathārthena* || 6 M *tata śrutvāha* || 7 bhN *tato*, Pr *yatro*
 for *yato* || M *na kūrddasektinarasti* || BhΦ om. *tad*; A *viddhi*, ΨPPrM
tadvad for *tad dhig*. bhN *tadvin* or *tad dhin* (as *dva* and *ddh* are often
 identical in Jain MSS.); in bh a second hand puts *g* over *n*. The
 reading *tadvad* (ΨPPrM) is a correction, but a wrong one. A's *viddhi* is
 evidently a correction of bh's reading || 8 N ins. *yataḥ* after *uktaṃ ca* ||
 10 Pr *grīsmā kusari yathā* || 11 BhΦ *kākaravāḥ*, PL¹ *kākasavāḥ* || 13
 M om. *hi* || 14 M *śrīguṇānāṃ* || ΨPM *prakāśanī* || 16 M *pravyaṃ* ||
 18 M *vidhūva°* || 19 M *vakto*, APrBhΦ *vyakte* || M °*vṛtaḥ* || 20 ΨPPrM
iva for *api* || 21 bhN om. *vilapya* || Pr *tat saṃnidhānam* || 22 N *vyarthaḥ-*
samaḥ || 23 ΨPPrM om. *ca* before *te*, writing *tatas* || PL¹ *madbhūtyā* ||
 24 bhN *samartho*, ΨPPrMBh *'samartho*; A with us ||

Page 144.

1 N *tat kim anena* [new line] *kim ārādhitena* || 4 M *svāsvāmī* || ΨPPr
chatrajivibhiḥ || 5 M om. *teṣāṃ*, writing *cacau* for *vaco* || bhN *durga-*
praviṣṭo || M *yāvat nirdhata kvāpi* || 10 ΨPPr *mānodbhāsam* || N *hāsam*
 for *hrāsam* || 11 N *viḡuṇābhavamti* || 13 N °*paṃḍitāṃ* || N *dṛṣūṃ* ||
 14 M *kṛtāṃtāpahataḥ* || M *prāyadyate* || 18 M *manvitram* for *saumitram* ||
 19 M *sarvaśūna*; bhNΨPPrM *sarvaśūnyaṃ* (M °*śūna*) *daridrātā*; cp. SP II,
 32! A *sarvaśūnyaṃ daridrātā*, Bh *sarvaṃ*, Φ *sarva*, BhΦ *sūnyaṃ daridrasya* ||
 24 N *api°* for *ati°* ||

Page 145.

1 M *yasya dṛṣaḥ phalavipākāḥ* || 2 Ψ om. *eva*, which is added over the
 line by cop. || 6 After 83, A ins. this śloka: *mānam udvāhatāṃ puṃsāṃ*
varam āpat pade pade | jīvitaṃ mānamūlaṃ hi māne mlāne kutaḥ sukhaṃ || That
 this did not originally belong to our text is evident from K, which has
 interpolated it in a wrong place. The order of the pādas in this MS. is
 as follows: 83 ab, then cd, ab of our śloka, then 83 cd. It is clear, that our
 śloka originates in a marginal addition. It is missing in our other MSS.
 including BhΦ. Cp. also the right numbering of stanza 90 in BhΦ. As
 BhΦ only seldom number their stanzas, it is evident that the copyists copied
 these numbers from their originals || N °*cchanna* || 7 N *acimṭayat* ||

ΨPPrM om. *punar apy acintayam* || M *āpari* for *api* || 8 bhNΨPPrA *dāva-niḥkuthita°*, in A corr. by corr. to *dātra°* or *dānna°*; M *dāvanikuthitanvacah*; Bh *dāvanikūvitasya ca*, Φ *dāvanikūcitasya ca* || 9 Pr *avagraha* for *na cā* || 14 M om. *arthitvaṃ hi ma* || N om. *na* || ΨPPrM *vastvaṃparaṃ* || 17 M om. *paribhūyate* || 18 M *busvā* for *buddhyā* || 22 N *paraṃ* for *varaṃ* || M °*niveśitau*, corr. to °*niveśato* || 23 ΨPPr *giriguhataṭān*, M *giripunguhataṭān* || 24 bhΨPPrMBhΦ *khalu* for *khala*, in bh corrected to our reading by corr. A with us, but corr. by corr. from *khālījanāt* || ΨPPr *prārthair* for *prāptair*; M *prārptaurr athaiḥ priyaṃ kṛtavān manah* ||

Page 146.

2 ΨPPrM ins. our śloka 88 after our 89; but as ΨP number our 88 as their 82 (PrM 83), and as ΨPPrM number our 89 as their 83, it is clear that the transposition is only due to the inadvertence of some copyist || 3 bh *py arthito*, N *py arthibho* || 5 M *vānikṣaraṃ* for *dinā°* || 8 N om. *na ca* || 12 N *parapīḍenā°* || 13 M *dvītiya°* || 14 M *reṇī ciraprakāśī parāpannābhojī* || 15 N om. *yan maraṇaṃ* || 16 ΨPPrM om. *tad eva* || N *vṛhatspāga°*, ΨPPrM *vṛhasphiga°* || 19 N *kare*, then a begun *ya*, then *ro* for *kātaro* || 21 N *upāgatasya* || 22 bhN *peṭikāṃ* || 23 ΨPPrM *āyuhśeṣatayā* (M with *daṇḍa* between °*yuh°* and °*śe°*) ||

Page 147.

2 bhNΨPPrMBh *daivo*; A with us. See 151, 9; *daivo* however seems to be the genuine reading, as *daiva* 'Destiny' has often the masculine gender in Jaina Sanskrit || 3 bhN *tasmūn na śocā na ca viśmayo me*; but see 151, 10; in bh a first *ca* is inserted after *śocā*, but deleted again by cop. || 5 ΨPPrM *so 'bravīt for hiraṇyaḥ kathayati* || 6 M *nagaradatto*, om. *re sāga* || 8 In bh gloss on *rūpakaśatena: rūpaiyā* || 11 M *sadattena* || 15 bhN *nirbhatsya* || 18 N *tatra nagara°* || 19 Pr ins. *ki* before *kenacid* || 20 PL¹PrM *trēti* for *vā, iti*. This reading goes back to the circumstance, that in Ψ in the left part of the *va*-noose, perhaps owing to some small defect of the paper, there seems to be a small opening. But under the magnifying glass the closing of the noose is quite distinct || BhΦ *bhavān* for *vā, iti* || 21 bhNΨPM *manusyēti*, PrBh *manusya ity*, A *manusyo iti* ||

Page 148.

3 Pr *prasiddhanāma* || 4 ΨPrM *kanyā*, om. *rāja* which the cop. of Ψ adds in the margin || After *candramatī*, M *yū ekasmin divase*, &c., l. 5 || NP *nāmāti°* || 5 NPr *nirīkṣyamāṇā* || 6 N *manorathas* || 7 Pr *kusumabāṇāhatayā* || 8 N om. *tayā* || Pr *nirjarasakhī* || 9 M *sa* [new line] *saha* || 10 M *dogvad* for *yad* || ΨPPrMBhΦ *tvadamṭike* || 12 ΨPPrM

madam̐tike ॥ 13 bhN *samesyati*, ΨPPr *samesyati*; ABh with us ॥ 14
Cop. of Ψ supplies the words *yady avas̐yam* to °*bhikhitam* incl. in marg. ॥ Pr
tatrāvagam̐taryam ॥ 16 M *tayā* for *tvayā* ॥ 23 M om. one *yena* ॥

Page 149.

2 M *kautukān dr̐ṣṭakah̐dayas*, *ka* being struck out; bhNΨPPr *kautukāt hr̐ṣṭah̐dayas*; ABhΦ *kautukāviṣṭah̐dayas*. Cp. our Introduction, p. 34 ॥ Pr
avalamb̐yādhirūḍhaṃ ॥ 5 Pr ins. *tayā* after *āśritayā* ॥ M *tadam̐gajam̐ga-*
jamsajūtahar̐saromūmvitagūtrayoktaṃ ॥ bhN °*mātrayānuraktayā* ॥ M °*gātrā°*
for °*mātrā°* ॥ 6 N *mamā ātmā* ॥ Pr *ābh̐yā* for *ātmā* ॥ 10 N *stambhita-*
taram for *stā° tva°* ॥ 12 M *vad* for *yāvad*, bhNA *dam̐dapāsakaḥ*; M *dam̐dra-*
pāsikā, ΨPBhΦ with us; cp. 151, 2, 9 ॥ 13 bhNΨ *ahitaś*, in Ψ corr. by
cop. to our reading ॥ 16 bhNA Pr *dam̐dapāsakenā°*, M *dam̐dapāsakenābh̐-*
hita; ΨPBhΦ with us ॥ 17 Pr *samiti°* for *sa mati°* ॥ 18 N *tasyāḥ*
rak̐sakasya, bh 'vinayavati, N 'avinayavati, Ψ *avinayavati*, P *vinayavati* ॥ 24
bhN *brav̐ṣi* ॥

Page 150.

2 M *asak̐ṣam* ॥ 3 ΨPPrM °*phalam̐ bhavati* ॥ 4 bh *nirbhatsya*, N
nirbhatsa ॥ 8 M °*gr̐hadvāravarim̐taman̐ḍapa°* ॥ M °*mala°* for °*man̐gala°* ॥
9 Pr *dvatvā* for *hatvā* ॥ Pr *praṇamma j̐jannako°* ॥ 11 Pr *praṇam̐ya* ॥ M
diśyo diśam̐ ॥ N *janmuḥ* ॥ 14 M *mah̐sūhastikatayā* ॥ 15 bhN *nirbha-*
tsitavān ॥ M *apayāte* ॥ 16 Pr *abh̐kr̐ṃṣte* ॥ 17 ABhΦ *tat*, Pr *nol* for *taṃ*.
But *taṃ* is evidently a prākṛtism; cp. the Introduction to this volume, p. 32 ॥
18 bhN *prasara*, P *svasura* ॥ ΨPr *tvayānutiṣṭitam̐*, P *tvayā° nutiṣṭitam̐*, M
tvayā° nutiṣṭitam̐ ॥ 19 M *pradut̐v̐satti* for *pradattā, iti* ॥ 20 bhN
°*palāyato*, ΨPPrM °*palāyamāno*; ABhΦ with us ॥ 21 Pr *edaṃ* for *idaṃ* ॥
23 PPr *praṇasam̐ṣayā ik̐ṣitā*, a misreading easily to be explained by the
form of *dra* in Ψ ॥ bhN om. *mama* ॥ 24 bhNAΨPPr *gr̐h̐ṣyati*, Φ
gr̐h̐ṣyatīti, Bh *grah̐ṣyatīti* ॥ Pr *v̐rt̐tūryatirekeṇa* ॥

Page 151.

1 bhN *saṃjātaḥ* ॥ (N om. the ardhadaṇḍa) *mahā°* ॥ bhN om. *taṃ* before
v̐rt̐tū° ॥ 2 ΨP *karm̐ma°* for *kar̐ṇa°* ॥ A *dam̐dapāsakaduhitāapi*; BhΦ
dam̐dapāsikasutāpi (Φ °*sutā° pi*) ॥ 4 ΨPPrM om. *svayam̐* ॥ ΨPPrM
tatrāgataḥ ॥ 6 M *manujah̐* ॥ 8 AΨPPrMBh *daiv̐ōpi* ॥ ΨP *tum̐*
for *taṃ*; cop. of Ψ supplies *laṃghayitum̐* in marg., P has it in the text ॥ 9
bhN °*pāsika°*; ΨPPrM *dam̐dapāsika*[P adds *ḥ*]*sutā° brav̐t*; Bh *dam̐dapāsikasutā*
āha, Φ *dam̐dapāsutā āha*, A *dam̐dapāsakaduhitāabrav̐t* ॥ 11 N *na visma-*
yomi ॥ M *vaṇikaduhitā* ॥ 13 NPrM *pr̐thak* (only once) ॥ 14 ΨPPrM

ins. *tān* before *vṛttāntān* || M *sabakumānām* || 16 ΨPr *upabhūṃjamānaḥ* ||
M *upabhūṃjamānamukhendā°* || 18 After *ityādi*, ΨPrM || 4 *kathā* ||

Page 152.

1 N *tathā ca* || 2 Pr *mūnasyaṃ* || 3 bhN °*pānasya* || ΨP *upānadvṛta°*, M *upānadvṛha°*, a reading easily to be explained by the form of the respective akṣara in Ψ || M *carmmavṛttaiḥva* || 5 N *kare prāpte* || bhN om. 'py. The copyist of bh writes *a* over the avagraha || 6 ΨPrM put our śloka 99 after our 101. Their numbering 92 to 94 (92 twice for 91.92 corresponding to our 98.100) agrees with this transposition || 8 bhN *ti* for *te* || bhM °*kutumbini* || 9 bhNΨPrM *āsvādayati*; ABhΦ with us || M *ya kṛṣṇe* || 10 All our MSS. incl. ABhΦ *asatyāny* || 11 bhN *parigrha°* || M *kṛṣṇe* || NPr *nirvṛttim* || 13 In bh a gloss on *kuśa*: *darbha* || ΨPrM *vāpi* || 14 M *nīnam* for *ḍīnam* || 15 Pr *ṣadbhyāṃ yat tvayodhes ta°* || 19 bh *śravyaṃ*, corr. by corr. to *śrāvyaṃ*; N *śrāvyaṃ* ||

Page 153.

2 P om. *sahodarāś ca*, M om. *hodarāś ca* || 4 N *hy arthe* || N *triloke* for 'tra loka || 5 bhN *svavacanam* || N om. *tāvad* || 6 ΨPr *laghutapanako* || 10 N *samagoraga°* || bh °*māgaṃtaṃ* || 11 Pr om. here lines 11 to 13 incl., inserting them after *pā*, l. 15 || Pr *āmadhyāhnaḥr°* || 13 ΨPrM °*sevikā* for °*setikā* || 14 ΨPr *tasyā* || bh P °*nukuryāt*, but in bh corrected to our reading by the copyist himself || 16 ΨP *samāsvāsayitum*, Pr *samāsvādayatum* || N *t* for *yat* || bhN *svadeśaḥpari°* || 22 M *sa viṣayaḥ* || 23 M *śrayato tam e carute* || 24 A om. all between *vanam* and *ḍūkākḥ* (for *maṇḍūkākḥ*), l. 27 || 25 *arthinām* all our MSS. but A (see on l. 24) incl. BhΦ. The lion being represented in this stanza as the king of animals, the *arthinaḥ* must be understood as his followers, such as *Karāṭaka* and *Damanaka*. The original reading of the *Pañcatantra* is not *arthinām*, but *ātmanaḥ*; cp. Śār. 87, 21 || 26 N *udyamyaparair* || 27 M *sarapūrṇa-thivāṃdrajāḥ* || 28 Pr *bhodyogaṃ* ||

Page 154.

2 bhNΨPrM *kalāvidhijñam* [N °*vidhirjñam*], in bh corrected to °*va-dhajñam* by corr. ABhΦ with us. Cp. Śār. 88, 4 || bhN *vyasanessv*, corr. of bh *vyasanessv*, P *vyasanepy*, a misreading easily to be explained from the form of the akṣara *ṣva* in Ψ; bhNP *asaktaṃ*, Ψ *asaktam*, but *śa* written by cop. over *sa*. M *vyasanethaśaktaṃ* || 5 ΨP *acavalaṃ* || N *avisvādinaṃ* || 6 M *eva vitā bhavati* || 16 A with bhNΨPrM. After l. 16 BhΦ ins. *sthānabhraṣṭāḥ* (Bh om. *h*) *hi śobhaṃte* | (Bh om. *i*) *siṃhā* (Bh adds *h*) *satpuruṣā gajāḥ* || N

bhN, ΨPrM

śobhyaṃte ॥ 18 M *saṃsthānaṃ* for *svaṃ sthānaṃ* ॥ bhN *parityajyet*, corr. by cop. of bh to our reading ॥ 19 N om. *iti* ॥ 20 M *rūpavatyaś* ॥ 24 Pr *vrhaspatiḥ* ॥ 25 Pr *śilaparākrama* ॥ 30 M *bhuvatibhate* for *labhate* ॥

Page 155.

1 Pr *valmīśrṃga°* ॥ N °*saṃga°* for °*śrṃga°* ॥ 3 N *nātinīca*, Pr *nītinīcam* ॥ 5 ΨP *madahs te*; Pr *ki midas te* ॥ 7 Pr *yauvanā dhanāni ca* ॥ 8 bhΨPM *navasakhyāni*, N *navasaṃsthāni*, Pr *navasaṃkhyāni*, A *navasaṣṣāni*; BhΦ with us. Cp. Śār. 89, 18, and SPII, 65.—*sasya* and *śaspa* are often confounded in the MSS., and as *ṣ* is often written as *kh* in North-western MSS., *khyā* and *śya*, *spa* interchange very often ॥ ΨPM insert *ca* before *yoṣitaḥ* ॥ 11 N *prāṇasyopi* ॥ 12 N *cittasya* ॥ 14 bhN *gehe* ॥ 15 M *cittam* ॥ 17 bhNΨPPrM *daivo 'tra* for *daivam evātra*, BhΦ *daivam eva*, om. *atra*; A with us. But see our note on 147, 2 ॥ 21 N *nābhyaṃ* ॥ 22 ΨPPrM *lābhaḥ paramaḥ* ॥ 23 M *kṛṣṇā* ॥ 28 P (not L¹) om. *lābho 'sti* ॥ 29 N *vicam*, PL¹ *cittam* for *vittam* ॥ bhNPr *vināśa* for *vināśi*, corr. by cop. of bh to our reading ॥

Page 156.

1 N ins. *hi* after *kāryatatvaṃ* ॥ Pr *kiṃcid* ॥ ΨPPr *dhanabhogābhāginah* (P °*na* for °*nah*) ॥ Ψ *kiṃc ca*, P *kiṃc ca* ॥ 3 °*syōpārjanaṃ* all our MSS.; but cp. 157, 15 ॥ 5 ΨP *kathāiti* ॥ 7 NBh (not bh) *somaliko* ॥ Pr *vāyah* (om. *tantu*) ॥ N *taṃtūvāyasaḥ* ॥ 8 N *ca śāstrāṇi* for *vastrāṇi* ॥ 9 ΨPPrMBhΦ °*nādikā* ॥ 10 AΨPPrBhΦ *kolikās*, M *kokikās* ॥ 12 N *avadhārāṇakaṃ* for *adhā* ॥ 14 M *mithyātha jalpitam* ॥ 15 bhNAΨPPr (not MBhΦ) insert *na* between *dhanam* and *bhavati* ॥ 16 M om. *bhavati ca bhāvyaṃ* ॥ 19 ΨPPr *māturaṃ* ॥ 22 NPr *chāyātapo* ॥

Page 157.

1 N *tasmād atraiva karma tiṣṭa tiṣṭa* ॥ 3 M *saṃthapadyate* ॥ PL¹ *saṃprapadyamaparityaktaṃ* (L. 4) ॥ 5 AΨPPrMBh *yathā ca* ॥ 6 bhN *na* for *ca* ॥ 9 ΨP *udyamenna* ॥ 12 ΨPPrM *ca na* for *cen na* ॥ 13 bhNΨPPrM *nōpālambhyaḥ*; ABh with us ॥ 14 M *varttavyam*; all the other MSS. incl. ABhΦ with us ॥ 15 °*yōpārjanāṃ* also ABhΦ ॥ N *suvarṇṇaśatatrayopārjanāṃ vidhāya* ॥ 16 bhN *prati sthitaḥ* ॥ 20 Pr *krodhasaraktau locanau* ॥ 21 M *kartavyaṃs* for *kartaḥ* ॥ M *dhā*, om. *bahu* ॥ NBhΦ *somalikasya*, ΨPPrM *somilasya* ॥ 24 M om. *vyavasāyīnāṃ* ॥

Page 158.

1 bhN *tathāsya* for *tasya* ॥ Ψ *atyat*, P *at* for *atas* ॥ 2 Pr om. *yāvad asau* ॥ 3 bhN *anviṣyati*, Pr *anveyati* ॥ 5 N *ca* for *vā* ॥ 6 N jumps

bhN, ΨPPrM

from the first *bhūyo 'pi* to the second *bhūyo 'pi* (l. 7), om. one of them and all between them || The words *tatra* to *pracalitaḥ* incl. are om. in the text of Ψ, but suppl. by cop. in margin || Pr om. *ca* || 7 M *antyārggeṇaiva*, ΨPPr *anyamārggeṇaiva* || 10 ΨPPr *edaṃ*, M *idaṃ* || 13 M *varttaḥ* for *kartaḥ* || 14 P *bhojanād ṛte* || 16 bhNAΨPPrM *karmma*; but in A some akṣara smeared with gamboge after *karmma*; BhΦ *karmman* || 17 ΨPPr *upalambhayasi* || 18 N *somaliko* || 23 N *somalika* ||

Page 159.

3 N *somalika* || N *prāha* || ΨPPrM om. *tad* || 5 M *nāma sti* for *nāsti* || N *somalika* || 7 In M pāda 1 runs thus: *virūpikulino 'pi* || 10 bhN *subud-dhau* || M om. *patataḥ* || N *patano* || 11 bhN *nirīkṣito* || ΨP *daśa varṣāṇi ca pañca ca* || 12 M om. *so 'bravīt* || 14 P *pralabadvṛṣaṇo* || bh *ṣaṇḍaḥ*, corr. by cop. to *ṣaṇḍaḥ*, which is N's reading; ΨP *ṣaṇḍhaḥ*, Pr *ṣaṇḍha* with following *daṇḍa* || 16 bhN *marakta°* || Pr *śiṣpāṇigrā*, M *śaṣpāṇigrāṇi*. These readings evidently go back to that of Ψ, which has *śaṣpāṇigrā*, with 2 over *ni* and 1 over *grā* (these figures perhaps by a later hand) || 17 M *thalobhiko* || Pr om. *sa*, owing to the fact, that Ψ writes *sa*, then *na* or *va*, then *gadātirekā*, putting one single bracket before *na* (or *va*), and deleting by a horizontal stroke not only these akṣaras, but by mistake also *sa* before the bracket. P with us || 18 M *sukhenāpavin nadīpuline sukhēnopaviṣṭa* || 19 Ψ *pralabavṛṣaṇo ṣaṇḍo*, the *o*-stroke before *ṇ* being deleted by an almost invisible stroke at its inferior end, whereas on the second *o*-stroke after *ṇ* the visarga has been written by cop. in the form of two circlets. Hence PL¹ *pralabavṛṣaṇoḥṣaṇḍo*, Pr, taking the circlets as deletion marks, *pralabavṛṣaṇaṣaṇḍho* || bhN *ṣaṇḍo* || 20 M om. *śṛgālo* || 21 Ψ *'sikitāḥ*, corr. to *'bhikitaḥ* || bh *yaspūśya*, N *paśyūśya* for *paśyāśya* || 22 N *prahāreṇa* || 23 bhΨPrM *arhasi*, N *arhatha*. In Ψ, °*si* seems to have been corr. to °*ti*; but the correction is not clear ||

Page 160.

2 bhN *niyojasi*, corr. by corr. of bh to our reading || 4 Pr *etā*, M *aitya* for *etya* || 8 N *so bravīti*, PL¹ *so 'bravīt* || 9 NM *karomi* || ΨPPr *sadaivōdyamavatū*, M *sadaivōdyamatā* || 11 ΨP *yathālasya°*, but in Ψ *trā* under *thā* by cop. || 12 bhN *bhaya°*; M *taṣavītrama°* || 16 N *bha* for *na* || 21 M *drśute* || 22 N *mūṣakasthānaṃ* || 23 M *taśya pralambavṛṣaṇaprṣṭam* ||

Page 161.

1 M *sarvakṛteṣu* || 2 bhNAΨPBh *strivākyāṃkuśaiḥ*, Pr *strivākyāṃkuśaiḥ*, against the metre; but in Bh corr. in marg. to our reading by cop. Φ with us ||

4 M *amasyaṃ* for *agamyam* ॥ 7 ΨPPrMBhΦ *pañcadaśame* ॥ 12 M *anusaṛāva* ॥ M *aho* for *ato* ॥ 13 After *iti*, ΨPPr *kathā* ॥ 6 ॥, M ॥ 6 ॥ ॥
 16 Pr *dhanaguktayuktadhanākhyau* ॥ 17 P *budhvā ekasvarūpaṃ* ॥ 18 M om. the sentence between *gataḥ* and *atha* l. 20 ॥ N *somaliko* ॥ 20 N *pradiṣṭaḥ* ॥ 21 Pr *bhāryā* ॥ 22 M *prāptōpraviṣṭaḥ* ॥ bhNΨPr *śakti°* for *bhakti°*; in Ψ corr. in marg. by cop. to our reading, which is that of Hamb. MSS. and APBhΦ ॥

Page 162.

1 N *somilikasyā°* ॥ 2 Pr ins. *apy* after *tad* ॥ 3 Pr om. *na* ॥ 4 N *kartavyāḥ*, M *kartavya* ॥ M om. the sentence between *kartavyā* and *atha* ॥
 5 ΨPPr *khedyaṃnāsya* ॥ 7 M om. *tataḥ* ॥ N *dhanagrhaṃ* ॥ 9 N *sukhabhuktasāyāyām*; Pr *sukhasāyārthaṃ* ॥ 11 Pr *kurvato* ॥ 12 M om. *krtaḥ* ॥ 13 bhAΨPBhΦ *vyavaharaka°*, M *vyaharaka°*; NPr with us ॥ M *ānatam* ॥ 14 bhN *ktayam* for *krtyam* ॥ 18 bhNΨPPr *bhuktadhane*; ABh with us ॥ 22 bhN *dhanaguptaya*; A *dhanaguptayā*, but corr. by cop. to *dhanaguptāya*. ΨPPrM *dhanaguptavad*; BhΦ with us ॥

Page 163.

1 bh (not N) AΨPPrM *arthasāyāpārjanām*; cp. śloka 133 ॥ After *iti*, ΨPPrM ins. *kathā* ॥ 5 ॥ 3 N *vittaṃ* ॥ 4 Of this line, M has only: *āpa saṃghātakarkkaṣaṃ* ॥ 8 N om. *na* ॥ 10 ΨPPr *taṃ* for *tan* ॥ M only *taṃ* for *tan niścitaṃ* ॥ N *lalāṭapate yat* ॥ M om. *yat* ॥ 11 Pr *jalanidhir* ॥ Pr *viśo* ॥ 12 Pr *riṭ iti* ॥ ΨPPr *kathayati*, M om. *ghaṭayati* ॥ A om. all between *vidhir* and *anicchanto* l. 15 ॥ N *akḥimukhī°* ॥ 13 All our MSS. incl. KBhΦ (A has a gap here) against the metre *aghaṭitaghaṭitāni* in the first pāda. The same faulty reading in MS. A of the *metrical* Campakaśreṣṭhikathā, stanza 237 (MS. B, stanza 267 has but the beginning *aghaṭitaghaṭi* with following °), and Ballāla's Bhojaprabandha, ed. Jivānanda Vidyāsāgara, p. 39, whereas K. P. Parab, Bhojaprabandha (Bombay, 1896), p. 28, stanza 144 and Subhāshita-ratna-bhāṇḍāgāram, Bombay, 1891, p. 133, stanza 36 go with us. As in Bhojaprabandha and Subhāshita° the second pāda has a different reading (*durghaṭikurute*—Camp. A with us), this stanza would not seem to have been directly taken from Pūrṇabhadra, but from some other source. It is at least possible, that the faulty reading in our MSS. and in Jivānanda's edition of Bhoja° is older than either of the two texts ॥ M *sughaṭitāni* ॥ 15 *anicchanto* is a misprint; read *anicchato* ॥ M *dehinām*; after this, M again: *duḥkhāni yatthehāyāṃti dehinām* ॥ 16 ΨPM *duḥkhāny* ॥ 17 N *aparaṃ ca* twice ॥ M *dhiyādhīcho* ॥ 18 bh *svāmī ca*, ΨPPrM *svāmī yat*; our reading is that of NA. In A two akṣaras covered with gamboge between *prū* and *kta*. BhΦ om. this stanza ॥ Pr

prāktana ॥ 20 N *vidhāyēti* ॥ 23 M *kṛśvākhur* ॥ 24 M *yataḥ* ॥ 27 M *varttavyaḥ*; N om. *kartavyaḥ* ॥ 28 Pr *vratapavāsadharmmaḥ* ॥ 30 bhN om. *hi* ॥ 31 Ψ PPrM ins. *uktaṃ ca* before stanza 161 ॥ 32 NP *saṃtoṣūmrataptānām* ॥ 33 Pr *luptānām* ॥ M om. *cētaś* ॥

Page 164.

3 N *śravairamaḍaṃ* for *śraveśmēlaṃ* ॥ Ψ PPrM *nirvṛtenanānudvigne* ॥ 4 M *’bhicādyāḥ* for *’tivāhyāḥ* ॥ Ψ PPr *ca naīkaśāstrānugataṃ*, M *cānekaśāstrānugataṃ* ॥ M *maṃpraroktaṃ* ॥ 5 Ψ *maṃtharaka r*, *sādhu* being supplied in marg., and *he* being written over *ka* by cop.; hence Pr ins. *he* after *bhadra* ॥ Pr *sādhuśrayaṇīya°* ॥ 7 Ψ PPr *sārā*, M *sā* for *sāraḥ* ॥ 9 Pr *sukṛṣṭau* ॥ 10 bhNAΨPPr *priyā* for *priyāḥ*; Bh with us ॥ 13 N *nu*, bh *tu* for *na* ॥ N *’bhopakṛtā°* ॥ A (not Bh) om. l. 15 and the following śloka ॥ 17 bh *dhuraṃdhurāḥ* ॥ 20 N om. the two last pādas of stanza 166 and the following prose sentence ॥ 21 Pr *priyāṃti* ॥ 23 N *nārttāt* ॥ 24 M *nāyayasyāt* for *nārti° yat syāt* ॥ 25 N *vā* for *kā* ॥ 26 N *yaśo* for *yaśuso* ॥ 27 M *vicāngo* for *citrāngo* ॥ P *kurūngo* ॥ N *ludhbabakānapātacakitas* ॥ 28 Ψ PPrM *āyātaṃ* ॥ M *hirunyaḥ* ॥ Ψ *laghutapanako*, with almost imperceptible 1 and 2 over *pa* and *ta* respectively; hence Pr *laghutapanako*; P with us ॥ 30 Pr *laghutanaḥ* ॥ 31 M *āhṛtavān* ॥ 32 Ψ P *ihāvasthitasyōpāyo*, Pr *ihāvasthitasthoyāyo* ॥ Ψ PM *’syōpāyo* ॥ AΨ PPrMBhΦ ins. *yataḥ* before *svīkṣitaṃ* ॥ 33 N *upāgataḥ* ॥ In Ψ *thai* of *tathāīva* resembles *trai*; hence PL¹Pr *tatrāīva* for *tathāīva* ॥

Page 165.

2 M *odhāya*, Bh *ādāya*, Φ *ādāyaś*; A with bhNΨP. Query: *avadhārya?* ॥ 3 bhN *udakam āgata eva* ॥ bhN *śaktivān* ॥ 6 Pr *abravīti* ॥ M *apadaṃ* for *idaṃ* ॥ 7 Ψ PPrM *aśvasūraiḥ* ॥ M *cetasāḥ* for *cetaś ca* ॥ 8 bhN *sanniruddhamāno* ॥ Ψ PPrM *udakārthaṃ*, in Ψ followed by *daṇḍa*, in P by double *daṇḍa* ॥ 9 N *maṃtharaka prāha* ॥ 13 PrM *’bhavaneṣv upi* ॥ 14 N *’nābhīhitaṃ* ॥ 17 M om. *ny abalā* ॥ 19 N *kathayati* for *prechati* ॥ 21 bhNΨPPrM *ucchanna°*. A *ucchinna°*. BhΦ *janupadaśevatāyatanādhiṣṭito bhūmipradeśaḥ*, om. *utsanna*. For our emendation cp. Kullūka’s gloss on *sūnyagehe*, Manu° iv. 57: *utsannajanavāsagehe* and Critical Introduction, p. 33 ॥ 22 M *’kaścidra°* for *’cchidra°* ॥ 24 M *’pānāparaṃ sau°* ॥ 26 M *ārabdha* ॥

Page 166.

1 M *sampaviṣṭavakranetra°* ॥ Pr om. *kṛtāḥ* ॥ 4 M om. *api ca* ॥ 7 N *vimṭhyopāyaṃ* ॥ 8 M *tatsare* ॥ 9 Pr *abravan* ॥ 10 Pr *putrapau-*

bhN, Ψ PPrM

traparajā ॥ 13 bhN *yad* for *yady* ॥ M *krpā*, om. *sti* ॥ 15 N om. *kiṃcit* ॥ M om. *tac ca śrutvā yūthapati* (not *h*) ॥ 16 N *mūṣikās* ॥ 19 AΨPPrM ins. *sa* before *sayūtho* ॥ Φ om. *sayūtho*, Bh *sa* for *sayūtho* ॥ 20 Pr *samāśya* ॥ 23 N *viḥayo nānyo* ॥ 24 Pr *mūṣakāvasayā* ॥ AMBhΦ *°parivāraka°*, but in M *va* and *ca* are very often confounded ॥

Page 167.

1 bhN *°baṃdha°* for *°bandhana°* ॥ 3 NP *sa* for *sayūthaṃ* ॥ M *yathāsthānapāśāṃś* ॥ 5 N om. *ato 'haṃ* and the following words to *bhadra* excl. ॥ 6 Pr om. *chrutvā* ॥ After *ityādi*, ΨPPrM add ॥ 7 *kathā* ॥ which in M is followed by a flourish ॥ 9 N *°dharmārthādibhīśāstra°* ॥ 11 Ψ *kāvyagītaśāstravinodena*, with one mark of deletion (small vertical stroke) over *gī*, two ones over *śā*, one over *stra*; A P *gīta°* for *kāvya°*; MPr *kāvyagīta-vinodena*. This shows that the reading of AP originates in a gloss of the archetypes of APM! ॥ 12 ΨPPrM *ca* for *hi* ॥ ΨPMBhΦ *ca* for *vā* ॥ 15 N *cittāṃgo* ॥ N *taṃ ca pa°* ॥ 17 M *°hiraṇ*, then the first part of the akṣara *yo* (not *yau*), then some akṣaras worn off, then *patanaṃkaṃ* ॥ bhN *maṃḍagatiyā*, M *maṃḍaragatitayā* ॥ 19 bhN *patitēti*, PL¹ *patita iti ta iti* ॥ 20 Pr *badhau*, M *budhan* ॥ 21 Pr *bahvapāyaḥ pra°*, PL¹ *bahvapāyaṃ pra°*; in Ψ there is a small vertical stroke over *ya* to mark the caesura ॥ 22 Pr *sathā* for *sarvathā* ॥ 23 bhN *palvasamīpe* ॥ 24 ΨP *prāpnosi*, M *prāptoti* ॥ 26 Pr *smān* ॥ 27 bhN *jivito*, corr. by cop. of bh to our reading ॥ 28 ΨPM *yat kim api mayā*, Pr *yatram api mayā* ॥ N *praṇayakupite*, ΨPPrM *praṇayaprakupitena* ॥ 29 ΨPM *madvanād* ॥

Page 168.

3 PL¹ om. *mitreṣu* ॥ 4 ΨPr *uktvāyudvignahrdayo*, M *uktvāśudvignahrdayo* ॥ 5 ΨPPr om. *nivedya* ॥ N *gahitvā* ॥ 6 bhN om. *taṃ* ॥ PN *tadavasthām* ॥ 10 M *kr̥ṣaṃtaḥ* ॥ 12 In bh, *vi* of *virodhaḥ* has been corr. by the copyist from the beginning of some other akṣara (perhaps *dvi*); N *dvirodhaḥ* ॥ 13 Pr *abhijñāsi* ॥ 15 M *bhavān vṛṣyattāṃ*(gap)...*ta kathanena* ॥ 16 bhNABhΦ *api* for *asi*; but cp. Śār. 99, 1 ॥ ΨPPrM ins. *tat* before *katham* ॥ M om. *bandhanasya* ॥ N *upāgataḥ* ॥ 17 M *°baṃdhanā°* ॥ N *anubhūta*, om. all to *dhanavyasanaṃ* (excl.) l. 18 ॥ 18 bhΨPPr *bhava* for *bhavatā*; AMBhΦ with us ॥ N puts *viśtarataḥ* after *icchāmi* ॥ 21 N *ṣaṇmāsasaṃjātāḥ* ॥ 22 AM *paripālayāmi*, BhΦ *anupālayāmi* (cp. Śār. 100, 8) ॥ 23 N *gamatī* ॥ 24 N *vicarayan* ॥ M ins. *na* after *vicaran* ॥ 25 Pr *nirgatā* for *te gatāḥ* ॥ 26 Ψ *deṣo* ॥ M *apaśyāmi* ॥ 27 bh *purutaḥ* ॥ bhNAΨPPrM *vikṣyamāṇās*, BhΦ *pratīkṣamāṇās* ॥ 28 M *athordvaṃ gater* ॥

Page 169.

1 N *ākaraṣayāmi* || 2 P *tadro*, L¹ *tadbho* for *naddho* || 3 N *nirāśitayā* ||
 4 ΨP *iti* twice || Pr °*hṛdayo nāhaṃ* || 6 N *pāritoṣaṃ* || 7 L¹ *vilepanaṃ*,
 P °*vilepanā*, Pr °*vilepena* || 8 Ψ *kumārikāṇām*, corr. to our reading; PL¹
kumārīṇām; Pr *kumārā* || 9 ΨPPrM om. *kautukaparāṇām* || N *hastādvayaṃ*
 for *hastād dhastaṃ* || 10 PL¹ om. all between *rājaputrasya* and *mṛgayū-*
thasya l. 13 || 11 M *prāvṛtakūla*° || 12 bhN °*hṛdaye* || 17 N *evad*
 for *etad* || bhN *autpādikam*, P(not L¹) *autyātikam*, Pr *avyātikam*, both these
 readings originating in misreadings of the form which *tpā* has in Ψ ||
 18 N *gṛhagrṛhita*; M *grṛhita*, om. *graha* || 22 M *atha kṛśaṃ* for *akṛśaṃ* ||
 23 ΨPr (not P) *kāṣṭhastakālaguḍaprahārair* || 24 Pr *vyāpātenēti* ||

Page 170.

2 M *prāvṛtakūla*°, N °*samayotsuke* || 3 For stanza 178, NBhΦ only :
yathā vātavidhūtasyeṭi || 5 M *asaṃbaddhajva*° || AΨPPrM *tac ca śrutvā* ||
 7 M *prabhūtaṃ prabhūtaṃ jalena* || 9 bhN *subhṛtsnehāt kṣi*° || 10 N
śata° for *śara*° || Ψ °*jhūṇḍa*° (cp. vol. xi, Table I, no. 1, 15 c, and the form
 which *jḡhi* has in Table II, no. 12, 2 a), PL¹ °*kuṇḍa*°, Pr °*kvaṇḍa*°, bhNAM
 °*kaṇḍa*°, which does not make good sense here. Cp. the reading of BhΦ. Śār.
 103, 16° *kaṇṭaka*°. Perhaps °*kaṇṭa*° is Pūrṇabhadra's original reading. BhΦ *śira-*
kaṃṭhakeśānmarddanaṃ || 12 bhN om. *bhadra* || N *tvacā* for *tvayā* || M
apahāgataḥ, bhN *apahārya gataḥ* || 15 bhNAΨPPrM *anupravikṣyāmi*, Bh
praviśāmi, Φ *pratiśāmi* || 16 Pr *voca*, om. *s tvam* || 17 M *dayitajanavi-*
priyogaś ca kasya; Pr *jana*°, om. *dayita* || ΨP *cittaviyogaś ca* || 18 M
 °*mahoṣadha*° || 19 N *śiṣṭasamāgame* || 20 bhΨPPrM *pathyadana*°, NA
pathyadina°; BhΦ *paśya dinasamṇibhās te* || 21 ΨPPr *prabhoś ca* || 27
 M *paraṃ* for *varaṃ* || N *prānatyāgo* || 28 PL¹ om. *bhavanti* ||

Page 171.

1 ΨPPrBhΦ *hiranyapāśaṃ* || 2 Pr °*vyākṛte vi*° || 3 Pr om. the first
 'pi || 4 ΨPPr *vāsaṃbhāvayabhūmim* || 5 N om. *dṛṣṭvā* || 7 Ψ *utpa*,
 then *daṇḍa*, then *tato*. The inferior end of the vertical *ta*-stroke goes to the
 right and meets the first vertical *o*-stroke to the effect that this *ta* in
 connexion with the *o*-stroke resembles *tya*, though the superior horizontal
 stroke of *ta* does not meet the *o*-stroke (see vol. xi, Table II, no. 10, l. 3 a).
 Hence PL¹, taking the *daṇḍa* for an *e*-stroke, *utpatyeto*, Pr *utpato*; Pr seems
 to have taken the small horizontal stroke to the right of *ta* for a deletion
 mark. 10 N *ko* for *lubdhako* || 15 In Ψ, *bahali*° seems to be corr. to
bahuli°; PM with us || 16 M *patataṃti*, A *nipataṃti*, Bh *nna patataṃti*. Simpl.

bhN, ΨPPrM

MSS. HI read *kṣate prahārāṇi patanty abhikṣṇam*, h *kṣate prahārā nipattaty abhikṣṇam*; cp. Śār. 106, 4 || A *tivram*, Bh *tivrā* || 17 M *annakṣame* || 19 N *bahulībhavanti* || 22 AΨPPrM *sugunaṃ* || Pr *vāpi* || 23 Pr om. *ca* || 25 N om. *hi* || 29 M *kriyate* || 30 bhNABhΦ *mamaivōpary* ||

Page 172.

1 bhN *saṃyam* || 2 N om. *punar* || 3 bhNΨPPr *etan na*, M *etan ma*, A *etac ca*, BhΦ with us || 4 PL¹ *sujana* || 7 N *yamā* for *mayā* || 14 Ψ ins. *sarvaṃ* after *idaṃ*; but cop. deletes it again || M *syṛṣṭaṃ* || 18 Pr *cchinnatti sahyo* || 25 In this line the form *hiranyake* is supported by all our MSS. || 26 bhNAΨPPrM *tāvad* for *tāv*; BhΦ with us || bhN *atha* for *yāvad ayaṃ* || 27 N *vyādhasyādarśyo* || Pr °*pradeśe* for °*bhūpradeśe* || 28 NΨPPrM jump from the first *darśaya* to the second *darśaya* (l. 29), om. one of them and all between them || bh *citrāṃgaṃ śṛṃga°*; A *citrāṃgaśṛṃga-paṃjarāṃtaro* || 29 N *vyādhadharmo* || Pr om. °*vaśyaṃ lo* || 30 bhN *tadgrahārthaṃ*, A *tadgrahārthaṃ*, ΨPM *tadgahanārthaṃ*, Φ *tadgrhaṇārthaṃ*, Bh with us || 33 ΨPM *athaivā°* || N *ludhbake* ||

Page 173.

2 N *kr* for *jñātvā* || N *citrāṃgaṃ* || 3 M *udāya* for *udāya* || In N, the words from *kacchapo* to *upāgatasya*, p. 174, l. 5, have been written by another hand || 4 Pr *salilāsayanam* || All our MSS. here *hiranyako* (N *hirako*) || 5 N om. °*pi* || 6 NBhΦ *vihitāśaḥ*, Pr *vihavāśaḥ* || Φ *śāti* for *paśyati* || N °*pramāṇe*, ΨPPrM *tatrāṃgulapramāṇena* || 7 ΨPPr *gatamṃ ava°* || 8 N ins. *sa* before *saṃ°* || N *diśyo* || Pr *śighramavataram eva* || 9 M *adya* for *atha* || 12 N °*śi*, then a deleted *ā*-stroke, then *linām* || bh flourish after the stanza 199 || 13 APrM *mitrasaṃprāptināma* || After *tantram*, ΨPPrM add || 2 *kathā* 7 ||; M adds *śrīḥ* || ΨPPr *ādyah ślokaḥ* || 15 bhNΨPPrM || 1 ||, A 99 for || 2 ||, Ψ adds 3 flourishes, P one flourish. bh adds between two flourishes: *iti dvitīyaṃ ākhyānakam samāptaṃ* ||, with the figure || 2 || after the second flourish ||

BOOK III.

Page 174.

1 bhN om. *arham*, M has it twice || 2 N om. *athēdam ārabhyate* || M om. *saṃdhivigrahādi* || 3 bhPr *ādyah ślokaḥ* || 4 M *pūrvavirodhite-trasya* || 5 ΨPPr *śatropi*; M *śator mitratvam upāgasya* || 6 N *paśya ullūka°* || 9 In Ψ, the anusvāra of *prthvipratiṣṭānaṃ* has melted together

bhN, ΨPPrM

with the inferior right-hand end of *ghū* (*ghūka*°) in the foregoing line, but is still to be made out with certainty. (See vol. xi, Table I, no. 2, 10 b.)
 PML¹ *prthvipratīṣṭānanāma* ॥ 10 ΨPPr °*sameto*, M °*samneto* for °*sanātho* ॥
 P (not L¹) *nyagrodhaḥ pā*° ॥ 11 Pr *prati sma* ॥ ΨPPrM ins. *kākarājaḥ*
 before *kālam* ॥ 12 M *gitiguhādurggāśrayaḥ* ॥ 13 M *yaṃ kiṃcid vāyati*
taṃ vyā° ॥ 14 ΨP *nityādhigamanāt*, Pr *niḡamān* ॥ 15 N om. *krtaḥ* ॥
 17 Pr *vālasya*° ॥ 18 bhN *utkavṛ* for *utkaṭas*, corr. by corr. of bh to
utkatā (!); but the same corr. adds *vṛ* with the line-mark 2 in the inferior
 margin ॥ 19 N *asmatpakṣayaṃ*; PL¹ *tya* (om. *same*) *asmatpakṣayaṃ*; M
sametyakṣakṣayaṃ ॥

Page 175.

3 The shape of *r* in *ṛtaṃ* is in Ψ identical with that of *jha* as it is usually written in this MS. ॥ 5 ΨPPr *ekāmtam* twice ॥ 6 bhN °*nvayagatān* ॥
 ΨPPrM °*ciraṃjīvi*° ॥ 7 N *upaḡjīvinam* ॥ 8 PPrM om. *ca*. In Ψ, the
 cop. adds it over the line, but corrects it subsequently to *ra*. With the aid of
 a magnifying glass, it is to be verified with certainty, that the left-hand part
 of an original *ca* has been erased ॥ 10 bh *balīyasam*, NΨP *balīyasa*, Pr
balīyāmsam; A has a gap here; Bh and Simpl. MS. I with us, H *balīyasi*,
 h *balayasi* ॥ M *praṇatām* ॥ ΨPPr *mahatāpi hi*, M *mahāpi hi* ॥ 12 Pr
dhāryakaś ॥ 14 Over *anāryeṇa* in bh gloss: *saha* ॥ 15 N *sarvarājyaṃ* ॥
 16 Pr *tad yathā* for *tathā ca* ॥ 18 M *prasamḡdhim* ॥ bhN *samānena* for
samenāpi ॥ ΨPPr *saṇḡdigdhe* ॥ 19 In bh gloss on *sāṃśayikaṃ*: *saṃśaye-*
bhavaṃ kāryaṃ ॥ 20 N jumps from *samenāpi* l. 20 to *samenāpi* l. 22, om.
 one of them and all between them ॥ 21 M *tasmākhurdham* ॥ bh *samā-*
rabhet ॥ 22 bh *nāmāndhaḥ* ॥ Pr *hito* ॥ 23 *ivābhitvā* all our MSS. incl. Bh.
 In A this passage is missing owing to a gap in the MS. Hamb. MSS. have
 another reading ॥ 24 In bh, *gra* of *vigrahasya* seems to have been
 corrected from *nna* by cop.; corr. adds *gra* over the line. N *cinnahasya* for
vigrahasya ॥ 25 PL¹ *nāstokam api*, M *no stokam api* ॥ 27 M *nakhe*
bhaṃgam ॥ 30 In bh gloss on *vaitasiṃ*: *palāṃsi* ॥ 32 ΨPPrM *vetasa*° ॥

Page 176.

1 bhN *kūrmaḥ saṃ*° ॥ ΨP *marthayet* ॥ On pāda b or on the following
 line a gloss in marg. of bh, which I cannot make out ॥ 5 Pr *tavā-*
bhiprāya śrotum ॥ 6 ΨPPrM om. *deva* ॥ ΨP *dharmmarahītes* ॥ 8 bhN
dharmmaḥ sa°, but *h* deleted again in bh; ABh with the other MSS. ॥
 bhNΨPMBh °*viḡine ca*; Pr *dharmmasatyaviḡināsyā*; A with us ॥ N *sa*
dadhyaṇ ॥ 12 bh *yoddhū vamaṇtā* ॥ 13 ΨPPrM *saṃdhānakīrttane* ॥
 Pr *bhū pi* ॥ 15 N om. stanzas 21 and 22, but has the foregoing *uktam ca* ॥
 bh *api kriyā*, corrected by gloss. to our reading ॥ 17 Gloss. of bh corrects

śamo° to samo° ॥ bh *pratyupadīpakāḥ* ॥ 18 Gloss in bh on *sahasā*: *gape-*
laghīmāṃ pāṇṇīno chāṃto ॥ M *toghaviṭavāḥ* ॥ 19 bhNAΨPPrM *yaś* for
yac; Bh *yathaiśa*. HI *yad evaṭad* ॥ 21 N *susāmājyaṃ* ॥ 30 N om.
saṃsiktā ॥ ΨPPrM °*dāna*° for °*netra*° ॥ 31 bhNPr *ślāghyā* ॥ 32 bhN
tvam athātmā° ॥

Page 177.

1 N *tatra* for *tan na*; in bh *tan na* corr. from *tena* by cop. ॥ 2 Gloss
in bh on *yānam*: *nāsavu* ॥ ΨP *saṃdhi* ॥ M *yetasaḥ* for *yataḥ* ॥ 3 M om.
duṣṭena ॥ 4 M *pratsate* for *praśasyate* ॥ 5 ΨPPr *bhave*, M *bhūva* for
bhaye ॥ ΨPPr *prāṇaṃ pra*°, M *prāṇe pra*° ॥ 6 ΨPPrM *eva ca* for *ucyate* ॥
7 ΨPM *vāthavā caitre*, Pr *thavā caitre* (om. *vā*) ॥ 8 N *cānyathā*, PL¹M
vānyadā ॥ 9 M *avaskamṭhedapradānasya* ॥ Gloss in bh on *avaskamṭu*:
śoṣaṇaṃ ॥ 12 Pr *pranīdhivyādhim* ॥ 13 bhN *tan na* for *tatra* ॥
bhNΨPPrM *prabhoḥ*; in bh *ḥ* deleted by cop. ॥ 14 Pr *saṃnādhāṃ* ॥ Pr
pāpi ॥ 15 ΨM *kāryakāraṇā*°, Pr *kāryakāraṇa*° ॥ bhN °*nāpekṣayām apa*°;
corr. of bh adds *ā*-stroke after *kṣa*, and *ra* over *m a* ॥ 16 bhN *yat* for
tat ॥ 22 N *tathā ca* ॥ 25 Ψ *tasya* over the line ॥ Pr *prajīvanam* ॥
bhN *athā*° for *apy ā*° ॥ 27 M *āyānāṃ* for *yānaṃ* ॥ 29 Gloss in bh on
śunāpi: *kutarā*; Pr *śrūnāti* for *chunāpi* ॥ 30 ΨPPrM om. *anu ca* ॥ 31
M *kurvītā*° ॥ Pr °*tātmaprayuktaye* against the metre ॥

Page 178.

1 Over *saho* gloss in bh: *samarthaḥ* ॥ 2 L¹ om. *saṃ*, P om. *na saṃ* ॥
3 Pr *dr̥ḍha* ॥ bhN *vīcamdhāsāra*°, but *caṃ* corr. by cop. of bh to *ca* ॥ 5
N *tiṣṭe*, A *tiṣṭhed*; Simpl. HI *tiṣṭa madhyagato* (H °*tā* for °*to*), Simpl. h *tiṣṭaṃ*
madhyagato nityaṃ; Bh *yas tiṣṭen madhyago* ॥ bhN *yo* after *nityaṃ* ॥ M
lapsate ॥ 9 PL¹ om. *supraṭiṣṭhitāḥ* and the following words to *supra-*
tiṣṭhitāḥ, l. 11 excl. ॥ 10 bhN *śikyo* ॥ Gloss in bh on *dharṣayitum*: *pāti-*
tum ॥ 11 N ins. *ca* after *atha* ॥ 14 N *manyamto*, M *matryaṃte* ॥ M
om. *param* ॥ 17 M *sahāyaḥ* ॥ M *tejasvāpi* ॥ 18 M *yatito vadbhiḥ* ॥
Ψ *svayam eva* [new line] *ca praśūmyati*; PL¹ the same reading, Pr *svayam eva*
praśūmyati, M *svayam eva ca sāmitaḥ* ॥ 19 bhN *vipakṣaḥ pra*° ॥ 20
bhN *yāsyaṣi* ॥ bhN *tyaktvāpi* for *tat kopi* ॥ ΨPPrM om. *na* ॥ bhN *sahā-*
yaṃ tvam. The original reading seems to be that of the Hamb. MSS.: *yadī*
punas tvam svasthānaṃ tyaktvā 'nyatra yāsyaṣi | *tat kōpi vāimūtreṇa sāhūyaṃ na*
karīṣyati. 'sahāyatvam' of our MSS. seems to be a corruption of *sāhūyyam*
na. *na*, which is om. in Ψ(PM), seems to have been inserted afterwards in
a wrong place in bh(N) ॥ 21 bh *karīṣyati*, corr. by gloss. to *karīṣyaṣi* ॥
23 P *ntyasē* for *kṛṣē*, *ntya* being a misreading of the shape which *kṛ* has in Ψ;

in L¹ the two akṣaras are worn off || bhN *kasyāpi* for *kasyāsti* || 26
 Gloss in bh on *veṇur*: *vāṃsa* || M om. *uktaṃ ca* || 30 Pr °*phalaṃ śriyaṃ* ||
 31 bhN *tad eva*, ABh *tad evaṃ* for *tad deva* || M *pratīkaro* ||

Page 179.

1 bhNΨPPr *sthiraḥjivābhīdhānaṃ*, A *sthiraḥjivā 'bhīdhānaṃ*; Bh with us ||
 2 Pr *samādiśati* || bh *tat*, N *tata* for *tad* || 4 M *svakāle* || 6 *yadā* for
sadā || 8 bhN *avisvasair* || N °*nocchisvate* || 10 ΨPM *varddhate*, Pr
rdhdhate || 13 M *guṇas* for *guros* || 15 bhN *prāpto* for *śasto* || 18
 bhNΨPPrMK *lobhāśrayaḥ sa na tvām uccāṭayisyati* (PPr *uccāṭayasyiti*); Bh
lobhāśrayān na tvām sa uccāṭayisyati (!); A *lobhāśrayaḥ sa tu tvām bho nūnam*
uccāṭayisyati. This is of course an attempt towards correcting the faulty
 passage. Our reading is that of the Hamb. MSS. Simpl. h: *lobhāsayastraṃ*
na śatru tru cāṭayispati || 20 bh *tato 'ham*, N *tatōham* for *tāta 'aham*,
 a simple misreading of the old-fashioned writing of *o* || bhN *sthirasthīvy* ||
 21 bhN *praṇadhibhiḥ* || 22 M om. *vedaiḥ paśyanti* || N *vāḍavāḥ* for
brāhmaṇāḥ || 24 Pr *itra* for *atra* || M om. all between *atra* and *viśeṣataḥ*,
 l. 25 || 26 M om. *sa* || 29 M *pañcādaśi* || P om. *tribhis*; ΨPrML¹
tribhi 2 r for *tribhis tribhir* || 33 N *tīrthaśabdena yukta°*; Pr *tīrthaśabdenātra*
yukta°; bh *tīrthaśabdenāyukta°*, corrected by the copyist from *tīrthaśabdenā-*
trāyukta° || M *kupsitaṃ* || M *svāmīna upayātaya* ||

Page 180.

1 Pr *bhavaṃti* || M *tatsada* for *tadā* || M °*syābhīyudaryaya* || N *purohitaḥ*
se° || 2 bh °*aṃtarvaṃśaka°*, Ψ °*aṃtarvaṃśaka°*, PPr °*aṃtarvaṃśaka°*, A °*aṃtar-*
vaṃśikaḥ°; Bh with us || bhN °*balādhikṣa°*, corr. in bh to our reading by
 gloss. || 4 All our MSS. including L¹ABh °*kamcukī°* (gloss in bh:
dhāvya); the same reading in the Hamb. MSS., which add *ca*; but as in the
 Hamb. MSS. in accordance with our text °*kamcukī°* is part of a compound,
ca appears to be an interpolation. In A this and the compound *mantri°*
 are dissolved. Śār. p. 109 om. the second class of the *tīrthāni*, but gives
 the first one in a compound as Pūrṇ. || PL¹ °*śasṇā°*, M °*śaṭyā°* for
 °*śayyā°* || M °*sanyā°* for °*spaśū°* || Gloss in bh on °*bhiṣag*: *vaidā* ||
 5 M °*vilāsinaś* || *ca* all our MSS. incl. Bh; it is missing in the Hamb.
 MSS., which om. also *iti* || 6 Pr *svapakṣaviḥṭātaḥ* || 7 bhNΨPPrM
 °*saṃvatsarā°* (Pr °*cāryaḥ*); ABh with us || 8 M *jānāti* || 9 M *tat* for
tāta || N om. *vairam* || 12 PL¹ *parāpata* || 13 N om. *bhāsa* || N
 °*kārāṇikā°* || P °*śyāma* ||, M °*śyāmā°* || bhNΨP °*pakṣagaṇaiḥ*, M °*pakṣagaṇai*;
 APrBh with us (only Bh °*prabhṛtibhiḥ*) || 14 In Ψ, *tāvat* (!) suppl. by
 cop. in margin, without a mark of omission in the text; PL¹PrM om.
tāvad || 16 M *vṛṣā°* for *vṛthā°* || 18 M om. *yaḥ* || 19 N *anudvigna*,

ΨPPrM *anudvignaḥ* ॥ bhN *sūrya* ॥ 22 Pr om. *sa* ॥ 24 ΨP *jahyā*; under *jahyād* in bh gloss: *tyajet* ॥ ΨPPrM *ivāṇbhasā*; Simpl. H I h with bhN ॥ 25 ΨPL¹ *ācāryaṇm* ॥ PL¹Pr *anadhigān mṛtvijam*. The copyists took the *ai*-stroke over *tair*, which in Ψ stands just below in the following line, for *virāma* ॥

Page 181.

1 ΨPPrM *ca priyavādinīm* ॥ 2 N *grāmapālaṃ* for °*kāmaṃ* ॥ bhΨ *thanakāmaṃ*, PrBh and Simpl. HI *vanakāmaṃ*, in Bh corr. by later hand apparently to *dhana*°, M *vinakāmaṃ*; the other MSS. incl. A and Simpl. h with us. As to our reading it should be borne in mind that in India the barber is regarded as a *greedy* fellow who does not abstain from doing wrong, if he can earn money by a crime. Cp. Somadeva's *Kathāsaritśāgara* xxxii, 136 ff., the frame-story of our fifth book, and our stanza iii, 66. 3 N om. °*nyaḥ kaścid* ॥ Pr *athaiter* ॥ 5 Pr °*kovicataḥ* for °*kocitaḥ*; M °*kocita-samastūvasusaṃ*° ॥ 6 Ψ *praguṇīkrte*, then an akṣara which looks like *ghca* (*gh* in its modern form) and is liable to be taken for *ṣva*, though in Ψ ṣ has quite a different form; M *traguṇīkrteṣva*, om. *ca*; PL¹ *ṣu* for *ca*; Pr and the other MSS. with us ॥ 8 After *siṃhāsane*, bhN insert *ca* ॥ bhNΨPPrM *saptadvīpā*°; ABh with us ॥ 10 N *adharmeṣu*, PL¹M *artheṣu* ॥ 11 Ψ °*pradhāneyu*[new page]*yuvatiṇe*; hence P, correcting the first *yu* to *ṣu*, °*pradhāneṣu yuva*° ॥ N *yuvatiṇe* ॥ 12 bhN °*lābhā*°, in bh corrected to °*lājā*° by corr. ॥ N °*gocarā*° for °*rocanā*° ॥ 13 Pr °*kṣapātre* ॥ N *maṅgalapūreṣu* ॥ 14 M *yavīrakā*° ॥ bh °*madhya*, ΨPPr °*madhyasthitam*, M °*madhyasthisthitam* ॥ ΨPPrM om. *tiṣṭhantaṃ* ॥ 15 bh *kupito*, corr. by cop. to *kuto* ॥ 16 Gloss in bh on *krūrakremkārā*°: *śabda* ॥ Pr *samāsaṃ* ॥ 17 M om. *eṣa* ॥ 19 Pr *samavāyo*, om. *vacana* ॥ 22 Gloss in bh on *śveta-bhikṣus*: *yati* ॥

Page 182.

3 Pr *vīdvar jejitā* ॥ 6 bh *nirūpitāsta*, corr. by corr. to *nirūpitesti*; N *nirūpitāste* ॥ Pr *āsti* ॥ Pr *tac cam api* ॥ 7 N *samayo*, Pr *samataṃ* ॥ M *prāptisi* ॥ N *vihagasya* for *vihasya* ॥ 8 ΨPL¹Pr transpose: °*cakorako-kila*°, M om. *cakora*, writing °*kokilacakraṇvāka*° ॥ 11 bhAΨPL¹PrMBh *vakranāsaṃ*, N *cakranāsaṃ* ॥ ΨPL¹ °*darśinaṃ*, in Ψ corr. by very thin strokes at the bottom of *i* to our reading ॥ 12 Pr *vaktuṃ* ॥ 13 M om. *tathā*; N *tathā ca* ॥ 15 bhN *tu* for *nu* ॥ 16 ΨPL¹ *svāmi sati* ॥ 17 M *udy* for *yady* ॥ M om. *bhavati* ॥ 18 N *praśaktaḥ* ॥ 21 N om. *yataḥ* ॥

Page 183.

2 Pr *matām* ॥ 4 M om. *katham etat i vāyasaḥ* ॥ 6 bhNAΨPM (not Pr) *kaścid*; Bh *asti kasmīścid* (!) *va*°; Hamb. MSS.: *asti kasmīṣcid va*° ॥

bhN *parivāritah*. The original reading is perhaps °*parivārah*, which may have been corrupted to the reading of bhN, which again may have been corrected to the reading of ΨPN || 7 Pr *yūtham*, om. *gaja* || 9 N °*gajvala*° for °*palvala*° || N *śoṣagatāni* || 10 N om. *proktaḥ* || Gloss in bh on *kalabhāḥ*: *hathināmbacām* (or °*kaṃ*) || 11 Ψ *sa* [new page] *ti*, cp. Key to Tables, p. 1, s.v. 'Anusvāra'. PL¹ (taking > for a hyphen, as it is used in later MSS.) *sati* || 12 N *tenādiṣṭāsv* for *tenāstāsv* || 13 ΨPL¹PrM *vegadamḍā*° || PL¹ *abha* for *atha* || 16 In bh, *ta* of °*taṭa*° resembles *va*; N °*vaṭa*° for °*taṭa*° || 17 bhN °*jīyamāna*° || 18 N °*madhu*° for °*madhupa*° || Pr om. °*mala*° || 19 M om. °*taru*° || bh °*sara*°, corr. to °*sata*° by cop.; N °*sā*° for °*sata*° || Pr °*jaghana*° for °*satata*° || 20 In Ψ, *ja* of *jaghana* add. by cop. over the line with pale ink. It is not very distinct and looks almost like *ū*. PL¹ °*ghana*° for °*jaghana*° || 21 Pr °*rava* and °*sampūrṇa* || 23 ΨPPrM om. *tac ca* and the following words including *prāptaś candrasarah*, p. 184, l. 1 || N ins. a second *niveditaṃ* after *hastirājāya* ||

Page 184.

1 bhNA *prāptaṃ* for *prāptaś*; Bh with us || 3 bhN °*hara*° for °*kara*°, corr. by the glossator of bh to our reading; Pr °*karakaraṇāḥ* || 4 ΨPPrM *atikramya* || 5 In bh, *ra* of *paraṃ* is very similar to *ṭa*; N *paṭaṃ* for *paraṃ*, ΨPPrM om. *paraṃ* || 7 ΨPPr *nāyāti* || 8 L¹ om. *tatra* || 9 Ψ originally *praviṣṭa*° for *prapiṣṭa*°, but corrected by effacing part of the *va*-hook. Still the original reading is quite visible. PL¹Pr *praviṣṭa*° || M om. *suduḥkhitān*; bh *sudukhitān*, N *suduḥkhitān* || Ψ *vikṣyānukampayā vi*, with a nearly invisible dot over *vi* as a mark of deletion, then *kṣa* begun, but deleted again by two little vertical strokes, then *idam āha*; PL¹ *vikṣyānukampayāvīkṣa idam āha* || 10 ΨPPrM *āgamīyaṃti*, om. *iti* || 11 M °*smi* for °*sti* || 12 bh (not N!) *śikhimukho* || 20 ΨPL¹ *hasteno* || 21 Gloss in bh on *lekhaṃ*: *pattra* ||

Page 185.

2 N *dūra*, with *ta* over *ra* by cop. || 4 N puts *ca* after *gate* || For *iva*, bh *eva*, but corrected to *iva* by the copyist himself || 5 Ψ om. *yad vyākaraṇa*, which has been added in marg. by another hand || 6 After writing *sādhubhiḥ* 1, the copyist takes a new pen, and the first akṣara *brū* written with it, is somewhat indistinct; hence both PL¹ and M misread it, writing PL¹ *śrūyād*, M *būyād* || 8 N *atha* for *ayaṃ* || 9 Pr *bhāṣitaṃ* || 10 ΨPL¹ *dvitīyakarmma*° || 12 ΨPL¹ *puspitākaraṇi*° || M °*kīśaḥ* *arasta-stararajuḥ* || N °*jaḥ*° for °*rajaḥ*° || 13 PL¹ °*saṃśliṣṭasajaladasadrṣaṃ* || N ins. °*nīla*° between °*jāḥ*° and °*sadrṣaṃ*; *nīla* of course is originally a gloss, wrongly taken for a correction by some copyist || 14 Pr °*ela*°

for °capalā° ॥ Ψ °bhairavaravam, but the first *va* del. by cop.; PL¹ °bhairara-
vam; Pr om. °rabhai° ॥ N °ākāraṃ saṃ° ॥ M °saṃveṣṭikaraṇaṃvārā° ॥ N
erāvata° ॥ 16 bh °bhujāta°, corr. by cop. and (more legibly) by corrector
to °sujāta°. Owing to the copyist's correction, the original reading is
difficult to make out: N °bhujāta°, ΨPPrM °suvrāta° for °sujāta° ॥ 17
bhN °sukha° for °mukha°; Pr °yamumkhaṇḍalaṃ ॥ 18 Pr parivṛtaiḥ ॥ 22
Pr sarvathā adraḥśāyāṃ ॥ 24 M api bhavatataḥ śrutvā, &c. ॥ ΨPPr tataḥ
śrutvā ॥

Page 186.

4 bhNAΨPPrMBh evaṃ for *eva*; Śār. with us ॥ 5 M *sa* for *sarva* ॥
PL¹ om. *uktaṃ ca* ॥ 6 M *urddhateṣv* ॥ M *sāstreṣu* ॥ 7 Pr *puruṣāṇy* ॥
bhN *jatpamti* ॥ Pr om. *na* ॥ 9 The copyist of bh apparently corrects
vāpari° to *cāpari°*, but the corrected akṣara has some resemblance to *la* (cp.
vol. xi, Table I, no. 6, 2a); hence N *lāpari°*; ΨPL¹ *vāpari°* ॥ 15 ΨPPrM
°nāmāsti ॥ 16 N *nivarttate* ॥ 19 Ψ *asmacchakṣayā jyotsnayā°*, PL¹
asmacchakṣayā jyoṣṇayā°, PrM *asmacchikṣayā*, M *jyotsnayā°*, Pr *jyotsnayā°* ॥
20 N *saparivārah* ॥ ΨPL¹ °nāsmidvane, Pr °nāsmadvane ॥ M °vaṣṭe for °ceṣṭaṃ;
Pr *yaṭheṣṭayaṃ* ॥ N *vibhāśam* ॥ 22 bhN *esyatīti* ॥

Page 187.

1 N jumps from the first *yenāhaṃ* to the second *yenāhaṃ* (l. 2), om. one
of them and all between them ॥ 4 N °lo° for °talo°; ΨPPr °talollālita-
graha°, M °tatollālita-graha° ॥ 8 bhN *pramati*, corr. by corr. of bh to our
reading ॥ 10 N *kaṣṭaṃ ra, ra* being a misreading for a 2, indicating the
repetition of the preceding word ॥ bhNΨPPrM ins. *ya* after *bhavatā*.
ABh and Śār. om. it ॥ 11 bhAΨPPrM *āropitaś*, in Ψ corr. to our reading
by a small diagonal stroke; Bh *dviguṇaṃ trayāroṣitaś caṃdraḥ* ॥ 14 N
kṣapayām āsa, Pr *khyamayām āsa* ॥ 16 Pr *caṃdre mamōpari*; ΨPL¹ *caṃ-*
dramaso for *candro*, omitting the following *mamo* ॥ 18 Ψ *api*, corr. by cop.
to *iti*; but the correction of *pi* to *ti* is not very clear. Pr *iṣi*, M *api* for *iti* ॥
After *iti*, ΨPPrM add ॥ *kuthā* ॥ 1 ॥ 19 ΨPPrM *prajāḥ* ॥ 20 M *caḍ*
for *tāvad* ॥ 22 Pr *kupyamto* for *kuto* ॥ 23 bhN *cheśa°* for *chaśa°* ॥
24 N om. *kathaya* ॥

Page 188.

5 ΨPL¹Pr °helikā° for °prahelikā°; PL¹ °dānādirvinodaiḥ (!) ॥ 7 After
deśaṃ, N ins. *prāyaṃ katham api deśaṃ* ॥ Pr *tittir* ॥ 10 ΨPPrM om. *vā* ॥
13 M om. *na* ॥ 14 M *tittiraḥ* ॥ 17 bhN *dāridro*, Pr *dāridre* ॥ bhN
purā for *pure* ॥ 19 M *mama vasathe* ॥ 20 N *na te kiṃ* ॥ 22 M
prāṭiveśmikāḥ | *prachātāṃ* ॥ In bh gloss on *prāṭiveśmikāḥ*: *pāḍosī* ॥

Page 189.

1 M *gahasyo*° || 2 In bh gloss on *sāmaṃta*°: *pādōsi* || M *era* for *evaṃ* ||
 ΨPPrM *munir* for *manur* || 5 ΨPPrM *ṣu* for *tu* || 6 ΨPPr *śāsaka*,
 corr. in Pr to *śūsūmkaḥ* || Pr *ke* for *kiṃ* || ΨPPrM transp.: *na trayā* || 7
 ΨM *yathāha*, in Ψ corr. from *yathā ca* by cop.; PPr *yathā ca* for *yad āha* ||
 8 M *pratyakṣyaṃ* || 9 M *asvava* for *atra* || 11 M *manuṣāṇām* || 12
 bhΨPPr *tiraścāṃś ca*, in bh corr. to our reading by corr. || 14 N *smṛtiḥ* ||
 Ψ om. *pramāṇi*, but cop. supplies it in marg. || 18 M *saviṣyati* || ΨPPrM
 om. *iti* || M *athānātidūraṃ* || 19 ΨPPrM *tittiram* || 20 N om. *cala*,
 PL¹ om. *bhaṅga* in the compound || 21 N *bhavatyā* || 23 M *dṛṣṭyā* ||
 bhN *bhayapraṇō*° ||

Page 190.

1 bhN *tapacchadma*°; Pr *taśchadma*° || 2 bhNΨPPrM *galavārttās*, K
galavārtās, A *malavārttās* (continuing *tipasvinah*, *ttas ti* of course being a mis-
 reading for *rttās ta*), apparently corr. by cop. from *gala*°, Bh *galakṛmtās* ||
 5 P *kurdrabāhur*, L¹ *kurddhabāhur* || Ψ (not PL¹) *ta*[new line]*tayor* || bhN
eva for *evaṃ* || 7 M *svapnavadṛśāḥ*, Pr *svasadṛśāḥ* || bh (not N) *kuṭumba*° ||
 9 M *dināny āyāmceti ca* || 10 M *lohakārastreva*, P *lohakārabhastrevat*, L¹
lohakārabhāstravat || 11 M om. *tathā ca* || 13 In bh gloss on *śūnaḥ*
puccham: *kurārāmuā puchaḍi*; Pr *pucchatim* for *puccham* || 15 *kūlikā*
 bhNAΨPL¹PrMK; Bh *dūtikā*; Hamb. MSS. H *puttikā* (cp. p.w. s.v.), I
punnikā || 16 M *matyeṣu* || Pr om. in their right place *yeṣāṃ* and the
 following words down to *śaṃsanti* (excl.), l. 19, adding them after *vistare*,
 l. 21, between two crosses (x) || 17 ΨPL¹ *adhnaḥ* || Pr *dhṛtaṃ* for
ghṛtaṃ || 18 In bh gloss on *piṇyākāc*: *sānī* || 22 Pr *dharmanāṃ* || P
parāpi°; L¹ with us || 23 N *śāsakaḥ prāha* || NΨPrM *tittiri*, in Ψ similar
 to *tiviri*, which is the reading of P || 24 ΨPPrM *nadītaṭe* || In Ψ gloss
 by cop. on *tiṣṭhati*: *saṃastī* ||

Page 191.

1 N *sthītvau* || 2 bhN *tatra* for *tata* || 3 N *dharmādeśaka* || 4
 bhN om. *hi* || Pr *ti* for *te* || 5 ΨPPrM *vadata*; bhN om. *vadatam* ||
 6 Pr *pradarśayatu* || 9 Pr *bhūtāpi* || M om. *yo* || 13 In bh glosses
 on *ajā*: *vakaḍo*, and on *vrihayaḥ*: *sāla* || 15 L¹ *vṛkṣāṃ sthītvā* || 16
 M om. *svarge* and *pāda* 4 || 17 N *bhāṣaṃtanaṃ* || 19 ΨPL¹PrM insert
mama before *saṃīpa*°, repeating it after *bhūtvā* || bhNΨPL¹M *saṃīpararttino*,
 Pr *saṃīpararttiyo*; ABh *saṃīpararttinau* || 20 PL¹ *viṇāḍaparamārthaṃ*, om.
viṇāḍa || bhNΨPPr *vācā*, a misreading of the old-fashioned writing of *o*;
 A *yena viṇāḍaparamārtham vivāḍavaco vadato me*, &c.; Bh *yena vivāḍaviṇāḍa-*
paramārthavaco me vadano 'pi paralokavādhā na bhavati || M om. *me* ||

Page 192.

4 Ψ PPr *karṇopāṃti*, in Ψ the *i*-hook over the line del. by cop. with a small dot, thus correcting *ti* to *te* || Pr *āvedayaṃti* || 5 Ψ PL¹ *viśvāsītai* || 6 N Ψ PPrM *upāgatau* || 7 In bh gloss on °*krakacena*: *karavata* || 8 Pr *bravīti* || After *ādi*, Ψ PL¹ add || *kathā* 2, PrM *kathā* without a figure || 9 Pr *etaṃ* || Pr *kṛ*, om. *tvā* || After *kṛtvā*, bhN Ψ PL¹PrM insert *prāpya ca*. ABhK om. these words, KBh *prāpya* for *kṛtvā*, Bh reading *arthapatiṃ* for *adhipatiṃ*. Simpl. MSS. HI *kṣudraṃ divāṇḍhaṃ patiṃ* (I *parim*) *āsādyā*; Simpl. h *kruī* [misread for *kṣudraṃ*] *patiṃ prāpya rātrāṇḍhāḥ saṃtōpi*. At all events either *prāpya* or *kṛtvā* is originally a gloss. *prāpya ca* seems to me to have been inserted in order to make these prose words more similar to the beginning of the title stanza of the preceding tale, and the reviser, to whom the text of Bh goes back, completes this assimilation by correcting *adhipatiṃ* to *arthapatiṃ* || M *rātrāṇḍhāḥ* || Pr om. *santaḥ* || Ψ PPr *saśī*° for *śaśa*° || Ψ P °*tittira*°, Pr °*titira*° || 10 Ψ PPrM *yāśyaṃti*, om. *iti* || 13 Pr *sarve pa*° || bhNAKBh *yathāsukhaṃ* || 14 The words *sahāste* to *kṛkālīkayābhikītaṃ* suppl. by cop. of Ψ in marg.; *bhikītaṃ* stands also in the text || 15 Pr om. *bhoḥ* || 20 M om. *prāha* || N *durātman* || 21 M *adyaprabhūti* || 22 Over *sāyaka* in bh gloss: *bāṇa* || 23 bhN and A *durukta*, Bh *duruktvā*, Ψ PL¹M *durakta*, Pr *dukta* || Śār. and Simpl. HI with us, Simpl. h *durukūṃ* (misread for °*ktam*) ||

Page 193.

1 Ψ *svāsvāśrayaṃ*, the second *svā* del. again by cop. || Pr om. *vāyaso* || 2 bhN om. *yad idaṃ vyāhṛtaṃ mayā*, P om. *yad idaṃ vyāhṛtaṃ*; L¹ om. *taṃ yad* and the following words to *d viṣam eva* (excl.), l. 7. M *yad idaṃ vyānhataṃ mayā* || 5 Pr *yadī priyaṃ* || 7 Ψ *cadvacaḥ*, corr. by cop. to *tadvacaḥ*, the corrected akṣara resembling *cū*; P *bhūdvaca*, Pr *dvacaḥ* for *tad vacaḥ* || 8 N *tathā ca* || 10 *vairitāṃ*; in bh the glossator adds a various reading *vai hatāṃ*! || 11 Gloss in bh on *bhiṣag*: *vāida* || 13 Ψ PL¹Pr *ṣariṣadi* || 14 M *tatra* for *tan na* || 20 Pr *prayāt* || 22 Ψ PL¹PrM *sa āha* || Pr *ṣāṭgunyāparaḥ* ||

Page 194.

1 Pr *valokataḥ* (!) || 2 Pr *chāgabrāhmaṇaṃ*; M °*brāhmaṇāṃ* || N om. *brāhmaṇaṃ* and the following words to *brāhmaṇaḥ* (excl.), l. 5 || 5 N *kṛtāḥkṛtāgni*° || 6 Ψ PL¹M *pravāsi*, Pr *prativāsi* || 7 bh *meghācchādite gagane* || M only once *maṇḍaṃ* || 8 *kiṃcid*° all our MSS. incl. AKBh; Hamb. MSS. *kiṃcidgrāmaṃ* || 11 L¹ *artha* for *api* || Ψ *itaś ca taśca*, PL¹ *itaś ca taśva*, Pr *itiś cetaś ca*, M *itaś ca*, om. *cetaś* || 12 Ψ PL¹M *mārgge*, Pr *mārgga* || 13 N *pivaraṃ paśuṃ* || 15 Ψ PL¹M *anyadinaḥ*; but cop. of

Ψ adds in marg.: *adyadinaja iti pāṭha*, and Pr has *adyadinajo* || 17 bhΨ *saṃukho*, N *saṃukho* || Glossator of bh corrects *apamārgeṇa* wrongly to *aparamārgeṇa*, which is the reading of N || 18 M *eva* for *evaṃ* || 19 N *tad* for *yad* || bhN *skanḍhūrūḍho*, ΨPM *skanḍhūnirūḍho*. APrBh and Hamb. MSS. with us || 22 Pr om. *tān* || 24 N *pratipādayāmi*, Pr *pratipādasi* ||

Page 195.

3 N *etyorāca*, M *abhyetorāca* || N *aho* twice || 4 Pr *śaktaṃ* for *yuktaḥ* || 8 Pr *āsa* for *āha* || 10 ΨPPrM *ātmaruciraṃ*, in Ψ corr. to our reading; but the correction is not very clear. The respective akṣara might as well be taken for *taṃ* corr. to *raṃ* || M *samācarati*, Pr *samācaret*, both om. *iti* || 12 ΨPPrM *vidhūya* for *kṛtvā* || ΨPPrM *aho* for *bhoḥ* || 15 N *sacelaṃ*, corr. by cop. to *sacaulaṃ* || 20 PL¹ *aho* for *ato* || After *iti*, ΨPL¹Pr || *kathā* || 3 ||, M *kathā* 3 || 21 Pr om. °*seva*° || 24 Pr *durjano* || 25 M *bhakṣayati* ||

Page 196.

3 Ψ *sa dācid*; PL¹ *kadūcid*, om. *sa* || ΨPPrM °*sāri*° for °*sūra*° || 4 N *nīhkrāmatas tra tasya* || 5 ΨPL¹ *cālaghu*°, in Ψ corr. to our reading by a small vertical stroke over *ā* || bhN ins. a second *ca* before *śarīre* || M *śarīre vṛṇaṣaṇitagaṃdhā*°, l. 5 || 7 ΨPM *vyāpādayamti* || N om. *vā* || ΨPM *tādayamti* || 8 bhN *kṛta*° for *kṣata*° || Pr °*sarvāmbhogo* || After *iti*, ΨPPrM add || *kathā* 4 || || 10 N om. *vicārya* || ΨPPr *vānuṣṭeyaṃ* || N *meghararṇa prāha* || 11 Ψ *sāmadānam*, PL¹Pr *sāmadānam*, M *tāmadānam* for *sāmādān* || 12 M *nirbhatsyāvīpakṣapaksapraṇathānām* || 13 bhNAΨP °*praṇadhīnām*, Pr °*praṇadhānām*; Bh with us || ΨPPr *ālisyā*° || 14 bhNΨP (not M!) PrA *ṛṣimūka*°, Bh *ṛṣya*°; cp. Śār. 127, 1, and below, 197, 2 || ΨPPr ins. *ca* between *saparivāreṇa* and *bhavatā* || 15 bh °*madhyā*, N °*madhyād* || N *divasāṃdhāt* || Pr *anumā*, om. *nato* || 16 ΨPPrM *mayēlaṃ jñātaṃ* || N om. *apasūrarahitaṃ* and the following words to *apasūraparityaktaṃ* (excl.), l. 18 || 19 M *krapū* || 21 Pr *ibamḍhanaṃ* || 23 N *svakāryam* || 24 M *ripusaṃgataḥ* || 26 N *samudyasaḥ* ||

Page 197.

1 M *prahyatyāhata*°, Pr *prakṛtyāhrtarndhirāloṃditaṃ* || 2 M *śaṣpa-mūka*° || 3 bhNAΨPPr °*praṇadhī*°; M *śatupraṇadhībhrtayā*; Bh with us || 4 Pr the first °*kādhi*° twice || 5 N *tvaryatām ra*, *ra* being a misreading of 2 || 8 Pr °*sevinā* || 9 PL¹ *nyagrodhapābhīmukhaṃ* || 10 M *ṛkṣasūm* || bhNΨP *ṛṣṭamanā*, Pr *hrṣṭamānā*, M *hrṣṭamanāṃ*, A *hrṣṭamanāḥ*, corr. by cop. to our reading. Bh with us || M *sūyamāno 'bhi rimarddānaḥ* || 12 M *e* for *eva* || M *pādayāmi*, om. *vyā* || 14 Ψ *na kiṃ*[new line]*t*; the

same mistake in P (not in L¹) || 16 Ψ PL¹ °*syāntamamanam* || M om. *dvitīyam* || 18 M *cam* for *taṃ* || 19 N *sthiraśivinaśivina°* || N °*mantri* || N *sthiraśivi* || 20 N *bhitaḥ* for *nitaḥ*, om. the following words to *savismayo* (excl.), l. 21 || M *tatra vidyatmam* for *tan nivedyatām* || Pr *ātmavarggamunās* for *ātmavāmināḥ* || M *sa* for *saha* || 22 bh *bhat*, N *bhaktaṃ* for *tat* || 23 Ψ PL¹ *vyāpādītāneka°*, M *vyāpādītāteka°*, Pr *vyāpādītānika°* || M *dr̥ṣṭyā* || 24 N *pracalitaḥ*, om. *prati* || 25 M *bhavatās* || 27 M *bhūti*, om. *kāmo* || In Ψ gloss by cop. on *bhūtikāmo*; *dhaneccu* || 29 M °*bhikitaṃ* for °*sti* || Pr °*r̥tite* || 30 Pr *tasyōpadāpradūnena* || bh *tr̥tapaḥṣe pātinaṃ*, N *tr̥tapaḥṣapātinaṃ* || 32 Ψ PL¹ *tāvas tvām*; Pr *tāvat tū* ||

Page 198.

3 N *tad atrādīlau* || P Ψ *kiṃm* (not L¹) || 5 Ψ PPrM *hīnaśatrur* || 6 N °*pauruṣaḥ balaḥ* || 7 M *upagatā* || Ψ M *loke pravādaḥ*, in Ψ corr. by cop. to our reading || 9 Pr *surlabhaḥ* || bhNA Ψ PPrMK *cikīrṣitaḥ*, Bh *cikīrṣataḥ*, M *ciṣāṃkīṣitā*, corr. by the copyist to °*kīrṣitaḥ*. Cp. SP. III. 44 || 10 M om. *ca* || 11 Ψ PPr *sphaṭām* || 15 In Ψ , *ca* after *tasya* has been supplied by cop. over the line, but it is liable to be overlooked, as it stands between two akṣaras of the preceding line, clinging closely to their inferior ends; PL¹ om. *ca*; (L¹ *tasyā* for *tasya*) || 16 N *nivarttate* || 18 bhN *valmīko °pi* for °*kōpari* || 19 bhN *nūnaṃ meḡā* (N *mayā*) *kṣetradātāṃ mayā* || 20 Ψ PL¹PrM *kulāpi* for *kadācīl api* || Pr *pūjite* || 21 M *dayā* for *tad asyāḥ* || 22 M *yācittā serā nikṣipya* || 23 M om. *bhoḥ* || Ψ PL¹ *mayā-tāvaṃ kālāṃ* || 24 N *pūjām*, M *kūlā* for *pūjā* || 25 Pr *r* for *prātar* ||

Page 199.

1 N ins. *ca* after *evam* || N *ekena°* for *ekaika°*; Pr *ekaikaṃ dīnāraṃ* || 3 N *grām* for *grāmaṃ* || 4 M ins. *tvā* before *tatra gatvā* || 5 M om. *ca* after *ekaṃ* || 6 bhN *grhīṣyāmy evaṃ*, Ψ PL¹ *grhīṣyāmevaṃ*, Pr *grhīṣyāmy evaṃ*, A *grhīṣyāmi | evaṃ*, Bh *grhīṣyāmīty evaṃ* || 7 M *vrahmaṇa*, om. *putreṇa* || N om. *śirasi* || 8 Ψ PPrM *amuktajīvita eva* || Pr *tathādeśata* || 9 Ψ *u*, then *pa* add. over line by cop., then *gama*[new line]^t *h*, *h* being written in the line on *daṇḍa*, and a second *daṇḍa* being added after the first one; PL¹ *upagamataḥ* || 10 M *saṃśṛtaḥ* || 11 Pr °*vinākāraṇam* || bhN *samarpitavān* || 13 MPr om. *grhṇāti*; all our other MSS. incl. AK Bh have the second pāda as given in our text || 14 M *haṃsaḥ* || 18 M *jāmbūnadāyamayā* || 19 N *śaṃṃse ra*, *ra* being a misreading of 2 || 20 M *vṛha*, om. *tpakṣī* || 21 bh °*dātyā* or °*dānyā*, NA Ψ PL¹BhK °*dānyā* for °*dātyā*; Pr °*picchaikadānyā*, M °*picchaikadātyā*. In bh, *tya* and *nya* are often, as in our case, hard to be distinguished; cp. our facsimile Table II, no. 7, line 1 middle *pratyekaśaḥ*, l. 2 end *bhrāmtyā*, l. 4 middle of first half *asatyāḥ*, l. 5 middle of

bhN, Ψ PPrM

first half *bhṛtyena*, &c. with l. 2, second half *anyathā*, l. 6 middle *anyathāiva*. The archetype of our MSS. apparently had the same forms of *tya* and *nya* as bh.—*dānadāti* is formed like *haryadāti* ॥

Page 200.

1 ΨPr *paraṣpara*, PL¹ *para*, M *paraśya* for *paraṣparaṃ* ॥ 2 Pr *ete* twice ॥ N *vadaṃte* ॥ ΨPL¹ *ismākaṃ* ॥ 3 ΨPM *kariṣyasi* ॥ 4 M *yuṣmābhikītaṃ* ॥ 5 bhN *devapramāṇaṃ* ॥ 6 ΨPL¹Pr *gatūstat*, M *gatvāsū* ॥ 7 Ψ *laguḍa*[new page]*ḍakastān* ॥ 11 ΨPL¹PrM *nānugrhnāti*. Then ΨPL¹Pr *kathā* ॥ 5, M only *kathā* ॥ 13 Pr *upāgataḥ* ॥ 14 bhN *dīpikāṃ* ॥ After *ādi*, ΨPPrM add ॥ 4 *kathā* ॥ ॥ 15 Pr *asminn akate* ॥ Before *tad*, bhN ins. *raktākṣaḥ punar abravīt* ॥ 16 N *tve* for *tvaṃ tu* ॥ 18 ΨPL¹ *ākhyātaṃ*, in Ψ corr. by cop. from our reading; Pr *ākhyāta* ॥ 23 bh N *kruddha°*, ΨPM *krūra°*, PrL¹ *kūra°* for *kṣudra°*. The reading of bhN, apparently that of the archetype of both our MS.-classes, seems to be a corruption of the reading adopted in our text, and the reading of ΨPPrM seems to be a conjectural emendation of the reading of bhN. Our reading is that of ABhK and of MBh. xii. 43, 9 ed. Protap Chundra Roy ॥ bh *kālasaṃmittaḥ*, N *kālasaṃmittataḥ* ॥

Page 201.

1 Pr *va*, om. *naī* ॥ 4 Pr °*nāśikāḥ* ॥ 5 N *udvelanīyā* ॥ 7 M °*prāṇa°* for °*prāṇi°* ॥ 8 N *vanasthasyābharena ghanaiḥ* ॥ 11 N *āsasāra* ॥ 12 N *muddharttaikaṃ* ॥ 14 bh *śuśiro°*, M *śupiro°*, BhNK *śuciro°* ॥ 16 bhN *ca gacchati* ॥ 19 ΨPPrM *hi* for *ca* ॥ 21 M *adrśī* ॥ 23 bh (not N) *śasamtuṣṭā* ॥

Page 202.

1 N *duṣyati* ॥ 2 N *duṣte* ॥ N *duṣṭāḥ* ॥ 3 Ψ *sapuppa°* ॥ 6 N *kāṃṭa*, M *kāṃtā* ॥ 7 ΨPL¹ *saṃrakṣaḥ* ॥ Ψ *śaraṇāgataḥ* ॥ 15 [new line] *śa śū°*; *e* before *śa* supplied in Ψ in margin, without any mark in the text. PL¹ with Ψ (P writing 14 for 15), but without the correction ॥ 11 PL¹ *yathāśaktim* ॥ 12 N *tathāśau* ॥ 14 Pr *prākṛtai* ॥ 16 M *dāridraro-dukḥāṇi*, Pr *dāridryarogadukḥāṇi* ॥ 18 M *utsrja* ॥ 19 Pr *yathā vidhiḥ* ॥ 20 Pr °*yukta°* ॥ 21 N *dṛṣṭaḥ* ॥ 22 In Ψ gloss by glossator on *bhadra*: *ludhakaḥ* ॥ 23 M *varttavya* ॥ for *kartavyaḥ* ॥

Page 203.

1 N *vihaṃgamāḥ* ॥ 3 M *gatvāṃgārakarmmatim* ॥ L¹ om. *nayām*, P om. *ānayām* ॥ 6 M *cāsi* (or *vāsi*) ॥ bhNΨPMBhK *nāśayet*, N inserting *na vi* before it; Pr *nāyat*; A *nāśaye yena te* ॥ Bh *kṣudhā* ॥ 7 ΨPL¹Pr *anye* ॥

bhN, ΨPPrM

8 N °syātmā hi for °syātmāpi || 13 Ψ nu, P bhu, L¹ bhū for tu || 14 N tām ||
 15 Pr dharmmātvā || 18 N pātaṃ for pāpaṃ || 20 M om. the third pāda ||
 M ātmanauva || 22 Pr naraḥ kenātra saṃśayaḥ || 23 Ψ PPrM om.
 stanza 154 ||

Page 204.

1 M atha pra° || 2 bhNΨPPr grīsmo, a misreading which shows that
 the archetype of these MSS. had daṇḍa between the two pādas; A Bh grīsmo ||
 3 M °sahaḥsrah || 5 bhNΨPL¹PrMBh yaṣṭi; A with us || ΨPL¹Pr śilā-
 kām || 7 N muktvā || 10 ΨPL¹ patidīnāyāḥ || 19 Pr yāvana for
 yāni || Pr mānuṣe || 20 ΨPL¹ tāvankālaṃ, in Ψ corr. by cop. from tāvān
 kālaṃ || 21 Bh this and the following line with us, only harṣāviṣṭas for
 harṣāviṣṭas, and bhṛtvā for kṛtvā. For this passage cp. Critical Introduction,
 p. 44 ff. || 22 N paramāṃ nirvedaṃ ||

Page 205.

1 After iti, P kathā ||, ΨPrM kathā 6 || 4 bhN mamādyāvagūhate;
 cp. p. 206, l. 7 || 6 ΨPPr coreṇāpy, N śareṇāpy || 9 ΨPPrM arimardanaḥ
 prāha prṣṭavāṃś ca || M vaira for cauraḥ || 13 M kēciryēṇa kēcīn || M
 nivarddhanavaṇikasutā || N prabhūtaṃ dhanam || 14 ΨPPrM vṛddhaṃ va° ||
 15 ΨPPrM uktaṃ for yuktaṃ || 20 ΨPPrM om. tathā ca || 21 Pr vila-
 mitā || Pr hoṃtās for dantās; M ins. haṃtā before daṃtās || 22 M
 bhraṣati || ΨPPrM apahataṃ || 23 N vākyaṃ nādriyate ca bāṃdhavajanair
 patnī na śuśrūyate || 24 bhN °paruṣaṃ; in bh, °pa° has been corr. subse-
 quently to °pu° (by cop. ?) || This line exactly with the same words in Bh
 and Hamb. MSS.; A dhi(this on gamboge which covers another akṣara)k
 kaṣṭaṃ jarayā °bhībhūtapuruṣaṃ | putro °pya °vajñāyate || M om. °py a ||

Page 206.

1 ΨPM grhe, Pr gahe, all these MSS. om. tad || ΨP coraṃ || 2 bhN vi-
 smayotpulakāṃcita° || 4 ΨPPr grhe ko°, M ahe ko° || 5 bhNΨPPrM mamā°;
 A with us; Bh nūnam eṣā mām asya bhayān mām āliṅgatīti || 7 bhNΨPPrM
 mamādyāvagūhate, in P corr. from māmādyā°. Cp. the readings of Śār. β 163, 2
 and SP, MS. N 1355. ABh with us || 9 Pr etasmāc || bhN apakāriṇaḥ,
 in bh corr. to our reading by corr. || After cintyate, ΨPPrM insert kathā ||
 7 || 10 N puṣṭīya (a misreading of the old-fashioned e) || M bhadiya°
 for tadiya° || ΨPPrM cēty for vā, iti || 11 M anyena for anena || 12
 bhNΨPM here and in the following lines vakranāsaṃ || M eva for evaṃ ||
 15 N goyutaṃ || 16 M arimārdana āha, ΨP arimardana prāha || 18 N
 ins. prativasati sma after brāhmaṇaḥ || 19 bh vaśiṣṭa°, N vaśiṣṭa° || N °vastrā-

nugaṃdhalepanamā° ॥ bhN °parivarjita ॥ 20 bhN °mopacita ॥ N śito-
 ṣṭāva° ॥ 21 M vrāhmaṇe ॥ 23 M aha ya vrāhmaṇasya ॥ 24 N om.
 gam i ॥ M om. niścītya ॥

Page 207.

2 ΨPPr tikṣṇa°, M tikṣa°, all these MSS. om. pravirala ॥ N ΨP °nāśa°, M an-
 natannāśo° ॥ M °vaṃśe ॥ 3 bh °saṃtatatagātraḥ, N °saṃtat[*t* deleted by cop.]-
 tagātraḥ, ΨPPrM °samanvitagātraḥ for °saṃtatagātraḥ (Pr °smāyu° for °snāyu°);
 A °saṃtatigātraḥ; Bh upacitannāyusaṃtatir nnatagātraḥ ॥ bhN °hutāvaha° ॥
 4 N om. taṃ ॥ bh °bhayotrastaś, corr. by the copyist to °bhayāt trastaś,
 which is N's reading ॥ 7 N daridrobbrāhmaṇasya ॥ 9 ΨPPr bhakṣa-
 yiṣyāmīti, M bhakṣayitvāmīti ॥ 11 M prasthitarākṣasaṃ ॥ 13 N bhakṣāmi
 for bhakṣaya ॥ 15 ΨPPrM tathāpi for tavāpi ॥ 17 M go for goyuge ॥
 N jumps from brāhmaṇo l. 17 to brāhmaṇo l. 19, om. one of them and all
 between them ॥ 18 In Ψ gloss by later hand on āhamikayā: spadhikayā
 (read spardhikayā) ॥ 19 Pr coro ॥ 20 M om. bhakṣayitum icchatī rākṣaso ॥
 22 bhN padaṃ for evaṃ ॥ M śrutvācchāe vrāhmaṇaḥ ॥

Page 208.

1 After iti, ΨPPrM 8 kathā ॥ ॥ 2 °bi° of śibināpi looks in bh almost
 like °śi°; hence N (replacing °śi° by °khi°, which very often alternates with
 °śi° in the MSS.) śikhināpi ॥ 3 M śrūyate ॥ 4 bhN tatrayaṃ for tan nāyaṃ;
 consequently the glossator inserts na before hanyate ॥ 6 N avadhāyaṃ;
 Pr athadhya evāyaṃ ॥ 12 N om. nagare ॥ 13 bhN jaṭharaḥ va° ॥ 17
 bhN vijayaś ca ॥ 18 Pr vaṃhitam ॥ bhN bruvīti ॥ 19 Pr prapito ॥
 20 bh vaideśikasya, corr. by the copyist to vaideśakasya, which is the reading
 of N ॥ 24 Pr sā ca for sāpi ॥ 25 Pr dūretara° ॥ M kṛtā for gatā ॥

Page 209.

1 ΨPL¹ °kriya° for °kraya°, in Ψ *i* deleted by a small stroke over the
 line ॥ 2 M kṛtā for kṛtvā ॥ 3 bhN prasuptasya for prasuptaḥ tasya ॥
 4 ΨPPr om. ca after tatraiva ॥ 6 ΨPPrM om. katham ॥ 8 M svayā
 for trayā ॥ M tham for katham ॥ ΨPPrM iva for idam ॥ M hātaka-
 pūrṇaka° ॥ 10 Pr jānāsi ॥ 11 In bh gloss on rājikā: rāi ॥ M rāji-
 kūponena ॥ 12 bhN tadāpy ॥ 13 Pr nava vivāśaḥ ॥ 14 Pr
 vyadhāyā° ॥ 15 bhN param ॥ M āsā | di (of ādi, l. 18), omitting all the
 text between these syllables ॥ 16 N paripūjitā ॥ ΨPPr vihitopabhogyam ॥
 18 L¹ paraspara, P parasya ॥ After ādi, ΨPM kathā ॥ 9, Pr kathā ॥ 29 ॥
 19 bhN samarpitavān ॥ N tathā cānudṛṣṭāṃtamlīnam ॥ 20 Pr vināśanō-
 yaṃ ॥ 21 M om. pūjya yatra pūjyante ॥ N vimānatā ॥

bhN, ΨPPrM

Page 210.

3 ΨPPrM om. *ca* || 6 Pr ins. *ca* before the first *syād* || P om. *syād yadi* || 7 M *jānāti vinām* for *jā° cai°* || 8 bh *tad dr̥ṣṭam*, N *tad daṣṭam* for *na dr̥ṣṭam* || 9 Pr *t* for *yat* || 10 Pr *avocacat* || 15 bhN only: *durdivase ghanatimiretyādi*, omitting the rest of the stanza. In A, the 2nd, 3rd and 4th *pādas* run thus: *varṣabhi[misr. for °ti]jalade [corr. from °do] mahā'tavīprabhṛtau | viṣamasthāne bharttas trayā na gamtavyam tu sabhaye 'pi* || Bh on the whole with us; variants: b *nīḥsaṃcārāsu nagaravīthīṣu*; c *patyan videṣayāte*; d *param sukham* || 16 Pr *virdeṣe gamane* || M *janacapalāyāḥ* || 19 M °*vi°* for °*viṭa°*; in bh gloss on °*viṭa°*: *vyabhicārī* || 20 N *prasupta-jane* || 21 Pr *ativākyaḥya* || 22 Pr °*paṣṭāreṇa* ||

Page 211.

1 Pr *aṃ* for *antare* || 3 N *anenam* for *enam* || M *hasmi* for *hanmī* || 4 M *tāv* for *tāvad* || 5 N *saha lāpāt* || Ψ nī[new line] *nibhṛtam*; hence Pr *vi*[new line] *nibhṛtam* || 6 bhNAΨPPrM *vidhāya*; Simpl. H I h the same blunder. Bh *etasminn antare sū gṛhadvārakapāṭayugam nīścalikṛtya sayanam ārohati* || 9 M *tata* for *tat* || ΨPPrM *tatas* for *evam* || 10 ΨPL¹ *spasotsuko* || 11 Over *trayāsparśanīyam* in bh *na*; M ins. *eva* after *śārīram*. These are corrections by copyists who separated *trayā sparśanīyam* instead of *trayā aspā°* || 13 M *devatā2darśanārtham* || Over *tatrākasmikī* in bh gloss: *vyabhicārī* || Pr *r eva* for *khe* || 16 Pr *apādayam* || 17 N *matih* for *patiḥ* || 19 ΨPPrM transpose: *tat śrutvābhikṛtam mayā* || 20 Pr om. *mama* || 21 Pr ins. *yad* before *yady* || bhNAΨPPrMBh *anena*; the Hamburg MSS. (t. simplicior) have *parapuruseṇa*; Bh *yady anena puruṣeṇa samam ekatra sayanīye ālīnganam karoṣi | tat tava bharttur apamṛtyur asya saṃcarati bharttā ca varṣaśatam jīvati* || About A, see Introd., p. 54 f. || 22 M *bharttaḥ* ||

Page 212.

1 bhN °*ṃtarhāsisavikā°* || 4 ΨP *sayyādhasṭān*, Pr *sayyādhasṭā*, M *sayādhasvā* || 5 Pr *kulānaṃdani*, M *kulanaṃdati* || ΨPPrM *tvatparikṣārtham* || 6 M *lilām lī sthītaḥ* || 7 Pr *tkaṃdhe* || 12 bhNΨPPrM *doṣētyādi*; A with us || After *ādi* ΨPPrM *10 kathā* || || 16 ΨPL¹ °*virodhināḥ*, M °*virodhitā*, Pr °*virodhina* || 17 M *maṃtreṇa* || 21 bhN *tasyāntarbhāvaṃ*, Pr *tasyāṃgataḥ bhāvaṃ*; cp. Śār. 133, 12 f. || ΨPPrM om. *so 'bravīt* || 22 bhNΨPPrM *aham tāvadarthe*; *ta* and *bha* are very similar in our old MSS.; A *aham tadarthe*, Bh *aham tāva yuṣṭadarthe*, two unsuccessful attempts towards correcting the corrupt passage || NPr *āpadam* || bhNΨP °*yānanārtham*; ABh with us (Bh *vairi°*) || 23 Pr ins. *mi* after °*kuśalo* || 25 N om. *bahu* || 26 Pr *ukujya* ||

Page 213.

2 bhNABh °tala° for °taṭa° ॥ M °khalitām° ॥ 3 Pr om. °sita° ॥ Pr °taramgā ॥ M om. yā gamgā ॥ M japaniyatapāsvādhyaṅyo° ॥ 4 NM °yoga° for °yāga° ॥ ΨPL¹ °pārāyaṇaiḥ ॥ 5 N kamla, ṃ deleted by the copyist, who continues rthitaśarīraiḥ, om. the preceding syllables ॥ bhΨPL¹PrM °sevālā°, ABh °śaivālā° ॥ 7 ΨPL¹ yājñalkyo ॥ ΨPL¹ jānhavyām ॥ On snātvōpaspraṣṭum gloss in bh: ācamanaṃ grhītum; ΨPL¹M °sraṣṭum, Pr °srṣṭum ॥ 8 Pr ārabdhesya ॥ 15 M om. yathāśyāḥ ॥ 18 N om. tasmād and the following words to tasmān l. 20 excl. ॥ 19 P (not L¹) śaicaṃ ॥ ΨPPr gāṃdharvāḥ ॥ bh girim ॥

Page 214.

1 ΨPPrM vyamjanaiś ca ॥ 2 M om. pratiṣṭhitāḥ ॥ 5 Pr om. pūrvam, paraṃ caī ॥ 8 N kanyām for nagnām ॥ 9 M yā kanyājāḥ ghanyā vṛṣalī smṛ paśyaty asaṃstṛtā ॥ 10 M avivādyā ॥ M om. jaghanyā ॥ PL¹ vṛṣalā ॥ 11 Pr svadrśibhyaś ca ॥ M jaghanyābhyo ॥ 13 Pr pracchāmi ॥ 16 N tathā ca ॥ 19 ΨPPrM vare (M only re) guṇāḥ sapta gaveṣaṇīyāḥ (M gateṣaṇīyā). The Hamb. MSS. HI and Simpl. MS. h have the same difference, H reading vare guṇāḥ sapta vilokaṇīyāḥ, I and h etān guṇān sapta parīkṣya kanyā; A with bhNIh, but om. sapta; Bh vare guṇāḥ sapta nīriṣaṇīyās ॥ 20 ΨPPrM atah paraṃ bhāgyavaśā hi kanyā (Pr add. ḥ); Simpl. MSS.: H tataḥ paraṃ bhāgyavaśā hi kanyāḥ, I dayā budhaiḥ śeṣam acimtanīyaṃ, h vudha daiyā prasamīkṣa kīlaṃ ṭ śeṣam acimtanīyaḥ; A with bhN. Bh tatparaṃ bhāgyavaśā hi kanyā ॥ 21 bhN asa, ΨPPrM ādityo, for asyā; A asya, corr. by corr. to our reading, but ā del. again; Bh with us ॥ 23 Pr savitāhṛtaḥ ॥ In Ψ, bhagavan and the following words to svadukhitaram incl. are supplied by gloss. in margin; gloss. of Ψ writes sudukhitara, then m uvāca must have been torn off or cut off with part of the right margin, as PL¹ have these words, agreeing with corr. of Ψ in the faulty reading sudukhitaram ॥

Page 215.

1 ΨPM sudukhitaram, Pr svahitaram ॥ 3 M nāham etsilaśāmi ॥ 6 Pr kasmīn for kaścit ॥ M om. apy ॥ 8 Pr putrije ॥ 10 Pr sakād ॥ 11 M bho megha vad amya tvad adhiko ॥ N pavanenōktaṃ for megheṇōktaṃ ॥ 12 M putrike °-smeghayacchāmi ॥ ΨPPrM sā āha ॥ 14 ΨP adhiko, corr. by cop. of Ψ to adhikāḥ ॥ 15 ΨP kastit ॥ 16 M atha pūrvata munīḥ parvatam ॥ 21 M tasyā °darśayat ॥ 22 M pulakovṛṣitaśarīrā u° ॥ 23 bhNAΨPPrM mūṣakīm; Bh with us ॥ N kṛtvā tasmāi, continuing tasmāi, &c., 216, 2 ॥

Page 216.

1 M °vikiṭaṃ gr̥hītaṃ ṭ gr̥hīdharmam; bhNAΨPPr gr̥hīdharm(m)am ṭ Bh svajātivikiṭaṃ karmam (!) anuṭiṣṭāmi ṭ Ψ svopi ṭ 2 bhΨPPr (not M) mūṣakiṃ ṭ 3 Pr sūryabharttūram ṭ After ādi, ΨP kathā 11 ṭ, M kathā ṭ 1, Pr kathā ṭ 12 ṭ 4 Pr °ma° for °vi° ṭ bh sthīrajivīty aciṃṭayat, N sthīrajivīty aciṃṭayat ṭ 8 N akarīsyad, bhΨPPrM akarīsyad, corrected in bh by corr. to our reading. A with us. Bh akarīsyantaiva tato. After akarīsyad, M continues: eteṣāṃ, &c., l. 9 ṭ 10 Pr yathāsamāhitaṃ ṭ PL¹ prayaccha ṭ 11 Pr ete bāṃdhavōpāyaś ṭ In bh ca after sa has been deleted again by cop. NM om. ca ṭ 13 Pr ins. sādhyā before na ṭ 15 M atraidvārasthaḥ ṭ 16 M ādyaraṃ for āhāraṃ ṭ 17 N sthīrajivinaṃ ṭ 18 bhN om. sa ṭ 19 M maṃtriṇaṃ ṭ M om. ca ṭ 20 In bh gloss on avagacchāmi: jānāmi ṭ 25 ΨPL¹PrM mahān vṛ° ṭ bh tava, corr. by corr. to tatra ṭ After ca, corr. of bh adds ṭa; hence N caṭakōpi for ca ko 'pi ṭ 27 Pr tadagra eva ṭ

Page 217.

4 ΨPPr visvasthacitto, M viśvāsacitto ṭ 6 M nijāvāsīm ṭ 7 M kim anendhaṃ, om. na sūpāye ṭ ΨPPr sūpāyanenāhaṃ ṭ 8 M ma for mama ṭ 10 ΨPPrM vicīṃtya for vicārya ṭ 11 bh vikasitanayanavada, then beginning of ma, then nakamalaḥ. N with ΨPM; Pr vikasitavadanakamala ṭ ΨPPrM ins. ca after prāha ṭ N hoho ṭ 13 M prāyacchat ṭ N a for atha ṭ M °nādṛśradīheya° ṭ 14 ΨPPrM °vacanamātrapratyayapari° (M °pratyayapari°), in Ψ corr. by cop. from °vacanemā° ṭ 15 ΨPPrM bhavati ṭ Pr ins. jaṃ after mucyatām ṭ 16 P om. 'sau; L¹ mocitā sau ṭ 17 Pr tāv, om. ad ṭ 19 After °ādi, ΨPPrM kathā ṭ 12 ṭ ṭ 22 ΨP svavarggām, Pr svavarggān ṭ M evā 'smād bhū° ṭ 23 M om. durgāṃ ṭ In bh gloss on 'bhīdhatte: kathayati ṭ ΨPPrM anyaparvatadurggaṃ (Pr °rgam) ṭ

Page 218.

2 bhNAΨPL¹Pr śocyate, M śecyate (or °vya°); Bh na śocate for sa śo° ṭ 4 In bh, śrutā has been corr. by corr. to śrutāḥ, which is the reading of P ṭ 5 P (not L¹) produḥ ṭ 7 Pr kasti for asti ṭ 8 Pr pariśramaṃ ṭ 11 M nirvto ṭ 12 All our MSS. incl. A and Bh, but except Pr, pūtkartum; Pr mutkartum ṭ 13 bhNΨP twice bila 3 for bilā 3; L¹ aho vila 3 aho bila 3; M aho bila 3; aho bila 3; Pr aho bila 3 (om. one aho bila 3); A aho bilat 3 ake bilat (t being a misreading for 3). Bh, misunderstanding the significance of the figure 3: aho bila bila bila ity ukṭvā. Cp. Critical Introduction, p. 70, and Pāṇini VIII, 2, 84 ṭ N om. tūṣṇīm̐bhūya ṭ ΨPPrM om. bhūya, writing tūṣṇīm̐bhūyōpi ṭ 14 N kathā for trayā ṭ 16 Pr

ākaraṇīyaḥ ॥ Ψ PPrM *nāhvasi* ॥ 17 M *praścān* ॥ N Ψ PPr *āhvāsyaṣi*, M *āhvāsyaṣi* ॥ 18 N *tāvat* for *tac* ॥ M *mūnan asya eṣā guhā* ॥ 22 Ψ *pravarttaṃte*, but the anusvāra put rather high over the *r*-hook ॥ 23 N om. *ahaṃ* ॥ M om. *'yaṃ me* ॥ 24 bhNM *iti* for *eti* ॥ Pr *akaroti* ॥

Page 219.

1 M *prati2vapūrṇṇa dibhāgā anyān* ॥ 2 Ψ Pr *dūrasthāne*, corr. by cop. of Ψ by means of an almost imperceptible vertical stroke to *dūrasthān*; PL¹ om. *dūrasthān*; Ψ PrM ins. a second *api* after *dūrasthān* ॥ Ψ PL¹ *palāyamāno*, the two o-strokes being deleted by cop. of Ψ by means of two dots over them ॥ 3 After *ādi*, Ψ PPr *kathā* ॥ 13 ॥, M *kathā* 12, corr. by the copyist to 13 ॥ 5 M *tad evaṃ ma vyacimtayāt*, &c., l. 7; the missing text has been supplied by the copyist himself in the next line ॥ M *parivā*, om. *rānugato*; N *rānurakto* for *rānugato* ॥ 7 Pr *sthirajivīti hr̥ṣṭa* ॥ 8 M *gateḥ* ॥ Ψ *mūḍhamūnasas* ॥ 9 M om. *yataḥ* ॥ 10 Pr *dī*(new line)*dīrgha* ॥ 11 M om. *śya na cirāt* ॥ 15 bhN Ψ PPr *ekaikāṃ*; A *svakulāyākaikāṃ*, with a small *e* over *aī*; Bh *sa svakulāye pratyaham ekaikāṃ vanā* ॥ M *vanayāṣṭikāṃ* ॥ Pr *guhādīnārthaṃ* ॥ N om. one *dīne* ॥ Pr om. *na* ॥ Pr transp.: *te ca* ॥ 16 bhN *atha* for *athavā* ॥ 21 N *mayā kṛtā* ॥ 22 In bh under *prakṣīpa* gloss *tvaṃ* ॥ 24 M *tara* for *tāta* ॥ 25 bhN Ψ PPr *praṇadhīr*; A with us; Bh *iha* for *praṇadhīr* ॥ 26 Pr *aṃdho 'trāpa*°, M *'nyatra pāsaraṇaṃ* ॥ N *tvaryatāṃ* once only ॥ 29 Ψ *vise*[new page]*śeṣataḥ*, Pr *vivoṣataḥ* ॥ 30 Ψ PL¹ *tadrasaṃtphalaṃ*, bhN *tatphalaṃ*, PrM and Hamb. MSS. with us ॥ 31 Ψ PPrM *grhāgatas*, bhN *guhāyātas*, Bh *yad guhāyātasya te*; the reading of bhN is excellent in itself; but Hamb. MSS. and A with us ॥ Ψ PL¹ *nirvākulatayā* ॥

Page 220.

1 M *jalaṃnī* ॥ 4 M *°pādadurggam* ॥ 5 Pr *samadhye* ॥ 6 Ψ PPrM *tvayā kathāṃ* ॥ M om. *yataḥ* ॥ 7 bhN Ψ PPrM *ṣu* for *tu*; cp. Śār. 136, 21. ABh with us ॥ Pr *purnṇya*° ॥ 8 N *na vāri*° ॥ 12 M *karanibhau*, om. *kari*; N *karikarinibho* ॥ 13 N *stribaddhadvan karau* ॥ 16 In bh gloss on *darvī*°: *kaḍachī* ॥ 17 M ins. *sa* before *bhī*° ॥ bhNA Ψ PPr *mātsya*°, M *°māsyā*°. Bh with us ॥ N *sūdravat* ॥ 18 N om. all the text between *ya* of *yad*, and p. 236, l. 8 ॥ 19 Pr *kālopekṣī* ॥ 20 M *°sphuruḡu* ॥ 21 M *°vīla* [a later hand adds *ḥ*] *sa | vyasāci* ॥ In bh gloss on *saryasāci*: *arjuna* ॥ 22 Cop. of bh *satā* over *yatā* of *prārthayatā* ॥ bh *manena* for *janena* ॥ *nigrhya* in bh corr. to *nagrhya* ॥ 25 In bh gloss on *dharmātmajaḥ*: *yudhi-ṣṭīra* (!) ॥ 26 bh Ψ PPr *kaum̐tiputrau* (with gloss in bh: *sahadevanakula*), M *kautiṣputrau*; A *kum̐tiputrau*; Bh *mādr̐tiputrau* ॥ 27 Pr *gokarṇasaṃ*° ॥ In bh gloss on *°presyatāṃ*: *dāsa* ॥ 28 Pr *yauvanya*° ॥ 29 Ψ om. *śāpi*,

but supplies *śāpi* in marg.; P *śāpi* || Pr *vidaśā* || M *ā* for *āgatā* || 32
M *yadāriṇā* || 33 bh ins. *tad* before *evam*. Śār. 137, 21 *deva* in the
place of *tad* || ΨPMPr transp. *na* after *tādrg* ||

Page 221.

1 Pr *anekāśāstrepy* || Pr *°buddhi* || ΨPPrM ins. *ca* before *dhīmān* ||
5 bh *apasarpa* || M *sadharmmātvān* || 7 P *drṣṭāḥ drṣṭā*, M *drṣṭvāḥ drṣṭvāḥ*,
Pr *drṣṭvā drṣṭāḥ* || 9 bh *ārṣto* || 10 M om. *ucyate | durmantriṇaṃ kam* ||
22 All our MSS., and SP 1480 (except one revised MS.) *mahatā*; cp.
Śār. 139, 2 || 25 bh *paripretavayā*, corr. by corr. to *parigatavayo*; ΨPPr
pariṇita° || 26 Pr *eṣaṃ* for *evaṃ* || In bh *nāma*, of which *āma* is still
to be made out, if the leaf is looked at against the light, is covered with
ink || 27 ΨP *upāgamyādhr̥taparitam*, M *upāgatasyādhr̥taparitam*, Pr *upā-*
gamyādhr̥taparitam || 28 Pr *udake prāṇta°* ||

Page 222.

5 ΨPM *aṃtaraprakrāṇto* || bh *vrahmaṇasya sūnor* || 6 bhΨPPrM
°jalāmtastho; A *hradataṭastho*; Bh *hradanatājālāmtastho* || 7 ΨPPr *'ṃguṣṭe* ||
8 Pr *duḥkkinā°* || bh *prāptaḥ* for *śaptaḥ* || 12 M om. *ca* || 13
bhΨPPrM *durdura°*, A *darddura°*, Bh *durdvara°* || 14 bhΨP *'tyudbhutam*,
corr. to our reading by corr. of bh || bh *api* for *iti* || 15 Pr *sasambhra*
dād || ΨPM *phaṇadeśam*, Pr *phaṇadeśasyam* || 18 PM *ātmapuṣpārtham* ||
20 M *karīṇīyānaṃ* || 23 Pr *sādhūdyate*; M *kiṃ madya ta syādūdyate* || 24
M *daviṣayo 'bravīt* ||

Page 223.

3 bhAΨPPrM *praśāpo* for *vipraśāpo*; Bh with us || 4 M *bheṣaya*
for *bhakṣayan* || 7 ABh *hy ete*; but A continues *cchala°*, Bh *sthala°* (a mis-
reading for *cchala°*); Śār. β 140, 12 *ma° vividhāhārās* || 8 In bh gloss on
khādato: *bhakṣamāṇasya* || 9 Pr *kṛtavacana°* || 12 M *yasmākam* for *yad*
asmākam || M *vāhyasi* || 13 M om. *mandaviṣo 'bravīt* || 14 M *'sti* ||
bhΨPPrMBh *durduraiḥ*, A *dardduraḥ* (!) || 15 In bh, *kiṃcit°* seems to have
been corr. to *kaṃcit°* by cop. || 19 M om. *pumścaly* || bhPr *sakhaṃḍa*,
ΨPM *sakhaṃḍu*, bhΨPPrM *ghṛtapūrṇṇān*, but cp. 224, 11 f.; A with us. Bh
vividhaghṛtapūrṇṇān. Gloss in bh: *modikān* || 20 ΨPPr *kadāpi*, M *kadāpir* ||
M *drṣṭvā uktā ca* || 22 M *satyaḥ* ||

Page 224.

1 Ψ jumps from the first *devyā* to the second *devyā* (l. 3), om. one of
them and all between them. But the missing text supplied by cop. in
marg. || 2 M *balibhakṣya°* || 4 bh *nividi°* || Pr *asyate* for *maṃsyate* ||

bh, ΨPPrM

7 M 'drśo ॥ 8 P om. āgatya snānā ॥ 9 ΨPPrM °kriyā° for °balikriyā° ॥ 11 M yadi tasya tva dyu vrāhmaṇaḥ kiṃ, &c., l. 17 ॥ bhΨPr ghr̥taghr̥tapūrādi, P ghr̥taghr̥tapūrādi, M ghr̥tapūrādi ॥ 16 bhΨPPr tasya; ABh with us ॥ ΨPPr priyavallabho ॥ 17 P inserts ra after mama ॥ 18 Ψ abhyāsaṃ gataṃ, P alpāsaṃgataṃ, a misreading of the form which bhyā has in Ψ ॥ 22 After ādi, ΨPPrM add 15 kathā ॥ 24 bh svādūyati, corrected by corr. to āsvādūyati, ΨP svādūya iti ॥

Page 225.

2 Pr viruddhaṃ vacaḥ ॥ 3 bh °pracchedanārthaṃ; Pr °thacchādanādanārthaṃ ॥ 7 After iti, ΨPM add 14 kathā ॥, Pr 16 kathā ॥ 10 Ψ vāryoyo, P vāyo, MPr vāyur yo for vāryogho ॥ 12 P navālaṃkāra° ॥ 15 M om. agni° śatru° ॥ 16 M prājñe ॥ 17 ΨPPr tatra for tan na; M tatrāharaṃ śoryaṃ, &c. ॥ 18 Pr vijñayāya ॥ 25 P viṣṇavaṃ ॥ 26 Pr spharati ॥ 28 tathā in Ψ added over the line before the stanza number 54 (for our 221) by cop. Hence P tathā ॥ 54 naya° ॥ 29 ΨP saṃsarggi°, in Ψ i deleted with a nearly invisible dot under the i-stroke ॥

Page 226.

1 bh trayā ānukṛtyena for trayānukūlyena, Ψ trayā ānūlyena, corr. by cop. of Ψ to our reading ॥ 5 ΨPPr uttamgāgrah, M uktamgāgrah ॥ 6 ΨPPr nānabhyarceyaś chi° ॥ 10 ΨP varṣabhiḥ ॥ 14 bhΨPPrM śikṣyāmi; ABh with us ॥ 15 bhAΨPPr upekṣyamānāḥ, M upekṣyamānā, Bh apekṣyamānāḥ ॥ 16 Pr kicit ॥ 18 ΨPPrM yathāpūrva ॥ bh nidrālobho ॥ ΨPPrM bhaviṣyasi ॥ 23 Pr °vyasaninā and gataḥ ॥ 24 Pr sāmārthe ॥ ΨPPr °vakāsarīṣayās ॥ ΨP nirṛtiḥ ॥ 25 Ψ avasitasya kā°, sya being deleted by cop. ॥ 29 Pr vyasaneṣu nādaro ॥ 30 Pr bhūpate ॥ 33 ΨPPrM tatra for na ca ॥

Page 227.

2 bh vipraṃlaṃbhinī; gloss in bh: parapurasāsaktā ॥ 4 bhΨP °saṃgatim, PrMBh °saṃgatir; A with us. Read °saṃgatir; cp. Śār. A 266 ॥ ΨP durapacārā, M durapavārā ॥ ΨP saṃdhyācalekhēva, Pr saṃdhyāvalekhēva ॥ M °budvudābhīva bhaṃgurā, svabhā being supplied by the copyist in the next line ॥ 8 Ψ rājyām, perhaps corr. to rājñām ॥ 9 ΨPPr saḥāṃbhasair vāpadam ॥ 12 Gloss in bh on rṣṣṇīnām: yālava ॥ 14 Pr paraṃ trāyate for pari° ॥ 16 M badhā ॥ 17 vañyaḥ is the spelling of our MSS. ॥ 20 P naṣaḥ, the other MSS. with us ॥ 22 bh na tu for nanu ॥ 23 M om. tūḥ pramadās ॥ 24 Pr nās ci for tās ca ॥ 27 After tantraṃ ΨPPrM insert: kathā ॥ 15 ॥ 29 M śatresu (sic!) ॥ 31 For the figure 3, which stands also in A, bh has only a flourish, adding: iti tṛtīyaṃ ākhānakam samāptaṃ ॥ flourish ॥ 3 ॥; Pr 13 for

3; after 3, Ψ two flourishes, śrīḥ, and a third flourish; Pr one flourish and 603 ॥ After the stanza Bh: *tr̥tīyaṃ taṃtraṃ samāptaṃ* ॥ flourish ॥ śrī ॥ *saṃvat* 1442 *varṣe śrī*. Then two groups of akṣaras completely smeared with ink by cop. ॥

BOOK IV.

Page 228.

1 bhΦ om. the Jain diagram (*arham*); Bh ins. the Jain diagram and om *namo vināyakāya* before the beginning ॥ 2 Φ *athadam* ॥ M *labdha-praṇāśanāmaca°*; Φ *labdhapraṇāśaṃ* ॥ 3 Bh *tkṛptam* for *prāptam* ॥ Φ *sāṃtunaiḥ* ॥ 5 Φ *pryacchaṃti* ॥ Bh *prāha* for *kathayati* ॥ 6 Φ *jaṃbū-nāmapādapaḥ* ॥ 7 Pr *athastāt*, Φ *adhastā* ॥ Bh *karālamukho* ॥ 8 Bh *sakomala°* ॥ Bh *nyaviśat* ॥ 9 Bh *suhṛt* for *tad* ॥ Pr *tada* for *tad* ॥ Bh *bhaya* for *bhakṣaya* ॥ 11 Φ *saprāpte* ॥ P *nu*, Bh *tva* for *tu* ॥ 12 Φ *gotragecaranaṃ* ॥ Φ *svādhyam* ॥ Pr *svādhyāya daśam* ॥ Bh *ca* for *vā* ॥ 13 Φ *ceśvadevāṃte* ॥ 14 Φ *dūrāyāntaṃ* ॥ bh *pathaḥ śrāṃtaṃ* ॥ Φ *vaiśvade-vātanum āgataṃ* ॥ 15 Φ *pūjaye* ॥ 16 BhΦ om. *anyac ca* ॥ Φ *athajito* ॥ ΨPPRmΦ *yas tu* for *yasya* ॥ 17 Bh transp.: *vimukhās tasya pi°* ॥ Φ *sa* for *saha* ॥ PrΦ *dairateḥ* ॥ 18 Bh *evaṃ muktā* ॥ Φ *uktā* ॥ Φ *tasmaiḥ* ॥ Φ *taitaṃ* for *tena* ॥ Bh *ciragoṣṭisukham* ॥ 19 M *anubhūyopi*, om. *bhūya* ॥ Φ *bhūpi* for *bhūyo 'pi* ॥ Bh *adhyāsta* ॥ BhΦ *eva* for *evaṃ* ॥ Φ *to* for *tau* ॥ 20 Φ *jaṃbūchūyāṃ śrūtaṃ* ॥ Φ *makare* ॥ 21 Pr *sapatnyāḥ* ॥ Pr *tayā 'nyamasminn*, Bh *tayā anyasminn* ॥ Pr *ani* for *ahani* ॥ 22 ΨPPRmΦ *amṛtaphalāni*, Φ adding *mṛtaphalāni* ॥ Φ *prāpnoti* ॥ 23 Φ *paramasukhū* ॥ Bh *prītipūrtham* ॥ M *phalāni* twice ॥ 24 Pr °*vedṛśyāny* ॥ Bh *amṛtamaya-phalāni* ॥

Page 229.

1 Φ *bhāryāyā*; Pr om. *bhāryayā* ॥ Pr om. *tat* ॥ ΨPMΦ om. *me* ॥ 2 ΨPPRm om. *bhadre* ॥ 3 Pr *pratipannaṃ bhrātā* ॥ Bh om. *phaladātā tato* ॥ bh *vyāpāditaṃ*, Pr *vyāpādayartu* ॥ 4 Φ *tyajāṃmuṃ* ॥ 5 Pr *prasūte* for the first *prasūyate* ॥ 6 Φ *saularyāḥ* ॥ P *bāṃdhavān* ॥ 7 Bh *so 'vraṇit* ॥ Φ *kādūci* ॥ 8 Bh *tadanugatus*, bh *tadanurāgas* ॥ Bh *sakaladinaṃ*, om. *api* and *tatra* ॥ Φ *mamayasi* ॥ 9 M *yayā* for *mayā* ॥ Φ *prāya hutavahu°* ॥ Bh *protśvasasi*. The Hamb. MSS. have the correct form *procchvasiṣi* ॥ 10 Pr *ālamvarso* ॥ Φ *dgadaye* for *hṛdaye* ॥ 11 M *tuyā*, om. *svapa* ॥ Pr *purutaḥ*, Φ *pupurataḥ* ॥ Φ *uvācaḥ* ॥ 13 Φ *prāṇavallabhaṃ* ॥ Φ *kasmā* ॥ Φ *kṣopena* for *kopane*; Pr *kopane kopanevayasi* ॥ 14 Φ *tadvacam* ॥ 16 Pr *sēyam*, ΨP

saīvaṃ ॥ M om. *saīva sthitā* ॥ Φ *kṛttimabhāvaramāyā* ॥ 17 Φ *asmākaṃ* ॥ Bh *tava* for *na ca* ॥ Bh *ihāvakūśaṃ*, Φ *ihāvakūśa* ॥ 18 Φ *tasmā* ॥ Φ *caraṇaraṇapāta°* ॥ 19 bh *na te* ॥ 20 Ψ *tasyā*, the *ā*-stroke del. again by cop. putting a little stroke over it; P misunderstanding this, replaces the *ā*-stroke by *daṇḍa* ॥ Pr *hṛdaye* ॥ 22 Pr *niścayaṃ* ॥ Ψ P Pr M *cimṭā-kulacittaḥ* ॥ 24 Ψ P Pr M *ekāgrahas*, in Pr corr. by cop. from *ekagrahas* ॥ 25 M *rānarā yābhaṃ sodvegaṃ* ॥ 27 M om. *na ca subhāṣitādi paṭhasi* ॥ 28 Pr *ciravelāyā* ॥ 29 P *svasukhaṃ*, M *sumukhaṃ* ॥ Ψ *tasya dvāra°*, *svagrha* being added in margin by corr. ॥ Pr *°darśanāpi* ॥ 30 bh *pratyupakā* at the end of the page, om. the following words and continuing *rārthaṃ*, l. 33 ॥ M *mṛtyupakāraṃ* ॥ Ψ P *karomi* ॥ 31 Pr *core* ॥

Page 230.

3 M *°vaṃdanāmā°* ॥ 7 *yusmadhiyaṃ* add. in Ψ by corr. in marg. ॥ bhPr om. *ca* ॥ 9 M *asti saraṃ linapradetro 'smadgrhaṃ* ॥ M om. *n mama* ॥ 11 M *ta* for *tava* ॥ Pr *ādhaḥ* ॥ In Ψ, the dot at the beginning of the superior horizontal stroke of *nu* in *tathānuṣṭhite*—every superior horizontal line has such a dot—see our Tables in vol. xi—has melted together with the second horizontal line to the effect that the whole word looks like *°āmuṣṭhite*; P misreading or correcting this: *°āpuṣṭhite* ॥ 13 bh *mama pṛṣṭa°* ॥ Pr *°salitvāt* ॥ 17 Pr *makaraḥ prāha* ॥ 20 bh Ψ P Pr M Φ *tathāiva* for *tatraiva*; A Bh with us. In the Hamb. MSS., the two words are missing ॥ M *ma* for *mama* ॥ Φ *susvādūhṛdayena vinā śūnyahṛdayo 'trānītaḥ*, &c., l. 21 ॥ Ψ P Pr M *samānetavyaṃ* ॥ 22 Pr *yene sā* ॥ 23 *ahaṃ ca tvāṃ ca* also A; Hamb. MSS.; *ahaṃ tvāṃ svāśrayam* [I adds *am*] *eva jāmbū°* ॥ 24 Pr *nirvṛtya* ॥ Ψ P Pr M *āgamat* ॥ bh *°prātaḥ* for *°śataḥ* ॥ Ψ P Pr *dirgha-dirghataracaṃkramaṇena*, M *dirgharatacaṃkramaṇāt* ॥ 28 Pr om. *viśvaste* at the beginning of a new line; P om. *set* of the second *viśvaset* ॥ 29 P om. *viśvā* of *viśvāsād* ॥ Pr *nakṛṇṭati* ॥ 31 Ψ P M *nivarttate*, Pr *nivarttanṭe* for *uttiṣṭhati* ॥ 32 M *g* for *dhig* ॥ 33 M om. *n na* ॥

Page 231.

2 In bh gloss on *āsvatari*: *ghesara* ॥ 3 Ψ P Pr M *kiṃ mūdhena mayāśya* (M transp. the *sva* of *svābhiprayo* with *°śya* of *mayāśya*) ॥ 4 Ψ P Pr *punar api kathaṃcid*, M *pu° a° kathaṃcid* (or *vathaṃcid*), but in Ψ, there is a small hook before *punar api* over the line, and a rather imperceptible 2 over *punar api*, with a small vertical stroke at the right-hand end of *pi* over the line together with two small vertical strokes over *dvi* of *°cid vi°*. This means, no doubt, a correction to the reading of bhN. This correction was not understood by the copyists of P and of the original of M—if the marks did not simply escape

their attention—as the current method of indicating transpositions in MSS. is to put the figures 2 and 1 over the akṣaras or words in question (see vol. xi, Table II, no. 8, 9 d) || 5 For *mitra* | *asyā*, bhΨPPrΦ *mitrasya*, AMBh *mitra tasyā*. In bh ardhadaṇḍa after *mitrasya*, evidently a misreading of *mitrasya* of bh's original. Simpl. MSS. HI read: *mitra hāsyena mayā tēbhi-prāyo labdhaḥ* | *tasyā na kiṃcid* [H °t] *dhṛdayena* [H hr°] *prayojanam asti*; h first sentence with HI (only with the blunder *laccāḥ*); then: *tad apy anavi tasyāpi hrdayena prayojanam* || M *mayābhiprāyapari*° || 7 Pr *nām* for *tvām* || ΨPPrM *akumṭhotkaṃthā* || Pr *duṣṭatā* for *duṣṭa* || 8 Pr *māham* || bh *gamisyāmi* || After *āgamisyāmi*, ΨPPrM ins. 1 *kathā* || 10 M *kṣīṇanarā* || 11 M *dhiyadarśanasya* || 16 Pr °gaṭā° for °gaṭi° || 19 M *yonopakṛtaṃ*; Simpl. H with us, I h *yenāpakṛtaṃ* || M *sahitaṃ* for *hasitaṃ* || 20 *upakṛtya* also Simpl. HI h || 21 PrM *salile* for *sa bile* || M om. all between *kṛṣṇasarpam* and *tatra*, l. 22 || 22 Pr *evam* for *enam* || 25 bhΨPM *vyathākāraṃ*; PrA and Hamb. MSS. with us. In Bh the third pāda runs thus: *pādalaṅgaṃ karasthena* (fourth pāda with us) || bh and Hamb. MS. I *kaṃṭakenāiva* || 26 Pr *gacchā* || Pr *āhūyatavān* ||

Page 232.

1 bh *priyadarśanēhīti* || 2 M *nāha* for *na* (misread for *na hi* ?) || 3 Pr om. *anyena* at the beginning of a new line || M *ma* for *mama* || 4 M *bhaviṣyasi* || 8 P *uṣadhi*° || 11 Pr *vatsakāśaṃ* || 16 Pr om. *gaṅga-datta āha* || 21 Pr *dgade* || M *tuḍḷagām*, om. *vā* || 22 bh *samāśrayaḥ* for *mamā*° || M om. *sarpa āha*; Pr ins. *sa* after *sarpa* ||

Page 233.

2 M *citam* or *vitam* for *hitam* || Pr *pariṇāyet* for *pa° yat* || M *bhṛtim* for *bhūtim* || 4 Pr *jalāmpāntye* || M *raṃ* for *ramyataraṃ* || P *ramyatara-koṭaram*. This is a misreading of Ψ, which writes *ramyatara* 2 [new line] *koṭaram*, see p. 1, 'Anusvāra' || 6 M *vaḥ* for *vṛddhaḥ* || 9 M *prāṇēḥ pari*° || 10 Pr °*sukhopāyaṃ* || Pr *ārabhyate* || M *budhyaḥ* || 11 Pr *ta* for *tam* || Pr *yady evam* twice || 13 ΨPPrM *sukhopāyena tvām* || 14 Ψ 'smarijano, cop. adding *t pa* over the line between *sma* and *ri*. But the *t*-stroke is separated from *pa* and looks like a mere dot. Hence P: 'sma *parijano* || ΨP *varṣayāmi*, in Ψ corr. with gamboge to our reading || 15 After *iti*, Ψ a small mark, om. *sarpa āha*; P *sarppa āha* || 21 Pr *śanariḥ rbhakṣiptā*, om. *śanai* || 22 Pr *viśvā*, om. *sya* || bh om. *bhadra*; Hamb. MSS. have it ||

Page 234.

1 M *ghaṭimārggeṇa* || 4 Pr *svarggīyam* || P *praccha* || 5 M *tulita-manā* || 7 M *neṣedhayitasyāmi* || 11 ΨPPrM *tataḥ* for *tat* || 13 Pr

bh, ΨPPrM

vāḍarāḍavam ॥ 16 M *tuḥsahaḥ* ॥ 19 Pr *ete deva* for *etaḍ eva* ॥ Pr *svalpā* ॥ 23 ΨP *vastrai* ॥ Pr *yatra yatrō* ॥ PPr *°vikṣyati* ॥ 24 M om. *s tu vṛtta* ॥

Page 235.

1 bh *bhakṣayitā* ॥ bh *sutadatto*; Hamb. MSS. *Yamunadatto* ॥ 2 M om. *taḥ* ॥ *taṃ drṣṭvā gaṇigada* ॥ *taṃ* also Hamb. MSS. ॥ 3 bh *tata svapatnyā*, ΨPPrM *tatas tatpatnyā* ॥ 5 *paritrāṃ* also Hamb. MSS. ॥ 8 Pr *priyadarśanōktaṃ* ॥ 11 M om. *na tva* ॥ M ins. *na* before *cimṭā* ॥ 12 Pr *tadānyeṣām* ॥ 13 bh *bhakṣyo*, P *abhakṣo* ॥ 14 M *ekaṃ* for *evaṃ* ॥ M *bharati* ॥ 16 bhAΨPM (not Pr) Bh *pratikṣyamāṇas*; Hamb. MSS. the same mistake (H *pratikṣyamāṇas*) ॥ 17 Pr *eva koṭaravāsinām*, om. *kūpe 'nya* ॥ 18 bh *sāhājyaṃ* ॥ 19 M *gaṇgadattasmākāṣaṃ* ॥ Pr *jālāśaye nama* ॥ 20 ΨPPr *yad* for *yady*; M *yadānye* ॥ In the upper margin of fol. 147 b, which contains the text from *yad*, l. 20, to *t simḥasya*, p. 236, l. 18, the glossator of bh gives the following *śārdūlavikṛīḍita*-stanza, without any indication as to the place where it should be inserted: *rāmo hemamrgaṃ na veti ॥ naghuṣo yāne yunakti dvijān ॥ viprasyaiva savatsadhenuharaṇe yātā matiś cārjune ॥ dyūte bhrātryatusthayaṃ ya mahiṣm dharmātmajo dattavān ॥ prāyāḥ satpuruṣoṇy anarthasamaye budhyā parityajyate ॥ 1 ॥* 21 bh om. *atra*; M *nākaṃ trayā vistuṃ śaknōmi* ॥ 22 Pr *tvā* for *tvām* ॥ M *bhavēti* for *tava*, *iti* ॥ 23 bh *gaṇgadatta* ॥ 24 bhAΨPPr *samīkṣyamāṇas*, Bh *īkṣamāṇas* ॥

Page 236.

1 M *śighragamyatām* ॥ 2 Pr *samāgatyatām iti* ॥ 8 With this line, N sets in again, misreading it as follows: *patraṃ patitaṃ visarjayām āsa* ॥ After *āsa*, ΨPPrM insert: *kathā* ॥ 2 ॥ 9 Pr *bhadro* for *tad bho* ॥ N *gaṇga eva datta* ॥ 10 bh *āyāsyāmi*, N *āsyāmi* for *āyāsyāmi* ॥ Pr *naṭta yudyate* ॥ N ins. *va* after *me* ॥ 11 Pr *prāyopraśeṣaṇaṃ* ॥ 12 N *grhaṃ* for *akaṃ* ॥ bhNΨPPrMΦ *drṣṭvā*(*°*)*pāyo*; Bh Hamb. MSS. and A with us. Simpl. h om. this word ॥ 13 bhNΨPPrM and Simpl. HI (not h) *drṣṭvāpāyo*; A with us; Bh *sa* for *drṣṭāpāyo*; P *mūtaḥ* for *mṛtaḥ* ॥ 17 ΨP *dhūsako*, in Ψ an almost imperceptible *ra* being added over the line above *dhū* (!) ॥ N *sadānnpāryo* ॥ 18 M om. *hastinā saha* ॥ 19 bhNΨPPrΦ *ca acalāt*, M *ca acalatāt*; ABh *tasya ca acalanāt*, but corr. by cop. of A to *tasya ca abalanāt*; Simpl. MSS. HIh *tasyācalanāt* ॥ 22 N *tuṃ* for *calitūṃ* ॥ Pr *śrūṣṛṣām* ॥ 24 M *tat śrūgūlo* ॥ N *'nveṣaṇe* ॥ All our MSS. incl. ABh *kiṃcit*; Hamb. MSS. *kiṃcidgrāmam*. See above, p. 31 ॥

From 236, 8 bhN, ΨPPrM

Page 237.

1 Pr *saṃpavarttanam* || M *bhaḍḍagote pravrvākuraṇi kṛchṛād* || 2 ΨP *pravilā°* || Pr *tataś cāuena* || 3 Pr °*tvābhikṛta* || N *māsa* || 5 N *bhaginisuta* || M ins. *rā* before *kiṃ* || 6 ΨPPrM *atibhareṇa* || N *vāsa°* for *ghāsa°* || N om. *na* || 7 Pr *bhagato* || N *śarīrapuṣṭam* || 9 P *makata°*, ΨP °*sadrśaśappa°*, bhNΨPMΦ °*prāgro*; Simpl. HI and Pr with us; ABh with us, but °*śiṣpa°*; Simpl. h: *mavakataḥ||sadrśaśaśpaprāyo* || 11 Pr *bhavatāṃ* || 13 M *mām ivam vadā* || M *madbhujapararakṣita* || N *tatrāsti* for *tan nāsti* || 14 Pr *praleśaḥ* || 15 Pr *ti* for *tisro* || N *rāsabho* || 17 Pr *ānayaḥ* || 18 Pr °*śṛgūlavanam* || 19 ΨPPr *laṃbakarṇam uvāca*, om. *tam*; M om. *tam* and *ca* || 21 Pr *eṣām* for *ekām* || N *uktā* || 22 ΨP *saṃgatau*, Pr *saṃgatau* || 23 bhN *siṃhāṃtakam* || N *upāgataḥ* || 24 M *kramātīkaptāptam* || N *iti* for *api* ||

Page 238.

1 P *mamyamānaḥ*, M *gamyamānaḥ* || 2 M *daivākamapi* || 5 ΨPPrM om. *iti* || 7 ΨPM *dr̥ṣṭvās tavikramo* || 9 Pr *gaccheta* || 10 N *sajjī-tavaikrameṇa* || Pr *emaṃ* for *enaṃ* || 12 N ins. *aham* before *atra* || 14 N *jāgarūthaḥ tiṣṭati* || 15 Pr *carana* for *caraṃs* || 17 Pr om. *tat* || 18 bh *vajropamatha[tha corr. to pra by corr.]hārād*; N *vajropamam̐dya[dya del. again by cop.]prārād* || bhN *yuktaḥ* for *muktaḥ* || 19 Pr *prāhasan* || 20 N *icchatā* for *utthitā* || 21 N om. *taṃ* || ΨPPrMΦ ins. °*pi* after *naśyato* || ΨP *hasta* || 23 Pr *prāyopraśeṣaṇa°* || 24 bhNΨPΦ transp.: *agniṃ vā jalam*, but cop. of Ψ deletes *vā* by two very small strokes. M *agnijalam vā*; A *agniṃ vā jalam vā*; PrBh and Simpl. HI with us (H *agni*); Simpl. h: *tadāgniṃ jalam vā praviśāmi* || N *praviśyāmi* ||

Page 239.

2 Pr transp.: *te strīhatyā*, adding *haṃ* || Pr om. *manmathaś ca kopam kariṣyati* || ΨPM *prakopam* for *kopam* || 4 bhN *jāyanīm* || In N, *saṃpādanīm* has been corr. by cop. to *saṃpādinīm*, which is the reading of bhΨPPr || 5 N *enām ya pravīdvāya* || 6 Pr *taddoṣe* || bh *viuirhitya*, N *vihatya* || P *nargrakṛtā* || 7 M *raktapaṭīkṛtvās ca* || M *kās* for *kūpālikās* || 10 bhN *daivad yaḥ karoti* || 11 N *loka* || 13 ΨPPrM *prāgeatsajjita°* || 17 N *prāha* for *āha* || 20 bhN *eṣāyam* for *evāyam* || Pr ins. *matya* after *āgatya* || 21 N *tām* for *tvām* || 23 In N, the second pāda runs thus: *dr̥ṣṭvā sā* [corr. to *sa* by cop.] *tram bha°* || 24 bhN *ca* for *yaḥ* ||

Page 240.

3 Ψ *nāhalambakarṇo*; PPrM *nāhaṃ*, om. *api* || After *iti*, ΨPPrM ins. *kathā* 3 || 4 bhN *yudhiṣṭhireṇa ca* || Pr om. *satyava* || N *vināśitaḥ* ||

bhN, ΨPPrM

6 Pr *svārthā* || 10 M *pramattasiṣṇāgnabhāmḍakarpparasyo°* || Pr *dhāvataḥ pa°* || 11 M *ś* for *tataś* || ΨP *°paṭo*, PrM *°paṭto* for *°taṭo* || 14 Pr *rāja-kasevakaiḥ* || 15 Pr *°lākārakarppara°* || 18 N *paśyāmiti* | *te* || 21 bhNAΨPPrMBh and Simpl. HIh *prakalpa°* || M *gaje* || N *saṃnayamāneṣu* || M om. *vājiṣu* || 22 Pr om. *te* ||

Page 241.

2 M *ma vāyaṃ* for *na cāyaṃ* || 3 N *karparōyaṃ* for *karparaprahāro 'yaṃ* || 4 N *kalaśatām* for *karālatām* || M *vaṃviti* for *vañcito* || 5 ΨPM *yaṃ* for *'ham* || 6 In N, the text between *kumbhakūrah* and *atha*, l. 16, has been supplied by 2nd hand (N¹) on a blank left free by copyist || N¹ *evaṃ* for *maivam* || 7 Pr *bho bhoḥ* || 8 M *gamyate* || M om. *yataḥ* || 9 Pr *putrakaḥ* || 11 ΨPr transp.: *katham etat* || *kulāla āha* ||, P *katham etat* || *kulālū āha* || *rājā ka°*; M *kathas etat kulāla āha* | *rājā ka°* || 13 Pr *siṃhaṃ siṃhamithunaṃ* || 14 M *putradvayam* || ΨPPrM om. *nityaṃ* || N¹ *mṛgādi* || 15 Pr *siṃhā* || N¹ om. *vane*; Pr *vane vane* || Pr *bhramatā* || 17 Pr *āgarvṛtā* || N *śrgūlah śīśuḥ* || 18 N *kṛtūnukampaina* || 19 Pr *siṃhāḥ* || Pr *siṃhābhi°* || 22 ΨPPrM *bālaś* ||

Page 242.

1 M *°bāle* || bh *prakarttaryaṃ* || In Pr *karhicit* corr. by cop. from *kasyacit* || 3 N ins. a second *enaṃ* before *pathyaṃ* || bh *anyaṃ*, N *abhyaṃ*, AΨPPr *anyaṃ* for *anyat*, Bh with us || 5 Pr om. *aham* || 7 N *karttaryaṃ* for *kṛtyaṃ syāt* || 9 P *tasmāt samāyaṃ* || N *ṛṭiye* [e del. by cop.] *putro* || 11 Pr *śīśiraḥ* || ΨPPr *ekāhārahārā*, M *ekāhā* ~ *rā*; see above, p. 31 || 13 In bh *samāyātāḥ* has been corrected by the copyist himself from *samājagāma* || 15 N *°kulaśaśatrus* || M *tat tat ta na gamtaryaṃ* || PN om. *tat* || 16 N *dhāvitaḥ* || N *jyeṣṭebāṃdhavabhagnān* || 19 ΨP *jāite* || N *bhaṃgati-vāpnuyāt* || 20 ΨPPrM om. *tathā ca* || 22 Pr *sūrān* || 23 N *jyeṣu-pracchaceṣṭitem* || 24 N *ūcuḥ* ||

Page 243.

2 ΨP *tāmmralocanas* || 3 Pr *siṃhā ekānte* || N *puruṣaṃ* || ΨP *prayodhito*, in Ψ corr. with two very small strokes to our reading || 4 N *menaṃ* for *maivam* || 5 N *māṃtvanena* for *sāntvaracanena* || N *prabhūtatarakopā* [pā deleted by cop.] *śāviṣṭas* || 6 N *vidyābhyāsakailāśena* || 7 N *yenaūtā* || N *upaharasyatāt mayā āvasyam etau vyāpādamiyau* || 8 Pr om. *tasya* || N *icckamti* || 9 Pr *śūrobhi kṛ°* || Pr *daśavniyo* || N *putrakaḥ* || 10 Pr *kulena smin*, ΨPM *kule tasmin* || N (not bh, which writes *exactly* as our text), ΨPPrM *samutpanno* for *tvam u°* || ΨPPrM *gaḥo yatra* || 11 N *tataḥ* for *tat* || M adds *parayā* after *kṛpāparayā* || 12 N *dhatau* for

etau || N *satputrau* || M om. *matputrau* || Pr *śiṣu tvām* || 13 N *nāna-*
rutyaṃ for *tāvad drutatarāṃ* || N *svajātīnā* || 14 N *nihito* || 15 PM
(not ΨPr!) *bhīṭamanāḥ* || N *śanaiḥ* r [misreading of 2] for *śa° śa°* || 18
N *gatatarāṃ* for *drutatarāṃ* || 20 After *ādi*, ΨPrM insert 56 *kathā* || 5 || ||
21 N *sviyoṛthe* || M *anu*, om. *ṣṭhātum* || M ins. *nā* before *na hi* || 23
bhN *svakule* || 24 Pr *sa mā tya°* || M *na* for *naraḥ* || 25 For *katham*
etat, M *katha tathā hi metad* ||

Page 244.

2 In Ψ, the words *tasya ca*, &c. to *brāhmaṇah*, l. 4 incl. written in marg.
by cop. || 3 Pr *sōpi* || bhM *kuṭuṃbena* || Pr *kalahamāno* for *ka° a°*; M *ha*
for *kalaham* || 5 bhΨPM *svakuṭuṃbam*; NBhPr with us; A has a gap
here || 6 N *mahāgrhīmadhye* || 7 M *mā* for *mām* || M *bādhyate* || N
kapy for *kvāpy* || 8 M ins. *sahitvā* after *grhītvā* || 9 N *ākūśarūcam* || 10
In Ψ, *tathā hi* written in marg. by cop. || 11 Before *tac*, ΨP wrongly
insert *atha tau jalam pītvā*, repeating these words afterwards in their right
place. In Ψ three almost imperceptible dots, one over *a* at the beginning,
two over *tvā* at the end of the interpolation. Under the beginning and the
end of the interpolation, nearly as imperceptible horizontal strokes || 12
M *varttam* for *dattam* || bhNΨPrM *tāvatsamam*; A with us. In Bh all
the text is missing from *tathā hi*, l. 10, to *titvāt*, p. 260, l. 2, both exclusive ||
13 After *brāhmaṇi*, Ψ *tat śrutvā vrāhmaṇena śucībhūya tīṣṭhir vācūbhiḥ svajīvita*,
ta being unfinished. These words deleted again by two distinct horizontal
strokes, one under the beginning, one under the end of this interpolation ||
N om. *ca sā*, M om. *sā* || N *jalam tau* || 14 N *cā nakṣiyitvā* || 15 ΨP
puppavāṭikāṃ || N *brāhmaṇo* twice || 17 ΨP *puppavāṭikāyāṃ* || 18 N
pūṃgur, M *paraṃgur* || M *khetayāmāto*, N *kheyamāno* || 19 bhN °*ñābhiki-*
ṭayā || 20 Pr *ya* for *yadī* || N *tat sama saktō* || M *satkāya* for *saktā* ||
Pr *paṃgur* 'abravīra | kiṃ || 21 Pr om. *sābravīt* || 23 N *sunānamtarāṃ* ||
N *sōbravīt* ||

Page 245.

4 Pr *sōbravīt* || ΨP *tadāitasyāpi* || 6 Between *yādā* and *grāmāntarāṃ*,
N inserts the text from *riṇanirmalayaśūḥ* (!), p. 246, l. 17, to *bhāryā* (incl.),
p. 247, l. 1 || 7 M *vacano sahāyo* || 9 Pr *sō'bravīt* || N *parā°* for
peṭā° || 10 M om. *tena* || 11 Query: °*viśrānto*? This is Pr's reading.
But all our other MSS. °*viśrāntau* || 13 Pr *nare* || bhNΨPr *śukla°*,
corrected by glossator of bh to our reading; M *mukla°*; A with us; Pr
°*cauryāra°* || 15 M *t* for *yāvat* || 17 Pr *sō'bravīt* || 18 N *mama* for
mamāṣa || N *vyādhībodhito* || Pr *mahyā* for *mayā* || 20 Pr *bharttā* ||
24 Pr *rājño* || Pr om. *rājan* and the following words to *rājābravīt* (excl.
p. 246, 3) || N *noyaṃ* for *ayaṃ* [read *sōyaṃ*] ||

Page 246.

1 bhNP (!) *rājāpi* || A *satkaṃ* || 3 ΨPPrM insert a second *yat* before *kiṃcid* || A *satkaṃ* || M *kiṃci va(or ca)hītam* || 5 N *prāha* || bh *triśādikam*, corrected by the glossator to *trīśādikam*, which is the reading of N || ΨPPr *ca* for *tava* || 10 After *ādi*, ΨPPrM ins. *kathā* || 6 || 11 P ins. *ucya*, ΨPrM *ucyate* before *upākhyānakam* || 12 N transp. *dadyān* (writing *dadyāt*) and *kuryāt* (writing *kuryān*) || 14 ΨPPrM *makara āha*, N *makara prāha* || 16 N *nareṇḍra*°, om. 'neka || N has part of the following text twice, once in a wrong place (see above remark on p. 245, l. 6), and again in the right place || 18 N in the first place *prthivyaṃ* || M 'tatrasa-civo || 19 N ins. *na* before *jāyā* in the first place || 20 M *prasādati* || 21 N *tusyati*, in the second place corr. by cop. || N in the first place *radatu* for *vada* || M *nisitaṃ* for *niścitaṃ* || 22 M *maṇḍayitvā* || 23 N in the second place *prasādūbhavāmi* ||

Page 247.

1 After *bhāryā* N continues in the first place with *grāmāṃtaram*, &c., p. 245, l. 6 || M om. *na* before *tusyati* || 3 Pr *sō 'bravīt* || Gloss in bh on *khalīnaṃ*: *thoḍūnucokaḍu* || 4 N *tūm* for *tvām* || M *dhāvita heṣase*, om. *s tu yady āsvavad* || 6 bhNΨP *rājñā*; APr with us || 7 bhNP *vararuci* || N *apiparvaṇi* || 8 ΨPPrM *na kiṃ kuryān na kiṃ dadyād iti* || 7 *kathā* || 9 P *strīvaśyāḥ*, bh *strīvaśāḥ*, corr. by corr. to *strīvaśaḥ*, which is the reading of N || Ψ *taṇḍibhetena*, with a very small 1 over *dbhe* and an equally small 2 followed by a little vertical stroke over *ṇi*. This vertical stroke and the following 1 look almost exactly like an *i*, added over the line. Hence P *tadbhīṇitena*, M *tiṇitena* || 10 N *savāgdoṣeṇaiva*, ΨPPrM *vāgdoṣeṇaiva*, om. *sva* || 12 N *bādhyamte* || 13 ΨPPrM om. *tathā ca* || NΨPPrM *rakṣamāṇo*; bhA with us || 18 bh *gardabhaiko*, N *gadaṃbheko*, corr. to *gardabhako*, ΨP *garddabhaiko*; APr *garddabha eko* || M *prāsābhāvāta* || 21 ΨPPr *rāsabhaṃ pratichādyā*, M *rāsabha pra*° || N *yavṛkṣeṣusrjāmi*, M *yavakṣe-trapālā*, om. *treṣūtsrjāmi* || te *ca kṣe* || 22 Pr *tathā 'muṣṭite* || Pr *karomi* ||

Page 248.

5 N *praticchinna* || ΨPPrM °*prahārasamūhair* || 7 ΨPPrM *rakṣa-māṇo* || After *iti*, ΨPPrM ins. *kathā* || 8 || 8 bh *bhāryā 'naśane u*°, N *bhāryā 'naśa u*°, ΨPPrM *bhāryā 'naśanena u*°, A *bhāryā | anaśane u*° || 9 N om. *me* || 10 ΨP *cāpriyā*°, M *vā priyā*° || 11 M *nṛhaṃ* || 12 Ψ *vaiśvā-naram pra*°, P *vaiścānaram pra*° || 14 bhNAΨPPrM *evāsīt*; but °*d yat* is evidently a misreading of °*r yyat*; Simpl. H *evāsīḥ*, I *evāsīḥḥ*; but h *aiva āśīt* || M *strīvaśaḥ* || *ca* added over the line by cop. of Ψ || Pr *mū*, om. *dha* ||

bh N, ΨPPrM

16 Pr *kalahapriyaḥ*, corr. by cop. to *kalahaḥ priyaḥ* || 19 N om. *ya* ||
 20 M om. *yaj jihvāyām* || M d for *tad* || 22 bh *daurātsyeneha*, Pr *daurāt-
 menēha*, ΨNP *daurāsyeneha*, in Ψ *ha* corr. by cop. from *hi*; M *daurātmainehi*;
 A and Simpl. HI with us; Simpl. h *daurātmyainaiva* || 23 Pr *iyam*,
 ΨPM *iva* for *api* || 24 bhN *rūkṣāyū* || 25 N *nīrasāyām rasve henasaṃ
 bālo bā*°, M *nīrasāyū rasam bālikūyām vi*° || N *bālikūyū vikalpet* || 26 N
makaram || Pr *astetat* || N *mamānartham me dvavaya saṃjātam*; M *māmā-
 nārtha*° || 27 M *'paramitreṇa* || M *athavā pahatānām*, &c., l. 28 || 29 N
īdrśam || M *na vā* for *tava* || 30 M *varttā* for *bhartū* || Pr om. *ca*; Ψ
bharttāro, with *ca* added over the line by cop., without deleting *ro*; P
bharttāro, om. *ca* || bhNPr *tu*, Ψ *cu*, PM *ca* for *nu*; A with us || N *paśyati* ||
 31 N *vānaraḥ prāha* || *sōravīt* supplied by cop. of Ψ in marg. ||

Page 249.

2 NΨPPr *prativasati*, corr. by cop. of Ψ to our reading || P *hālikalāryū*,
lū being a misreading of Ψ's *bhū*, which looks somewhat similar to *lū*, as the
 left-hand *bha*-pot-hook has not been filled in with ink. Cp. vol. xi, Table I,
 no. 4, 5 c || N om. all between *cittū* and *pahūrakeṇa*, l. 5 || ΨP *nna* || 3
 Pr *grha* || 6 ΨP *tvarddarśanena* || bhN *°dakṣiṇām* || 7 Pr *dy* for
yady || 9 M ins. *ta* before *tat* || N om. *ādāya* || 12 M *jñātvā* for
gatvā || 13 Pr *svagrha*, N *saṃgrham* for *svagrham* || 14 N *saravittam* ||
 M *ttam* for *vittam* || 15 Pr *dakṣiṇā* || 16 ΨP *sapramoda*, PrM *sapra-
 modas* || M om. *yojana* || 17 After *vyatīte*, P ins. *te* || N om. *dhūrta*,
 writing *ś cīntayām āsa* || 18 N *prṣṭavataḥ* || 19 Pr om. *asyā vittam* ||
 21 Ψ *breye* for *priye* || Pr *madānadi* || 22 N *pare* ||

Page 250.

1 Pr om. all between *ādāya* and *yena*, l. 2 || 2 M *°nācchūdavastram* ||
 N *janamadhye* || 4 Pr *°viśaya* || 5 Pr *°haste yu*° || 6 N *upaviśya* ||
 N *kāca* || N *śṛṅgālikā* || 7 M *tatra jagāma*, then (repeating the sentence)
tatrājagāma || N om. *ca* after *āgatya* || N *paśya* || 9 N om. *matsyam*;
 ΨPPr *matsyapimḍam*, M *matsyapimḍa* for *matsyam* || bhN *avāṃtare* || 13
 Pr *abhikīlayā* || 14 N *grghrenāpakṛtam* || 15 bhNΨPM *tu* for *nu*, Pr
tu or *nu*; A *kiṃmu* || 16 M om. *tac chrutvā śṛgāli* || bhN *°hiraṣṭām* for
°paribhiraṣṭām; A with ΨPM || 17 Ψ *sopahāsam u āha* || 19 ΨP *narttā*
 for *na bhartū* || After *nagnike*, ΨPPrM ins. *kathā 9* || 20 N *anye*; Pr
punarātneṇa for *punar anyena* || ΨPr *calacareṇa*; in Ψ the first *ca* covered
 with gamboge, and an imperceptible mark referring to the upper margin,
 where a rather illegible *ja* has been supplied; P ins. *ca* after *anyena* || Pr
nivesitam || 21 N *tatuh śrutvā* || N *atiduhkhitomanās* || 22 Pr

niḥsūrayatum || bhN *daivahaṃtakathaṃ*, PrM only *daivahaṃta*, ΨP *daivahaṃta*, A with us. Simpl. MSS. HI *aho paśya me vidher vighātaṃ* (I °dyā° for °ghā°). This passage is missing in h || 23 M om. *cāmitra* || 24 N *prāptaṃ* || bh *atyāpi*, N *anyāpi* ||

Page 251.

3 N om. *iti* || bhN transpose: *karomi kim* || Pr *ha* for *saha* || Pr has the sentence *kim vā*, &c. twice || 4 After *uktaṃ ca* Pr ins. *yataḥ* || 5 Pr *dr̥ṣtvā* for *pr̥ṣtvā* (but *yah*) || Pr *pr̥ṣṭavyān*, N *pr̥ṣṭavān* for *pr̥ṣṭavyān* || 6 bhN *sa* for *na* || ΨPPr *vighnaṃ* || 7 M *vitye* for *vicintya* || N *kam api* for *kapim* || 12 M *yādṛśye*, om. *tādṛśe* || 13 P (not Ψ) *sugr̥hī* || ΨPPr *nigr̥hī* || M *sugr̥hikṛtā*, om. *nirgr̥hī* || 16 Pr *kasmim̐ści range* || N *prati-vasatī sma* || 17 M *a* for *atha* || PrM °*karakā*° || 18 N *vṛkṣam* for *vṛkṣamūlam* || 20 bhNΨPPrM *caṭakayā*; A with us. Of the Hamb. MSS. H has *caṭikōvāca*, I *caṭakōvāca* || 21 N *dr̥ṣyate* || 23 N *acim̐tayat* || M *ato* for *aho* || N *ātmasaṃpuṣṭo* || 24 Pr *eṣā*, om. *pi* || bhNΨPPrM and Hamb. MSS. °*caṭakā*°; A *kṣudracam̐dradikā ātmānaṃ* || 26 M *ṭiṭṭibhya* || bhNΨPPr *bhaṃgabhayād iva*, M *bhaṃ° diva*; Simpl. HI *bhaṃgabhayād bhavaḥ*, Simpl. h *bhaṃgabhayād bhuvah*; A with us ||

Page 252.

1 M *ciṃtya*, om. *vi* || 2 Pr *śuḥcimukhi*, ΨPM *śūcimukhi* || bhN *durā-cāri* || M *raṃḍitamānini*, om. *ṇḍe pa* || 3 M *tūṣṇī* || N *bhūtvā* for *bhava* || In the Hamb. MSS., this line runs thus: *asamartho gr̥haṃ* [H *graham*] *karttum samartho gr̥habhaṃjane*. This is also the reading of A, which has only *gr̥hāraṃbhe* for *gr̥° karttum* || 4 bhN *sā* twice || N om. *punar* || N *āśraya-karṇo*° || 5 Pr *vṛkṣyam* || 7 Pr *dātaryam*, M *vāta* for *dātarya* || After *iti*, Pr *kathā* || 18 || ΨP: *kathā* || 15 in Ψ corr. to 10 by two little strokes, but the correction is not clear and is liable to be mistaken for a 10 corr. to 15; M *kathā* || 10 || 8 Pr *pūrvam* for *pūrvasneham* || 9 M *sasamudre* || 11 Pr *śru* for *chrutvā* || bh *āha* || 16 Pr *upakāreṣu* || ΨPPr *sādhu* || Ψ *tve* for *sādhutve*, but *sādhu* supplied by cop. in margin || 17 Pr *icyate* || 21 M *navam* for *nīcam* || M *sanaśaktiparākrami* || 22 N *prāha* || 25 N *samāditaḥ* || 26 Pr *bhettu śaknoti* || 27 M om. *paribhraman kaścit* ||

Page 253.

2 Ψ *saṃyojitakarakamalaḥ* supplied in marg. by cop. || 3 Pr *lāgudī*, om. the following akṣaras to *kadācid* (excl.), l. 5 || P *tvadarghe* || 6 Pr °*kṛtaṃ* || 8 AΨPPrM *dr̥ṣtvā 'sau* || 9 M *vitāyat* for *vyacintayat* || 10 N *enam epavāhayaṣyāmi* || 12 N *mayanna* for *na yatra* || ΨPM *ca* for *vā* ||

bhN, ΨPPrM

13 NPr so for 'sau || 14 N vadhyete || 15 bhAΨPPr *amtasthenā°* (Pr °virudhyena), N *atasthenā°* || 16 Pr *saṃprāpta* || 17 bh *tadabhimukho mugatrā*, mu being struck out by copyist || M ma for *māma* || 19 M *eva* for *ca* || 20 ΨPPrM ins. *ca* after *tena* || M om. *kaścid iha* || 22 bhNΨPPrM *śūnye*, A *śūnye* || 23 NΨPPrM *kupito* || 24 Ψ *saṃtrastas tam*, but over the first *sta* a small horizontal line, which may be taken for a mark of deletion; hence P *saṃtrastam* for *saṃtrastas tam* ||

Page 254.

1 Pr *prāṇadakṣaṇām* || 2 M *nākhyeyāty avam* || 4 N *prāha* for *prāpa* || 5 P *gajacarmmābhedaṃ* || 7 M *katham babhukṣita*, om. *ca* || 9 Pr *samayābhāgyato 'tithiṃ*; the words *samayā°* (or *sa mayā°*) form the 2nd or 4th pāda of a śloka. A *samāyā°*; Hamb. MSS. *aparam bubhukṣitas* (H °*taḥ*) *tram samāyāto* (I *samāgato*) *bhyāgatotithiḥ* || 10 bh *tadāviṣṭo*, N *tadāviṣṭe* |, M *tadodiṣṭo* || 12 bhN *trptiḥ* || Ψ a deleted *ga* before *krtvā* || Pr *krtvādbhutam vrajaḥ* || ΨP *vrajaḥ* || 13 Pr *dy* for *yady* || 14 N *paśyet* || 16 bhΨPPrM *bho 'dhira*; N *bho dhira*, A with us || Pr 'payāṃsyāmi, N *yāsyāmi* || 17 Pr *tasyāgamana* || 20 ΨPPr *naṣṭaḥ*, M *naṣṭa* || 22 N *śrṃgālaḥ* || 23 P *jātaparākramam* || ΨPPrM *ityādi*, om. *ślokaṃ* || Pr *paṭhat*, N *apaṭhat* ||

Page 255.

1 N *tadābhi°* || Pr *svadamṣṭrābhiḥ ta vi°* || 2 Pr *bubhujam* || 3 P *svajātryam* || 4 After *avāpsyasi*, ΨPPrM ins. *kathā 11* || 6 Pr *cālpaṃ* for *cāpalyam* || Pr *jñātino* || 7 ΨPPrM *caṭtat* for *ca* || Pr *yutaḥ* || 8 ΨPPrM *subhaksāni* || 9 M *videśa* || Pr *svajār yad viruddhyati*, Ψ *viruddhyati*, corr. by cop. to *viruddheti*; P, misunderstanding this correction, as the *e*-stroke looks like a *virāma* belonging to the preceding line: *viruddhati* || 10 N *makara prāha* || Pr *vānara āha* || 13 NM *cirakālam du°* || ΨPPrM *annābhāvāt*, P *annābhāvan*, om. *ca* || Pr *nikulaṃtām* || 15 N *etya°* for *anya°* || ΨPPrM *kasyacid* || 16 M *pra* for *praviśya* || 17 Pr *tadgrhārnniḥkrāman*, om. *bahi* || 18 N *viyate* for *vidāryate* || 19 Ψ *vimtitam*, PPrM *cimtitam* || 22 Pr °*rūyāta* || 23 Pr om. *ka āharaḥ* || 24 *deśasya tu* all our MSS. incl. A Simpl. H- and σ- class: *deśasya viśaye* || ΨPPrM *subhaksāni* || 25 After *ādi*, ΨPPrM ins. *kathā 12* ||

Page 256.

2 M *svagraviṣṭena ātmatāyina* || 3 Pr *labdhā* || 6 M *upanatatṛṇam* || 7 M *caturthatram* || ΨPPr *tasyāyam* || Ψ *ādyaślokaḥ*, but a small *visarga* put over *dya* by cop.; PrM *ādyaḥ ślokaḥ* || 8 P *nu* for *tu* || N om. *yo* || 9 N *sa* twice || Pr *raṃcyato* || bhP om. 4 after the stanza. In its place

bhN, ΨPPrM

they have a flourish. A 4 154 ॥ After 4, Ψ has the same flourish as bh P ॥ bh N add *iti* (N adds *pañcākhyānake*) *caturthaṃ ākhyānakaṃ samāptaṃ*; bh adds two flourishes, bh N add the figure 4, bh between double *daṇḍas*, N between *daṇḍas* ॥

BOOK V.

Page 257.

1 N om. the Jain diagram at the beginning of the text ॥ 2 Ψ ḥ over the line between *āḍya* and *ślokaḥ*, apparently by cop. ॥ 4 As to the readings, cp. 259, 21 ॥ 5 Ψ P Pr *rājñāḥ putrāḥ*, M *rājñāḥ putrā* ॥ 6 N om. *nāma* ॥ 7 M *prati sma*, om. *°vasati* ॥ *°mokṣāṇi* all our MSS. except A; A and Hamb. MSS. *°mokṣakarm māṇi* (h corrupted: *tatrārthadharmā-cakāmakarm māṇi*). Read with A and Hamb. MSS.? ॥ After *saṃjātāḥ*, M ins.: *tataś ca viśaṃjātāḥ*, continuing with the correct reading *tataś ca vibhavaḥ śayād*, &c. ॥ 9 Pr *daritā* ॥ 11 N *vittahīnasya*, M *vihīnasya* for *vittavīhīnasya* ॥ 13 M om. *yadā* ॥ 15 bh *kuṭumba°*, M *kuṭṛṃ* [or *ṭṭam?*] *ba°* ॥ N jumps from the first *satatam* to the second *satatam* (l. 17), om. one of them and all between them ॥ 17 P *lavanatai* twice ॥ M *°vastraṃ dhanacitayā* ॥ 18 N *bha* for *na* ॥ N *lāghave* ॥ M *aro* for *puro* ॥ 22 Pr *vicīṃtayat* ॥ Pr *ujjāsi* ॥ 23 Pr *niściyaṃ* ॥ 24 M *pasanidhiḥ* ॥ Pr *°rūpā°* ॥

Page 258.

1 P *tāvāḍ* for *tava* ॥ Ψ P Pr M *sameṣyāmi* ॥ Ψ P Pr M transp. *haṃtavyo la°* ॥ 2 Ψ P *'kṣamayo* for *'kṣayo*, but in Ψ *ma* del. by cop.; M *kamayo* for *kana°* *'kṣa°*. Cp. M's reading, l. 4 ॥ 3 N Pr *saṃbuddhaḥ* ॥ N *satvaṃ* for *sa taṃ* ॥ 4 N om. *vā* ॥ M *nūnaṃ mithāne kṣayo* [cp. l. 2] *na bhūryaṃ* ॥ 6 N *sakośena* ॥ 7 Ψ P Pr *kāmārthenātha* ॥ N *ttena* for *mattena* ॥ M *phalāḥ jjhita* ॥ 8 M *bhadrāryāyāḥ* for *tadbhā°* ॥ 10 N *°daṃtēna* ॥ Ψ P Pr M ins. *ca* after *'pi* ॥ 12 M *ta* for *taṃ* ॥ 14 Pr *kaṃcanamayā* ॥ 15 Pr *prabhūn ā°* ॥ 16 Pr *dina* ॥ N *vyatikrāma* ॥ 18 Pr om. *dattvā*; bh *kṛtvā*, but corrected to *dattvā* by the copyist ॥ M om. *jā° a° ga°* ॥ N *avanīṃ* ॥ 21 N (not bh!) Ψ P Pr *'noparāyitaṃ*, M *māse 'noparāvi* [or *ci*] *taṃ*. It does not seem, that the stroke, which distinguishes *pa* from *ṣa*, has been added in bh by the corrector, since the ink used by the latter is not so dark as that used by the copyist ॥ 23 M om. *karan* ॥ 24 Pr *kṣīṭitanīhitajānuvaraṇo*, bh N *kṣīṭinīhita°*, om. *tala* (N *'nīhata* [corr. by cop. to *'la°*] *jānucaraṇo*) ॥ 25 N *'nīgrahaladbhaṃ°* for *'bhīgrahaladbha°* ॥ 26 Ψ jumps from the first *bhagavan* to the second *bhagavan* (l. 30), om. one of

them and all between them; but the copyist adds the missing text in the inferior margin || N *viraharaṇa°* || **30** N *bhagavaṇ na vedmi* || M *bhavata*, corr. to *taḥ*, whereas the copyist of Ψ adds the visarga directly over *ta*; hence P *bhavataṇ* || **31** bhN *pragunīkṛtyāni* || **32** M *pi° ca lekhanāṇ ca vi°* || N *prattam* || P *asti*, M *āgaste* for *āste* ||

Page 259.

2 N *bha* for *'pi* || N *krameṇaiva* || N *lobhāna* || **6** Pr *trṣṇāyāḥ*, ΨP *trṣṇāyā*; M *trṣṇāyā patrapa kotukaṇ* || **7** Pr om. *'pi* before *grha°* || Pr *praviveśya* || P om. *'pi tā* after *te* || **8** N *upāgatāḥ* || bhAΨPPr *pūtkartum*, N *pūrvam karttum*, M *pūrkkartum* || **9** M *purakoṭakāṭapālapuruṣair* || ΨPPrM *nagarasya madhye* || **10** N om. *gamyatām* || M om. *sarve yā* || **11** bhN *kṣipanakā* || Pr *drṣtās* for *prṣtās* || **12** M om. *bhoḥ* || bhN om. *nāpito*; Hamb. MSS. with ΨPM || N *drḍhabaṇḍhanābaddhoddhataśeṣai kṣipanakaiḥ* || **13** bh *kṣipanakaiḥ*, corr. to our reading by corr. || N *bhītaḥ* for *nītaḥ* || N om. *kāraṇikaiḥ* || **14** Pr *itad* for the first *etad* || **16** M *māṇiya*, om. *°bhadraḥkāraṇa°* || M *maṇ* for *ca* || M here *māṇibhadraḥ* || **17** bhN *kṣipanaḥ* || ΨPPr *sarvakṣapaṇavṛttāntaḥ* || **18** N jumps from the first *abhihitam* to the second *abhihitam* (l. 20) : om. one of them and all between them || **19** M *duṣṭātmā* || **20** Pr *r* for *tair* || **21** M om. *kuśrutam*; bhN *kuśrtam* for *kuśrutam*. For the readings, cp. 257, 4 || **22** P om. *na* || After *kṛtam*, ΨPPr ins. *kathā* || **1** || || M *kathā* **1** || **26** Pr *mādrībhadrāḥ* || **29** N om. *ca* || P *stuṣuve* ||

Page 260.

2 Here Bh begins again with *tisvān* for *titvāt* || N *duṣṭātmā jātitvāt* || Bh *sunasya* || **3** Bh *nakulasya na* || bhN *viśvasati* || **4** N *kupīto*, M *kuṣuṣe*, Bh *aputro* || **6** Pr *śiṣyāyāṇ* || Bh *dolanasthitaṇ* for *śayyā° su°* || Bh *kumbham ādya jalārthin pa°* || **7** M *utauca* for *uvāca* || **8** N *gatā* || **9** ΨPPrM *śūnyaṇ muktṛā* for *śūnyīkṛtya* || Bh *'pi svayaṇ śūṇṇṇ(sū* corr. from *śra*, or vice versa) *kṛtya grhaṇ kva°* || **11** Bh om. *tasya* || **12** Bh *vālanakasya*; M om. *bālakasya* || Bh *agamat* || **13** Bh *bhrātṛvadhāṣaṃkito 'ṇita°* || **14** Bh *krṭṛā* for *vidhāya* || Bh *dūre* for *dūrataḥ* || Pr *cakṣepa* || **15** PrBh *°mudito* for *°pramudito* || N *vyāpāra°*, Bh *svapāra°* || **16** Bh ins. *taṇ* after *mātāpi*, omitting *taṇ* before *āgacchantam* || Pr *rudhīrāklīna°* || Pr *api°*, Bh *sa°* for *ati°* || **18** Bh *niḥśaṃkitacittā* || M *kopidevimṛśya* || In bh gloss on *avimṛśya* : *avicāryya* || Bh *jalapūṛṇaṇ kumbhaṇ nicikṣepa* || **19** Bh *kumbhāvacapāta°* || MBh om. *taṇ* || **20** Bh *yāvad grhamadhyāṇ praviśati* || **21** MSS. *sā upa°* || M *sā upakārakah pu°* || **22** Bh *'putrasyāvimṛśyakṛta°* ||

From 260, ² bhN, ΨPPrM; Simpl. Bh.

M om. °kṛta° ॥ Bh °śokena duḥkhitahṛdayā ā° ॥ Bh °vakṣasthalatāḍanam ॥
23 Bh aṃtare for avasare ॥ **24** bhAΨPPrMBh °nīśrāvakaḥ ; N °nīrvā-
 pakaḥ for °nīśrāvakaḥ (Hamb. MSS. nīrvāpakaḥ) ॥ Bh transp. paśyati tātāt ॥

Page 261.

2 Pr vacanaś, Bh vacanaḥ ॥ **3** Bh °mṛtyuphalaḥ ॥ Bh bhavaty evāti° ॥
 ΨPPr atilobhātmanāḥ (Pr °tma° for °tmā°) lobhāṃdhānāḥ ॥ **4** After °lobhān-
 dhānāḥ, Bh ins. dvitīyā kathā ॥ ΨPPrM yataḥ for yathā ॥ **6** Bh atilobhā-
 vibhūtasya ॥ **9** ΨPPrM ins. hi after iha ॥ M paraḥ for paraśparaḥ ॥
10 Bh cakruḥ ॥ **11** N daridratābhāvaḥ ॥ M adds yataḥ after uktaḥ ca ॥
12 Pr sadbodharā ॥ **14** Pr bhajati ॥ Bh mitrāṇy api ॥ **15** Bh °vika-
 mān ॥ P narānarān for narān ॥ **18** M cāgnī for vāgmī ॥ **20** M kalāem
 for kalākalāpaḥ ॥ **21** Pr prāpnotty amartyo; Bh prāpnoti mṛtyo (Bh con-
 tinuing 'tra) ॥ **22** N om. maraṇam ॥

Page 262.

1 Bh kṣam (om. ṇa) ॥ bhNPr dāridra° ॥ **2** N noce for seve ॥ Bh
 tradīthaḥ ॥ **3** N yady for ity ॥ bh ghanavarjitenā ॥ **4** Pr dāridrān ॥
 Pr jñātvaiva; Bh jñātvā sa ॥ M sthitaḥ ॥ **5** bh sarvathāmṛthājane, corr.
 to our reading by corr.; N sarvathā jane ॥ Pr yānitavyaḥ ॥ **7** M prasā-
 dayet ॥ **8** Pr sarvārthaḥ for sa cārthaḥ ॥ Bh upāyāḥ syāt ॥ **9** Bh
 transp.: kṛṣi° nṛpa° ॥ N nṛpasevasevayā ॥ ΨPPrM nṛpasevāyāḥ ॥ ΨPPr
 kṛṣikarmmaṇāḥ ॥ M vidyārthārjanena ॥ **10** Bh om. madhye ॥ **13** Pr
 gṛu° for guru° ॥ Bh °tṭyātiviṣa, then blank for one akṣara and a not
 finished sa (for mā) ॥ **14** N nśidaḥ ॥ P paragatā° ॥ **15** Bh śulabhaḥ
 for ca śulbhaḥ ॥ **16** N saptavidhā ॥ Bh bhavati for syāt ॥ **17** N °māna ॥
 Pr nipekṣa° for nikṣepa° ॥ **18** PrBh °bhāṃdā° ॥ **20** M pūrṇā, om.
 pūrṇe ॥ M om. all between °vañcanaḥ and svabhā° next line ॥ **21** Bh
 °siddhaḥ for °rūpaḥ ॥ N kīṭanāḥ ॥ **23** N stauti ॥ **24** Bh priyatām,
 ΨPPr mriyate, M mreyate; Pr adds ta ॥ M 4th pāda: tadāsyāṇupayā° ॥ Pr
 tutyaḥ ॥

Page 263.

1 NBh tathā ca ॥ **2** bhN °niyuktāḥ ॥ **4** N aparaḥ ca ॥ Bh puts
 aparaḥ (Bh °raḥ) and the following stanza after the prose, l. 7 ॥ **5** Pr
 gāṃgāṃdhikāḥ ॥ Bh gāṃdhika ॥ Bh °nāḍibhiḥ ॥ **6** M gṛhyati ॥ N yadai-
 kena ॥ **7** NM deśāṃtaraḥ bhā° ॥ ΨPPrM ins. ca after °nayanam ॥ Bh
 deśāṃtarabhāṃdānayanam arthavatām eva ॥ aparaḥ, &c., stanza 24. Then:
 tathā ca and stanza 25 ॥ **9** N nidhnaṃti, M nibadleti ॥ M mahāgajā, ΨPPr
 mahāgajāḥ ॥ **10** M only krayakovidā, corr. by later hand to °dāḥ ॥ **11**

Bh *udyatā* || N *lokai*, Ψ P Pr M *lokā* || M *dūradeśām gatā* || 12 Bh om. *kim ca* || 14 Bh *prabhūtāḥ* || M *kāḥ* for *kākāḥ* || N *mṛtāḥ* || 15 Bh om. the first *ca* || 16 M *jya*, om. *paritya* || 17 N om. this and the following line || M *pun̄ca*[or *va*] *ti* || 19 Pr *aviṣṭa*° || 20 bhN *cittā*° for *vittā*° || M *anyane* || 21 Bh *prāpuḥ* || M om. *ca* after *prāptāḥ* || M *sīptājale* || 22 Bh *śrīmahākālāṃ bhagavaṃtaṃ pra*° || 23 Bh *bhirivānaṃ-danāmā* || M *mayogūdraḥ* for *nāma yogīndraḥ* || 24 Bh *tena* for *tenaiva* || N *maṭhāyanaṃ*, M *paṭhāyatanaṃ* || Bh *gatāḥ* ||

Page 264.

1 Bh om. *te* || Bh a deleted *ma* for *vā* || 2 N *na tasmair* for *tatas tair* || M *vayaṃ siddhayāvikanūra yāsyamo tra dhanatṛptir myutyaṃ vā bhaviṣyabhīti* || Bh *sikra*° for *siddha*° || 3 Bh om. *iti* || 4 Bh ins. *yataḥ* after *ca* || 5 Pr *nasasaḥ* || P *pālato* || Pr *jalām iti*, N *jaylāni* for *jalām eti* || 6 P *aciṃtya* || Ψ P *dalaravān* for *balavān* || bhNPM *na tu*, Ψ distinctly *nanu*; Bh HI *api* for *nanu* (in spite of 'pi at the end of the pāda!) || N °*kāroti* || 7 N *tathā ca* || 8 Bh *ca* for *hi* || P om. *puruṣasya* || 9 Bh HI *api* for *iti* || Pr *soṣyadūḍṛṣṭākhyāḥ* || 11 Bh *adatvāt* || M *kleśasyāṃga datvā sukhāni neha la*° || 12 bhNΨPPrM *mathanāya svair*; ABh with us || Pr *bahubhir* || 13 Bh transp. *kaścid asmākaṃ* || Bh *dravyārjanopāyo* || M *vivarapradeśaḥ* || 14 Ψ P °*māṃsaṃ vi*°, N *mahāmāsavikrayaṃ* || Bh HI °*prabhṛtinām* for °*tir vā* (HI with the blunder °*vikraḥ*°, and H °*pāṃ*° for °*māṃ*°) || 15 bh *vāddhuta*°, Ψ P Pr *cātyudbhuta*°, M *cātyuduta*°, A *caṭatyudbhuta*°; Hamb. MSS. with us || N *śrūyate* || Pr *vānisā*°, P *vātisā*° || Ψ P Pr MBh om. *yataḥ* after *ca* || 16 Ψ P *mahatān* || 17 Bh *kva vā* for *rte* || N *yaḥ* for *anyaḥ* || N *kopi* for *ko* || M *pibhartti* || 18 Bh *śiṣyayogyatām* || Ψ P Pr M *siddhi-varṭti*° (but the reading of bhN is confirmed by Hamb. MSS. and all our MSS. below, p. 266, l. 7, and p. 266, l. 11), M °*vatuṣṭaṃ* || 19 N *pratyeka-pratyeka paryayām āsa* || Bh °*digvibhāge*, M °*calettaraḍikāṃghāge* || 20 M *nāsaṃdidhiṃ* for *tenā*° || Bh *niścitaṃ* for *asaṃdigdhaṃ* || 21 Bh om. *tatas* || bhN *agrenatasya* || M *pitā*, Bh *papāta* || 22 M ins. *na* before *khanati* || Pr *tābhramayī* || 23 N *gacchatām* || Bh *yatheṣṭaṃ* || Bh *anye*, om. *atha* || 24 M om. *bho*; Bh *aho* for *bho* || Bh om. *yat* || Bh *prabhūsaṃ* || Bh ins. *tvadīyaṃ* before *dāridryaṃ* || Bh HI om. *na* ||

Page 265.

1 Bh om. *iti* || Bh *sa āha* || 2 Bh *vaṃto* (*bha* add. over the line, app. by cop.) °*grato nāham āgacchāmi* || 3 Ψ Bh *tāṃmram*, P *tāṃmram* || N *prathamemo nīṛttaḥ* || 5 Bh *apatat* || Pr *tāvati* || 6 Bh *rajata*° for *rūpya*° || Bh *prakṛṣṭa* (!) for *praharṣitaḥ* || Bh *yatheṣṭaṃ* || 7 Bh *raupyaṃ* ||

bhN, Ψ P Pr M; Simpl. Bh

Bh *nāgrato* ॥ 8 NΨPPrM (not bh) om. *agre rūpyamayī bhūmiḥ*; Bh *iha raupyamayī ca*, om. *bhūmiḥ* ॥ Bh *agrato hemamayī* ॥ 9 ΨPPr *bhaviṣyatīti* ॥ Bh om. *na* ॥ Bh *tava* for *tathā* ॥ NBh *dāridra°* for *dāridrya°* ॥ 10 Bh *na bhaviṣyati* ॥ M *nāhagamicchūmi* ॥ 11 M *rūpaṃ*, Bh *raupyaṃ* ॥ 12 NBh om. *atha* ॥ M om. all between *api* and *yāvat*, l. 13 ॥ Bh *nīpatitā* ॥ 13 Bh *svaṛṇṇamayī* ॥ Bh *hr̥ṣṭo* ॥ 14 N *gacchatām* for *gr̥hyatām* ॥ Bh *svaṛṇṇaṃ yatheccham*; Ψ first *yaccheccam*, writing afterwards *dy* on the first *cc*; M *yadye* for *yatheccham* ॥ 15 Bh *sa āha* ॥ Bh *mūrṣa* ॥ 16 Bh *prathamam* for *prāk* ॥ Bh *raupyaṃ* ॥ Bh om. *prāptam* ॥ 17 M *gacchāva* ॥ 18 Bh *anena prabhūtenāpi* ॥ 19 bhN *aham avasthitas*, Bh *atrāhaṃ sthito* ॥ M *thām*, Bh *bhavaṇtam* for *tvām* ॥ 20 M *ekāyṛive* for *ekūki* ॥ 21 M om. all between *babhrū* and *mastā°*, l. 22 ॥ 22 ΨPPrBh *bhraman stha°*; read with Ψ ॥ N *bhramaccakram*, P *paribhraman nakram*. Read *paribhramaccakram* ॥ 23 Bh *eku paśyat* ॥ ΨPPrM *uvāca* for *avocat* ॥ Bh *ko* for *bhoḥ* ॥

Page 266.

1 Pr *bhagavān* ॥ Bh om. *śirasi*; Pr *sarasi* ॥ 2 Bh *kuṭrāpi* ॥ Bh *yataḥ pipāsākulo smi*, om. *iti* ॥ 3 ΨPPr *evas* for *eva* ॥ Bh *vrahmaṇamastakam āuroha* ॥ Pr *samāruṣa* ॥ 5 N *prāha* ॥ Bh *mamāpy etat ittham eva śirasy* ॥ 6 ΨPPr *avataṛiṣyatīti* ॥ Bh om. *me* ॥ bh *devatā* for *vedanā*, with a *virāma* over *de*—see vol. xi, Table I, no. 5, 4a; hence N *daivatā* ॥ N *prāha* ॥ After *āha*, Ψ ins. *mamāpūttham*, bracketed in a rather inconspicuous manner ॥ 7 Bh *ālapayisyati* ॥ 8 Pr *samāroṣyati*, Bh *āroṣyati* ॥ M om. all between *so 'bravit* and *sāṃpratam*, l. 9 ॥ N *kiyatkālas* ॥ 9 Bh *cakradhara āha* ॥ Bh om. *dharanūtale* ॥ 10 Bh *vrahmaṇa āha* ॥ N *vīnāvaccharājah*, HI *veṇivaccharājah*, Bh *veṇuvatsarājah* ॥ Bh *puruṣa prāha* ॥ Bh *yadā rāmo rājā* ॥ bhūt ॥ *tadāhaṃ tvam iva dāridryopahato 'muṃ siddha°* ॥ 11 N *dāridropahata* ॥ Pr *eva* for *iva* ॥ Bh om. *tvam iva* ॥ Bh *samāyātāḥ* ॥ 12 Bh *mayā'py anyah* for *mayānyah* ॥ M *daṣṭas ca* for *dṛṣṭaḥ pr° ca* ॥ 13 bhN *tadeva* for *tvēva* ॥ Pr *pr̥cehyata* ॥ Bh om. *eva*, writing *pr̥cehato* ॥ 14 Bh ins. *mastakam* before *āuroha* ॥ Bh *no* for *na* ॥ N jumps from the first *bhadra* to the second *bhadra* (l. 15), om. one of them and all between them ॥ 15 Bh om. *tarhi* ॥ 16 Bh *si° bhayam etat pradarsītam* ॥ 17 Bh *ko 'pi* for *kāścid api* ॥ 18 Bh *tadū* for *sa* ॥ Bh *'varlyitāḥ* ॥ Bh ins. *eva* after *ittham* ॥ 19 Bh ins. *svagr̥hāya* after *mām* ॥ Bh and Hamb. MSS. *mocitoḥam bhavatā cirād asmād anarthāt* ॥ 20 bhAΨPPr *yuṣmāl*, N *yuṣmād* for *puṣṭād*; M *yuṣman arthāt* ॥ Bh *svayaṃ* for *svasthānaṃ* ॥ Bh *yāsyāmīti* ॥ *ity u°* ॥ 22 In bh, the *e*-stroke before *m* of *me* looks like a *daṇḍa*; hence N *ma* for *me* ॥ 23 bhN *'paṃktānu°* ॥ Bh *'paṃktyanustāreṇa* ॥ Bh om. *sa* ॥ M *staraṇṇasiddhaḥ*, Bh *suvaraṇṇasiddhaḥ* ॥ 24 Bh om. *sa* ॥

Page 267.

1 Bh *cakreṇa*, om. *tikṣṇa* || Bh ins. *sa* after *bhramatā* || Bh *sahacaram*, om. *sva* || Pr *nadam* for *naram*; M om. *svasahacaram naram*, Bh om. *naram* || Pr *tata samīpa*° || 2 Bh ins. *saha* before *bhūtvā* || Bh *sa āha* for *so 'bravīt* || 3 Bh *suvarṇṇasiddha* for *sa* || Bh om. the first *tat* || M *vitayata* for *kiṃ tat* || 4 bh *sarvacakra*°; N *sarvacakradharavṛttāntam*, Ψ *sarvvaṃ cametat* so 'bravīt, del. and corr. by cop. to *sarvvaṃ cakravṛttāntam tam akathayat* || Bh om. *tam* || Bh *sa* for *sau* || 5 Bh om. *taṃ* || M om. *prāha*; Bh *uvāca* for *prāha* || Bh ins. *tvam* after *bho* || 6 After *kṛtavān*, Ψ PPrM ins. *kathā* || 3 || bhNPr *atha* for *athavā* || 7 M om. *buddhir uttamā* || 8 N *vinaśyamte* || 11 Ψ PPrM *maitrīm*; A with us and bhN; Bh *mitrabhāvam*; Hamb. MSS. H *mitrabhāvasamāgatāḥ*, I *mitrabhāvam upagatāḥ* || M *upagatā* || 12 Bh *pratīvasaṃti sma* || Bh ins. *ca* after *teṣāṃ* || Bh *buddhirahitās ca* || 13 Bh *śāstravimukhaḥ* || Bh *param* for *kevalam* || 14 N *yaṃtritam* || Bh *deśam* for *deśāntaram* || 15 N *bhūpatin*, Ψ PPrM *nṛpatin* || N *paratoṣya* || 16 Bh *dyeṣṭataraḥ* || 17 Ψ *asmākaś*, corr. by another hand to *asmānekaḥ*, which is the reading of P; M *asakeḥś*, Pr *asmāsv ekaḥ* for *asmākam ekaś* || Bh om. *ca* || 18 bh *rājyaṃ*, N *rājya*, Bh *rāja* for *rājñam*, which is also the reading of A || M *kevalam buddhyā* || 19 N *taṃ* for *na* || 20 M *buddhe* || Pr *vidyāhina tvam* || 21 Pr *ahme* for *aho* || Pr *yudyate* for *yujyate* || 22 Pr *eva* || Bh *bālakāt* || bhN *pīḍitāḥ* for *kṛḍitāḥ* ||

Page 268.

1 Pr *bhāvo* for *mahānubhāvaḥ* || Bh *asmadupārdyitarvittasya* || M om. *vittasya* || Pr *saṃvibhāgā*, Bh *saṃvigā* || 3 Pr *atikramyadbhir* || Ψ *siṃ*, then the white rectangular in the middle of the page with the folio number 96, then a *daṇḍa*, used as a hyphen, then *hā 'sthini*; P *siṃhā 'sthini*, M *siṃhosthoni*, all om. *mṛta*; *ho* in M's reading is perhaps a misreading of Ψ, since *daṇḍa + hā* may easily be taken for *ho*. Bh with us and bhN || 5 Bh °*vidyāpratīyayaḥ* || Pr *kiṃ tad* for *kiṃcid* || 6 N jumps from the first °*nābhīhitam* to the second °*nābhīhitam* (l. 7), Pr from the first one to the third one (l. 8), om. one of them and all between them (N writing *caikenābhīhitam*) || 8 M om. *ahaṃ* || PrM *saṃjīvanam*, Bh *sajīvam* || 9 Ψ PPrM *ekena tato 'sthi*° || 10 Pr *yojayitum*, Ψ P *yojayatim*; M *yojayitu* || M *uktam ca* || Bh om. *sa* || 15 Ψ PPrM *ṛkṣam* for *saṃpātaram* || M *tathānuṣṭitam* || 16 M *kṛtam*; Bh om. *kṛtaḥ* || PPrMBh and Hamb. MSS. om. *te*; in Ψ, *te* has been del. again by copyist! || 17 Bh om. *siṃhe sthānāntaragate* || 18 Bh *ahaṃ* for *ato 'haṃ* || After *vidyā, iti*, Ψ PPrM ins. *kathā* || 4 ||, Bh *trītyā kathā* || 20 In Bh, *daivahatā* is corrected into *deva*° || M *bahutvābuddhago* ||

Bh *svalyabuddhaya* for *svalpadhiyo* ॥ 21 Bh *abhiniṇḍanti* ॥ 22 Pr *sarastho* ॥ 24 N *suvarṇasiddhi prāha* ॥

Page 269.

2 Bh *śatabuddhiḥsahasra°* ॥ 3 ΨPPr *smah*; Bh om. *sma* ॥ N *ekabuddhi nāma* ॥ Bh *mitram* for *mitratām* ॥ 4 Bh ins. *yāvat* after *kālaṃ* ॥ 5 N *°goṣṭi°* ॥ Pr *°sukhānubhūya* ॥ Bh transp. *kadācit teṣāṃ* ॥ 6 Bh *astamanavelāyāṃ* ॥ 7 Bh om. *ca* after *taṃ* ॥ Bh *jālāśrayaṃ* ॥ 8 Bh *āgamiṣyāmi* ॥ 9 Pr *svagrha* ॥ 10 Pr *taṃtra* for *tatra* ॥ M *bho bhadraśau* ॥ 11 bhNΨPPrM ins. *mantram* (N *matram*) before *kartuṃ*; ABh and Hamb. MSS. with us ॥ 13 ΨPPrM *vacanamātraśruvaṇamātreṇḍpi* ॥ Bh om. *tāvat* ॥ N *sambhavati*, corr. by cop. to *°te* ॥ 14 ΨPM *buddhi°*, Bh *śvabuddhi°* ॥ N *cātmānaṃ*, M *trātmānaṃ* for *tvām ā°* ॥ Bh om. *ca* ॥ 15 Bh *rakṣayiṣyāmi* ॥ bh *jālajātir*, corr. by corr. to *°gātir*; N *°gatiṃ* ॥ 16 ΨPPrM ins. *bhavatā* after *uktaṃ* ॥ Pr *mataḥ* for *yataḥ* ॥ 18 Pr *viśulyāśu* for *viśaty āśu* ॥ M *ddhir* for *buddhir* ॥ 19 bhN *tac ca* for *tad* ॥ N *vacanaśruvaṇamātraj*; Hamb. MSS. with us ॥ bhNAΨPPrΦBh *pitṛparyāgataṃ*, only M *pitṛparyāyāgataṃ*. This is no doubt a restoration of the original reading of the *textus simplicior*. But the Hamburg MSS. read with our other MSS. ॥ Pr *tyaktaṃ*; M om. *tyaktuṃ* ॥ 20 bhNΨPPr *śakya*; ABh and Hamb. MSS. with us ॥ Bh om. *iti* ॥ bhNΨPPrM *subuddhi°*; Bh and Hamb. MSS. with us ॥ Pr *°prahāreṇa* ॥ 21 M *rakṣayiṣyāmi* ॥ N *maṇḍūka prāha* ॥ 22 BhH *°viśayaḥ* ॥ ΨPPr *kiṃciḥ* ॥ Bh om. *kameiḥ* ॥ BhHI *jālāśrayaṃ* ॥ Bh transp.: *adyaiva sabhāryo* ॥

Page 270.

1 Bh *jālāśrayaṃ* ॥ 2 Bh *yama° prātar āgatya jālair ācchāditaṃ tat sarah* ॥ 3 Bh *matsyakūrmamakarādayo* ॥ 4 Bh *jāle patitāḥ* ॥ Pr *grhītvāḥ* ॥ MSS. correctly *°buddhi ā°*. Correct our text ॥ 5 Bh *gativīśeṣajñānai kuṭilacāreṇa rakṣamtāva 'pi jāle* ॥ Pr *śata°* for *gati°* ॥ ΨPPr *rakṣitau* ॥ 6 Pr *atha parāhna°* ॥ Bh *prahrṣṭās* ॥ Bh *svagrhaṃ* ॥ 7 Pr *śatabuddhi* ॥ 8 Bh *sahasravuddhiḥ kareṇa nītaḥ* ॥ Bh *°na abhikhitā svapatnī* ॥ 9 Ψ *pu*[new page]*purah* ॥ Bh *priye paśya paśya* ॥ 11 After *jale*, ΨPPrM ins. *kathā* ॥ 5 ॥ 12 Bh *nakānta* for *naikāntena* ॥ After *iti*, Bh ins. *caturthī kathā* ॥ flourish ॥ 13 Bh *yadvāpy* for *yady apy* ॥ 14 Bh *°vacanīyam* ॥ Bh ins. *iti* after *anullaṅghanīyam* ॥ bhN *yayā* for *mayā* ॥ 15 N om. *'pi* ॥ Bh *°kāraś ca* ॥ bh *atha* for *athavā* ॥ 19 M om. *cakradhara āha*; N *cakradharaḥ prāha* ॥ 21 Pr *nā*, om. *ma* ॥ 22 N *rakukagrhe*, *°ku°* being a misreading of the form which *ja* has in bh ॥ bhN *bhārod-vāhanaṃ* ॥

Page 271.

2 All our MSS., except Bh, but including the Hamburg ones, here and in the following lines *ṛṛtti*° (Pr *ṛṛtti* : *tau ca ṛṛtibhaṅgaṃ*) ॥ 3 Bh *yathāsthānaṃ* ॥ 4 Pr °*sthite* ॥ Bh ins. *tena* after °*sthitena* ॥ Bh *cōddhata*° ॥ M °*sābhana* for °*rāsabhena* ॥ 6 ΨPPrM *sa prāha* ॥ Bh °*pracālenena* ॥ 7 bhN °*pravṛddhā* ॥ 8 ΨP *sthātavyaṃ itī* ॥ 9 In bh gloss over *kāsi* : *śāsa* ; N °*śvāsa* for *kāsi* ॥ Bh *cauraṃ* ॥ 10 Pr *bhogādhyo*, corr. by cop. to *bhogādhyo* ॥ ΨPPrM *jīvitam* ॥ 11 bhNΨPPrM *tadā* ; ABh with us. bhN °*gataṃ* for *gītaṃ* ॥ BhHI °*śabdā*° for °*nādā*° ॥ Pr *saṃkhanānudanāṃdi*, Ψ *saṃkhanānudanādi* (corr. putting an almost imperceptible 1 over the second *nā*, and a nearly equally imperceptible 2 over *dā*), P *saṃkhanādānūnādi* ; M *saṃkhanānūnradānādi* ॥ BhHI *naṃ* for *na* ॥ 12 M *kṣetrarakṣāḥ puruṣā* ॥ N *baṇḍhaṃ baṇḍhaṃ ca*, Bh *vaṇḍhavaṇḍhai 'vaṃ* ; M *baṇḍha vadhaṃ ca* ॥ 13 M *tāva tribhṛtataśrutvā* ॥ NBh *prāha* ॥ M om. *bho* ॥ 14 Bh om. *na* ॥ bh *na śītarasaṃ*, corr. by corr. to *na gī*° ; N with the other MSS. ॥ Bh *gītaṃ rasaṃ na vedmi* ॥ Bh *bhaṇasi* ॥ 15 Pr *śarada(da del. again by cop.)dyotsnāhato* ; Bh *śaratyotsnāhate* ॥ 16 Pr *viṃśati* ॥ bh *śrote*, N *śraute* ॥ Ψ *gītajhāṅkārajā* ; as *jhāṃ* looks very much like *śaṃ*, P writes *gītaśaṃkārajā*, PrM *gītaśaṃkārajā* ; N *gītaṃ jaṃkārajā* ; Bh *gītaśaṃkārajā* ॥ 17 M *udasi* for *unnadasi* ॥ 18 N *rāsabhar āha* ॥ MBh *dhig* only once ॥ 19 M *gita*, om. *na* ॥ All our MSS. incl. the Hamburg MSS. *śrūyatāṃ* (only Bh : *śrūya*[new line]*yatāṃ*) ॥ 20 bhNAΨPPrM Hamb. MSS. (not Bh) *ekaviṃśati* ॥ 21 Bh *stvenakona*° for *ekona*° ॥ 22 Pr *sthānaṃtrayaṃ* ॥ Pr *āsyābhi*, Bh *ākūrā* for *āsyāni* ॥ Bh *na* for *nava* ॥ 23 Ψ *varṇāḥ ṣaṭtriṃśatir* ; the *r*-hook begins exactly on *ṣa* and ends on *ā*. Over *ṣa*, the copyist adds the visarga, whose superior dot has almost melted together with the right-hand stroke at the end of a *sa*, which stands in the foregoing line just above. As the superior dot of the visarga is not easy to be distinguished, its inferior dot looks like an anusvāra. Hence P reads *varṇāḥ ṣaṃdrīṃśatir* ; *triṃśatir* also M ; cp. the II-class above, p. 63, and vol. xi, Table II, no. 11, 3 a-c. bh *carṇāḥ ṣaḍviṃśatir*, N *varṇāḥ ṣaḍviṃśatir*, A *va*° *ṣaḍviṃśatir* ॥ Bh *ṣaṭtriṃśat* for *ṣaṭtriṃśatir* ॥ bhN *bhāryās*, M *bhāryās* for *bhāśās* ॥ The copyist of bh first writes *smṛtaḥ* with double *daṇḍa* after it ; then he writes the *ā* stroke on the visarga, and puts the superior dot of the visarga over *tā*, the inferior dot under it. The copyist of N, who first writes *smṛtaḥ*, corrects this to *smṛtāṃ* ॥

Page 272.

2 Bh *yutaṃ* for *ṛtaṃ* ॥ Between śloka 42 and 43, Bh inserts this half-śloka : *dhanyānāṃ jāyate karṇe viśeṣāt śaradi sthite* ॥ 3 bh *nātyad*

bhN, ΨPPrM; Simpl. Bh

gītadvāraṃ (or *gītadvāraṃ*), corr. by cop. to °*gītakaraṃ*, N *nātyat gītakaraṃ*, ΨPPrM *nānyad gītadvāraṃ*, A with us; Bh Hamb. MSS. *priyaṃ* for *vāraṃ* || N *daivenāpi* [pi del. by cop.]m || M om. *api* || 4 In Bh, this line runs thus: *śuśkaśnāyuravālhādāt tryakṣaṃ jagāda rāvaṇaḥ* || 5 Bh om. *tvam* || Bh *nivārayisi* || 6 Bh *ṛtīpūra°* for *ṛtidvāra°* || Pr jumps from the first *kṣetrapā* to the second *kṣetrapā*, l. 9, om. one of them and all between them || 8 Bh *tathā cānuṣṭite* || N *utkaṃṭhadharo* || Bh *tataḥ kṣetrarakṣakārās tatsabdāṃ śrutvā krodhāt* || 9 bhN *niḥpīdayamto* || Bh *pīdayamto* || 10 Bh *dhāvītāḥ* || Bh *tādīto* || 11 Bh *bhūmīprṣṭena* || M *tataḥ*, om. *ca* || bhNΨPPr *sacchidrodūṣalam*, M *sachidrodūṣaṇam*, Bh *sacchidrolūkkhalam*, A *sacchidraudūṣalām*, Hamb. MSS. *sacchidrolūṣalam* || 12 Bh *jāti°*; M *svabhāvagatavedanaḥ* for *svajātisvā°* || 14 Bh °*kharāśvānām* || 15 M om. *to na* || bhN *prajāra°* || 16 bhΨPPr *evōdūṣalam*, A *eva udūṣalam*m || Bh *tataś ca ṛtīm bhaṃktvā kaṃṭhasamalūṣam ādāya palā°*; Hamb. MSS. *tataś ca ṛtīm bhaṃktvā kaṃṭhasam ulūṣalam ādāya palā°* || 17 Bh *asmiṃ nnatare* || Pr *d* for *dūrād* || Bh *dūrāttarāt tam avalokya idam uvāca* || 19 Bh only: *sādhu mātula gītenēti* || *tad bhavān a'pi*, &c., l. 22 || 21 After *iti*, ΨPPr ins. *kathā* || 6 || M om. *iti* and *kathā*, but has the figure 6 || 22 Bh *vicāryamāno* for *nivā°* || Bh om. *mayā* || After *sthitāḥ*, Bh ins. *iti paṃcamī kathā*, HI *iti kathā* 5 || 23 N *cakradharaḥ prāha*; Pr jumps from the first *āha* to the second *āha*, 273, 3, om. one of them and all between them || bh *atha* for *athavā* ||

Page 273.

1 *mitrāṇām na karoti yaḥ* all our MSS. incl. A, HIBhh. Hence this reading is beyond any doubt that of Pūrṇabhadra as well as of both the H- and the σ-class of the *textus simplicior* || 2 ΨPMBh °*kolikaḥ* || 3 Bh *svaṛṇnasiddha* || N *svaṛṇasiddha prāha* || 5 bhN *maṇṭharo* || ΨPPrBh *kolikaḥ*, M *kolivaḥ* || 6 Bh *patrakarmmakāṣṭhāni* || 7 Bh *ādāra* for *ādāya* || Bh *prāptaḥ* || Bh om. *ca* || bh *śiṃśipāpādapaṃ*, N *śiṃśipāpādapaṃ*, Pr *śaśapādapaṃ*, Bh *śiṃśapātaruṃ* || 8 N om. *drṣtvā* || Bh *drṣtvā 'cim* [new page]-*cimtayāt* || Pr *drṣyati tena dānena karmaḥbhūtyena pra°* || M *tadānena* || 9 bhNΨP *karṭṛbhūtena*, A *karttibhūtena*, M *karṭṛbhūtena* for *kartitena*. Hamb. MSS. and Bh with us || M *bhūtāni for pra°* || M *kaṭakarmmopa°* || 10 M *kugaram* || 11 bhN *mamāśramo* || 12 Bh *saṃudrajalakallolaśarpaśaśī-talānilāpyūyitaśarīraḥ* || 13 Bh *vasūmi* for *tiṣṭhāmi* || ΨPPrMBh *kolika* || N *kaulika prāha* || 14 M *aṃ* for *ahaṃ* || 15 Bh om. *mama* || bhPr *kuṭumbaṃ* || Bh om. *iti* || Bh om. *śighraṃ* || 16 Pr *karttayiṣyāmi*, N *karisṣyāmi* || Pr *suṣṭas* || Bh transp.: *tuṣṭōhaṃ tava* || 17 Bh *rakṣa pādapaṃ amuṇṃ iti* || ΨPPrMBh *kolika* || 18 Bh *tad* for *tarhi* || Pr *svamitra*, M *svāmitraṃ*, Bh *mitraṃ* || M *prṣṭā*, ΨPPr *drṣtvā* || 19 M *saṃāgacchati* ||

Bh transp.: *vyamtareṇa tathēti* || ΨPPrM *pratipannam*, Bh *pratipranne* || ΨPPrBh *kolikaḥ* || **21** M *mama kaścikham anubhavāvaḥ*, &c., p. 274, l. 1. A stroke under *kha* refers to a later passage in the same line, where the missing akṣaras have been supplied by the copyist || **22** Bh *ghārthaye* || **23** Bh *tat prārthaya rājyaṃ* || Bh ins. *ca* after *ahaṃ* || Pr *mantrā* ||

Page 274.

2 ΨPPrMBh *kolika* || Pr *bharaty* for *bharatv* || M *eva* for *evaṃ* || Bh om. *paraṃ* || **3** Bh *mitra* for *na hi*, inserting *na* before *yujyate* || Bh *samaṃ* for *saha* || Pr *yudyate* || **5** Bh *bhojanācchādane* || **6** M *bhūṣadyaṃ* || **7** M om. *tathā ca* || **8** Bh *kitavā* || Pr *bālā* || **9** Bh *'pīdam* for *hīdam* || **10** Bh om. *kiṃ ca* || **11** Bh *pradhānaḥ* || **13** Pr *kevala* || **14** M *svasrato*, Bh *sva*[new line]*to* for *svasuto* || **15** N *kaulikar*, ΨPPrBh *kolika*, M *kokela* || Pr *prṣṭavyā* || **16** Bh om. *tam* || Pr *satvaṃ* for *satvaram* || Bh *priye* for *bhadre* || **17** N *yady asmākaṃ* for *adyā°* || Bh *'smākaṃ adya*, M *'thāsmākaṃ* || Bh *ko 'pi* for *kaścīd* || bh first writes *bha* for *sa*, which he corrects to *sa* by a vertical stroke beginning over the superior horizontal line of the akṣara. Hence the copyist of N's original, who takes this stroke for the deleting mark, and the copyist of N om. *sa* || Bh *samīhitam* for *vāñchitam* || **18** M *t* for *tat* || Pr *tvā draṣṭum* || **19** Bh *mitraṃ* for *sukṛṇ* || Bh *rājyaṃ* || Pr *prārthatām* || PrBh *so 'bravīt* ||

Page 275.

1 Cop. of Bh corr. *ati°* into *iti°* || N *°parampareṣām*, Bh *°paratā* for *°paraīṣā* || M *apara nparā eṣā*, om. *m atiklēsupara* || Bh *rājyasthitiḥ* || **2** ΨPPrBh *°dvedhī°* || Bh *°bhāvādīnā* for *°bhāvādicintā* || Bh *na kadācit*, om. *api* || Bh *bharati* for *prayacchati* || **3** Bh add. *ca* after *tathā* || ΨP *bhātaraḥ* || **5** Pr *rājñā* || **6** ΨPPrMBh *kolika* || **7** Pr *'bravīt*, om. *sā* || Bh *sā āha* || Bh *paṭṭam* || Bh om. *nityam eva* || N *nihpādayati*, M *nihpādasi* || **8** M *°śuddhiṃ*; Bh *sarvadvaṃyaviśuddhiḥ* || Pr *'nya*, Bh *dvitīyaṃ* for *'nyad* || **9** Bh *tena* for *yena* || Pr *purutaḥ*; Bh om. *purataḥ* || M *yena du puramtapṛṣṭaḥ ca* || Bh *prṣṭato 'pi ekaikaṃ* || Ψ *ca ekaikaṃ paṭam*, the anusvāra being put so closely on *ka*, that it looks like the superior end of the vertical *ka*-stroke; hence P *ca ekaikaṃ paṭam* || **10** BhH om. *grhavyayagāḥ śudhyati dvitīyasya mūlyena*; H om. the following akṣara *vi*; I *nirviṣeṣaḥ ca kṛtyāni* for the gap and the following word || ΨP *śuddhyiti* || **11** Pr *kurvānaḥ svajātimadhye* || Bh *gacchati sukhena kālaḥ* || **12** Bh *āha* || M om. *sādhu pativrate* || Bh *sādhu pativrate sādhu sādhuḥkṛtaṃ bha°* || N *saktaṃ* for *sādhu-kṛtaṃ* || **13** Bh *niscitya* || Bh om. *atha* || ΨPPrBh *koliko*, M *ko* || **14** Bh *prārthayām āsa* || Pr *cakrire* || Bh ins. *me* after *yadi* || **16** Pr *driṣirāś* ||

Bh *caturbhujāś ca saṃ*° 17 Bh *gacchati* 11 Bh *laukai* 11 Bh om. *m iti* 11
 19 M *yasya nā svayaṃ tathajñete* 11 After *iti*, ΨPPrM ins. *kathā* 11 7 11, Bh
ṣaṣṭi kathā 11 flourish 11 20 Bh °*piśācikayā grasto*; M °*śraddheyakadāviśā-*
vikāgrasto 11 21 Bh *athavā* for *atha* 11 23 Bh *saktubhiḥ* for *sa eva* 11
 Pr *pāṃḍura śyete* 11 Pr *somaśarmā pitā* 11 24 Bh *suvarṇasiddha* 11 Bh
cakradharaḥ kathayati 11

Page 276.

3 Bh *bhuktaśeṣai ka*° 11 Bh *pūritah* 11 Bh *tasya kalaśasya* for *taṃ ca ka*°;
 M *taṃ ca ka laṃbyaṃ tasyāmdhastāt* 11 4 Bh °*valaṃbitasyā*° 11 Bh om.
tasya 11 Pr *tasyā* °*stāt* 11 N *khaṭkāṃ*, Bh *ṣaṣṭrāṃ* for *khaṭrāṃ* 11 M *sa tata*
kedr i śtyā, Bh ins. *taṃ* before *eka*° 11 Pr *ekadṛṣṭvā* 11 Bh *vilokayan* 11 5
 Bh *pūrṇa* 11 6 Bh *bhavati* 11 7 Bh *tatas tenāham ajādvayaṃ gṛhivāmi* 11
 bhNΨPPr *gṛhiṣye*; A with us 11 8 N om. one *ṣaṇmāse* 11 Bh *ṣaṣṭe* 2
māsi 11 N *athāyūtham* 11 M *tato ggābhīr* [misread for *gobhir*], &c., l. 9,
 omitting °*jābhīr*, &c. 11 10 Bh *mahiṣyā mā*° 11 M *mahīṣarvadavā* for *mahiṣyo*
mā va° 11 Bh *taṭprasavāt* for *vaḍavā*° 11 11 Bh *prasūtam* 11 Pr om. all
 between *bhaviṣyanti* and *tasyāham*, l. 14 11 12 Bh *karīṣyāmi* for *sampatsyate* 11
 Bh *tataḥ*, om. *ca* 11 Bh *kaścit vipro mama* 11 13 Bh *dāsyati* 11 Bh *tasyāṃ*
putro janayīṣyate 11 14 Pr *nā* for *nāma* 11 Bh *karīṣye* 11 15 Bh *jāte* 11 Bh
gṛhītvā ghoṭakacalatthāyām upaviṣyā° 11 17 Bh *saṃpam āgamīṣyati* 11 18
 Bh transp.: *kopāt vrāhmaṇīṃ* 11 Pr *vrāhmaṇam*, with following *daṇḍa* 11 Bh
saṃabhidhāsyē for *abhidhāsyāmi* 11 19 Bh °*yā madvacanaṃ* 11 20 NBh
 om. *tam*; but in N, the copyist deletes an anusvāra over *tā* of *tādayīṣyāmi* 11
 M *taddhyānyāvasthītena*, Bh *dhyānā*° 11 21 P °*prāhāras* 11 M *yaṃ* for *yathā* 11
 N *ghaṭāṃtavarttibhiḥ* 11 22 Bh *saktubhiḥ*, om. *ca* 11

Page 277.

1 After *iti*, ΨPPrM ins. *kathā* 11 8 11, Bh *saptamī kathā* 11 flourish 11 11
 3 Bh HI *lauyaṃ* 11 ΨP *apekṣyate*, *y* being almost imperceptibly deleted in
 Ψ by a small stroke 11 4 ΨPPr *caṇḍabhūpatiḥ*; but see l. 7 11 7 Bh
adhīṣṭāne for *nagare* 11 Bh *nṛpatiḥ* 11 Ψ jumps from the first *krīḍārtham* to the
 second *krīḍārtham*, om. one of them and all between them; but cop. supplies
 the om. text in marg. 11 8 Bh *asti* for *tiṣṭhati* 11 Bh °*vānekabhakṣabhojanādibhiḥ* 11
 9 Bh *krīḍanārtham* 11 Bh *tiṣṭati* after *asti*, which has been deleted by cop. 11
 10 In bh gloss on *mahānase*: *rasoḍu* 11 bhN ins. *ca* before *praviṣya* 11 11
 Pr *bhakṣyayati* 11 In bh gloss on *sūpakārā*: *sūpāra* 11 Bh om. *kāṣṭhādīkam*
agre 11 12 Pr *paśyati* 11 Pr *tādayati* 11 13 bhNAΨPPrM *taṃ* for *tad*;
 Bh (*tat*) and Hamb. MSS. with us, but cp. Introd. p. 32 11 Bh *meṣasūpakā-*
rāṇam 11 14 M *svadalaṃpage* 1, Bh *svādulaṃpaṭo* 11 15 Pr *mahākūpās ca*, Bh
mahāṃtkopās 11 Bh HI *yathā āsannena* (I°*va* for *na*) *vastunā* 11 16 Ψ om. *tad*

and the following words to *prajvaliṣyanti* incl. in the text, but supplies them in the margin || In bh gloss on *ulmukena*: *ubāḍu* || **17** M *ūrṇāprakāro yeṣāmeṣa svā°* || In bh gloss on *ūrṇā°*: *una* || Bh H *tad ūrṇāyuh pracuro*, I *tad ūrṇāyaṃ pracuro* for *ūrṇāprastaro* || Bh ins. *vahninā* after *svulpenāpi* || ΨP *prajvalaṣyati* || Bh *jvaliṣyati* || **18** Bh *tato* for *tad* || Bh om. *punar aśvakutyāṃ*, ins. *kūḍyāṃ* after *°vartinyāṃ* || Pr *aśvakudyāṃ*; in bh gloss on *aśvakutyāṃ*: *ghoḍāra* || Pr *pravesyati* || **19** M *trṇapācuyati jva°* || Bh om. *tato 'śvā* || bhNAΨPPr *vahnidāgham*, M *vahnidāyam* || Bh ins. *aśvāḥ* after *°dāham* || Bh *prāpsyanti* || **20** M om. *etad uktaṃ yathā vānara* || Pr *eva* for *etad* || In bh gloss on *vānaravaśayā* (!): *vāmnarelatela* || **21** Bh *sāmyati* || **22** N om. *evam* || After *evam* Ψ *ca*, del. by cop. || After *provāca* Bh ins. *bho* ||

Page 278.

1 Pr *yatra* for *yo 'tra* || **2** Bh *sa bhaviṣya samdigdham* || **5** Bh om. *tathā ca* || **6** bhNΨP (not Pr) *kalahāṃtyāni*, A *kalahāṃ tāni*; BhHI *kalahāṃtāni* || Bh om. *ca* || **8** M *tāvahaṃ* for *tāvad grhaṃ* || BhHI *vayaṃ* for *vanam* || **9** bhNAΨPPrM *gacchāvaḥ* || **10** ΨPPrM *tena* for *te* || bhNΨPPrM *madoddhataṃ*; ABhHI with *us* || bhNAΨPPrM *ūcatuḥ* for *ūcuḥ* || **11** Bh *buddhivaikalyaṃ* || Bh *jātaṃ* || N *yena tad* || Bh *yenēdaṃ vadasi* || **12** After *braviṣi*, N ins. *yenedaṃ vadāmi* || Bh *svahastena dattāmṛta* || NMBh *bhakṣa°* || **13** N *kaṭuttiktukaṣāyāni*, om. *kaṣāya* and *kṣārāni°* || Bh *°tiktāmlakṣārāni* || Bh *vanaphalāni* || **14** Bh *bhakṣiṣyāmaḥ* || Bh *āha* for *provāca* || **15** N *yūthaṃ* for *yūyaṃ* || Bh om. *yūyaṃ* and has *nī* for *nai*. In the place of *yūyaṃ* a blank for four akṣaras has been left in Bh, and this blank has been filled in with *vākyā* by another hand || Bh *nītaṣya* || Bh *tasmād āpata°* || **16** Pr *pariṇāma* || **17** M *kulahaṃ* || ΨPPrM om. *svayaṃ* || Ψ *nāvayalokayīṣyāmi*, *ya* being del. again by cop. || N *nālokayīṣyāmi*, Bh *na valobhayīṣyāmi* || **19** Bh transposes the two lines of this stanza || ΨP *mantram* for *mitram* || Bh *mitram āpadam āgataṃ* || **20** For *s tāta*, Bh has a blank, filled in by a later hand with *s te je* (read *ye*) || M *kulakṣayaḥ* || **21** In the place of *sarvān pa° sa yūthapo* Bh has a blank for four akṣaras, filled in by a later hand with *sa vānara* (!) || **22** N *nagare* for *gate* || Bh *'nyasminn ahani* || Bh *mahānasaṃ* || In bh gloss on *mahānase*: *rosode* || **23** M *pūpakāreṇa*. In bh gloss on *sūpa°*: *sūpāra* || Bh *yāvat sūdena tādānāya na kiṃcid āsāditam* || Bh om. *°dagdha°*, N *ūrdhahajvalitaṃkāṣṭam* || **24** N *hataḥ* for *tādītaḥ*, om. *so 'pi tena tādītaḥ* || M om. *so 'pi tena tādītaḥ* || Bh om. *tādītaḥ sann* ||

Page 279.

1 bh *arddhajvalitaśarīraḥ*, corr. by cop. to *arddhajvalaccharīraḥ*; the first reading is that of NBh and Hamb. MSS. (the latter ones reading *tenārd-*

dhajralitaśarīrah), the second one that of ΨPPrM || Bh *pratyāsannāyām* || bhN *kuṭyām* (with gloss in bh: *ghoḍāra*) || 2 M *luṭhitas*, Bh *luṭhamtā* || ΨPPr ins. a second *tatra*, M *tasyām* before *tṛṇa°* || Bh om. 'pi || 3 Bh *kuṭyāntanibaddhā* || N *baddhā*, om. *ca ni* || M *yoṭakā*. In bh gloss on *ghoṭakāḥ*: *ghoḍā* || After *ghoṭakāḥ*, Bh ins. *keci jvalitāḥ* || Bh *kecit spha*, then a blank to *pa°* excl., filled in (by a later hand?) with *ṭitasarīrā* || 4 N *āpantāḥ* (read *āpannāḥ*) for *gatāḥ* || M *gatā ṭayitvā* 'rddhadagdhaśarīrā || Bh *kēpi* for *keci ca* || Bh *coṭayitvā* || 5 Bh om. *janam* || M *vyākulaṃ rakṣaḥ* || 6 Bh *saviśūdaṃ* || In bh gloss on *cikitsakān*: *dhāraka* || 7 Bh *bho ucyatāṃ* || ΨP *aśvānāṃ eteṣāṃ* || M *kaścidyahopasāstrāṇi* || Bh om. *eteṣāṃ kaścid* || N *°samanopāyāḥ*, Bh *vahnidāho°* || 8 Bh *saṃcītya* || M *saṃcītya pro kūm apratiśaye* || 10 bh *vaśayānyānām* || N *°samudbhavaḥ*, Bh *°samutthitā* || 11 Bh *yathā* for *vyathā*, HI a correction of this mistake: *tathā* || M *tināsem* || Bh *āyāti* || 12 Bh *yāvad ete prak na bhaviṣyanti* || bh *roge* for *rogeṇa*, N *āgatena* for *rogeṇa te na* || 13 Bh *tad ākarṇya* for *tac chrutvā* || Bh *vānarāṇāṃ vadham* || 14 Bh *te sarve* || P *yūthaparis*, NBh *yūthapas* || Bh om. *na* || 15 Bh *svayaṃ naṣṭavān*, with *dṛ* add. over the line between *na* and *ṣṭa*, for *sākṣād dadarśa* || N om. *tu*; Bh *ca* for *tu* || Pr *seha* || 16 Bh om. *yataḥ* || 17 Bh *dharṣaṇā* || Pr *matrayed*, N *dharṣayed* for *marṣayed* || Bh *yas tu* for *yo 'tra* || Bh *parinirmitam* || 18 bh *satyād* for *bhayād* || N transp.: *lobhād vā* || 19 Bh *kvacit* || 20 Here all our MSS. *°khaṇḍa°* || Pr *ta* for *tatra* || N *yāval lokayati* (om. *nipunatayā*) || 22 NBh *nirgacchati* for *ni° iti* || Pr *cīntayā sa nū°* || 23 Pr om. *t pa* || 24 Bh *jālamadhye* for *tanmadhyād* || N *°lālaṃkṛto* for *°lālaṃkṛtakāṇṭho* ||

Page 280.

1 N *rākṣasas*, om. *niṣkramya* || Bh *provāca* for *tam uvāca* || N *yātra* || 2 N *tad* for *taṃ* || Bh *bhakṣayāmi*, om. *iti* || NM *tad anyo* || 4 Bh *kiyatām* || N *bhukṣaṇe śarīras* for *bhukṣaṇasaktis* || 6 N *badvyanā*, M *brāhmataḥ* || N *°śṛlāśṛlo* for *°śṛgālo* || N *mā* || Bh *vānara āha* || 7 bh *sahāsvyaṃtam*, Bh *sahāsthyāṃtiṃ*, N *sahātyāṃta*, PrM *sahātyāṃtam* || Bh om. *me* || 8 M *pracchasi* || ΨP *tac chaparivāram* || M *api taṃ* [added over the line] *vāra* [both akṣaras struck out again] || *kaprapaṇṇa lobhayitvā sarasi* || Bh *nrpatim* || 9 Bh *saraḥ* || Pr *rākṣas* || Bh *ratnamālābhūṣitakāṃthas tan nagaram āsāḍya vrkṣa°* || 11 M *°prasādeṣu* || 13 N *sūryam a tiraskurute* || 14 NBh *vānara āha* || N *kasmiṃścid* for *katracid* || M *araṇya* || 15 Bh *suguptanagaram*, corr. to *suguptanaram* || NM *vāreṇa*, om. *sūrya°* || NBh ins. *praviṣya* before *nimajjati* || M *dhanāprasādāt* || M *niḥkrāmyati* || 18 N *yūtham te* for *yūthapate* || N om. *esa*; Bh transp. *esa* and *pratyakṣatayā* || 19 M om. *matka°*, but supplies it in the next line in this corrupt form:

māsakumṭhasthitayā ॥ 20 BhHI ko 'pi for kam api ॥ N ainam for yena ॥
 21 ΨP etat śrutvā ॥ N nṛpatir āha ॥ N yad for yady ॥ 22 N āgamiṣyāmi
 for eṣyāmi; Bh samāgamiṣyāmi for svayam eṣyāmi ॥ N prabhūtaratnamālāḥ ॥
 Pr sadyante for saṃpadyante ॥ 23 Bh kapir āha ॥ N tad for etad ॥

Page 281.

1 N rājya for rājñā ॥ N sotsaṃgam ॥ bhN attha for athavā ॥ 3 P
 rūḍhā ॥ After api, N ins. between the second and the third pāda of
 stanza 61: *tr̥ṣṇe devī namas tubhyaṃ yayā vittānvitā api* 1 ॥ 4 Bh akṛtye
 'pi for akṛtyeṣu ॥ N niyujyante ॥ bhΨPPrMBh bhṛamyante, AN bhṛāmyate;
 Hamb. MSS. with us ॥ N ṣugamiṣv api, A dugameṣv api ॥ 7 In the place of
 this line, ΨPPrM have 6 pādas: *lakṣādhipas tathā koṭim* [M koṭi] *koṭivān rājyam*
icchati ॥ 48 *rājyayuktas tathā svarggaṃ* [P svargga] *svarggād aiṃdratvam* [M
 idratvam] *icchati* ॥ *aiṃdratvepi hi saṃprāpte yadṛcchā na* (P n for na) *nivarttate*
(Pr °ti for °te) ॥ 49 ॥ 8 M om. jīryanti of pāda 2 ॥ 9 In Ψ sro of śrotre
 is somewhat illegible; P netre for śrotre ॥ Bh tr̥ṣṇikā tu; H tr̥ṣṇā kāpi,
 I tr̥ṣṇau kāpi ॥ N taruṇāyate for tu na jīryati ॥ Bh om. atra after deva and
 inserts it after sūrye ॥ 12 BhHI deva eka° for yenaika° ॥ 14 BhH
 ratnamālāḥ ॥ M sarvalokā ॥ Pr prakṣitās ॥ 15 NBh om. ca before tena ॥
 Bh om. iti ॥ 16 N jumps from the first uvāca to the second uvāca (l. 18),
 om. one of them and all between them ॥ 17 M om. kim iti ciraya ॥ Bh
 yūthādhipate ॥ Bh transp.: *me erijanaś* (!) *cirayati* ॥ 18 Bh °nṛpate ॥ N
 rākṣasena salile bhā° ॥ 19 M °salivasthona ॥ N sopitaṃ ॥ N °kāraṇotthena
 bhā° ॥ 20 NBh ins. mayā after sādhitam ॥ ΨPPrM svāmīti matvā;
 Hamb. MSS. and Bh with us ॥ 21 N na for nātra ॥ 22 N sinphate,
 PrBh hīṃsate ॥ Bh pratihīṃsataṃ ॥ 23 Bh transp.: *tatra doṣaṃ na* ॥ M
 vāt(a ?) for tatra ॥ N om. go ॥ P om. duṣṭe ॥ N samācāret ॥ 24 N tatas
 for tat ॥ M sama, N samaṃ for mama ॥ N bhavati for tava ॥ iti ॥

Page 282.

1 Pr śokāvīṣṭa ॥ N kośādhiṣṭaḥ, putting this after tvaritapadam ॥
 bhNΨPPr yathājātaṃ; ABh with us ॥ Pr pratinivṛta, ΨP pratinivṛtya ॥
 2 ΨPM svṛtto, Pr svṛto, for sutṛpto ॥ 3 M tūnaṃdam for sā° ॥ 4
 N hataśatruḥ, Bh hataśatruṃ, H hataḥ śatruṃ, I hataḥ śatru ॥ 5 Bh
 vihitam for bhavatā ॥ N vānaraḥ ॥ 6 BhHI om. ato 'haṃ bravīmi ॥ Bh
 kāryam ityādi for karma, iti ॥ Bh adds aṣṭamī kathā, ΨPPrM kathā ॥ 9 ॥
 7 Bh bho bho ॥ N tām for mām; Bh om. mām ॥ 8 N om. yāsyasi ॥ 10
 M tyaktvāpadam ॥ 11 M om. pāpena ॥ N narakam ॥ 12 Bh suvarṇa-
 siddha āha ॥ N śaktimyas, Bh śaktiśaktas ॥ 13 Bh etatra for etac ca ॥
 ΨP manusyāṇām a° ॥ 14 Bh om. ca after nāsti ॥ N kācid ॥ 15 Bh

om. *tara* || N °*bhramena vedanayā* || 16 bhNAΨPPrM *yadi* for *yad* ;
 BhHI *yat* || N *ita svasthānam* || Bh om. *apy asmākam apy* || 17 N om.
'yam, having a deleted *yo* before *anartho* || NPMBh *athavā* for *atha* || 19
 N *vānaraḥ* || 20 M *'sti* for *'si* || N *grhito siddhikālena* || N *palāti* || 21
 NΨPPrM *cakradharaḥ prāha* ; Hamb. MSS. and Bh with bh ||

Page 283.

2 Bh *adhiṣṭāne* for *pure* || M *bhadrasenāma* || 3 Bh *ratnāvali* for *ratna-*
vatī || N om. *hartuṃ* and the following words to *hartuṃ* (excl.), l. 5 || 5
 Bh *surata°* for *tatsurata°* || 6 N *avasthānam paṃkajavarāḍibhir* || M
'jvarādir || 7 N *ātmanas* || 8 N *sakhi poścād ikā°* || 9 N *grhakṇe*
 for *yaṃ* ; Bh om. *'yaṃ* ; P om. all between *rākṣaso* and *vyacintayat*, l. 10 ||
 N om. *kiṃcid* || 10 N °*vidhātuṃ* || 11 Pr *tathā 'thyaḥ*, N *tayānyah* ||
 12 M *hituṃ* for *hartuṃ* || M *na śaktoti* || N om. *tat* || 13 Bh *asvarūpaṃ* ||
 N *aśvarūpaṃ kṛtvāśvarūpamadhyastho* || Bh *kṛtvā madhyastho*, H *kṛtvā madhyā-*
sthām, I *kṛtvā madhyasthām* || PrBh *nirīkṣye* || M om. *kiṃrūpaḥ* || N
kiṃprabhāṣas || NBh om. *saḥ* || 15 Pr *nīśisamaye* || N *r aśvāgāre* for
grhe || 16 N om. *taṃ* || N *rākṣasāśvaśabharataram* || 17 NBh
avalokya for *drṣṭvā* || In bh gloss on *khalīnam* : *cokaḍu* || ΨPPrM *mukhe*,
 om. *tan*. Hamb. MSS. and Bh with bhN || N *samāruṣṭaḥ* ; then again the
 same sentence with the readings *rākṣasāśvaṃ* and *samārūḍhaḥ* || 18 Bh
 om. *nūnam* || N *eva* for *eṣa* || N *tuṣṭaṃ* || 19 Pr *ko*, N *koścān* for *kopān* ||
 M *abhāgataḥ* || 20 N *vicintayat* || M *ciṃtayan aso* || ΨPPrM *'śvāpaha-*
rakeṇa || N *sāsvātena* for *kaśā°* || 21 Bh ins. *taṃ* after *gatvā*, omitting it
 before *sthirī°* || Bh *khalīnākaraṇāt* || 22 N om. *tad* || N *tat* for *tadā* ||
 23 bhNAΨPPrM *vegātivegaṃ*. Hamburg MSS. *vegāt vegam*, which was
 also the reading of some MS. previous to Bh, which has *vegāt garagaṃ* for
vegāt vegam, Simpl. h and Bühler *vegād vegataram*. See above, p. 35 ||

Page 284.

1 bh *tathā ca gaṇita°*, Bh *tajyathā agaṇita°* for *tathāvagaṇita°* ; N *tathāgaṇita-*
khalīnākaraṇavākyaṭ cauraś || M *vairas* for *cauraś* || 2 Bh *anena aśva°* for
etenāśva° || 3 N *pālaṃ* || 4 Bh *tadā°* for *tatrā°* || 5 Pr *ciṃtayatī i°* ||
 Bh *'śvarūpo rākṣaso* || 6 M *vairopi* || Pr *vaṭaprahāram* || 7 NBh ins.
tau after *api* || 9 ΨPPrM *vane* for *vaṭe*, but in Ψ corr. to *vaṭe*, the inferior
 part of the vertical *n*-stroke being effaced, but still well visible, so that *ṭe*
 could possibly be read as *ṭhe*. The copyists of P and of the original of
 M evidently thought the original *akṣara* to be *ṭhe*, corrected subsequently
 to *ne* || 10 M *naśaṃtaṃ* || N om. *bhoḥ* || N *eva* || N *kīlaka°* for *alīka°* ||
 11 N *pranasyati* || bhΨPMBh Hamb. MSS. *bhakṣōyaṃ* ; PrA with us ||

Page 285.

$$\text{bh N}, \Psi \text{ P Pr M}; \text{ Simpl. Bh}$$

na hi arddhoditēhaṃ kadāpi [I ta° for ka°] bhūmim padbhyāṃ sprśā[I adds ṃ]-
mi; Pr a for api || 22 Bh om. me || N brāhmaṇa, om. 'py || Bh mokṣa-
syōpāyaṃ ||

Page 286.

1 N tena for tato || N rakṣasābhikṣitaṃ || MBh om. bhoḥ || 2 ΨPM
devatārcanaṃ || N sarasān || 3 M ta for tāvat || Bh om. tvayā || N
nātaḥsthāt || 4 After tathānuṣṭhite, gloss. of bh ins. rākṣase || Bh ins. eṣa
before devārcana° (sic Bh) || NBh eva for eṣa || 5 Pr bhakṣayati || N
drutaṃ, Bh satvaraṃ for drutataraṃ || M tata drutaṃraṃ gatvā drutaraṃ
gacchāmi || bh anudhvānapādo, Pr anuddhānapādaḥ, Bh anuddhatapādo, H
amuddhatapādaḥ, I amuddhatapādo || 6 NBh mama for me || Bh ins. pi
after rākṣaso || 7 Bh prṣṭato, om. tat || 8 After iti, ΨPPrM add.
kathā || 12 ||, Bh daśamī kathā || flourish || 9 bh ins. tad after tasya ||
Bh vacam || Bh ākarṇya || Bh viprā for brāhmaṇāḥ || 10 ΨPPrM bho
vrāhmaṇāḥ stristanī || Bh mama || 11 Bh vā na hi for na vā || M to for
te || Bh te ūcuḥ || 12 ΨPPrM om. the first vā || M ca for the second
vā || Pr suḥ for sā || Bh kanyātra sā || 13 Bh bhaved bhartur vināśāya ||
Pr dināśāya || Pr °nidhūnāya || ΨPPrM vā for ca || 14 Pr trayā for yā ||
N yāmti || 15 N ins. ca after pitaraṃ || N om. sū || Pr sādabhutaṃ for
sū drutaṃ || N nāgra || Bh śaṃsayah || 16 N meva for devaḥ || Bh yaḥ
for yaḍi || 17 N tatas for tat || Bh om. tat || N dattā || N niyojayi-
taryēti, Bh niyoktaryēti || 18 N kṛladvayā° || N transp.: bhavati kṛtā ||
Bh lokadvayavi° || Bh na for kṛtā || N om. tad || 19 N paṭaghoṣaṇam
āropayām āsa; Bh akārayat for ājñā° || 20 Bh yaḥ ko 'pi for aho ||
NΨP (not Pr) stristanīm || Pr rājñā || bh rājakanyakām || Bh kanyām for
rāja° || Bh om. yaḥ before pari° || 21 N karoti || Bh deśūt pravāsayati ||
N evaṃ ghoṣanāyām || 22 Bh prabhūtaḥ kālōtitaḥ || NBh om. ca || Bh
udvāhate || 23 Bh guptasthānasthitā, N guptasthānaṃ sthitā, ΨPPrM gupta-
sthānaṃ saṃ° || bh yauvanam abhimukhī || M sājājñe, N jajñe || M sthi for
'sti || N om. ca ||

Page 287.

1 N yaṣṭigrāhikujbas || M ṣaṣṭigrāhī || Bh kujjakaḥ || N tiṣṭati sahāyaḥ ||
NBh paṭaḥśabdāṃ || N tamprayete, Bh maṃṭrayataḥ || M syaśyate, Bh
prachyate || Bh om. paṭaḥ || 2 Bh yataḥ for yaḍi || M kanyastā, Bh kanyā ||
3 Bh gacchati for vṛjati || Bh kanyā° for kanyakā° || 4 Pr tataśca for tad aśya ||
N dāridrotthakleśaparyamto; Bh dāridrotthasya keśasya (!) pa° || 6 Bh ladyā ||
7 Pr prāṇāḥ tamkaḥ || In bh, °tamkaḥ has been corrected by corr. into °jaṃgaḥ ||
M prāṇonāṃgapavana° || N vilāsi, Bh vilāsāḥ || 8 bh surugurunatīḥ, corr.

by cop. to *suragurunatīḥ*; M *guru°*, om. *sura* || 10 N °*tvā andhakena* || NBh om. *āha ca* || 11 N *rājaputrait* || Pr *rājñam* for *rājñe* || 12 N *devapramāṇam* || Bh *rājā āha* || N om. *bhoḥ* || 14 bh PPrM *kuṣṭo*, N *kubjo*, A *kuṣṭa*. Cop. of bh deletes *o*—writing *कुष्ट*—without another correction. In Pr *kuṣṭo* has been corr. by cop. from *kuṣṭi*; Bh *kuṣṭi*; PPr *vāṁtyajo*, A *nāṁtyajo*, M *vāṁtyajo*, all these MSS. om. *pya* || bhN *vān* for *vāpy* || 15 N *salakṣa* || N *viśeṣataḥ* || 16 N *rājādeśāntaram*; Bh *rājājñayā* for *rā° eva* || After *eva*, Ψ breaks off || M *puruṣair* for *rājā°* || N *gatvā* for *nītvā* || 17 Bh om. *tristanī* || 18 N *yānapānam*, Bh *yānapātre* || N ins. *sa kaivarttā* for *kai°* || N om. *bhoḥ* || 19 After *adhiṣṭhāne*, Bh *trayo 'pi mokṭavyā* for *sa 'yam a° dhā°* || N *gatvā* for *nītvā* || M *ādhyo* for *andho* || 20 After °*nuṣṭhite* Bh: *te gṛhaṁ mūlyenādāya*, &c., l. 21 || M *ārādya* for *āsādya* || 21 P *adhah* for *andhaḥ* || 22 Bh *kubjakaḥ* || 23 PPr *stristanī* || bh *sa*, corr. to *saha* by corr. || Pr *vilagnāḥ*, PM *vilagnā* for *vināṣṭā* || NBh om. *ca* || 24 M *dyam* for *yady ayam* ||

Page 288.

1 Pr *kāle* || Pr *na yātaḥ* for *nayāraḥ* || N transp.: *yena viṣaṁ* || N om. *tad* || 2 Bh *yena tathā amuṁ*, *thā a* being written by a later hand on some effaced akṣara || *mṛta* (for *mṛtaḥ*) written in bh by corr. on a blank left free by cop. || 3 Bh *tam ādāya* || M *pradṛṣṭamanāḥ* || Bh *gṛham* || 4 Bh *āgatya* || N *m* for *tām* || M *labdhvā* for *labdho* || *kṛṣṇasarpāḥ tad enaṁ* written in bh by corr. on a blank left free by cop. || 5 M °*vasubhiḥ* || Bh *gatanetrāya* || 6 N *kathayi*, Bh *miṣeṇa* for *kathayitvā* || Bh *prayaccha* || bh *saṁ*; then *prayaccha yena drāk*, written by corr. on a blank left free by cop., who continues *g vipadya* (corr. adds *ta*) *iti* || 7 N *hṛdamārggaṁ* || bh *pratisthitāḥ*, NBh *prasthitāḥ* for *prati pra°* || N *sopi tam kṛ°* || 8 bh *khaṁḍikṛtya . . . svasthūlyām*, the blank being filled in by corr. with *sarvaṁ* || Bh *sthūlyām*, omitting *satakra* || N *culhīmastakam* || 9 N *svagṛhaṁ*, Bh *sva* for *svayaṁ* || bh °*vyākūlitayā*, N *gṛhavyāpārākulatayā* || Pr *praśrayam*, om. *sa* || Pr *iham* for *idam* || 10 N *tavābhīṣṭān* || Bh *matsyān ānīya*, °*n ā°* being written as one syllable and *virāma* being added under *nā* || N *pacati* || 11 M *a* for *ahaṁ* || N *gṛhavyāpāratarāṁ* || Bh *bhavān* for *tvaṁ* || 12 N om. *darvīm* || N *pracalaya*, Bh *pracālayatu* || Bh *hr̥ṣṭamanāḥ* || 13 PPr *spr̥kvaṇī*, M *syrkka-nīm*. Gloss. in bh: *jībhekoḍa(?) cāṭeche* || Bh *pralihan* || N om. *darvīm* || Bh *darvīm ādāya tām* || N *samādāya* || N *tāvat* for *tām* || Bh *cālayitum ārabdaḥ* || P *prayālayitum*, N *pracalayitum* || 14 N *āradhbaḥ* || Bh *tān atha cālayito* || N *pracalayato* || Bh *viṣagarbheṇa bāppeṇa* || 15 Bh *maṇḍa-maṇḍam* for *śanaiḥ śa°* || bhM *agalata*, Hamb. MSS. and PPr with us || N *agamat*; Bh *aga[hole]t*; A *amalatā*, a misreading for *agalata* with following *daṇḍa* || N *ava* for *eva* || N ins. *kṣaṇam* after *guṇam* || 16 N *manvamāno*

vā vi° || In bh gloss on *bāṣpa°*: *bāpha* || Bh *vāppagrahaṇam* || PrN *sprṣṭa-drṣṭir* || 17 P *paśapaṇṭi* for *paśyati* || N *sthālyamadhye* || Bh transp.: *kevalūni kṛṣṇa°* || 18 N om. *tato* and the following words to *tat* (l. 19) excl. || Bh *tato 'cintayat* || P *maśyāmīṣaṃ*, Bh *matsyamāṃsaṃ* || 19 Bh *tan na jānāmi tristanyāś cē'idaṃ samyak kiṃ vā* || 20 N *tristanyāś*, Pr *striṇṣṭa-nyāś* || 21 N *madvāprāyaika upakrāmāyemaṃ* || Bh *madvadhāya prakramo* || N *athānyasya* || NBh om. *vā* || 22 Bh om. *sa*; PPrM *saṃ* for *sa* || N *nigrahayaṃ*, Bh *gopāyan* for *nigūhayann* || 23 N *ālīngya cumbanādibhiḥ* ||

Page 289.

1 NBh *apaśyat* || Bh ins. *anirīkṣyamāna iva* before *saṃpam* || 2 N *śarīrabalaṃ samīkṣya masta°* || Bh *°rthyā...stakopari pari°*. A later hand writes *śasya* on the blank, where one akṣara has been worn off || Pr *°sāmarthyāś tanmastakopari* || 3 bhPrA *paribhramya*, P *paribhrammya*, M *bhramya* || N *ca* for *taṃ*; PPrBh om. *taṃ* || M *tīstānīm hṛdaye*, Bh *tristānīhṛdayasya* || N *atādayat* || bhPPrA *kubjakaśārīre pra°* || 4 bh *tṛṭīyaḥ stano* || Bh (later hand writing on some effaced akṣara) *ti* for *'ntaḥ* || Bh *prṣṭadeśe ca stanaśparsāt kubjaḥ saralatām gataḥ*; N *prṣṭadeśe ca stana-sprṣṭāt* || PPrM *prṣṭapradeśaḥ stand°*, but in Pr, *ḥ* added over the line by cop. || N *kubjaḥ*, PPrM *kubjakasya* || 5 NPPrMBh *saratatām*; but Hamburg MSS. with bh || 6 PPr *kubjakaś caivēti* || PPrM add *kathā* 11, Bh *ekādaśamī kathā* || N *suvarṇasiddhā* || 7 NBh *uktaṃ* for *abhihitam* || N *daivākūlatayā*; Pr *devā°* || 8 N *āpadyate* || 9 *tyājyo* has been lost in Bh by a hole, after which the MS. has *ḥ* ||; Pr *tyājyo* for *tyājyaḥ* || NBh *madvākyam* || Bh *akurvato* || 10 bhPPrM *suvarṇa* (Pr *°rṇa°* for *°rṇa°*) *siddha* (new line in bh) *anujñāya*. ANBh with us, but in Bh *taṃ* and part of *nu* worn off || 11 PBh *niṣṛṭtaḥ* (Bh om. *ḥ*) for *prati°* || bh flourish before *iti* || N om. *iti* || After *iti*, Bh ins. *dvādaśamī kathā* || 12 A *saṃātha* for *saṃāptaṃ* || In Bh, *par* worn off || bhA *aparīkṣākāritā* || NBh *aparīkṣitakāritvaṃ* || PM *ādyāḥ ślokaḥ* || 13 In the place of this śloka N has only *kudṛṣṭaṃ kuparijñātaṃ iti*, Bh *kudṛṣṭaṃ kuparijñātaṃ cēti* || Bh om. the rest of the text. In its place N has: *saṃāptoyaṃ granthaḥ* || || *iti śrīviṣṇuśarmaviḥ[ffv]racitaṃ paṃcākhyānaṃ saṃāptaṃ* || As to the copyists' colophons of N and Bh, cp. the end of the 'Variants' || A has all the stanzas of the praśasti; I give all its readings. A *kudṛṣṇaṃ* || 14 A *ta bhareṇa* || After *kṛtaṃ*, PPrM ins.: *evaṃ kathā 77 sūktāni ca* || 646 || A 119 for 5 || 15 bhPPr *paṃcatamtrāparanāparanāmakaṃ*; A with us || 16 A *°yuktāṃ* || M *viṣṇu°*, om. *śrī* || 17 M *parakāraḥ* || A *joyeta* || 18 PPrM om. all between stanzas 1 and 7 || 26 bh *°prabhu°* for *°prabha°* || A *°camdraṇprabha*, then an unfinished *pta*, then *sūriṇḍhaḥ* ||

Page 290.

1 A *kkacana* || A °*bhogi* for °*yogi* || 2 bhA *samasti vi*° || 3 A *rohiṇi*° for *manmatha*°, and °*viśeṣasya* || 4 bh *lakṣma*, A *lakṣmī*h || 7 bh °*maḍā*° for °*padū*°; A with us || 8 In the place of *siktū mayā*, bh has a blank filled in by corr. with *saṃprāpya bhū*, and *mi* written on the superior margin || 9 A *paṭ* for *ṣaṭ* || In P, *tāni ca* and part of *graṃ* are lost by a hole || 10 Pr *gaṇita* || M *ślokaśaṃkhyā* 3 || 11 Stanza 8 is missing in bhPPrM || In A this line runs thus: *caṃdramunibhāṇacāmdre varṣe kārṭtikasitadvitīyāyām*; our text gives the reading of $\Pi^1\Pi^2\Pi^3$ ($\Pi^2\Pi^3$ °*vāṇa*° for °*bāṇa*°; $\Pi^1\Pi^2\Pi^3$ °*varṣai*) || 12 $\Pi^1\Pi^2\Pi^3$ om. °*dhiṣṭhito*, reading *vudhaiḥ*. Between *pratiṣṭhito* and *vudhaiḥ* Π^2 ins. *traṭva sūstram iti su* ||

The COPYISTS' COLOPHONS of our MSS. run thus:—bh: *iti pañcamam ākhyānakam samāptam* || flourish || || *saṃvat 1468 varṣe mārgaśīrṣamāse śukla-pakṣe dvādaśī dīne adyēha śrīVīramagrāme mahārājādhirājaśrīKāhnaḍadevarījaya-rājye amātyaMahāṃsalaṣāpratipattau SatyapurājñātiyaVā*(corrected from *Josī*, and with an *i* inserted before *vā*)*ḥījanārddanasya bhrātṛJosīharadevasya vinodāya śrīGauḍajñātiyaMahāṃkesavasutaMahāṃgopālena pañcākhyānakam nāma nītiśāstram lilikhe* || flourish || *iti pañcākhyānakam nītiśāstram samāptam* || flourish || || *śivam astu sarvajagatu* || || *lekhakapāṭhakayoḥ śivam* || flourish || *yāval lavaṇa-samudro yāvan nakṣatramamḍito meruḥ* | *yāvac caṃdrādityau tāvad idaṃ pustakam jayatu* || 1 || || flourish || || || N: *saṃvat 1855 varṣe śūke 1720 pravarttamāne karttika śu*[*śu* corr. by cop. to *va*]*di 8 gurau lipi śubham* | *Mahāṃdhapurānirvāsina śrīGauḍajñātiyaddave KāśināthātmajaHarinaṃdhākhyena liṣitoyam* [corr. by cop. to *liṣitaṃ*] *śubham* | *aparam pustakam vīkṣya śodhanīyam sadā budhaiḥ* | *hinādhikair svarair varṇair asmākam dūṣaṇam na hi* | 1 | *trīṇy āhur avadānāni gāvah pṛthvī sarasvatī* | *narakād uddharaṃty ete jāpavāpanadohanāt* | 2 | *svārtham parārtham ca likhitōyam graṃthaḥ* || || *śrī* || || ; A: *iti pañcākhyānam samāptam* || *Śivasuṃdareṇa likhitam* || *saṃvat 1574 varṣe āsoṇvadi 9 sukṛe* || P: *yādṛśam pustake dṛṣṭam* | *tādṛśam likṣitam mayā* | *yadi śuddham aśuddham vā mama doṣo na diyate* || 3 | *bhagnaprṣṭikaṭigrivā* | *baddhadṛṣṭir adhomukham* | *kaṣṭena likṣitam sūstram* | *yatnena paripālayet* || 4 || *saṃvat 1537 varṣe prathama āṣāḍhavadi 1 bhaume pustikā lakṣitam* || *śubham bhavatu* || *prathame kathā 29* || *dvītiye 7* || *trītiye 15* || *caturthe 12* || *pañcame 12* || *evam kārāi kathā 75* || flourish || *prathame sūkta 388* || *dvītiye sūkta 84* || *trītiye sūkta 67* || *caturthe sūkta 51* || *pañcame sūkta 56* || *evam kārāi sūkta 646* || flourish || *śubham bhavatu* || M: *kathā 29* | 7 | 15 | 12 | *evam 75* [cp. colophon of P] *sūkta 388* || 51 | 56 || *śrī eṃcam* [for *evam*] 646 | *śrī* || || flourish || *śrīḥ* || || flourish || || flourish || || || Pr has no colophon || Bh: *śivam astu sarvajagataś cēti* || *śrīsaṃghaś* | *ciraṃ naṃdyāt* || *śrībhagavatītripurā mama manīṣitam* || *yi(?)ya(?)rttu* || *khalāḥ vilayam yāmtu* ||

āciram tiṣṭatu puṣṭamkaṃ " 28 flourishes " *Muparāgakalasaparvanātha* " " Φ :
iti pañcākhyānaṃ samāptam iti " flourish " " *saṃvat 1661 varṣe jyeṣṭhamāse*
śuklapakṣe 2 dvitīyāyāṃ tithau guruvāre śrīVikramapuramādhye liṣatam idaṃ
 " flourish " *rājādhirājaśrīRāyasithajivijayarājye* " flourish " " *yādṛśaṃ puṣṭa-*
kaṃ dṛṣṭvā " *tādṛśaṃ liṣatam mayā* " *yadi śuṃ aśuddhaṃ vā* " *mama doṣo na dīyate*
 " 1 " flourish " *śubhaṃ bhavatu* " " *kalyāṇam astu* " " flourish " "

bhN,A,PPrM; Simpl.Bh

INDEX OF STANZAS

In the following Index, *complete* references are given to the text, printed in HOS., vol. II, and to the edition of the *textus simplicior* (Simpl.) of the Pañcatantra by Kielhorn and Bühler. *Occasional* references are given to the same text as contained in the Hamburg MSS. (HI). *Kathāsaṃgraha*-stanzas are marked with an asterisk, *ākhyāna*-stanzas with a dagger.

- akāraṇāviṣkṛtavairadāruṇād* I. 275.
**akūlacaryā viṣamā ca goṣṭhī* I. 280.
akulino 'pi mūrkhō 'pi I. 111. Simpl.
 I. 148.
akṛtatyāgamahimnā Simpl. II. 69.
akṛte 'py udyame pumsām II. 61. Simpl.
 II. 74.
akṛtyaṃ naiva kṛtyaṃ syāt IV. 36.
 Simpl. IV. 40.
akṛtyaṃ manyate kṛtyaṃ II. 148. Simpl.
 II. 144.
akṛtvā pauruṣaṃ yā śrīḥ IV. 66. Simpl.
 III. 147; IV. 118.
akṛpaṇam aśaṭham acapalaṃ II. 114.
akleśād iva cintitam Simpl. HI I. 8.
agamyān yaḥ pumān yāti Simpl. I. 370.
agnihotrāphalā vedāḥ II. 150. Simpl.
 II. 147.
aghaṭitaghaṭitaṃ ghaṭayati II. 155.
ajā iva prajā mohād I. 177. Simpl. I.
 219.
ajātamṛtamūrkkhebhya Intr. 2. Simpl.
 Intr. 2.
ajādhūlir iva trastair Simpl. II. 100.
ajām iva prajāṃ mohād, see *ajā iva*.
ajñātavivadhūsāra° Simpl. III. 41.
ajñātūḥ puruṣā yasya Simpl. III. 159.
ajñānāj jñānato vāpi II. 175. Simpl.
 II. 169.
ata eva nipīyate 'dharo, see *madhu*
tiṣṭhati vāci yoṣitām.
ata eva hi vāñchanti IV. 38. Simpl.
 IV. 42.
**atitṛṣṇā na kartaryā* II. 59. Simpl.
 II. 73, 77.
**atilobho na kartavyo* V. 15. Simpl.
 V. 22.
atisaṃcayalubdhānām II. 128.
atitalūbhasya ca rakṣaṇārthaṃ Simpl. II.
 182.
attum vāñchati sām̐bhavo Simpl. I.
 159.
atyacchenāviruddhena, see *antaḥsthenā°*.
atyādaro bhaved yatra I. 408. Simpl.
 I. 413.
atyucchrite mantriṇi pāṛthive vā° I. 221.
atyutkaṭe ca raudre ca, see *apy utkaṭe*.
†atha kṛṣṇā dīśaḥ sarvā III. 125.
†atha tasya taroḥ skandhe III. 128.
atha ye saṃhatā vṛkṣāḥ III. 46. Simpl.
 III. 59.
adeśakūlajñam anāyatikṣamaṃ III. 100.
 Simpl. III. 112.
†adyaprabhṛti dehaṃ svaṃ III. 155.
adhano dātukāmo 'pi Simpl. II. 102.
adhigatuparamārthān paṇḍitān I. 73.
adhīte ya idam nityaṃ Simpl. Intr. 6.
 see *yo 'traṭṭat paṭhati nityaṃ*.
adhodṛṣṭir bhavet kṛtvā, see *kampamānam*
adho 'vekṣī.
adhyardhād yojanaśatād, see *sapādād*.
anantapūram kila śabalaśāstraṃ Intr. 4,
 Simpl. Intr. 5.
anabhijño guṇānām yo I. 61. Simpl. I.
 73.
anarthitvān manuṣyāṇām Simpl. I. 142.

- †**anāgataṃ yaḥ kurute sa śobhate* III. 194. Simpl. III. 164, 166.
- †*anāgataṃ bhayaṃ dṛṣṭvā* II. 10.
- **anāgataratiṃ cintām* V. 53. Simpl. V. 71, 72.
- **anāgatarūdhātū ca* I. 326. Simpl. I. 318.
- anādiṣṭo 'pi bhūpasya* Simpl. I. 88.
- anārambho manuṣyānām*, see *anārambho hi kāryānām*.
- anārambho hi kāryānām* III. 114.
- anārṣṭihate deśe* Simpl. II. 53.
- anicchato 'pi duḥkḥāni* II. 156.
- anindyaṃ api nindanti* Simpl. II. 156.
- anīyuktā hi śācivye*, see *anuyuktā hi śācivye*.
- anirvedaḥ śriyo mūlaṃ* I. 332. Simpl. I. 329.
- anīscitair adhyavasāyabhīrubhiḥ* III. 224.
- aniṣṭaḥ kanyakāyā yo* Simpl. IV. 73 (not in HI).
- anuyuktā hi śācivye* I. 219.
- anūdhā mandire yasya* Simpl. IV. 67.
- anṛtaṃ satyaṃ ity ākuḥ* Simpl. I. 186.
- anṛtaṃ sāhasaṃ māyā* I. 143. Simpl. I. 195.
- anekadoṣaduṣṭo 'pi* I. 227. Simpl. I. 242.
- anekayuddhavijayī* III. 8. Simpl. III. 11.
- anena sidhyati hy etan* I. 324.
- antaḥpuracaraiḥ sārḍhaṃ* I. 40. Simpl. I. 55.
- antargūḍhabhujāṃgamam* I. 356. Simpl. I. 375.
- antarlinabhujāṃgamam*, see *antargūḍha°*.
- antar viśamayā hy etā* I. 150. Simpl. I. 196; Simpl. (not HI) IV. 87.
- antaḥsūraiḥ akūṭilaiḥ* I. 96.
- antaḥsthenācirūḍhena* IV. 63. Simpl. III. 140; IV. 112.
- antyajo 'pi yadā sāksī* I. 392. Simpl. I. 404.
- antyāvasthāgato 'pi* Simpl. IV. 110.
- antyāvastho 'pi budho* I. 424.
- **andhakaḥ kuljakaś caiva* V. 69. Simpl. V. 91, 100.
- †*andho vā badhiro vātha* V. 74. Simpl. V. 98.
- anyathā śāstragarabhinyā* II. 157.
- anyapratāpam āsādyā* Simpl. I. 107.
- apakāriṣu mā pāpaṃ* I. 164.
- apamānaṃ puraskṛtya* Simpl. HI, III. 164.
- **aparīkṣitaṃ na kartavyaṃ* V. 13. Simpl. V. 18.
- apavādo bhaved yena* I. 174.
- apasārasamāyuktaṃ* III. 110. Simpl. III. 120.
- apāyasaṃdarśanaṇāṃ vipattim* I. 47. Simpl. I. 61.
- api kāpuruṣo bhītaḥ* I. 112. Simpl. I. 149.
- api kāpuruṣo mārge* Simpl. V. 104, 106.
- api putrakalatrair vā* Simpl. I. 357.
- api prāṇasamān iṣṭān* III. 111. Simpl. III. 121.
- api brahmavādham kṛtvā* Simpl. I. 275.
- api mandatram āpanno* Simpl. II. 167.
- api vīryokataḥ satrur* Simpl. III. 136.
- api śāstreṣu kuśalā* Simpl. V. 40, 43.
- api saṃpūrnatāyuktaḥ*, see *saṃpūrṇenāpi kartavyaṃ*.
- api saṃmānasamāyuktāḥ* I. 115. Simpl. I. 153.
- api sthānuvad āśinaḥ* Simpl. I. 49.
- api syāt pitṛhā vairī* Simpl. III. 143.
- api svalpataraṃ kāryaṃ* Simpl. I. 98.
- api svalpaṃ asatyaṃ yaḥ* I. 91. Simpl. I. 119.
- aputrasya grhaṃ śūnyaṃ*, see *śūnyaṃ aputrasya grhaṃ*.
- apūjito 'tithir yasya* IV. 5.
- apūjyā yatra pūjyante* III. 173.
- apṛṣṭas tasya tad brūyād* I. 49.
- apṛṣṭenāpi vaktavyaṃ* III. 3. Simpl. III. 4.

- apṛṣṭo 'trāpradhāno yo* Simpl. I. 32.
apekṣitāḥ kṣīṇabalo 'pi śatruḥ I. 171.
apyātmano vināśaṃ gaṇayati Simpl. I. 395.
apy utkaṭe ca raudre ca I. 78. Simpl. I. 103.
aprakṛtīkṛtāśaktiḥ Simpl. I. 31.
apranāyāyo 'tithiḥ sāyaṃ I. 130. Simpl. I. 170.
apradhānaḥ pradhānaḥ syāt I. 17. Simpl. I. 34.
apramādaś ca kartavyas I. 58.
apṛāptakālaṃ vacanaṃ I. 23. Simpl. I. 63.
apriyasyāpi vacasaḥ I. 235.
apriyāny api kurvāṇo I. 228.
apriyāny api pathyāni Simpl. II. 161.
abalāḥ pronnatam, see yo 'balaḥ pro°.
abhinavasevakavinayaiḥ III. 108. Simpl. III. 119.
abhimatasiddhir aśeṣā V. 30. Simpl. V. 30.
abhiyukto balavatā durge III. 39. Simpl. III. 47.
abhyaktaṃ rahasi gataṃ I. 24.
abhyucchrīte mantriṇi, see atyucchrīte.
abhṛacchāyā khalapṛitīḥ, see meghacchāyā.
amitraṃ kurute mitraṃ III. 198. Simpl. IV. 24. Cp. *yo 'mitraṃ kurute mi°.*
amṛtaṃ śīṣire vahnir I. 98. Simpl. I. 128.
amṛtasya pravūhaiḥ kiṃ Simpl. II. 57.
ambhasā bhidyate setuḥ I. 76. Simpl. I. 102.
ayaṃ dūtārthasamkṣepaḥ III. 78.
ayaṃ nijaḥ paro veti Simpl. V. 38.
ayaśaḥ prāpyate yena II. 95. Simpl. II. 108.
arākṣitaṃ tiṣṭhati daivarakṣitaṃ Simpl. I. 20, 323; V. 44.
arākṣitāraṃ rājānaṃ III. 65. Simpl. III. 75.
araṇyaruditaṃ kṛtaṃ I. 245.
arito 'bhyāgato bhṛtyo III. 208.
araiḥ saṃdhāryate nābhir Simpl. I. 81.
**arthasyōpārjanaṃ kṛtvā* II. 133. Simpl. II. 122, 148.
arthānām arjane duḥkham I. 123. Simpl. I. 163; II. 118.
arthārthi jīvaloko 'yaṃ Simpl. I. 9.
arthārthi yāni kaṣṭhāni Simpl. II. 119.
arthena tu vikāśasya II. 71. Simpl. II. 85.
arthena balavān sarvo II. 69. Simpl. II. 83.
arthebhyo 'pi hi vṛddhebhyaḥ Simpl. I. 6.
arthair arthā nibadhyante I. 3.
alaktako yathā rakto Simpl. I. 145.
alpe ca guṇāḥ, see svalpe 'pi guṇāḥ.
avadhyaṃ vāthavāgamyam I. 354. Simpl. I. 369.
avadhyo brāhmaṇo bālaḥ I. 156. Simpl. I. 201.
avaśyagatvaraiḥ prāṇair I. 420.
avaśyaṃ pitur ācāraṃ, see yo 'vaśyaṃ pitur.
avaskandapradānasya III. 32. Simpl. III. 39.
avidagdhasya bhaktasya, see viśadigdhasya.
aviditratmanaḥ śaktiṃ I. 193, 330. Simpl. I. 237, 325.
aviralam apy anubhūtaḥ II. 180.
aviruddhaṃ sukhasthaṃ yo Simpl. I. 362.
aviśvāsaṃ sadā tiṣṭhet III. 52. Simpl. III. 62.
avyavasāyinaṃ alasaṃ II. 115.
**avyāpāreṣu vyāpāraṃ* I. 8. Simpl. I. 21.
asaktair balinaḥ śatroḥ Simpl. I. 319.
asānād indriyānīva Simpl. I. 8.
aśuddhaprakṛtau rājñi Simpl. I. 301.
aśṛṅvaṇṇ api boddhavyo I. 120. Simpl. I. 160.
aśocyānīka bhūtāni I. 337. Simpl. I. 334.

- aśvaḥ śāstram śāstram* I. 69, 84. Simpl. I. 110.
asaṃśayaṃ kṣatraparigrahakṣamā I. 211.
asatām saṃgadoṣeṇa Simpl. I. 251.
asatī bhavati salajjā Simpl. I. 418.
asatyah satyasaṃkāsāḥ I. 439.
asaṃdadhāno mātāndhaḥ III. 11. Simpl. III. 14.
asamaḥ samīyamānaḥ I. 62. Simpl. I. 74.
asampattan paro tābho Simpl. II. 176.
asaṃprāptarajā gaurī III. 183.
asahāyaḥ samartho 'pi III. 48. Simpl. III. 56.
asahyāny api soddhāni II. 101.
asādhanaḥ api prajñā, see *asādhanaḥ vittaḥ*.
asādhanaḥ vittakīṇa II. 1. Simpl. II. 1.
asādhyam śatrum ālokyā Simpl. III. 137.
ahaṃ hi saṃmato rājño Simpl. I. 279.
ahiṃsāpūrvako dharmo III. 94. Simpl. III. 104.
ahitahitavicāraśūnyabuddheḥ I. 15.
aho khalabhujāṅgasya Simpl. I. 305.

ākārair iṅgitair gatyā I. 21. Simpl. I. 44.
ākīrṇaḥ śobhate rājā I. 371.
ākheṭakaṃ vrthākṣeṣaṃ Simpl. I. 388.
ākheṭakasya dharmeṇa Simpl. I. 129.
Cp. pāparddhivad adharmeṇa.
āgataṃ vighrahaṃ drṣtvā Simpl. III. 22.
āgataś ca gataś caiva IV. 32. Simpl. IV. 31, 36.
ātura vyasane prāpte Simpl. V. 41.
ātmanaḥ śaktim udvīkṣya I. 192. Simpl. I. 236.
ātmano mukhadōṣeṇa IV. 42. Simpl. IV. 44.
ātnavargaṃ parityajya, see *tyaktūś cābhyantarā yena.*
ādāv atyupacāracāṭuvīṇayā° I. 286.
ādityacandrāv anilo 'nalaś ca I. 141, 395. Simpl. I. 182, 405.

ādaḥ citte tataḥ kāye I. 126. Simpl. I. 166.
ādaḥ na vāpraṇayinām Simpl. I. 246.
ādaḥ sāma prayoktavyaṃ, see *sāmnai-vādaḥ.*
āpatkāle tu saṃprāpte Simpl. II. 112.
āpadaṃ prāpnuyāt svāmī I. 300. Simpl. I. 292.
āpadarthe dhanam rakṣed Simpl. I. 356; III. 86.
āpadi yenāpakṛtaṃ, faulty reading for *āpadi yenōpa°*, q.v.
āpadi yenōpakṛtaṃ I. 339; IV. 15. Simpl. I. 336; IV. 16.
āpannāśāya vibudhaiḥ Simpl. II. 171.
āpātamātrasaundaryaṃ I. 388.
āyāti skhalitaiḥ pādair I. 152. Simpl. I. 198.
āyāsasatalabdhasya II. 126.
āyuh karma ca vittaṃ ca II. 64.
ārādhyamāno nṛpatīḥ prayatnād I. 273.
āropyate 'śmā śailāgraṃ I. 19.
āvartaḥ saṃśayānām I. 146. Simpl. I. 191.
āsanāc chayanād yānāt Simpl. IV. 65.
āsane śayane yāne III. 209.
āsannam eva nṛpatīr I. 28. Simpl. I. 35.
āstām tāvat kim anyena IV. 48. Simpl. IV. 90.
āharann api na svastho I. 265.

ikṣor agrāt kramaśaḥ II. 31.
icchati śatī sahasraṃ V. 62. Simpl. V. 82.
itaḥ sa daityaḥ prāptaśrīr Simpl. I. 245.
iṣṭaṃ dadāti grhṇāti, see *dadāti prati-grhṇāti.*
iha loke hi dhaninām Simpl. I. 5.

īśvaraḥ bhūridānena II. 56. Simpl. II. 67.

ukto bhavati yaḥ pūrvam I. 238. Simpl. I. 244, 422.

- ucchedyam api vidvāṃso* III. 53. Simpl.
 III. 63, 145.
utkṣipya tittibhaḥ pāḍau I. 329. Simpl.
 I. 314. Cp. *svacittakalpito garvaḥ*.
**uttamaṃ praṇipātena* IV. 61. Simpl.
 IV. 109, 114.
uttarād uttaraṃ vākyam I. 46. Simpl.
 I. 60.
uttiṣṭha kṣaṇam ekam V. 18.
uttiṣṭhamānas tu paro Simpl. I. 234.
utpatato 'py antarikṣam II. 184.
utpatanti yad ākāśe Simpl. II. 123.
utsāhasaktiyutavikrama° II. 122.
utsāhasaktisaṃpanno III. 23. Simpl.
 III. 30.
utsāhasaṃpannam adīrghasūtram II. 113.
uḍṛito 'rthaḥ paśunāpi grhyate I. 20.
 Simpl. I. 43.
uddhṛteṣv api śastreṣu III. 79.
udyateṣv api śustreṣu, see *uddhṛteṣv api*.
udyamena vinā rājan Simpl. II. 132.
udyamena hi sūdhyaṃti II. 139. Simpl.
 II. 131.
udyoginaṃ puruṣasiṃham upaiti lakṣmīr
 Simpl. I. 361; II. 130.
unnamyōṇnamya tatraiva II. 75. Simpl.
 II. 91.
upakārād dhi lokūnām II. 29. Simpl.
 II. 34.
upakāriṣu yaḥ sādhuḥ IV. 60. Simpl.
 I. 247; IV. 108.
upadeśapradātṛṇām IV. 59. Simpl. IV.
 107.
**upadeśo na dātavyo* IV. 55. Simpl.
 I. 390; IV. 97, 101.
upadeśo hi mūrkhāṇām Simpl. I. 389.
upanatabhayair yo yo III. 202.
upaviṣṭaḥ sabhāmadhye Simpl. III. 109.
**upāyaṃ cintayed vidvān* I. 393. Simpl.
 I. 406.
upāyānām ca sarveṣām Simpl. I. 12.
upāyena jayo yādṛg Simpl. I. 209.
**upāyena hi tat kuryād* I. 159. Simpl.
 I. 207.
upārjitānām arthānām I. 2. Simpl. II.
 150.
upekṣitaḥ kṣiṇabalo 'pi śatruḥ Simpl. I.
 235.
uśanū vetti yac chāstraṃ I. 142. Simpl.
 I. 185.
ūṣmā hi vittajo vṛddhiṃ II. 52. Simpl.
 II. 64.
ṛṇaśeṣam agniśeṣam III. 219. Simpl.
 III. 178.
ṛtumatyām tu tiṣṭhantīyām III. 187.
ekaṃ hanyān na vā hanyād Simpl. I.
 206.
eka eva hitārthāya III. 70. Simpl. III.
 80.
ekaṃ nāma jādātmakasya I. 206.
ekam aśvānrte hanti, see *pañca paśvanrte*
hanti.
ekam utkaṇṭhayā vyāptam I. 199.
ekam bhūmipatiḥ karoti I. 223. Simpl.
 I. 240.
ekasthāne prasūte vāg, see *ekū prasūyate*
mātā.
ekasya karma saṃvikṣya Simpl. I. 342.
ekasya janmano 'rthe I. 173.
ṭekasya duḥkhasya na yāvad II. 185.
 Simpl. II. 175.
ṭekasyāpy atither annam III. 147.
ekah svādū na bhuñjita Simpl. V. 103.
ekākini vanavāsiny I. 5.
ekūkti grhasaṃtyaktaḥ V. 11. Simpl.
 V. 15.
ekā prasūyate mātā IV. 6. Simpl. IV.
 5.
ekena smitapāṭulādhararūco Simpl. I.
 136.
ekenāpi guṇavatā Intr. Simpl. H 9, I 5.
ekenāpi sudhīreṇa IV. 37. Simpl. IV.
 41.
ekesām vāci śukarad anyeṣām Simpl. I.
 62.

- **ekodarāḥ prthaggrīvā* II. 6. Simpl. V. 101, 102.
eko 'pi ko 'pi *sevyo yaḥ* III. 62.
eko bhūvaḥ sadā śasto III. 56. Simpl. III. 66.
etadarthe kulīnānām I. 305. Simpl. I. 297.
etāḥ svārthaparā nāryaḥ V. 50. Simpl. V. 65.
etā hasanti ca rudanti ca I. 148. Simpl. I. 192.
eraṇḍabhiṇḍūrkanalāḥ Simpl. I. 96.
ṭevam vilappa bahuśaḥ III. 161.
evam ca bhāṣate lokāś Simpl. V. 20.
evam jñātvā narendreṇa Simpl. I. 84.
ṭevam uktvā sa dharmātmā III. 150.
evam manuṣyam apy ekaṃ III. 47. Simpl. III. 55.
ṭeṣa śākunikāḥ śete III. 136.
ehy āgaccha samāviśāsanam II. 48. Simpl. I. 253; II. 60.
aiśvaryavanto 'pi hi *nirdhanās te* II. 164.
autsukyagarbhābhramatīva dṛṣṭiḥ II. 182.
auśadhārthasumantrāṇām Simpl. I. 203.
kaḥ kālāḥ kāni mitrāṇi I. 271.
kaccūl aṣṭādaśānyeṣu, see *ripor aṣṭādaśāitūni*.
kaṇṭakasya ca bhagnasya I. 222.
kathānvitam satkavi° Praśasti I.
kanakabhūṣaṇasaṃgrahaṇocito I. 63. Simpl. I. 75.
kapīnām vasayāśvānām V. 59. Simpl. V. 79.
ṭkapotadevā sury āsa, vol. xii, p. 49 ff.
kamalamadhunas tyaktvā I. 290.
kampamūnam adho 'vekṣi I. 153. Simpl. I. 199.
kampaḥ svedas tathā Simpl. HI I. 187.
karasūdo 'mbaratyūgas I. 137. Simpl. I. 178.
karṇaviṣeṇa ca bhagnāḥ Simpl. I. 303.
kartavyaḥ pratidivasam prasannacittaiḥ II. 160.
kartavyam eva kartavyam I. 426.
**kartavyāny eva mitrāṇi* II. 169.
kalahāntāni harmyāṇi V. 57. Simpl. V. 76.
kalpayati yena vṛttiḥ I. 48.
ṭkaścit kṣudrasamācārah III. 121.
kūkamūṃsam tathōcchiṣṭam I. 302. Simpl. I. 294.
kūke śaucam dyūtukāreṣu satyam I. 110. Simpl. I. 147.
kūce maṇir maṇau kūco Simpl. I. 77.
kāmavyājam upetya, reading of Simpl. HI for *dhyānavyājam u°*.
kāyaḥ saṃnihitāpāyaḥ II. 194. Simpl. II. 177.
kāraṇān mitratām eti II. 26. Simpl. II. 31.
kāruṇyam saṃvibhāgaś ca II. 20. Simpl. II. 24.
kārkaṣyam stanayor dṛśos I. 147. Simpl. I. 190.
kārttike vātha caitre ca III. 31. Simpl. III. 38.
kāryasyāpekṣayābhuktaṃ Simpl. III. 173.
kāryākāryam anāryair I. 234.
kāryāny arthāvamardena I. 224.
kāryāny uttamadaṇḍasāhasaphalāny I. 357. Simpl. I. 376.
kālāḥ saṃnihitāpāyaḥ, see *kāyaḥ saṃ°*.
kālātikramaṇam vṛtter I. 116. Simpl. I. 154.
kālindiyāḥ pulinendranīla° I. 293.
kāle yathāvad adhigata° I. 27.
kālo hi sakṛd abhyeti III. 117.
kāvyaśāstravinodena II. 171.
kāśi vivarjayec cauryam V. 38. Simpl. V. 52.
kiṃ śakyam sumatimatāpi tatra II. 176.
kim aśakyam buddhimatām I. 184.
kiṃ kariṣyati pāṇḍityam I. 384. Simpl. I. 394.
kiṃ karoty° eva pāṇḍityam, see *kiṃ kariṣyati*.

- †*kīm krandasi nirākranda* IV. 27. Simpl. IV. 29.
kīm gajena prabhinnena I. 231.
kīm candanaiḥ sakarpūrais II. 45. Simpl. II. 55.
kīm cintitena bahunā II. 153.
kīm tayā kriyate dhenvā Introd. 3. Simpl. Introd. 4.
kīm tayā kriyate lakṣmīyā Simpl. II. 134; V. 37.
kīm tena jātu jātena Simpl. I. 26.
kīm pauṣaṣaṃ rakṣati yena II. 167.
kīm bhaktenāsamarthena I. 72. Simpl. I. 97.
kīm bhāṣitena gurunā I. 322.
kīrṭamanicitreṣu Simpl. III. 150.
†*kukṛtaṃ kuparijñātaṃ* V. 12. Cp. *kudṛṣṭaṃ ku°*.
**kudṛṣṭaṃ kuparijñātaṃ* V. 1. Simpl. V. 1, 17. Cp. *kukṛtaṃ ku°*.
kuputro 'pi bhavel puṃsām V. 14. Simpl. V. 19.
kubhasya kṛtakhālasya II. 84. Simpl. II. 89.
kurcanti tūvat prathamam Simpl. I. 193.
kurvan api ryalikāni, see *anekadoṣa-duṣṭo 'pi*.
kurvan hi vaitasiṃ vṛttiṃ, see *kramāt vaitasa°*.
kulaṃ ca śulaṃ ca III. 191. Simpl. IV. 71.
kulapatanam janagarhām I. 135. Simpl. I. 176.
kūṭalekhyair dhanotsargair Simpl. III. 138.
kūrmasaṃkocam āsādyā III. 17. Simpl. III. 21.
kṛtaniscayino vandyās II. 146. Simpl. II. 142.
kṛtāsatam asatsu naṣṭam I. 243.
kṛtāntapāśabaddhānām II. 4. Simpl. II. 5, 172; III. 169.
kṛtāntavihitam karma I. 380.
kṛtā bhikṣā rekair vitarati Simpl. I. 11 (om. II).
kṛti kasya budhaḥ ko 'tra, see *tasyāḥ kṛte*.
kṛte pratikṛtaṃ kuryād V. 64. Simpl. V. 84.
**kṛte viniścaye puṃsām* I. 196.
kṛtyaṃ devadvijātīnām III. 55. Simpl. III. 65.
kṛtyākṛtyaṃ na manyeta Simpl. I. 277.
kṛtrimaṃ nāśam āyāti II. 25. Simpl. II. 30.
kṛtvā kṛtyavidas tīrthair Simpl. III. 71.
kṛtvāparādham naṣṭaḥ san I. 355.
kṛtsnām api dharām jītvā II. 108.
kṛpaṇo 'py akulīno 'pi, see *virūpo 'pyaku°*.
kṛmayo bhasma viṣṭhā vā I. 351.
ke nāma na vinaśyanti Simpl. IV. 86.
kelīḥ pradakṣati majjām Simpl. I. 175.
kevalam vyasanasyōktaṃ Simpl. II. 181.
ko gatvā yamasadanam I. 320.
ko grhṇāti phaṇamanim I. 316.
ko 'tibhārah samarthānām I. 22. Simpl. II. 51, 121.
ko dhīrasya manasvinah II. 111. Simpl. II. 120.
kopaprasādavastūni I. 29. Simpl. I. 36.
ko 'rthān prāpya na garvito I. 109. Simpl. I. 146.
ko vā tasya manasvino, see *ko dhīrasya mā°*.
koṣakṣayo na nidrā ca Simpl. III. 128.
kauśeyam kṛmijam suvarṇam I. 70. Simpl. I. 94.
kramāt vaitasavṛttis tu III. 16. Simpl. III. 20.
kriyādhikam vā vacanādhikam vā I. 55.
kriyāsu yuktair ūrpa cāracakṣuṣo I. 236.
krūro lubdho 'laso 'satyaḥ III. 20. Simpl. III. 26.
klībe dhairyam, see *kāke śaucaṃ*.
kleśasyāṅgam adattvā V. 31. Simpl. V. 32.
kva gato mrgo na jivati I. 163.
kva sa daśarathaḥ svarge bhūtvā III. 232.

- kṣaṇikāḥ sarvasaṃskārā* I. 208.
kṣate prahārāḥ prapatanti II. 186.
 Simpl. II. 178; HI also IV. 88.
kṣāntitulyaṃ tapo nāsti II. 162.
kṣīṇaḥ sṛavati Simpl. HI V. 76.
kṣīyate nōpabhogena II. 191.
**kṣudram arthapatim prāpya* III. 81.
 Simpl. III. 91, 110.
kṣemyaṃ sasyapradāṃ nityaṃ Simpl. III. 85.

khanann ākhubilaṃ simhaḥ III. 13.
 Simpl. III. 17.

gaganam iva naṣṭatāraṃ Simpl. V. 6.
gaccha dūram api yatra nandasi I. 430.
gajabhujamgamayor api, see *raviniśūka°*.
gajavihaṃgabhujaṃga°, see *śaśūdivāka-rayor*.
gaṇḍasthale madakalo, and *gaṇḍasthaleṣu*, see *gallasthaleṣu*.
gaṇḍopānte suciranibhṛtaṃ, see *gallopānte*.
gataṃyayasāṃ api puṃsāṃ II. 105.
 Simpl. I. 10.
gandhena gāvaḥ paśyanti III. 58. Simpl. III. 67.
gargo hi pādaśaucāl Simpl. IV. 47 (om. HI).
gallasthaleṣu madavāriṣu Simpl. I. 123. (gaṇḍasthaleṣu HI).
gallopānte suciranibhṛtaṃ I. 291.
gavāṃ arthe brāhmaṇārthe Simpl. I. 205.
gavārthe brāhmaṇārthe ca Simpl. I. 420; II. 104.
**gavāśanānāṃ sa vacaḥ śṛṇoti* I. 417.
gātraṃ saṃkucitaṃ gatiṃ III. 169.
 Simpl. IV. 78.
gītaśāstravinodena, see *kāvya°*.
guṇavattarapātrena Simpl. I. 287.
guṇavanmitranāśena II. 38.
guṇavān apy asanmantrī I. 370. Simpl. I. 384.
guṇālayo 'py asanmantrī, see *guṇavān apy*.

†guṇāḥ saṃkhyāparityaktāḥ II. 47. Simpl. II. 59.
guṇigaṇagaṇanārambhe Simpl., H Intr. 7, I Intr. 3.
guṇeṣu rāgo vyasaneṣu anādaro III. 229.
gurur agnir dvijātinaṃ I. 257.
guruśakataḍkuraṃdhkaras I. 16.
gurūṇāṃ nāmamātre 'pi III. 71. Simpl. III. 81.
guror apy avaliptasya I. 169. Simpl. I. 306.
guroḥ sūtāṃ mitrabhāryāṃ II. 94. Simpl. II. 107.
grdhrākāro 'pi sevyāḥ syād Simpl. I. 302.
†grdhrēṇāpahrtaṃ māṃsaṃ IV. 51. Simpl. IV. 93.
grhaṃ śatrum api prāptaṃ Simpl. I. 289.
grhakṣetravivādeṣu III. 84.
grhamadhyanihātēna Simpl. II. 149.
grhī yatrāgataṃ drṣṭvā, see *yaś cāgate prāghuṇake*.
gopālena prajādhenor Simpl. II. 218.
goṣṭhikakarmaniyuktaḥ V. 23. Simpl. I. 15.
grāsūd ardham api grāsam II. 55. Simpl. II. 66.
grīṣmātapatāpto 'pi hi I. 317.

**caṭikā kṣāṭhakūṭena* I. 335. Simpl. I. 332.
catuḥkārṇo 'pi Simpl. HI I. 96.
caturthopāyasādhye tu III. 21. Simpl. III. 27, 135.
catvārīha sahasrāṇi Praśasti 7.
candanataruṣu bhujamgā I. 277.
candanād api saṃbhūto I. 399.
calaty ekena pādena I. 77.
cāṭataskaradurvr̥ttaiḥ Simpl. I. 343.
cāraṇair vandibhir nīcair V. 51. Simpl. V. 66.
**citikāṃ dīpitāṃ paśya* III. 118.
citracātukarair bhṛtyair I. 377. Simpl. I. 385.

citrasvādukathair, see *citracāṭukarair*.
citrāsvādakathair, see *citracāṭukarair*.
ciraṃ dugdho 'nadvūn I. 246.

chāyāsuptamṛgaḥ śakunta° II. 2. Simpl.
 II. 2.

chittvā pāsam apāsyā kūṭa° II. 67.
 Simpl. II. 81.

chidreṣv anarthā bahalībhavanti, p. 251, 2.

jananīmano harati jātavarī I. 213.

janitā cōpanetā ca Simpl. IV. 66.

**ṭjambuko hūdayuddhena* I. 122, 155.
 Simpl. I. 162.

jayanti te jināḥ, see *te jayanti*.

jalpanti sārḍham anyena I. 105. Simpl.
 I. 135.

jataḥ putro 'nujātas ca I. 385.

jātamātram na yaḥ śatruṃ I. 191.
 Simpl. I. 233, 364; III. 3.

jātasya naditīre Simpl. I. 28.

jātēti kanyā mahatīha cintā I. 212.

jānann api naro daivāt IV. 31. Simpl.
 IV. 35.

jālam ādāya gacchanti Simpl. II. 8.
 Cp. *saṃhatās tu harantīme*.

jihvā laulyapra° Simpl. II. 3.

jiryanti jiryataḥ keśā V. 63. Simpl.
 V. 16, 83.

jivanto 'pi mṛtāḥ pañca I. 264. Simpl.
 I. 266.

jīvan naro bhadrāśatāni paśyati, p. 254, 14.
jīvēti prabrūvan proktaḥ I. 37. Simpl.

I. 53.

jñānaṃ cakṣur na tu dr̥k II. 96.

jñānaṃ madadarpaharaṃ I. 368.

jñānaṃ madopaśamanam, see *madādikṣā-*
lanam śāstraṃ.

jvālāśataruddhāmbaram I. 321.

†*tatas taṃ lubdhako dr̥ṣtvā* III. 151.

†*tatas tadvacanaṃ śrutvā* III. 141.

†*tataḥ samtrastakṛdayaḥ* III. 126.

†*tato divyāmbadaraharā* III. 162.

†*tato yaṣṭim śalākāṃ ca* III. 157.

†*tat tathā sūdhayāmy etac* III. 148.

tat te yuktaṃ prabho kartuṃ, see *tatra*
yuktaṃ pra°.

†*tatra taptvā tapo ghoraṃ* vol. xii,
 p. 50.

†*tatra dārcīnalaṃ dr̥ṣtvā* III. 165.

tatra yuktaṃ prabho kartuṃ III. 34.
 Simpl. III. 42.

tadarthaṃ ca kulīnānām, see *etadarthe*
ku°.

tad daivam iti saṃcintya, see *na daivam*
iti saṃcintya.

tanavo 'py āyatā nityaṃ Simpl. II. 7.

†*tapas tepe tato varṣa°* vol. xii, p. 46.

tayā garvā kiṃ, see *kiṃ tayā kriyate*.

talavad dr̥ṣyate vyoma I. 438.

†*tasmāt tvaṃ dveṣaṃ utśṛjya* III. 140.

tasmāt sarvaprayatnena trivarga° III.
 210.

tasmāt sarvaprayatnena nāmāpi IV. 46.
 Simpl. IV. 85.

tasmāt syāt kalaho yatra V. 56. Simpl.
 V. 75.

tasmād ekāntam āsādyā Simpl. III. 7.

tasmād durgam dr̥ḍham kṛtvā III. 42.
 Simpl. III. 51.

tasmād vivāhayet kanyāṃ III. 185.

†*tasmān na śocāmi* p. 151, 10 and pāda 3
 of II. 93. Simpl. II. 105, pāda 3,
 and p. 25, 17.

tasmān na syāt phalaṃ yatra III. 14.
 Simpl. III. 18.

tasya kathaṃ na calā Simpl. V. 33.

†*tasya tadvacanaṃ śrutvā* III. 143.

tasyāḥ kṛte bndhaḥ ko nu II. 109.

tādītā api daṇḍena Simpl. IV. 89.

tādīto 'pi durukto 'pi Simpl. I. 89.

tānīndriyāṇy avikalāni II. 81. Simpl.
 V. 26.

tāvaj janmāpi duḥkhāya I. 263. Simpl.
 I. 265.

tāvāt pritiḥ bhavel loke II. 41. Simpl.
 II. 47.

- tāvat syāt sarvakṛtyeṣu* II. 147. Simpl. II. 143.
- tāvat syāt suprasannāśyas*, see *tāvad eva pradhānaṃ syāt*.
- tāvad eva pradhānaṃ syāt* V. 49. Simpl. V. 64.
- tāvad bhayasya bhetyaṃ* I. 170.
- tāsām vākyaṇi kṛtyāṇi* Simpl. I. 140.
- †*tiraścām api yatrēdrk* II. 199.
- tiryācām puruṣaṃ vāpi* III. 106. Simpl. III. 116.
- tiṣṭhan yo madhyago nityaṃ* III. 43. Simpl. III. 52.
- tiṣṭhen madhyagato nityaṃ and tiṣṭhed yo madhyago*, see *tiṣṭhan yo madhyago nityaṃ*.
- †*tisraḥ koṭyo 'rdhakoṭi ca* III. 164.
- tikṣṇopāyapṛāptigamyō* III. 223.
- **tulāṃ lohasahasrasya* I. 404, 409. Simpl. I. 409, 414.
- tulyārthaṃ tulyasāmarthyam* Simpl. I. 248.
- trṇāni nōnmūlayati pra°* I. 94. Simpl. I. 122.
- trṇāni bhumir udakaṃ* I. 131. Simpl. I. 171.
- trṣṇe devi namas tubhyaṃ* II. 99. Simpl. V. 81 (cp. *lobhād eva narā mūdḥā*).
- te jayanti jinā yeṣāṃ* V. 9. Simpl. V. 12.
- te dhanyās te vivekajñās* Simpl. I. 262.
- tenāpi ca varo datto* I. 190. Simpl. I. 231.
- **tyaktās cālhyantarā yena* I. 260. Simpl. I. 259.
- tyajanti mitrāṇi dhanena hīnaṃ* II. 106.
- tyajet kṣudhārtā*, see *bubhuksitaḥ kim na*.
- tyajed ekaṃ kulasyārthe* Simpl. I. 355; III. 84.
- tyāgini sūre viduṣi ca* III. 222.
- tyūjyaṃ na dhairyam* Simpl. I. 316.
- trayaḥ sthānaṃ na muñcanti* I. 160.
- †*tvayā saha mayāvaśyaṃ* I. 282.
- daṃṣṭrāviraḥitaḥ sarpo* II. 70. Simpl. I. 232; II. 12, 84; III. 49.
- dakṣiṇādisamṛddhasya* Simpl. III. 156.
- daṇḍaṃ muktā nṛpo yo 'nyān* Simpl. III. 146.
- dattvā tān eva yācanti*, see *dātāro 'py atra yācante*.
- dattvāpi kanyakāṃ vairi* Simpl. I. 276.
- dattvā yācanti puruṣā*, see *dātāro 'py atra yācante*.
- dadāti pratigrhṇāti* II. 39; IV. 11. Simpl. II. 45; IV. 12.
- dadyāt sādhuṃ yadi nijapade* Simpl. I. 366.
- dantasya niṣkoṣaṇakena rājan* I. 59. Simpl. I. 71.
- dayitajanaviprayogo* II. 179. Simpl. II. 174.
- darśitabhaye 'pi dhātari* I. 79. Simpl. I. 104.
- dātāro 'py atra yācante* II. 117.
- dātā laghur api sevyo* Simpl. II. 68.
- dānaṃ bhogo nāśas tisro* Simpl. II. 151.
- dānena tulyo nidhir asti nānyaḥ* II. 131. Simpl. II. 158.
- †*dāridryarogaduḥkhāni* III. 139.
- dāridryasya parā mūrtir* Simpl. II. 159.
- dāridryāt puruṣasya bāndhava°* II. 78.
- dāridryād dhriyam eti*, see *nirdravyo hriyam eti*.
- dāreṣu kiṃcīt puruṣasya* I. 74. Simpl. I. 100.
- †*dāvāgninēva nirdagdḥā* III. 134.
- dikṣu bhūmau tathākāśe* I. 207.
- duḥkham ātmā paricchettum* I. 323.
- duradhigamaḥ parabhāgo* I. 333. Simpl. I. 330; V. 34.
- durārādhyāḥ śriyo rājñam* Simpl. I. 67.
- durārādhyā hi rājānaḥ* Simpl. I. 64.
- durārohaṃ padaṃ rājñam* Simpl. I. 66.
- durgam trikūṭaḥ parikhā* Simpl. V. 90.
- durgasthā api vadhyante* Simpl. III. 144.
- durjanagamya nāryaḥ* I. 272. Simpl. I. 278.

- durjanaḥ prakṛtiṃ yāti* I. 240.
durdivase ghanatimire III. 177. Simpl.
 IV. 53. (Cp. the following stanza.)
durdivase 'sitapakse I. 133. Simpl. I.
 173. (Cp. the preceding stanza.)
durmantrān nrpatir vinaśyati I. 129.
 Simpl. I. 169.
durmantriṇaṃ kam upayānti III. 211.
 Simpl. HI III. 160.
durlabhā strīva cittena Simpl. III. 149.
duṣṭabuddhir abuddhiś ca and *duṣṭa-*
buddhir dharmabuddhir, see *dharmabuddhir abuddhiś ca*.
duṣprāpyāṇi bahūni Simpl. V. 28.
dūtaṃ vā lekhaṃ vā III. 75.
dūta eva hi saṃdadhyād III. 76.
dūramārgaśramaśrāntaṃ, see *dūrāyātāṃ*.
dūrasthānām avidyānām Simpl. IV. 72.
dūrasthām api gena paśyasi I. 205.
dūrād ucchritapāṇir ārdra° I. 285.
dūrāyūtāṃ pathaśrāntaṃ IV. 4. Simpl.
 IV. 4.
 †*devo 'pi taṃ laṅghayitum*, p. 151,8 and
 pāda 2 of II. 93. Simpl. II. 106,
 pāda 2, and p. 25,16.
deśaṃ kūlaṃ kṛyaṃ I. 258.
deśam utsrjya jīvanti, see *trayaḥ sthānaṃ*
na muñcanti.
deśānām upari kṣmāpā I. 117. Simpl.
 I. 155.
deśāntareṣu bahuvīdhabhāṣā° Simpl. I.
 397.
dainyasya pātratām eti Simpl. II. 97.
daivavaśūd upapanne I. 4.
doṣam ārtto janaḥ kṛtsnaṃ Simpl. III.
 163.
daugatyāṃ dehinām dukkham Simpl.
 II. 96.
daurbhāgyāyatanam dhiyo II. 85.
dyūtaṃ yo yamadūtābhaṃ I. 45. Simpl.
 I. 58.
dravyaprakṛtikīno 'pi I. 33. Simpl. I. 48.
dvandvālāpasabheṣaja° I. 25.
drāv upāyāv iha proktau Simpl. II. 163.
dviguṇaṃ triguṇaṃ vittaṃ V. 26. Simpl.
 I. 18.
dvijihvam udvegakaraṃ I. 397.
dvidhākāraṃ bhaved yānaṃ III. 30.
 Simpl. III. 37.
dvipāśīviṣasimhāgni° I. 364.
dviṣaddveṣaparo nityam I. 42. Simpl.
 I. 57.
dviṣāśīviṣasimhāgni°, see *dvipāśīviṣa°*.
dvīpād anyasmād api II. 154.
dveṣidveṣaparo nityam, see *dviṣaddveṣa-*
paro nityam.
 †*dvaividhībāhavasamśrītas tvaṃ* III. 57.
dhanadasya tathāiva vajrinaḥ I. 433.
dhanavān duṣkulino 'pi II. 104.
dhanavān matimān kiṃ, see *sadhana*
iti ko.
dhanādikeṣu vidyante Simpl. HI II.
 132.
dhanyās tāta na paśyanti II. 43 (see *para-*
hastagatāṃ bhāryāṃ). Simpl. V. 78.
dhanyās te ye na, see *dhanyās tāta na*.
 **dharmabuddhir abuddhiś ca* I. 389.
 Simpl. I. 396.
dharmasatyavikīṇena III. 19. Simpl.
 III. 25.
dharmārthaṃ yatatām apīha Simpl. I.
 371.
dharmārthaṃ yasya vित्तेहā Simpl. II.
 157.
dharṣaṇaṃ marṣayel yo 'tra V. 60.
 Simpl. V. 80.
dhalalāny ātapatrāṇi Simpl. I. 42.
dhairyaṃ hi kṛyaṃ satataṃ I. 216.
dhyanavyōjam upetya Simpl. V. 14.
na kasyacit kaścid iha I. 18.
 †*na kāryam adya me nūtha* III. 159.
 *†*na kiṃ dadyān na kiṃ kuryāt* IV. 41.
na kuryān naranūthasya I. 43.
na kaulīnyān na sauhārdān Simpl. I. 116.
nakraḥ svasthānam āśadya III. 38.
 Simpl. III. 46.

- na kṣudhā pīḍyate yas tu* Simpl. I. 90.
nakṣināṃ ca nadīnāṃ ca I. 52.
na gajānāṃ sahasreṇa I. 187. Simpl.
 I. 228; II. 13.
na garvaṃ kurute māne Simpl. HI I. 88.
 †*na grhaṃ grhaṃ ity āhur* III. 130.
 Simpl. IV. 81.
na gopradānaṃ na mahipradānaṃ I. 298.
 Simpl. I. 290.
 **nagnaḥ śravaṇako dagdhaḥ* I. 378.
na ca cchidraṃ vinā śatrur Simpl. III.
 124.
na candreṇa na caṣṣadhyā Simpl. I. 380.
na ca svalpakṛte bhūri, see *na sa sval-*
pakṛte bhūri.
na jātu śamanam yasya, see *prayāty*
upaśamaṃ.
na tac chastrair na nāgendrair Simpl. I.
 124.
na tat svarge 'pi saukhyaṃ syād Simpl.
 V. 49.
 †*na tathā karīṇū yānaṃ* III. 214.
na tathā bādhyate loke II. 74. Simpl.
 II. 88.
na tādṛg jāyate saukhyam III. 82.
 Simpl. III. 92.
na tām sutirthais tapasā, see *yān yajña-*
saṃghais tapasā ca lokān.
na te kiṃcid akartavyam II. 100.
na tv ariṇātaśīlasya, see *na hy avi-*
jñātā°.
na dadāti yo na bhūṅkte II. 127.
na dānatulyo vidhir asti, see *dānena*
tulyo.
nadīnāṃ ca kulānāṃ ca Simpl. IV. 49.
na dirghadarśīno yasya III. 196. Simpl.
 III. 167.
na durjano vairam iti prakupyati I. 239.
na devā yaśtim ādāya Simpl. III. 182.
 (See the following stanza.)
na devāḥ śastraṃ ādāya Simpl. III. 183.
 (See the preceding stanza.)
na daivam iti saṃcintya II. 145. Simpl.
 II. 140.
 **na pūjayati yo garvād* I. 100. Simpl.
 I. 130.
na prcched gotracaraṇam IV. 3. Simpl.
 IV. 3.
na prajñayā visārinyā, see *prajñayāti-*
visārinyā.
na badhyante hy aviśvastā I. 88. Simpl.
 I. 114; II. 40.
na bhaktyā kasyacit ko 'pi I. 407. Simpl.
 I. 412.
namati vidhivat pratyutthānaṃ I.
 287.
na manuṣyaprakṛtinā I. 431.
 †*na mayā tava hastāgraṃ* II. 54.
na mātari na dāreṣu II. 190.
 †*na me dhanur nāpi ca* II. 60.
na yajñasaṃghair api, see *na tām sutir-*
thais tapasā.
na yajvāno 'pi gacchanti I. 308. Simpl.
 I. 300.
na yatra śakyate kartuṃ IV. 62. Simpl.
 IV. 11.
na yatrāsti gatir vāyo V. 35. Simpl.
 V. 48.
na yasya ceṣṭitaṃ vidyān I. 261. Simpl.
 I. 261.
na yasya śakyate kartuṃ, see *na yatra*
śakyate kartuṃ.
mayād apetaṃ pravadanti yuddhaṃ I.
 434.
na yojanaśataṃ dūraṃ II. 98.
narakāya matis te cet II. 51. Simpl.
 II. 63.
narapatihitakartā dvesyatām I. 101.
 Simpl. I. 131.
narāṇaṃ nāpito dhūrtaḥ III. 66. Simpl.
 III. 76.
narādhipā nīcamatānuvartino I. 369.
 Simpl. I. 383.
narendrā bhūyiṣṭhaṃ guṇavati I. 294.
na vadhyate hy aviśvastō and na va-
dhyante hy a°, see *na badhyante hy a°*.
navaṇitasamāṃ vāṇiṃ I. 394. Simpl.
 I. 407.

- na vittam darśayet prājñāḥ* Simpl. I. 400.
na vinā pārthivo bhṛtyair I. 68. Simpl. I. 79.
na vibhāvyanṭe laghavo V. 6. Simpl. V. 7.
na viśvaset pūrcavirodhitasya III. 1. Simpl. III. 1.
na viśvased aviśvaste IV. 12. Simpl. II. 39; IV. 13.
na viśvasaṃ vinā śatrur II. 33. Simpl. I. 115; II. 33.
na śailaśṛṅge kamalaṃ prarohati I. 278.
naśyati vipulamater api, see *vipulamater api naśyati*.
naśyanti guṇā guṇinām I. 242.
naṣṭam apātre dānaṃ I. 244.
naṣṭam mṛtam atikrāntaṃ I. 336. Simpl. I. 333.
na sa svalpakṛte bhūri IV. 25. Simpl. I. 19.
na sā vidyā na tad dānaṃ Simpl. I. 4.
†na sā strīty abhimantavyā III. 133.
na suvarṇaṃ na ratnāni Simpl. IV. 74.
na so 'sti puruṣo rājñām I. 226. Simpl. I. 241.
na smaranty aparādhkṇām I. 279.
na svalpam apy udhyavasāyabhiroh II. 116.
na svalpasya kṛte bhūri, see *na sa svalpakṛte bhūri*.
na hi tad vidyate kiṃcid V. 19. Simpl. I. 2.
na hi bhavati yan na bhāvyaṃ II. 8, 134. Simpl. II. 9, 124.
na hi viśvasaniyaṃ syāt III. 87.
**na hy aviññātaśīlāya* I. 256. Simpl. I. 252.
**†nākasmāc chāṇḍilimātā* II. 53. Simpl. II. 65, 78.
nāgnis tṛpyati kṣāṭhānām I. 106. Simpl. I. 137.
nācchādayati kaupinaṃ III. 89. Simpl. III. 97.
nājñātabalavīryeṣu I. 57.
nātiprasaṅgaḥ pramadāsu kāryo I. 144. Simpl. I. 187.
nātyuccaṃ meruśikharaṃ II. 123.
**nānūmyaṃ nāmyate dāru* I. 383. Simpl. I. 386.
nānyad gītāḥ varaṃ loke V. 43. Simpl. V. 57.
nāprṣṭas tasya tad brūyād, see *aprṣṭas tasya tad brūyād*.
nābhakṣyaṃ bhakṣayet prājñāḥ I. 304. Simpl. I. 296.
nābhiṣeko na saṃskāraḥ I. 6.
nābhyyutthānakriyā yatra II. 50. Simpl. II. 62.
nāmṛtaṃ na viṣaṃ kiṃcid IV. 29. Simpl. IV. 32.
nāvidagdhāḥ priyaṃ brūyāt II. 37. Simpl. I. 164. (Cp. *niḥsṛjho nādhi-kārī syān*.)
nāśayitum eva nīcaḥ I. 366. Simpl. I. 363, 382.
nāśnāti sevayautsukyād Simpl. I. 267.
nāśaṃ kaścid agamyo 'sti Simpl. I. 143.
nāsty ārogyasamaṃ mitraṃ I. 161.
niksepe gṛhapatite V. 22. Simpl. I. 14.
nijasthānasthito 'py ekaḥ III. 41. Simpl. III. 50.
nityaṃ narendrabhavane I. 26.
nityodyatasya puruṣasya bhaved I. 195.
nipānam iva maṇḍūkāḥ II. 112.
nimittam uddiśya hi yaḥ prakupyati I. 274. Simpl. I. 283.
niratiśayaṃ garimānaṃ Simpl. I. 30.
nirodhāc cetaso 'ksāni Simpl. II. 154.
nirdoṣaṃ api vittādhyayaṃ Simpl. II. 117.
nirdravyo kriyam eti II. 86.
nirviśesaṃ yadā svāmī I. 66. Simpl. I. 78.
nirviṣeṇāpi sarpeṇa Simpl. I. 204; III. 87.
†niśeitya prathamam vācam Simpl. III. 3.
nistabdhāṃ hṛdayaṃ kṛtvā, see *nistrim-śaṃ hṛdayaṃ kṛtvā*.

- nīstrimśam hṛdayaṃ kṛtvā* I. 352. Simpl.
 I. 367.
nīḥsarpe baddhasarpe vā III. 226.
nīḥsprho nādhikārī syān I. 124. (Cp.
nāvidagdhah priyaṃ brūyāt.)
†nītiśāstrārthatattvajño III. 73.
nūnaṃ lasyāsyaṇḍe I. 401.
†nūnaṃ mama nṛsaṃsasya III. 154.
nṛpaḥ kāmāsakto gaṇayati na I. 253.
nṛpadīpo dhanasnehaṃ I. 180. Simpl.
 I. 221.
naūtan mitraṃ yasya kopād I. 209.
†nātra kaścit suhṛt tasya III. 122.
nōnmayūkkhena ratnena I. 360.
nōpakāraṃ vinā prītiḥ II. 40. Simpl.
 II. 46.
pañca paśvanṛte hanti III. 98. Simpl.
 III. 108.
pañcāśītyadhikam hy etad V. 42. Simpl.
 V. 56.
†pañjarasthā tataḥ śrutvā III. 132.
paṭur iha puruṣaḥ parākrame II. 120.
**paṇḍito 'pi varam śatrur* I. 418, 421.
 Simpl. I. 417.
paṇyānām gāndhikam paṇyam V. 24.
 Simpl. I. 13.
patati kadācīn nabhasaḥ V. 29. Simpl.
 V. 29.
†pativratā patiprāṇā III. 131.
paradeśabhayād bhūtā Simpl. I. 321.
paradoṣakathāvicakṣaṇaḥ I. 400.
paraparivādah pariśadi III. 102.
**parasparasya marmāṇi* III. 172.
**parasya pīḍanaṃ kurvan* I. 353. Simpl.
 I. 368.
parahastagatāṃ bhūryām V. 58. (See
dhanyās tūta na paśyanti.)
parākramaparāmarśa° Simpl. III. 152.
parāṇmukhe 'pi daive 'tra Simpl. I. 360.
parāṇmukhe vidhau puṃsām II. 9.
 Simpl. II. 10.
paricīlam āgacchantam Simpl. I. 16.
parivartini saṃsāre Simpl. I. 27.
paruṣe hitam anvesyam I. 372.
pareṣām ātmanaś caiva III. 80.
parokṣe guṇahantāraṃ I. 284.
†parjanyaṣya yathā dhārā II. 46.
 Simpl. II. 58.
parṇaśabdām api śrutvā Simpl. III. 132.
paryāṇkeṣv āstaraṇam I. 134. Simpl.
 I. 174.
†paryātan pṛthivīm sarvām I. 281.
paryanto labhyate bhūmek I. 95.
paśya karmavaśāt prāptam II. 138.
 Simpl. II. 129.
paśya dānasya mātṛmyam Simpl. II. 48.
pādāhato 'pi dṛḍhadanḍa° Simpl. I. 304.
pāpārdhivad adharmaṇa I. 99. Cp.
ākṣetākasya dharmēṇa.
pitā vā yadi vā bhrātā I. 428. Simpl.
 I. 423.
pitur grheṣu and pitur grhe tu, see pītr-
veśmani yā kanyā.
pītrpaitāmahaṃ sthānam Simpl. I. 365.
pītrveśmani yā kanyā III. 188.
pītam durgandhī toyam II. 102.
pīyūṣam iva saṃtoṣam Simpl. II. 153.
puṃsām asamarthānām Simpl. I. 324.
putrād api priyataraṃ Simpl. II. 49.
punaḥ pratyupakārāya Simpl. I. 338.
purā guroḥ sa° I. 189. Simpl. I. 230.
pulākā iva dhānyeṣu III. 90. Simpl.
 III. 98.
pūjyate yad apūjyo 'pi Simpl. I. 7.
pūjyo bandhur api priyo I. 230.
pūrṇāpūrṇe V. 21 (HI V. 20).
**†pūrṇam tāvad ahaṃ mūrkhō* III. 193.
**pūrṇam eva mayā jñātam* I. 82. Simpl.
 I. 108.
pūrve vayasī yaḥ śāntaḥ, see prathamā
vayasī.
**prachakena sadā bhāvyaṃ* V. 70. Simpl.
 V. 93, 94.
prṣṭāprṣṭā narendreṇa I. 437.
paśuṇyamātrakusālah I. 422.
paulastyaḥ katham anyadā° II. 3. Simpl.
 II. 4.

- **pracchannaṃ kila bhoktavyaṃ* I. 344.
prajā na rañjayed yas tu III. 228.
prajānāṃ dharmasāḍbhāgo Simpl. I. 344.
prajānāṃ pālanam śasyaṃ Simpl. I. 217.
prajāpīdanasamtāpāt Simpl. I. 345.
prajāyādvīśārīṇyā I. 387.
praṇamya vighnahantāram Simpl. H, Intr. 3 (om. I).
†*pratāpayasva viśrabdham* III. 145.
pratidinam upaiti vilayaṃ V. 4. Simpl. V. 4.
pratīdivasaṃ yāti layaṃ, see *pratidinam upaiti vilayaṃ*.
pratyakṣaṃ yasya yad bhuktaṃ III. 85. Simpl. III. 94.
pratyakṣaraṇaṃ pratipadaṃ Praśasti 3.
**pratyakṣe 'pi kṛte pāpe* III. 174. Simpl. IV. 48, 54.
pratyantaraṇaṃ na punar Praśasti 6.
pratyādiṣṭaḥ puruṣaḥ I. 254.
pratyāsattiṃ vrajati puruṣo I. 269.
prathame vayasi yaḥ śāntaḥ I. 125. Simpl. I. 165.
prabhuprasādojaṃ vittaṃ I. 38. Simpl. I. 54.
prabhoḥ prasādam anyasya Simpl. I. 286.
pramāṇād adhikasyāpi Simpl. I. 327; III. 29.
pramāṇābhya dhikasyāpi, see *pramāṇād adhikasyāpi*.
pramāḍināṃ tathā caurā I. 118. Simpl. I. 156.
prayāty upaśamaṃ yasya III. 26. Simpl. III. 33.
praviralam, see *aviralam*.
prasannavadano hr̥ṣṭaḥ I. 154. Simpl. I. 200.
prasarati matiḥ kīryārambhe III. 221. Simpl. III. 180.
prājāpatye śakate bhinne Simpl. I. 212.
prājñaiḥ snigdhair upakṛtaṃ, see *bhāva-snigdhair u°*.
prāṇavad rakṣayed bhṛtyān, see *rakṣed bhṛtyān yathā prāṇān*.
prāṇavyaye samutpanne II. 174. Simpl. II. 168.
prāṇātyaye samutpanne, see *prāṇavyaye*.
**prāptam arthaṃ tu yo mohāt* IV. 1.
prāptavidyārthaśilpānām Simpl. I. 399.
*†*prāptavyam arthaṃ labhate* II. 93; pāda 1 also pp. 147, 10. 21; 149, 9. 15; 150, 1; 151, 6. Simpl. II. 105, 106, 109; pāda 1 also pp. 23, 6; 24, 6. 10. 18; 25, 15.
prāptavyo niyatibalāśrayeṇa II. 152.
prāpte bhaye paritrāṇaṃ, see *śokārati-bhayatrāṇaṃ*.
prāpto bandhanam apy ayaṃ Simpl. II. 184.
prāyeṇātra kulānvitaṃ kukulaajāḥ I. 410. Simpl. I. 415.
prārabhyate na khalu vighnabhayena Simpl. III. 177.
prāleyaśemiśre I. 318.
prāhuḥ sāptapadaṃ maitraṃ Simpl. IV. 106.
priyaṃ vā yadi vā dveṣyam, see *priyo vā*.
priyā hitāś ca ye rājñāṃ I. 31.
priyo vā yadi vā dveṣyo IV. 2. Simpl. IV. 2; HI also I. 225.
prītiṃ nīrantarāṃ kṛtvā II. 42. Simpl. II. 50.
prerayati param anāryaḥ I. 255.
proktaḥ pratyuttaraṃ nāha I. 39.
phalakhīnaṃ nṛpaṃ bhṛtyāḥ I. 114. Simpl. I. 152.
phalārthī nṛpatir lokān I. 178. Simpl. I. 220, 347.
phalārthī pārthivo lokān, see *phalārthī nṛpatir lokān*.
balavantaṃ ripuṃ dr̥ṣṭvā III. 36. Simpl. I. 311; III. 44, 127.
balināpi na bādhyante III. 44. Simpl. III. 53.

- balinā saha yoddhavyam* III. 18. Simpl.
 III. 23.
baliyasā samākrānto III. 15. Simpl.
 III. 19.
baliyasā hinabalo virodham III. 115.
 Simpl. III. 126.
baliyasi prapamatām III. 5. Simpl.
 III. 8.
balotkatēna duṣṭena III. 29. Simpl.
 III. 36.
balopapanno 'pi hi III. 101. Simpl.
 III. 113.
**bahavaḥ paṇḍitāḥ kṣudrāḥ* I. 297.
 Simpl. I. 288.
**bahavo na virodhavyā* III. 109.
bahavo 'balavantaś ca, see *bahubuddhi°*.
bahudhā bahubhiḥ sārddham III. 67.
 Simpl. III. 77.
**bahubuddhisamāyuktāḥ* III. 104. Simpl.
 III. 114, 118.
bahūnām apy asārāṇām I. 334. Simpl.
 I. 331.
bāḷasyāpi raveḥ pādūḥ I. 331. Simpl.
 I. 328.
buddhimān anurakto 'yam I. 64.
buddhir yasya balaṃ tasya, see *yasya*
buddhir ba°.
buddhir yā sattvarakītā I. 363.
buddher buddhimatām loke Simpl. V. 47.
buddhau kulūśabhūtāyām Simpl. III. 184.
*†*bubhuṣitaḥ kiṃ na karoti* IV. 14, 28.
 Simpl. IV. 15, 30.
brhaspater api prājñas, see *mahāmātir*
api prājño.
brahmaghne ca surāpe ca I. 248; IV.
 10. Simpl. III. 157; IV. 10.
bhaktam śaktam kulīnam ca, see *śaktam*
bhaktam.
bhaktānām upakāriṇām Simpl. I. 284.
**bhakṣayitvā bahūn matsyān* I. 165.
 Simpl. I. 210.
bhakṣyam bhakṣayatām śreyo Simpl.
 IV. 59.
bhagnāsasya karaṇḍapiṇḍitatanor II.
 159.
bhājenmānādhikaṃ vāsam, see *śrayenmā°*.
†bhādra susvāgataṃ te 'stu III. 142.
bhayatrasto naraḥ śvāsam Simpl. II. 162.
bhayam atulaṃ gurulokāt Simpl. V. 31.
bhayasaṃtrastamanasām III. 195. Simpl.
 III. 165.
bhaye vā yadi vā harṣe Simpl. I. 109.
bhartuś cintānuvartitvaṃ Simpl. I. 69.
bhavane 'tithayo yasya Simpl. II. 16.
bhāvasnigdhair upakṛtam api I. 225.
 Simpl. I. 285.
bhinatti samyak prahito I. 349.
bhinnasvaramukhavarṇaḥ I. 151. Simpl.
 I. 197.
bhītibhītaḥ purā śatrur Simpl. II. 44.
**bhūtān yo nānugrhnāti* III. 119.
bhūmikṣaye, see *bhūmyekadeśasya*.
bhūmir mitraṃ hiraṇyam I. 185; III.
 12. Simpl. I. 226; III. 16.
bhūmyekadeśasya guṇānvitasya I. 427.
 Simpl. II. 395.
bhūṣayyā brahmacaryaṃ ca I. 267. Simpl.
 I. 269.
bhṛtyāparādhajo daṇḍaḥ Simpl. I. 354.
bhṛtyair vinā svayam rājā Simpl. I. 80.
bhedanamātrakuśalas, see *paśūnyamā-*
tra°.
bhedayec ca balaṃ rājā Simpl. III. 139.
bhoginaḥ kañcukāsaktāḥ I. 50. Simpl.
 I. 65.
bhojanācchādanam dadyād V. 47. Simpl.
 V. 62.
maṇikanakavibhūṣaṇā yuvatyo I. 313.
†maṇḍūkū vividhā hy etacchala° III. 215.
mattebhakumbhaparīṇāhīni I. 203.
mattebhakumbhavidalana° I. 319.
matsyo matsyam upādatte Simpl. III.
 154.
madādikṣālanam śāstram I. 367.
madonmattasya bhūpasya I. 121. Simpl.
 I. 161.

- madyam yathā dvijātīnām* Simpl. IV. 58.
madhu tiṣṭhati vāci yoṣitām I. 145. Simpl. I. 188, 189.
manave vācaspataye Simpl. H, Intr. 2 (om. I).
manasāpi svajātyānām I. 307. Simpl. I. 299.
manasū sarvalokānām Simpl. III. 148.
mantriṇām bhinnasamdhāne I. 97. Simpl. I. 127, 381.
mantrirūpā hi riparāḥ III. 197. Simpl. III. 168.
mantra tīrthe dvije Simpl. V. 105.
†*mayi vatspādapatite* IV. 7. Simpl. IV. 7.
marṣayed dharṣaṇām yo'tra, see *dharṣa-ṇām marṣayed yo'tra*.
malinamadhunas tyaktvā, see *kamalamadhunas tyaktvā*.
mahatām yo'parādhyata Simpl. I. 307.
mahatāpy arthasāreṇa II. 35. Simpl. II. 42.
mahatā spardhamānasya Simpl. I. 373.
mahato'pi kṣayaṇ labdhvā Simpl. I. 374.
mahattvam etan mahatām III. 218. Simpl. III. 176.
mahājanasya samparkāḥ III. 51. Simpl. III. 61.
mahān apy ekako vṛkṣaḥ III. 45. Simpl. III. 54, 60.
mahānta eva mahatām V. 32. Simpl. V. 35.
mahān prañunno na jahāti I. 376.
mahāmatir api prājño Simpl. I. 115; II. 37. (Cp. *na viśvāsaṇ vinā śatrur.*)
mā gāḥ khaleṣu viśvāsaṇ I. 398.
†*mā cāsmāi tvaṇ kṛthā dveṣaṇ* III. 138.
mātā caiva pitā caiva Simpl. IV. 70 (om. HI).
mātāpy ekā pitāpy eko I. 416.
mātā yasya grhe nāsti IV. 44. Simpl. IV. 83.
mātrtulyagunṇo jātas I. 386.
mātrvat parādūrāṇi I. 390. Simpl. I. 402.
mā tv avijñātaśīlāya, see *na hy avijñāta°*.
mānam udvāhatām pumsām II. 83.
mānād vā yadi vā lobhāt III. 97. Simpl. III. 107.
mānuṣāṇām ayaṇ nyāyo, see *mānuṣāṇām pramāṇam syād*.
mānuṣāṇām pramāṇam syād III. 86. Simpl. III. 95.
†*māno darpas tv ahaṅkāraḥ* III. 160.
māno vā darpo vā V. 3. Simpl. V. 3.
māndhātā kva gatas trilokavijayī III. 233.
mā bhavatu tasya pāpaṇ I. 402.
māyayā śatvavāḥ sādhyā III. 24. Simpl. III. 31.
mitraṇ vyasanasaṃprāptam, see *dhanyāś tāta na paśyanti*.
mitraṇ kōpi na kasyāpi Simpl. II. 113.
†*mitraṇ cāmitratām yūtam* IV. 53. Simpl. IV. 95.
mitradrohi kṛtaghnaś ca Simpl. I. 421.
mitrarūpā hi riparāḥ III. 178.
mitravān sādhyet kāryaṇ II. 21. Simpl. II. 25.
**mitrāṇām yo hitaṇ vākyaṇ*, see *mitrāṇām hita°*.
**mitrāṇām hitakāmānām* I. 325. Simpl. I. 315.
mitrārthe bāndhavārthe ca Simpl. I. 317.
**muñca muñca pataty eko* Simpl. IV. 62, 63.
muhur vighñitakarmāṇam Simpl. I. 387.
mūrkhāṇām paṇḍitā dveṣyā I. 411. Simpl. I. 416.
mūrkhena saha vūso'pi I. 413.
mūrtaṇ lāghavam evāitad Simpl. II. 99.
mūlabhṛtgyoparodhena I. 237.

- mūṣikī grhājūtāpi* I. 71. Simpl. I. 95.
mṛgā mṛgaiḥ saṅgam anuvrajanti Simpl. I. 282.
mṛtaḥ prāpsyati vā svargaṃ I. 312. Simpl. I. 309.
mṛtūnām svāmināḥ kārye, see *sthitānām svā°*.
mṛtaiḥ saṃprāpyate svargo, see *mṛtaḥ prāpsyati vā svargaṃ*.
mṛto darīdraḥ puruṣo Simpl. II. 94.
mṛtyor atyugradamṣṭrasya, see *mṛtyor ivōgra°*.
mṛtyor ivōgradanḍasya III. 25. Simpl. III. 32.
mṛtyor bibhēṣi kiṃ bāla Simpl. I. 419.
mṛdunātisurvttena, see *mṛdunāpi sugandhena*.
mṛdunāpi sugandhena I. 270. Simpl. I. 271.
mṛdunā salilena khanyamānāny I. 310.
mṛdghaṭa iva sukhabhedyo II. 30.
meghacchāyā khalapṛitir II. 125. Simpl. II. 114.
†meṣeṇa sūpakārāṇām V. 55. Simpl. V. 74.
maulabhṛtyoparodhena, see *mūlabhṛ°*.
ya upekṣeta śatruṃ svam III. 2. Simpl. III. 2.
†yāḥ karoti naraḥ pāpaṃ III. 152.
yāḥ kṛtvā sukrtaṃ rājño Simpl. I. 86.
yac ca vedeṣu śāstreṣu III. 176. Simpl. IV. 52.
yac chakyaṃ grasitūṃ grāsaṃ IV. 20. Simpl. IV. 22, 113.
yacchañ jalam api jalado II. 57. Simpl. II. 71.
yaj jivvate kṣaṇam api Simpl. I. 24.
yato 'tra kṛtrimam mitram II. 189.
yatnād api kaḥ paśyec I. 382. Simpl. I. 408.
yatra deśe 'thavā sthāne I. 405. Simpl. I. 410.
yatra na syāt phalaṃ bhūri I. 186. Simpl. I. 227.
yatra strī yatra kitavo V. 48. Simpl. V. 63.
yatra svāmī nirviṣeṣaṃ, see *nirviṣeṣaṃ yadā svāmī*.
yatrākr̥tis tatra guṇā vāsanti I. 198.
yatrāhaṃkārāyuktenu I. 406. Simpl. I. 411.
yatrōtsāhasamālambo II. 144. Simpl. II. 139.
yatsakāśān na lābhaḥ syāt II. 77. Simpl. II. 93.
yathā kākajavāḥ proktā II. 72. Simpl. II. 86.
yathā gaur duhyate kālē I. 179. Simpl. I. 222.
yathā chāyātapaṃ nityam II. 136. Simpl. II. 127.
yathā dhevasahasreṣu II. 135. Simpl. II. 125.
yathā nēcchati nīrogaḥ, see *yathā vāñchati*.
yathā bījāṅkuraḥ sūkṣmaḥ I. 181. Simpl. I. 223, 348.
yathāmiṣaṃ jale matsyair Simpl. I. 401; II. 116.
yathā yathā prasādena I. 375.
yathā vāñchati nīrogaḥ I. 90. Simpl. I. 118.
†yathā vātavidhūtasya II. 177, 178.
yathā hi malinair vastrair IV. 26. Simpl. IV. 28.
yathaikena na hastena II. 137. Simpl. II. 128.
yad akāryam akāryam eva tan I. 425.
yad antas tan na jihvāyām IV. 47. Simpl. IV. 88.
yad apasarati meṣaḥ III. 35. Simpl. III. 43.
yadarthe bhrātaraḥ putrā V. 52. Simpl. V. 69.
**†yadarthe svakulaṃ tyaktaṃ* IV. 40.

- Simpl. IV. 102, 103 (om. in HI in both places).
- yad asatyam vaden martyo* Simpl. I. 256.
- †*yad asmadīyam na hi* p. 151, 12, and pāda 4 of II. 93. Simpl. II. 105, pāda 4, and p. 25, 18.
- yadā yadā prasādena*, see *yathā yathā pra°*.
- yadā hi bhāgyakṣayapñīdītām* II. 79.
- yadi janmajarāmaraṇam na bhaved* II. 198.
- yadi na syān narapatih* Simpl. III. 73.
- yadi bhavati daivayogāt*, see *yady api na bhavati*.
- yadi rohinīyāḥ śakaṭam* Simpl. I. 211.
- yadi viśati toyarāśim* I. 215.
- yadi sarvasya lokasya* I. 200.
- yadi syāc chītalo vahniś*, see *yadi syāt pāvakaḥ śitaḥ*.
- yadi syāt pāvakaḥ śitaḥ* III. 175. Simpl. IV. 51; V. 99.
- yad utsāhī sadā martyaḥ* II. 68. Simpl. II. 82.
- yadr̥cchayāpy upanataṁ* Simpl. I. 151.
- yadāiva rājye kriyate 'bhiṣekas* III. 230. Simpl. V. 67.
- yad yat kiṁcit kvacid api* Praśasti 4.
- yady api na bhavati daivāt* I. 140. Simpl. I. 181.
- yad yasya vihitam bhojyam* Simpl. IV. 57.
- yady eva na bhavel loke* Simpl. I. 255.
- yad vāñchati divā martyo*, see *vāñchati yad di°*.
- yad vā tad vā viśamapatitam* III. 204.
- †*yad vyākaraṇasamyuktam* III. 77.
- yan namraṁ saguṇam cāpi* II. 188.
- yan na vedesu śāstreṣu*, see *yac ca ve°*.
- yaḥ parābhavasamprāptaḥ* Simpl. I. 313.
- yaḥ pādayor nipatitam* I. 259.
- yaḥ pr̥ṣṭo na ṛtam brūte* III. 4. Simpl. III. 5.
- yaḥ pr̥ṣṭvā kurute kāryam* IV. 54. Simpl. IV. 96.
- yam āśritya na viśrāmaṁ* Simpl. I. 51.
- yayor eva samam vittam* I. 288; III. 190. Simpl. I. 281; II. 27.
- yaś cāgate prāghuṇake* II. 49. Simpl. II. 61.
- yaś caītan manyate mūḍho* I. 108. Simpl. I. 139.
- yas tīrthāni nīje pakṣe* III. 59. Simpl. III. 68.
- yas tyaktvā sāpadam mitram* V. 66. Simpl. V. 87.
- yasmāc ca yena ca yathā ca* II. 12. Simpl. II. 17.
- yasmiñ jīvati jivanti* I. 10. Simpl. I. 23.
- yasmīn kule yaḥ puruṣaḥ pradhānaḥ* I. 299. Simpl. I. 291.
- yasmīn kṛtyam samāveśya* Simpl. I. 85.
- yasmīn deśe ca kāle ca* II. 62. Simpl. II. 75.
- yasminn apy adhikam cakṣur* I. 229. Simpl. I. 243.
- yasminn evādhikam cakṣur*, see *yasminn apy adhi°*.
- yasya kṣetram naditire* I. 162. Simpl. I. 208.
- yasya tasya hi kāryasya* III. 200. Simpl. III. 171.
- yasya dharmavikīṇāni* III. 88. Simpl. III. 96.
- yasya na jñāyate vīryam*, see *yasya na jñāyate ślam*.
- yasya na jñāyate ślam* IV. 17. Simpl. IV. 19; II. 56.
- yasya na vipadī viśādaḥ* I. 80. Simpl. I. 105; II. 170.
- **yasya nāsti svayam prajñā* V. 46. Simpl. V. 60, 70.
- **yasya buddhir balaṁ tasya* I. 172. Simpl. I. 214.
- yasya yasya hi kāryasya*, see *yasya tasya hi kāryasya*.

- yasya yasya hi yo bhūvas* I. 53. Simpl. I. 68.
yasya syāt sahaṇaṃ vīryaṃ Simpl. III. 160.
yaḥ satataṃ paripreccati Simpl. V. 92 (om. in HI).
yaḥ saṃmānaṃ sadā dhatte II. 17. Simpl. II. 21.
†yaḥ sāyam alithiṃ prāptaṃ III. 137.
yaḥ stokenāpi saṃtoṣaṃ Simpl. II. 141.
yaḥ sprśed rāsabhaṃ martyas III. 107. Simpl. III. 117.
yasyārthās tasya mītrāṇi Simpl. I. 3.
yasyāsti sarvatra gatiḥ Simpl. I. 322.
yāṃ labdhvéndriyanigraho na I. 365.
yāṃ kṛtvéndriya°, see *yāṃ labdhvṛ°*.
**†yūdṛsaṃ mama pāṇḍityaṃ* IV. 50, 52. Simpl. IV. 92, 94.
**†yūdṛśi vadanacchāyā* V. 67, 68. Simpl. V. 88, 89.
yādrśais saṃnivasate, see *yādrśaiḥ sev-yate martyo*.
yādrśaiḥ sev-yate martyo Simpl. I. 249.
yān yajñasaṃghais tapasā ca lokān I. 311. Simpl. I. 308.
yā punas trīṣṭāṇi kanyā V. 72. Simpl. V. 96.
yā bhāryā duṣṭacaritā IV. 45. Simpl. IV. 84.
**†yā mamōdvijate nityaṃ* III. 166. Simpl. IV. 76, 79, 80.
yā lakṣmīr nānuliptāṅgi III. 27. Simpl. III. 34.
yāvad askhalitaṃ tāvat II. 187.
†yāvad āste muhūrtaikaṃ III. 127.
yāvan na lajjate kanyā Simpl. IV. 69 (om. in HI).
yāsūṃ nāmnāpi kāmāḥ syāt Simpl. IV. 33.
yāsyati saṃjanahastaṃ I. 214.
yā hutvāgnau svakaṃ kāyaṃ, vol. xii, p. 48.
yukto bandhur api priyas, see *pūjyo bandhur api priyo*.
yuddhakāle'grago yaḥ syāt I. 36. Simpl. I. 59.
yudhyate 'haṃkṛtiṃ kṛtvā III. 37. Simpl. III. 45.
ye ca prāhur durātmāno Simpl. I. 39.
ye jātṛyādimahotsāhān Simpl. I. 38.
yena kenāpy upāyena Simpl. I. 358.
**†yena te jambukaḥ pārśve* I. 309.
yena yasya kṛto bhedaḥ Simpl. I. 273.
yena śuklikṛtā haṃsāḥ II. 158.
yena syāt laghutā loke I. 347. Simpl. I. 353.
yendāhaṃkūrayuktena, see *yatrāhaṃkāra°*.
†ye nṛśaṃsā durātmānaḥ III. 123.
ye bhavanti mahāpasya I. 87. Simpl. I. 113.
yeṣāṃ syāt vipulaṃ vittaṃ V. 25.
ye sāmānābhedās I. 362.
yaiva bhṛtyagatā saṃpad I. 374.
yogī yuñjita satatam Simpl. IV. p. 21, 13 (om. in HI).
yo 'traītat paṭhati prāyo Intr. 5. Simpl. Intr. 6.
yo durbalo hy aṇv api yācyamāno Simpl. IV. 26.
yo 'dhītya śāstram akhilaṃ I. 350.
yo dhruvāpi parityajya II. 143. Simpl. II. 137.
yo na dadāti na bhuvikte, see *na dadāti yo na bhuvikte*.
yo na niḥśreyasaṃ jñānaṃ I. 233.
yo na pūjayate garvād, see *na pūjayati yo*.
yo na prṣṭo hitaṃ brūte, see *yaḥ prṣṭo na rtaṃ brūte*.
yo na rakṣati vitrastān III. 63. Simpl. III. 72.
yo na veti guṇān yasya I. 32. Simpl. I. 47, 350.
yo nātmane na gurave I. 11.
yo 'nābhūtaḥ samabhyeti Simpl. I. 87.
yo 'balaḥ pronnataṃ yāti I. 194. Simpl. I. 238, 340.
yo mantraṃ svāmīno bhīndyāt Simpl. I. 272.

- yo māyāṃ kurute mūdhaḥ* Simpl. I. 359.
yo 'mitraṃ kurute mitraṃ IV. 22. Cp. *amitraṃ kurute mitraṃ*.
yo mitraṃ kurute mūdha ūtmano II. 23. Simpl. II. 28.
yo mitrāṇi karoty atra Simpl. II. 185.
yo mūrkhāṃ laulyasaṃpannaṃ Simpl. III. 89.
yo mohān manyate mūdho, see *yaś caītan ma°*.
yo yatra nāma nivasati I. 201.
yo yasya jāyate vadhyah IV. 18. Simpl. IV. 20 (om. in HI).
yo raṇaṃ śaraṇaṃ yadvan I. 44.
yo ripor āgamaṃ śrutvā III. 40. Simpl. III. 48.
**yo laulyāt kurute karma* V. 54. Simpl. V. 73, 86.
yo 'vaśyaṃ pitur ācāraḥ I. 381.
yo hi prāṇaparikṣiṇaḥ IV. 21. Simpl. IV. 23.
yo hy apakartum aśaktaḥ I. 102. Simpl. I. 132.

rakto 'bhijāyate bhogyo Simpl. I. 144.
rakṣed bhṛtyān yathā prāṇān III. 112. Simpl. III. 122.
raṅkasya nṛpater vāpi Simpl. I. 254.
raviniśūkarayor, see *śaśidivākarayor*.
raho nāsti kṣaṇo nāsti I. 107. Simpl. I. 138.
rāgī bimbādharo 'sau stana° I. 202.
rājamātari devyāṃ ca I. 35. Simpl. I. 52.
rājā ghrṇi brāhmaṇaḥ survabhakṣi I. 429. Simpl. I. 424.
rājā tuṣṭo 'pi bhṛtyānām, see *svāmī tuṣṭo 'pi*.
rājānam eva saṃśritya Simpl. I. 41.
rājā bandhur abandhūnām Simpl. I. 346.
rājā vyayaparo nityam Simpl. V. 61.
rāmasya vrajanaṃ baler niyamanaṃ III. 231. Simpl. V. 68.
ripuraktena saṃsiktā III. 28. Simpl. III. 35.

ripor aṣṭādaśaītāni III. 60. Simpl. III. 69.
rūkṣāyāṃ snehasadbhūvaṃ IV. 49. Simpl. IV. 91 (om. in HI).
rūpābhijanasanpannau III. 206.
rūpeṇāpratimena yauvanaguṇair III. 207. Simpl. III. 175.
rogī cirapravāsi II. 91.
rohati sāyakavidhāṃ III. 99. Simpl. III. 111.
rohiṇīśakataṃ arkanandanaś Simpl. I. 213.

laghur ayam āha na lokah, see *virasa iti hasati*.
lajjante bāndhavās tena Simpl. II. 98.
lajjū snehaḥ svaramadhuratā V. 73. Simpl. V. 97.
labdham arthaṃ tu yo mohāt, see *prāptam arthaṃ*.
labhate puruṣas tāṃs tām I. 415.
labhyate bhūmiparyantaḥ Simpl. I. 125.
lavaṇajalāntā nadyaḥ I. 396.
lāṅgūlacūlanam adhaś I. 13.
līlodyānagate 'pi hi II. 173. Simpl. II. 166.
†lubdhakena tato muktā III. 158.
lubdhasya naśyati yaśo, see *stabdhasya na°*.
lokānugraha-kartūrah I. 183. Simpl. I. 225.
loke 'thavā tanubhṛtām Simpl. I. 372.
lobhād eva narā mūdha V. 61. Simpl. V. 81. (Cp. *ṛṣṇe devī namas tubhyaṃ*.)
lobhāviṣṭo naro vittaṃ Simpl. III. 141.
lohitākṣasya ca maṇeḥ I. 67.

†vakranāsaṃ sujīhmākṣaṃ III. 68. Simpl. III. 78.
vakranāsaś ca karkūkṣo, see *vakranāsaṃ su°*.
vacas tatra prayoktavyaṃ I. 56. Simpl. I. 33.

- vajralepasya mūrkkhasya* IV. 9. Simpl. I. 260; IV. 9 [HI also, I. 201].
radatsu dainyaṃ śaraṇāgateṣu Simpl. III. 155.
radanaṃ daśanair hīnaṃ Simpl. V. 77.
radanena vadanti, see *madhu tiṣṭhati*.
radhyatām iti yenōktaṃ, see *hanyatām iti ye°*.
vanāni dahato vakneḥ III. 49. Simpl. III. 57.
vane prajvalito vahnir III. 217.
vande sarasvatīm nityaṃ Simpl. H, Intr. 1 (om. I).
varam yuktaṃ maunaṃ, see *varam maunaṃ nityaṃ*.
varam vanaṃ varam bhaikṣyaṃ Simpl. I. 280.
varam vanaṃ vyāghragajādisevitaṃ Simpl. V. 23.
varam varayate kanyā Simpl. IV. 68.
varam vibhavaḥṇena II. 88.
varam vihāraḥ saha pannaḡaiḥ kṛtaḥ I. 168.
varam kīryaṃ maunaṃ, see *varam maunaṃ nityaṃ*.
varam garbhasrāvo Simpl. Introd. 3 (H 8, I 4).
varam gr̥dhro haṃsaiḥ, cp. *gr̥dhṛākāro 'pi sevyaḥ*.
varam jaladhipātāla° I. 414.
varam narakavāso 'pi II. 168.
varam agnau pradīpte tu III. 201.
varam ahimukhe krodhāviṣṭe II. 87.
varam parvatadurgeṣu II. 89.
varam prāṇaparitṛyāgo II. 183.
**varam buddhir na sā vidyā* V. 33. Simpl. V. 36, 39.
varam maunaṃ nityaṃ na ca II. 90.
varjayet kaulikākāraṃ Simpl. IV. 11.
varam sitaṃ śirasi, see *śvetaṃ padaṃ śirasi*.
**vardhamāno mahān snehaḥ* I. 1. Simpl. I. 1.
vasen mādādhikaṃ sthānaṃ, see *śrayen mā°*.
vasor vīryotpannām abhajāta Simpl. IV. 50 [om. in HI].
vānmātreṇāpyasatyena Simpl. HI, I. 145.
vācyāṃ śraddhasametasya Simpl. I. 393.
vājivāraṇalohānām I. 328.
vāñchati yad divā martyo I. 103. Simpl. I. 133.
vāñchāvicchedanaṃ prākuḥ Simpl. II. 155.
vāñchaiva sūcayati pūrvataraṃ II. 66. Simpl. II. 80; III. 181.
†vātavarṣo mahān āsin III. 129.
vātavr̥ṣṭividhūṭasya and *vātavr̥ṣṭyavadhūṭasya*, see *yathā vātavidhūṭasya*.
vāpikūpatadāḡānām III. 83. Simpl. III. 93.
vikalam iha pūrvasukṛtaṃ Simpl. V. 9.
vikāraṃ yāti no cittaṃ Simpl. II. 110.
vidadghasya ca, see *viṣadigdhasya*.
vidyamānā gatiṃ yeṣām Simpl. I. 320.
vidyāṃ vittaṃ śilpaṃ tāvaṃ Simpl. I. 398.
vidyāvātām maheccānām Simpl. I. 37.
vidvattvaṃ ca nṛpatvaṃ ca Simpl. II. 52.
vidvadbhīḥ suhṛdām atra Simpl. II. 111.
vidvān ṛjur abhigamyo I. 403.
vidhātṛ racitā yā sā Simpl. II. 173.
vidhinā mantrayuktena Simpl. I. 216.
vināpy arthair dhiraḥ spṛśati II. 121.
vipulamater api naśyati V. 5. Simpl. V. 5.
virasa iti hasati na janaḥ V. 7. Simpl. V. 10.
virūpo 'py akutino 'pi II. 141. Simpl. II. 135.
vilocanānām vikacotpalatviṣām II. 13.
vivāde dṛśyate pattraṃ I. 391. Simpl. I. 403.
vivāde 'nviśyate, see *vivāde dṛśyate*.
viśeṣāt paripūrṇasya Simpl. I. 326.
viśrambhāt yasya yo mṛtyum Simpl. I. 274.

viśvasanti na kasyāpi Simpl. II, IV. 73.

viśvāsah sampado mūlaṃ II. 18. Simpl. II. 22.

viśadigdhasya bhakṣyasya, see *kaṇṭakasya ca bhagnasya*.

viśamasthasvādūphala° I. 138. Simpl. I. 179.

viśamāḥ kaṭhinātmāno I. 51.

viśtīrṇavyavasāyasūdhya mahatām III. 227.

vīravratasya vidyāyāḥ I. 419.

vṛkṣamūle 'pi dayitā Simpl. IV. 82.

vṛkṣāṁś chitvā paśūn hatvā III. 96. Simpl. III. 106.

vṛttim apy āśritāḥ śatrur Simpl. III. 125.

vaikalyaṃ dharanīpātāṃ I. 136. Simpl. I. 177.

vaidyavidvajjanāmātyā and *vaidyasām-vatsarāmātyā*, see *vaidyasām-vatsarā-cāryāḥ*.

vaidyasām-vatsarācāryāḥ III. 61. Simpl. III. 70.

vairāgyāharaṇaṃ, see *daurbhūgyāyatanāṃ*.

vairiṇā na hi saṃdadhyāt, see *śatruṇā na hi*.

vyakto 'pi vāsare satyaṃ II. 76. Simpl. II. 92.

vyāñjanaṃ hanti vai pūrvaṃ III. 186.

vyāñjanais tu samutpannaiḥ III. 184.

vyathayanti paraṃ ceto Simpl. II. 95.

**vyapadeśena mahatām* III. 72. Simpl. III. 82, 90.

vyapadeśena siddhiḥ syāt and *vyapadeśe 'pi si°*, see *vyapadeśena mahatām*.

vyasanāṃ hi mahārājño I. 157.

vyasanāṃ prāpya yo mohāt Simpl. II. 180.

vyasaneṣv api sarveṣu II. 5. Simpl. II. 6.

vyākīrṇakesarakarālamukhā I. 149.

**vyāghravānarasarpāṇām* I. 247.

vyādhitena saśokena V. 8. Simpl. V. 11.

vyomaikāntavihāriṇo 'pi vihaḡāḥ II. 16. Simpl. II. 20.

śaktāṃ bhaktāṃ kulinaṃ ca I. 345. Simpl. I. 351.

śaktivaikalyanamrasya I. 81. Simpl. I. 106.

śaktenāpi sadū narendra viduṣā III. 203. Simpl. III. 172.

śakṣyāmi kartum idam alpam III. 225.

śaṅkanīyā hi sarvatra Simpl. II. 90.

śatabuddhiḥ kṛtonnūmaḥ, see *śatabuddhiḥ śiraḥstho 'yaṃ*.

*†*śatabuddhiḥ śiraḥstho 'yaṃ* V. 34, 36. Simpl. V. 45, 50.

śatam eko 'pi saṃdhatte I. 188. Simpl. I. 229; II. 14.

**śatravo 'pi hitayālva* III. 170.

śatruṃ vāñchāvighātīya Simpl. III. 142.

śatruṇā na hi saṃdadhyāt II. 24. Simpl. III. 24; II. 29.

śatrubhir yojayec chatruṃ Simpl. IV. 17.

śatrum utpātayet prājñas IV. 16. Simpl. IV. 18.

śatrum unmūlayet prājñas, see *śatrum utpātayet prū°*.

śatrurūpāṇi mītrāṇi I. 167.

śatroḥ palāyane chidram III. 113. Simpl. III. 123.

śatroḥ pracalane, see *śatroḥ palāyane*.

śator ākramam and *śator ākramam*, see *śator balam avijñāya*.

śator ucchedanārthāya Simpl. III. 133.

**śator balam avijñāya* I. 315. Simpl. I. 312.

śator vikramam, see *śator balam avijñāya*.

śatroḥ śriyaṃ sadotthāyī Simpl. III. 153.

- śanaiḥ śanair dadāty eṣa* Simpl. III. 134.
śanaiḥ śanaiḥ prabhoktavyaṃ II. 63. Simpl. II. 76.
śanaiḥ śanaiś ca yo rāṣṭram I. 176. Simpl. I. 215.
śapathaiḥ saṃhitasyāpi II. 32. Simpl. II. 35 (HI, also I. 113).
śapathaiḥ saṃdhitasyāpi, see *śa° saṃhitasyāpi*.
śamopāyāḥ sakopasya III. 22. Simpl. III. 28.
śambarasya ca yā māyā Simpl. I. 183.
śarajjyotsnāhate dūraṃ V. 39. Simpl. V. 53.
śarabāṇataranivarṣe Praśasti 8.
śaśidivākarayor grahapīdanam II. 15.
śastrair hatā na hi hatā III. 220. Simpl. III. 179.
śastrair hatās tu ripavo, see *śastrair hatā na hi hatā*.
śāthyena mitraṃ kapaṭena dharmam I. 373.
śāstrāṇy adhītyāpi bhavanti II. 110.
*†*śīthilau ca subaddhau ca* II. 142, 149. Simpl. II. 136, 145, 146.
śibindāpi svamāmsāni III. 171.
śirasā vidhrtā nityam Simpl. I. 82.
śighrakṛtye, see *śighrakṛtyeṣu*.
śighrakṛtyeṣu kāryeṣu III. 199. Simpl. III. 170.
†śītavātātapasahaḥ III. 156.
śītātapādikaṣṭāni Simpl. I. 270.
śīlam śaucam kṣāntir V. 2. Simpl. V. 2.
śucayo hitakāriṇo vinītāḥ I. 435.
śuddhaiḥ snigdhair, see *bhāvasnigdhair upakṛtam api*.
śubham vā yadi vā pāpam I. 104. Simpl. I. 134, 239.
śuśkasya kīṭakhātasya, see *kuljasya kīṭa°*.
śūdro vā yadi vānyo 'pi I. 127. Simpl. I. 167.
śūnyam apuṭrasya grham II. 80.
śūras ca kṛtavidyāś ca, see *śūro 'si kṛtavidyo 'si*.
śūraḥ surūpaḥ subhagaś ca vāgmī V. 17. Simpl. V. 25.
śūrās ca kṛtavidyāś ca II. 119.
**†śūro 'si kṛtavidyo 'si* IV. 34, 39. Simpl. IV. 38, 43.
†śṛṇotv avahitah kānto III. 135.
śete saha śayānena Simpl. II. 126.
śokāratibhayatṛaṇam II. 195. Simpl. II. 179.
śaucācāśiṣṭayāpy asti Simpl. II. 101.
śrayen mārādrikam vāsam II. 82.
**śravyam vākyam hi vṛddhānām* I. 343.
śrīsomamantrivacanena Praśasti 2.
śrutvā sāṅgrāmikīm vārttām Simpl. I. 91.
†śrutvāivam bhairavam śabdaṃ I. 83.
śrūyatām dharmasarcasam Simpl. III. 103.
**śrūyate hi kapotena* III. 120.
śreyah puṣpaphalam vṛkṣād III. 91. Simpl. III. 99.
śreṣṭhebhyaḥ sadṛśebhyaś ca III. 189.
ślāghyaḥ sa eko bhuvī II. 166.
śleṣmāśru bāndhavair muktam I. 338. Simpl. I. 335.
śvānakurkutaścāṇḍālāḥ III. 105. Simpl. III. 115.
śvetam padam śirasi yat III. 168. Simpl. IV. 77.
ṣaṭkarno bhidyate mantras Simpl. I. 99.
ṣaḍakṣareṇa mantreṇa I. 128. Simpl. I. 168.
ṣaḍ imān puruṣo jalyād III. 64. Simpl. III. 74.
saṃrohatīśuṇā viddham, see *rohati sāyakaividham*.
†saṃhatās tu harantīme II. 7. Cp. *jālam ādāya gacchanti*.
sakalārthaśāstrasāraṃ Introd. I. Simpl. Introd. 1 (H 4, om. I).

- sakṛj jalpanti rājānaḥ* I. 379.
sakṛt kandhukapātaṃ hi II. 132. Simpl.
 II, II. 140.
sakṛl api dṛṣṭvā puruṣaṃ II. 65. Simpl.
 II. 79.
sakṛl uktam na gṛhṇāti Simpl. II.
 165.
sakṛl duṣṭam ca yo mitram II. 27; IV.
 13. Simpl. II. 32; IV. 14.
sakṛl duṣṭam apīṣṭam yaḥ, see *sakṛl*
duṣṭam ca yo mitram.
sakhyam sūptapadinam bho II. 36. Simpl.
 II. 43.
†sa gatvāṅgārakarmāntam III. 144.
saṃkṣepāt kathyate dharmo III. 93.
 Simpl. III. 102.
saṃgatāni subaddhāni II. 197.
saṃgrāme praharaṇasaṃkate II. 129.
saṃghātavān yathā veṇur, see *sampā-*
tavān ya°.
sa ca nṛpatī te sacivās III. 234.
saṃcarantīha pāpāni Simpl. IV. 64.
satām vacanam ādiṣṭam Simpl. IV. 104,
 105.
satām matim atikramya I. 232.
satkṛtās ca kṛtūrthās ca Simpl. III.
 158.
satpātraṃ mahatī śraddhā II. 58.
 Simpl. II. 72.
satyadharmavihinena, see *dharmasatya°*.
satyam dhane na mama nūśagate II.
 192.
satyam parityajati V. 28. Simpl. V. 27.
satyādhyo, see *sannyāyo dhārmikāś*
cādhyo.
satyānṛtā ca parusā priyavādīnī ca I.
 432. Simpl. I. 425.
satyāryadhārmikān, see *sannyāyo dhār-*
mikāś cādhyo.
sadaśūd yojanaśatāt, see *sapādūd yojā°*.
sadācāreṣu bhṛtyeṣu II. 19. Simpl.
 II. 23.
sadādānaḥ parikṣiṇaḥ Simpl. II. 70.
sadā bhṛtyūparādhenā I. 348.
sadāmandamadasyandī° I. 7.
sadṛṣam ceṣṭate svasyāḥ I. 412.
sadaivāpadgato rājā I. 89. Simpl. I.
 117.
sadbhiḥ saṃbodhyamāno 'pi Simpl. IV.
 55.
sadhana iti ko madas te II. 124.
†sa nininda kilātmānaṃ III. 149.
santa eva satām nityam II. 165.
saṃtaptūyasi saṃsthitasya payaso Simpl.
 I. 250.
saṃtūpayanti kim, see *durmantriṇaṃ*
kaṃ.
santo 'pi hi na rājante II. 73. Simpl.
 II. 87.
santo 'py arthā vinasīyanti III. 179.
saṃtoṣāmṛtatṛptānām II. 161. Simpl.
 II. 152.
saṃdigdhe paraloke I. 139. Simpl. I.
 180.
saṃdigdho viṣayo I. 314; III. 10.
 Simpl. III. 13.
saṃdhiḥ kāryo 'py anāryeṇa III. 7.
 Simpl. III. 10.
saṃdhim icchet samenaḥpi III. 9. Simpl.
 III. 12.
sannyāyo dhārmikāś cādhyo III. 6.
 Simpl. III. 9.
†sa pañjarakam ādāya III. 124.
sapādūd yojanaśatāt II. 14. Simpl.
 II. 18.
saptadvīpādhipasyāpi II. 130.
sapta svarās trayo grāmā V. 40. Simpl.
 V. 54.
samaṃ śaktimatā yuddham Simpl. III.
 15.
samayābhyūgato 'tithiḥ, p. 254, 9.
samaḥ śatrau ca mitre ca Simpl. IV. 60.
samutpanneṣu kāryeṣu Simpl. IV. 1.
samudravīcīva calasrabhāvāḥ Simpl. I.
 194.
saṃrṣoragamālaṅgaṃ II. 107.
saṃpatlayaḥ parāyattāḥ I. 262. Simpl.
 I. 263.

- sampatsu mahatām cittam* II. 151.
sampadi yasya na harṣo, see *yasya na vipadi viśūdaḥ*.
sampātam ca vipātam ca II. 44. Simpl. II. 54.
sampātārāu yathā veṇur III. 50. Simpl. III. 58.
sampūrṇenāpi kartavyam II. 22. Simpl. II. 26.
samprāpto yo 'tithih sāyam, see *apraṇāgyo 'tithih*.
sambhāryam goṣu sampannam IV. 64. Simpl. IV. 115.
saṁmato 'haṁ vibhor nityam I. 41. Simpl. I. 56.
sarāḥpadmaṁ tyaktvā rikasitam I. 296.
saralair api cākṣudraiḥ Simpl. HI, III. 64.
sarasi bahusās tūrāchāyām I. 276.
saruṣi natistutivacanam I. 54. Simpl. I. 70.
saruṣi nrpe, see *saruṣi nati°*.
sarpāṇām ca, see *sarpāṇām durja°*.
sarpāṇām durjanānām ca I. 327. Simpl. I. 158; V. 46.
sarpān vyāghrān gajān śiṃhān Simpl. I. 40.
sarvadevamayasāśya I. 93. Simpl. I. 121.
sarvadevamayo rājā I. 92. Simpl. I. 120.
sarvanāśe samutpanne IV. 24. Simpl. IV. 27; V. 42.
**sarvam etad vijñāmi* III. 216.
sarvasvanāśe saṁjāte IV. 19. Simpl. IV. 21.
sarvasvahaṛaṇe śaktam IV. 23. Simpl. IV. 25.
sarvāśucinidhūnasya I. 175.
sarvāḥ sampattayas tasya II. 97.
sarveśām eva martyānām Simpl. II. 11.
sarvopadhisamrddhasya, see *dakṣiṇādi-samrddhasya*.
saryadakṣiṇayor yatra I. 65. Simpl. I. 76.
sa suhrd vyasane yaḥ syāt sa pitā I. 341.
sa suhrd vyasane yaḥ syāt sa putro Simpl. I. 337.
sa suhrd vyasane yaḥ syāt anyajātyudbhavo I. 340.
sa snigdho vyasanān nivārayati I. 251.
sahate suhrd iva bhūtvā prājñas Simpl. HI, III. 159.
†sahasraṁ bibharti kuścic III. 146.
sākūro niḥsaprha vāgnī Simpl. III. 88.
sā jihvā yā jinam stauti V. 10. Simpl. V. 13.
**†sādhu mātula gītena* V. 37, 45. Simpl. V. 51, 59.
sādhuṣv api ca papeṣu Simpl. IV. 61.
sāmarādūḥ sakopasya, see *śamopāyāḥ sā°*.
sāmasādhyeṣu kāryeṣu Simpl. III. 131.
sāmasiddhāni kāryāni Simpl. III. 130.
sāmūlūlānabhedās te, see *ye sāmādūnabhedās*.
sāmūlir daṇḍaparyanto I. 359. Simpl. I. 377; III. 129.
sāmūdisajjitaiḥ, see *sāmūdyaiḥ*.
sāmūlyaiḥ sajjitaiḥ pāṣaiḥ I. 119. Simpl. I. 157.
sāmānyajanmā jātas tu, see *mātrtulya-guṇo jātas*.
sāmnaiva yatra siddhiḥ syāt I. 361. Simpl. I. 378.
sāmnaivādan prayoktavyam I. 358. Simpl. I. 379.
sārameyakharaśvasya V. 44. Simpl. V. 58.
sārameyasya cāśvasya, see *sārameyakha°*.
†sārḍham manorathasātais IV. 8. Simpl. IV. 8.
sā sā sampadyate buddhiḥ Simpl. III. 162.
sā sevā yā prabhukitā Simpl. I. 46.
sāhlūlam vacanam prayacchasi Simpl. IV. 6.

- simhaiḥ pañjarayatraṇāpari°* I. 295.
simho vyākaraṇasya kartur II. 28.
 Simpl. II. 33.
siddhiṃ vāñchayatā janena, see *si° prārthayatā ja°*.
siddhiṃ vū yadi vāsiddhiṃ Simpl. II. 183.
siddhiṃ prārthayatā janena III. 205.
 Simpl. III. 174.
simā vṛddhiṃ samāyāti Simpl. I. 92.
simā saṃkocam āyāti Simpl. I. 93.
sukulam kuśalam sujanam Simpl. V. 8.
sukṛtyaṃ viśvuguptasya Simpl. II. 41.
sukhasya sārāḥ paribhujyate tair II. 163.
**suguptam rakṣyamāṇo 'pi* IV. 43.
 Simpl. IV. 45, 46.
suguptasya hi dambhasya, see *suprayuktasya dambhasya*.
suḥano 'tha suhṛn nṛpo, see *svajano 'tha suhṛd gurur*.
supūrā vai kunadikā I. 14. Simpl. I. 25 ; II. 138.
suptam vahnau śirāḥ kṛtvā I. 252.
**suprayuktasya dambhasya* I. 197, 218.
subhaksyāṇi vicitrāṇi, see *subhikṣāṇi vicitrāṇi*.
subhāṣitamayaṃ dravyaṃ Simpl. II, II. 147.
subhāṣitarasāsvādā° II. 172. Simpl. II. 164.
**†subhikṣāṇi vicitrāṇi* IV. 65. Simpl. IV. 116, 117.
subhātāḥ paradeśebhyo V. 27.
sumukkena vadanti, see *madhu tiṣṭhati vāci yo°*.
surārisaṃghātaniṣṭaṇitām I. 217.
sulabhāḥ puruṣā rājan I. 220. Simpl. II. 160 ; III. 6.
suvarṇapuspam pṛthivīm I. 30. Simpl. I. 45.
suvarṇaracitam śuddham Simpl. II, V. 42.
susamcitair jīvanavat surakṣitair Simpl. II. 115.
susūksmeṇāpi raudhṛeṇa II. 34. Simpl. II. 38.
suhṛdāḥ sueham āpannā II. 11. Simpl. II. 15.
suhṛdām hitakāmūnām, see *mitrāṇām hitā°*.
suhṛdām upakārakāraṇūl I. 9. Simpl. I. 22.
suhṛdi nīrantaracitte I. 75 ; II. 181. Simpl. I. 341.
suhṛdbhir āptair asakṛd vicāritam I. 440 ; III. 103.
†sūcīmukhi durācāre IV. 58. Simpl. I. 392 ; IV. 100.
**sūryaṃ bhartāram utsṛjya* III. 180. Simpl. IV. 56, 75.
syṣṭā mūtrapuriṣārtham Simpl. III. 100.
sevakaḥ svāminam dṛeṣṭi I. 34. Simpl. I. 50.
sewayā dhanam icchadbhiḥ Simpl. I. 264.
sevā svarṇtīr ākhyatā I. 266. Simpl. I. 268.
†so 'pi diryatannur bhūtvā III. 163.
somas tāsām dadau saucam III. 182.
†so 'ham pāpamatiṣ caiva III. 153.
sauhṛdasya na vāñchanti Simpl. V. 21.
**skandhenāpi vahec chatrum* III. 213.
stabdhasya naśyati yaśo III. 212. Simpl. II, III. 161.
stimitonmatasamcārā Simpl. I. 29.
stokenōnnatim āyāti I. 113. Simpl. I. 150.
striyaṃ ca yaḥ prārthayate Simpl. I. 141.
striyaḥ pūrvam surair bhuktāḥ III. 181.
striyo 'kṣā mṛgayā pānaṃ I. 158.
strīṇām śatroḥ kumitṛasya III. 54. Simpl. III. 64.
strīmudrām makaradhvajasya IV. 30. Simpl. IV. 34.

- strīvipraliṅgibāleṣu* IV. 35. Simpl. IV. 39.
- sthānatrayaṃ yatīnām ca* V. 41. Simpl. V. 55.
- sthānaṃ trikūṭaṃ parikhā samudro* Simpl. III. 161.
- sthānaṃ nāsti kṣaṇaṃ nāsti*, see *raho nāsti kṣaṇo nāsti*.
- sthānabhraṣṭā na śobhante* II. 118.
- sthānasthitā hi puruṣāḥ*, see *sthānabhraṣṭā na śo°*.
- sthāneṣv eva niyojyāni* I. 60. Simpl. I. 72.
- sthitānāṃ svāmināḥ kārye* I. 306. Simpl. I. 298.
- sthito 'py antyāśv avasthāsu* I. 423.
- sthirahṛdayanīhitarāgāḥ* I. 166.
- sthairyaṃ sarveṣu kṛtyeṣu* III. 92. Simpl. III. 101.
- snigdhair eva hy upa°*, see *bhāvasnigdhair upakṛtam api*.
- spṛṣann api gajo hanti* II. 170; p. 185, 21. Simpl. III. 83.
- smṛtanṃ vacaḥ kvacana* Praśasti 5.
- smṛtivedādiśāstreṣu* vol. xii, p. 48.
- śakarmasamtānaviceṣṭitāni* II. 193.
- svagrhodyānagate 'pi*, see *līlodyānagate 'pi hi*.
- svacittakalpito garvaḥ* IV. 57. Cp. *utksīpya tiṭṭibhaḥ pādāu*.
- svacchāni saubhāgyanirantarāni* II. 196.
- svājano 'tha suhṛt gurur* I. 249.
- svadeśūl yojana°*, see *sapādād yo°*.
- svaphalanīcayo namrāṃ śākhāṃ* I. 292.
- svabhāvakopam atyugraṃ*, see *svabhāvaraudram*.
- †*svabhāvaraudram atyugraṃ* III. 69. Simpl. III. 79.
- svabhāvo nōpaleśena* Simpl. I. 257.
- svālpam apy apakurvanti* Simpl. III. I. 65.
- svālpasūyuvāsāraśeṣamalināṃ* I. 12.
- svālpē 'pi guṇāḥ sphṛti°* I. 241.
- svavittakaraṇaṃ dṛṣtvā* II. 92. Simpl. II. 103.
- svāśaktyā kurvataḥ karma* II. 140. Simpl. II. 133.
- svasthānaṃ sudṛḷhaṃ kṛtvā* III. 33. Simpl. III. 40.
- svāgatenāgnayaḥ prītā* I. 132. Simpl. I. 172.
- svābhīprāyaparokṣasya* I. 268.
- svāmīni guṇāntarajñe* I. 210. Simpl. I. 101.
- svāmī tuṣṭo 'pi bhṛtyānām* I. 346. Simpl. I. 83, 352.
- svāmī dveṣṭi susevito 'pi* V. 16. Simpl. V. 24.
- svām्यarthe yas tyajet prāṇān* I. 301. Simpl. I. 293.
- svām्यādīṣṭas tu yo bhṛtyaḥ* I. 86. Simpl. I. 112.
- svām्यādeśāt subhṛtyasya* I. 85. Simpl. I. 111.
- svām्यūyattā yataḥ prāṇā* I. 303. Simpl. I. 295.
- **svārtham utsṛjya yo dambhī* IV. 33. Simpl. IV. 37.
- hataṃ saṃyam anāyakaṃ* p. 57, 10.
- †*hataḥ śatruḥ kṛtaṃ mitraṃ* V. 65. Simpl. V. 85.
- hatā bhikṣā dhvānḥkṣair vicalati* V. 20.
- hantavyapakṣe nirdiṣṭā* I. 204.
- †*hanyatām iti genōktaṃ* III. 192.
- harihastagataḥ śāṅkhaḥ* I. 283.
- *†*hartaryaṃ te na paśyāmi* III. 167.
- †*harṣāviṣṭas tato vyādho* vol. xii, p. 50.
- hasantaṃ prahasanty eta* Simpl. I. 184.
- hasann api*, see *spṛṣann api*.
- †*hastapādasamāyukto* IV. 56. Simpl. IV. 98; I. 391.
- hastapādasamopeto*, see *hastapādasamāyukto*.

- hiṃsakāṇy api bhūtāni* III. 95. Simpl.
 III. 105.
hitakṛtībhīr akāryam ihamānāḥ I. 250.
hitam eva hi vaktavyam I. 436.
hitavaktā mitavaktā III. 74.
hitaiḥ sādhusamācāraiḥ I. 342. Simpl.
 I. 339.
hiranyaṃ dhānyaratnāni I. 182. Simpl.
 I. 224, 349.
- hīnaḥ śatrur nihantaryo* III. 116.
hīnāṅgī vādhikāṅgī vā V. 71. Simpl.
 V. 95.
hutāśajvālābhe sthitavati I. 289.
hetupramāṇayuktaṃ II. 103.
helākṛṣṭasphuratkkhadga° Simpl. III.
 151.
homārthair vividhāpradānavidhinā
 Simpl. I. 310.

ADDITIONS AND CORRECTIONS

VOL. XI.

Delete the asterisks in the text pp. 52, 8, 55, 12, 66, 15, 87, 7, 288, 15.

Insert asterisks before रज्यां 50, 12, विद्यान् 69, 3, °न्तर्वेशिक° 180, 2, धनकामं 181, 2 (see *variants*), कुञ्जक° 289, 3.

4, 14 read °*प्रकरैर्; see *variants*.

6, 33 „ भवति for भवपि.

16, 20 „ प्रसादसंमुखो.

51, 6 „ with MSS. यास्यामि । इति मुक्तापयित्वा.

83, 22 „ स दूरम्; see *variants*.

87, 14 „ with bh and with the Ψ-class °समेते; cp. text. simpl. Kielhorn 68, 20, and Hamb. MSS. (सपरिजनौ निःक्रांतौ).

90, 13 „ श्लेषाश्रु.

91, 5 add hyphen at the end of the line.

112, 22 add in margin: *upa*.

132, 16 read *प्रत्यायितो.

163, 15 „ अनिच्छतो.

175, 17 „ तत्प्रभावेण.

211, 22 „ सत्को? See vol. xii, p. 32.

225, 30 „ श्रीमत्.

227, 30 „ दग्धा.

229, 9 „ प्रोच्छसिषि.

246, 1 and 3 read सत्कं with A.

257, 7 read °मोक्षकर्माणि? See *variants*.

265, 22 „ with Prof. Hultzsch भ्रमन् स्थ° and परिभ्रमच्चक्रं; see *variants*.

270, 4 „ °सहस्रबुद्धी.

283, 23 „ वेगातिवेगं; see vol. xii, p. 35.

In the *glossary* add: ऊर्णाप्रस्तर, 277, 17 'bearing a woollen cover', 'covered with wool'.—कोटपाल, 259, 9 'chief officer of the police of a town'. Prof. Hultzsch informs me that this is the same as Hindi and Marāṭhī कोतवाल.—मुक्तापय, 51, 6 'to take one's leave'. Cp. Hertel, Indogermanische

Forschungen, xxix (1911), p. 215 ff.—रविकर, 290, 11 = रविवार 'Sunday'.—P. 293, first column, read तृ.—S. v. †बूट read in the parenthesis वोडिय.—For *चतुर्जातिक, p. 293, first column, Munirāj Shri Dharmavijaya Sūri refers to the 7th and 8th part of *Shaligram Nighantu Bhūshana*, संख्यावर्गे, Vyankateshwar Press, p. 1079; for भास, p. 294, 2nd column, to Hemacandra's *Abhidhāna-cintāmaṇi*, भूमिकाण्डे, तिर्थक्काण्डे, stanza 404 with commentary; for खगिका, to Siddhicandra's commentary on *Kādambarī*, p. 127 (*Nirṇaya Sāgara* Press). खगी or खगिका means 'a basket in which areca-nuts are kept'.

VOL. XII.

Page 15, *sub* 25², add :

To the good services of Dr. *F. W. Thomas* I owe copies of the *Raghunāth* temple MS. (Rgh), and of the *Uṭwar* MS. (U). I received them when I had already given up all hope for them.¹ Both of them belong to the mixed MSS., based on Pūrṇabhadra's text.

Rgh (Stein's Catalogue 81; see Aufrecht, C.C. II, p. 69) is a mere fragment, which goes from the beginning of the text down to p. 42,⁵ पुत्रकलत्रनाशमी. Though on the whole this MS. agrees with Pūrṇabhadra, the beginning of its Kathāmukha with the three opening stanzas of the Hamburg MS. H has been supplied from the textus simplicior. This text is extremely faulty, shares almost all the blunders of bh Ψ, but has been corrected in some places (e. g. 6, 31 किमुपमीयते गवेन्द्रः, metrically wrong; 6, 33 किं क्रियतामपि, a miscorrection of the blunder of our leading MSS.; 9, 3 द्विषि द्वेषपरो with the Hamburg MSS.). In most cases it shares the readings of the Ψ-class, but it cannot possibly have been copied from Ψ, or from any one of the MSS. derived from Ψ. In 33, 21 Rgh has the same gap as our other MSS.; but this gap goes only to the words स्वामी पिंगलक (*sic*), which are missing in the MSS. of the bh- and Ψ-classes. A comparison has shown me that in spite of this circumstance this MS. is useless for the constitution of the text.

U (Aufrecht, C.C. II, p. 208). Though a copy of this MS. was sold to me for 100 Rupees, it is as worthless as the MS. just mentioned. Its text is based on a Ψ-MS., but interpolated in the third tantra from the textus simplicior, and omitting with it our stanza iii, 109 and the following tale. Several stanzas are inserted, and others

¹ See my critical edition of the *Tantrākhyāyika*, p. vi.

omitted, in different parts of the text. In the fourth tantra there is some confusion, owing to the carelessness of the copyist, who copied the leaves of his original without beforehand arranging them in due order. Besides minor gaps there is a considerable one, extending from our p. 266, 15 to 282, 7. Some of the blunders occurring in bhΨ have been corrected, but only from conjecture, not from any MS. In 33, 12 e.g. U reads तेषां त्रयाणामपि वृत्तांतं; in 33, 21 the gap preserved in the MSS. of the bh- and of the Ψ-classes has been filled in as follows: अपरं चासत्स्वामी पिंगलकी (sic) महति व्यसने वर्त्तते करकटेनोत्तं (sic) किं व्यसनं दमनक आह, &c.

- p. 20. *Sub* 25⁶ add: MS. Decc. Coll. IV, 359. Colophon: . . . samvat 1660 varṣe śake 1525 madhye sitādau pañcamyām dvitīyavāsare । śrīmatapāgacche kamalakalāśūśākhāyām ācāryaśrīnarmadācāryeṇa likhitam idaṃ pustakaṃ । gaṇibhojasāgaravācanārthaṃ (!) ॥ . . . graṃthāgraṃ 1380. A mere abstract from Pūrṇabhadra's text. Most of the stanzas and most portions of the frame-stories are omitted.
- p. 35, l. 4 Dharmavijaya Sūri explains ग्रसं as a gerund in °अम्. Delete my sentence referring to ग्रस.
- p. 42, § 3, add: A vernacular gloss by the glossator of bh was wrongly taken for a correction by the copyist of the intermediate MS. to which N goes back; hence a meaningless correction of this gloss appears in the text of N, p. 271, 9. See *variants*.—To the bh-class belongs also the MS. Decc. Coll. XVII, 75, containing *Kathāmukha* and *tantra* 1 only. Leaves 34, 62, 63 missing. Quite modern, very faulty; the original readings of Pūrṇabhadra corrected in many places. Worthless.
- p. 63, l. 1 read: *pañcāśūtyadhikam*.
- p. 80 f. On Jacobi's criticism of Hemacandra's and Pradyumna's language, cp. Hargovindās and Bechardās in their edition of Shāntinātha Mahākāvya, Yashovijaya Jaina Granthamālā 20, p. 3 ff. From p. 11 of their preface it follows that our remark on 24, 3 प्रथमे, p. 30, must be deleted.
- p. 88, *variants* on p. 11, l. 5, insert 7 after *nimlū* ॥
- p. 117, note on p. 90, l. 20. Read: 'except Hamb. MS. H *kṛtaṃ* (I *naraṃ*).'

HARVARD ORIENTAL SERIES

Harvard Oriental Series. Edited, with the coöperation of various scholars, by CHARLES ROCKWELL LANMAN, A.B. and LL.D. (Yale), LL.D. (Aberdeen), Wales Professor of Sanskrit at Harvard University; Honorary Member of the Asiatic Society of Bengal, the Société Asiatique, the Royal Asiatic Society of Great Britain and Ireland, and the Deutsche Morgenländische Gesellschaft; Member of the American Philosophical Society; Fellow of the American Academy of Arts and Sciences; Foreign Member of the Royal Bohemian Society of Sciences; Corresponding Member of the Institute of Bologna, of the Royal Society of Sciences at Göttingen, of the Imperial Russian Academy of Sciences, and of the Institute of France (Académie des Inscriptions et Belles-Lettres).

Published by Harvard University, Cambridge, Massachusetts, U.S.A. To be bought, in America, of GINN & COMPANY, 29 Beacon Street, Boston, Mass.; in England, of GINN & Co., 9 St. Martin's Street, Leicester Square, London, W.C.; in Continental Europe, of O. Harrassowitz, Leipzig.—The price of volume 3 is \$1.20; the price of each of the volumes 1, 2, 4, 5, 6, 9, 11, 12, and 13 is \$1.50; all these, post-paid. Price of volumes 7 and 8 (not sold separately) is \$5. Price of volume 10 is \$6.—One dollar (\$1.00)=Marks 4.18=francs or lire 5.15=4 shillings and 1 penny=3 rupees.—Volume 10 is royal 4° (32 cm.); volumes 7 and 8 are super-royal 8° (28 cm.); the rest are royal 8° (26 cm.). All are now bound durably in full buckram with gilt top.

Volume 1. Jataka-Mala, by Arya Āura. Edited in Sanskrit (in Nāgarī letters) by Professor H. KERN, University of Leiden, Netherlands. 1891. Pages, 270. (North-Buddhistic stories. They have been translated by Speyer, London, 1895, Frowde.)

Volume 2. Sankhya-Pravachana-Bhashya, or Commentary on the exposition of the Sankhya philosophy, by Vijñāna-Bhikṣhu. Edited in Sanskrit (in Roman letters) by Professor R. GARBE, University of Tübingen, Germany. 1895. Pages, 210. (Translated by Garbe, Leipzig, 1889, Brockhaus.)

Volume 3. Buddhism in Translations. By the late HENRY CLARKE WARREN, of Cambridge, Mass. 1896. Fourth issue, 1906. Pages, 540. (Over 100 extracts from the sacred books of Buddhism, so arranged as to give a connected account of the legendary life of Buddha, of his monastic order, of his doctrines on karma and rebirth, and of his scheme of salvation. The work has been widely circulated and has been highly praised by competent authorities.)

Volume 4. Karpura-Manjari. A drama by the Indian poet Rājasekhara (900 A.D.). Critically edited in the original Prākṛit (in Nāgarī letters), with a glossarial index and an essay on the life and writings of the poet, by STEN KONOW, of the University of Christiania, Norway; and translated into English with notes by C. R. LANMAN. 1901. Pages, 318.

- Volumes 5 and 6.** *Bṛihad-Devata* (attributed to Āunaka), a summary of the deities and myths of the Rig-Veda. Critically edited in the original Sanskrit (in Nāgarī letters) with an introduction and seven appendices (volume 5), and translated into English with critical and illustrative notes (volume 6), by Professor A. A. MACDONELL, University of Oxford. 1904. Pages, 234 + 350 = 584.
- Volumes 7 and 8.** *Atharva-Veda*. Translated, with a critical and exegetical commentary, by the late Professor W. D. WHITNEY, of Yale University; revised and brought nearer to completion and edited by C. R. LANMAN. 1905. Pages, 1212. (The work includes: critical notes on the text, with various readings of European and Hindu mss.; readings of the Cashmere version; notices of corresponding passages in the other Vedas, with report of variants; data of the scholiasts as to authorship and divinity and meter of each verse; extracts from the ancillary literature concerning ritual and exegesis; a literal translation; and an elaborate critical and historical introduction.)
- Volume 9.** *The Little Clay Cart* (Mṛcchakaṭika), a Hindu drama attributed to King Shūdraka. Translated from the original Sanskrit and Prākṛits into English prose and verse by A. W. RYDER, Instructor in Sanskrit in Harvard University. 1905. Pages, 207.
- Volume 10.** *Vedic Concordance*: being an alphabetic index to every line of every stanza of the published Vedic literature and to the liturgical formulas thereof, that is, an index (in Roman letters) to the Vedic mantras, together with an account of their variations in the different Vedic books. By Professor MAURICE BLOOMFIELD, of the Johns Hopkins University, Baltimore. 1906. Pages, 1102.
- Volume 11.** *The Panchatantra*: a collection of ancient Hindu tales, in the recension (called Pañchākhyānaka, and dated 1199 A.D.) of the Jaina monk, Pūrṇabhadra, critically edited in the original Sanskrit (in Nāgarī letters: and, for the sake of beginners, with word-division) by Dr. JOHANNES HERTEL, Professor am Koeniglichen Real-Gymnasium, Doebeln, Saxony. 1908. Pages, 344.
- Volume 12.** *The Panchatantra-text of Pūrṇabhadra*: critical introduction and list of variants. By Dr. JOHANNES HERTEL, Professor am Koeniglichen Real-Gymnasium, Doebeln, Saxony. 1912. Pages, 245. (The volume includes an index of stanzas.)
- Volume 13.** *The Panchatantra-text of Pūrṇabhadra*, and its relation to texts of allied recensions as shown in *Parallel Specimens*. By Dr. JOHANNES HERTEL, Professor am Koeniglichen Real-Gymnasium, Doebeln, Saxony. 1912. (Nineteen sheets, mounted on guards and issued in atlas-form. They give, in parallel columns, four typical specimens of the text of Pūrṇabhadra's Panchatantra, in order to show the genetic relations in which the Sanskrit recensions of the Panchatantra stand to one another, and the value of the manuscripts of the single recensions.)

UNIVERSITY OF CALIFORNIA LIBRARY, LOS ANGELES

COLLEGE LIBRARY

This book is due on the last date stamped below.

--	--	--

Book Slip-25m-9,'60 (B2936s4)4280

College
Library

PK
3741
P2P9

University of California Los Angeles

L 005 312 708 0

UC SOUTHERN REGIONAL LIBRARY FACILITY

D 000 603 108 2